
UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 01166047 9

VORSTUDIEN

ZU EINEM

ALTNIEDERDEUTSCHEN WÖRTERBUCHE.

I

95

213 c

VORSTUDIEN

ZU EINEM

ALTNIEDERDEUTSCHEN WÖRTERBUCHE

VON

J. H. GALLÉE.

(Für meine freunde gedruckt).

BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI
vormals
E. J. BRILL
LEIDEN — 1903.

PF
5636
G3



1110125

BUCHDRUCKEREI VORMALS E. J. BRILL, LEIDEN.

VORWORT.

Verschiedene umstände persönlicher art, von meinem willen unabhängig, waren ursache, dass sich der abschluss dieser wörtersammlung verzögert hat. Daher wurde es notwendig, als der erste teil fertig war, den plan des supplements einigermassen zu ändern.

Hatte ich anfangs die absicht, die hochdeutschen wörter in einem supplement zu vereinigen und diejenigen, welche ich für niederdeutsche ins hochdeutsche umgeschriebene wörter hielt, im ersten teil bei den niederdeutschen wörtern zu behalten, so habe ich nun in das supplement mehrere nicht hochdeutsche wörter aufnehmen müssen aus glossensammlungen, welche erschienen, nachdem der erste teil grösstenteils fertig war, oder mir doch erst später zu gesichte kamen. Dazu kam noch, dass einige zettel an eine unrichtige stelle geraten waren und von einigen wörtern im ersten teile eine unrichtige erklärung gegeben war. Endlich habe ich noch in einem Nachtrag angeben können, wo Wadsteins ausgabe der kleineren as. sprachdenkmäler eine andere lesart bot als mein text, während ich dabei noch die von A. Holder in der Zs. f. deutsche Wortforschung I, 1 mitgeteilten glossen aus St. Bertin verzeichnen konnte.

So ist eine ungleichmässigkeit in das werk gekommen, die ich durch hinzufügung eines registers am ende zu beseitigen versucht habe, welches angiebt, wo wörter im ersten teil und in dem supplement oder dem nachtrag behandelt worden sind; dabei ist durch ein kreuz † angegeben, welche wörter angelsächsische form zeigen, durch einen stern *, welche wörter bloss hochdeutsches gepräge haben. Vom stichwort abweichende wort-

formen sind, wofern es sich nicht um eine unbedeutende abweichung handelt, durch cursive schrift bezeichnet worden.

Wenn das wort oder eine der wortformen sich in der as. bibeldichtung (im Monacensis, Cottonianus, im Prager fragmente oder in den Vaticanischen fragmenten) und in den sog. Karolingischen Psalmen und Lipsianischen glossen findet, ist dies durch die betreffenden, s. 532 verzeichneten, anfangsbuchstaben angegeben. Im Register sind etwaige fehler, z. b. in den längezeichen der stichwörter des glossars, verbessert; leider sind noch einige fehler übersehen, so: s. 550 ên-hôrno (*l.* ên-horno), 553 far-liosan *ferliosan* (*l.* ferliesan), 562 gi-bogiandi-lîc (*l.* gi-bôgiandi-lîc), gi-niman (H.), *geniman* (*add.* Ps.), 586 kneht-gibor (*l.* kneht-gibor), 590 leide-toha (*l.* leide-tôha); nicht verbessert sind s. 128 harpan-snar *st. f.* (*l.* st. n?), s. 142 vierte zeile *nom. pl.* l. *acc. pl.*; s. 288 unter snêsa wo es lauten sollte: Lib. Priv. maior 45[b] XX snesan, Helmst. hs. XX snesen, s. 506 thisculu (*l.* thiscului), s. 534 *ammathlakan l. ammahtlakan.* Über einige längezeichen habe ich in verlaufe der arbeit meine ansicht geändert; so glaube ich nicht, dass bei allen wörtern auf *ari* die quantität des *a* mit sicherheit angegeben werden kann. Im Register habe ich desshalb die längenbezeichnung des suffixes *ari* weggelassen.

Die angabe des geschlechts der substantiva bedarf auch in manchen fallen einer eingehenderen untersuchung. Viele genera sind aus dem genus der betreffenden wörter im Mnd. oder Mnl. erschlossen.

In dieser wörtersammlung habe ich nicht ein verzeichnis des altsächsischen wortschatzes ausserhalb des Heliand geben wollen. Sie ist bloss eine vorarbeit für ein altniederdeutsches wörterbuch. Was die poetischen denkmäler betrifft, so ist der wortschatz bereits zusammengestellt. Die in prosa und glossen vorkommenden wörter bedurften aber der sammlung und der prüfung des gesammelten. Die dialekt-unterscheidung hält bei manchem von diesen wörtern recht schwer. Bei der abgrenzung der sächsischen und fränkischen spracheigentümlichkeiten bieten sich grosse schwierigkeiten: so geht z. b. die jetzige grenze der pluralendung (*-et, ath, -ad*) im indicativ praesens im westen weit mehr westlich als die monophthongierung des *ó* (*uo*) und andere eigentümlichkeiten des lautstandes; wieder anders ist die grenze der gebiete, wo *nich* (hd. nicht), *nēt* oder *niet* gesprochen wird.

Auf grund der jetzigen dialekte ist die alte grenzlinie zwischen Sachsen und Franken nicht genau anzugeben, und auch aus älteren denkmälern wird die sprachgrenze zwischen beiden schwerlich zu ermitteln sein.

Wenn man den bau der bauernhäuser betrachtet und das im westlichen Sachsen (in Overijsel) sich findende haus mit dem sächsischen vergleicht, wie es nordöstlich von der Elbe im alten Sachsenlande gefunden wird, so wird man zwar zugeben müssen, dass im süden und westen des grenzgebietes der sächsischen pluralbildung diese häuser allerdings vorkommen, an einigen stellen in grösserer anzahl; dagegen muss man aber auch das vorkommen eines anderen hiermit nicht übereinstimmenden typus, der auch von dem friesischen abweicht, anerkennen, und zwar je westlicher man geht, um so zahlreicher. In den gesondert stehenden grossen gehöften wird der sächsische bau am meisten gefunden. Wir haben es wahrscheinlich, wie auch O. Bremer, Ethnographie (Grundriss [2]) § 148 nachgewiesen hat, mit einer bevölkerung zu thun, die sich aus verschiedenen stämmen zusammensetzt, welche zusammen lebten und eine sprache sich schufen, in der sich hier die eine schicht der bevölkerung, dort eine andere überwiegenden einfluss im bezug auf einige sprachformen erwarb; bei einigen wörtern hatte die eine, bei anderen die andere schicht grösseren einfluss. Dabei muss man bedenken, dass die idiome der bewohner dieser gegenden und die der siegreich eingedrungenen Sachsen (vgl. Bremer l. c. § 136 ff.) einander nicht fern standen.

Verwickelter werden die verhältnisse noch durch den aus anderen gegenden einströmenden kultureinfluss. Die kunst der aufzeichnung des gesprochenen wortes in buchstaben, das studium der schrift, kam mit dem Christentum, und an der mitteilung der schrift an die neubekehrten war nicht nur éine schule beteiligt. Die klosterbrüder in den in neubekehrten gegenden gestifteten klöstern kamen aus verschiedenen völkern und schulen und brachten die schreibtraditionen ihrer klosterschulen mit, welche in betreff des lautwertes der verschiedenen buchstaben nicht immer ganz übereinstimmten.

Es hat auch kaum jemand danach gestrebt, den dialekt seiner umgebung oder einer bestimmten gegend in seiner schrift genau auszudrücken; höchstens wollte man das in der gegend ge-

bräuchliche wort andeuten, so dass andere es verstehen konnten. An genaue lautliche wiedergabe dachte man wohl eben so wenig, wie der jetzige mensch es thut, wenn er einen brief schreibt. Wie heute beim (nicht phonetischen) dialektschreiben der aufzeichner von der schule, wo er gelernt hat, beeinflusst wird, so war es auch damals; die schule, wo die leute unterrichtet waren, machte ihren einfluss geltend, mochte es nun eine angelsächsische, eine rheindeutsche oder eine süddeutsche sein.

Sodann hatte man mit einer schrift zu arbeiten, welche von einer ganz anderen sprache, der lateinischen, übernommen war. Die schwierigkeiten, mit den schriftzeichen einer anderen sprache die laute einer sprache ohne literatur wiederzugeben, fühlt man am besten, wenn man dialektproben geben soll, ohne eine phonetische schrift zu benutzen. In der kanzlei, mochte es nun die königliche oder kaiserliche sein, in den klosterverwaltungen und den schulen des mittelalters befasste man sich gar nicht mit der frage, ob ein lateinisches *a*-zeichen genau den wert eines germanischen *a*, *ā* oder *å* angab, ob es anging, germ. *e*, *é* und *è* durch ein einziges lateinisches zeichen *e* wiederzugeben. Man wählte eben das zeichen, das dem laute am nächsten stand, ohne nach genauer lautbezeichnung zu streben.

Desshalb kommt für den *a*-laut, für *å* aus *ā* und für *ō̊* aus *au* dasselbe zeichen *a* vor, ebenso für *å* aus *ă*, fur *o* (mit übergesetztem *a*) aus *au* und für die *o*-laute dasselbe zeichen *o* während verschiedener zeitperioden. In den Werdener Heberegistern finden sich zahlreiche composita mit *ostar-* und *ost-*, abwechselnd mit *astar-* und *ast-*, vereinzelt auch *ao*, in *Aostarhem* (Werd. Heb. 1, 6[a]) neben *Ostarhem* (Werd. Heb. 1, 4[a]); so auch in Registern der abtei Egmond (Nord-Holland) aus derselben zeit, u. a. *Astbroech* (jetzt *Oostbroek*), *Astbroke*, *Scatan* neben *Scotan*, *Franla*, *Franlo* und *Froanen*, u. a. Nicht minder bemerkenswert ist die abwechslung der schriftzeichen bei *ó* (*uo*): hierfür findet man in den Werdener Heberollen die zeichen *o*, *uo*, *ŏ̊*, *ů*, in dem Egmonder cartularium *o*, *oe* und *u*; so Werd. Reg. Prepos. 16[a] *Rûcelinc*, Lib. priv. maj. 15[a] *Rozzelink*, id. 52[b] *Rûzelink*, Lib. priv. maj. 16[a] *Broke*, Reg. Prepos. 31[a] *Bruoke*, id. 18[a] *Brûke*, *Brůke*, 30[b] *Broko*, 31[a] *Brucke* etc. — Egmond. Cartular. *Broc*, *Broec*; *Bokele*, *Bukel*; *Osdem*, *Usdam*; *Polgheest*, *Poelghest*, *Pulghest*, u. a.

Ich habe die Register der abtei Egmond genommen, da diese auf gesichert niederdeutschem gebiete lag, weit von der mitteldeutschen grenze, während es auch nicht bekannt ist, dass geistliche aus oberdeutschen gegenden dort gearbeitet hätten. Für die Werdener Heberollen könnte man allerdings geneigt sein, das vorkommen von *ei*, *ou* für as. *é*, *ó* (*au*) auf hochdeutschen einfluss zurückzuführen (wie Holthausen As. Elementarb. § 31 für andere denkmäler getan hat), aber ein ähnlicher wechsel wie zwischen *hém* und *heim*, *Heissi* und *Hese*, *Heisingi*, *Hesingi* findet sich auch in dem Egmonder Cartular bei *Helegelo* und *Heilghelo*, *Leythenmeer* und *Lede*. Hierbei handelt es sich nicht um eine mangelhafte wiedergabe eines lautes, sondern vielmehr um zwei verschiedene laute, wie auch jetzt noch in niederdeutschen dialecten *heim* und *hém*, *stein* und *steen*, *vleisch* [1]) und *vleesch* neben einander im gebrauch sind, freilich nicht immer bei derselben person aber doch öfter im selben orte.

Wo man *ch* statt *k* oder *c* findet, wird man geneigt sein das wort für hochdeutsch zu halten, doch hat Holthausen AS. Elementarb. § 241 anm. 1 auch vereinzelte beispiele für *ch* statt *k*, und für *sch* statt *sk* vor *e* und *i*, in sonst streng A S. denkmälern nachgewiesen.

Ch findet sich indessen auch vor andern vocalen, auch in unverdächtig niederdeutschen denkmälern; z. b. *Westracho* Lib. priv. maj. 39ᵃ neben *UUestrachi* W. H. 1, 2ᵇ, *Middichi* W. H. 2, 13ᵃ, 14ᵃ, mit *ck*: *Lericki* W. H. 1, 31ᵇ *Holtwich* Lib. priv. maj. 60ᵇ (neben *Holtuuik* W. H. 1, 10ᵃ, 28ᵇ Lib. priv. maj. 15ᵃ), *Euuic*, Rgl. *Ewich* W. H. 1, 2ᵇ. *Burch* Alt Reg. Prep. 4ᵃ, 5ᵃ (neben *Burk* W. H, 1, 35ᵃ). *Burcha* W. H. 3, 7ᵃ (neben *Burke* W. H. 1, 34ᵃ) jetzt *Bork*, vgl. Tibus Beitr. zur Namenkunde westf. Orte 1890 s. 81. Zahlreicher sind die wortformen mit *ch* für *k* im Egmonder Cartular: *kirche*, *kerche* neben *kirke*, *kerke*; *Pulzabruch*, *Scalcwijch*, *Sceerwych*, *Astbroech*, *Brocchingelant*, *Franlorebroech* neben *Scerwik*, *Riiswiic*, *Astbroke*, *brok*, *broec*; auch im Oorkondenb. v. Holland I, n°. 64 (a° 985) *Chinnelosara gimarchi*, neben *Kinhem*, n°. 346 *Scalcwich*, n° 511 *Sudhoech* [2]).

---

1) In Hannover nur *stein*, *fleisch*; in Westfalen nach Woeste Wtb. *stén*, *flésk*, im westen beide.

2) Im Northumbrischen wird öfter *ch* für *c* geschrieben, s. Sievers Ags. gr.

Die verbindung *kh*, wie Pariser Vergilgl. *winterlikhen*, ist mir in dem Egmonder Cartular nicht vorgekommen.

Neben *ch* für *k* findet sich oft *gh* für *g*, wie in der Freck. Heberolle *Ghronhurst*, *Ghielo*, *Gheliko, tuentigh* u. a.; so in diesem glossar s. 370 in *watersuchtigh*. In alten Werden-Registern begegnet dieses *gh* nicht, wohl aber im Oorkb. v. Holl. z. b. I n°. 33 *Swithardeshaghe*, Egmond. Cart. *Ghaghemade*, *Barghero*, *Gherardo*, *Ghēst*, neben *Gest* u. s. w. auch *Hoghemade* neben *Hochegheest* [1]).

Den so häufig im as. wortschatze vorkommenden wechsel von *v* (*u*) *ƀ* und *f* im inlaut weisen auch die lokalisierten niederdeutschen denkmäler auf; so Werd. Heber. 1, 9ª *Ricolbeshem*, Lib. priv. maj. 27ᵇ *Ricolfeshem*, id. 54ᵇ *Rikoluesheim*, Werdener Cartular: *Eforuuini*, *Efurhardi*, Lib. Priv. *Eueruuini*, *Euurhardi*, Reg. de Prepos. 2ª *Rashuuila*, 3ª *Rashufile*, u. a., Egmond. Cartular: *Rotholfengabroko*, *Notlevenes*, *Overewinkel*, *Wifert*, u. a. Derselbe wechsel auch im anlaut.

Nicht selten ist in den Heberollen das *t* für *th*, das u. a. Gloss. s. 342 in *tincstad*, s. 343 in *tutisscomo tradi* u. a., auch in der von E. Schroeder Zs. f. d. A. 45, Anz. 28, 174 mitgeteilten münzinschrift, (*Te Biscop* für *The Biscop*) gefunden wird; so Werd. Heb. 1, 15ª *Latamuthon*, Werd. Cartul. 47ª *Hestratescete*, Reg. Prepos. 7ᵇ *Nortkerken*, Werd. Heb. 1, 38ᵇ *Wiltorpe*; in Egmond Cartul. z. b. *Gherleta* neben *Leythen*, *Nortga*, *Altorp* (neben *Aldenthorpe*).

Das *th* und *tht* für *ht*, wie s. 78 *fogaht* für *fogat*, s. 102 *gimath*, s. 7 *ammathta* und *ambethlen*, u. a., findet sich auch Egm. Cart. *Reththe-sclōt* (i. e. *Rehte-slot*), im Werd. Lib. Priv. maj. 64ᵇ *Albatten*, während 30ᵇ *Albagthon*, *Velbretthe* neben *Velbrehte*, *Kirsenbretthe* und *Plettonbrath* stehen.

Welchem einfluss wir diese wechselnden schreibungen zu verdanken haben, ist mir nicht ganz deutlich: es steht jedenfalls fest, dass man sie in gegenden findet, wo sie nicht auf dialektischer verschiedenheit oder einfluss von benachbarten dialekten beruhen können. Wahrscheinlich sind sie also entweder der her-

---

§ 210, 4, Bouterwek Ev. CXXXVIII. Auch im Mittelniederl., in der Leidener hs. der Niwe Doctrinael, im Lancelot III, 2493 u. a.

1) *gh* findet sich hie und da auch im Ags, cf. Sievers Ags., Gr. § 214, a 5. Im Mittelniederl. ist es sehr häufig.

kunft des schreibers, oder der schule, in welcher er seine bildung erhielt, zuzuschreiben. So lange man nicht weiss, wer der schreiber oder abschreiber war, wo er seine bildung erhielt und wo er schrieb, wird es wohl nahezu unmöglich sein ein denkmal zu lokalisieren, besonders wenn sich darin mehrere nicht übereinstimmende schreibweisen desselben lautes vorfinden.

Flexionsformen sind von grösserer wichtigkeit als die orthographie, da aus ihnen auf den dialekt des schreibers oder abschreibers mit einiger sicherheit geschlossen werden kann; oft aber kommt es vor, dass eine flexionsform andre geographische grenzen hat als eine andre desselben dialekts; oft auch hat eine jüngere endung eine ältere ganz verdrängt. Die grenzen des übergangs *ai* > *é* und *io* > *é* sind z. b. in unsern östlichen provinzen ganz andre als die des sogenannten sächs. plur. praes. ind. oder die des plurals der nomina im Niederländischen oder des wegfalls von *n* vor spiranten; wie sich bei dem selben laut unterschied findet bei verschiedenen wörtern, z. b. bei *steen*, *heet* und *vleesch*, in den ndl. ebenso sehr wie in hd. dialekten. Ich verweise hierbei auf Wrede's Bericht über Wenker's Sprachatlas VIII, n°. 25 und VII, n°. 24. Anz. f. d. A. 20,95 und 19,358, wo im niederdeutschen sprachgebiete die endungen der 3. plur. praes. ind. *-et*, *t*, *en* und *ent* nachgewiesen werden, und bei *ent* in Drolshagen-Olpe bemerkt wird, dass „nach dem verlauf der grenze zu urteilen" diese form „nicht als altertümliche endung, sondern als neubildung zu gelten haben wird". Ob es nicht etwas gefährlich ist, die annahme nur auf diesen grund zu stützen, lasse ich dahingestellt: hier sei es nur erwähnt um das durcheinanderlaufen von endungen an einem beispiel zu zeigen; was heute möglich ist, wird auch schon in älterer zeit möglich gewesen sein.

Eine vergleichung mit den jetzigen wortformen bietet nicht immer die nötige gewähr für eine lokalisierung eines denkmals aus älterer zeit.

Wenn man es mit glossen und glossensammlungen zu tun hat, wird die sache noch verwickelter. Es besteht die möglichkeit, dass alle glossen einer handschrift von éinem schreiber herrühren, der nichts von andern entlehnt hat, oder dass mehrere solcher schreiber ihre übersetzungen in die handschrift hineinschrieben; wo die sachlage so einfach ist, sind die glossatoren wohl an der handschrift zu unterscheiden.

Aber die glossatoren entlehnten auch übersetzungen von wörtern, nahmen aus anderen glossierten handschriften desselben autors wörter auf und fügten diese verändert oder unverändert zu ihren eigenen glossen, und so ist die verschiedene herkunft der glossen schwer zu unterscheiden.

Noch komplizierter wird es, wenn glossierte hss. in andere klöster kamen, dort aufs neue glossiert und dann später wieder abgeschrieben wurden, wobei entweder eine vollständige oder nur teilweise übertragung des dialektes vorgenommen wurde. Bisweilen wurden übersetzungen eines und desselben lateinischen wortes aus einer handschrift in eine andere übertragen ohne darauf zu achten, dass z. b. der kasus nicht derselbe war. Wurden nun solche glossen später in glossensammlungen oder in alphabetische glossare aufgenommen, so sind die ursprünglichen verhältnisse schwer zu ermitteln.

Hier wirken die verschiedensten umstände zusammen: die sprache oder der dialekt des glossators, die schule, in der er gelernt hat, die eigentümlichkeiten der vorlagen, die der glossator oder spätere umarbeiter benutzten, dialektische änderungen, welche von den abschreibern hineingebracht sein können, unkenntnis der umarbeiter bei der übersetzung aus einem dialekte in einen anderen, sodass es oft nicht möglich ist zu entscheiden, in welchem dialecte eine glosse ursprünglich geschrieben ist. So ist z. b. aus einem worte wie z o k a 'canicula' in den Berliner glossen nichts zu schliessen, so stimmt g r e z u u a r d u n (das wohl dem in hs. Paris. Aen. 5, 468 überlieferten 'g r e x u u a r d u n' zu grunde gelegen hat, s. pag. 447) in *e* und *d* zum Niederdeutschen, in *z* zum Hochdeutschen, u. s. w.

Für die feststellung grammatischer tatsachen sind die übersetzungsglossen höchst selten zuverlässig und noch weniger die glossensammlungen. Einige male findet man aber schreibweisen, aus welchen grammatische facta zu erschliessen sind; z. b. aus Lugd. E g a r n d r o t (s. 434), Lips. 107 b r o t h e n (s. 412) kann man schliessen, dass die *ð*-aussprache des *d* im Niederdeutschen schon ziemlich alt ist. Genaue dialektbestimmung ist hier aber nicht möglich.

So ist es mit vielen der in diesem glossar verzeichneten glossen beschaffen. Ob die glosse ursprünglich hochdeutsch oder niederdeutsch war, ob es eine dialectform ist, welche ungeschickt

aufgezeichnet ist, ob es ein niederdeutsches wort war, das von einem hochdeutschen oder in hochdeutscher schultradition geschrieben wurde, das alles ist nur bei einigen wörtern nachzuweisen.

Von desto grösserem wert sind die glossen für die kenntnis des altniederd. wortschatzes im allgemeinen; weniger um aus ihnen den umfang des wortschatzes einzelner dialekte kennen zu lernen; dies ist nur dann der fall, wenn das wort aus grammatischen gründen einem bestimmten dialekte zugewiesen werden kann.

Aus dem vorkommen eines wortes in den späteren sprachperioden ist man geneigt, auf sein vorhandensein in früheren zeiten zu schliessen. Gesichert aber ist eine derartige folgerung nicht, denn das wort kann später aus einem nachbardialekte oder aus einer anderen sprache eingedrungen sein. Umgekehrt steht durch das spätere fehlen eines wortes noch nicht fest, dass es früher nicht gebräuchlich war; überdies sind noch nicht alle wörter der dialekte gehörig verzeichnet.

Wenn ich die hier aus denkmälern und glossensammlungen zusammengebrachten wörter mit mittelniederdeutschen oder mittelniederländischen wörtern verglichen habe, so ist dies geschehen um einigermassen den umfang der verbreitung des wortes anzugeben, sei es auch in ziemlich verschiedenen perioden. Ich beabsichtigte damit ein kriterium an die hand zu geben, ob ein bestimmtes wort dem mittelniederdeutschen oder dem mittelniederländischen näher stehe. Sicherheit wird hierdurch aber nicht erreicht. Es kommen ja noch immer, wenn neue denkmäler gefunden werden, viele wörter und wortformen in beiden sprachen ans licht; so kann auch noch für manches wort ohne ndd. beleg später einer gefunden werden.

Für einen teil des alphabets stand mir Verdam's Middelnederlandsch Woordenboek zur verfügung; zudem wurde es mir mit grosser liebenswürdigkeit gestattet, auch aus dem noch ungedruckten material, so weit es zugänglich war, mitteilungen zu geben; für andere wörter hatte ich Kiliaan, Plantijn, Van der Schueren's Teuthonista, Oudemans und textglossare zu rate zu ziehen. Das supplement zu den ersten teilen von Verdam's Wörterbuch wird seiner zeit wohl viele neue später gefundene wörter geben, die ich noch nicht benutzen konnte. Die mittelniederländischen wörter sind meist

durch mnl. bezeichnet, einige male habe ich noch auf Kiliaan u. a. speziell verwiesen.

Für das Mittelniederdeutsche standen mir Schiller-Lübben's Mittelniederdeutsches Wörterbuch und das Hand-Wörterbuch zu gebote. Letzteres habe ich erst zu berücksichtigen angefangen, als ich bemerkt hatte, dass darin viele im Wb. fehlende wörter verzeichnet waren; es fehlen daher in dem ersten teil meines verzeichnisses wörter, welche sich dort finden; einige konnte ich noch im Supplement nachtragen.

Ausserdem zog ich glossare zu rate wie das von Schlüter zu seiner ausgabe des Schachbuchs, Buitenrust Hettema Het Nederduitsch glossarium van Bern, während in einigen fällen wörter herangezogen wurden aus Woeste's Wörterbuch der Westfälischen Mundart und aus meinem Geldersch-Overijselsch Woordenboek. Das hierfolgende verzeichniss gibt m. e. in genügender vollständigkeit an, welche quellen benutzt und welche hülfsmittel zu rate gezogen wurden.

In den quellen historischer art, urkunden und heberegistern bin ich im allgemeinen nicht viel weiter zurückgegangen als bis gegen das ende des 12.jhs. Bei den einzelwörtern und den glossen habe ich mich ungefähr an denselben termin gehalten, nur dass es hier bisweilen schwierig ist zu sagen ob ein in späterer handschrift überliefertes wort nicht abschrift eines älteren ist. Einzelne im 17.jh. abgeschriebene wörtersammlungen, wie die von Junius Cod. Oxon. 83 [1]), können alt sein, sind aber nach den endungen zu schliessen, m. e. jünger als das 12.jh. ich habe aus diesen nur ausnahmsweise wörter aufgenommen. Wo aus diesem oder aus anderen gründen wörtersammlungen nur teilweise benutzt wurden, ist dies im verzeichniss der quellen mitgeteilt.

Nicht aufgenommen, nur im register zur vergleichung angezogen sind die sogenannten Niederfränkischen Psalmen und die Lipsianischen Glossen, von denen, nach der vollendung des registers, bei Wolters in Groningen, eine neue ausgabe von der hand W. van Helten's erschienen ist; leider konnte ich diese nicht mehr verwerten.

---

1) Die obengenannte sammlung von Junius steht dem Mittelniederländischen sehr nah, schade dass Junius nichts über die herkunft dieser wichtigen handschrift mitgeteilt hat.

Ebensowenig konnte ich mehr die interessanten von E. Schroeder Zs. f. d. A. 45, Anz. 28, 174 mitgeteilten altsächsischen münzinschriften heranziehen IELITHIS PENING, HIRSTEID TE BISCOP und G(R)EVE EC(B)ERTUS: GREVE OTTO. Diese wörter hätten unter *geldan*, *this*, *penning*, *hier*, *stân*, *the*, *biscop*, *grabio* aufgeführt sein sollen, auch wohl das brandenburgische MARCGRAVE, das mit *wickgraue* (s. 513) zu vergleichen ist.

Nach dem abdruck des ersten teils ist erschienen: Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, uitgeg. d. Mr. S. Muller Fzn. 1892.

Einzelne wörter welche sich hieraus in meinen glossar finden, notierte ich aus der ausgabe der urkunden der Ottonen in Mon. Germ. Dipl. 1; es seien hier noch verzeichnet aus Mullers ausgabe: zu Gloss. s. 156 hûs-hlôtha: Cart. s. 42 de tributo quod huslotho vocatur. s. 143 hof-stad.: Cart. s. 44 sidilia autem quae ofstedi dicuntur bisuthan flieta. s. 53 elaho: Cart 95 helo et scelo. s. 179 kôg-schild (ob ô und nicht vielmehr o bezweifle ich jetzt wegen nordholländisch kogge), Cart. s. 43 regalis decima qui vocatur Cogsculd; also wohl keine poldersteuer. s. 471 lîf-tuht: Cart s. 188 in eo jure quod lyftucht appelatur. s. 233 obar-mecki? Cart. s. 71 und 87 res presbiterorum advenarum, quos Teutisca lingua Overmerke nominamus. Bessere lesung als bei Heda. Es sind also die priester, die 'advenae' „von über den grenzen gekommen", 'overmerke' ausländische leute genannt werden.

Neu sind zuzufügen:

bi-northan und bi-sûthan: Cart. s. 44 et mansa jacent binorthan flieta, sidilia autem quę ofstadi dicuntur bisuthan flieta.

fliot, m. fluss; dat. sg. Cart. s. 44 binorthan flieta.

gruit, f? biersteuer; nom. sg. Cart. s. 72 negocium generale u. s. w. fermentatę cervisię quod vulgo gruit nuncupatur.

hemâl, hege-mâl, n. gehegtes gericht, Cart. 187 judices episcopi non citabunt ad hemal in terram episcopi homines manentes in terra comitis.

rûminga, f. Cart. s. 187 De ruminga in Velwa.

trâgal,? netz. vgl. Duc. i. v. *tragum*; Teuthon. *tragel* alveus; cf. ags. *trǽgelian* carpere, aus lat. *tragula*. Cart. 43 in Uteromeri laxatio retium quod tragal (hs. C. traghal) dicitur.

Aus Cod. Tradit. Westfalic. IV und V notiere ich noch:

Cod. Trad. V. St. Georgs Kommendien, Münster, p. 185 des greven erve up den Swege.

Cod. Trad. IV. Eink. u. Lehns Reg. v. Herford p. 138, 140, 142, 148, 150 villico de Horthem tres swegere, villico 1 suegeram.

Mit rücksicht auf die möglichkeit, dass noch in dieses glossar gehörige wörter mir nicht zum gesichte gekommen sind, bitte ich diejenigen meiner leser, welche über solche auskunft geben können, die lücken auszufüllen und mir ihre bemerkungen zuzusenden.

Mein hochverehrter freund Dr. W. Schlüter, aus Dorpat, hat mir schon manche berichtigung und verbesserung zukommen lassen. Hierfür, so wie für die langweilige lesung vieler Korrekturen bringe ich Ihm meinen herzlichen dank.

VERZEICHNISS DER QUELLEN, HÜLFSMITTEL UND ABKÜRZUNGEN.

ABCDarium Nordmannicum Alts. Sprachdenkm. 261; Wadstein 20.	ABCD. Nord.
Adam Bremensis. Historia Ecclesiastica Hamburg. Mon. Germ. 7, 280.	Ad. Brem.
Alphita ed. I. L. G. Mowat, Anecdota Oxoniensia 1887.	Alphita
Althochdeutsche glossen, ges. u. bearbeitet von E. Steinmeyer und E. Sievers I—IV.	Ahd. gl.

Hieraus sind verwertet:

Amploniana, Erfurt *und* Marb. gl. 3, 423, 430; 4. 212.	— A. M.
Abdinghofer hs. — Cassel. theol. f. 60. 1, 722.	Abdingh.
Berliner gl. 3, 457, 570, 681.	erst B, später Berl.
Brüss. Evangeliar 1, 708, 723, 725, 738.	Brüss Mt. etc.
Brüss. Prudentius 9968 2, 557 *einzelne wörter.*	Brüss. Prud.
Cod. Colon. 81 Prudentius. 2, 557 *einz. wörter.*	Colon. 81. Prud.
Cod. Colon. Prisciani Instit. 2, 377.	Cod. Col. Prisc.
Cheltenham 7087, *hs. aus Marienfeld.* 3, 713; 4, 177.	Chelt.
Cod. Lat. München. 13090. 3, 388.	Clm.
Cod. Herten. 4, 478.	Cod Herten.
Cod. Oxon., Junius 83. 3, 363: *einzelne; aus späterer zeit.*	Jun.
Cod. Lipsiae civ. Rep. I, 36^{b} Servius in Vergil. 2, 723.	Lips.
Cod. Lugdunensis Voss. 8°. 78. Macer. 3, 594.	Lugd.
Cod. Lugd. Voss. 8°. 37. Priscian. Inst. 4, 342.	Voss. 8°. 37.

Cod. Lugd. 191 E. *hs. aus Hardehausen.* 3, 605; 4, 251 ff.	Lugd. E.
Fragment v. Dr. Nolte, 3, 446, 466.	fol. Nolte.
St Omer hs. 150. 2, 217, 244; *einzelne.*	St. Omer.
Paris Lat. 9344 Vergil. gl. 2, 698.	Paris. Aen.
„ „ „ 3, 446; 457, 466, 570.	Paris.
„ „ 12269. 4, 356.	Paris 12269.
„ „ 2685. 1, 296, 320, 334 ff.	Pb.
Paris. Prud. glossen. 2, 595.	Paris Prud.
Prud. glossen aus Dusseldorf. 2, 575.	Prud.
Reichenauer hs. in Carlsruhe. 2, 321; *einzelne.*	R, Ra.
Schlettstadt cod. non sign. et non ligatus, 2, 366.	Sel. n. s.
St. Petrier glossen. 2. und 3.	St. P.
Trierer glossen in 1, 2, 3 und 4.	Trier. gl.
Cod. Palatinus, Vatic. 4, 251 *einzelne.*	Vat. Pal.
Oxford Vergilglossen. 2, 716, 724, 725.	Verg. gl.
Wiener Vergilglossen. 2, 719.	Wien. Vergl.
Wolfenbutteler hs. 3, 457, 570.	Wolf.

Altes Register der Praepositur der Abtei Werden, *hs. im Staatsarchive in Düsseldorf.*	Alt Reg. Prep.
Annales Poetae Saxonis, Monum. Germ. SS. 1, 225—279.	Annal. Sax.
Ansegisi Capitulare, Monum. Germ. Leges 1, 256.	
Archiv des Domcapitels in Magdeburg, Mon. Germ. Diplom. I.	
Het Nederduitsch glossarium van Bern, bew. d. Dr. F. Buitenrust Hettema, 1889.	Bern. gl.
Joseph Bosworth en T. Northcote Toller, An Anglo-Saxon Dictionary. Oxford, 1893.	Bosw. Toller.
Bremisches Urkundenbuch. Bremen, 1873.	Brem. Ukb.
Capitularia Saxonum, Mon. Germ. Leges 5, 34.	Cap. Sax.
Cartularium Werthinense, *hs. in Leiden, vgl.* Lacomblet Urkundenb. f. d. Gesch. des Nieder-Rheins I.	Cart. Werth.
Codex Traditionum Westfalicarum I—IV Münster.	Cod. Trad. Westf.

Confessio. Altsächsische Beichte. Alts. Sprachdenkm. 120; Wadstein 16.	Conf.
Corvey. Altes Heberegister von Corvey, *hs. Münster.*	Alt Reg. Corb.
Corvey. Heberolle von Corvey, herausgeg. v. P. Wigand Traditiones Corbeienses, 1843.	Corv. Heb.
Corvey. Der Corveysche Güterbesitz v. P. Wigand, 1831.	
Credo, oder Taufgelöbnis. Alts. Sprachdenkm. 245, Wadstein 3.	Credo.
L. Diefenbach, Glossarium Latino-Germanicum, 1857.	Dfb.
Dortmund s. Urkundenbuch.	
Eltener glossen s. Lindauer Evangeliar.	
Heberolle des Stift Elten, N. C. Kist en H. J. Royaards, Nieuw Archief voor Kerkelijke Geschiedenis 2, 133.	Heber. v. Elten.
A. Erdmann. Kleid und Filz, 1891.	
Erhard Regesta historiae Westfaliae, Münster, 1847 ff.	Erh. Reg.
Essener Evangeliarglossen. Alts. Sprachdenkm. 17 und 367; Wadstein 48. Ahd. gl. 4, 250 ff.	Ess. gl.
Essener Heberolle. Alts. Sprachdenkm. 45; Wadstein 21.	Ess. Heb.
Späteres Register von Essen (14 jh.) vgl. Alts. Sprachdenkm., Collation 372.	Sp. R. E.
Essener Necrologium. Archiv für die Gesch. des Nieder-Rheins VI, 63.	Ess. Necrol.
J. Franck. Etymologisch Woordenboek der Nederl. Taal, 1892.	Franck Etymol.
Freckenhorster Heberolle (Kindlinger's hs. K. Münsterer hs. M.). Alts. Sprachdenkm. 169; Wadstein 24.	Freck. Heb.
Gandersheimer Plenarium, s. Wattenbach Anz. d. Germ. Museums 1873; Ahd. gl. 4, 374; Wadstein VI.	Gand. Plen.
Woordenboek van het Geldersch-Overijselsch Dialect, door J. H. Gallée, 1895.	Geld. Ov. Wdb.

Gildas, s. Mommsen.	Gildas (Mommsen)
Glossen aus S. Bertin, herausg. v. A. Holder Zf. f. deutsche Wortforschung I, 1.	Gl. S. Bert.
Glossae Werthinenses A. B. C. s. Alts. Sprachd. 336 (*meist ags. gll.*) *vgl.* Kluge Alt. Engl. Leseb.).	Gloss. Werth. A. B. C.
Glossen zu den Homilien Gregorii Magni: Alts. Sprachdenkm. 110, vgl. das Verbesserblatt; Wadstein 62.	Greg. gl.
Graff. Althochdeutscher Sprachschatz.	Graff.
Grimm. Rechtsalterthümer, 1854.	Grimm, RA.
Haarlemsch glossaar. Een Nederfrankisch Glossarium door J. H. Gallée, Taalk. Bijdr. 1, 286.	Harl. gl.
Halberstadt *s.* Urkundenbuch.	
W. Hedae Historiae Veter. episcop. Ultraject. a°. 1574; (*hss. Staatsarchiv Utrecht*).	Heda.
Herforder Heberolle *nach den hss. im Staatsarchive zu Münster*, herausgeg. in Cod. Trad. Westf. IV (1892).	Herf. Heb.
A. Holder. Alt-Celtischer Sprachschatz.	
A. Holtzmann. Altdeutsche Grammatik, 1870.	Holzmann Gramm.
Homilie Beda's Alts. Sprachd. 117; Wadstein 18.	Hom.
Indiculus Superstitionum et Paganiarum, Alts. Sprachd. 249; Wadstein 66.	Indic.
Kiliaen. Etymologicum, ed. G. v. Hasselt, 1777.	Kil.
F. Kluge. Alt-Englisches Lesebuch, 1888.	
„ „ Etymologisches Wörterbuch, 1889.	Kluge.
„ „ Vorgeschichte der altg. dial. in Grundriss der Germ. Philologie, 1889, s. 300 ff.	Kluge Grundr.
Königsberger glossen, Jahrbuch des Nd. Sprachvereins XVII, 82, XVIII, 130.	Königsb. gl.
Lacomblet. Urkundenbuch f. d. Gesch. des Nieder-Rheins.	Lac. Urkb.
Lamspringer glossen. Alts. Sprachdenkm. 213 u. 376; Wadstein 67; Ahd. gl. 2, 351, 366, 741, Anz. f. d. alt. 22, 276.	Lamspr. gl.

Leges Saxonum, Monum. Germaniae, Leges III.	Leg. Sax.
Liber Privilegiorum von Werden, *nach der hs. im Staatsarchive zu Düsseldorf, vgl.* Lacomblet Archiv f. d. Gesch. des Nieder-Rheins II, 249, ff.	Lib. Priv. Maior.
Lindauer hs. des Eltener Evangeliars, Alts. Sprachdenkm. 86; Wadstein 46; Ahd. gl. 1, 708.	Lind. gl.
Ch. T. Lewis and Ch. Short, A Latin Dictionary. Oxford, Clarendon press, 1894.	
Lübeck s. Urkundenbuch.	
Merseburger glossen, Alts. Sprachdenkm. 233. Wadstein 69.	Mers. gl.
Mittelniederdeutsches Wörterbuch v. K. Schiller und A. Lübben, 1875—81.	Mnd. Wtb.
Mittelniederdeutsches Handwörterbuch v. A. Lübben und Chr. Walther, 1888.	„ „
Middelnederlandsch Woordenboek door J. Verdam I—IV, 1885 ff.	Mnl. Wtb.
Mommsen. Nennius. Gildas. Mon. Germ. hist. Chronica Minora, vol. III.	
Monumenta Germaniae, SS. 1, 30 Annales Laurisham.	
Monumenta Germaniae SS. 2, 378 Vita Willehadi.	
Monumenta Germaniae SS. 2, 403 Vita S. Liudgeri.	V. S. Liudg.
Monumenta Germaniae SS. 2, 649 Nithardi Historiarum libri IV.	Nith. Hist.
Monumenta Germaniae SS. 2, 673 Translatio S. Alexandri.	Transl. Alex.
Monumenta Germaniae SS. 3, 408 Widukindi Res gestae Saxonicae.	
Monumenta Germaniae SS. 3, 723 Thietmari Chronicon.	
Monumenta Germaniae SS. 11, 104 Vita Meinwerci.	
Monumenta Germaniae Diplomata reg. et imper. I und II.	

Münster, s. Niesert, und Urkundenbuch.
Nennius, s. Mommsen.
Niesert. Beiträge zu einem Münsterschen Urkundenbuche, 1823. Niesert N. Urk.
Oorkondenboek van Holland en Zeeland, 1866—1873, I. Oorkb,
Paderborner Traditiones s. Mon. Germ. SS. 11, 104 Vita Meinwerci. Paderb. Trad.
Pariser Prudentius glossen, Alts. Denkm. 313, Wadstein 88, Ahd. gl. 2, 595. Par. Prud.
Paul und Braune. Beiträge zur Gesch. d. deutschen Sprache und Litteratur. PBB.
Dr. G. Pritzel und Dr. C. Jessen. Die deutschen Volksnamen der Pflanzen, 1882. Pritzel Jessen.
Prudentiusglossen aus Düsseldorf, Alts. Sprachdenkm. 127, Wadstein 89, Ahd. gl. 2, 575. Prud. gl.
Psalmpredigt oder Psalmauslegung, Alts. Sprachdenkm. 219. Wadstein 4. Ps. pr.
Runenalphabet, hs. Vatic. Bibl., Alts. Sprachdenkm. 256. Run. alph.
W. Schlüter. Untersuchungen zur Geschichte der alts. Sprache, Göttingen, 1892. Schlüter.
W. Schlüter. Meister Stephans Schachbuch, Glossar, Dorpat, 1889.
Segens- oder Beschwörungsformeln, Alts. Sprachdenkm. 203, Wadstein 19. Segen.
Sloet. Oorkondenboek der Graafschappen Gelre en Zutphen, 1872—1876. Sloet Oorkb.
Stallaert. Glossarium van verouderde Rechtstermen A—Ove. Leiden Brill, 1890. Stallaert.
St. Petrier glossensammlung, Alts. Sprachdenkm. 281, Wadstein 73, Ahd. gl. 2 u. 3. St. P.
Strassburger glossen, Alts. Sprachdenkm. 267, Wadstein 106. Strassb. gl.
Teuthonista a domino Gherardo de Schueren, Coloniae a°. 1477. I und II. Teuthonista.
Thesaurus Theutonicae Linguae. e. off. Chr. Plantini, Antwerpen, 1573. Plantyn.

Tijdschrift der Maatschappij van Nederl. Letterkunde te Leiden.	Tijds. M$_{ij}$ v. Lett.
Traditiones Corbeienses, herausg. v. P. Wigand, 1843.	Trad. Corb.
Trierer Glossensammlung. Tijds. M$_{ij}$ Letterk. 13, 267; 16, 142. Ahd. gl. 1, 314; 2, 334, 590, 622, 624; 3, 432, 457, 570; 4, 195, 246, 330.	Trier. gl.
Urkundenbuch, Bremisches —, 1873.	Brem. Urkb.
„ von Dortmund, 1881.	Dortm. Urkb.
„ von Halberstadt, 1883.	Halb. Urkb.
Urkundenbuch des Histor. Vereins für Niedersachsen, Hannover, 1846—1860.	Nieders. Urkb.
Urkundenbuch der Stadt Lübeck, 1843, 1856.	Lübeck. Urkb.
Urkundenbuch, Niesert Münsterische Urkundensammlung, 1826.	Münst. Urk.
Urkundenbuch f. d. Gesch. des Nieder-Rheins I, ed. Lacomblet, 1840.	Lacombl. Ukb.
Urkundenbuch, Westfälisches —, und Regesten. Münster, 1871 ff.	Westf. Urkb.
Vergil glossen, hs. Oxford, Alts. Denkm. 153, Wadstein XIV, 109; Ahd. gl. 2, 716, 724, 725.	Verg. gl.
Wadstein. Die kleineren Altsächsischen Sprachdenkmäler, 1899.	W.
Waitz. Deutsche Verfassungsgeschichte.	Waitz VfG.
Werdener Prudentius fragment, Alts. Sprachdenkm. 336, Wadstein 105,	Werd. Prud. fr.
Werdener Heberolle I, II, III *hss. im Staatsarchive zu Düsseldorf; (vgl.* Crecelius Collectae ad augendam nom. prop. scientiam I und II, *und* R. Kötzschke Studien zur Verwaltungsgeschichte von Werden, 1901).	Werd. Heb.
Westfälisches Urkundenbuch und Regesten *s.* Urkundenbuch.	Westf. Urkb.
Widukind. Res gestae Saxonum. Mon. Germ. 3, 408.	
R. Wilmans. Die Kaiserurkunden der Provinz Westfalen, 1867.	

Woeste. Wörterbuch der Westfälischen Mundart, 1882.	Woeste Westf. Wtb.
Wright-Wülker. Anglo-Saxon and Old Englisch Vocabularies, 1884, I u. II.	Wright-Wülker.
Zaansche Volkstaal door Dr. G. J. Boekenoogen, 1897.	Zaanl.
Zeitschrift für deutsches Alterthum.	Zs.
Zeitschrift für Vaterländische Geschichte Westfalens.	Zs. f. Vat. Ges.

A.

aarîn, *adj. s.* aharîn.

âƀand, *st. m.* abend; evening; *mnd.* avent; *mnl.* avont; *gen. sg.* Freck. Heb. 473 thes helegon auandas.

âƀand-sterro, *sw. m.* abendstern; eveningstar; *mnl.* avonsterre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 6 (Chelt) auentsterre *hesperos.* Prud. 41d Symm. praef. II, 4 aventsterro *uesper. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 13 (Col. 81, Prud. Rom. 359) auantsterron *hesperos.*

aƀar, *adv.* aber; but; *mnd.* aver; Greg. gl. 1629 auer *enim.* Ps. pred. 45 auer.

aƀarmonia *sw.? f.* odermennig; agrimony; *mnd.* agrimonie; *agrimonia eupatoria; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 30 *a* (Paris.) auarmonia, *b* (Berl.) auermonia *agrimonia.*

abarûđa, *st. f.* stabwurz; southernwood; *mnd.* averût, afrude, *mnl.* averuy *abrotamum; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 21 (Paris.) auarata, (Berl.) auereza *abrotamum.* Ahd. gl. 3, 594, 20 (Lugd.) aueruthe *abrotano.*

abdisca, *sw. f.* aebtissin; abess; *mnd.* abdisse; *mnl.* abbedesse; *dat. sg.* Freck. 8 (K M), 125 thero abdiscon. 227 (K M) thero abdisscon, 361, 364, 450 thero abdisscon.

*ab-drunnig, *adj.* abtrunnig; apostate; *mnd.* aftrunnich; *nom. sg. m.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 637 *zu Magum sceleratum.*) abdrunniger *apostaticus.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 64) absturniger *obstinatus.* St. P. 94a (de Sedulio 5, 138) abdruniger *apostata.*

a-bolganhêd, *st. f.* zorn; anger; *mnl.* abolge, bolgenhêd; *acc. sg.* Conf. p. 125, 14 abolganhed endi gistridi an mi hadda. *s.* obulht.

*ab-scelli, *adj.* gegen des gefühl verstossend; repugnant; *acc. sg.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 65) abscelli *absurdum, contrarium.*

aƀuh, *adj.* böse; bad; *Hêl.* aƀuh; *vgl. mnl.* aves; *nom. pl. sw. n.?* Ess. Ev. Luc. 3, 5 so abuun (*für* aƀuhun) *praua.*

aƀ-unst, *st. f.* neid; envy; *Hêl.* abunst; *mnl.* afjonst; *acc.*

sg. Conf. p. 125, 15 mistumft endi auunst. *gen. sg.* Conf. 124, 22 ik iuhu nithas endi auunstes.

âdexe†, *sw. f.* eidechse, lizard; *mnl. Teuth.* adesse; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 306, 54) adexe *lacerta. s.* euuidehsa *und* egithassia.

adic, *st. m.* acker-holunder, attich; dwarf-elder; sambucus ebulus; *mnd. mnl.* adik; *nom. acc. sg.* Königsb. gl. 40 adic *ebulum.* Ahd. gl. 3, 720, 39 (Chelt.) adich *ebulus.* Vergil. gl. 83ᵇ Ecl. 1, 54 *hibleis. herba est quam nos dicimus* aduch.

aetsa, aecsa†, *st. f.* axt; adze; *ags.* adesa, æcsa; *mnl.* aecse; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 55 aetsa *dolatorium.* Gloss. Werth. C. (568, 22) Ampl. etsa, D. aecsa *ascia ferramentum. vgl.* acus.

aex†, *st. f.* achse; axis; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 569, 17) aex *axis.*

af, *adv. oder praeverb. s.* of-brekan, of-kêrian, of-niman, of-tiohan.

*afful, *s.* apl.

af-god, *st. m.* (*urspr. neutral*), abgott, götterbild; idol; *mnd.* afgod; *nom. sg.* Prud. 52ᵇ Rom. 233 afguod *sigillum. nom. pl.* Hom. 7 wan thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. *gen. pl.* Prud. 12ᵈ Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa.

a-flîtan, *st. v.* veranlassen, verleiten; to induce; *mnd.* vliten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 49 vuo he thia fremitha hand aflitid thia ferev*elhed* to vuerkenne.

aftar, *adv.* hinter; after; *mnd.* achter; *mnl.* after; A.B.C.D. Nord. 2 Ur after.

aftar, *praep. c. dat.* durch, längs; along, through; *mnd.* achter; *mnl.* achter, after; Seg. A. 1 visc flot aftar themo uuatare. — Hom. 25 ahter allero thero waroldi.

aftar-bior, *st. n.* halbbier; beer; *mnd. mnl.* bêr, bier; Werd. Heb. I, 4ᵇ unam amphoram de ceruisia et medium afterbier.

aftar-como, *sw. m.* nachkomme; descendant; *vgl. mnl.* achtercomen; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 52 (Paris. Aen. 10, 47) betherquomon (*l.* ahtercomon) *nepotem.*

af-unst, *st. f. s.* ab-unst.

agaleia, *st. f.* aquilegia; *mnd. mnl.* akeleye; *nom. sg.* St. P. 72ᶜ (Psalm 57, 10) agaleia *in herbam mollissimam pubescit.*

agal-thorn, *st. m.* ageldorn, kreuzdorn; buckthorn *cf.* Alph. p. 156; *im mnl.* stekeldorn; *nom. sg.* St. P. 72ᶜ (Psalm 57, 10) agalthorn *ramnus est spinarum genus permolestum.*

agastria, *sw. f.* elster; magpie; *mnl.* aexter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 13 *d* (Wolf.) agestra, *a b* (Paris. Berl.) agalstra, *c* (P) agaistra *pica*. Trier. gl. 108[a] agistra *pica; nom. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 46 agastriun *pice*.

agât, *st. m.* agat; agate; *mnd. mnl.* aget; *nom. sg.* Prud. 51[d] Rom. 156 agat *lapis nigellus;* id. Brüss. Prud. 46[b] agaht.

a-genga, *sw. n.?* gespenst; phantom; *vgl. anr.* âgangr *aggression; acc. pl.* St. P. 68[a] (Essaie, 34, 14) agengunt (*l.* agengun) *lamias*.

ah, *interj.* ach; alas; Prud. 53[b] Rom. 396 áh *proh*. Prud. 59[b] áh lés *pro pudor*. Ahd. gl. 2, 709, 43 (Paris. Aen. 6, 21) ah les *miserum*.

ahar, *st. f.* ähre; ear of corn; *mnd.* âr; *mnl.* aer; *nd.* år *n.*, åere *f.; nom. pl.* St. P. 94[a] (Sedul. 2, 182) ehir *arista*.

aharîn, *adj.* von ähren; of ears of corn; *acc. sg.* Prud. 11[b] Apoth. Praef. II, 49 áárínón *spiceum*.

a-hauuon, *sw. v.* abhauen; to cut off; *mnl. st. sw.* houwen; *vgl. ahd.* houwon; — ahauuod *part. prt. adj.* krüppel; lame; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] ahauuad *mancus*.

ahorn, *st. m.* ahorn; mapletree; *mnd.* alhorn; *nom. sg.* St. P. 76[d] (Jhes. Sirach 24, 19) ahorn *platanus*. Ahd. gl. 3, 596 (Lugd.) ahorn. *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 42 (Paris. Georg. 2, 70) ahorna *platani*.

ahsa, *st. f.* achse; axle; *mnd. mnl.* asse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 1 (Chelt.) *axis*. St. P. 66[b] (Reg. 3, 7, 30) ahsa *axis*.

ahtar, *praep. s.* aftar.

ahtar-quomo, *s.* aftar-como.

ahto, *num.* acht; eight; *mnd.* achte; *acc. cum gen. pl.* penningo. — Freck. 20 (K., M.) 22 (K. M.) 120, 131 ahto. Freck. 16, 242, 358, 422 ahte. — *adj.* Freck. 200 ahte penninga. Freck. 500 áhte punt. Freck. 3 K. ahte muddi, M. áhte muddi. Freck. 63, 119, 148, 163, 175, 179, 190 ahte muddi. Ess. Heb. 1 ahte ende ahtedeg. Ess. Heb. 1 ahte brod.

ahto-deg, ahtodoch, *num.* achtzig; eighty; *mnd.* achtentich; *mnl.* achtich; *m. westf.* achtendich; Ess. Heb. 1 Van Vehus ahte ende ahtedeg mudde maltes. Ess. Heb. 18 ahtodoch bikera.

ahton, *sw. v.* meinen; to think; *mnd. mnl.* achten; *imper.* 2. *sg.* Prud. 62[b] Laur. 355 áhto than *tunc disputa. part. prt.* Prud. 58[b] Calag. 48 vvárth gíáhtod *putatur. praes. ind,*

2. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 3 (Bruss. Mt. 18, 1) hahtos *putas. praet. ind.* 1. *pl.* Mers. gl. 105[d] niatela attedun *non ab re putavimus. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 707, 45 (Paris. Aen. 5, 7) ahtodun *ducunt.*

ahto-tein, *num.* achtzehn, eighteen; *mnl.* achtien; Ess. Heb. 3 ahtetian mudde. — Freck. Heb. 25 K. ahtetein muddi gerstinas maltas, M. ahtethein. K. M. 49 ahtetein, M. 67 ahtetein, 77, 168, 220. Freck. M. 119 ahtotein muddi.

a-kaldon, *sw. v.* erkalten; to grow cold; *vgl. mnd.* kolden; *mnl.* verkouden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[d] Laur. 497 acáldóda *refrixit.*

akkar, *st. m.* acker; field; *mnd. mnl.* acker; *dat. pl.* Werd. Heb. II, 3[a] in oldon akaron. Werd. Heb. II, 10[b] in aldun akkaron.

acus, *st. f.* axt; ax; *mnl.* aecs; *mnd.* akes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 35 (Berl.) accus *securis. dat. sg.* Prud. 51[b] Calag. 55 te théro frono acus *ad bipennem publicam.*

âcuuerna†, *sw. m.* eichhorn; squirrel; *ags.* ácwerna; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 48 acuuerna *dispredulus vel* sciron.

âl, *st. m.* aal; eel, *mnd. mnl.* âl; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) al *anguilla.* Ahd. gl. 3, 684, 3 (Berl.) al *anguilla.*

al, *adj. acc. n. adverbial.* ganz; all; *mnd.* al; Hom. 21 also that gǒdlika thianust thar al gedǒn uuas.

ala-emn, *adj.* ganz gleich, eben; quite straight; *nom. pl. n.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun up giuuarta neuan sia uuarun alaemnia ouana *equalia.*

alærencia *allec* Vergil. gl. 104[b], *aus* aŀ. ærencia, *vgl. Bern. gloss.* herinc *allec.*

aland, *st. m.* inula helenium; *mnd. mnl.* alant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 9 (Lugd.) alant *enula.*

alasa, *sw. f.* alse (ein fisch, *clupea alosa*); a shad; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 44 (Berl.) alasa *alansa.* Trier. gl. 103[a] alasa *alausa.*

a-lâtan, *st. v.* erlassen; to leave, to give up; *mnl.* erlaten; *mnd.* vorlaten; *prt. ind.? oder part. prt.* Ess. gl. Mt. 2, 16 alet(enaru) *timore depulso* (Lind. arlazenaru).

albari, *st. m.* pappel; poplar; *mnd.* alber, alberbôm; *nom. sg.* Virgil gl. 158[a] Aen. 8, 276 halebirie *populus.*

ald, old, *adj.* alt; old; *mnd.* old; *mnl.* ald, oud; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 44 old *cornix annosa. dat. pl. m.* Werd. Heb. II, 3[a] in oldon akaron; 10[b] in aldun akkaron. *Superlativ.* Ahd. gl.

2, 709, 17 (Paris. Aen. 5, 644) aldasta *maxima natu.* vornehmster; greatest; Ess. gl. Luc. 22, 26. eldista *maior s.* obar-ald. Werd. Heb. I, 34b en alt giuuerki (*ed. Lacombl.*) *l.* en saltgiuuerki (*Crecel.*).

aldron, *sw. v.* alteren. *s.* gi-aldron.

alemôsa, almôsna, *sw. f.* almosen; alms; *mnd.* almese; *mnl.* aelmoesene; *dat. sg. oder pl.* Freck. 282 en suin to gersdage sancte Thiethilda alemonsnon. *dat pl.* Freck. 515 to then almoson. Freck. 541 te than gimenon alemoson.

alf, *st. m.* alp, thor,; elve, fairy, fool; *mnd. mnl.* alf; *nom. sg.* Trier. gl. 105b alf *follus. vgl.* elbisc.

all, *adj.* all, ganz; all; *mnd. mnl.* al; 1) *adjectivisch. dat. sg. n.* Credo 2 allum diobolgeldę. *nom. pl. m.* Hom. 7 alla afgoda. *acc. pl. f.* Greg. gl. 1646 alla saka. *dat. pl. m.* Conf. p. 124, 14, p. 125, 39 allon sinon helagon. *dat. pl. n.* Credo 4, 5 allum dioboles uuercum. *gen. pl. masc.* Hom. 11 allero Cristes martiro. Hom. 16, 27 allero godes heligono. *gen. pl. f.* Ess. gl. Joh. 19, 20 allero thiadono. Greg. gl. 1641 allero usero dagolnussæ. Conf. p. 124, 15 allero minero sundiono. *gen. pl. neutr.* Greg. gl. 1639 allero vvebbio. Freck. 553 allero gibundo huilik. — *Mit numerale.* Greg. gl. 1642 alla thria. — *Von einem artikel gefolgt. nom. sg. f.* Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg. *nom. sg. n.* Hom. 17 al that folk. Werd. Heb. I, 34b thiu kirica endi al that gelendi. *dat sg. n.* Hom. 28 an allemo themo gera. *dat. sg. f.* Hom. 25 ahter allero thero waroldi. *acc. pl. m.* Freck. 6 alle thie uerscange, Freck. 519 alle thie sunnondage. Greg. gl. 1626 alla thia. *acc. pl. f.* Werd. Heb. II, 28a alla thia budin.
2) *Subst. acc. sg. n.* Hom. 30 it al. *gen. sg. n.* Conf. 125, 28, 29 is allas. Freck. 500 thes sindon allas áhte punt. Freck. 543 thesas alles. *acc. pl. m.* Ps. pred. 83 alla thia besuikid the fiond. Greg. gl. 127b 1641 trostid us alla. *gen. pl. m.* Freck. 297, 309 iro allero gihuilik. *gen. pl. n.* Mers. gl. 104d, CXVIII, allera mest *summopere.*

alli-gilîko, *adv.* ganz gleich; just as; *mnl.* algelike; Freck. 45 Dagerad; ende Azeko alligiliko imo.

alma, *st. f.* ulme; elm; *vgl. me.* elm, *onr.* almr; Runenalph. alma.

aloe, *st. f.* aloe hepatica; *mnd. mnl.* aloe; *nom. sg,* Ahd. gl. 3, 596, 47 (Lugd.) aloe *aloe.*

alo-mahtig, *adj.* almächtig; almighty; *mnd. mnl.* almechtich; *acc. sg. m.* Credo 7, 8 ec gelobo in got alamehtigan fadær. *dat. sg. m.* Conf. p. 124. 14, p. 125, 30 alomahtigon fadar. *gen. sg. m.* Conf. p. 125, 28 thes alomahtigon godas.

a-lôsian, *sw. v.* loslösen; to detach; *mnl.* erlösen; *part. prt. acc. sg. m.* Prud. 60ᵃ Vinc. 362 álósdan *erutam. dat. sg. f.* Prud. 56ᵈ Rom. 992 vt alósdaru tungun *lingua eruta.*

al-rûna, *st. f.* schlafapfel; mandrake; *mnd. mnl.* alrune; Königsb. gl. 73 alruna *mandragora.*

alsna, *sw. f.* absinthium; *mnd.* alsene; *nom. sg.* Königsb. gl. 12 alsene *absintium.*

al-sô, *adv.* ebenso, so; as, so; *mnd. mnl.* also; *a*) *demonstr.* Ess. gl. Mt. 15, 27 it is also. Luc. 17, 3 also sculdig. Joh. 14, 2 also missilica. Greg. gl. 126ᵇ, 1639 also *uidelicet.* Freck. 59, 152, 476. 550 also vilo. Freck. 293 alsa vilo. — *mit* sô *verbunden:* Ps. pred. 46 also mangan man so sia thia lugina anbrenged.

b) *vergleichend:* wie; likewise; Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas *extremus vero ille maior ceteris est.* Hom. 12 also thar er iuna begangan vuarth thiu menigi thero diuuilo.

c) *relativ zeitlich:* wenn; when, as; Hom. 18 also the kalend nouember anstendid. Hom. 20 also that gödlika thianust thar al gedòn uuas so wither gewarf manno gewilik.

al-sulik, *pron. ind.* so einer; such; *mnd. mnl.* alsulc; *mnl.* alselc; *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te.*

al-suuart, *adj.* sehr schwarz; deep black; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 alsuart *maurus.*

altâri, *st. m.* altar; *mnd.* altar, olter; *Teuth.* altair; *nom. sg.* Prud. 60ᶜ Vinc. 515 áltari *altar. dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 te themo altare. Freck. 505 te themo hereston altare.

âlund, *st. m.?* alant, kaulbarsch *oder* dickkopf; chub; *mnd.* âlant; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵃ alund *capito.*

***amasla**, **amsla**, *sw. f.* amsel; ousel; *nom. sg.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 2) amasla *merola.* Trier. gl. 107ᵃ amusla *merula.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ, amsla (*hs.* ansla) *merula.* Ahd. gl. 3, 458, 28 (Paris) ansia (*l.* ansla *für* amsla) *merula.*

ambaht (ambahti), *st. n.* 1) dienst; service; *mnd. mnl.* ambacht *n;*

gen. sg. Conf. p. 124, 24 godes ambahtas. — 2) verwaltung; villicatio; administration; *nom. sg.* West. Urkb. n°. 513 (Corvey 1190) curie nostre Lotten officium quod uulgo ambet dicitur. *dat. sg.* Freck. 229, 365 themo ambahte; Freck. 346, 347, 350, 378, 470 themo ammahte; Freck. 494, 496, 497, 498 themo ambehta; Freck. 557, 558, 560 themo ammathta; Freck. 561 uan Ikicon ammathte. *gen. pl.* Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto nenuethar. *s.* forst-ambaht.

ambaht-lakan, *st. n.* dienstlaken; tributary-cloack; *nom. sg.* Freck. 444, 446 én ammahtlakan thero samnanga.

ambaht-lehan, *st. n.* lehnrecht; worunter der ambahtman ein gut besitzt; feudal right by which the ambahtman possedes an estate; *mnd.* ambachtlen; Westf. Urkb. n°. 591 (± 1200) paucos agros possedit in Grimelinchusen, eo iure quod dicitur ambethlen.

ambaht-man, *st. m.* verwalter; villicus; manager; *mnd. mnl.* ambachtman; *dat. sg.* Freck. 547 themo ammahtmanne. *nom. pl.* Freck. 549 thie ammahtman.

amballa, *sw. f.* gefäss; a vessel; *mnl.* ampulle; (*aus lat. ampulla*); *nom. sg.* St. P. 66[d] (Reg. 3, 17, 32) amballo *lechitum; Vulg. in lecytho.*

ambon, *sw. m. pl.?* eingeweide; the entrails; *mnd.* amen; *acc. plur.* Prud. 56[b] *und* Düss. Prud. fr. 2[b] Rom. 918 ámbón *abdomina.*

*ameiza, *sw. f.* ameise; ant; *mnd.* amete, emete; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 519) ameizza *formica.*

amer, *st. m.* ammer (vogel); yellow hammer; *ags.* omer; *mnd.* goltamer; emberiza *L.*; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] amer *scorellus.*

amur, *st. m.* dinkel gerste; great barley; *mnl.* amer *triticum amyleum; ahd.* amar; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] amar *far.*

an, *praep. c. dat. und acc.* 1) *c. dat.* an, in; on, in; *mnd.* an; Hom. 2 an Roma 4 an Romǒ. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 an themo uuatara. Freck. 39, 42, 44 etc. an themo seluon thorpa. Werd. Heb. I, 34[b] an Naruthi; an Uuerinon; an theru Fehtu; an Upgoa. Lamspr. gl. Juv. hist. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu.* Conf. p. 125, 21 an kirikun. St. P. gl. 67[b] (Reg. IV) an themu uoreburgi. Trier. gl. 105[a] an goton *canalibus.* Conf. p. 125, 14 an mi hadda. Conf. *id.* suor an uuiethon. Conf. p. 125, 33 an godes huldion. Ess. gl. Mt. 5, 40 an is duoma *iudicio,* Mt. 9, 33

an thesemo lante, Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. Joh. 6, 65 an uorta uurthin *terrerentur.* Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Ps. pred. 7 an iro githankon; *id.* 9 an thero ginuftsamidu; *id.* 60 an thinero forhto; *id.* 69 an thinemo rehte *in tua iustitia; id.* 70 an thinero gesihti *in conspectu; id.* 78 an themo munthe; *id.* 82 an iro herton; *id.* 81 an iro muthe.

Zeitlich. an, in; on, at, by; — Hom. 28 an allemo themo gera. Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta, so an huilikaru tidi. Freck. 519, 520 an thero uaston. Ps. pred. 30 an themo anaginne; Ps. pred. 31 an themo endi. Greg. gl. 1635 an themo enda. Joh. 9, 32 an uuoroldi *a seculo non est auditum.*

Das mittel wodurch bezeichnend. durch; by; — Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia endi an flokanna.

2) *cum acc. Ziel und richtung bezeichnend.* Segen B. 2, 3, 4, 5 gang út an that ben, an thesa strala, *etc.* Conf. p. 125, 28 so gangu ik is allas an thes alomahtigon godas mundburd endi an sina ginatha. Freck. 100, 192, 310, 403, 453, 467 an thena hof geldad. Werd. Heb. II, 14[a] an enon gimenon II libr. Ps. pr. 59 an thin hus gangan. Ps. pr. 75 mina fuoti sette an thinan vueg. Conf. p. 125, 31 an godas uuillion te gibotianna. Ess. gl. Mt. 17, 26 an uns ne arfellian. Lind. *und* Ess. gl. Mt. 3, 11 (ut crederent) an thiu uuord. Luc. 22, 22 the an gethesuues lif radid. Luc. 22, 42 an thiu vuord. Hom. 9 so wieda he it an uses drohtines era. Freck. 452 sehs muddi rockon te mezaskapa an thie uuinfard.

Zeitlich. Freck. 358 thrio an ger.

an, *adv.* an; on; *mnd.* an; Hom. 18 also the kalend November an stendit. Greg. gl. 127[a] 1641 than geng an *ingreditur.* Ess. gl. Luc. 21, 11 *inveniat signa multa.* filu an. — *In zusammensetzungen s. ff.*

ana, *adv.* an; *mnd.* ane; Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

âna, *praep. c. acc.* 1) ohne; without; *mnd. mnl.* ane; Conf. p. 125, 13 ana orlof. Ahd. gl. 1, 712, 4 (Bruss. Mt. 10, 8) ana mieda *gratis.* 2) ausgenommen; excepted; Ess. Heb. 8 ana that holt te then hogetidon. Freck. 544 ane the retton prauendi. Freck. 99 ane thena Asthof.

ana-blâst, *st. m.* anhauch; inspiration; *ostndl.* blast *windstoss, adj.* blasterig, bläosterig; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 36 (Brüss. Mt. 8, 32) anablaste *impetu.*

***ana-bolz**, *st. n.* amboss.; anvil; *mnd.* anebolt; *westf.* anebolt *m.; nom. sg.* St. P. 71c (Job 41, 15) anabolz *incus.* St. P. 83a (S. Mart. 26) anabolz *incude.*

ana-fallan, *st. v.* hereinbrechen, ankommen; to rush into; *mnd. mnl.* anevallen; *prs. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 558, 33, *b* (Col. 81, Prud. H. a. inc. luc. 3) anauallit *ingruit.*

ana-fang, *st. m.* das angreifen; aggression; *mnd. mnl.* anvank; *gen. sg.* Conf. p. 125, 11 unrehtas anafangas.

ana-fangon, *sw. v.* ergreifen, in bewegung setzen; to seize, to move; *mnd. mnl.* anvangen; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 86a (L. Rip. 33, 2) anafangeda *interciauit.*

ana-fehtan, *st. v.* bestreiten, schlagen; to attack, *mnd. mnl.* anvechten; *part. prs.* St. P. 90e (Prud. Apoth. 1083) anafehtende *infictos casus* (Edit. *inflictos*).

ana-gangan, *st. v.* 1) angreifen; to attack; *mnd. mnl.* angân *Schachb.* anegân; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 anageing *primo talem vitam aggressus est* — 2) berathen; to consult; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 1 anagengun *consilium inierunt.*

ana-gi-boran, *adj.* angeboren; inborn; *mnl.* aengeboren; *nom. sg. f.* St. P. 93c (Prud. Apoth. 913) anagiboran *ingenita.*

ana-gi-gangan, *st. v.* berathen; to take counsel; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 41 (Bruss. Mt. 27, 1) anagegiongon *consilium inierunt.*

ana-ginni, *st. n.* anfang; beginning; *mnd. mnl.* anegin; *dat. sg.* Ps. pred. 30 an themo anaginne.

ana-hâf, *st. n.?* ambos; anvil; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 34 (Paris. Verg. gl.) anahaf *incudo, incudinis.*

ana-haldan, *st. v.* sich über etwas herneigen; to hang down over; *mnd.* anholden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 4 (Paris. Ecl. 9, 42) anahaldet *imminet antro populus.*

ana-clebon, (*oder* **clêbian**) *sw. v.* verschmieren, kleben; to besmear, to cover; *mnd.* kleven; *mnl.* aencleven; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107a anecleuon *linio.*

ana-crâhil, *st. m.* der den namen nach etwas hat, das ihm eigentümlich ist; who is named after a propriety; *vgl. mnd.*

kregeren, *mnl.* craheren; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] anacrahil *onomoforos, qui habet ipse quod portet in nomine, ut benedictus et clemens.*

a n a - m â l i, *st. f.* narbe; scar; Graff, 2, 715; *mnl.* male; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 167) animali *cicatrix.*

a n a - s e h a n, *st. v.* ansehen; to look at; *mnd.* ansên; *mnl.* aensien; *praes. ind.* 2. *sg* Ahd. gl. 1, 716, 33, *c* (Bruss. Mt. 22, 16) ne siist thar ana herduomes *non respicis. s.* an-sehan.

a n a - s i u u u i a n, *sw. v.* annähen; to fix, to sew up; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 42 (Paris. Aen. 5, 405) anagesiuuit *insuto.*

a n a - s l â h a n, *st. v.* gegen etwas schlagen; to push against something; *mnd. mnl.* anslân; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 706, 20 (Paris. Aen. 3, 414) anageslagan *conuulsa.* Ahd. gl. 2, 708, 1 (Paris. Aen. 5, 206) anageslagenon *obnixi.*

a n a - s m i đ o n, *sw. v.* anschmieden; to forge together; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 566) anasmidon *incutio.*

a n a - s t ô t a n, *st. v.* stossen, anstossen; to knock against; *mnd. mnl.* anstoten; *inf.* Brüss. Prud. 39[b] Cass. 77 anastotan *piàngere* (Edit. *pungere*). *part. prt.* Brüss. Prud. 29[a] Cass. 50 anagistotena *inpacta.* St. P. 74[b] (Psalm. 117, 13) anagistozaner *inpulsus.*

a n a t h, *st. f.* ente; duck; *mnd.* ând *und* end; *mnl.* aend; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 37 *b* (Berl.) anath *aneta. vgl.* anud.

a n a - u u â n i, *adj.* verdächtig; suspected; *nom. sg.* Prud. 10[b] Epiph. 105 anauuani ist *suspecta.*

a n a - u u â n i, *st. n.* neigung; natural disposition; Graff 1, 859 *f. n.; nom. sg.* Prud. 62[d] Laur. 493 ánavváni *indoles.*

a n - b r e n g i a n, *sw. v.* anbrengen; to instigate; *mnd.* anbringen; *mnl.* aenbrengen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 46 so sia thia lugina anbrenged (*tot*) *quot induxerit* (*mendacium*).

a n d-, *s.* ant-.

a n d a, *s.* endi.

a n d a r, *mnd. mnl.* ander, *s.* ôthar.

a n d a r i, *st. f.* zweiter urteil oder gebrauch eines wortes; second use of a word; *vgl.* Graff 1, 377; *nom. sg.* St. P. 87[c] (Donat. 400, 1 De tropis) andari *catacresis, secundum iudicium.*

a n d o n, *sw. v.* sich eifern; to be jealous; *mnl.* anden; *praes. ind.* 3. *pl.* Strassb. gl. 12, c. 1, 39 ándod *zelant. prt. ind.* 1. *sg.* St. P. 66[d] (Reg. 3, 19, 10) andoda *zelatus sum.*

a n - d ô n, *unr. v.* antun, auf etwas setzen; to put on; *mnd. mnl.* andôn; *part. prt.* Prud. 61[b] Laur. 95 them denariis angiduána *nummis inditum.*

a n d o r n, *st. m.* andorn; horehound; *mnd.* andorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 14 *d* (Wolf.) andorn, *a* (Paris.) andron *marrubium.*

*a n - f l u z, *st. m.* anschwellung; the rise of the orater; *mnd.* anvlôt; *dat. sg.* Str. gl. c. 21, 7 anfluzi *incremento fluminis. s.* *fluz.

a n - f o r h t i d, *adj.* (*part. prt.*) verdächtig; suspected; *nom. sg.* Prud. 10[b] H. epiph. 105 anuortid *suspecta.*

a n - g â n, *st. v.* hineingehen; to enter; *mnd. mnl.* angân; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. 1641 geng an *ingreditur.*

a n g a r, *st. m.* platz, marktplatz; place, marketplace; *mnl.* anger; *mnd.* anger *grasland; nom. acc. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 760) angar *forum, mercatum.*

a n g a r, *st. m.* kornwurm; corneworm; *ndd.* engering; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 30 (Paris. Georg. 1, 186) angor *gurgulio.* Trier. gl. 102[b] anger. Ahd. gl. 3, 687, 7 (Berl.) ingur *curculio* (*vgl.* Ahd. gl. 3, 454, 2 angar).

a n - g e g i n, *adv.* gegen; against; *mnl.* entegen; Ess. gl. Mt. 14, 24 angein *contrarius.* Verg. gl. 177[a] Aen. 10, 735 angen brahte *seque vir viro contulit.*

a n - g e l d i a n, *sw. v.* büssen lassen, strafen; to punish; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 15, 2 angeldid *omnem palmitem non ferentem fructum tollet eum. part. prt.* Ess. gl. Luc. 33, 41 uuerthid angeld*i*d unca sundia *digna factis recipimus.* Joh. 8, 11 angeldid uuerthan *puniri; vgl.* ant-geldan.

a n - g i - s i h t, *st. f.* anlitz; face; *mnd.* angesicht; *dat. sg.* Ps. pr. 42 mid thineru hederun angesihti.

a n g o, *sw. m.* 1) stachel; sting; *mnd.* angel; *mnl.* ange; *nom. sg.* St. P. 75[b] (Jesaie 38, 12?) ango *aculeus, acerbitas mortis* (*vielleicht glosse zu „succidit me"*). *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 49 (Paris. Georg. 4, 74) angon *spicula.*

2) thür-angel; hinge; *mnd.* angel; *nom. sg.* St. P. 71[b] (Job 36, 30) ango *cardo.*

a n g - s e t a, *sw. f.* blase; pustule; *ags.* angseta; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] angseta *pustula.* Trier. gl. 110[a] angseta (*hs.* anoseta) *vlcus.*

angul, *st. m.* angel, stachel; hook; *mnd.* angel: *nom. sg.* St. P. 71c (Job 40, 19) angul *hamus, uncus. acc. sg.* Prud. 2c H. a. cib. 48 angul *calamum.*

angul-âs *st. n.* lockaas; bait; *mnd.* âs; *mnl.* aes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 58 (Chelt.) angelas *viscarium* (*Dfb. viscarium* lime).

an-cuman, *st. v.* kommen zu, angreifen, to attack; *mnd. mnl.* ankomen; *prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 18, 3 the ina fecanaco anquamim.

an-lêhnon, *sw. v.* leihen; to lend; *imper.* 2 *sg.* Ess. gl. Luc. 11, 5 anlehno *commoda mihi.*

an-sehan, *st. v.* ansehen, sehen; to look at; *mnd.* ansên; *inf.* Greg. gl. 1641 ansehan. *s.* ana-sehan.

ansia, *s.* amasla.

an-standan, *st. v.* bevorstehen; to opproach; *mnd.* anstân; *mnl.* aenstaen; *praes. ind.* 3. *sg.* Hom. 18 also the kalend Nouember anstendit.

an-standan-lîca, *adv.* dringend; urgently; Mers. gl. 104c onstândanlica *instantissime.*

ant-ahtoda, *num.* achtzig; eighty; Freck. 117 antahtoda muddi.

ant-bermian, *sw v.* reinigen von hefen; to clear from barm; *vgl. mnd.* barm; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 6a H. Jejun. 74 andbermida *defæcaverat.*

ant-bernian (?), *sw. v. tr.* entzünden; to inflame; *mnd.* entbernen; *prs. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1615 *ant*bern*it then* enan *fiund, unum inflammans.*

ant-erƀidio, *sw. m.* enterbter; disinherited; *vgl. mnd.* enterven; *nom. sg.* Prud. 61b Laur. 79 antervidio *exheres.*

ant-fâhan, an-fâhan, *st. v.* empfangen; to receive; *mnd.* entvân; *mnl.* aenvaen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 27 be rehton an-fahid .... *that* .... erui *bona domini adit et possidet. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 14 ana orlof antfeng. Conf. p. 125, 2, 5 ne antfeng so ik scolda.

ant-geldan, an-geldan, *st. v.* bezahlen, büssen; to pay for; *mnd.* entgelden; *mnl.* ongelden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 9a H. a exeq. 108 indgildit *luet. praes. conj.* 2. *sg.* Lind. gl. Mt. 5, 26 *reddas i. luas* angeldas. *vgl.* an-geldian.

ant-hebbian, *int-haben, *sw. v.* zurückhalten; to retain; *lat. imper.* 2. *plur.* Prud. 9a H. a. exeq. 118 inthauent *suspendite.*

ant-lêhanon, *sw. v.* borgen, entlehnen; to borrow; *mnl.* ontleenen; *vgl. mhd.* entlêhenen; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 38 *c* (Bruss. Mt. 5, 42) antlenon *mutuari.*

***ant-lîhan**, *st. v.* entlehnen, auf borg nehmen; to borrow; *vgl. mhd.* entlîhen *entleihen*; *inf.* Trier. gl. 107[b] antlion *mutuor.*

ant-prêst, *st. m.* zeichendeuter; astrologer; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genesis 40, 22) antprest *coniector.*

ant-sadulon; *sw. v.* absatteln; to unsaddle; *part. praet.* Trier. gl. 105[a] antsadulot *destratus.*

ant-sakon, *sw. v.* entlassen; to discharge; *mnl.* ontsaken; *vgl. mnd.* entsekeren; *praet. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 14 ne antsakodi *ne crimen diluens dimitteretur.*

ant-sêlian, *sw. v.* lösen; to loose; *vgl. mnd. mnl.* sêlen *binden*; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 13, 15 ne antselid *non solvit.*

ant-slagon, *s.* **hand-slagon.**

ant-stadon, *sw. v.* stehen bleiben, wiederstehen; to resist, *mnd.* andstân; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108[b] antstadon *resisto.*

ant-uuinnan, *st. v.* jemand etwas abgewinnen, entwenden, entziehen; to distort; *mnd.* entwinnen; *inf.* Trier. gl. 110[a] antuuinnon *distorqueo.*

ant-uuordian, *sw. v.* antworten; to answer; *mnd. mnl.* antworden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 33, 60 tho and*uuordida ait Petrus.*

anud, *mnl.* aent; *vgl.* anath, *s.* anud-cunni.

anud-cunni, *adj.* von entengeschlecht seiend; belonging to the species duck; *nom. sg. m.* Trier. gl. 106[a] anudcunni belico *fulica.*

***apl**, *st. m.* apfel (des auges); apple; *nom. sg.? (lat. pl.)* St. P. 85[a] (Greg. Past. 1, 11) afful *pupillę. nom. pl.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 4) epheli *mala punica affricana. s.* appul-, apul-, hunig-apl, mirtil-apl.

apo, *sw. m.* affe; ape; *mnd.* ape; *nom. sg.* St. P. 82[d] (de Virt. ap. Petr. 408) affo *simia. acc. sg.* Prud. 52[c] Rom. 256 ápon *simiam.*

appul-grê, *adj.* apfelschimmel; dapplegrey; *mnd. mnl.* appelgrau; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6[b] R. appulgre *scutulatus.*

apuldra, *st. f.* äpfelbaum; appletree; *mnd.* apeldern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 11 (Chelt.) apeldere *malus vel arbutus.*

aran-fimba, *sw. f.* erntefeime, stapel korn; a stack of corn; *vgl. mnl.* aren (*colere agrum*); *mnd. mnl.* vimme; *nom. sg.* Werd. Heb. I. 5[a] aranfimba, id est unus aceruus.

ar-belgian, *sw. v.* erzürnen; to irritate; *part. prt.* Prud. 4[c] H. a. Inc. Luc. 70 arbelgid *irritata. s.* er-belgan.

arƀiđi, *st. n.* mühewaltung, aufwand; labour, trouble; *mnl.* arbeit, arbede; Strassb. gl. (Holtzm. Gramm. I, x) aruithi *dispendium.*

ar-fellian, *sw. v.* ärgerniss nehmen; to be offended; *praes. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 17, 26 an uns ne arfellian *ut non scandalizemus eos.*

***ar-lâtan**, *st. v.* erlassen; to remit; *mnl.* erlaten; *part. prt.* Lind. gl. Mt. 2, 16 arlazenaru *depulso; vgl.* a-lâtan.

ar-lôsian, *sw. v.* erlösen; to free; *mnd. mnl.* erlosen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[b] arlosiu *extrico.*

arm, *adj.* arm; poor; *mnd. mnl.* arm; *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 32 arma man. *gen. pl. n.* Trier. gl. 104[b] armaro uuihto uuad *stramentum.*

arm-berg, *st. m. n.?* ärmel; armlet; *vgl. afri.* erm; *acc. sg.?* (*lat. pl.*) Verg. gl. 168[a] Aen. 9, 616 emberg *manicas.*

arm-bôg, *st. m.* armband, armspange; armlet, bracelet; *mnl.* armboge; *nom. sg.* St. P. 86[a] armboug *armilla* St. P. 62[c] (Genes. 38, 18) armborg (*Steinm. l.* armbovg *armillę* (*Vulg. armillam*). *nom. pl.* Gloss. Werth. A. 29 armbages *dextralia.*

armilo, *sw. m.* ein kleines armband; a small armlet, *mnl.* armille; *acc. pl.* St. P. 78[a] (Jud. 10, 3) armilon *dextraliola.*

armo, *sw. m.* ärmel; sleeve; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] armo *manica.*

arnon, *sw. v.* ernten; to reap, to harvest; *mnd. mnl.* ärnen; *prs. ind.* 3. *pl.* Prud. 4[a] H. p. cib. 93 ärnont *metunt.*

aro, *sw. m.* adler; eagle; *mnl.* aer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 17 *d* (Wolf.) aro *aquila.* Paris. Lat. 12269, 58[b] arn *aquila.*

ars-belli, *st. f.? pl.* die hinterbacken; the buttocks; *mnd.* arsbille; *mnl.* ersbille; *nom.* Verg. gl. Serv. in Aen. 2, 554 isben vel arsbelli *clunis; acc.* Prud. 55[a] Rom. 697 arsbelli *nates.*

arut, *st. n. m.?* erz; ore; *ndl.* erts; *nom. sg.* St. P. 90[c] (Prud. Apoth. 725) aruzz (*Edit.*) *ab aeris rudere decoctum. acc. sg.* Prud. 17[a] Apoth. 725 ariz *massam. dat. sg.* Prud. 17[a] Apoth. 725 aruze *rudere.* Br. Prud. 76[a] arize. *nom. pl.* Prud. 61[c] Laur. 190 arutos *rudera.*

âs, *mnl.* aes; *mnd.* âs; angul-âs, hund-âs.

ar-uuâniandi-lîk, *s.* un-ar-uuâniandi-lîk.

â-sago, *sw. m.* richter; judge; *afri.* asega; *mnl. mnd.* asige; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 4 (Chelt.) asage *jurisperitus. s.* eo-sago.

asc, *st. m.* esche; ash: *mnl.* asch, *und* asdoren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 6 *a b* (Paris., fol. Nolt.) asc *fraxinus.*

asc-man, *st. m.* pyrate; *ags.* æscman; *nom. pl.* Lamspr. gl. Poet. Sax. 3, 580 ashmen *pyrate; vgl.* Ad. Brem. cap. 212 ascomanni; Ad. Brem. cap. 332 ascomannos.

asco, *sw. m.* ein fisch (θύμαλλος); *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] asco *timallus.* Trier. gl. 111[a] asco *timallus* (*hs. timalfus*).

a-scorunga, *st. f.* das wollige abgeschabte; the nap of wool; *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. a. Jej. 168) ascorunga *lanugo.*

a-slahan, *st. v.* tödten; to slay; *mnl.* erslaen; *afri.* asla; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 11[b] Apoth. praef. II, 50 áslaha *internecet.*

asna, *sw. f.* zins; tribute; *mnd.* asne, asnen; *nom. sg.* Freck. 555 thit is thiu asna.

ast, *st. m.* ast; branch; *mnl.* ast; *dat. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 15) aste *ramo* rise.

âster, *adj.* östlich; eastern; *mnd.* ôstern; *afri.* âster; *dat. sg. n.* Freck. 11 M. K. to themo asteron hus *s.* ôstar.

ât, *mnd.* ât, *s.* obar-ât.

atel(a)? zwecklos; useless; *s.* niatela.

âđara, *mnd.* adere, *s.* hert-âđara, uuin-âđara.

ađilârio, *sw. m.* pferd von edler race; horse of the best breed; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 59 athilarion *generosos equos.*

a-thriotan, *st. v.* belästigen; to annoy; *mnd.* vordrêten; *part. prt.* Verg. gl. 124[a] Aen. 4, 18; Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 714 athrotan *pertaesum, odiosum.*

âđum-tuht, *st. f.* athemzug; breath; *mnl.* ademtucht; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 26 (Paris Aen. 7, 568) adhumtuitti (*l.* adhumtuhti) *spiracula.* Prud. 5[d] H. Jej. 24 adumzufti *spiritus. acc. pl.* Prud 28[a] Psych. 34 athumtuhti *commercia gutturis.*

a-uuendian, *st. v.* entwinden; to wrench from; *mnd.* entwenden; *praes. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 190[b] Aen. 12, 357 ut auuende *extorquet.*

***a-uuitzon**, *sw. v.* närrisch sein; to become mad; *vgl. mnd.* awitte; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82[d] (De Virt. apost. 3, 650) auuitzon *deliro.*

B.

bâg, *st. m.* streit; controversy, contest; *mnd.* bâch; *mnl.* baech; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 322, 5 (Greg. mor. 31, 45) bag *contentiones. nom. pl.* St. P. 83[c] (De Virt. apost.) baga *conflictus. s.* gi-bâgi.

baia, *st. f.* beere; berry; *mnl.* baye; (*lehnwort*); *nom. sg.* Königsb. gl. 15 baia *bacca.*

bakan, bakkan, *st. v.* backen; to bake; *mnd. mnl.* bakken; *inf.* St. P. 87[c] (Donat. 401, 8 De tropis) bachan *torrere. g. sg. part. prt.* Freck. 491 fier muddi rockon gibákenas (*hs.* gibák) *imper.* 2. *pl.* Ahd. gl. 2, 700, 55 (Paris. Georg. 1, 267) bakket *torrete.*

bak-îsarn, *st. n.* backeisen; baking iron; *mnd.* bakisern; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] lebetem, craticulam et bakiseren.

bakkere, *st. m.* bäcker; baker; *mnl.* backere; *dat. sg.* Freck. 535 themo bakkera. *s.* brôd-baccari.

bakko, *s.* kinni-bakko.

bac-uuêgia, *sw. f.*, **bac-uuêgi**, *st. n.* schale; bowl; *Hêl.* wêgi, wâgi, *n.*; *mnd.* wêge; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 714) bahuueiga *lanx. nom. pl.* St. P. 66[c] (Reg. 3, 7, 40) bahuueigon *scutrę eędem et cucumę uasa aenea aequalia in fundo et ore desuper cooperta. dat. pl.* Prud. 16[a] Apoth. 629 mid bacvuaion. Verg. gl. 189[a] Aen. 12, 215 baecuuegun (*hs.* baexuuegun) *lancibus*, uasis.

bal, *st. m.* ball, kugel; ball; *mnd.* bal; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 683, 10 (Berl.) bal *offa.* Trier. gl. 103[b] bal *ballena.*

bâl, *st. n.* scheiterhaufen, feuerstelle; funeral pile, fire; *ags.* bǣl; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 570, 30) beel + *bustum, ustrina.*

bald, *adj.* kühn, kraftig; bold, strong; *mnd.* bold, bald; *mnl.* bout; *nom. pl. m.* Joh. 12, 42 so balda *tam fortes.*

baldian, *s.* er-baldian, beldian.

balg, *st. m.* balg; bag, bellows; *mnd.* balch; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] balg *follis.* St. P. 62[d] (Exod. 9, 31) balg *folliculus in quo granum est. d. pl.* Prud. 59[a] Vinc. 70 bálgon *follibus.* Brüss. Prud. 3[b] H. a. cib. 82 balgun *flatibus.* Ahd. gl. 2, 558, 7 *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 82) balgen *flatibus.* Ahd. gl. 2, 559, 51, *a* (Brüss.) balgin, *b* (Col. 81, Prud. Vinc. 70) belgin *follibus. s.* blâs-balg.

balco, *sw. m.* balken; beam; *mnd.* balke; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] balco *tignum.*

ballo, *sw. m.* kugel; globe; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 14 (Col. 81, Prud. Psych. 426) ballun *offas.*

balstar, *st. n.* pflaster; pavement; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 697) balstar *cementum.*

ban, *mnd.* ban; *s.* far-ban, heri-ban, uuild-ban.

band, bend, *st. f.* band; *ags.* bend, *f.*; *mnd.* bent, bentholt; *mnl.* bende, *f.*; *gen. pl.* Freck. 553 siuon gibunt kopanbandi. *dat. pl.* Prud. 60[a] Vinc. 323 bendion *nexibus.*

band, *st. m. mnd.* band, *mnl.* bant, *m.*; *s.* hôuid-band.

bâne, *s.* fîg-bône.

banc-lakan, *st. n.* tischtuch; cover of a bench; *mnd.* banclaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 9 (Chelt.) banclaken (*hs.* bantlaken) *scamnale.*

bannan, *st. v.* bannen; to summon by the judge; *mnd.* bannen; *inf.* St. P. 86[a] (L. Rip. 32) bannan *mannire* (*l. bannire*).

bâna, *s.* bôna.

banut, *st. n.?* 1) zündstoff; tinder; *acc. sg.* Prud. 54[a] Rom. 517 bánút *fomitem*, *Ed. carpe fomitem peccaminum.* 2) pilz, mushroom; *nom. sg.* Königsb. gl. 44 banet *fungus.*

bar, *adv.* offen; *mnd.* bar; *mnl.* baer; Ess. Ev. Joh. 7, 4 bar *palam.*

bara, *st. f.* bahre; wagen; carriage; *mnl.* bara; *nom. sg.* St. P. 84[a] (S. Mart. Dial. 2, 3) bára *reda dominicalis equitatus.*

barafridâri, *s.* parafridâri.

bard, *mnd.* bart; *s.* un-bardaht.

bardo, *mnd.* barde; *s.* lang-bardo.

barda, *sw. f.* beil, streitbeil; brechaxt, doppelaxt; axe; *mnd.* barde; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] barda *dolabra.* Ahd. gl. 3, 687, 28 (B) barda *dola.* Ahd. gl. 3, 682, 50 (B) barda *ascia. nom. sg. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 559, 46 *b* (Col. 81, Prud. Calag. 55) barda *bipennem.*

barg, *st. m.* scheune; barn, granary; *mnd.* barg; *nom. sg.* Werd. Heb. II, 28[b] horreumque (id est barg) frumenti plenum. *acc. sg.* Lib. Priv. 47[a] tria horrea, quae dicimus barhc.

barg, *s.* barug.

bârion, *mnd.* baren; *s.* gi-bârion.

bârida, *s.* gi-bârida.

bar-lîco, *adv.* offenbar; openly; *mnl.* baerlike; Greg. gl. 1641

the hripsod us than filo barlico. Ess. gl. Joh. 2. 15 barliko *aperte*. Joh. 12, 42 barlico.

barm, *st. m.* hefe, barm; *vgl.* ant-bermian.

baro, *adv.* offenbar; openly; *mnd.* bare; *mnl.* baer; Ess. *und* Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak. *s.* bar, bar-lîco.

baron, *sw. v.* blössen; to uncover; *mnd.* baren; *inf.* Prud. 61b Laur. 84 báron *nudare*. *s.* gibaron.

bars, *st. m.* barsch; perch; *mnl.* barse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 50 (B) bars *perca*. *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 45 (Chelt.) bars *echinus*.

barug, *st. m.* verschnitten männliches schwein; a castrated boar; *mnd.* borg; *nom. sg.* Verg. gl. 104a barug *maialis*.

bast, *st. m.* bast; rind; *mnd.* bast; *nom. sg.* Trier. gl. 103b bast *bastum*.

bath, *st. n.* bad; bath; *mnd.* bad; *nom. sg.* St. P. 83b bad *therma*. *dat. sg.* Freck. 555 to themo batha. *s.* erth-bath.

badere, *st. m.* bader; bather; *dat. sg.* Freck. 345 themo bathere. *dat. pl.* Freck. 347, 350, 351 then batheron.

bath-lakan *st. n.* badlaken; bading-cloath; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 28 (Chelt.) bathlaken *sabanum*.

be, *s.* bî.

bêda, *mnd.* bede; *s.* nôd-bêda.

bedâri, *st. m.* beter; one who prays; *mnd.* beder; *nom. sg.* Prud. 60d Vinc. 547 bédari *orator*.

beddi, *st. n.* 1) bette; bed; *mnd.* bedde; *acc. sg.* Verg. gl. 104a bedd *culcites*. *s.* brûd-beddi, fedar-beddi, godo-beddi. 2) blumenbeet; a bed in a garden, *ags.* bed; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 28 (Chelt.) bedde *agellus in horto*.

beddian, *sw. v.* drücken; to press; *mnl.* beden. *praet.* bedde; *vgl.* Tijds. Mij. v. Letterk. 1, 32; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 46 (Paris. Aen. 9, 487) bededa *pressi*.

beddi-bret, *st. n.* bettstelle; beddstead; *nom. sg.* Vergil. gl. 93a *sponda, lectum sive* beddipret. St. P. 94a (Sedul. de Gr.) boctibret (*l.* bettibret) *sponda*. Trier. gl. 109b bedtebret *sponda*.

beddi-kamara, *st. f.* schlafzimmer, betstelle; litter, bedroom; *vgl. mnd.* beddeselm, betstelle, alkove; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 51 (Paris.) behdikamera *hęc lectica*.

beddi-strô, *st. n.* bettestroh; bedstraws; *mnl.* beddestroo; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 21 (Chelt.) beddestro *stramentum*.

beddi-uuâd, *st. f.* bettekleid; bedcloth; *nom. pl.* St. P. 66a (Samuel II, 17, 28) beddiuuadi *stratoria lectoria* (*vel lectilia*). Trier. gl. 109a bettiuuedi *stratoria vel lectisternium.* Ahd. gl. 3, 717, 22 (Chelt.) beddewide *stratoria vel lectisternium.*

beddi-giuuêdi? *st. n.* bettzeug; bedding; *nom. sg.* Verg. gl. 104a beddiuuidi *culcitum i. e. plumatium.*

bedon, *sw. v.* beten; to pray; *mnd.* beden; *inf.* Prud. 53b Rom. 381 bédon *supplicare.* Prud. 55a Rom. 670 bédon *conprecari.* Ps. pr. 60 ic scal bedon an thinero forhto.

be-gên, *unr. v.* feiern; *s.* bi-gân, bi-gangan.

beki, *st. m.* bach; brook; *mnd.* beke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 11 (Chelt.) bikè *riuus. dat. sg.* Lib. Priv. maior. 30a in Mikolonbeke, Freck. 244 van Vorkonbikie *u. a. zusammenstellungen.*

bekkin, *st. n.* becken; basin; *mnd.* becken; *nom. sg.* Prud. 52d Rom. 299 béckin *cantharus.* St. P. 63c (Exod. 30, 18) bekkin *labrum.*

beldian, *s.* er-baldian, gi-beldian.

belg, *s.* gi-belg.

belgan, *mnl.* belgen; *s.* er-belgan.

belgian, *s.* ar-belgian.

belico, *sw. m.* blässhuhn; coot, a waterfowl; *nom. sg.* Trier. gl. 106a belico *fulica* anudcunni.

belis-bôm, *st. m.* pappel; poplar. *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 35 (Paris. Georg. 2, 13) belizboum *populus.* Ahd. gl. 3, 466, 11 (P.) belzbovm, (fol. Nolt.) belzboum.

belli, *mnd.* bille; *s.* ars-belli.

belna, *st.? f.* bilse; henbane; *ags.* beolene; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 45 (Lugd.) belne *iusquiamum ... caniculatam.* Königsb. gl. 52 belne *iusquiamum. s.* bilena.

bên, *st. n.* bein; bone, leg; *mnd.* bên, bein; *acc. sg.* Seg. b. 2 út fana themo margę an that ben. *dat. sg.* Seg. b. 3 fan themo bene. *gen. pl.* Prud. 64a Hipp. 140 beno *crurum. dat. pl.* Prud. 59d Vinc. 252 mid giscráncodon bénon *divaricatis cruribus. s.* brust-bên, hruggi-bên, huuerf-bên, îs-bên, kinni-bên, lendin-bên, scenkil-bên, thunni-bên.

bên-berga, *st. f.* beinschiene; greave, legging; *ags.* bânbeorgas; *nom. sg.* St. P. 94a (Sedul. de Greca) beinberga; St. P. 65c (Reg. I, 17, 6) beinbirga *ocrea.* Trier. gl. 107b beinberga.

bên-brâd, *st. f.* wadenbein; the calf of the leg; *mnd.* brâd, *st. f. mnl.* brâde, *st. f.*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 27 (Chelt.) benbrade *sure.*

bendil, *st. n.* kleine binde; a small bandage; *mnd.* bendel *vitta*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 35 (Chelt.) bendele *fasciole.*

bêr, *st. m.* eber; boar; *mnd.* bêr; *nom. sg.* St. P. 86a (L. Rip. 18) *scrofa* su *cum verre* ber. Ahd. gl. 3, 446, 23 *a* (P) ber, id. 3, 684, 15 (B) ber *verris.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 572, 13) baar † *caper, porcus dimisus. gen. sg.* Prud. 53b Rom. 382 béras *uerris.*

beran, *st. v.* wegbringen; to bear; *mnd.* beren; *praes. ind.* 3. *sg.* Gloss Werth. B. (Ampl. 265, 56) berit (*hs.* bernit) *auehit.*

berg, *st. m.* berg; mountain, hill; *mnd.* berch; *dat. sg.* Lib. Priv. maior. 44a ad ecclesiam in berge. *nom. pl.* Gloss. Werth. C. 574, 15 bergas *colles. dat. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 30 bergon *montibus. s.* barg, arm-berg, hals-berg, gi-berg.

berga, *s.* bên-berga, hals-berga, heri-berga, smere-berga, uuind-berga.

berg-*puella*, *st. f.* nymphe; *halbalts. halblatein.* Prud. 39a Symm. I, 303 bergpuellas *napheas. vgl.* êkmagath.

beri, *st. f.* beere; berry; *mnl.* bere; *nom. pl.* Verg. gl. 104b beri *bacinia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 14 (Paris. Ecl. 10, 27) beren *baccis. s.* brâm-beri, erth-beri, hana-beri, hind-biri, lor-beri, mûl-beri, uuald-biri, uuîn-beri.

bermian, *s.* ant-bermian.

bernian, *mnd.* bernen; *s.* ant-bernian.

bero, *s.* horno-bero.

berstan, *st. v.* bersten; *s.* brestan.

bêr-suuîn, *st. n.* eberschwein; boar; *acc. sg.* Freck. 310 en biersuin.

bertram, *st. n.* anthemis pyrethrum; *mnl.* bertram; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 18 (Lugd.) bertram *piretrum.*

besmo, *sw. m.* besen; broom; *mnd.* besem; *nom. sg.* Vergl. gl. 104b besmo *verriculum.* Trier. gl. 110a besmo *verriculum; vgl.* Ahd. gl. 3, 698, 14 (Sel.) besamo *verriculum vel scopa.*

best, *adv.* best; Ess. gl. Luc. 20, 37 best *maxime.*

bet, *praep. s.* mid.

beteron, *mnd.* beteren; *s.* gi-beteron.

bêđe, *pron.* beide; both; *mnd.* beide; *dat. pl. f.* Freck. 529 te then misson bethen. *acc. pl. n.* Ps. pr. 58 bethiu.

bêtid, *s.* uuurm-bêtid.

bêtian, *mnd.* beten; *s.* un-bêtian.

bettonia, *sw. f.* eine pflanze: stachys betonica (*Pritzel u. Jessen s.* 387, Alphita 21), betonica officinalis; *mnl.* batonie; *mnd.* betonie; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] bettonia *vectonia. acc. sg.* Ahd. gl. 595, 2 (Lugd.) betonie *betonicam.*

bî, *praep.* 1) *c. dat.* bei, an, nach, gemass; at, on, after, according to; *mnd.* bi; Ess. gl. Lind. gl. Mt. 5, 33 bi goda suerian.
Freck. 235, 331, bi themo dica. Freck. 247 bi themo Huninghova 327 bi thero Angela. Ps. pr. 27 be rehton.
Ess. gl. Mc. 4, 29 bi themo *quia.*
3) *c. instr.* Ess. gl. Mt. 26, 73. Joh. 18, 16 bi thiu *de quo.* Luc. 23, 28 bi the *ideo.*

bîa, *sw. f.* biene; bee; *mnd.* bene, bie: *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 50 *d* (W) bîa *apis.*

bibar, *st. m.* bieber; beaver; *mnd.* bever; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] biuar *castor.* Ahd. gl. 2, 699, 24 (Paris. Georg. 1, 59) biuor *castor.* Ahd. gl. 3, 446, 19 *a b* (P B) biuor *castor.* Ahd. gl. 3, 458, 26 *a, b* (P B) biuer, *d* (W) bivor *castor.*

bibinella, *st. f.* bibernell; pimpinella (Alphita 146); *mnd.* bevenelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 19 (Chelt.) biuinella *pipinella.*

bibliotheca, (*lat. lehnw.*) *st. f.* bibliothek; library; *nom. sg.* St. P. 84[a] (S. Mart.) bibliotheca *armaria. domus librorum.*

bibon, *sw. v.* beben; to tremble; *mnd.* beven; *inf.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 82 bíuon gídéda.

bi-brengian, *st. v.* vollenden; to accomplish; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 2, 21 bibrahta *perfecit.*

bî-brôd, *st. n.* honigscheibe; honeycomb; *nom. sg.* Prud. 4[a] bibrod *fauis.* Ahd. gl. 3, 721, 10 (Chelt.) bibrot *fauus.*

bibunga, *mnd.* bevinge; *s.* erth-bibunga.

bîdan, *s.* far-bîdan.

biddian, *st. v.* bitten; to ask; *mnd.* bidden; *part. prt.* Greg. Gl. 1639 so uhilik man so te vueroldlikon brudlohton gibedan uari. *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 32 ik thi biddiu gibedas. *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 34 bidid that gelesan vuerthe. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 31 te thiu bad imo. *prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 3. that he bedi thena kiesur.

bidriogan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* bedregen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 90b (Apoth. 484) bidrugit *frustratur. praes. ind. pass.* St. P. 71c (Job 40, 28) bidrogan uuerthit *fustrabitur.*

bidumbilian, *sw. v.* sinnlos machen; to infatuate; *imperat. sg.* St. P. 66a (Samuel II) bidumbili *infatua.*

bi-dunkulan, *sw. v.* verdunkeln; to darken; *part. praet.* St. P. 93c (Prud. Symm. I, 426) bitunkulat *nimbosa, tenebrosa. praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 93c (Prud. Symm. I, 421) bitunkulat *hebetat.*

bi-fâhan, *st. v.* 1) erfassen; to seize; *mnd.* bevân; *part. prt.* Par. Prud. 153a Psych. 411 biuongenę *formidine fusi. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 708, 9 (Paris. Aen. 5, 232) beueingen *cepissent.* 2) umgeben, umfassen; to comprehend; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 9 (Paris. Aen. 5, 589) beuanganan *Parietibus textum caecis iter ancipitemque Mille viis habuisse dolum.*

bífang, *st.. m.* einfriedigung; enclosure; *mnd.* bivank; *nom. sg.* Trad. Corb. 21 bifang; *dat. acc. lat.* Trad. Corb. 29 biuango, Trad. Corb. 24 biuangum; *acc. sg.* Cart. Werthin. XL. 52a unum biuang.

bi-felhan, *st. v.* 1) übergeben; to commend; *mnd.* bevelen; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 189b Aen. 12, 234 bifal *deuovet.* 2) befehlen, empfehlen; to command; *mnd.* bevelen; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. 3) überlassen, vermiethen; to allot, to let; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 17, *c* (Br. Mt. 21, 33) befalach, gestadoda *locauit.*

bi-fîđan, *st. v.* antreffen; to catch; *mnd.* bevinden; *part. prt.* Str. gl. c. 7, 52 beuundan uuarht *deprehensus est.*

bifolihâri, *st. m.* wucherer; usurer; *nom. sg.* St. P. 74b (Ps. 108, 11) bifolihari *fenerator.*

bi-foran, *adv.* 1) zurück; before; *mnd.* bevoren; Pr. 59d Vinc. 256 thár béfóran *retro.* 2) vorher; formerly; Ess. gl. Luc. 22, 61 beforan.

biforan-dêl, *st. n.* das voraus vermachte; part of the inheritance received beforehand; *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 3, 36 biforandela *Jacob Joseph dedit praedium etc.*

bîfôt, *st. m.* beifuss; mugwort (Alphita 13); *mnd.* bifôt; *nom.*

sg. Königsb. gl. 2 biuot *artemisia.* Ahd. gl. 3, 719, 34 (Chelt.) biuot *artemisia vel ualeriana.*

bi-fûlian, *sw. v.* verfaulen; to befoul; *mnl.* bevulen; *vgl. ags.* befŷlan; *part. prt.* Ahd. gl. 3, 431, 39 *a b* (A M) beuulet (*hs.* beuillet) flesc *viscora. dictum propter uiscum quod est* rinblood (*a* (A) rindblood) *siue* gillistr (*a* (A) billistr).

bi-gân, *unr. v.* **bigangan**, *st. v.* feiern; to celebrate; *mnd.* begân, begên; *mnl.* begangen, begaen; *prs. ind.* 3. *sg.* Hom. 26 beged. *part. prt.* Hom. 13 begangan vuarth. Hom. 15 begangan uuertha. Hom. 7 uuorthon begangana.

bi-gangandi-lîc, *adj.* besucht; frequented; *acc. pl. sw.* Prud. 68c Caes. Aug. 105 bégángándélícun *celebres.*

bi-gengiđa, *st. f.* secte; sect; *nom. sg.* Prud. 10d Apoth. Praef. II, 1. bigéngitha *secta. dat.? sg.* Prud. 55d Rom. 822 bígéngíthu *complices sectæ impiæ.* Duss. Fragm. 1b Rom. 822 bígéngíthú.

bi-gihto, *sw. m.* beichte; confession; *mnd.* bichte; *acc. sg.* Conf. p. 125, 30 minan bigihton. *dat. sg.* Conf. p. 124, 19 minemo bigihton.

bi-ginnan, *unr. v.* anfangen; to begin; *mnd.* beginnen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 17 ik sundia uuerkian bigonsta. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. Gl. 128b, 1642 bigonsta te thera vueroldes minnea brinnan. *s.* unbigunnan.

bi-giotan, *st. v.* begiessen; to wet, to inundate; *mnd.* begeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 37c Symm. I, 126 begót *proluit.* St. P. 92d (*id.* 126) bigoz *proluit, profudit.*

bi-gleddian, *sw. v.* wankend machen, stürzen; to make one stagger; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 28d Psych. 31 bigledda *labefactat.*

bi-gôggolon, *sw. v.* bezaubern; to charm; *mnd.* begokelen; *mnl.* gochelen; *inf.* St. P. 92d (Prud. Symm. I, 97) bigouggolan *incantare.*

bi-gordel, *st. m.* geldgürtel, geldkatze; girdle; *mnl.* bigordel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 33 (Chelt.) bigordel *fiscus.*

bi-graban, *st. v.* begraben; to bury; *mnd.* begraven; *praes. ind.* 3. *pl.* Br. Prud. 73a Apoth. 537 bigrauant *tumulant.*

bi-graft, *st. f.* grabstätte; grave; *vgl. nndd.* begrefte, *n.*; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 7 bigraft *sepulturam.*

bîhal, *s.* bîhil.

bi-hebbian, *sw. v.* umfassen; to inclose; *mnd.* behebben; *praes. ind.* 3. *sg.* A B C Nord 11 Yr al bihabet.

bi-heftian, *sw. v.* anheften; to affix; *mnd.* behechten; *part. prt.* Prud. 62ª Laur. 290 biheftid *infligitur.*

bi-hêtan, *st. v.* geloben; to vow; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 21, 15 bihet *deuouit.*

bîhil, bîhal, *st. n.?* beil, streitaxt; axe; *mnd.* bîl (*ndd. mnl. f. und n.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 39 (B) bial *vel* houua *bipennis* (*hs. bipentis*), [*vgl.* Ahd. gl. 3, 633, 24 pihal, 634, 5 bihal, 637, 4 pihil *bipennis*]. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 30 (Paris. Aen. 5, 307) giuolana bihil *celatam bipennes* (*Ed. caelatam bipennem*). *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 38 (Paris. Aen. 2, 479) biale *bipenni.*

bîkar *st. n.* bienenstock; beehive; *nndd.* bîker; *acc. pl.* Strass. gl. 14, c. 6, bikar *inter alvearia. acc. sg.? pl.?* Ahd. gl. 2, 704, 64 (Paris. Aen. 1, 433) bicar *cellas.*

bikeri, *st. m. n.* becher; cup; *mnd.* beker; *nom. pl.* Ess. Heb. 4, 11, 14, 18 bikera. *acc. pl.* Vergl. gl. 111ᵇ Aen. 1, 724 bikerias *crateras.* Lib. Priv. maior 43ᵇ IIIIᵒʳ becaria ceruisie. Lib. Priv. maior 52ª VI bacharios pultis. *id.* 64ª X bekaria.

bi-kêrian, bikiêrian, *sw. v.* umwenden; to turn, to convert; *mnd.* bekeren; *part. prt.* Prud. 62ᵇ Laur. 405 bikiert uuerthan *inuerti.*

biki, *s.* beki.

bikkil, *mnl.* bickelare; *s.* stên-bikkil.

bi-klînan *oder* **bi-klenan**, (*vgl. onr.* klîna, *ahd.* klenan) *st. v.* schmieren; to smear; *part. prt.* Prud. 2ᶜ H. a. cib. 43 bechlenan (*hs.* bechleman) *inlita glutine.* St. P. 90ᶜ (Apoth. 822) biklenan *oblita.* Ahd. gl. 2, 565, 47 (Col. 81, Prud. id.) biclenan *oblita.*

bi-cuman, *st. v.* zu etwas kommen; to come to; *mnd.* bekomen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 68ᵈ Caes. Aug. 183 béqúam *prouenit. praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 32 that vui bekuman te themo ewigon liua. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 2, 18 biquamun *peruenisse. part. prt.* Lind. gl. Mt. 2, 18 bikuman *peruenisse.*

bil, *st. n.?* kleiner pfahl; a stake, pin; *ags.* bil; *nom. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 27, 19) bil *paxillus, parvus palus.*

bi-leggian, *sw. v.* bedecken, benetzen; to cover, to spread

on; *mnd.* beleggen; *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 29 that man sia mid ysopo bilagdi (*hs.* bilaggi).

bi-lemid, *part. prt. adj.* gelähmt; lame, crippled; *mnd.* belemet, belemen; *acc. sg. m.* Ess. gl. Luc. 5, 20 bilemidan *debilitatum.*

bilena, *sw. f.* bilse; henbane; hyoscyamus niger; *mnd.* billene *neben* bilse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 36 (Chelt.) bilene *iusquiamum vel simphoniaca. s.* belna.

biliƀan *st. n.* nahrung; food; *mnl.* beleven; *ags.* bileofen, *f.*; *nom. sg.* Trier. gll. 109[a] biliuan *stipendium. acc. sg.* (*lat. dat.*) Ess. gl. Luc. 22, 36 biliuan *uictui. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 5 biliuana *de corporali cibo. acc. pl.* Prud. 52[d] Rom. 297 biliuan *obsonia.*

bi-linnan *s.* oƀar-bilinnan.

biliđâri, *st. m.* erdenker, erfinder; framer; *mnl.* beelder; *acc. sg.* Br. Prud. 48[b] Rom. 291 bilidari *commentorem. s.* lêm-biliđâri.

biliđi *st. n.* bild; image; *mnd.* belde, bilde; *nom. acc. pl.* Trier. gl. 103[b] bilithiu *balaphium.*

biliđon *sw. v.* bilden; to modell, to form; *mnl.* beelden, bilden; *inf.* Trier. gl. 105[b] blithon (*l.* bilithon) *formetor* (*i.e. formetur*).

biliđung, *s.* un-biliđung.

biliđunga, *s.* un-biliđunga.

bilypti, *s.* biliuuit.

bili-uuit, *adj.* gleichmütig; mild; *mnl.* belewit; *nom. sg. m.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 565, 21) biliuuit *aequanimus* (*hss.* bilypti *aequimanus*, *vgl.* Kluge *Aengl. Leseb.*).

bi-mênian, *sw. v.* mitteilen, festsetzen; to impart, to fip; *part. praet.* Prud. 6[b] H. Jej. 100 bemeinda *dicta. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 10 pemeinta *constituit. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 3[d] H. p. cib. 44 bemeindon *dicarant.*

bi-mennian, *sw. v.* zu eigen geben; to own himself one's man; *mnd.* bemannen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 6 bimenid *mancipatum.*

bî-môdar *st. f.* bienenkönigin; queenbee; *ndd.* bîëmôr; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] bimuoder *construx.* Ahd. gl. 3, 721, 11 (Chelt) bimoder *construx.*

bina, *sw. f.* biene; bee; *mnd.* bene; Runenalph. bina.

bindan *st. v.* binden; to bind; *mnd.* binden; *part. praet. acc.*

pl. n. Ahd. gl. 2, 714, 7 (Paris. Aen. 9, 352) gebundeniu *religatos equos.*

bi-nemnian, *sw. v.* benennen; to name; *inf. und part. prt.* Conf. p. 125, 24 binemnid hebbiu endi binemnian ne mag. *praet. ind.* 3. *sg.* Mt. 26, 21 binemda *nominat.*

bi-nettian, *sw. v.* im netze fangen; to catch in a net; *part. prt. nom. sg. m.* St. P. 93[d] (De Sedulio Dedic. p. 539) binazter *irretitus.*

bi-niman, *st. v.* wegnehmen; to take away; *mnd.* benemen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 9[b] H. a. Ex. 164 benam *ademeret.*

bini-sûga *st. sw. f.* thymian; thyme; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] binisuga *calta.* Ahd. gl. 3, 596, 41 (Lugd.) bensuhe. Ahd. gl. 3, 571, 47, *a* (Par.) benesua, *b* (Berl.) binisoga; *dat.* sg. Prud. 2[d] H. a. cib. 74 binisuga *thymo.* Ahd. gl. 2, 558, 2; (Col. 81 H. a. cib. 74) binisuga *thymo.* Ahd. gl. 2, 698 8 (Paris. Ecl. 5, 77) binesugon *thimo.*

binitin, *adj.* aus binsen gemacht; made of rushes; *acc. sg. n.* St. P. 62[d] (Exod. 2, 3) binizzin coruilin *fiscellam scirpeam. acc. pl.* Prud. 4[a] H. a. i. l. 15 binitinun *scyrpea.*

bini-uurt *st. f.* honigblatt; beewort; *ags.* beówyrt; *nom. sg.* Verg. gl. 90[a] Georg. 4, 63 biniuurt *melisphilla.* Verg. gl. 104[b] biniuurt *apiastrum.*

binut, *st. m.* binse; rush; *cf. oe.* bent Wright-Wülcker 644, 24; *nom. sg.* St. P. 67[d] (Esaie 19, 6) binuz *iuncus*, St. P. 70[d] (Job, 8, 11), 82[d] (De Virt. ap. 2, 472) binuz *carectum, scirpus.* Trier. gl. 109[b] binuz *spartu. dat. sg.* St. P. 62[d] (Exod.) en binizze *in carecto.*

biodan, *st. v.* bieten; to covenant; *mnd.* bêden; *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 26, 15 budun *constituerunt. s.* gi-biodan.

bior, *st. n.* bier; beer; *mnd.* bêr *und* bier; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] biar *ceruisia. s.* after-bior, melscet-bier.

biosa, *sw? f.* binse; rush. *mnd.* bêse; *mnl.* biese; *nom. sg.* Königsb. gl. 2, 5 beze *scirpus.* Königsb. gl. 17 bise *biblus. id.* 24 bise *carix. id.* 25 beze *scirpus. id.* 54 bize *iuncus. id.* 91 bize *papirus.*

biost, *st. m.* biestmilch; biestings; *mnl.* biest; *mnd.* bêst; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] biast *colustrum.* Gloss. Werth. C. (585, 9) beost† *lactantia.* Ahd. gl. 3, 717, 49 (Chelt.) bist *colustrum.* Ahd. gl. 3, 572, 25 biost *colustrum.*

biri, *st. n.* beere, kirsche; cherry; *nom. sg.* Vergl. gl. 104[b] biri *cerasium. s.* beri.

birka, *st. f.* birke; birch; *mnl.* berka; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] birka *mirica vel* heitha. Ahd. gl. 2, 701, 41 (Paris. Georg. 2, 69) birka *arbutus.* Ahd. gl. 3, 720, 41 (Chelt.) birke *populus.*

bi-rôpian, *sw. v.* rupfen; to pluck; *mnd.* ropen; *part. prt.* Lind. Mt. 6, 16 sia gangad biropta *sparsis capillis.*

bisamo, *sw. m.* rauchwerk, bisam; musk; *nom. sg.* Br. Prud. 87[a] Ham. 296 bisamo *peregrino pulvere.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 269) bisemo (*hs.* hisemo) *peregrino pulvere, peregrino odore.* St. P. 67[b] (Isaie 3, 20) bisamo (*hs.* disoma) *olfactoriola.*

bi-seffian, *st. v.* wahrnehmen; to perceive; *mnl.* beseffen; *praes. conj.* 3. *sg.* Mers. gl. 121[d] biseffe *fideliter seruet.*

bi-sehan, *st. v.* sorgen für, ehren; to take care of, to honour; *vgl. mnl.* besien; *imper.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 50 (Bruss. Mt. 19, 19) besihc *honora. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 53 (Bruss. Mt. 15, 6) ne besah *non honorificauit.*

bi-sengian, *sw. v.* anbrennen; to burn; *mnl.* besengen; *part. prt.* St. P. 83[b] (De Virtut. apost.) bisancter stoc. *stips.* (Ed. *habebat et alas spineas sicuti hystrix*) (Graff. 6, 257 bisancter stok).

bi-singon, *sw. v.* sengen; to singe; *mnl.* besengen, besingen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 698, 34 (Paris. Ecl. 7, 48) bisingon *torreo.*

bi-sittian, *st. v.* umhersitzen; to surround; *mnd.* besitten; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 21, 23 umbi bisetan *circumdata erat.*

bi-scellian, *sw. v.* abschaben, abschälen; to scrape off, to peel; *mnd.* beschellen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 702, 1 (Paris. Georg. 2, 358) besceledę *rasę* (*uirgae*).

bi-scendian, *sw. v.* schänden; to spoil; *mnl.* beschenden; *part. prt.* Prud. 6[d] H. Jej. 191 bescenten *tabidum.*

bi-sceran, *st. v.* abscheren; to shear off; *mnd.* bescheren; *inf.* Trier. gl. 105[a] bisceron *detondeo.*

bi-scerian, *sw. v.* zum besten halten, betrügen; to brick, to defraud; *mnd.* bescheren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] bisceriu *frustro* (*hs. frustor*).

bi-scermian, *sw. v.* beschützen; to protect; *mnd.* beschermen; *inf.* Prud. 65[c] Cypr. 75 bescermian *tueri.*

bi-scermiri, *st. m.* patron; protector; *mnd.* beschermer; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 106 bíscérmiri *patronus.*

bi-scilƀian, *sw. v.* auf ein brettergerüst oder hürde tragen, to bear on a hurdle; *vgl. mnd.* schelf; *part. prt.* St. P. 86a (Lex. Rip. 77) biscilbit *in clida.* (*Cod. Corb. inclinata*).

bi-scindian, *sw. v.* enthäuten; to excoriate; *mnd.* beschinden; *part. prt.* St. P. 86a (L. Rip. 72, 6 *und* 86, 1) biscindit *decorticatum.*

biscop, *st. m.* bischof; bishop; *mnl.* bisscop; *nom. pl.* Prud. 62d Laur. 518 panas biscopos *luperci. acc. pl.* Conf. p. 125, 22 biscopos.

bi-slûtan, *st. v.* beschliessen; to lock; *mnd.* besluten; *part. prt.* Mers. gl. 105c ut bislotenun *seclusis.*

bi-snîđan, *st. v.* beschneiden; to cut off; *mnd.* besniden; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 702, 13 (Paris. Georg. 2, 407) besnithendo *putando.*

bi-sorgon, *sw. v.* ehren; to honor; *mnd.* besorgen; *imp. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 bisorgo *honora.* Ahd. gl. 1, 713, 48 (Brüss. Mt. 15, 4) besorge *honora.*

bi-sprâki, *st. n.* verläumdung; slander; *mnd.* besprake; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 bisprakias.

bi-sprâkiđa, *st. f.* verläumdung; calumny; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 4) bisprachida *obtrectatio.* St. P. 90d (Prud. Ham. 397) bisprachida *obtrectatio.*

bi-sprekan, *st. v.* verschreien; to defame; *mnd.* bespreken; *part. prt.* St. P. 79d (Luc., 16, 1) bisprohhan *diffamatus. praes. ind.* 3. *pl.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 4) bisprehhent *derogant.*

bi-stadon, *sw. v.* hinstellen; to place; *mnd.* bestaden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 41 bistadod *locabit. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 33 bistadoda *locauit.*

bi-stôtan, *st. v.* durchstossen; to thrust through; *mnd.* bestoten; *part. prt.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 21) bistozzan *pertusum.*

bi-stumblon, *sw. v.* verstümmeln; to mutilate; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b bestumblon *mutino*, *ad pectora pertinet.*

bi-sturtian, *sw. v.* umwerfen; to overturn; *mnd.* bestorten; *praet. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 12, *c* (Brüss. Mt. 21, 12) besturta *euertit*, *destruxit.*

bi-suuerian, *st. v.* 1) beschwören; to assert, to entreat; *mnd.* besweren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 58 (Paris. Aen. 9, 260) besueriu *obtestor.* Ahd. gl. 2, 715, 51 (Paris. Aen. 10, 46) bisueriu *obtestor.* 2) beschwören; to swear, to vow; *mnd.* besweren; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua thát hé bisuor *in quo iurauerat.*

bi-suuîkan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* beswiken; *prs. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 83 alla thia besuikid the fiond.

bi-têcniandi-lic, *adj.* mystisch; mystical; *acc. pl. sw.* Prud. 65ᵃ Cypr. 20 bétécniándélícun *mystica.*

bittar, *adj.* bitter; sharp, pungent; *mnd.* bitter; *comparativ.* Trier. gl. 102ᵇ bittron *accedior* (*l. acedior*).

***bi-tunkulan**, *s.* bi-dunkulan.

bi-thempian, *sw. v.* ersticken, mit dampf umgeben; to suffocate; *mnd.* dempen; *inf.* Prud. 29ᵃ Psych. 45 bithempan *subfundere fumo.*

bi-thenkian, *sw. v.* bedenken; to consider; *mnd.* bedenken; *imper. sg.* Greg. gl. 127ᵃ 1641 bithanki *discutite. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 21 bithahti *se converterit.*

bitherbiđa, *st. f.* nützen; use, advantage; *vgl. mnd.* bederf; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 51, *c* (Brüss. Mt. 15, 5) in thína betheruitha (*hs.* betheruina, *Mainzer hs.* biderbida) *tibi proderit.*

bi-thuuingan, *st. v.* zwingen; to constrain, to force; *mnd.* bedwingen; *inf.* Ess. gl. Mt. 5, 40 endi thi an is duoma bithuingan (*hs.* bithuindan) uuillia *qui vult tecum iudicio contendere. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 59ᶜ Vinc. 244 bethúngun *strangulant.*

bi-thuuunganussi, *st. f.* stränge; severity; *nom. sg.* Prud. 62ᵃ Laur. 326 béthv́vnganussi *censura.*

bi-uualdan, *st. v.* beherschen; to rule, to reign; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 79 beuualdid iro hertono *possidet.*

bi-uuellan, *st. v.* besudelen; to soil; *mnl.* bewellen; *part. prt.* Ps. pr. 47 the thar beuuollan vuirthid mid menniscomo bluodu *qui humano cruore polluitur. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57ᵃ Rom. 1025 bevuillid *inficit.*

bi-uuendian, *sw. v.* wenden; to turn to, to give; *mnd.* bewenden; *imp.* 2. *sg.* Prud. 57ᵈ Rom. 1139 bévvéndi *transfer*; Düss. Fragm. 3ᵇ Rom. 1139 biuuendi.

bi-uuerian, *sw. v.* verbieten; to forbid; *mnd.* beweren; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 11 biuuerida *cibi prohibiti.*

bi-uuilliđa, *st. f.* beunruhigung; troubling; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 465) biuuillida *infestatio.*

***biz**, *st. m.* biss; bite; *dat. pl.* Prud. 3d H. p. cib. 51 bizzin *rictibus.*

***bi-zihtiger**, *st. m.* eifersüchtiger; jealous; *nom. sg. m.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 64) bizihtiger *zelotipus.*

***bi-zouberon**, *sw. s.* bezaubern; to charm; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 3, 7) bizouberata *fascinavit.*

***bizzo**, *st. m.* bissen; a bit; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 426) bizzo *offa.*

blad, *st. n.* blatt, schwert; leaf, blade of a sword; *mnd.* blat, blad; *nom. sg.* St. P. 89c (Prud. H. a. cib. 167) blat *pampinus.* Prud. 59a Vinc. 62 blád *lamina. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 25 (Paris. Aen. 4, 444) bleder *frondes. dat. pl.* Prud. 59c Vinc. 207 blâdon *lamminis.*

blad, *mnd.* blat; *s.* uuîn-reben-blad.

bladara, *sw. f.* blase, blatter, pustule; *mnd.* bladder, bledere; *nom. sg.* Trier. gl. 108b bladera *pustula. acc. pl.* Prud. 53d Rom. 489 bládárun *papulas. id.* Ahd. gl. 2, 563, 30 (cod. Col. 81) bladrûn.

blâfôt, *st. m.* blaufuss (falke); a hawk; *mnd.* blâvôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 61 (Chelt.) blauot *glaucus.*

blac, *st. n.* tinte; ink; *mnd.* black; *nom. sg.* Verg. gl. 104b blac *atramentum.*

blac-horn, *st. n.* tintenfass; inkhorn; *mnd.* blackhorn; *nom. sg.* Verg. gl. 104b blachorn *atramentarium.*

blanc, *mnd.* blank; *s.* uuahs-blanc.

blâo, *adj.* blau, missgünstig; blue, livid; *mnd.* bla; *dat. sg. m.* St. P. 76d (Ihes. Sirach 14, 3) blauuemo *liuido homini. nom. pl. sw.* Prud. 61d Laur. 259 blauuon *liuida vulnera. s.* blâfôt.

blas, *adj.* glänzend; bright; *vgl. mnd.* blas, brannende kerze; *nom. sg.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 180 blas *candidus* (hs. *cadius*).

blâsa, *sw. f.* blase; vesicle; *mnd.* blase; *nom. sg.* Str. gl. 13, c. 8, 2, blasa *vesicula.* Trier. gl. 110a blasa *vesica.*

blâsbalg, *st. m.* blasebalg; bellows; *mnl.* blaesbalch; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 39 (Paris. Aen. 8, 403) blasbalge *animę. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 48 (Paris. Aen. 8, 449) blasbalgin *follibus.*

blâson, *mnd.* blasen *s.* gi-blâson.

blec, *st. n.* 1) metall; tinplate; Verg. gl. 97[a] Aen. 6, 209 blech *brattea.* 2) amulet; *nom. pl.* St. P. 79[a] (Matth. 23, 5) *philacteria* (bleho *vel custodia ubi inscripta fuerunt decem uerba legis*) *carmina vel cantica turpia dicuntur.*

blekkon, *sw. v.* glänzen, blitzen; to glance, to glitter; *mnd.* blekken, *mnl.* blicken; *part. prt.* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 438) blekkot *lamnis ęnis, aeneis lamminis.*

blî, *st. n.* farbe; colour; *mnl.* bli; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 ira bli *colores.*

blî, *st. n.* blei; lead; *mnd.* bli; *acc. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 13) bli *plumbum.*

blî, *adj.* farbig; coloured; *nom. pl. n.* Str. 12, c. 1, 58 so bli uurthun thia sciep.

blî-colƀo, *sw. m.* cästus, kolbe mit blei versehen; leaden knob; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] blicoluo *cestus.*

blindi, *st. f.* blindheit; blindness; *nom. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 269 thíu cárcárlíca blíndi *carceralis cecitas.*

blindis-lîco, *adj.* blindachtig; blind; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 3, 687, 1 (B) blindeslico *ceculus* (*Verg. Aen.* 7, 678 *Caeculus* sohn des Vulcan).

blîđi, *adj.* froh; glad, joyful; *mnd.* blide; *nom. sg. m.* Hom. 23 fra endi blithi.

blîđon, *sw. v.* sich freuen; to rejoice; *mnl.* bliden; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 64[b] Hipp. 179 blíthon *letor.*

bliuuuan, *st. v.* schlagen; to strike; *mnl.* blouwen, bluwen, bliewen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61[c] Laur. 192 ut bliuuuid *excudit.*

blôd, *st. v.* blut; blood; *mnd.* blôt; *acc. sg.* Ps. pr. 56 that bluod. Conf. p. 125, 1 is blod. Str. gl. 12, c. 6, 48 blod *humorem. gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 25 bluotes. Prud. 55[a] Rom. 700 that thár mér vt fliáta mílúkas thán bluódas *cruoris. instr. sg.* Ps. pr. 48 mid bluodu. *gen. pl.* Ps. pr. 47, 55 man thero bluodo.

blôd-gang, *st. m.* dysenterie; dysentery; *mnd.* blôtgank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 8 (Lugd.) blotgank (*dissinterìcos*).

blôd-sahs, *st. n.* fliete; fleam; *ags.* blôdseax; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 244, 7 (St. Omer Greg. Dial. 1, 4) blodsax *flebotomum.*

b l ô m a, *mnd.* blome; *s.* hundes-blôma, magađi-blôma.

b l ô m o, *mnd.* blome *s.* golth-blômo.

b l o o t, *st.?* das jücken; the itching; *acc. sg.* Gloss. Werth. A. 209 bloot *proriginem.*

b l ô t - m â n ô t h, *st. m.* Ess. miss. A. Necrol. kal. Nov. (November) apud Thiudiscos blotmanoth.

b o b a r e l l a, *st.? f.* wilde rebe; wild vine; vitis labrusca; *nom. sg.* Königsb. gl. 63 bouerella *labrusca.*

b o d a n - b r â u u i, *st. f.* augenfluss; bleearedness; *nom. sg.* St. P. 86[a] bodumbrauue *lippitudo.*

b o d a n - b r â u u i, *adj.* triefäugig; *nom. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Cura. p. 1, 11) bodanbrauui *lippus.*

b o d o, *sw. m.* bote; messenger; *mnd.* bode; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 3 (B) erendebodo *caduceator.*

b o f o, *lat. lehnwort.* bufo; kröte; toad; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 577) bofo *rubeta.*

b ô g, *st. m.* schulterblatt; shoulderblade; *mnl.* boech; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 47 (B) buog *armus. acc. sg.* St. P. 85[a] buag *armum. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 20 boi *armos.*

b ô g, *mnd.* bôch; *s.* rand-bôg.

b o g a, *st.? f.* polei, flöhkraut; fleawort; *mnl.* booccruut; mentha pulegium; *nom. sg.* Königsb. gl. 93 boge *pulegium album.*

b ô g i a n, *sw. v.* beugen; to bow; *mnd.* bogen; *part. prt. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 18 ingebogdon *inflexum. dat. pl. f.* Prud. 67[b] Quirin. 67 gíbógdón thém svólgón *tortis.*

b ô g i a n d e - l î c, *s.* gi-bôgiandelîc.

b o g o, *mnd.* boge, *s.* ellen-bogo, regan-bogo, suui-bogo.

b o g o - f ô d a r, *st. n.* bogenkocher; quiver; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 716, 3 (Paris. Aen. 10, 169) bogeuuoder *coritus.*

b ô g o n, *sw. v.* den rand eines kleides mit bogen sticken? *part. prt.* St. P. 63[b] (Exod. 27, 16) gibogod *opere plumario* (*Vulg. plumarii*), *in modum plume;* (*hs.* gibokod, *Steinm. will* gilokot).

b ô c, *st. f. und n.* buch; book; *mnd.* bôk; *nom. sg.* Prud. 65[a] Cypr. 7 bŏc *liber. dat. pl.* Prud. 65[a] Cypr. 18 thém bŏkíon *voluminibus.*

b ô c, *st. f.* buche; beech; *ags.* bôc; *onr.* bôk; *mnd.* bôk; *mnl.* boek, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 36 (Chelt.) boch

fagus. Gloss. Werth. B. (Ampl. 294, 22) boc † *fagus.*

boc, *st. m.* bock; buck; *mnd.* bock, buck; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 36 (Paris. Aen. 8, 343 Serv.) boc *caper.* Ahd. gl. 3, 446, 24 *a* (P) buc, *b* (fol. Nolt.) boc *caper. s.* buc, rêh-boc, stên-buc.

bôcan, *mnl.* boken; *s.* heri-bôcan.

bôkâri, *st. m.* schreiber; scribe; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] buokari *scriba. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 12, 38 *scribe* buocheria. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 20, 18 bocherion *scribis.*

bôkia, *sw. f.* buche; beech; *mnd.* boke; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] boke *vel* ec. *esculus.*

bocti-bret, *s.* beddibret.

bollo, *sw. m.* schale; bowl; *mnd.* bolle; *nom. sg.* Vergl. gl. 104[b] bollo *cratus* (*l. cyatus*).

bolt, *st. m.* bolz, stab, pflugeisen; bolt; *mnd.* bolte; Werd. Heb. I 23[b] in Otesthorpe XIIII uirge de unaquaque uirga VII bolt. *acc. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 230 bolz *cauterem. dat. pl.* Prud. 53[d] Rom. 490 bólzón *cauteribus. s.* ana-bolz.

boltio, *sw. m.* wurf; throw; *mnd.* bolte; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 8) boltio *iactus.*

bôm, *mnd.* bôm; *s.* belis-bôm, first-bôm, huuît-bôm, kersic-bôm, kestene-bôm, kirs-bôm, curnil-bôm, lîm-bôm, middil-bôm, môr-bôm, mûl-bôm, persic-bôm, pira-bôm, prûm-bôm, quiden-bôm, saban-bôm, self-bôm, siban-bôm, scald-bôm.

bôm-falko, *sw. m.* falke; a hawk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 13 *d* (W) bomualko *erodium.* Trier. gl. 105[a] bomfalco *erodion.*

bôm-farn, *st. m.* engelsüss; polypody; *mnd.* bômvaren; *nom. sg.* Königsb. gl. 90 bomuarn *polipodium.*

bôm-gard, *st. m.* baumgarten, geholz; orchard; *mnl.* boomgaert; *mnd.* bômgarde; Br. Prud. 32[b] Hippol. 153 bomgard *pomarium. gen. sg.* Prud. 2[d] H. a. cib. 76 boangardes *nemoris.*

bôna, *st. f.* bohne; bean; *mnd.* bone; *sw. f.* bohne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 54 *b c* (B. Trier) bona *faba. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 43 (Paris. Georg. 1, 215) bonon *fabis. gen. plur.* Werd. Heb. I, 17[a] tuedi muddi bonon. Freck. 4 K. M. banano. *s.* fîg-bôna.

borda, *sw. m. f.?* saum, besatz; border; garniture; *mnd.* borde *m. f.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fr. 5[d] 105 borda *prinicula, ornatus uestimentorum.*

bore-uuort, *st. n.* bruchwurz; agrimonia eupatoria; *mnd.*

borwort; Ahd. gl. 3. 595, 8. (Lugd.) borewort *agrimonia vel carcocolla* (*l. sarcocolla*).

borg, *st m.* 1) bürgschaftsleistung; surety; *mnd.* borg; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] borg *vadimonium.* 2) bürge; a bail; *mnd.* borge; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 295, 7) borg, *hs.* brog *fideiussor. s.* burigo.

borgian, *sw. v.* borgen; to borrow; *mnd.* borgen; *inf.* St. P. 81[d] (Corinth. 2, 13, 2) borgen *parcam. s.* er-borgian.

borgo, *sw. m. s.* burgo.

boro, *s.* mund-boro, ôdo-boro.

borhela, *st. f.* portulaca oleracea; *mnd.* borgele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 37 (Lugd.) borhele *portulata* (*l. portulaca*).

boron, *sw. v.* bohren; to drill; *mnl.* boren; *part. prs.* Werth. Gloss. A. 224 borende *terebrantes. prs. ind.* 1. *sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 577) boron *terebro. s.* thurh-boron.

bôsa, *st. f.* kleinigkeit; trifle; *acc. pl.* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 433) bosa *veteres nugas. dat. pl.* St. P. 93[d] (Prud. Symm. I, 574) boson *nugis.*

bôsari, *st. m.* schwätzer; idler; *nom. sg.* Prud. 2[a] H. matut. 32 boseri *nugator.* Ahd. gl. 2, 557, 27[b] (Col. 81 Prud. H. matut. 21) boseri *nugator.*

bôsi, *adj.* 1) böse; bad; *mnd.* bose; *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 bosu. 2) unnütz; useless, idle; *nom. pl.* St. 91[a] (Prud. Psych. I, 574) bosa *friuola. s.* gi-bôsi.

bôsiling, *st. m.* schwätzer; idler; *nom. sg.* St. P. 70[a] (Sophon. 3, 18) bosiling *nugax, vanus, fatuus est.* (*Vulg. nugas*) (*oder ist* bosiling *übersetzung von* nugas *und ist ndl.* beuzeling *zu vergleichen?*)

bôson, *sw. v.* böse wörter sprechen; to blaspheme; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 711, 40 (Brüs. Mt. 9, 3) bosod *blasphemat.*

bôs-lîco, *adv.* böse; badly; Prud. 6[b] H. jejun. 87 boslicho *nequiter.*

bôsmian, *sw. v.* sein herz ausschütten; to unbosom one's self, to open; *mnl.* boesemen; *s.* ût-bôsmian.

bôta, *st. f.* ausgabe; expenses; *mnd.* bote; *dat. pl.* Mers. gl. 103[c] *und* 103[d] botun *sumptibus.*

bôtian, *sw. v.* 1) bessern; to better; *mnd.* boten; *part. prt.* Mers. gl. 103[c] buotet uerd.n *sustentur.* 2) anzünden; to kindle; *mnd.* boten; *prt. prt.* Ess. gl. Luc. 22, 55 thar uuas tho en fiur gibǒt. *s.* gi-bôtian.

bođema, *st. f.* einfassung; a stud in a girdle; *mnd.* bodene; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 9 (Paris. Aen. 9, 359) bothemon *bullis.*

bođom, *st. m.* boden, schiff; *ags.* bottom; *mnd.* bodem (*und* bodeme); *mnl.* bodem; *mhd.* bodem; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 49 (Paris. Aen. 7, 111) bothum *solum. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 40 (Paris. Aen. 4, 605) bodhomo (*zu lesen* bodhomos? Ahd. gl. 2, 697, 40 *hat* podema) *foros.* Ahd. gl. 2, 702, 19 (Paris. Georg. 2, 445) bodema *carinas.*

boug, *s.* arm-bôg.

boum-gard, *s.* bôm-gard.

bôunga, *st. f.* bähung, erquickung; confort, refreshment; *dat. pl.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 303) boungan *fotibus. nutrimentis.*

brâd, *s.* uuild-brâd.

brâd, *s.* brôd.

brâd, *mnd.* brât; *s.* bên-brâd.

brâdan, *st. v.* braten; to roast; *mnd.* braden; *part. prt.* Verg. gl. 148[b] Aen. 7, 109 bradine diski *adorea liba.* Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodinun disge. Prud. 62[b] Laur. 408 gebradan *assum. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[b] Laur. 398 gebred *decoxit. s.* gi-brâdan.

brâd-baccari, *s.* brôd-baccari.

brâd-fogal, *st. m.* drossel; thrush; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 54 (Berl.) bratuogel *turdus.*

brâdo, *sw. m.* braten, leckerbissen; a tidbit, roasted meat; *mnd.* brade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 21 *a b c* (Paris. Berl. Trier.) brado *cupadium.* Ahd. gl. 3, 686, 65 (B) brado *capidium.* Ahd. gl. 3, 717, 48 (Chelt.) brado *copadium vel assatura. s.* quic-brâdo, slôh-brâda.

braht, *st. m.* lärm, geräusch; noise, tumult; *mnd.* bracht; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 34 (Paris. Aen. 9, 54) brahte *fremitu.*

brahtian, *sw. v.* lärmen; to make noise, to cry; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 3 (Col. 81, Prud. Symm. II, Praef. 57) brahtit *intonat.*

brâca, *mnd.* brake; *s.* mûr-brâca.

brakka, *sw. m.* jagdhund; setter; *mnd.* bracke; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 56 (Paris. Ecl. 8, 107) brakko *hilas (Hylax).*

brâkon, *mnd.* braken; *s.* gi-brâkon.

b r â m, *st. m.* ginster; broom; *mnd.* brâm; cytisus scoparius; *nom. sg.* Königsb. gl. 49 bram *genista.*

b r â m a l - b u s c, *st. m.* brombeerstrauch, busch; bramble-bush; *mnd.* brâmbusch; *nom. sg.* St. P. 62[d] (Exod. 3, 2) bramalbusc *rubus.*

b r â m - b e r i, *st. f.* brambeere; bramble-berry; *mnd.* bramber; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 14 (Lips. Ecl. 3, 92) brambere *mora.* Ahd. gl. 3, 720, 18 (Chelt.) brambire *mora siluatica.*

b r â m i o, *mnd.* breme; *s.* hia-brâmio.

b r â m o, *sw.? m.?* dornstrauch; thornbush; bramblebush; *mnd.* brame, *neben* breme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 19 (Chelt.) brame *vepres. s.* hiof-brâmio.

b r a n d, *st. m.* brand, brennendes scheitholz; brand, torch; *mnd.* brant; *nom. sg.* St. P. 67[c] (Esaie, 7, 4) brant *ticio. dat. sg.* Vergl. gl. 152[a] Aen. 7, 506 brande *torre. nom. pl.* Prud. 56[a] Rom. 863 brándos *torres.*

b r a n d - h a r, *st. n.?* von pflanzen, brand; von tieren, brennendes jücken?; blight *or* itching; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] branthar *uredo.*

b r a n d - r ê d a, *st. f.?* brandblock; grid-iron; *mnd.* brandrede; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] branderede *andela.* Ahd. gl. 3, 682, 36 (B) brandraida *andeda.* Trier. gl. 103[a] brandrada *andecla.* Ahd. gl. 3, 717, 45 (Chelt.) brantreide *andena.*

b r a u u a, *mnl.* brauwe; *s.* obar-brauua, slegi-brauua.

b r â u u i, *s.* bodanbrâuui.

b r ê v e r i, *st. m.* briefschreiber, notär; secretary, writer; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] brieuere *notarius.*

b r ê v i a n, *sw. v.* aufschreiben; to note; *mnl.* brieven; *nom. pl. m. part. praes.* Prud. 67[c] Cass. 16 bréviánthía *annotantes. part. prt.* Prud. 68[d] P. Caes. 147 gibréuid *conscriptum.*

b r e d, *st. n.* 1) brett, kleine tafel; board, table; *mnd.* bret; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] bred *tabellum* (*hs. tabetum*).

2) bettstelle; the frame of a bedstead; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 54 (Chelt.) bred *sponda. s.* mold-bred, screbe-bred.

b r ê d a, *s.* lendi-brêda, uuig-brêda; scep-brêda, uuega-brêda.

b r ê d e l, *st. m.* halsfessel, zaum; bridle; *mnl.* breidel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3,.716, 56 (Chelt.) bredel *camus.*

b r e g d a n, *s.* er-bregdan.

b r e k a n, *st. v.* brechen, lösen; to break; *mnd.* breken; *inf.*

Ess. Lind. gl. Mt. 5, 17 brekan *soluere*. *s*. af-brekan, te-brekan.

breki, *s*. gi-breki.

brecila, *sw.? f.* brötchen; a cake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 10 (B) brecila *colirida*. (Vulg. Regum 2, 6, 19). *s*. bricitel.

brekkin, *st. f.* hündin, spürhund; setter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 61 (B) brekkin *licisca*. (*hs. lisca*); Trier. gl. 103[a] brekkin *licissa et sparta*.

brema, *sw. f.* dornbusch; brierbush; *mnd.* breme; *nom pl.* Ahd. gl. 3, 466, 20 *a* (Paris.) bremon, *b* (f. Nolt.) bremin *uepres*.

bremmia, *st. f.* bremse; gadfly; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 15 bremmia *oestrum*.

bremo, *sw. m.* bremse; gadfly; *mnl.* bremse; Trier. gl. 102[b], bremo (*asylum, locus refugii*), (*falsch glossiert*); 103[a] bremo *asilus*; 109[b] bremo *tabanus, asilus*. Ahd. gl. 3, 685, 21 (B) bremo *asilus* (*hs. asibus*). Ahd. gl. 3, 682, 18 (B) bremo (*hs.* hremo) *pastaban* (Dfb. *bastaban*). *nom. sg. lat. dat.* Verg. gl. 89[b] Georg. 3, 147 bremo *asilo*. Ahd. gl. 2, 702, 54 (Paris. Georg. 3, 147) bremo *asilo*.

brengian, *sw. v.* bringen; to bring; *mnd.* bringen, brengen; *prt. conj.* 3. *sg.* Lind. gl. 17[a] te samna brahti; *s*. an-brengian, bi-brengian, forth-brengian.

brennian, *sw. v.* 1) brennen; to burn; *mnd.* brennen, bernen; *part. praes.* Prud. 62[b] Laur. 402 gebrand *crematam*. 2) sich entzünden, to kindle; *mnd.* bernen *und* brennen; *inf.* Trier. gl. 107[b] brennen *oleo*.

brennisal, *s*. lust-brennisal.

bresmia, *sw. f.* brassen (fisch); bream; *mnd.* bresem; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 49 (B) bresma *brasma*. Ahd. gl. 3, 720, 47 (Chelt.) bresme *brasma*.

brestan, *st. v.* bersten; to burst; *mnd.* bersten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 59[a] Vinc. 112 brésta *crepet*. *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 725, 9, *c* (Br. Luc. 5, 6) brast *rumpebatur*.

bret, *mnd.* bret; *s*. beddi-bret.

breuuan, *mnl.* brouwen; *s*. gi-breuuan.

brî, *sw.? m.* brei; pap; *mnd.* bri; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] bri *polenta, farina, liquidus cibus*. Ahd. gl. 3, 572, 7 *a b* (P. B.) bri *puls*. Ahd. gl. 3, 717, 50 (Chelt.) bri *puls*.

briddil, *s*. kamb-briddil.

brica, birka, *st. f.* birke; birchtree; *mnl.* berke; A.B.C.D.-Nord. brica. *s.* birka.

bricitel, *st. f.* bretzel, kleines brödchen; cake; (Ital. bracciatello); *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] bricitel *collirida. s.* brecila.

brimma, *sw. f.* ginster; broom; *mnl.* bremme; *mnd.* breme; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 34 (Paris. Georg. 2, 12) brimun *geneste.*

bringan, *s.* forth-bringan.

brinnan, *st. v.* brennen; to burn; *mnl.* bernen; *inf.* Greg. gl. 128[b] 1642 te thera vueroldes minnea brinnan. *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 brennid.

briost, *st. f.* brust; breast; *mnd.* borst; *mnl.* borst, burst; *nom. sg.* Prud. 10[b] Epiph. 116. briast (*ingulo*). *cf.* brust.

brôd, *st. n.* brot; bread; *mnd.* brôt; *gen. sg.* Freck. Heb. 237 brades (M. brodes *panis*). Freck. Heb. 475 bradas. *acc. pl.* Ess. Heb. 2 brod, 13 brot. *s.* bî-brôd, ruggin-brôd.

brôd-baccari, *st. m.* bäcker; baker; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 40, 1) bradbaccari *pistor.*

brôdian, *sw. v.* erwärmen, brüten; to warm; *mnd.* broden; *ags.* brêdan; *inf.* Ahd. gl. 2, 706, 62 (Paris. Aen. 4, 193) brudan (*l.* bruodan?) *fouere. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 703, 45 (Paris. Georg. 4, 46) brŏodent *fouent.*

brôc, *st. f.* hose; breeches, trowsers; *mnd.* brôk; *nom. acc. sg.* St. P. 63[c] (Exod. 28, 42) brog *fęminalia;* St. P. 94[b] broah *braga.* Trier. gl. 103[b] bruoc *braca.*

brocco, *sw. m.* brocken; a small piece; *mnl.* brocke; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Judith, 10, 5) brocco (*Vulg. palathas*) *lapates.*

brordan, *sw. v.* nähen, stricken; to embroider; *part. prt. dat. sg. m.* Ahd. gl. 2, 706, 52 (Paris. Aen. 4, 137) gebrordemo soume *picto limbo. acc. pl.* Verg. gl. 186[a] Aen. 11, 777 gebrordade *pictas acu tunicas. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 177[b] Aen. 10, 818 brordade *neuerat. s.* undar-brordan.

brôsma, *sw. f.* brosamen, krume; crumb; *mnd.* brosem; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De virt. ap. 2, 562) brosma *mica.*

broth, *st. n.* brühe; broth; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] broth *ius.*

brôđar, *st. m.* bruder; brother; *mnd.* broder; *nom. sg.* Corv. Heb. 2, 5 bruoder tantundem [solvit]. *s.* spunni-brôđar.

brôđar-sun, *st. m.* neffe; cousin; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 24 (Chelt.) brothersun *fratruelis.*

brou-hûs, *st. n.* brauerei; brewery; *mnl.* brouhuus; *nom. sg.*

Verg. gl. 104[b] brouhus *bracinarium. acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] ad brouhus.

brûd, *st. f. mnd.* brût; *s.* uuindes-brûd.

brûd-beddi, *st. n.* brautsbette; bridalbed; *mnd.* brûtbedde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 17, 20 (Chelt.) brudbedde *thalamus.*

brûd-loht, *st. f.?* heirathsfest; wedding-party; *mnd.* brûtloft; *dat. pl.* Greg. gl. 126[b], 1639 so hwilik man so te vueroldlikon brudlohton gibeden wari *ad carnales nuptias.*

bruggia, *sw. f.* brücke; bridge; *mnd.* brugge; *gen. sg.* Prud. 67[a] Quir. 21 brúggívn *pontis.* Prud. 68[a] (Petr. e. Paul. 61) brúgkivn *pontis.*

bruki, *st. m.* bruch; rupture; *mnd.* broke; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 9, 16 bruki *scissura.*

brukil, *s.* stên-brukil.

brûn, *adj.* braun; brown; *mnd.* brûn; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 41 (Paris. Georg. 3, 82) rodiu *vel* bruniu *spadices. s.* faro-brûn, uuire-brûn.

brûn-loccar, *adj.* braunhaarig; brownhaired; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 567, 22) bruunlocar *aquiluus, fulvus.*

brûn-rôd, *adj.* braunrot; brownbay; *nom. sg., lat. dat. pl.* Par. Prud. 155[a] Psych. 470 brunrad *fulvis* (*ceraunis*).

brung, *s.* hêm-brung.

brunnia, *sw. f.* brust-harnisch; cuirass; *mnd.* bronnie; *acc. sg.* Verg. gl. 173[a] Aen. 10, 337 brungę *thoraca.*

brust, *st. f.* 1) bruch, riss; rupture; *mnd.* borst *und* burst; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 55 *c* (Brüss. Mt. 9, 16) brust *scissura.* 2) mangel; defect; *mnd.* burst; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 53 (Paris. Georg. 1, 148) brust *arbuta deficerent. s.* erth-brust.

brust, *st. f.* brust; breast; *mnd.* borst; *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. a. Jej. 165) brust *papilla. cf.* briast.

brusta, *s.* bursta.

brust-bêni, *st. n.* brustbein; breast-bone; *mnl.* borstbein; *nom. pl.* St. P. 71[b] (Job. 40, 13) brust-beini *cartilagines.*

brust-lappa, *sw.? f.* brustharnisch; breast-plate; *mnd.* borstlappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 7[b] (M) burstlappa *torax, grecum nomen.*

brust-lappo, *sw. m.* lappen vor der brust; breast-plate; *mnd.*

borstlappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 23 (Chelt.) burstlappo *cartulago.*

brust-lepil, *st. m.* knorpel; cartilage *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] brustlepil *cartillago.*

brust-roc, *st. m.* 1) panzer; coat of mail; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 2, 711, 46 *und* 712, 46 (Paris. Aen. 8, 435) brustroc *egidis.* 2) brustkleid; breastplate *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 67 (B) brustrohc *torax;* Ahd. gl. 3, 716, 63 (Chelt.) brustrohk *torax.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 126) brustroch *torax.*

brust-uuer(i), *st. f.* brustwer; breastwork; *mnd.* borstwere; *nom. sg.* St. P. 76[b] (Cant. cant. 4, 4) brustuuer *propugnacula.*

bûan, *sw. v.* bauen; to build; *mnd.* buwen; Greg. gl. 1630 buuat *construitur. s.* gi-bûan.

budin, *st. f.* bütte; tub; *mnd.* boden; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sed. de Greca) budin *cuba et doleum.* Gloss. Werth. B. 6[b] 51 bidin† *tinia* (l. *tunna*). *nom. pl.* Werd. Heb. II, 28[a] alla thia budin geto ad coquinam et ad brouhus.

budil, *st. m.* büttel; beadle; *mnd.* bodel; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] budel *collectarius;* (cassirer; cashier; *wie z. b.* Cod. Just. 4, 2, 16; Symm. Ep. 10, 49).

budli, *mnd.* budel *und* bodel; *s.* gi-budli.

bûgan, *st. v.* biegen; to bow; *mnd.* bugen; *part. prt.* Prud. 67[d] Cass. 50 gíbógan *curve.*

bukke-suuamp, *st. m.* hirschschwamm; mushroom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 55 anm. (Lugd.) buckesvamp (*agaricus*).

buht, *st. f.* rücken (auch des landes), a bending; *ags.* byht; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] buht *tergum.*

buc, *st. m.* bock; buck; *mnd.* buck, bock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 24 *a* (P) buc, *b* (f. Nolt.) boc *caper. s.* boc, stên-buc.

bukilâri, *st. m.* schild; buckler; *mnd.* bokeler; *mnl.* buekelare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 60 (Chelt.) bukelere *scutum.*

buks-bôm, *st. m.* buchsbaum; box-tree; *nom. sg.* St. P. 68[a] (Esaie 41, 19) buhsboum *buxus.*

bukula, *sw. f.* buckel des schildes; the boss of a shield; *mnd.* bokele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 12 (Paris. Aen. 3, 286) bucula *umbo. acc. sg.* Verg. gl. 120[a] Aen. 3, 286 buculan *aere cauo clipeum, quia ex aere factum.*

bûla, *sw. f.* beule; bump; *mnd.* bule; *acc. pl.* Prud. 61[d] Laur. 258 bulun *strumas.*

b û l a, *sw.? f.? (lat. lehnwort)* kleines gefäss; a small vessel; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 10 bula *cupellulus.*

b u l d, *st. n.?* ein mass; Werd. Heb. II, 20[a] De Burun Eniko II b u l d et III amph. i. e. XXIIII mod. maioris avenae, etc. *id.* 19[b] De Ambraki I b u l d (*darüber* diuro), De Fillisni VIIII b u l d *etc.*

b u l h t, *s.* o-bulht.

b u l g a, *st. f.* lederner sack, tasche, ranzen; bag; *mnd.* bulge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 14 (Chelt.) bulge *mantica. acc. pl.* Par. Prud. 155[a] Psych. 460 male vel bulge *fiscos.*

b u l i s, *oder* hulis, *stm.?* mistel; *nom. sg.* Verg. gl. 97[a] Aen. 6, 205 bulis *viscum. id.* 87[b] Georg. 1, 139 bulis *visco.*

b u l i t, *st. m.* bülz; pod; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] bult *buletum.*

b u l i z, *st. m.* schote; pod; *mnd.* bulse *f.*; *nom. sg.* St. P. 79[d] (Luc. 15, 16) buliz *silliqua* (schote der hülsenfrüchte), *folliculum leguminis siue fructus arboris.* Ahd. gl. 3, 571, 43 (Paris) buliz *boletus. acc. pl.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 2, 3) buliza. eichelon *siliquas. s.* bulit.

b u n d i l i n, *st. n.* bündel; bundle; *mnd.* bundel; *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 bundilinon *in fasciculos.*

b u n n a n, *s.* er-bunnan.

b u n t, *s.* gi-bunt.

b u n t, adj. bunt; piebald; *mnd.* bunt; *mnl.* bont; Lib. Priv. maior 50[a] vaccas varias, dictas b u n t.

b û r, *mnd.* bûr; *s.* gi-bûr, na-bûr.

b û r, *s.* uuîn-bûr.

b u r d, *s.* mund-burd.

b u r d, *s.* gi-burd.

b u r d i d, *s.* gi-burdid.

b u r d i g, *s.* in-burdig.

b u r g, *st. f.* burg, stadt; town; *mnl.* burch; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg *tanta multitudo.*

b u r g i, *s.* furi-burgi.

b u r g - l i c, *adj.* städtisch; urban; *nom. sg. f.* Prud. 62[d] Laur. 543 búrklíca *urbanum solum.*

b u r g o, *sw. m.* bürge; surety; *mnd.* borge; *nom. sg.* St. P. 75[c] (Proverb. 20, 16) burigo. St. P. 86[a] (L. Rip. 36, 11) burigo *fideiussor.* Ahd. gl. 2, 377, 58 (Cod. Col. Prisc. Inst. 239, 2) buorgo *vas.*

b u r g - u u a r d, *st. m.* kastellan; castelan; *acc. sg. lat.* Thietm.

Chron. 5, 26, 34 burguuardum quem. *dat. sg. lat.* Thietm. Chron. 8, 10 burguuardo. *gen. pl. lat.* Thietm. Chron. 8, 10 burgwardorum. *dat. pl. lat.* Thietm. Chron. 7, 37 in burguuardis.

b u r g - u u a r d i, *st. n.* kastelanei; castellany; *mnd.* borchwart; *dat. sg. lat.* Westf. Urkb. n⁰. 74 in burguuardio Dalehem.

b u r i, *s.* missi-buri.

b u r i a n, *s.* gi-burian.

b û r i đ a, *s.* gi-bûriđa.

b u r i l i c, *s.* gi-burilic.

b u r i o, *sw. m.* wucherer; creditor; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 7, 41 burion *feneratori.*

b u r s a, *sw. f.* beutel; small bag; *mnd.* burse; *nom. sg.* St. P. 78ᵃ (Tobie, 8, 2) burssa *de cassidili.*

b u r s t a, *sw. f.* borste; bristle; *mnd.* borste; *nom sg.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. Jej. 63) bursta *seta.* Ahd. gl. 3, 718, 39 (Chelt.) burste *seta. acc. pl.* St. P. 94ᵃ (de Sedulio 5, 215) brustun *setas gerens. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 59 (Prud. H. jejun. 63) burston *setis.* Ahd. gl. 2, 567, 32 (Col. 81, Prud. Ham. 873) burstun *sętis. cf.* byrst.

b u r t i c h, *s.* uuan-burtich.

b u s i c o, *sw. m.* knabe; boy; *nom. sg.* Prud. 10ᵇ Epiph. 104 busicho *pusio. s.* pusilin.

b u s c, *mnd.* busch, *s.* brâmal-busc.

b u t t i c l â r i, *st. m.* schenk; butler; *mnl.* bottelgier; *nom. sg.* St. P. 62ᶜ (Genes. 40, 1) butticlari *pincerna.*

b u t t i l a, *sw. f.* butte, die frucht des weisdorns; the fruit of the hawthorn; *vgl. mnl.* bottelboom; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 720, 20 (Chelt.) *rammus in qua* buttelen *crescunt.*

b u đ i l i n g, *st. m.?* basilienkraut; a sort of clover; *mnd.* brûnsilgenkrût; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 41 (Chelt.) butheling *ozimum* (*Gr.* ὤκιμον).

b y r d i s t r a e †, *sw. f.* stickerinn; embroidress; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 570, 14) byrdistrae (*blatiarius, prinicularius*) (*vgl.* borda *prinicula*).

b y r s t †, *st. f.* borste; bristle; *nom. pl.* Gloss. Werth. C. (584, 47) Münst.fragm. biriste, Ampl. brystae. *iuba. acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 332, 24) brysti *setes. cf.* bursta.

C. (sieh K.)

chain, *s.* cam.

cierida, *st. f.* zierde; ornament; *mnd.* zier; *mnl.* chiere *und* ciere; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] cieretha *decus.*

cinamoma, *sw.? f.* zimmt; cinnamon; *mnl.* cinamome; Ahd. gl. 3, 595, 11 (Lugd.) cinamome *cinnama.*

cins, *st. m.* steuer; tribute; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit then cins *non soluit didragma.* Ahd. gl. 1, 714, 62, c (Br. Mt. 17, 23) ne gildit then cins. *s.* tins.

circil, *st. m.* zirkel, instrument; pair of compasses; *nom. sg.* 68[a] St. P. (Esaie 44, 13) circil *circinus.*

cithar-pin, *st. m.* stab womit auf der cither gespielt wird; a peg; *nom. sg.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 658) zidarpin *plectrum. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 25 (Col. 81, Prud. Rom. 988) citherepinne *plectro.*

D.

dâd, *st. f.* tat; deed; *mnd.* dât; *acc. pl.* Greg. gl. 1641. um is seluan dadi. *dat. pl.* Ps. pr. 11, 14 dadion. *s.* frebil-dâd, mis-dâd.

dâdig, *s.* mên-dâdig.

dag, *st m.* tag; day; *mnd.* dach; *dat. sg.* Freck. Heb. 237 to geresdaga, Freck. Heb. 282 to gersdage. Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta. Mers. gl. 110[d] an themu dege. *gen. sg.* Hom. 12 thes dages. *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 8 filo managan dag *ex multo tempore. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 26, 2 ufar zuena daga *post biduum. s.* sunnun-dag.

daga-huuilik, *adj.* täglich; daily; *mnd.* dagelik; *gen. sg.* (*adverb.*) Ps. pr. 56 dagauelikes *quotidie. dat. sg. f. sw.* Freck. 476 te thero dachuilekon preuenda.

daga-thing, *st. n.* unterhandlung; truce; *mnd.* dachding *und* degedinge; *gen. pl.* Prud. 61[b] Laur. 126 dagethíngo *induciarum.*

daga-uuêda, *st. f.* tagereise; a day's journey; *mnd.* dagewede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 33 (Chelt.) dagewethe *dieta.*

dâgolnussi, *s.* dôgalnussi.

dan, *st. m.* tanne; firtree; *mnd.* dan *wald; nom. sg.* Königsb. gl. 60 dan *abies.*

danna, *sw. f.* tanne; silverfir; *mnd.* danne; *nom. sg.* Ahd.

gl. 2, 698, 40 (Paris.) danna *abies*. Ahd. gl. 3, 466, 30 *a*, *b* (Paris. f. Nolt.) danna *abies*.

dannen-suuamp, *st. m.* lärchenschwamm; larchfungus; *mnd.* swamp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 55 (Lugd.) dannen-suamp *agaricus*.

dannetela, *st.? f.* nepita cataria? steinnessel; catnip; *mnl.* dannetele; *nom. sg.* Königsb. gl. 83 dannetela. (*hs.* daunetcla) *nepita*.

dard, *st. m.* lanze; a dart; *ags.* darath; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª dard *sipiculum*. *dat. sg.* Ah. gl. 2, 704, 38 (Paris. Aen, 1, 145) darde *tridenti*. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 17 (Paris. Aen. 8, 662) darda *gaesa*. Ahd. gl. 2, 708, 28 (Paris. Aen. 5, 307) darda *spicula*.

darm, *s.* tharm.

darn-hôd, *st. m.* tarnhut; hat, which hides; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª darnhod *calamaucus, quia celat caluicium*.

dasga, *st. sw.? f.* tasche; pocket; *mnl.* dasche *neben* tasche; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 9, 7) dasga *sistarcie proprię sunt nautarum, dictę quod sint sute*.

degmo, *sw. m.* zehnte; tithe; *mnd.* dechme; *acc. sg.* Conf. p. 125, 4 minan degmon.

dêl, *mnd.* dêl; *s.* biforan-dêl.

deindihet? *s.* thunkon. St. P. 80ᵇ (Joh. 19, 5) deindihet *purpura* follo *uariatum. Vulg. purpureum uestimentum*.

dêlian, *mnd.* delen *und* deilen; *s.* ar-dêlan, er-dêlian, te-dêlian.

denni, *st. n.* tenne, dreschtenne; thrashing-floor; *mnd.* denne; *nom. sq.* St. P. 65ᵇ (Ruth. 3, 2) denni *area*. Ahd. gl. 2, 700, 21 (Paris. Georg. 1, 178) denne *area*. Ahd. gl. 2, 700, 61 (Paris. Georg. 1, 298) denne *area*. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 31 (cod. Brux. Prud. Rom. 1018) deni *aream*.

dennia, *sw. f.* tanne; fir-tree; *mnd.* danne, denne; *dat. sg.* Vergl. gl. 112ª Aen. 2, 16 daenniun *abiete*.

diabol, *s.* diobol.

diarig, *s.* half-diorig.

dier, *mnd.* dier; *s.* half-dior, meri-dior.

dîhsl, *s.* thîhsl.

dihton, *sw. v.* ersinnen; to devise; *mnd.* dichten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 48 the dihtod vuo he thia fremitha hand aflitid.

dîc, *st. m.* damm, teich; ditch; *mnd.* dîk; *dat. sg.* Freck. 235, 331 bi themo dica.

dilli, *st. m. f.?* dille; dill; *mnd.* dille; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 dilli *anetum* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 33) dilli *anetum.* Ahd. gl. 3, 594, 48 (Lugd.) dil *anetum.* Ahd. gl. 3, 719, 17 (Chelt.) dille *anetum.* Ahd. gl. 3, 571, 5 *a b d* (P. B. W.) dilli *anetum.*

dîn, *pr. pos.* dein; *s.* thîn.

diobol, *st. m.* teufel; devil; *mnd.* duvel; *dat. sg.* Credo 1 diabole. *gen. sg.* Credo 4, 5 dioboles uuercum. Hom. 14 thiu menigi thero diuvilo. *s.* holt-diobol.

diobol-geld, *st. n.* teufelopfer; devil-worship; *dat. sg.* Credo 2, 3 allum diobolgeldę.

dior, *s.* half-dior, meri-dior.

dior-legar, *st. n.* thierlager; haunt of wild beasts; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 33 (Paris. Aen. 3, 647) dierlegaron *inter ferarum lustra. lustra sunt ferarum cubilia.*

disk, *st. m.* tisch, speise, kuchen; dish; *mnd.* disch; *acc. pl.* Verg. gl. 148b Aen. 7, 109 bradine diski *adorea liba.* Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodinun disge.

diskilin, *st. n.* tischlein; a little table; *nom. sg.* Trier. gl. 107a diskilin *mensula.*

disna, (thisna?) *st. f.* ein bündel flachs zum abspinnen; a bundle wool for spinning; *mnd.* disene, *mnd.* dehse; *nom. sg.* Trier. gl. 108a disna *pensum. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 718, 30 (Chelt.) disne *pensa.*

distil, *s.* thistil.

diubil, *s.* diobol.

diupi, *st. f.* tiefe; depth; *mnd.* dêpe; *dat. sg.* Prud. 65c Cypr. 85 dívpi *imo.*

diuro, *sw.? m.?* ein mass?; a measure? *nom. sg.* Werd. Heb. II, 19b De Ambraki ı buld (*darüber* diuro).

dobon, *sw. v.* tobsüchtig sein; to rage; *mnd.* doven; *praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 11 c. 2, 27 douod *delirant.*

dôd, *adj.* tot; dead; *mnd.* dot; *acc. sg.* Ps. pr. 44 he gisclahid dod.

dodro, *sw. m.* dotter; the yolk of an egg; *mnd.* doder, dodder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 27 *a b c* (P. B. Tr.) dodoro *meditullium. gen. sg.* Str. gl. 14, c. 1, 1 dodron *centri.*

dôgalnussi, *st. f.* heimlichkeit; secrecy; *nom. sg.* Prud. 60c Vinc. 506 dogalnussi *recessus. acc. pl.* Prud. 59b Vinc. 150

dógalnússi. *dat. pl.* Prud. 60[b] Vinc. 447 dogalnussion. *inter recessus. gen. pl.* Greg. gl. 1641 allero usero dagolnussæ.

dohtar, *mnd.* dochter; *s.* stiof-dohtar.

dok, *st. m.* kreisel; top; *mnl.* dock; *nom. sg.* Vergl. gl. 99[a] Aen. 7, 378 doch. *Turbo in modum factus globi rotundus quem diximus buxum.*

dôk, *st. n.* tuch; cloth; *mnd.* dôk; *nom. sg.* St. P. 83[d] (S. Mart. 19) duach *peniculum. s.* fôt-dôk, hand-dôk.

docca, *sw. f.* 1) schaukel; a swing; *mnd.* docke; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] docca *hoscillum.*

2) puppe; doll; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] docca *popeta.*

dôm, *st. m.* dunst; vapor; *mnl.* doom; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 13 (Paris. Aen. 7, 466) hom *vapor* (*für* thôm *oder* dôm).

dôm, *st. m.* entscheidung; doom; *mnd.* dôm; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 40 an is duoma *iudicio.* Mt. 13, 30 te godes dǒma. *s.* hêr-dôm, kebis-dom, kuning-dôm, ríki-dôm, uuahs-dôm.

dômian, *sw. v.* urtheilen; to judge; *mnd.* domen; *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 that hui it sán ni dǒmian. *part. prt.* Mers. gl. 105[b] idomde uuerđen *addicantur. s.* far-dômian.

dôm-seđil, *st. m.* tribunal; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 257 domsedil *tribunal.*

dôn, duon, *an. v.* I) tun; to do; *mnd.* dôn; 1) *trans. inf.* Mers. gl. 105[b] cláge dúuan *nihil querimonie obicere. gerund.* Ps. pred. 74, 76 that is min te duonne. *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 52 duo *converte. part. prt.* Hom. 21 gedǒn. *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 29 nu don ik is allas minan bigihton. *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 16 that deda bi thiu. Greg. gl. 45[a] 1571 dæda *faciebat. prt. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 25 so ik iṭ uuitandi dadi.

mit adv. imper. 2. *pl.* Prud. 54[c] Ṛom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen.*

2) *intrans. part. prt.* Prud. 66[b] Eulal. 215 gináthig gidṿan *propitiata.*

II) geben; to give; *imper.* 2. *sg.* Gloss. Werth. A. 54 do me *dos moi* (δός μοι).

III) *ein anderes verbum vertretend; praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod.

IV) *reflex. praes.* 1. *ind. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. — *s.* far-dôn, gi-dôn, tô-dôn.

doniclin valke; falcon;? *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 12 *a* (Paris.) doniclin, *b* (Berl.) donicliri *erodium.*

dop, *st. m.* kreisel; top; *mnd.* dop; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 4 (Paris. Aen. 7, 378) dop *turbo. vgl.* dok.

dor, *st. n.* thür; door; *mnd.* dore; *nom. pl.* Trier. gl. 110a zesamane uallanda duri *value.*

dorilin, *st. n.* kleine thür, die hinterthür; little door; *nom. sg.* Trier. gl. 108a dorilin *postica.*

dosan, *adj.* aschgrau; ash-coloured; (*aus lat.* dosinus); *nom. sg. m.* Vergil. gl. 6b Georg. 3, 180 dosan vel uirebrun *mirteus. vgl.* dusin.

dot? Gloss. Werth. A. 265 dot *tut . . rus uel mansionarius.*

dôth, *st. m.* tod; death; *mnd.* dôt; *acc. sg.* Prud. 66a Eul. 150 dóth *obitum. dat. sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 115 dotha *morti. s.* morth dôth.

douuuig, *adj.* thauig; dewy; *vgl. mnd.* douwen; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 43 (Paris. Aen. 4, 700) douuuaga *roscida.*

dragan, *st. v.* tragen; to bear; *mnd.* dragen; *imper.* 2. *sg.* Ahd. gl. 2, 698, 54 (Paris. Ecl. 8, 101) drah *fer. s.* far-dragan.

dragâri, *st. m.* träger; bearer; *nom. sg.* Prud. 60b Vinc. 406 drágári *portitor.*

dragili, *s.* uuund-dragili.

drago, *mnd.* drage; *s.* suuerd-drago.

drân, *st. f.* arbeitsbiene; drone; *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 2 drani *fuci.*

drâna, *st. f.* biene; drone; *mnd.* drane; *nom. sg.* Verg. gl. 12b Georg. 4, 244 drana *fucus. vgl.* drâno *sw. m.*, drênio *sw. m.*

drank, *st. m.* trank; drink; *mnd.* drank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 3 (Chelt.) lutterdranc *liquor. acc. sg.* Conf. p. 124, 26 drank. Conf. *id.* mos endi drank. *s.* hlûttar-drank, obar-drank.

drankhûs, *st. n.* schenke; drinking house; *acc. pl.?* Ahd. gl. 2, 567, 10 (Col. 81, Prud. Ham. 761) dranchus *propolas.*

drâno, *sw. m.?* arbeitsbiene; drone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 49 *a* (P) drano *fucus.* Trier. 105b drano *fucus.*

drembil, *s.* thrembil.

drênio, *sw. m.?* arbeitsbiene; drone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 49 *b d* (Berl. Wolf.) dreno *fucus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 2 (Paris. Georg. 4, 168) drenon *fucos.* Ahd. gl. 2, 704, 65 (Paris. Aen. 1, 435) drenion (*hs.* dremon) *fucos. s.* drâno.

d r e n k i a n , *mnd.* drenken; *s.* or-drenkian.

d r e p a n , *mnd.* drepen; *s.* obar-drepan.

d r e p s a , *sw? f.* trespe, unkraut; darnel; *mnd.* drespe; *mnl.* dresene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 48 (Chelt.) drepse *lolium vel zizania* (*d. i. lolium temulentum*).

d r e s n a , *sw. f.* grundrebe; ground-ivy; glechoma hederacea; *mnl.* dresene; *nom. sg.* Königsb. gl. 38 dresna *edera.*

d r î b a n , *st. v.* treiben; to drive; *mnd.* driven; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 3, 4 gidrivana *rapte. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 5 (Paris. Aen. 7, 380) driuent *exercent* (*den kreisel treiben*). *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 21, 12 dríuun. Ess. gl. Joh. 2, 14 driuun *iuduxerunt. s.* far-drîban.

d r î b u n g a , *mnd.* driwunge; *s.* far-drîbunga.

d r i o g a n , *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* drêgen; *part. prs. gen. sg.* Ess. gl. Luc. 13, 23 driagundun *fallentis.*

d r i o p a n , *st. v.* triefen; to drop; *mnd.* drêpen; *part. praes.* Prud. 60ª Vinc. 342 míd dríapánthémo *stillante.*

d r ô b i , *adj.* trübe; impure; *mnd.* drove; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 2 (Paris. Aen.) druoui *feculentus.*

d r ô b i đ a , *s.* **gi-drôbiđa.**

d r o g , *st. f.* trog; trough; *mnd.* troch; *dat. pl.* St. P. 62ᵇ (Genes.) en nohin *in canalibus vel* in drogin.

d r o h t i n , *st. m.* herr; lord; *mnl.* drochtyn; *voc.* Ps. pr. 68, 71 vuola thu drohtin. Ess. gl. Mt. 20, 20 drohtin. Segen b. 6 drohtin. *gen. sg.* Ps. pr. 78 thes druhtines. Hom. 10 uses drohtines. Conf. p. 125, 1 vsas drohtines. *dat. sg.* Hom. 34 helpandemo usemo drohtine.

d r o p , *st. m.* tropfen; drop; *mnl.* drop; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ drop *conpluvium.*

d r ô s n a , *sw. f.* hefe, drusen; dregs; *mnl.* drosene; *nom. pl. oder gen. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 58 (Paris. Vergil. gl.) drosnōn *fex,* (*fe*)*cis.*

d r û b o , *s.* **t h r û b o .**

d r û f l a , *s.* **thrûfla.**

d r u g i n a , *st. f.* betrügerei; imposture; *mnd.* drogene; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ drugina *impostura.*

d r u g i n â r i , *st. m.* betrüger; impostor; *mnd.* drogenare; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ druginari *impostor. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 60 (Brüss. Mt. 15, 7) druginera *hypocritae.*

d r u g i đ a, *st. f.* einbildung, gespenst; vision, phantom; *nom. sg.* St. P. 83[c] (Virt. ap. 2, 610) drugida *fantasia* (*Ed. phantasiam*).

d r u g u l, *st. m.* kelle, becken; ladle; *dat. sg.* St. P. 67[b] (Reg. IV, 25, 14) drugula *trullę*.

-d r û h, *st. f. mnd.* dru; *s.* thrûh, hand-thrûh.

d r u h t i n g, *st. m.* folger; follower, *nom. pl.* Trier gl. 111[e] dhrutdingi *paranimphi. acc. pl.* Verg. gl. 129[a] Aen. 4, 534 druhtingas *procos, appetitores.*

d r u n k a n, *adj. part. praet. von* drinkan; betrunken; drunk; *mnd.* drunken; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] drunkan *temulentus.*

d r u p i l, *st. m.* tropfen; drop; *mnd.* dropil; *mnl.* druppel. Trier. gl. 106[a] drupil *gummi.* Ahd. gl. 3, 685, 50, (Berl.) drupil *gummi. gen. sg. lat.* Str. gl. 14, c. 6, 7 drupil *gummi.*

-d r u p p o, *s.* nasa-druppo.

d û b a, *sw. f.* taube; dove; *mnd.* duve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 26 *b d* (Berl. Wolf.) duua, *c* (Trier.) dufa *columba. s.* holtdûba, hringil-dûba, meni-dûba, turtul-dûba.

d u b a n s t ê n, *st. n.* ein spitziges gestein, spitzig wie die schnecke; limestone; *nl.* dufsteen; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 22 (Georg. 1, 178) duuostein. Ahd. gl. 3, 718, 4, (Chelt.) dufstein *tophus.* (*dat. sg. lat.*) Verg. gl. 132[b] Aen. 5, 205 duuansten *murice.*

-d û b i l, *s.* horo-dûbil.

d u b n a, *sw? f.* kreisel; top; (*vgl. mnl.* dobbe); *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] dubno *turbo.*

d u c e n, *st. n.* dutzend; dozen; *mnd.* dosin; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 19[a] Sub Amulung I ducen huser.

d u f s t ê n, *st. n. s.* dubanstên.

d û k a r i, *st. m.* taucher; diver; *mnd.* duker; *nom. sg.* St. P. 63[d] (Levit. 11, 17) ducari *merchus.* Ahd. gl. 3, 720, 55 (Chelt.) dukere *mergulus. nom. pl.* (*lat. dat. pl.*) Verg. gl. 132[a] Aen. 5, 128 dukiras *mergis.*

d u l đ o n, *sw. v.* ein kirchenfest feiern; to keep a holiday; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] dulton (*l.* dulthon) *vario* (*i. e. ferior*).

d u m b, *adj.* dumm; stupid; *mnd.* dum; *nom. sg. m. sw.* Prud. 52[d] Rom. 298 dumbo *ineptus. nom. sg. n?* Prud. 12[d] Ap. 194 dúmb *stolida* (*gens*). *nom. pl.* St. P. 85[a] (Greg. Cura past. 1, 11) dumbę *hebetes, inutiles.*

d u m b i l, *s.* horo-dumbil, rôri-dumbil.

d û m i l, *s.* horo-dumbil.

d u m p-h ê d, *st. f.* dummheit; foolery; *mnd.* dumheit; *acc. pl.* Prud. 52[c] Rom. 249 dumphedi *ineptias.*

d u n, *adj.* braunroth; dun; *ags.* dun; *nom. sg.* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 82 dun *spadix.*

d u n g, *st. m.* webegemach; a weavers shop; *mnd.* dunk; *nom. sg.* Br. Prud. 47[b] Rom. 240 dunch *textrina.* Ahd. gl. 3, 682, 24 (Berl.) dung *textrina.* Trier. gl. 109[b] dunc *textrina. acc. sg.* St. P. 78[a] (Tobie) dunc *textrinum* (*l. textrinam*).

d u n k o n, *s.* thunkon.

d u n u n g a, *st. f.* tobsucht; raving; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 24, 11 dununga *deliramentum. nom. pl?* Prud. 12[d] Ap. 200 dunúnga *deliramenta.*

d u o c, *s.* dôc.

d u r i, *s.* obar-duri.

d u r r a n, *an. v.* wagen; to dare; *mnd.* doren; *praet. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 28 gibáron dorstun *ause sunt ostentare.*

d u r t h, *st. m.* hafer (*vielleicht* avena fatua); oats; *acc. sg.* Prud. 11[b] Ap. Praef. II, 46 durht *addens avenas emulas. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 54 (Col. 81 Prud. Ap. Praef. II, 46) durtha *auenas.* — *nom. sg.* Trierer gl. 110[b] durht *zizania* (wohl *lolium temulentum*, *vgl.* Pritzel und Jessen s. 213 Durt).

d u r u-u u a r d e r i, *st. m.* thürwarter; doorkeeper; *nom. sg.* Prud. 67[c] Cass. 17 thé durvvvárderi *aedituus.*

d u s i n *adj.* aschgrau; grey; *dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 702, 44 (Paris. Georg. 3, 83) dusinemo *giluo. vgl.* dosan.

d u s s i o s, *keltisches wort das vielleicht noch im westfäl.* dus (*teufel*) *sich erhalten hat;* alp; nightmare; *acc. pl.* Vergil. gl. 103[b] De incubis, quos demones Galli d u s s i o s vocant. *Vgl.* August. de civ. dei 15, 23 quos d u s i o s Galli nuncupant; *s.* Holder. Alt Celt. Sprachsch. 1387.

d u-t h i s t l, *st. m.* kardone; cardoon; *nd.* dudistel, sonchus oleraceus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 43 (Chelt.) duthistol *scoliesmus* (*cardo niger s. Ahd. gl.* 3, 511, 41 *anm.*).

d u u a n, *s.* dôn.

d u u e r g, *st. m.* zwerg; dwarf; *mnd.* dwerch; *ags.* dweorg; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. 582, 5) duerh *humiliamanus* (*l. humilis. nanus*).

E.

*ebachi, *st. m.* eppich; ivy; *acc. pl.* St. P. 89c (Prud. H. a. cib. 26) ebachi *ederas.*

eban, emn, *adj.* eben, billig, recht; even, plain; *mnd.* even; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 27 emnia giuuarta; Luc. 12, 3 alaemnia *equalia. Superl.* emnista; *acc. sg. n.* Ps. pr. 72 thin emnista reht.

eban-hloteri, *st. m.* genosse; companion; *acc. sg.* Prud. 12c Apoth. 161 éuanhlótéri *consortem.*

eƀan-sehsih, *st. m.* der ein gleiches besitz hat; who has an equal possession; *nom. sg.* Trier. gl. 110b euansehsih *parpossessor.*

ebbiunga, *st. f.* ebb; *mnl.* ebbe; *dat sg.* Prud. 60c Vinc. 496 ebbiungv *aestu.*

eƀena, *s. f.* hafer; oats; *mnl.* evene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 50c (Trier.) euina, *a* (Par.) euena, *b* (Berl.) auena *auena.*

eƀenín, ivenin, *adj.* von hafer; of oats; *gen. sg.* Freck. 237 brades eveninas (M. eveninas), Freck 301 eveninas maltes. *nom. pl. n.* Freck. 94, 95, íuenína malt.

eƀur-spiot, *st. n?* speer; boar-spear; *mnd.* everspêt; *acc. pl.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 131 euurspiat *venabula. acc. sg.* Verg. gl. 95b euurspioz *latam hastam.*

êd, *st. m.* scheiterhaufen; funeral pile; *ags.* âd; *acc. sg.* Prud. 56a Rom. 846 éd *pyram.*

edera, *st. f.* epheu; ivy; *mnl.* edere; hedera helix; *gen. sg.* Königsb. gl. 29 fructus edere *corimbus.*

ed-uuindian, *st. v.* drehen; to turn; *praes. conj.* 3. *sg.* Par. Prud. 143b Psychom. 95 eduuinde *rotet.*

ef, *s.* of.

efat reob, *s.* eofot.

ef-dyni+, *st. f.?* abhang; declivity?; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 28 efdyne (*hs.* esdyne) *decliuium.*

êgan, *adj.* eigen; own; *mnd.* egen, eigen; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 2, 7 iro egan sun. Prud. 68c Caes. Aug. 94 égan *suus. dat sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 115 thinemo eganon dotha.

êgan, *st. n.* besitz, gut; property; *mnd.* egen, eigen; *nom. sg.* Trier. gl. 108b eigan *praedium. nom. pl.* Br. Prud. 39c Laur. 77 egan *praedia.* St. P. 90d (Ham. 305) eigana

dotes. acc. pl. Ahd. gl. 2, 560, 35 (Col. 81, Prud. Laur. 77) egen *praedia. dat. pl.* Prud. 61[b] Laur. 75 egánon *fundis.*

eggian, *s.* gi-eggian.

egil, *st. m.* blutegel; leech; *mnd.* egel; *nom. pl.* St. P. 75[d] (Prov. 30, 15) egela *sanguisugae. s.* egula, igil.

êgiso, *sw. m.* besitzer, eigenthümer; possessor; *vgl. mnd.* erfekse. (Tijds. Mij v. Ned. Let. 5, 10); *nom. sg.* Trier. Verg. gl. 108[b] eiso *pres.*

egiđa, *st. sw. f.* egge; harrow; *mnd.* egede; *nom. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 166 hurth aut egida *crates.* Trier gl. 105[b] egitha *erpice.* Ahd. gl. 3, 681, 24 (Berl.) egitha *erpica.* Ahd. gl. 3, 719, 57 (Chelt.) egethe *erpica. nom. pl.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 164 egida *trahę. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 38 (Paris Georg. 1, 95) hurde, egidun *crates.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 95 egida *crates. dat. pl.* Vergl. gl. 168[a] Aen. 9, 608 egithon *rastris.* Ahd, gl. 2, 570, 63 (Col. 81, Prud. Symm. 608) egithon.

egiđassia, *st? f.* eidechse; lizard; *mnd.* egedisse; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 4, 34 egithassa *lacertus.* Ahd. gl. 3, 685, 44 (Berl.) egithessa *lacerta.* Trier. gl. 106[b] ogithessa *lacerta. s.* euuiđehsa, âdexe.

egula, *st? f.* blutegel; leech; *nom. sg.* St. P. 75[d] (Prov. 30, 15) egela *sanguisuga. s.* egil, igil, ehla.

êhaft, *adj.* gezetzmässig; lawful; *mnd.* êhaftich; *nom. sg. m. sw.* Ess. gl. Joh. 4, 25 ehafto *legitimus eius vir.*

ehla, *st. f.?* blutegel; leech; *mnl.* echel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 8 (Chelt.) echle (*hs.* ochle) *hirundo vel sanguisuga*; *vgl.* egula.

eht, *adv.* später, auch ferner; afterwards; *mnd.* echt; Ess. gl. Mt. 6, 17 eht thu *tu autem.* Freck, 344, 475, 542 eht. Prud. 61[d] Laur. 249 húat than éht súm *quid ille.*

êhterit, *st. m.* richter, tadler; judge; *mnd. und mnl.* echtere *persecutor*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 572, 39) echtherit *censor, rimator, pretiator.*

ei, *st. n.* ei; egg; *mnd.* ei; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 50 (B) ei *ouum. dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 uan eia. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 17 (Paris. Georg. 1, 379) eiier *oua. gen. pl.* Freck. 7 eiero, Freck. 124, 361, 425 eiro, Freck. 225 (K.) eiiero (M. eiro).

eikila, *sw. f.* eichel; acorn; *mnl.* eikel, ekel; *acc. pl.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 2, 3) eichelon, buliza *siliquas.*

eis-lic, *adj.* schrecklich; horrible; *mnd.* eislik; *nom. sg. m.* Str. gl. 12, c. 7, 39 eislic *avis feralis.*

ek, *pron.* ich; I; Ess. gl. Luc. 19, 20 ec; Credo 1, 2. 4 end ec forsacho allun dioboles uuercum and uuordon. — Credo 7, 9, 10 ec gelobo in got alamehtigan fader, *etc.* *s.* ik.

êc, *st. f.* eiche, oak; *mnd.* eke; *mnl.* eec *und* eike; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] boke *uel* ec *esculus.* *s.* slah-êc.

êchorn, *st. n.* eichhorn; squirrel; *mnd.* ekkern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 39 (Chelt.) echorn *spiriolus* (*l. aspriolus*).

êkila, *s.* eikila.

ekir, *s.* eccor.

ekkian, *s.* gi-eggian.

eccor, **heccor**, *adv.* äusserdem; besides; Prud. 13[b] Ap. 256 heccor. Greg. gl. 1637 ni ... ekir *non solum.*

ekkil, *s.* sekkil.

êk-magath, *st. f.* waldnymphe; Dryad; *acc. pl.* Prud. 39[a] Symm. 303 ekmagadi *dryadas.*

êknon, *sw. v. s.* gi-êgnon.

elah, *s.* selah.

elaho, **elo**, *sw. m.* elch; elk; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] elaho *tragelaphus, i. ircoceruus.* Ahd. gl. 3, 446, 28 *a* (Par.) elo *alx. b* (f. Nolt.) heloho *alx.* Hedae Histor. p. 84 (a° 943) Otto rex ... ut nullus comitum in pago Forestensi, qui est in comitatu Everhardi, cervos, ursos, capreas, apros, bestias insuper quae Teutonica lingua e l o aut s c h e l o appellantur, venari absque praelibatae cathedrae (Utrecht) praesulis permissu praesumat. *id.* p. 101 (a° 1006) in pago Thrente nuncupato, quod est in comitatu Baldrici, cervos, ursos, aut apros, insuper et bestias quae Teutonice e l o et s c h e l o appellantur.

elƀisc *adj.* elfenartig; fairy; *mnd.* elvisch *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 162, 16 (Oxf. Jun. 83) *hos Galli* Eluesce uuehte *uocant* (*alucinare ... tractum ab alucitis quos cenopos dicimus*).

elƀiz, *st. m.* schwan; swan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 1 *b, c, d* (Berl., Trier., Wolf.) eluiz, *a* (Paris.) eleuiz *olor.* St. P. 92[d] (Prud. Symm. I, 63) elbiz *olor, cignus quasi totus albus.* Trier. gl. 107[b], eluiz *olor.* *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 59 (Paris. Aen. 7, 699) eluiza *cigni.*

elbon, *eigenn.* die Alpen; the Alps; *dat. pl.* St. P. 93c (Prud. Symm. I, 467) elboli (*l.* elbon) *transmissis Alpibus.*

eldi, *st. f.* 1) alterthum; antiquity; *nom. sg.* Prud. 54d Rom. 632 éldi *antiquitas.* 2) alter; old age; *nom. sg.* Trier. gl. 103a eldi *anicies.*

eldisto, *sw. m.* ältester, vornehmster; eldest, eminent; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 26 eldista *maior. s.* ald.

eli-lendi, *adj.* unglücklich, gefangen; captive, miserable; *mnd.* ellende; *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 32 arma man endi othra elilendia. *acc. sg. f.* St. P. 82a (Ep. ad Ephes. 4, 8) elilenda *captiuam.*

eli-lendio, *adv.* ausländisch; foreign; *mnd.* ellende; Ahd. gl. 1, 723, 30, *c* (Brüss. Mc. 12, 1) elelendo *peregre.*

eli-lendiđa, *st. f.* gefängniss; captivity; *mnd.* ellende; *acc. sg.* St. P. 82a (Ep. ad Ephes. 4, 8) elilentida *captivitatem.*

elina, *st. f.* elle; ell; *mnd.* elne; *nom. sg.* St. P. 62b (Genesis 6, 15) élina *cubitus que fit dimidii brachii extensione.* Ahd. gl. 3, 430, 38 *a, b* (A M) elen *cubitus*; Ahd. gl. 3, 431, 2 *a, b* (A M) *ulnus secundum quosdam* fathem, *secundum quosdam* elen.

elira, *sw. f.* erle; aldertree; *mnd.* ellern; *ndd.* eller; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 41 (Paris. Ecl. 8, 53) erla *alnus.* Ahd. gl. 3, 466, 7 *c* elora, *a b* erla *alnus.*

elle†, *st.?* holunder; eldertree; *nom. sg.* Gloss Werth. B. (Werth. fr. *und* Ampl. 330, 50) elle† *sambuca lignum.*

elle, *sw. f.* kebse, weib; *mnd.* elle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 50 (Chelt.) elle *pellex.*

ellevan, *num.* elf; eleven; *mnd.* elvene; Freck. 404 elleuan, Freck. 407 eleuen. Freck. 413, 418 eleuan.

ellefta, *num.* elfter; eleventh; *mnl.* ellefte; *nom. sg. n.* Freck. 78 ellefta half muddi gerstinas maltes.

ellen-bogo, *sw. m.* ellenbogen; elbow; *mnd.* elleboge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 38 *a* (A) elenbogo *vel* elen; *b* (M) ellenbogo *vel* elen *cubitus.*

elo, *s.* elaho.

els, *st. m.* erle; alder-tree; *mnd.* else; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 40 (Chelt.) els *alnus.* Konigsb. gl. 59 els *alnus.*

embar, *st. m. und n.* eimer; pail; *mnd.* emmer; Ahd. gl. 3, 718, 16 (Chelt.) ember *situla vel cadus vel urna. nom. acc. sg,* Freck. 52, 53, 75, 132 *etc.* en embar. Ess. Heb. 18

siuondon haluon embar. *nom. acc. pl.* Freck. 5, ııı embar. Freck. 8, 64, 91 u. a. tue embar. Freck. 54 tue emmar, Ess. Heb. 17 tian ember.

emnia, *s.* eban.

emsic-lîco, *adv.* eifrig; attentively; Ess. gl. Joh. 3, 10 emsiclicor *sollicitor.*

ên, 1) *num.* ein; one; *mnd.* ên *und* ein; *nom. sg. f.* Greg. gl. 1642 en *una.* Werd. Heb. I, 20[b] én tuédihoua. *nom. sg. n.* Werd. Heb. I 34[b] te Kinleson en saltgiuuerki. *nom. sg. f.* Freck. 356 en kó, Freck. 421, 483 ena kó. *acc. sg. m.* Greg. gl. 1615 then enan fiund *unum.* Freck. 7, enon salmon. Freck. 551 enon penning, Freck. 558, 559 enon haluon scilling. Freck. 195, 205. 208, 211, 212, 214, 215, 337, 340, 345, 348, 353, 409 *etc.* enon scilling. *acc. sg. f.* Freck. 235 ena kó. *nom. acc. sg. n.* Freck. 9 en suin. Freck. 10 en scap. Freck. 15 en muddi. Freck. 19, 21, 31, 33, 36, 37, 39, 44, 46, 50, 52, 53 *etc.* en. Freck. 130, 133, 241 M, 359, 362, 371, 390, 423, 441 *etc.* én. — Ess. Heb. 13 en suster erito.

2) *artikel,* ein; a; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 58 en man. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 55 en fiur. Freck. 340 en land. *acc. sg. m.* Werd. Heb. II, 14[a] an enon gimenon. *acc. sg. n.* Hom. 4 en hus. *dat. sg. f.* Freck. 195 van enoro uuostun houa. *gen. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 7 eines leimbilidares.

3) allein; alone; *nom. sg. m.* Freck. 553 Jezo van Farethorpe gived éno siuon gibunt. Prud. 13[d] Apoth. 317 ófthé hé óc éno *si solus. nom. sg. n.* Prud. 54[a] Rom. 522 thát éna *hoc solum.*

4) *pronominal. nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 59 iro en *alius quidem. gen. sg. m.* Prud. 58[c] Callag. 85 thes énas *illius. acc. pl. m.* Ess. gl. Joh. 5, 21 ena endi thia seluun *eosdem.*

endi, *st. m.* ende; end; *mnd.* ende; *dat. sg.* Greg. gl. 1635 an themo enda. Ps. pred. 31 an themo endi.

endi, *conj.* und; and; *mnd.* ende; Freck. 2, 3, 4, 5 *u. ff. meist* ende, *in* K. *und* M. Freck. 185 tein muddi gerstinas ende tein muddi havoron; *id.* 186 tritich muddi hauoron endi (*in* K. *und* M.) tuentich muddi. Freck. 188 (K.) endi (M.) ende. Freck. 189 (K. M.) *etc.* ende Freck. 10 (K.) ande (M.) ende. Freck. 11 (K.) ende (M.) ande. Freck. 231 (M.) ande,

359 (M.) fieri ande thritich, 511, 512, 514, 516 *u. ff.* ende. Freck. 557, 558 *u. ff.* ende. Ess. Heb. 14, 18 endi. Ess. Heb. 1, 4, 10 ende. Hom. 10 ende; Hom. 11, 20, 23, 24, 30 endi. Credo 2, 4 end. Credo 5 and, *id.* 6 ende. Mers. gl. 103c end. Ess. gl. Mt. 5, 40, 46; 11, 14; 15, 2; 23, 1. Mc. 3, 8; 5, 7; 6, 5. Luc. 3, 15; 21, 11; 22, 1, 24; 23, 14. Joh. 5, 21; 7, 20; 12, 24; 19, 21 endi. Lind. gl. Mt. 6, 16 endi. Greg. gl. 1641, 1642 endi. Ps. pred. 5, 7, 12, 16, 18, 19, 21, 31, 35, 36, 48, 52, 54, 58, 60, 75. ABD. Nord. endi. Prud. 10d Apoth. Praef. II, 4 éndi *et.* Prud. 53c Rom. 441, endi; *id.* 579 éndi; *id.* 1058 éndi. Prud. 60a Vinc. 380 éndi sìa, Prud. 60d Vinc. 547 éndi; *id.* 61d Laur. 254 éndi. Prud. 65b Cypr. 52 endi. Alts. Denkm. p. 252 siniu gelp anda sinen uuillon. Ess. gl. Luc. 22, 11 en thar ik.

endion, *s.* gi-endion.

endost, *adv.* letzt; last; ABCDNord. 5 endost uuritan.

engi, *adj.* enge; narrow; *mnd* enge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 20 (Paris. Aen. 9, 383) engi *rara. dat. pl.* Prud. 10b Epiph. 123 engen *artis.*

engi, *st. f.* enge; defile; *mnd.* enge; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 42 (Georg. 1, 207) engi *fauces.*

engiđa, *st. f.* enge, enger raum; narrow passage; *dat. sg.* Trier. gl. 106b an engithu ther scranctuno *in angustiis maceriarum.*

ên-hlôpi, *adj.* einläufig, unverheiratet; single, unmarried; *mnd.* einlope; *nom. pl. m.* Alt. Reg. Prep. 3a, eeinlôpe liudi. Alt. Reg Prep. 6b Curtis eiusdem enlope; *id.* 21a, 7a einlope-tinse. (*Vgl.* Westf. Urkb. Addit. 9 litones non uxorati *und* Addit. 12 mancipiis nuptis et innuptis).

ênig, *adj.* einig, einer; any; *mnd.* einich; *nom. sg.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 22 íru éníg *quis.*

enkil, *st. m.* knöchel; ankle; *mnd.* enkel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 2 (Paris. Aen. 4, 239) enkil *talus.* Ahd. gl. 3, 431, 38 *a, b* (A M) enkel *talus.*

êno, *adj.* allein; alone *s.* ên.

ênon, *mnd.* einen; *s.* gi-ênon.

ên-sedlio, *sw. m.* einsiedler; hermit; *mnd.* einsedelink; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4 ensetlion; Lind. gl. Mt. 3, 2 ensedlion *habitatori solitudinis.*

ên-strîdig, *adj.* hartnäckig; obstinate; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Cura. past. 1, 6) einstridih *pertinax*. *dat. sg.* Prud. 51b Rom. 63 enstridige *pervicaci, audaci.*

ên-strîdigi, *st. f.* starrsinn; obstinacy; *nom. sg.* Prud. 59b Vinc. 178 énstrídii *obstinatio.*

êo, ie, *adv.* je; *s.* io.

eofott†, *st. n.* schuld, streit; contest, crime; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 578, 31) efat reub. *id.* (Münst. fr. 2a Ampl. 583, 34) efat reof *epiphonima, causa, contentio, incusatio.*

êo-gi-huuelik, *pron. s.* io-gi-hwelik.

êo-sago, *sw. m.* richter; judge; *mnd.* asege, esetter; *nom. sg.* Trier. gl. 106b eusago *lelex. s.* euui-sago.

eppi, *st. m.* eppich: parsley; *mnd.* eppe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 34 (Paris) eppe, (Berol.) eppi *apium. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 20 (Paris. Ecl. 5, 68) eppe *apio.*

er-, *vgl.* ar-.

êr, *adv.* früher; ere, before; *mnd.* êr; Hom. 13 er. *Superl.* êrist, erst; first; Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta.

êr, *st. n.* erz.; brass; *mnd.* êr; *nom. sg.* (*lat. gen. sg.*). Str. gl. 14, c. 6, 14 ér *aeris.* Ahd. gl. 3, 717, 31 (Chelt.) er *enum.*

êra, *st. f.* ehre; honour; *mnd.* ere; *acc. sg.* Hom. 10 an uses drohtines era.

erah, *st. n.* weiss gegerbtes leder; white leather; *mnd.* erch (Mnd. Wdb. i. v.) *corium quod* ereh *dicitur*; *ahd.* irah *ervum, erva* (Graff 1, 461); *nom. sg.* Trier. gl. 105b erah *erua.* Trier. gl. 108a erach *pellis fracta.*

er-baldian, *sw. v.* mutfassen; to dare; *ags.* bealdian; *mnl.* bouden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 4 (Paris. Aen. 1, 452) erbaldeda *sperare salutem ausus.*

er-barmunga, *st. f.* mitleid; compassion; *vgl. mnd.* erbarmen; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 7; 10, 38; 16, 24 erbarmunga *per compassionem.*

er-belgan, *st. v.* ergrimmen; to fret; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 563, 52 (Col. 81, Prud. Rom. 719) erbolgene *torua. s.* ar-belgian.

erƀi, *st. n.* erbe; patrimony; *mnd.* erve; *acc. sg.* Ps. pr.

28 erui, that is that euuiga lif *heriditatem hoc est vitam aeternam.*

erbidio, *s.* ant-erbidio.

erbo, *sw. m.* erbe; heir; *mnd.* erve; *nom. sg.* Trier gl. 108[a] heruo *pres* (*vgl. Dfb. i. v. pres*). *s.* un-erbo.

er-borgian, *sw. v.* durch bürgschaft verpflichten; to stand security, to answer for; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 87[a] (Don. de Voce 395, 22) erborgeda *vadatur.*

er-borgiđa, *st. f.* bürgschaft; bail, security; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap.) erborgida *sponsio.*

er-bregdan, *st. v.* ziehen, to draw; *mnd.* breiden; *part. prt. dat sg. n.* Ahd. gl. 2, 714, 34 (Paris. Aen. 9, 423) erbrotdenemo *ense recluso* (*vgl. ags.* sweord bregdan).

er-bunnan, *an. v.* beneiden; to envy; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 559, 48, *b.* (Col. 81, Prud. Calag. 74) erbunnen *invidentur.*

erda, *st. f.* bienenkraut; wild parsley; *dat? sg.* Str. gl. 14, c. 6, 40 érda *apiastro.*

er-faran, *st. v.* erreichen; to catch; *mnd.* ervaren; *part praet. acc. sg. m.* Ahd. gl. 2, 710, 8 (Paris. Aen. 6, 173) eruarenan *exceptum.*

er-fellian, *sw. v.* geärgern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 712, 38 (Brüss. Mt. 11, 6) eruellit *scandalizatus.* Ahd. gl. 1, 713, 32, *c.* (Brüss. Mt. 13, 57) eruellit uurthin *scandalizabantur.* Ahd. gl. 1, 723, 11, *c* (Brüss. Mc. 6, 3) erfellit uurthun *scandalizabantur. s.* ar-fellian.

er-fûrian, *sw. v.* entmannen; to castrate; *part. prt.* St. P. 91[c] Prud. Ham. 957 erfurit *castrata.*

er-geilian, *sw. v.* übermüthig werden; to become insolent; *praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 77[d] (Hesther, 3, 8) ergeile *insolescat.*

er-hebbian, *st. v.* erheben; to lift up; *mnd.* erheven; *mnl.* erheffen; St. P. 89[c] (Prud. H. a. inc. luc. 73) erhauen erit (St. Gall. erhabeneru) *praecepiti turbine* (*fluctus*) *percita* (*agmina*).

er-holon, *sw. v.* aushohlen; to excavate; *part prt.* St. P. 92[b] (Prud. Psych. 835) erholot *forata dolatu.*

erida, *st. f.* pflug; plow; *dat. sg.* Str. gl. 14, c. 6, 33 eridú *aratro.*

êrin, *adj.* ehern; brazen; *nom. sg. m.* Str. gl. s. 197 erin timbar.

erislo, *s.* errislo.

êrist, *adv. s.* êr *adv.*

êristo, *sw. m.* erster; first; *acc. pl. m.* Ahd. gl. 2, 705, 43 (Paris. Aen. 2, 494) eriston *primos.*

erit, *st. f.* erbse; pea; *mnd.* erwete; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 56[c]. Trier. gl. 112[b] erit *pisa. gen. pl.* Ess. Heb. 2 tuena sostra erito. Ess. Heb. 14 en suster erito. Freck. 14 M. (K. erito), 129 érito. Freck. 118, 199 *u. a.* sehs muddi erito. *s.* eriuuit.

eriuuit, *st. f.* erbse; pea; *mnd.* erwete; *mnl.* erwite; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] eriuit *pisa.*

er-lêhnunga, *st. f.* das ausgeliehene; loan; *dat. sg.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 583) erlehnunga *foenore.*

erm-berg, *s.* armberg.

ernisti, *st. f.* ernst; earnest; *mnd.* ernst; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] ernisti *serium.*

ernust-lîco, *adv.* ernstlich; earnstly; *mnd.* ernstlike; Prud. 61[b] Laur. 127 érnustlícor *efficatius.*

êron, *sw. v.* ehren; to honour; *mnd.* eren; *prt. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 124, 31, 32 eroda. *part. prt.* Prud. 62[c] Laur. 447 erot *veneratur. s.* far-êron, gi-êron.

er-rekkian, *sw. v.* auseinander setzen; to expound; *part. prt.* St. P. 89[a] (Donat. 389, 23) eracto *expresso.*

errislo, *sw. m.* ärgerniss, ketzerei; scandal, heresy; *vgl. mnd.* erren, *etc.*; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 thu bist mi errislo. *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 183 érislo *secta. dat.? pl.* Prud. 1[c] Praef. 39 errislon *contra hereses.*

er-rosten, *sw. v.* rostig worden; to grow rusty; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 76[d] errostet *eruginat.*

er-scellian, *sw. v.* erschallen; to resound; *mnd.* erschellen, *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 7 (Paris. Aen. 6, 171) erscalda *personat.*

er-stebon, *sw. v.* erstarren; to become stiff; *vgl. ndl.* stevig; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 10 (Paris Aen. 3, 260) ersteuoda *diriguit.*

êrst-lîc, *adj.* erst; first; *nom. pl. n.* Mers. gl. 4[c] erstlica *instrumenta originalia.*

er-sûuuon, *sw. v.* machen, fertig machen; to make; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) ersuoda *pepigi.*

erđa, *sw. f.* erde; earth; *mnd.* erde; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 thia erthun ritta.

erđag; *adj.* erdig; earthy; *nom. sg. n.* Prud. 61c Laur. 195 erthagat *quod terrulentum ac sordidum.*

erth-bath, *st. n*, bad; bath; *nom. sg.* Trier. gl. 103b erthbath *therma.*

erth-beri, *st. f.* erdbeere; strawberry; *mnl.* erdbere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 21 (Chelt.) erthbire *fragum.* Königsb. gl. 41 erdbeire *fragum.* Trier gl. 40a erhtberi *vaccinum. plural.* Ahd. gl. 2, 723, 14 (Lips. Ecl. 3, 92) erhtbere *era* (*Ed. fraga*).

erth-beri-blad, *st. n.* erdbeerenblatt; strawberry-leaf; *nom. sg.* Königsb. gl. 42 erdbeirblat *fragofolium.*

erth-biƀunga, *st. f.* erdbeben; earthquake; *mnd.* erdbevinge; *nom. sg.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 167 erthbigunga (*l.* erthbiƀunga) *terrae signum.*

erth-brust, *st. f.* erdriss; chasm; *dat. sg.* Prud. 64b Hipp. 167 ́ndar théru érthbrústi *subter terranea.*

er-thempian, *sw. v.* ersticken, würgen; to suffocate; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 702) erdempfu *sugillo.*

er-thempunga, *st. f.* das ersticken; suffocation; *nom. sg.* St. P. 62a Prolog. Vulg. erthempunga *sugillatio, suffocatio.*

erth-galla, *sw. f.* erythraea centaurium; (Pritzel-Jessen s. 146); *nd.* erdgall; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 3, (Lugd.) erdgalle *aurine vel centauree.*

erth-grôƀa, *sw. f.* wasserbehälter in der erde; a subterranean reservoir for water; *mnd.* grove; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 13 (Chelt.) erthgroue *lacus vel casterna.*

erth-hûs; *st. n.* erdwohnung, höhle; cave; *mnd.* erdhûs; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 23 (Paris. Georg. 3, 376) erhuson *specubus.*

erth-lîk, *adj.* weltlich; worldly; *dat. pl. f.* Ps. pr. 14 then erthlikon dadion.

êrundi-bodo, *sw. m.* bote; messenger; *vgl. Hel.* ârundi, *ags.* ǣrend-raca, *u. a.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 3 (Berl.) erendebodo *caduceator.*

er-uuarmon, *sw. v.* erwärmen; warm werden; to become warm; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 714, 33 (Paris. Aen. 9, 419) eruuarmet *tepefacta. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 1, *c.* (Brüss Mt. 13, 6) eruuarmedon *aestuauerunt.*

er-uuendit, *s.* un-eruuendit.

er-uuerdian, *sw. v.* 1) verderben; to destroy; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 59 (Paris. Aen. 9, 543) eruuerdit *confixi. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 17 (Paris. Aen. 2, 55) eruuerdu *foedo.*

2) *part. praet.* erschöpft; tired; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 2, 712, 51 (Paris. Aen. 8, 489) eruverdede (*hs.* eruverede) *fessi* (*cives*).

êr-uuirđig, *adj.* ehrwürdig; worthy; *mnd.* êrwerdich; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 1, 712, 15 (Br. Mt. 10, 11) eruuirthih *dignus.*

estrih, *st. m.* estrich; floor; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 473) esdrih *pauimentum.*

esil, *st. m.* esel; ass; *mnd.* esel; *nom. sg.* Str. gl. s. 197 uuildi esil *onager. s.* feld-esil.

êscian, *sw. v.* heischen; to request; *mnd.* êschen, eischen; *praes. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 105[d] aeschiađ *exigunt.*

escin, *adj.* eschen; ashen; *nom. pl.* Verg. gl. 140[b] Aen. 6, 181 eschinę *fraxineae trabes.*

êscon, *sw. v.* fordern; to require; *mnd.* êschen, eischen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 10 (Paris. Aen. 1, 728) eiscot *poscit. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 61[a] Laur. 54 hé éscoda *exquirit prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun *qui vectigalia et publica lucra sectantur.* Mt. 17, 24 cins escodun *accipiebant.*

espa, aspa, *sw. f.* espe; asp; *mnd.* espe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 6 *a b* (Paris, f. Nolt.) haspa *tremulus.* Ahd. gl. 3, 720, 37 (Chelt.) espe *tremulus.*

êtar, *s.* êttar.

ett, *st. n.?* zwischenraum; intervall; *lat. acc. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 41 etto *intervalla.*

êttar, *st. n.* gift, eiter; putrid matter; *mnd.* etter, *nom. sg.* Prud. 61[d] Laur. 216 éttar *virus.* St. P. 86[a] (L. Rip.) etar *cambortus. s.* hêttar-uuurt.

êttarag, *adj.* giftig; purulent; *nom. pl.* Prud. 61[d] Laur. 259 éttárága *purulenta.*

ettar-uuurt, *s.* hêttar-uuurt.

eđiling, *st. m.* jemand von adligem geschlechte; a noble; *mnd.* edelink; *nom. pl. lat.* MG. SS. 2, 668, Nith. hist. 4, c. 2 sunt qui edhilingi, sunt qui frilingi, sunt qui

lazzi illorum (*Saxonum*) lingua dicuntur; latina lingua hoc sunt: nobiles, ingenuiles atque serviles.

êuua, *st. f.* gesetz; law; *mnd.* ê, ewe; *acc. sg.* Cap. Sax. c. 7 u. 10 secundum euua Saxonum. C. 8 secundum eorum euua. Alt. Reg. Prep. secundum euua Fresonum.

euui, *st. n.?* schaf, lamm; lamb; *mnd.* ewe; *nom sg.* Prud. 64[d] Hipp. 242 évvi *agna ulla.*

êuuig, *adj.* ewig; eternal; *mnd.* ewich; *nom. sg. n. sw.* Ps. pr. 28 that euuiga lif. *dat. pl. n.* Ps. pr. 72 to te then euuigon mendislon. *dat. sg. n.* Hom. 33 te themo euuigon liva.

êuui-sago, *sw. m.* richter; judge; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] heuuisago *iuridicus. s.* êo-sago.

euuist, *st. m.* schafstall; sheep-fold; *vgl. mnd.* ewe; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 36 (Paris. Aen. 9, 59) euuiste *ouili.*

euuiđehsa, *sw. f.* eidechse; lizard; *mnd.* everdesse; *nom. sg.* St. P. 64[a] (Lev. 11, 30) euuidehsa *lacerta. s.* egiđassa.

F.

fadar, *st. m.* vater; father; *mnd.* vader; *nom. sg.* Greg. gl. 1539 fadar *pater familias. acc. sg.* Conf. p. 124, 28 minan fader. Credo 8, 9 in got alamehtigan fader. *dat. sg.* Conf. p. 124, 14; 125, 30 alomahtigon fadar. *s.* stiof-fadar.

faer-béna†, *sw. m.* schifffahrer; sailor; *ags.* fârbêna; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. 4[b] (*und* Ampl. 290, 27) faerbenu *epifates.*

fagiriđa, *s.* gi-fagiriđa.

fâhan, *st. v.* fangen; to take; *mnd.* vân; *part. prt.* Greg. gl. 1631 faen *teneretur*; *s.* ant-fâhan, gi-fâhan, umbi-fâhan.

fâho, fâg, *adj.* wenig; few; *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 15, 14 thár fag uuárđ *indigebat.*

fahs, *st. n.* haar; hair; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 8, *a* (Ampl.) houethar *vel* ᵇvas *capilli. s.* lang-fahs, wîf-fahs.

fahs-scâri, *st. f.* (*pl.*) haarscheere; hairscissors; *nom.* Ahd. gl. 3, 629, 46 (Sel.) fahsscâri *forpex.*

fahs-uualko, *sw. m.* haarbinde; headband; *vgl. ags.* wealca *sw. f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 698, 47 (Paris. Ecl. 8, 64) uasuualco *uitta.*

faiđa, *st. f.* feindschaft; feud; *mnd.* vede, veide; Lex Sax. c. 18 faidam; c. 27 propter faidam; c. 57, 59, 78 excepta faida.

fac, *st. n. mnd.* vak; *s.* iuc-fac.

facla, *st. f.* tortse; torch; *mnl.* fackele; *nom. sg.* Prud. 11ª Apoth. praef. 2, 39 fácla *fax. dat pl.* Prud. 4ª Inc. luc. faclon *facibus. acc. pl.* Par. Prud. 142ª Psychom. 48 facla *tedas.*

fald, *s.* manag-fald.

falda, *sw. f.* falte; fold; *mnd.* valde; *acc. pl.* Prud. 67ᵈ Cass. 50 ualdon *flexas virgulas.*

faldi-stôl, *st. m.* lehnsessel; armchair; *nom. pl.* St. P. 95ª faldistolas *curules*; *vgl.* feldi-stôl.

faldon, *s.* fior-faldon.

faled, *st. f.* 1) mistpfütze; dunghill; *mnd.* vaeld, valt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 56 (Chelt) falet *fimarius.* 2) kuhstall; stable, fold; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ faled *bovellium.*

falko, *sw. m.* falke; falcon; *mnd.* valke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 16 *c* (Trier. gl.) falko *erodius. id.* 19 *a* (Paris) falco, *b* (Berl.) valco, *d* (Wolf.) ualko *capis.* Trier. gl. 104ᵇ falco *capis vel herodius.* Trier. gl. 105ᵇ falco *erodius.* Trier. gl. 112ᵇ falco *capis*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 4 (Paris. Georg. 1, 363) ualkon *fulicę. s.* bôm-falko; *vgl.* kîbino.

falla, *sw. f.* falle; trap; *nom. sg.* St. P. 70ᵈ (Job 18, 10) falla *decipula. s.* mûs-falla.

fallan, *st. v.* fallen; to fall; *mnd.* vallen; *imp. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 30 fallad *cadite. part. prt.* Vergl. gl. 185ª Aen. 11, 671 nither iuallenemu *revolutus. part. praes. sg. f.* Str. gl. 12, c. 7, 65 uallandia suht. *nom. pl. f.* Trier. gl. 110ª zesamana uallanda duri *value. s.* ana-fallan.

falu, *adj.* fahl, gelb; fallow, yellow; *mnd.* val; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 29 falu *color fulvus.* Vergl. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 falu *gilbus, badius.* Trier. gl. 105ᵇ falo *flavus.* Trier. gl. 106ª fal falo *gilvus. acc. pl. sw.* Prud. 16ᶜ Apoth. 664 ualun *glauca.*

falu-far, *adj.* fahlfärbig; fallow coloured; *mnd.* vâl; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 43 (Paris. Georg. 3, 82) ualouariu *glauci.*

fan, uan, fon, *praep. c. dat. und instr.* von; of, from; *mnd.*

van. 1) *örtlich*; Segen B. 2, 3 fana themo marge. Ess. Heb. 1, 6, 7, 10, 12, 16 *etc.* van vehus Freck. 1, 18, 20, 22 *etc.* Van themo vrano vehusa. Freck. 229, 365, 472, 478 *etc.* fan themo ambahte. Freck. 478 thie ofligeso van then foreuuerkon. Greg. gl. 1610 uan — 2) *zeitlich.* Conf. p. 124, 16 fan thiu. Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu. — 3) *causal.* Str. gl. 7, 24 uan lernunga *institutione.* Str. gl. 12, c. 7, 81 holt lescid uan eia.

faneri, *st. m.* fahnträger; ensign-bearer; *mnd.* vanere; *nom. sg.* Ahd gl. 3, 716, 11 (Chelt.) fenere *signifer.*

fang, *s.* ana-fang, bi-fang.

fangon, *s.* ana-fangon, furi-fangon.

fano, *sw. m.* tuch; linencloth; *mnd.* vane; Prud. 55c Rom. 762 fán *tegmine. nom. pl.* Trier. gl. 107a fanon *linteamina.* *s.* hand-fano, hrêni-fano, gûth-fano.

fâra, *st. f.* aufrühr; tumult; *mnd.* vâre; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 21, 9 fara *seditiones.*

faran, *st. v.* gehen; to go; *mnd.* varen; *imp.* 2. *sg.* Mc. 3, 3 far forđ. *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 177b Aen. 10, 795 thanan for *cedebat.* Ahd. gl. 1, 714, 11 (Br. Mt. 16, 4) thana fuor *abiit.* Ess. gl. Luc. 1, 5 so fuor *et sic pontifex quisque. s.* er-faran, far-faran, forth-faran, te-faran, umbi-faran.

farauua, *st. f.* farbe; colour; *mnd.* varewe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 8, *c.* (Brüss. Mt. 16, 4) farauua *faciem celi.*

farauui, *st. f.* farbe; coulour; *mnd.* varewe; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 4 farauui *faciem celi.*

far-ban, *st. m.*? bann; banishment; *vgl. mnd.* vorbannen; *dat. sg. lat.* Cap. Sax. 5, 27 (Pertz. Leg. V) in forbanno.

far-biodan, *st. v.* verbieten; to defend; *mnd.* vorbeden; *praet. ind.* 3. *pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 65 uarbudun *vetuerunt.*

far-brekan, *st. v.* zerbrechen; to break down; *mnd.* vorbreken; *prt. conj.* 3. *pl.* Ess. Lind. gl. Mt. 5, 19 farbrakin *destruerent.*

fard, *mnd.* vart; *s.* heri-fard, umbi-fard, undar-fard, uuîn-fard, uuiđar-fard.

far-dômian, *sw. v.* verurtheilen; to doom; *mnd.* vordomen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 7, 51 farduomid (*hs.* farduomia) *iudicat.*

far-dôn, *st. v. refl.* sich verthun; to commit oneself; *mnd.*

sik vordon; *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 ne uerduo thi an thesamo guoden manna *nil tibi et justo illi.*

far-dragan, *st. v.* ertragen; to endure; *mnd.* vordragen *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 17 fardragan scal *patiar vos.*

far-drîban, *st. v.* austreiben; to drive away; *mnd.* vordriven; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 60[b] Vinc. 412 fárdréf *exegit. praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 8, 17 fardriui *excluderet. part. prt.* Prud. 60[c] Vinc. 503 thát fárdríuána *pulsa.*

*far-drîbunga, *st. f.* vertreibung; expulsion; *nom. sg.* St. P. 78[d] (Matth. 5, 31) firdribunga *repudium.*

*far-ebbian, *sw. v.* zu ruhe kommen; to subside; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 77[d] (Hesther 2, 1) firebbita *differbuerat.*

far-êron, *sw. v.* ehren; to honour, *mnd.* voreren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier gl. 103[a] farheron *adoro* (*hs. adero*).

far-faran, *st. v.* rundgehen; to go over; *mnd.* vorvaren; *praes. ind.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 10, 23 ne farfarad *non consummabitis.*

far-ferian, *sw. v.* misbrauchen, erschrecken; to abuse; *mnd.* vorveren; *part. prt.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 563, 43) forferit *abusus.*

far-galon, *sw. v.* bezaubern, beschreien; to fascinate; *prt. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 217, 23 (St. Omer, Greg. Cura past. 3, 7) uergalada *fascinauit.*

far-geban, *st. v.* schenken; to grant; *mnd.* vorgeven; *part. prt.* Mers. gl. 4[d] forgefen *concessum. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 far(*gaf*) *tradidit.*

far-geldan, *st. v.* vergelten; to repay; *mnd.* vorgelden; *inf.* Ess. gl. Mt. 23, 16 fargélden scoldi *cogebatur exsolvere.*

far-giotan, *st. v.* vergiessen; to shed; *mnd.* vorgêten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 56 fergiotid that bluod.

far-gômelôson, *sw. v.* vernachlässigen; to neglect; *praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 29 so uuat so uui uergomeloson.

farh, *st. m.?* schwein; pig; *nom. plur?* Ahd. gl. 3, 684, 23 (Berl.) vare *porcelli. vgl.* forhna.

far-houuuan, *st. v.* zerhauen; to cut down; *mnd.* vorhouwen; *praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 43) firhouuuid *cappulauerit.*

*far-huuâzan, *st. v.* verfluchen; to curse; *mnd.* vorwaten; St. P. 92[a] (Psych. 540) firuuazan *anathema, alienatio, perditio. s.* far-huuâznissi.

*far-huuâznissi, *st. f.* verfluchung; curse; *nom. sg.* St. P. 81c (Corinth. 1, 12, 3) firuuaznissi *anathema, perditio. s.* far-huuâzan.

far-côƀaron, *sw. v.* etwas wiedererlangen, sich erholen; to recover; *mnl.* vercoeveren; *mnd.* vorkoveren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b farcoueron *recupero.*

far-kôpon, *sw. v.* verkaufen; to sell; *mnd.* vorkopen; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 12, 5 uuirthid ferkóft *veniit. id. dat. pl. n.* Prud. 61b Laur. 75 egánon ferkopton *fundis venditis. praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 91a Ham. 634 fircoufe *uendat.*

far-lâtan, *st. v.* 1) verlassen; to leave; *mnd.* vorlaten; *inf.* Greg. gl. 1646 scolda thurh that alla saka farlatan. 2) vernachlässigen; to neglect; *part. prt.* Conf. p. 124, 23 gitidio farlatanero.

far-liosan, far-liesan, *st. v.* verlieren; to loose; *mnd.* vorlêsen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 17 farlèsan *expendam. praes. conj.* 3. *sg.* (*übersetzt adj.*) St. P. 91d Prud. Psych. 311 ferliesa *prodiga.*

far-mîđan, *st. v.* sich fern halten; to turn away from; *mnd.* vormiden; *inf.* Trier. gl. 105a farmithon *declino.*

far-munan, *sw. v.* verurtheilen; to condemn; *prt. conj.* 2. *sg.* Prud. 66c Fruct. 40 farmunidis *damnes.*

farn, *st. m.* farnkraut; fern; *mnd.* varene; *nom. sg.* Verg. gl. 89a. Georg. 2, 189 farn *filix.* Ahd. gl. 3, 719, 37 (Chelt.) uarn *filix.* Königsb. gl. 45 uaren *filix. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 58 (Paris. Georg. 2, 189) uarn *filicem.*

far-niman, *st. v.* verstehen, hören; to hear, to understand; *mnd.* vornemen; *inf.* Ps. pr. 50 vui sculun ferneman. *part. prt.* Ps. pr. 37 fernoman vuerthe. Ess. Lind. gl. Mt. 5, 17 farnomana *intellegenda.* Ess. gl. Mt. 14, 1 he hadda farnoman. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 11, 14 he farnemat.

faro, *s.* gelo-faro, golth-faro, crôc-faro, missi-faro.

faro, *s.* obar-faro.

faro-brûn, *st. n.* rote farbe, schminke; paint; *nom. sg.* Trier. gl. 109a farobrun *stibium, genus pigmenti.*

fâron, *sw. v.* gefährden, leid zufügen; to waylay, to do harm; *mnd.* varen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl Luc. 22, 64 farodun is.

farr, *st. m.* Pharisäer; Pharisee; *nom. pl.* Lamspr. gl. 110b Juv. 3, 241 farra *Pharisęi.*

far-râdan *st. v.* verrathen; to betray; *mnd.* vorraden; *prt. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 717, 59, *c* (Brüss. Mt. 26, 16) uerriědi *traderet.*

far-sakan, *st. v.* aufgeben; to forsake; *mnd.* vorsaken; *part. prt.* Mers. gl. 103[c] forsekenun *renuntiatis. praes. ind.* 1. *und* 2. *sg.* Credo 1, *u. f.* forsachistu diabole? et respondeat end ec forsacho allum diobolgelde.

far-sehan, *st. v.* wahrnehmen; to perceive; *mnd.* vorsên; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 76[c] (Libr. Sap. 19, 14) firsio *respicio.*

far-sellian, *sw. v.* verkaufen; to sell; *mnd.* vorsellen; *part. prt.* Mers. gl. 103[c] forsaldun end forsekenun *distractis atque renuntiatis.*

far-sculdian, *sw. v.* durch schuld verlieren; to lose by sin; *mnd.* vorschulden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 13, 18 farscúlda *perdidit.*

far-slahan, *st. v.* erschlagen; to slay; *mnd.* vorslan; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 7 (Col. 81 Prud. Symm. II, 4) ferslaho (*dicta dictis refellam*).

far-slindan, *st. v.* verschlingen; to devour; *mnd.* vorslinden; *prt. ind.* 3. *sg.* Lind. gl. 16[a] farsland.

far-slut, *st. m.* verschluss, sperre; bolt of a door; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 57 (Chelt.) uorserit (*Steinm. „wohl* uorslut") *repagulum.*

far-sôkian, *sw. v.* untersuchen; to try; *mnd.* vorsoken; *gerund.* Greg. gl. 1554 te forsŏconthia (*oder* forsconna) *querendum est.*

far-spanen, *st. v.* verlocken; to allure; *mnl.* verspanen; *inf.* Trier. gl. 108[a] farspanan *pellicio.*

far-sprecan, *st. v.* versprechen; to promise; *mnd.* vorspreken; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 102[b] farspricu *abligurio* (*wohl für* obligo, *welche beiden verba mehr verwechselt werden, vgl. Lewis and Short Lat. Dict. i. v.* abligurio).

far-stelan, *st, v.* stehlen; to steal; *mnd.* vorstelen; *part. prt.* Conf. p. 125, 13 farstolan.

far-stud? *cons. st.* (PBB. 9, 249), latte, balke; balk; *nom. sg.* Gloss. B. (Ampl. Werth. 281, 10) ferstud *continuus* (*l. contignus*). *Zu vergleichen Geld. Ov. Wdbk.* gestud, *ags.* studu?

far-sturian, *sw. v.* verstören; to pervert; *mnd.* vorsturen; Ess. gl. Luc. 23, 2 fastur— *subuertentem.*

far-suuelo, *sw. m.* die brandung, der abgrund; whirlpool; *vgl. ags.* forswelan, to burn up; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 40 (Paris. Aen. *wohl zu* 6, 296 *voragine*) uarsuelo.

far-suuerian, *st. v.* verschwören; to forswear; *mnd.* vorsweren; *part. prt. gen. sg. f.* Verg. gl. 138b. Aen. 5, 811 forsuorenero *periurae Troyae. s.* far-suuoran.

far-suuindan, *st. v.* verschwinden; to disappear; *mnd.* vorswinden; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85c (Greg. Dial. 3, 7) uarsuindu *dispareo, euaneo.*

far-suuoran *part. praet. subst. m.* der unfähig ist zeuge zu sein; incapable of being a witness; *nom. sg.* Trier. gl. 106b fersuoran *intestabilis, qui de testimonio proicitur. s.* farsuuerian.

far-theuuian, *sw. v.* verdauen; to digest; *mnd.* vordouwen; *inf.* Trier gl. 105a fertheuuion *digero. part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 17 uuerthid fertheuuid *in ventrem vadit.* Ahd. gl. 1, 713, 69, *c* (Brüss. Mt. 15, 17) fertheuuuit uuirthit. St. P. 85b (Greg. Past. 3, 16) firdeuuit *digestum vinum.*

far-thingian, *sw. v.* ein vertrag schliessen; to make one's peace; *inf.* Verg. gl. Aen. 5, 230 uerthingian *pacisci.*

far-thinsan, *st. v.* entziehen; to withdraw; *prt. conj.* 3. *sg.* Prud. 10b Epiph. 107 uerthinse *furtim subtrahat.*

far-thionan, *mnd.* vordênen; *s.* un-farthionadlîc.

far-uuandlon, *sw. v.* ändern; to change; *mnd.* vorwandelen; *part. prt.* Ps. pr. 13 veruuandlod uuerthan. *s.* un-faruuandlod.

far-uuerđan, *st. v.* schwinden; to waste away; *mnd.* vorwerden; *inf.*? Trier gl. 109b fieruuirthun *tabeo.*

far-uuirkian, *sw. v.* sich versündigen; to render guilty; *mnd.* vorwerken; *prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi *peccavi.*

far-uuitan, *a. v.* wissen; to know; *prt. conj.* 2. *sg.* Prud. 66c. Fruct. 40 of thv́ thi fárvvístis thán farmunidis thv́ *damnes si sapias.*

fasal, *st. n.* geschlecht, sippschaft; race, clan; *mnd.* vasel; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 36 (Paris. Georg. 3, 473) fasal *gentem. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 1 (Paris. Georg 4, 162) faseles *gentis.*

fast, *adj.* fest; firm; *mnd.* vast; *acc. pl. st.* Prud. 61b Laur. 72 fésta *fixos. Superlativ. nom. sg. m.* St. P. 62b Genes. 6, 14) uastosto lim *ferventissimum et violentissimum gluten.*

fasto, *adv.* fest; solid, firm; *mnd.* vaste; Ahd. gl. 1, 715, 20, *c* (Brüss. Mt. 18, 16) fasto stande *stet, consistet.* Ahd. gl. 2, 712, 49 (Paris. Aen. 8, 453) fasto hauendro *tenaci.*

fastunnni (fasta); *st. f.* fastenzeit; fasting; *mnd.* vasten; *dat. sg.* Freck. 519, 520 an thero vaston.

fastnon, *s.* gi-fastnon.

fat, *mnd.* vat; *s.* kêsi-fat, rôc-fat, salt-fat, scenki-fat, scîna-fat, uuatar-fat.

fađimon, *s.* gi-fađimon.

fađom, *st. m.* mass von sechs fuss; a fathom, six feet; *mnd.* vadem; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 1 *a, b* (A M) *ulnus secundum quosdam* fathem, *secundum quosdam* elen.

feber, *st. m.?* fieber; fever; *ags.* fefer *m.*; *mnl.* fever; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 4, 39 fefra *febribus.*

feđara, *sw. f.* flosse; fin; *mnd.* vedder; *nom. pl.* Seg. A, 1 uetherun; *s.* scerđi-feđara, scrîf-feđara.

feđar-beddi, *st. n.* federbette; featherbed; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 23 (Chelt.) vetherbedde *culcitrum.*

fêđe, *s.* faiđa, gi-fêđa.

fediren-sun, *st. m.* geschwisterkind; cousin; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª fedirensun *patruelis.* Ahd. gl. 3, 715, 38 (Chelt.) vedrensun *patruelis.*

fediro, *sw. m.* vatersbruder, oheim; paternal uncle; *mnd.* vedder; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª fediro *patruus.* Ahd. gl. 3, 715, 37 (Chelt.) vedere *patruus. s.* fediren-sun.

fegon, *sw. v.* reinigen; to sweep; *mnd.* vegen; *prt. ind.* 3 *pl.* Verg. gl. 153ᵇ Aen. 7, 626 uegadun *tergent* (hs. *tergunt*). Ahd. gl. 2, 711, 35 (Paris. Aen. 7, 626) uegedun, furftun *tergent.*

fêh, *adj.* 1) geziert; adorned; *ags.* fâg, fâh; *nom. pl.* Verg. gl. 155ª Aen. 7, 796 uehe *picti.* 2) bunt; *gen. sg. st. m.* Ahd. gl. 2, 704, 56 (Paris. Aen. 1, 323) fehes *maculosę.*

fêhiđa, *s.* gi-fêhiđa.

fehon, *sw. v.* nehmen; to take; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 25 mos fehoda. Conf. p. 125, 13 farstolan fehoda.

fehtan, *st. v.* streiten; to fight; *mnd.* vechten; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 49 hvui vehtad *percutiemus gladio. s.* ana-fehtan, saman-fehtan.

fehu, *st. n.* vieh; cattle; *mnd.* vê; ABCD. Nord. 1 feu.

feh(u-h)ûs, *st. n.* viehof; cattlehouse; *mnd.* vêhûs; *dat sg.*

Freck. 560 to then vehus. Freck. 1 van themo vehusa. Freck. 97, 494. Ess. Heb. 1 van vehus. Werd. Alt. Reg. Prep. 19[a] Villico de Vihůs.

fêkn, *st. n.* betrug; deceit, *ags.* fâcn; *gen. pl.* Prud. 2[b] Mat. 99 fehno *nihil subdolum.*

fêknaco, *adv.* hinterlistig; deceitful, maliciously; Ess. gl. Joh. 18, 3 fecanaco *fraudis meditande.*

fêkni, *adj.* listig; deceitful; *ags.* fâcne; *acc. sg. f. st.* Prud. 53[b] Rom. 392 feknia *iram subdolam.*

fêl, *adj.*; befreundet; friendly; *ags.* fâle; *nom. sg. m.* Ps. pr. 52 the is fel mid bethinun.

feld, *mnd.* velt; *s.* sunnan-feld.

feld-esil, *st. m.* wilder esel; a wild ass; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 33 (Chelt.) ueltisel *onager.*

feld-hôn, *st. n.* feldhuhn; partridge; *mnd.* velthôn; *nom. sg.* Str. gl. c. 7, 65 ueldhon *ortigometra.* Ahd. gl. 3, 458, 35, *b* (Berl.) feldhon, *c* (Trier. gl.) felthuon, *d* (Wolf.) veltihuon *ortigometra.* Ahd. gl. 3, 721, 5 (Chelt.) uelthon *perdix.*

feld-hoppo, *sw. m.* upupa; hoopoe; Verg. gl. 104[b] feldhoppo *bradigabo.*

feldi-stôl; *st. m.* sessel; chair; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 38 (Berl.) veldistuol *clithedra* (*cathedra*). *s.* faldi-stôl.

feld-konula, *st. f.* bohnenkraut; savory; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 56; 2, 706, 1 ueltconola *satureia, timbra.* Ahd. gl. 3, 571, 3 *b* (Berl.) ueldkonila (*hs.* weldkonila), *d* (Wolf.) feltkonila, *a* (Par.) conala *serpillum.*

feld-pereth, *st. n.* pferd; horse; *mnd.* veltpert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 52 (Chelt.) ueltpereth *iumentum vel equa.*

felga, *sw. f.* biegung, felge; felly; *mnd.* velge; *nom. sg.* Prud. 31[b] Psych. 339 uelga *flexura rotarum*; Ahd. gl. 3, 720, 2 (Chelt.) uelge *cantus.* Ahd. gl. 2, 568, 69 (Col. 81, Prud. id.) felga *flexura.* Prud. 31[d] Psych. 414 uelga *vertigo rotarum.* Ahd. gl. 2, 569, 10 (Col. 81, Prud. id.) felga. *nom. pl.* Trier gl. 104[b] felgun *canti.*

felhan, *s.* bi-felhan, gi-felhan.

fellag, *s.* nidar-fellag.

fellian, *s.* ar-fellian, er-fellian.

*fello, *st.? m.* seidenes gewand; silk cloath, *vgl.* Wright-

Wülcker *s.* 96, 38 paellas; *nnd.* pella; St. P. 80[b] (Joh. 19, 5) deindihet (*l.* dunchhot) *purpura* fello (*hs.* follo) *uariatum*, (Vulg. *purpureum vestimentum*).

fenari, *s.* furi-fenari.

fendo, *sw. m.* fusssoldat; footman; *mnd.* vent; *nom. sg.* St. P. 66[d] (Reg. III, 20, 14) uéndo *pedissequus pedestris.* St. P. 81[b] (Corinth. 1, 4, 15) uendo *pedagogus*, *pedestris.*

feni, *s.* fenni.

fenikel, *st. m.* fenchel; fennel; *mnd.* vennekel; Arethum foeniculum, *mlat.* marathrum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 16 *a* (Par.) fenekal, *b* (Berl.) venekil, *d* (Wolf.) uenakal *maratrum.* Ahd. 3, 596, 26 venikol *feniculum.* Königsb. gl. 43 uenecal *foeniculum.* Königsb. gl. 78 uenekol *maratrum.*

feni-lîc, *adj.* sumpfig; fenny; *dat. sg. m. sw.* Prud. 60[c] Vinc. 453 an thémo fenilícon túrua *palustri cespite.*

fenni, feni, *st. n.* venne; fen; *mnd.* vennė; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 7, 20 feni *palus. dat? sg.* Werd. Heb. I, 6[a] in fenni.

fer-, *adv.* fern; far; *comparativ* ferro, ferner; farther; *mnd.* verre; Ahd. gl. 2, 709 (Paris. Aen. 5, 600) ferro *porro.*

fer-, *s.* far.

ferdio, *s.* fora-ferdio, gi-ferdio.

ferh, *st. n.* seele; soul; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 1 (Paris. Aen. 7, 351) ferach *animam.*

ferio, *sw. m.* fährmann; ferry-man; *mnd.* vere; *nom. sg.* St. P. 91[a] Prud. Ham. 502 ferio *Charon.*

ferscang, *st. m.* junges schaf oder schwein; *s.* friscing.

fersna, *sw. f.* ferse; heel; *mnd.* versene; *nom. sg.* Ahd. 3, 722, 30 (Chelt.) fersne *calx vel calcaneus.*

fer-stud, *s.* far-stud.

fer-theuuian, *s.* far-theuuian.

fer-thingian, *s.* far-thingian.

fesa, *sw. f.* die schote der hülsenfruchte, hülse des getreides; pod; *mnd.* vese; *nom. sg.* St. P. 89[c] (Prud. H. a. cib. 63) fesa *siliqua.*

festa, *s.* fast.

festi, *st. f.* feste, burg; stronghold; *mnd.* veste; Ahd. gl. 2, 715, 47 (Paris. Aen. 10, 12) hohin, festin *arcibus.*

festi, *s.* hand-festi.

fiand, *st. m.* feind; enemy; *mnd.* vient; *nom. sg.* Ps. pr. 83

the fi*ond*. *acc. pl.* Ps. pr. 69, 73 thuru mina fianda *propter inimicos.*

fiar, viar, *s.* fior.

fiar-tig, *s.* fiortig.

vîvari, *st. n.* teich; pool; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 22 (Bruss. Joh. 5, 2) uiueri *piscina.*

fier, vier, *num.* vier *s.* fior.

fîf, vîf, *num.* fünf; five; Freck. 11 uif. Freck. 18 uíf gerstena malt. Freck. 128, 487 fíf malt. Freck. 222 fif koii. Freck. 364 fíf sculd-lakan. Freck. 488 fíf goda suín, *u. s. w.*

fifaldra, *sw. f.* schmetterling; butterfly; *mnl.* vijfwouter, viveltre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 47 *d* (Wolf.) viuoldra, *b* (Berl.) viuildra, *a* (Paris.) pifultra; Trier gl. 108ᵃ fiuildra *papilio. nom. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 8 viuoldaran *papiliones.*

fîfelde† *sw. f.* schmetterling; butterfly; Gloss. Werth. B. (Ampl. 333, 34) spalagnus musca uenenosa, est autem similis fifeldae.

fîf-fold, *adj.* fünffach; fivefold; Prud. 55ᶜ Rom. 782 an tuio víffóldámo mánutha *bis quino.*

fîf-tehan, *num.* fünfzehn; fifteen; *mnd.* vîftein; Freck. 61, 66, 83, 144, 239, 278 *etc.* fiftein. Freck. 370, 488 fíftein muddi.

fîf-tig, *num.* fünfzig; fifty; Freck. 171 III ande fiftich houa. Ess. Heb. 12 negen ende viftech.

fîfto, *num.* fünfte; fifth; *mnd.* vîfte; Freck. 79, 494 fífte half muddi. Werd. Heb. I, 16ᵇ fibta tuedi muddi roggon.

fîga, *sw. f.* feige; fig; *mnd.* vige; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 594 anm. 9 (Lugd.) vighen *carica. nom pl.?* Ahd. gl. 3, 720, 24 (Chelt.) uigen *grossus* (*unreife feige*). *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 711, 13 (Brüss. Mt. 7, 16) figun *ficus. dat. pl.* St. P. 84ᵃ (S. Martin Dial. 1, 20) figon *carica* (*Ed. caricis*).

fîg-bôna, *st. sw. f.* lupine; *mnd.* vikbone; *gen. sg.* Vergl. gl. 45ᵃ Georg. 1, 75 ficbane *lupini. sw. f. nom. pl.* St. P. 94ᵇ figbonun. Ahd. gl. 3, 596, 33 (Lugd.) vicbonun *lupini.*

fihu-lîk, *adj.* viehisch; belonging to the sheep; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 22 (Brüss. Joh. 5, 2) fiolihc *probatica.*

fîla, *st. f.* feile; file; *mnd.* vile; *nom. sg.* St. P. 93ᶜ (Prud. Symm. I, 439) fila *lima.* Ahd. gl. 3, 682, 27 (Berl.) vila *lima.*

fîlian, *s.* gi-fîlian.

fillin, *adj.* aus fellen gemacht; made of skin; *mnd.* vellen;

acc. sg. f.? Ahd. gl. 1, 709, 28, *c* (Brüss. Mt. 1, 28) fillina *pelliciam* (*hs.* fillino, *Carlsr. hs.* fillina).

fillul, *st. m.* täufling, schüler; pupil; *acc. pl.* Conf. p. 124, 31 mina fillulos.

fîlon, *sw. v.* feilen; to file; *mnd.* vilen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 91^{a}. (Prud. Hamm.) filot *limat.*

filt, *st. n.* wolle, filz; felt, wool; *mnd.* vilt; Werd. Heb. II. 27^{b} tres viri I som uilt (*ein last dreihundert pfund wolle*).

filt-lakan, *st. n.* wollen mantel; a woollen cloak; *nom. sg. lat. abl.* St. P. 85^{c} (Greg. Dial. 2, 11) filzlachan *sago.*

filu, *adj.* viel; much, many; *mnd.* vele; *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes. Luc. 21, 11 filu an *multa.* Greg. gl. 1642 filo manno endi vuivo *multi viri ac femine.*

filu, filo, *adv.* viel sehr; very, many; *mnd.* vele; Ess. gl. Luc. 23, 8 filo fra. *id.* filo managan dag *multo tempore.* Joh. 19, 16 filu sculdigo. Prud. 62^{a} Laur. 342 filo *nimis.* Greg. gl. 1641 filo barliko. Greg. gl. 1642 filu leth *valde onerosa.*

fimba, *sw. f.* feime, getreidehaufen; *mnd.* vimme; *s.* aranfimba.

in†, *st.* haufen; heap; *ags.* fin; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. *und* Ampl. 573, 24, Corp. gl. II, 586, 26) fin *cella lignaria. vgl.* uuidu-finnia.

findan, *st. v.* finden; to find; *mnd.* vinden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 84 findid. *s.* bi-fîđan.

finko, *sw. m.* finke; finch; *mnd.* vinke; *nom. sg.* Trier. gl. 108^{a} fingo *peringellus.* Ahd. gl. 3, 457, 3 *a, b* (Par., Berl.) vinco, *c* (Trier.) finco, *d* (Wolf.) uinco *peringellus. s.* lôhfinko, thistil-finko.

finstarnissiđa, *st. f.* finsternis, chaos; darkness; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 40 (Col. 81, Prud. Apoth. 750) finistirnissitha *chaos.*

fiond, *s.* fiand.

fior, fier, *num.* vier; four; *mnd.* vêr; Freck. 4 vier (M. veir). Freck. 14, 18 u. a. fier (M. vier). Frek. 118, 127, 221 fier. Freck. 89, 91 vier. Ess. Heb. 2, 14, 18 viar. Freck. 358 fieri ande thritich. Freck. 360, 424 fior endi thritich.

fiorđo, *num.* vierte; fourth; Freck. 543 fierthe half malt.

fior-faldon, *sw. v.* vervierfachen; to quadruple; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108^{b} uierualdon *quadruplo.*

fiorđo, *sw. m.* ein viertel, viertelpfund, quarter of a pound; *acc. sg.* Lib. Priv. Werthin. 52[a] ferthonem I piperes.

fior-scutig, *st?* füllen; foal; *nom. sg.* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 180 fiarscutig *mannus.*

fior-tehan, *num.* vierzehn; fourteen; *mnd.* vêrtein; Freck. 21 fiertein (M. viertien) muddi.

fior-tig, *num.* viertig; foorty; *mnd.* vêrtich; Ess. Heb. 4 viarhteg bikera. Freck. 14 viertih. Freck. 117, 131, 158, 210, 218, 239 fiertich (M. fierthic). Freck. 264 fiertich (M. fiertihc).

fîre, vire *st. f.* feiertag; holyday; *mnd.* vire, viredach; *nom. pl.* Prud. 4[d] Inc. luc. 126 uire *feriae.*

firinlust, *st. f.* böse begierde; wantonness; *gen. pl.* Conf. p. 124, 23 firinlustono.

fîrion, *sw. v.* feiern, nichts thun; to celebrate, to be idle; *mnd.* viren; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 83[a] (De virt. ap. 2, 584) uiron *ferio, ferias.* Trier. gl. 107[b] uiron *ocior i. uaco. part. prt.* St. P. 89[d] (Prud. H. a. Somn. 27) gifirat *feriatum. praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 20 ne firion *ne otiosi torpeamus. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 35 firioda.

*firiuuizigo, *sw. m.* neugieriger; a curious man; *dat. pl.* Lind. gl. 17[a] firiuuizigon *curiosis.*

*fircôfling, *st. m.* der käuflich ist; a venal person; *dat. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 620) fircoflingen *venalibus.*

fir-sehan, *s.* far-sehan.

first, *st. m.* first, dachstange; rooftimber, top; *mnd.* verst, vorst; *lat. dat. sg.* Brüss. Prud. 1[a] H. a. gall. 14 firest *culmine. dat. pl.* Prud. 45[b] Symm. II, 399 firstion *culminibus.*

first-bôm, *st. m.* giebelstange; roofbeam; *mnd.* verst; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 29 (Paris. Aen. 9, 408) firstboumon *ad fastigia.*

first-scindela, *sw. f.* dachschindel; rooftimber; *nom. pl.* St. P. 77[a] Jehs. Sir. 29, 29) firstscindelun *asseres.*

*firuuizgerni, *st. f.* neugierde; curiosity; *nom. sg.* St. P. 99[b] firuuizkerni *curiositas. gen. sg.* St. P. 64[b] (Num. 5, 14) firiuuizgerni *zelotipię.*

*firuuizgerni, *adj.* neugierig; curious; *nom. sg. m.* St. P. 85[c] (Reg. S. Ben. 64) firiuuizgerner *suspiciosus.*

fisk, *st. m.* fisch; fish; *mnd.* visch; *nom. sg.* Seg. A. 1 visc. *acc. sg.* Seg. A. 3. uisc. *s.* half-fisk scof-fisk.

fisk-camera, *st. f.* schatzkammer; treasury; *nom. sg.* St. P. 83c (De Virt. ap. 2, 616) fisccamera *fiscus.*

fisk-kôp, *st. m.* einkauf von fisch; the act of buying fish; *dat. sg.* Freck. 306 thero samnanga uischkapa.

fisk-lîk, *adj.* fiscalisch; fiscal; *nom. sg. n.* St. P. 83a (De Virt. ap. 2, 567) fisclih *fiscale.* (*Ed. fiscalia, acc. pl.*).

fiteri, *st. m.* band; border; *mnd.* veter; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 5 fiteri *fimbrias.*

fitil-fôt, *st. m.* weissfuss (pferd); horse having a white band round the foot; *mnd.* vettel; *nom. sg.* Verg. gl. 6b, 136a. Georg. 3, 180 fitiluot *petilus.* Aen. 5, 566. uuas fitiluot *uestigia primi alba pedis.*

fiuhta, *sw. f.* fichte; fir; *mnd.* vuchte: *nom. sg.* Verg. gl. 2a Georg. 2, 257 uiuhtan *arbores.*

fiuhti, *adj.* fichten; of fir; *nd.* vüchten; *nom. pl.* Verg. 140b Aen. 6, 180 fiuhtie *piceae, omnes arbores unde pix uenit.*

fiur, *st. n.* 1) feuer; fire; *mnd.* vûr; *mnl.* vier; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 55 thar uuas tho en fiur gibót. *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 56 fiura *ad lumen.* 2) herd; hearth; *nom. sg.* Trier. gl. 106b fiur *lar.* Ahd. gl. 3, 686, 60 (Berl.) viur (*hs.* vinr) *lar.*

fiur-panna, *sw. f.* feuerpfanne; firepan; *mnd.* vûrpanne; *nom. sg.* Verg. gl. 104b fiurpanna *arula.*

*fizza, *st. f.* fitze; fold; *nd.* vette; *nom. pl.* St. P. 94b (Sedul. de Gr.) fizza *licia.*

flaca, *sw. f.* fusssohle; sole of the foot; *mnd.* vlake; *dat. sg.* Prud. 67b Quir. 65 is flacvn *solo.*

flasca, *sw. f.* flasche; bottle; *mnd.* vlasche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 17 (Chelt.) flasse *flasco vel ascopa.* St. P. 78a (Judith 10, 5) flasga *ascopa similis utri. nom. pl.* Trier. gl. 105b flascun *flascones.*

flat-scip, *st. n.* kahn; wherry; *nom. sg.* St. P. 94a (De Sedulio, 3, 47) flatscip *cimba.*

flađa, *sw. f.* kuchen; cake; *mnd.* vlade, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 61 (Chelt.) flada *placenta. s.* flađo.

flađo *sw. m.* breiter und dünner kuchen; cake; *mnd.* vlade; *nom. sg.* Trier. gl. 108a flatho *placenta. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 47 (Paris. Aen. 7, 109) curninun flathon *adorea liba. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 10 (Paris. Georg. 2, 394) fladun *liba.*

flegil, *st. m.* dreschflegel; flail; *mnd.* vlegel; *nom. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 164 flegil *tribula.* Trier. gl. 110[a] flegil *tribulum. nom pl.* Ahd. gl. 2, 700, 5 (Paris. Georg. 1, 164) flegila *tribula.*

flegilunga, *st. f.* das dreschen; the thrashing; *nom. sg.* St. P. 67[a] (Reg. IV, 13, 7) flegilunga *tritura.*

flehiti, *st. f.?* geschlagene sahne; whipped cream; (*vgl. ags.* fléte, fliete *verberatum*); *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] flehiti *verberatum.*

flêhon, *sw. v.* flehen; to coax; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 26, 39 fleondu *blandiendo. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[b] fleon *adulor,* 105[b] fleon *flagito.*

flehtan, *st. v.* flechten; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 27, 29 flehtente *plectentes.* Ahd. gl. 1, 719, 11, *c* (Brüss. Mt. 27, 29) flehtende *plectentes. part. prt.* Ess. gl. Joh. 2, 15 te samna giflotan. St. P. 90[a] giflohtan *plectiles.*

flêsc, *st. n.* fleisch; flesh, meat; *mnd.* vlesk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 39 *a, b* (A) 19 beuillet flesc *viscora, dictum propter uiscum quod est* rinblood (*a* (A) rindblood) *siue* gillistr (*a* (A) billistr). *gen. sg.* Freck. 507 flesscas. Ahd. gl. 2, 704, 47 (Paris. Aen. 1, 215) uuildes fleisces (*hs.* fleiscses) *ferine.* (*s.* uuild-flêsc). *acc. sg.* Segen B. 3 an that flesg. *dat. sg.* Segen B. 4. fan themo flesge.

flêsc-gabala, *st. f.* gabel; fork; *mnd.* vlêsgaffel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 20 (Chelt.) flescgafala *furca.*

flêsc-lîk, *adj.* fleischlich; carnal; *mnd.* vlêslik; *carnalis. dat. sg. f.* Ps. pr. 7 an flehsc-li*kero freuuidi.*

flêsc-mongari, *st. m.* fleischer; meatseller; *mnd.* monger *neben* menger, vlêsmenger; *mnl.* vleeschmanger, *neben* menger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 19 (Chelt.) flesmongere *macellarius.*

flêsc-scranna, flêscarna, *st. f.* fleischbank; stramble; *mnd.* vlesscharne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 18 (Chelt.) flescharna *macellum.*

fleđar-mûs, *st. f.* fledermaus; bat; *mnd.* vledermûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 23 *b* (Berl.) fletharmus, *a* (Paris.) flethermus *vespertilio*; *c* (Trier.) fletharmus *blattis.* Ahd. gl. 3, 720, 59 (Chelt.) vledermus (*hs.* vledermust) *vespertilio vel blatta. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 10 (Paris. Georg. 4, 243) fledromusin *blattis.*

f l i o d, *st. n.* harz; resin; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 3, 652). *Therebintus arbor gerens resinam prestantissimam, resina est* fliod *et* seiffa *et* harza.

f l i o g a, *sw. f.* fliege; fly; *mnd.* vlege; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 577) fliega *musca. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 685, 39 (Berl.) fliagon *cinifes. s.* hundas-flioga.

*f l i o g - n e t t i, *st. n.* mückennetz; mosquito-curtain; *mnd.* vlêge(net); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 4 (Chelt.) flegneze *conopeum.*

f l i o h a n, *st. v.* fliehen; to flee; *mnd.* vlên; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 60[b] Vinc. 419 fló *fugerat. s.* gi-fliohan.

f l i o t a n, *st. v.* 1) fliessen; to flow; *mnd.* vlêten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 55[a] Rom. 700 vt fliáta *defluat.* 2) schwimmen; to swim; *prt. ind.* 3. *sg.* Segen A. 1 visc flot.

f l i u c a, *st.? f.* pfeil; arrow; *mnl.* vlieke; *nom.? sg.* Ahd. gl. 3, 683, 3 (Berl.) fluica (*l.* fliuca) *bipensa.* (Steinm. l. c. anm. Gl. K. 169, 3 sagitta flukhe).

f l i u t i *st. n.* floss; raft; *mnd.* vlête; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 327, 44) fliute *ratis.*

f l î t a n, *mnd.* vlîten; *s.* a-flîtan.

f l ô d, *st. n.* flut; flood; *mnd.* vlôt, *nom. sg.* (*oder plur.*) Verg. gl. 104[b] flod *aestuaria.*

f l ô h, *st. f.* floh; a flea; *mnd.* vlô; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] flo *pulex.* Ahd. gl. 3, 684, 57 (Berl.) flo *pulix.*

f l ô c, *st. n.* plateise; flat fish; *vgl. mnd.* vlocken *fischen, und* vlockerie *fischerei*; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 172 floc† *platesa, genus piscis.*

f l ô k a n, *st. v.* fluchen; to swear; *mnd.* vloken; *gerund.* Conf. p. 125, 16 an flokanna.

f l o t a, *sw. f.* flotte; the fleet; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 573, 32) flota *classis.*

f l ô t o n n, *sw. v.* schwimmen; to swim through; *mnd.* vloten; *praes. ind.* 3. *sg.* Vergil. gl. 126[b]. Aen. 4, 245 vulotad *tranat nubila. s.* thurh-flôtian, ût-flôtian.

f l u g i, *st. m.* flug; flight; *vgl. mnd.* vluges; *dat. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 418 flugía *volatu.*

*f l u g - n e z z i, *st. n.* mückennetz; flynet; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Judith 10, 19) flugnezi *conopeum.*

f l u h t - h û s, *st. n.* asyl; refuge; *acc. sg.* Prud. 38[a] Symm. I,

196 fluhthus *asylum*. Ahd. gl. 2, 712, 34 (Paris. Aen. 8, 343) fluhthus *asilum*.

fluhtig, *adj*. flüchtig; fugitive; *mnd.* vluchtich; *acc. pl.* Prud. 58a Call. 42. flúhtigún *defugas*.

fluti, *st. f.?* flüssigkeit; liquor; (*ags. flyte f.*) *nom. sg.* Prud. 65a Cypr. 12. gódcvnniklic flúti *liquor ambrosius*.

fluđil, *st. m?* flosse; fin; *vgl. mnd.* vlude, vlode; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 48 (Chelt.) fluthel *pinna*.

*fluz, *st. m.* strömung; current; *dat. pl.* Prud. 4d fluzzen *natatibus*. *s.* an-fluz.

fôdar, *s.* bogo-fôdar.

fôdils, *st. m.?* mastvieh; fatling; *ags.* fêdels. *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 566, 15) foedils *altile saginatum*.

fogat, *st. m.* rechtsbeistand, stellvertreter; legal assistant, substitute; *mnd.* voget; *nom. sg.* St. P. 86a uogat *vicarius, uicedominus*. Trier. gl. 103a fogaht *aduocatus*, *id.* 104b fogat *causidicus*.

fogel-corf, *st. m.* vogelkorb; cage; *nom. sg. als beinahme gebraucht*. Alt. Reg. Prep. Werth. 3a fogelcorf vocatus.

fôgith, *s.* gi-fôgíđa, un-gi-fôgith.

foha, *sw. f.* füchsin; she-fox; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 9 (B) foha *vulpecula*.

fohs, *st. m.* fuchs; fox; *mnd.* vos; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 37 (Berl.) vos *linx* (*irrtümlich für* lohs).

folgon, *sw. v.* folgen; to follow; *mnd.* volgen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 80 folgod. *s.* thurh-folgon.

folk, *st. n.* folk; people; *mnd.* volk; *nom. sg.* Hom. 17 al that folk. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 33 themo fólca. Luc. 15, 31 themo fólka.

folo, *sw. m.* füllen; foal; *mnd.* vole; *acc. pl.* Prud. 51d Rom. 147 volon *pullos*.

fon, *praep.* von, from; *mnd.* van; Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu. *s.* fan.

for-, *s.* far-.

fôra, *st. f.* fahrt; journey; *mnd.* vôre; *nom. sg.* St. P. 83c (De Virt. ap. 2, 613) fuara *profectio*.

fôra, *st. f.* traggerüst; litter; *mnd.* vore; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 561, 31 (Col. 81, Prud. Caesar Aug. 42) fuora *ferculum*. Ahd. gl. 2, 564, 59 (Col. 81, Prud. Apoth. 4) fuora *gestamen*.

fora-burgi, *st. n.* die gebäude ausserhalb der burgmauer;

suburb; *dat. sg.* St. P. 67[b] (Reg. IV, 22, 14) an themu uoreburgi *in secunda Hierusalem.*

fora-ferdio, *sw. m.* vorganger, erster; foregoer, first; *nom. sg.* Luc. 22, 26 foraferdio *precessor, princeps.*

foraha, *sw. f.* föhre; pitch-pine; *vgl. mnd.* vuren, voren; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] foraha *picea.* Ahd. gl. 2, 701, 63 (Paris. Georg. 1, 257) fora *picea. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 11 (Paris. Aen. 6, 180) forahun *piceę.*

fora-hang, *st. m.* vorhang; antipendium; *nom. pl.* Trier. gl. 110[a] forahengi *dextralia.*

fora-rôkian, *sw. v.* sich auszeichnen; to excel; *inf.* Trier. gl. 105[b] forarokan *excello.*

fora-sprekan, *st. v.* vorkommen im sprechen; to speak before another; *mnd.* vorspreken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 25 foresprak *preuenit.*

fora-stelli, *st. n.* verstopfung; obstruction; *mnd.* vorstel; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] forastelli *constipatio.*

fora-uuerk, *st. n.* vorwerk; farm; *mnd.* vorwerk; *acc. sg.* Paderb. Trad. n⁰. 37 unum voruuerc cum XX litis et XII aratris ei concederetur. *id.* n⁰. 217 unum vorevverc in Assiki. *dat. sg.* Freck. 171 mid themo foreuuerca. Alt Reg. Pr. 20[a] de vorwerke, 21[a] de voruuerke. *nom. pl.* Erh. Reg. 127, 167 voruuerc; voreuuirc *praedia.* Pad. Trad. 217 curtis Enen hus et XIII vorevverc ad eam pertinentes. *id.* Sutheim et tres voreuuerc, etc. *dat. pl.* Freck. 97, 478 uan then foreuuerkon. Westf. Urkb. Addit. 9 de omnibus vorewerken.

ford, *st. m.* furt; ford; *mnd.* vôrt; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] ford *uadum. acc. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 32, 22) uórd *vadum.*

forhna, *st. f.* eine art forelle; trout; *mnd.* vorne; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Greca) forchna *tructa.* Ahd. gl. 3, 683, 52 (Berl.) forna *tructuria.*

forhna, *st.? f.* speck; bacon; *mnd.* vorne, (*auch für spanferkel*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 6 *c* (Trier.) forna *perna.* (*b* ruckispec, *hs.* ruokispec); *vgl.* farh.

forhta, *st. f.* furcht; fear, respect; *dat. sg.* Ps. pr. 60 an thinero forhto. Conf. p. 125, 2 mid sulikaru forhtu. *gen. sg.* Ps. pr. 68 thero forhtu. *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 6, 65 an uorta uurthin *terrerentur.*

forhtian, *s.* an-forhtid.

fôrian, *st. v.* führen; to carry; *mnd.* voren; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 713, 22 (Paris. Aen. 8, 710) giuuort uuerthan *ferri.*

forma, *adj.* erst; first, *mnd.* vrome; ABD. Nord. 1 feu forman.

for-mêda, *st. f.* eigentlich die vorausgabe welche beim abschliessen einer pachtübereinkunft bezahlt wurde; später die abgabe welche der pachter bei jeder erneuerung der pacht zu zahlen hatte; the tax which a tenant hat to pay when renewing his lease; *mnd.* vormede; (*afri.* forahûre, *vgl.* Jaekel PBB. 15, 534); *nom. sg.* Werd. Heb. II, 5ª *und* Lib. Priv. Maior 66ª Post quintum vero annum, in sexto, terre tocius erit redemptio, sicut inveniri potest in placito nuntii abbatis et monasterii, quod vocatur formida (Lib. Priv. maior: formeda); nisi forte infra istos annos aliquis moriatur pro cuius terra alius aliquis formidam (formedam) statim det, antequam tempus veniat formidę, quam omnes dabunt predictô sexto anno.

formizzi, *st. n.* kleine form, mould; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 17, 18) formizzi (*hs.* forinizzi; *vgl.* Graff, 4, 695) *formella casei.*

for-sakan, *s.* far-sakan.

for-sellian, *s.* far-sellian.

forst, *st. m.* forst; forest; *mnd.* vorst; *nom. sg.* Cap. Ans. IV, 63 vorst. *nom. pl.* Werd. Heb. I, 6ᵇ nemora id est forsti.

forst-ambaht, *st. n.* forstambt; forestservice; Alt. Reg. Pr. 52ª et de vorstammet xiiii sol. *id.* 56ᵇ xii den. de vorstammet.

forst-penning, *st. m.* holzsteuer; foresttax; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 57ª xxviii den. qui dicuntur vorstpenninghe.

forth, *adv.* weiter; further; *mnd.* vort; Ess. gl. Mc. 3, 3 far forđ. Luc. 22, 69 hinan forth *ex hoc.* Prud. 62ª so forth *adeone.*

forth-brengian, *sw. v.* herausbringen; to produce; *mnd.* vortbringen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 12ª Apoth. 93 forthbraht. *ructata* (*gehört wohl zu protulit*). *part. prt.* Prud. 11ᵇ Apoth. 2 fórthbráhta *prodita.*

forth-faran, *st. v.* vorgehen; to go forth; *mnd.* vortvaren; *imper.* 2. *sg.* Ess. gl. Mc. 3, 3 far forđ ce geinuuardi *surge in medium.*

fôrunga, *st. f.* unterhalt, das belebende; vivifying principle; *mnd.* voringe; *acc. pl.?* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 298) fouronga *vegetamina.*.

forđiro, *s.* furđiro.

for-uuerk, *s.* fora-uuerk.

fôstir-môdar, *st. f.* 1) ernährerin; nurse; *mnd.* vodester; *ags.* fôstermôdor; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] fostirmuoder *nutrix.* 2) hebamme, midwife; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 38, 27) uostmoder *obstetrix.*

fôt, *st. m.* fuss; foot; *mnd.* vôt; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 6, 45 uoti *pedes.* Ps. pr. 75 mina fuoti. *s.* fitil-fôt.

***fôt-dôk**, *st. m.* fusstuch; footcloth; *nom. pl.* St. P. 85[c] (Reg. S. Ben. 5) fuazduocha *pedules.*

fôt-stric, *st. m.* sprenkel; shackle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 50 (Chelt.) uotstric *pedica.*

fôt-suht, *st. f.* gicht; gout; *mnd.* vôtsucht; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51[b] Rom. 495 fuotsuh *podagra.*

fôđer, *st. n.* fuder; a cartload; *mnd.* voder; *nom. pl.* Ess. Heb. 2 uiar uother thiores holtes. Ess. Heb. 13 tue uother thiores holtes. Ess. Heb. 4 thriuu uother holtes.

frâ, *adj.* froh; glad; *mnl.* vro; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 23, 8 uuarth is filo fra *gavisus est valde.* Hom. 23 fra endi blithi *cum gaudio. s.* un-frâ.

frabal, *adj.* übermütig; trotzig; heedless, stubborn; *mnd.* vrevel; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 568, 30 (Col. 81, Prud. Psych. 254) fraualiu *temeraria. nom. sg. m. sw.* Prud. 59[a] Vinc. 105 fráuólo *contumax. s.* frebil-.

frabil-lîco, *adv.* obstinat; obstinately; *mnd.* vrevelik; Prud. 51[b] Rom. 64 frauilico *obstinate.*

fragon, *sw. v.* fragen; to ask; *mnd.* vragen; *praes. ind. 3. pl.* Lamspr. gl. 118[b] Juv. 3, 648 im uragant *ipsum percontant. s.* râd-fragon.

fram, *adv.* ab; from; Merseb. gl. 103[a] uramstan *distare.*

fram-gi-rukkian *sw. v.* fortgehen; to go away; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 703, 13 (Paris. Georg. 3, 300) framgeruckit *digressus.*

fram-hald, *adj.* sich vorwärts neigend; leaning forward; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 49 (Paris. Georg. 3, 107) framhaldi *proni.*

frâno, *s.* frôno.

frâz, *st. m.* schlemmer; spendthrift; *mnd.* vrâs, vrâz, vraser; *nom. sg.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 31) fraz *edax*, *devorator.* St. P. 90d (Prud. Hamm. 322) fraz *glutto*, *ganeo.*

*frazorer, *adj.* unbeugsam; stubborn; *nom. sg. m.* St. P. 85c (Reg. S. Ben. 23) frazorer *contumax.*

frebil-dâd, *st. f.* frevel; mischief; *nom. sg.* Ps. pr. 53 that is fereueldat manog*fald* bosu.

frebil-hêd, *st. f.* bosheit; mischief; *mnd.* vrevelheit; *acc. sg.* Ps. pr. 49 thia ferevelhed to vuerkenne *operari exitium.*

frec, *adj.* sparsam; parsimonious; *mnl.* vreck; *nom. sg. f.* Prud. 6d H. Jej. 165 fregchiu, frechiu *parca nutrix.*

frêhti, *st. f.* verdienst; merit; Par. Prud. 157a Psych. 553 *fiebat et non* frehte, *virtus.*

fremmeri, *adj.* tätig; efficacious; *nom. sg. m. st.* Prud. 60d Vinc. 547 frémméri éndi sníumí bédari *efficax orator.*

fremmian, *s.* gi-fremmian.

fremiđi, *adj.* fremd; strange; *mnl.* vremd; *acc. sg. f. sw.* Ps. pr. 49 vuo he thia fremitha hand aflitid.

frêsa, *sw. f.* gefahr, gefährlicher weg; danger, dangerous way; *mnd.* vrese; *acc. pl.* Prud. 6a H. Jej. 49 freson *flexuosa dispendia.*

fretan, *st. v.* essen, verschlingen; to eat, to devour; *mnl.* vreten; *part. prt.* St. P. 63a (Exod. 22, 13) ufetan *comestum a bestia. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 10, 28 fritid *deuorat.* Prud. 53d Rom. 487 frítid *exedit.*

frêđig, *adj.* geächtet; proscribed; *mnd.* vreidich; *acc. pl. sw. m.* Prud. 58a Calag. 42 fréthiv́n *defugas.*

frîd-hof, *st. m.* umfriedeter hof, schutz gewährender hof; freefarm; *mnd.* vrîthof; *nom. sg.* Trier. gl. 105a frithof *curtis.*

frîling, *st. m.* freier mann; freeborn man; *mnd.* vrîlink; *nom. pl. lat.* MG. SS. 2, 668, Nith. Hist. 4 c. 2 sunt qui frilingi eorum lingua dicuntur, latina lingua .... ingenuiles. *s.* eđiling.

friscing, *st. m.* junges schaf oder schwein; young sheep or swine; *vgl. mnl.* verscincgelt; *nom. pl.* Freck. 226 thie ferscanga. Freck. 6 alle thie uerscange. Freck. 122 thie verscunga. *acc. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (1015) duas ferscingos porcinas. *s.* ôstar-friscing.

frist, *st. f.* gelegenheit; occasion; *mnd.* vrist; *nom.? sg. lat. abl.*

Ahd. gl. 2, 714, 44; 715, 34 (Paris. Aen. 9, 484, 720) frist *copia.*

friđu, frieđu, *st. m.* frieden; peace; *mnd.* vrede; *nom. sg.* Ps. pr. 18 the frithu. *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 43 (Paris. Aen. 4, 56) frithu *pacem. dat. sg.* Ps. pr. 12 an themo friethu.

friund, *st. m.* freund; friend; *mnl.* vriend; *acc. pl.* Conf. p. 124, 31 mina friund so ne eroda endi so ne minnioda so ik scolda.

friund-lîc, *adj.* freundlich; friendly; *mnl.* vriendelick; *dat. pl.* Verg. gl. 113[b] Aen. 2, 147 friundlicun *amicis.*

friuđil, *st. m.* buhle; lover; *gen. pl.* Prud. 52[a] Rom. 182 fríuthíló *amasionum.* Brüss. Prud. 47[a] *id.* fruthilo *amasionum.* Ahd. gl. 2, 562, 35 (Col. 81, Prud. id.) fruthilo.

frô, *sw. m.* herr; lord; *vgl. mnd.* vrôn; Ess. gl. Luc. 22, 31 froon *Satane est (proprium).*

frô, *adv.* früh; early; *mnd.* vro; Ahd. gl. 2, 701, 50 (Paris. Georg. 2, 95) fru thruuon *precię.*

frôho, *s.* unfrôho.

frônisk, *adj.* herrlich; splendid; *nom. pl. m.* Prud. 61[d] Laur. 227 fróniska *uenusti.*

frônisco, *adv.* herrlich, höflich; courteous, polite; Verg. gl. 279[b] Serv. in Aen. 4, 548 fronisco *urbane.*

frôno, vrâno, *adj. indecl.* des herren; belonging to the master; *mnd.* vrôn; Ess. gl. Mt. 5, 46 then frono tins. Freck. 1 uan themo urano vehusa. Brüss. Prud. 39[c] frono *publicus.* Prud. 58[b] Cal. 55 te théro frono acus *ad bipennem publicam.* Ahd. gl. 2, 560, 39 (Col. 81, Prud. Laur. 89) frono *publicus.*

frôno-hof, *st. m.* herrenhof; manor; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 16 (Sel.) selihof *uel* uronehof *curtis dominica.*

frôno-scat, *st. m.* herrschaftliche steuer; tribute to the lord; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 34 (Chelt.) fronescat *dominicus census. vgl.* frono tíns Ess. gl. Mt. 5, 46.

frosc, *st. m.* frosch; frog; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 16 (Paris. Georg. 1, 378) frosse *ranę. s.* lôf-frosc.

froskilîni, *st. n.* kleiner frosch; a little frog; *nom. sg.* Ahd gl. 3, 685, 32 (Berl.) froskilini *ranunculus (hs. ranurtulus).*

frostag, *adj.* frostig, kalt; frosty; *vgl. mnd.* vrost; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 2, 570, 3 (Col. 81, Prud. Symm. I, Praef. 15) frostega *algidi.*

frûa, *sw. f.* frau; lady; *mnd.* vruwe; *gen. sg.* Hom. 10 usero fruon S. Mariun.

frummian, *s.* gi-frummian.

fruon, *s.* gi-fruon.

fugil, *mnd.* vogel; *s.* gêt-fugil; fogel-corf *und* fugul.

fugilâri, *st. m.* vögler; fowler; *mnd.* vogelere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 26 (Chelt.) fugelere *auceps.*

fugul-clobo, *sw. m.* vogelfalle; birdtrap; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] fugulclouo *aucipula.*

fugul-crûd, *st. n.* cichorie; succory; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 43 (Paris. Georg. 1, 120) uugalcrud (*hs.* uugalcruh) *intiba.*

fugulun-crûd, *st. n.* wicke; vetch; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] fuguluncrut *vicia.*

fûht, *adj.* feucht; moist, wet; *mnd.* vucht; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 12 *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 97) fûttemo *madido*; *a* (Brüss.) fuhtemo. *acc. sg. m.* Prud. 62[a] Laur. 283 fúhtan *uvidum.*

fûhtian, *sw. v.* benetzen; to wet; *mnd.* vuchten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 45[b] Symm. II, 383 fuhtia *riget.*

fûhtinunga, *st. f.* befeuchtung; a moistening; *nom. sg.* St. P. 71[a] (Job 8, 16) fuhtinunga *humectus.*

fûhtiđa, *s.* self-fûhtiđa.

fûhton, *sw. v.* feucht sein; to be wet; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[a] fuhton *madeo.*

fulgian, *sw. v.* zusammendrängen; to crowd together; *ags.* fylgan; *praet. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 706, 57 (Paris. Aen. 4, 155) fulgdun *glomerant* (*hs.* flulgdun; *das vorgehende* pulverulenta fuga *verursachte wohl dass der commentator erst an* fluhtian *dachte*).

fulîn, *st. n.* füllen; foal; *mnd.* volen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 27 (Berl.) fulin *poledrus.* Ahd. gl. 3, 716, 53 (Chelt.) fulin *pulus vel mannus.*

fûlian, *mnd.* vulen; *s.* bi-fûlian.

fûliđa, *st. f.* faulniss; putridness; *mnd.* vulede; *nom. sg.* Prud. 54[a] Rom. 500 thíu. fúlíthá *putredo.*

fulkian, *s.* gi-fulkian.

full, ful, *adj.* voll; full; *mnd.* vul; *acc. sg. n.* Freck. 522 én ful malt. *s.* hand-ful, mûth-ful.

fullian, *sw. v.* füllen; to fill; *mnd.* vullen; *part. prt.* Ps. pr. 5 *mid thero fruhti thes* vuetes endi vuines i*fulda*, *a fructu frumenti et vini repleti.* Ps. pr. 10 the thar gifulda sindun mid then weroldlikon dadion. *s.* gi-fullian.

fullig, *mnd.* vullich; *s.* mên-fullig.

ful-list, *st. f.* trost, unterstützung; consolation, support; *mnd.* vullest, vulleist; *acc. sg.* Mers. gl. 105ᵃ uullust *solatia. dat. sg.* Verg. gl. 134ᵃ Aen. 5, 337 fan fullistia *munere.*

ful-listian, ful-lêstian, *sw. v.* hilfe leisten; to support; *mnd.* vulsten *und* vulleisten; *praes. ind.* 3. *sg.* Mers. gl. 104ᵈ iuulestit *subpetit. praes. conj.* 3. *pl.* Mers. gl. 104ᵇ uulistien *foueant*; 105ᵃ iuulestian *valeant.*

fullon, *s.* gi-fullon.

funna, *sw. f.* binde; ligature; (*vgl.* Otfr. 3, 24, 402 funon) (*oder lat. gl. für* funda?); *nom. sg.* St. P. 91ᵇ (Prud. Ham. 810) funna *tortę sętę.*

fûr, *s.* ur-fûr.

fûr, *mnd.* vûr; *s.* nôd-fiur.

furƀian, *sw. v.* putzen; to adorn; *part. prt. dat. sg.* Verg. gl. 133ᵇ Aen. 5, 306 gifuriuidemo *levato.* Prud. 14ᵇ (Apoth. 388) vuel gífúrvid *casta. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 35 (Paris. Aen. 7, 626) furftun *tergent.*

furh-lang, *st. m.* (*ags. n.*) ein längenmass; a furlong; *acc. sg.* Trad. Corb. 23 tradidit furlangum I in Aldingeshusun. *acc. pl.* Cart. Werth. 25. XX furlangas in pago Dreginni.

furhnia, *st. f.* forelle; trout; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵃ furnię *tructa. s.* forhna.

furht, *adj.* erschreckt; frightened; *nom. sg.* Mers. gl. 110ᵈ furht uuerthan.

furia, *st. f.* föhre; fir; *vgl. mnd.* vuren; *dat. sg.* Verg. gl. 163ᵃ Aen. 9, 87 uurie *picea.*

fûrian, *sw. v.* entmannen; to castrate; *mnl.* vueren; *inf.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial. 1, 4) furen *eunuchizare. s.* er-fûrian.

furi-burgi, *st. n.* vorwerk; breastwork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 9 (Chelt.) uurburge *antemurale.*

furi-fangon, *sw. v.* zuvorkommen; to prevent; *mnd.* vorvangen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 33, *c* (Brüss. Mc. 14, 8) furiuangoda *praeuénit.*

furi-fenari, *st. m.* fahnenträger; ensign; *mnd.* venir; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 1 (Chelt.) furfenere *antesignarius. s.* faneri.

furi-kelli, *st. n.* vorhaus; vestibule; *nom. sg.* St. P. 90d (Prud. Ham. 368) furikelli *proscenia, uestibulum a scena.*

furist, *adj.* erste; first; *mnd.* vorst; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 698, 10 (Paris. Ecl. 6, 1) furista *prima. gen. sg.* Greg. gl. 1553 furiston herdeas *primi pastoris. dat. sg. n.* Verg. gl. 190a Aen. 12, 305 in furistemo *prima.*

furisti, *st. pl. n.* die hauptsache; the main point; *nom.* Prud. 10d Apoth. Praef. 1 furisti *principalia, summa.*

furisto, *sw. m.* vornehmster; the foremost; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 24 furista *maior. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 10 (Paris. Aen. 4, 249) furiston *praecipuos. dat. pl.* Ess. gl. Joh. 7, 48 furiston *principibus.*

furka, *st. sw. f.* 1) spielrad, stange; windlass; *nom. sg.* St. P. 83b (De virt. ap. 2, 681) *troclea, rota per quam funes trahuntur* kurba *vel* furca. *acc. pl. st.* Verg. 96a Aen. 5, 208 furka *trudes*; *acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 708, 2 (Paris. Aen. 5, 208) furcon *trudes.* 2) gabel; fork; *mnd.* vorke; *nom. pl.* Verg. gl. 63a Servius in Georg. 2, 389 gaflie *vel* furke *furcille. s.* scald-furca.

furnia, *s.* furhnia.

fûr-penning, *st. m.* eine steuer; a tax; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 7a fûrpenninga.

furđiro, 1) *adj. comp.* grösser; greater; *mnd.* vorder; *nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 27 furthira *maior.* Ahd. gl. 1, 716, 54, *c* (Brüss. Mt. 23, 20) forethora *maius est.* Ahd. gl. 1, 716, 51 (Brüss. Mt. 23, 17) forthara. 2) *sw. m.* vorvater; ancessor; *nom. sg.* Trier. gl. 108a forthro *parens. nom. pl.* Greg. gl. 124b, 1637 fortheron *nostri patres.*

furđor, *adv.* weiter; farther; *mnd.* vorder; Ahd. gl. 1, 709, 45, *c* (Brüss. Mt. 4, 12) ructa furthor *secessit.*

fûst, *st. f.* faust; fist; *mnd.* vûst; *nom. sg.* Prud. 18a Apoth. 860 fust *uola.* Trier. gl. 108b fust *pugnus.*

fûstilîn, *st. n.* handvoll; handful; *gen. sg.* Prud. 9b ad. Exeq. 144 fustilines *pugilli.*

fûst-slag, *st. m.* faustschlag; a blow with the fist; *acc. sg.* Trier. gl. 108b fustslach *pugnum.*

fŷr, *s.* nôd-fiur.

G.

gabala, *mnl.* gavele; *s.* flêsc-gabala, mist-gabala.

gaerd†, *st. m.* hürde, flechtwerk; hurdle; (*vgl. Cosijn Tijds.* 13, 19); *nom. pl.* Gloss. Werth. A. 1[a] gaerdas† *crates.*

gaflia, *st. f.* gabel; fork; *mnd.* gaffel; *nom. pl.* Verg. gl. 63[a] Serv. in Georg. 2, 389 gaflie *vel* furke *furcille.*

gâgal, *st. m.* gaumen; the palate; *mnd.* gagel; *nndd.* gågel *und* gogel; *ags.* géagl; *nom. sg.* Prud. 65[a] Cypr. 12 gágal *palatum.*

gagal-hrîs, *st. n.* gagel (myrica gale); *mnd.* gagel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 38 (Chelt.) gagelris *mirtus.*

ga-i-huuedar, *s.* gi-huuedar.

galan, *mnl.* galen; *s.* far-galan; nahti-gala.

galdar, *st. n.* gesang; singing; *ags.* galdor; *acc. sg. pl.?* Ahd. gl. 2, 701, 56 (Paris. Georg. 2, 129) galdar *uerba. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 6 (Paris. Aen. 7, 754) galdere *cantu. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 49 (Paris. Ecl. 8, 68) galdar *carmina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 30 (Paris. Aen. 4, 487) galdron *carminibus.*

galga, *sw. f.* galgen; gallows; *mnd.* galge (*m., f.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 32 (Chelt.) galga *gabulum vel strangulum.*

galgo, *sw. m.* galgen; *mnd.* galge (*m., f.*); *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] galgo *gabulum.*

galigan, *st. m.* galgant; galanga; *mnd.* galigan; *mnl.* galigaen, galange; 1) gummi galbanum; *nom. sg.* Königsb. gl. 48 galegan, galange *galbanum.* 2) alpinta chinesis (Pritzel-Jessen p. 22); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 35 (Lugd.) galegan *galgana.*

galla, *sw. f.* galle; bile; *mnd.* galle; *acc. sg.* Prud. 58[b] Rom. 394 gallun *bilem. s.* erth-galla.

galm, *st. m.* echo; *mnd.* galm; *nom. sg.* Prud. 56[d] Rom. 980 ·gálm *echo.*

gamandrea, *st. f.* veronica chamaedrys; (Pritzel-Jessen 432 gamandrea); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 36 (Lugd.) gamandrea *gamedreos.*

gaman-lîk, *adj.* lächerlich; ridiculous; *mnl.* gemenlyc; *sg. neutr.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 216) gamanlih *ridiculum.*

gân, *a. v.* gehen; to go; *mnd.* gan; *inf.* Prud. 10[a] H. Epiph. 15 in sethal gan *obire. gerund.* Freck. 521 in te gande. *s.* an-gân, bi-gân, in-gân.

gandi, *s.* gundi; Gloss. Werth. B. (Ampl. 326, 11) gandi *putrenum (entstellt aus putredum).*

gang, *st. m.* 1) gang, lauf; going; *mnd.* gank; *acc. sg.* Ps. pr. 76 that thu minan gang girekos. *gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtaro gango. 2) weg; way, passage; Trad. Corb. 18 tradidit Diso gangum suum. *id.* de gango medietatem. Trad. Corb. 21 tradidit gangum prope Ossenthorpe. *s.* blôdgang, in-gang.

gangan, *st. v.* gehen; *inf.* Ps. pr. 59 ik scal an thin hus gangan. *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 25 (Brüss. Mt. 8, 23) gangendemo *ascendente* (*eo in nauiculam*). *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. 125, 28 so gangu ik .... an thes alomahtigon godas mundburd. *praes. ind.* 3. *pl.* Lind. gl. Mt. 6, 16 sia gangad. *imper. sg.* Seg. B. 1 gang ut nesso. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 127[a] 1641 than geng. *s.* ana-gangan, ût-gangan.

gang-ren†, *st. n.* abtritt; privy; *vgl. ags.* gangern; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5[c], 80 gangren *preclauum.*

garƀa, *sw. f.* garbe; sheaf; *mnd.* garve; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] garua *merges. acc. sg. lat.* Werd. Heb. I. 5[a] unam garbam. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 22 (Paris. Georg. 1, 400) garuon *maniplos. gen. pl.* Freck. 10 tein scok garuano.

gard, *st. f.?* rute, stachel; switch; *mnd.* gard; *nom. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg 1, 165 *virgea i. e.* gart.

gard, *mnd.* gard; *s.* bôm-gard.

gard-konila, *st. f.* pfefferkraut; pepperwort; satureia hortensis (Pritzel-Jessen p. 363); *mnd.* gartkonele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 48 (Lugd.) *gar*tkonele *satureia.* (*die hs. hat* ... tkonele, *Steinm. l. felt*konele; *dieses ist* serpillum).

gard-sang, *st. n.* zauberlied; song, incantation; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 55 (Paris, Ecl. 104) gartsanc *carmina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 14 (Paris. Aen. 9, 615) gartsangon *choreis.*

ga-rehtnesse, *st. f.* gerechtigkeit, göttliche gnade; divine mercy; *dat. sg.* Greg. gl. 127[b] 1641 garehtnesse *de uenia.*

garn-uuinda, *sw. f.* garnwinde; yarnwindle; *mnd.* garnewinde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 31 (Chelt.) garnwinde (*hs.* garawinde) *testadulus.* Trier. gl. 110[a] garnuuinda *testadulus.*

garu, *adj.* bereit; ready; *mnd.* gar; *nom. sg. m.* Prud. 61[b] Rom. 111 gárv *paratus. acc. pl.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 106 gára *partas* (*noverat templo celebres in isto octies partas deciesque palmas*). (*partas* wohl verwechselt mit *paratas*). *s.* gi-gar.

garuua, *st f.* schafgarbe, tausendblatt; milfoil; *mnd.* gare;

nom. sg. Trier. gl. 107[b] garauua *millefolium.* Trier. gl. 111[a] garauua *millefolium.* Königsb. gl. 82 garwe *millefolium.* Ahd. gl. 3, 571, 44 *b* (Berl.) garauua, *a* (Paris.) graua *millefolia.*

gâs, *st. f.* gans; Runenalph. gas. (*Dietrich* ges *oder* gos), *v.* gôs.

ga-sceppian, *s.* gi-sceppian.

gast, *st. m.* gast; guest; *mnd.* gast; *nom. sg.* Prud. 4[b] H. a. inc. luc. 59 gast *hospita.* Ahd. gl. 2, 558, 41, *b* (Col. 81, Prud. *id.*) gast *hospita. voc. sg.* Prud. 67[c] Cass. 17 ó gást *hospes. acc. pl.* Conf. 125, 5 gasti so ne antfeng.

gâst, gêst, *st. m.* geist; spirit; *mnd.* geist; *mnl.* geest, *afri.* gast; *acc. sg.* Credo 10 gelobistu in halogan gast?

gast-hûs, *st. n.* gasthaus; inn; *mnd.* gasthus; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] gasthus *diversorium.*

gast-lômi, *adj.* gastfreundlich; hospitable; *ohd.* luomi; *vgl. Mnl. Wdb.* allame; *nom. pl.* St. P. 81[b] (Petr. 1, 4, 9) gast*l*uome *hospitales, ut hospites voluntatem habeant.*

ge-, *s.* gi-.

geban, *st. v.* geben; to give; *mnd.* geven; *inf.* Freck 484 thit scal he giuan. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 3, 5, 13 gaf; ana orlof gaf. *prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 5 that he imo an Romŏ en hus gefi. *part. prt.* Hom. 9 so he it imo tho iegiuan hadda. Ps. pr. 15 the uuirthid imo gigeuan. *s.* far-geban.

gebil, *st. m.* gibilla *sw. f.* hirnschale, schädel; skull; *mnd.* gevel; *nom. sg.* St. P. 87[a] (Reg. IV 9, 35) gibilla *caluaria.* Prud. 55[c] Rom. 762 gíuillia *testa.* Ahd. gl. 2, 563, 61 (Col. 81, Prud. *id.*) giuilla *testa. acc. sg.* Prud. 68[b] Caes. Aug. 55 gebill *verticem.*

gebita, *st.? f.* essgeschirr; a small dish; *lt.* gabata; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] geuita *capita.* St. P. 79[a] (Matth. 23, 25) gebita *parapsis.*

gebon, *sw. v.* beschenken; to endow; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] geuon *munifico.*

geda, *st. f.* jätmesser, hobel; a weeding-knife, a plane; *mnl.* gede; *nom. sg.* St. P. 68[b] (Esaie 44, 13) ieda *runcina. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 63 (Paris. Georg. 1, 155) gedun *rastris.*

gedan, *st. v.* jäten; to weed; *mnd.* jeden; *part. prt.* Prud. 52[c] Rom. 264 gigedenon *sarculatis* Brüss. Prud. 48[a] Rom. 264 gegedenen. Ahd. gl. 2, 562, 55 (Col. 81, Rom. 264) gegedenen *sarculatis. s.* ût-gedan.

geder, *st. n.* euter; udder; *mnd.* geder; *dat. pl.* Verg. gl. 7b Georg. 3, 310 gederun *mammis.*

gedi-lôsi, *st f.* üppigkeit; excess; *vgl. anr.* geđleysi; *nom. sg.* St. P. 91b (Prud. Harn. 942) getilosi *luxus.*

ged-îsan, ged-îsarn, *st. n.* jäteisen; hoe; *mnd.* gede-isarn; *nom. sg.* St. P. 90c (Prud. Ham. praef. 16) getísan *sarculum vel colo.* St. P. 65c (Reg. 1, 13, 20) gétísarn *sarculum, fossorium.* Ahd. gl. 3, 682, 48 (Berl.) gedisaran *sarculum.*

gegini, *adj.* entgegenstehend; opposite; *acc. sg. f.* Prud. 21d Ham. 174 gegnion *subtacitam sectam.*

gegin-uuardi, *st. f.* gegenwart, mitte; presence; midst; *mnl.* jegenwerde; *dat. sg.* Ess. gl. Mc. 3, 3 far forđ ce geinuuardi *surge in medium.*

gehan, iehan, *st. v.* gestehen; to confess; *mnd.* gehen; *mnl.* gien; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 14 ik giuhu, 17, 21, 26, p. 125, 23 ik iuhu (*c. gen.*) Conf. p. 124, 17 ok iuhu ik so huat so. Conf. p. 124, 26 p. 125, 21 ik iuhu that ik. p. 127, 28 ik iugiuhu. Conf. p. 124, 31 giuhu; *id.* 33 thes iuhu ik that ik.

ge-huuedar, *s.* gi-huuedar.

geilian, *s.* er-geilian.

geilison, *sw. v.* ausgelassen sein; to be excited; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 571, 5 (Col. 81, Prud. Symon. II, Praef. 58) geilisôt *tumet.*

gein-, *s.* gegin.

geisla, *sw.? f.* peitsche; whip; *mnd.* geisel; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grec.) geisla *scotica.* Ahd. gl. 3, 716, 58 (Chelt.) geisla *scutica.*

gela-suht, *s.* gelo.

geld, *st. n.* abgabe, zahlung, büsse; payment, fine; *mnd.* gelt; St. P. 86a (L. Rip. 58, 7) glet *mulcta.* Trier. gl. 105a godes gelt *ceremonia. s.* diobol-geld, uuere-geld.

geldan, *st. v.* als abgabe geben; to pay; *mnd.* gelden; *inf.* Freck. 170, 232 sculon geldan. Freck. 310 ieldan an then hof. Freck. 97 gelden uppan thena spikere. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit then cins. Ahd. gl. 1, 714, 62, *c* (Brüss. Mt. 17, 23) ne gildit then cins. Freck. 419 geldid. *u. ö.* Ess. Heb. 8 that ne geldet. *praes. ind.* 3. *pl.*

Freck. 98, 100, 192 thie geldad. Freck. 404, 454 geldat. *s.* and-geldan, far-geldan, un-geldan, uuiđar-geldan.

geldian, *s.* an-geldian.

gellet, *st. n.?* kleine schale; a small cup.; *ags.* gellet; *vgl. lat.* galida, gallêta; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] gellet *galleola* (*l. galeola, cf.* Nonius 547, 23).

gellon, *sw. v.* lautgeben, mucken; to yell; *ags.* gellon; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 62[d] (Exod. 11, 7) ni gellot *non muttiet.*

gelo, *adj.* gelb; yellow; *mnd.* gel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 33 (Berl.) gelo *giluus. nom. sg. f.* Prud. 61[d] Laur. 264 thíu géla súht *morbo regio. acc. sg. m.* St. P. 67[b] (Jesaie 1, 18 gelan *coccinum.*

gelo-far, *adj.* goldfarbig gelb; yellow; *nom. sg. m.* Trier. gl. 103[a] gelenuaro (*l.* geluuaro) *auricolor.*

gelo-faro, *st. f.* gelbsucht; jaundice; *mnl.* gele vaere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 34 (Berl.) gelouaro *aurugo.* Ahd. gl. 3, 717, 36 (Chelt.) geleuare *aurugo, ab auro et ruga.*

gelp, *st. m.* prunk, übermütiges benemen; vain glory, boast; *mnd.* gelp; *acc. sg.* AS. Denkm. *s.* 252 (Münch. hs. 2158, f. 79) pompas autem nos dicimus sinen (*hs.* siniu) gelp anda sinen uuillon.

gendra, *adj.* hierher zu liegend; on this side; *mnd.* ginder *und* gender; *nom. sg. f.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 690) gendra *citerior.*

gengil, *s.* umbi-gengil.

gentiana, *sw. f.* gentiana lutea; *mnl.* enciane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 83 (Lugd.) enciane *gentiane.*

gêr, *st.? n.* jahr; year; *mnd.* jâr; *acc. sg.* Freck. 358 thrio an ger. *dat. sg.* Hom. 29 an allemo themo gera. Freck. 473 te nigemo gera (25 *Dec.*). *gen. sg.* Freck. 237 (K. M.) to Meinhardes gerasdaga. Freck. 282 to gersdage.

gêr, *st. m.* dreizack, trident; *mnl.* geer; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 38 (Paris. Aen. 145) gere *tridenti. s.* nabu-gêr.

gerag, *adj.* begierig; eager; *mnl.* gierich, gerich; *nom. sg. m.* Ess. gl. Joh. 5, 6 gerag si *desideret.* Joh. 13, 27 gerag *cupidus.*

gerd, *s.* segal-gerd.

gerda, *s.* segal-gerda.

gerdâri, *st. m.* hippe; sickle; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] gerdari *biduuium.*

gerdia, *sw. f.* gerte; switch, rod; *mnd.* gerde; *nom. pl.* Prud. 55[a] Rom. 704 gérdiun *vimina.* Verg. gl. 188[b] Aen. 12, 163 gerdiun *radii.*

gerdîn, *adj.* von pfriemgras; of feathergrass; *nom. sg.* Prud. 60[c] Vinc. 457 gerdin *sparteus.*

gerni, *mnl.* gerne; *s.* firiuuiz-gerni.

gerni-hêd, *st. f.* ergebenheit; devotion; *nom. sg.* Mersb. gl. 105[d] iernihed *devotio.*

gerno, *adv.* bereitwillig; willingly; *mnd.* gerne; Conf. p. 125, 31 gerno an godas uuillion te gibotianna. *s.* un-gerno.

geron, *sw. v.* begehren; to desire; *mnd.* geren; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4 ni geroda. verg. gl. Aen. 11, 607 gerode *ardescit* (fehlerhafte übersetzung?). *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas gerodun. *prt. conj.* 2. *sg.* Lind. gl. Mt. 3, 2 ne gerodi *ut non delicies.*

gersta, *sw. f.* gerste; barley; *mnd.* gerste; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 4 (Paris. Georg. 3, 205) gersta (*hs.* gfrtb) *farrago.* Ahd. gl. 3, 572, 2 *a* (Paris.) *b* (Berl.) gersta *ordeum.* Trier. gl. 106[a] gersta *hordeum. gen. sg.* Ess. Heb. 2, 12 uiar mudde gerston. Freck. 13, 21, 102, 104, 142 *u. a.* muddi gerston. Freck. 85, 101, 105, 110 en malt gerston.

gerstîn, *adj.* von gerste; of barley; *mnd.* gersten; *mnl.* gerstyn; *nom. acc. sg.* Freck. 29, 31, 57, 85 en gerstin malt. Freck. 87 en gimalan malt gerstin. *gen. sg.* Freck. 25, 27 M gerstinas (K gestinas) maltas; 33, 78, 79, 80, 90, 131, *u. a.* gerstinas maltes. *nom. pl.* Freck. 2, 11 gerstena malt, 18 uif malt gerstina.

gerst-lîka-mod, *adj.* böse, garstig; bad, base; *vgl. mnd.* garsterich; *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 fereueldat manogfald bosu endi otheru misdat gerstlikamodu (*ob* gerstlikamod *oder* -modu *ist zweifelhaft, Prof. Dr. Kindscher meinte* modu *zu lesen*).

geruuiđa, *st. f.* ausrüstung zu einem feste; preparation for a festival; *vgl. mnd.* gerwete; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] geruueitha *lustrum.*

gesan, *st. v.* gähren; to ferment; *vgl. mnd.* gest *hefe*; *ahd.* jesan; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 59, *c* (Brüss. Mt. 9, 17) gésandan *uinum nouum, mustum feruentem.*

geskon, *sw. v.* gähnen; to yawn; *mnd.* gischen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 3, 17) gescon *oscito.*

gêst, *s.* gâst.

gêst-lîco, *adv.* geistlich; spiritually; *mnd.* geistlik; Ess. gl. Mt. 11, 14 St. Johannes gestlico is helias.

gêt, *st. f.* ziege; goat; *mnd. mnl.* geite, geet; *nom. sg.* Verg. gl. 125b Aen. 4, 152 get *capra.*

gèt-fugil, *st. m.* merle; blackbird; (*ndd.* geetlink); *nom. plur.?* (*lat. sg.*) Ahd. gl. 3, 458, 29 *c* (Trier.) getfugla *d* (Wolf.) getfugile *merula.*

gêt-hirdi, *st. m.* ziegenhirt; goatherd; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 31 (Berl.) geethirdi (*hs.* geezhirdi) *caprarius.*

gi, *pron.* ihr; you; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindon. Luc. 22, 30 that gi sittian. Joh. 7, 24 gi. *s.* thû.

gi-aldrod, *part. prt.* gealtert; grown old; *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 7 gialdaroda uuaron *processissent in diebus suis.*

gi-bâgi, *st. n.* streit; controversy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 1, *c* (Brüss. Joh. 9, 16) gebagi *scisma.*

gi-bák, *s.* bakan; (Freck. 492 fier muddi rockon gibák).

gi-bârion, *sw. v.* sich gebären; to behave; *mnd.* geberen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 6, 16 gibariod. Lind. Mt. 6, 16 gebariad so hriuliko *sparsis capillis ambulant et inlotę.*

gi-bâriđa, *st. f.* aussehen; appearence; *mnd.* geberede; *nom. sg.* Prud. 59b Vinc. 129 thius gibaritha *vultus iste.*

gi-baron, *sw. v.* 1) offenbaren, verrathen; to reveal, to betray; *mnd.* gebaren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 3, 12 gibarod *manifestaretur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 6, 65 ne gibaroda *non publicavit. prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 12, 16 ne gibarodin *ne manifestum eum facerent.* 2) sich zeigen; to show one self; *inf.* Ess. gl. Luc. 23, 28 gibáron dorstun *ostentare ause sunt.*

gi-bed, *st. n.* gebet; prayer; *mnd.* gebet; *gen. sg.* Conf. p. 125, 32 endi thi biddiu gibedas. *acc. sg.* Conf. p. 125, 16 min gibed.

gi-beldian, *sw. v.* ermuntern, sich einbilden; to make bold, to presume; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 28d Psych. 37 gibelda *animarat. prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mc. 12, 44 gibeldun *se presumebant.*

gi-belg, *st. n.* zorn; anger; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 3, 7 gibelg *uentura ira est animaduersio.*

gi-berg, *st. n.* hülle, scheide; covering, sheath; *nom. sg.* Trier. gl. 109b giberch *theca.*

gi-beteron, *sw. v.* bevortheilen; to ameliorate; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 18, 15 gibéterodan *lucratus eris fratrem tuum.*

gi-bêtian, *sw. v.* ein habicht abrichten; to flesh a hawk; *mnl.* beten; *part. prt. acc. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 36, 11) gibeizdan *conmorsum gruarium* (*die falke die abgerichtet ist*).

gibilla, *sw. f. s.* gebil.

gi-biodan, *st. v.* gebieten; to order; *mnd.* gebêden; *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 17 he gibod that al that folk .... te kerikǒn quami.

gi-blâson, *sw.? v.* zusammenblasen; to blow together; (Lexer, *Mhd. Wtb.* 1, 297 blasen *sw.?*); *inf.?* Trier. gl. 105[a] geblason *conflo.*

gi-bôgiandi-lîc, *adj.* schwierig; hard, intricate; *dat.? pl.* Prud. 11[a] Ap. praef. II, 24 gibógíándélícvn *per syllogismos plectiles.* *s.* bôgian.

gi-bor, *s.* kneht-gi-bor.

gi-boran, *s.* ana-giboran.

gi-bôsi, *st. n.* spielerei; trifle; *mnl.* gebose; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 561, 39 (Col. 81, Prud. Eulal. 80) gebose *friuola.* Prud. 1[d] H. a. gall. 89 gibosi *friuola.* Brüss. Prud. P. Eulal. 44[a], 80 gebose *friuula.* Ahd. gl. 2, 565, 53 (Col. 81, Prud. Apoth. 953) gebosi *atomi. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 63, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 98) gebose *nugas.* Prud. 62[d] Laur. 496 gibósi *nugas.* Trier. gl. 107[b] gibose *nugas.*

gi-bôtian, *sw. v.* büssen; to atone; *mnl.* geboeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 29 gibuotta *labore correxit. gerund.* Conf. 125, 32 te gibotianna.

gi-brâdan, *st. v.* braten; to roast; *mnl.* gebraden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62_b Laur. 398 gebred *decoxit. part. prt.* Prud. 62[b] Laur. 408 gebradan *assum.* St. P. 94[a] (De Sedul. 3, 371) gibratan *abustus.*

gi-brâkon, *sw. v.* brachen; to plough up; *inf.* Werd. Heb. I, 4[a] gibrakon *proscindere. praes. ind.* 3. *sg.* Werd. Heb. I, 4[a] gibrakod *proscindit.*

gi-breki, *st. n.* krankheit; illness; *mnd.* gebreke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 14 (Chelt.) gebreke *catarrum vel reuma* (*hs. redina*).

gi-brêvid, *part. prt.* aufgeschrieben; booked; *mnd.* gebreuete; *nom. sg.* Prud. 68[d] Caes. Aug. 147 gibréuid *conscriptum. s.* brêvian.

gi-breuuan, *st. v.* brauen; to brew; *vgl. mnl.* gebrou, brouwen, bruwen; *inf.* Werd. Heb. I, 4[b] oportet suo ketile gibreuuan.

gi-bûan, *sw. v.* die zeit zubringen; to spend; *mnd.* gebuwen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 715, 13 (Paris. Aen. 9, 609) gebouut uuirdhit *teritur*.

gi-budli, *st. n.* wohnung; *nom. sg.* Trad. Corb. p. 19 Oden hus et Dallengebudli.

gi-bund, *st. n.* bündel; bundle; *acc. pl.* Freck. 552 siuon gibunt kopanbandi. *gen. pl.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi.

gi-bûr, *st. m.* 1) mitbürger; citizen; *mnd.* gebûr; Trier. gl. 104ᵇ gibur *civicus*. 2) nachbar; neighbour; *mnd.* gebûr; *nom. sg.* Freck. 303 gibur. Freck. 311 chebur. 334, 339 sin gebur.

gi-burd, *st. f.* gebürt, herkunft; birth, descent; *mnl.* gebuert; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 708, 26, *c* (Brüss. Mt. 1, 1) mancunnes giburdi *generationis*.

gi-burdid, *adj.* gestickt; embroidered; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ giburdid *clauatum*.

gi-burian, *sw. v.* geschehen; to happen; *mnd.* geboren; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc*. *inf.* Ess. gl. Joh. 18, 39 it mahti giburian (*credo enim*).

gi-buri-lîc, *adj.* gelegen, recht; convenient; *vgl. mnl.* gebure; *dat. sg.* Mers. gl. 104ᵃ hiburilicuru *pro temporum oportunitate*.

gi-buriđa, *st. f.* landschaft, das ackergebiet eines ortes; territory; *mnl.* gebuurte; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 24 Lips. Ecl. 5, 8) geburitha *territorium a terendo uicinia*. *dat. sg.* Trier. gl. 110ᵃ an thero giburithu (*hs.* giburtthu) *territorium*.

gi-dâni, *st. f.* gestalt, gesicht; look, appearence; *mnl.* gedane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 18 *a* (A) gedéna, *b* (M) gedąna *vultus*.

gi-dôn, *a. v.* 1) thun; to do; *mnd.* gedôn; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 ik gideda; 3. *sg.* Conf. p. 125, 26 so huuat so ik thes gideda. 2) *als hülfszeitw.*; Prud. 68ᶜ Caes. Aug. 82 bíuon gídéda *tremefecit*.

gi-drôbiđa, *st. f.* wirbelwind; whirlwind; *nom. sg.* St. P. 76ᶜ (Libr. sapientie 5, 24) gidruabida *turbedo uenti*.

gi-duuerg, *st. n.* zwerg; dwarf; *nom. sg.* St. P. 88ᶜ (Donat. Ars 376, 18) giduerg *nanus, pomilio*.

gi-eggian, *sw. v.* eggen; to harrow; *inf.* Werd. Heb. I, 4ᵃ giekkian *complanare.*

gi-êgnon, *sw. v.* sich zu eigen machen, i. e. beanspruchen; to claim as one's own; *ags.* geâgnian; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 19, 7 gieknoda — né uuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari *neutrum sibi Jhesus mendaciter finxit.*

gi-endion, *sw. v.* enden; to finish; *mnd.* geenden; *inf.* Conf. p. 125, 34 an godas huldion giendion moti.

gi-ênon, *sw. v.* 1) übereinstimmend machen; to make agree; *vgl. ags.* geâned; *praet. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 9, 51 gienoda *faciem firmavit. part. prt.* Ess. gl. Luc. 9, 53 uuas gienod. 2) in einverständniss handeln; to conspire; *ahd.* ga-einon; Ess. gl. Joh. 9, 22 gienoda *conspiraverunt.* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 561, 58 gieineta sih *conspirat*).

gi-êron, *sw. v.* ehren; to honour; *mnl.* geëeren; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 1, 42 gieroda *honore eum sublimavit.*

*gi-fadimon, *sw. v.* als kind annehmen; to adopt; *inf.* St. P. 86ᵃ (L. Rip. 49) zi gifadimanne *infatimire.*

gi-fagiriđa, *st. f.* schmuck, halskette; ornament, necklace; *vgl. ags.* gefægerian; *nom. sg.* Prud. 32ᵃ Psych. 448 gifagiritha *redimicula.*

gi-fâhan, *st. v.* nehmen; to take; *mnd.* gevân; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 62ᵃ Laur. 343 gefahe *occupet.*

gi-fastnon, *sw. v.* festsetzen; to fix; *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 13, 53 gifastnodin *ex lege comprobarent.*

gi-fêhiđa, *st. f.* fehde; feud; *mnd.* gevede; *nom. sg.* Anseg. Cap. IV, 53 geuehida (*faidis*).

gi-felhan, *st. v.* ciseliren; to enchase; (vgl. Graff. 3, 501) *part. praet. acc. sg. f.?* Ahd. gl. 2, 708, 29 (Paris. Aen. 5, 307) geuolana bihil *celatam bipennes* (*Ed. celatam bipennem*).

gi-ferdio, *sw. m.* geselle; companion; *mnd.* geverde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 5 (Cod. Col. Prisc. Instit. 26, 18) geuerdo *compes.*

gi-feđa, *st. f.* obstkorb; basket; Graff 3, 733 gafazida, *nom. sg.* Lib. Priv. maior 49ᵇ uas quod dicitur giuethe *canistrum plenum. acc. sg.* Lib. Priv. maior 52ᵃ giuetham *canistrum cum pomis.*

gi-fildi, *st. n.* gefilde; field; *mnl.* gevelde; gevilde; *nom. sg.* St. P. 62ᵇ (Genesis 14, 6) giuildi *campestria, pharan. dat.? sg.* Ess. gl. Luc. 6, 17 gifildi *in loco campestri.*

gi-fîlian, *sw. v.* poliren, feilen; to polish; *mnl.* gevilen; *part. praet. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 712, 43 (Paris. Aen. 8, 426) geuiledimo *polita parte.*

gi-fliohan, *st. v.* entfliehen; to flee; *mnl.* gevlien; *praes. conj.* 2. *sg.* Prud. 13[d] Apoth. 313 né vvári thát thú sia gífliahas *ni refugis.*

gi-fôgith, *s.* un-gifôgith.

gi-fôgiđa, *sw. f.* verbindung; a joining; *mnl.* gevoechde, gevuechde; *nom. pl.* St. P. 63_b (Exodus 26, 17) giuogithan *incastraturę tabularum id est conpaginationes.*

gi-fôri, *s.* un-gifôri.

gi-fremmian, *sw. v.* thun; to perform; *vgl. mnl.* gevromen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 7, 12 ne gifremid *non perficit.*

gi-frummian, *sw. v.* fortschaffen; to send away; Graff 3, 652. *relegare*, *praet. conj.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 40, *c* (Brüss. Mt. 14, 22) gefrumidi *dimitteret turbas.*

gi-fruon, *sw. v.* früh kommen; to come in the morning; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] gefruao *manico.*

gift, *s.* sundar-gift.

gi-ful-lêstian, *sw. v.* helfen; to help; *inf.* Mers. gl. 105[a] iuullestian *adminiculari. praes. ind.* 3. *sg.* Mers. gl. 104[d] iuulestit *subpetit. s.* ful-listian.

gi-fullian, *sw. v.* erfüllen; to fulfil; *mnl.* gevullen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 17 endi so ne gifulda.

gi-fullon, *sw. v.* erfüllen; to fulfil; *praes. conj.* 1. *pl.* Hom. 30 that wi it al hŏdigŏ gefullon.

gi-furƀian, *s.* furƀian.

gi-gar, (gi-geru), *adj.* bereitet; ready; *mnl.* gegar; *acc. pl. f.* Prud. 61[b] Laur. 72 gigarúuua (*oder* gigerúuua *in der hs.*?) kíerzívn *fixos cereos.*

gi-gariđi, *s.* uuîf-gigariđi.

gi-garuuui, *st. n.* kleidung; clothing; *mnd.* gegerwe; *nom. sg.* St. P. 93[b] (Prud. Symm. I, 319) gigaruuui *trabea* (Ed. *trabeas*).

gi-geri, *mnd.* geger; *s.* uuîg-gigeri.

gi-grundian, *sw. v.* den grund erreichen; to ground, to come to the ground; *mnd.* gegrunden; *inf.* vergl. gl. 123[b] igrundian *aequare.* Ahd. gl. 2, 706, 36 (Paris. Aen. 3, 671) gegrunden *fluctus equare.*

gi-hâƀid, *adj.* gelähmt; lame; *nom. sg.* Prud. 61[c] Laur. 155 gihávid *arens. dat. sg. f.* Prud. 16[b] Apoth. 619 mid gihauideru *manco ordine.*

gi-hâƀid-lîco, *adv.* lahm; lamely; Prud. 61[d] Laur. 231 gíháuidlico *mancum.*

gi-hafto, *adv.* im handgemenge; hand to hand. Ahd. gl. 2, 714, 5 (Paris. Aen. 9, 347) gehafto *comminus.*

gi-haldan, *st. v.* halten; to hold; *mnd.* geholden; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 27, p. 125, 17 ne giheld.

gi-haldian, *sw. v.* zusammenfallen, neigen; to incline, to recline; *mnd.* helden; *ags.* ahyldan; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 35 (Paris. Aen. 9, 434) gehaldit *collapsa.*

gi-halon, *s.* ût-gi-halon.

gi-hando, *adv.* zur hand, mann gegen mann; hand to hand; *mnl.* gehende; Ahd. gl. 2, 711, 24 (Paris. Aen. 7, 553) gehando *comminus. s.* un-gihando.

gi-hebbian, *st. v.* erheben; to raise; *mnl.* geheffen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 66[b] Fruct. 2 gíhévid *attollit.*

gi-hêlian, *sw. v.* heilen; to heal; *praes. conj.* 3. *sg.* Segen A, 3 thie gihele that hers theru spurihelti. —*prt. ind.* 3. *sg.* Seg. A, 2 gihelda ina. Seg. A, 3 thena visc gihelda.

gi-hêlion, *sw. v.* eingeweihet, getauft werden; to be initiated, baptized; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[b] gihelion *inicior.*

gi-hengiđa, *st. f.* zustimmung; consent; *vgl. mnd.* gehengen; *nom. sg.* St. P. 82[d] (Virt. Apost. 2, 415) gehengida *assentatio.*

gi-herstian, *sw. v.* braten; to bake, to roast; *mnl.* geherst; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 712, 21 (Paris. Aen. 8, 180) geherstide *tosta.*

gi-hêtan, *st. v.* befehlen, versprechen; to promise; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 6 he gihet im that he im gilesti *spopondit.*

gi-hliutrian, *sw. v.* rein machen; to cleanse; *mnd.* geluttern; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 1 (Paris. Aen.) geliutru *defeco.*

gi-hlûtaron, *sw. v.* schmücken; to adorn; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108[a] geluteron *percolo.*

gi-hnêgian, *sw. v.* 1) beugen; to bend down; *mnl.* geneigen; *part. praes. dat. pl.* Lamspr. gl. 73[b] Juv. 1, 43 ginegindun *vergentibus.* 2) verleiten, verführen; to lead astray; *inf.* Ahd. gl. 2, 698, 21 (Paris. Ecl. 6, 71) geneian *deducere.*

gi-hôfdon, *sw. v.* enthaupten; to behead; *ags.* beheáfdode; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 741, 2 (Lamspr. gl. Passio Adalb. 186 E) gihafdade uuerthath *decapitabimini.*

giholod, *part. praet.* ausgehählt; excavated; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 42 (Paris. Aen. 8, 418) geolade *exesa* (*quam subter specus et cyclopum exesa caminis antra Aetnea tonant*).

gi-hônian, *sw. v.* verhöhnen; to humble; *mnl.* gehonen; *inf.* Vergl. gl. 112ª Aen. 2, 55 gihonen *foedare. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. pl. 2, 710, 5 (Paris. Aen. 6, 150) gihonnit *incestat. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 726, 37 *c* (Brüss. Luc. 18, 5) gehone *suggillet.*

gi-hôrian, *sw. v.* hören, erhören; to hear; *mnd.* gehoren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 11 ik gihorda.

gi-hôriđa, *st. f.* das hören; hearing; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 unrehtaro gihorithano.

gi-hôrsam, *s.* un-gihôrsam.

gi-hrauuian, *sw. v.* anzetteln; to begin a web; *part. prt.* St. P. 75ᵇ (Esaie 38, 12) girauuit vuurthi *dum adhuc ordirer.*

gi-hrusti, *st. n.* bau, gerüste; scaffold; *mnd.* geruste; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 31 (Paris. Aen. 9, 711) stenin gerusti *saxea pila.*

gihto, *s.* bi-gihto.

gi-hugd, *st. f.* gedächtniss, gedächtnisfeier; commemoration; *mnd.* gehugd; *nom. sg.* Hom. 16 thiu gehugd allero godes heligono. *acc. sg.* Hom. 27 thia gehugd allero godes heligono.

gi-hugdigon, *sw. v.* eingedenk sein; to remember; *inf.* Prud. 68ᵈ Caes. Aug. 173 gihúddigon scál *recolet.*

gi-huggian, *sw. v.* gedenken; to remember; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 64ᵈ Laur. 231 óf ik it vv́el gihúggiv *si bene commemini.*

gi-huuarƀiđa, *st. f.* gewölbe; arch, vault; *sg.* Ahd. gl. 2, 564, 21 (Col. 81, Prud. Rom. 932) geuuaruitha *torta sub testudine.*

gi-huuelƀi, *st. n.* gewölbe; arch, vault; *mnl.* gewelve; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 11 (Col. 81, Prud. Vinc. 316) giuuelui *hoc conclaue* (*Ed. conclaue concauum*).

gi-huuerƀan, *st. v.* sich wenden; to turn; *part. ind.* 3. *sg.* Hom. 22 wither gewarf.

gi-huueđar, *pron.* jeder von beiden; each; *nom. sg. m.* Freck. 93 iro gaihuuethar. *nom. sg. n.* Freck. 20, 22 tue suin iro gehuuethar ahto penningo uuerth (K. 22 geihuue thar). *s.* ie-huueđar.

gi-huuilik, *pron.* jeder; each, every; *mnd.* gewelik; *nom. sg. m.* Freck. 296, 309 iro allero gihuilik. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik riki *omne regnum. nom. sg. n.* Hom. 22 manno gewilik *dat. sg.* Prud. 61b Laur. 94 gívvílikemo *quibusque.*

gi-irrian, *sw. v.* 1) argern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 723, 10, *c* (Brüss. Mc. 6, 3) geirrit *scandalizantur.* 2) stören, in verwirrung bringen; to throw into disorder; *inf.* Ahd. gl. 570, 8 (Col. 81, Prud. Symm. I, 5) geirren *turbare. inf.* Ahd. gl. 2, 714, 30 (Paris. Aen. 9, 409) geirran *turbare.*

giindi, *s.* gi-mêdi.

gi-kelkian, *sw. v.* tünchen; to white wash; *part. prt. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 27 gikelcton *dealbatis.*

gi-kiosan, *st. v.* prüfen; to try; *mnd.* gekêsen; *inf.* Ahd. gl. 1, 726, 31, *c* (Brüss. Luc. 12, 56) gekeisan *probare.*

gi-knedan, *s.* knedan.

gi-kôp, *adj.* käuflich; for sale; Prud. 65b Cypr. 43 gícóp vvérthan *emi.*

gi-kôsi, *st. n.* geplauder; small-talk; *mnd.* gekose; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 49, *b* (Col. 81. Prud. H. a. cib. 18) gecosi *uerba.*

gi-laƀon, *sw. v.* laben; to refresh; *mnl.* gelaven; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 60a Vinc 332 thát hé giláv̇od *refectus praebeat. praes. conj.* 3. *sg.* Par. Prud. 159b Psych. 611 gilaua *recreet. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 3, 4, Lind. gl. Mt. 3, 4 gilauodi *necessitatem carnis expleret.*

gi-leggian, *sw. v.* legen; to lay down; *mnl.* geleggen; *part. praet. dat. sg.* Trier. gl. 107b nithar gilegidemo *milite labente.*

gi-legid, *st. n.?* lage; position; *mnd.* gelecht; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 25 (Paris. Aen. 3, 451) gelegida *situs, id. positiones.*

gi-lendi, *st. n.* gefilde, land; land, estate; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34b thiu kirica endi al that gilendi. Trier. gl. 106a gelendi *fundus. acc. pl.?* St. P. 90d (Prud. Ham. 216) gilenti *culta.*

gi-lerid, *adj.* gelehrt; learned; *mnl.* geleert; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit.

gi-lêstian, *sw. v.* thun, folge leisten; to do, to perform;

mnl. geleesten; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 7, 49 gilestia *ut faciat. prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 6 he gihet im that he im gilesti.

gi-liggian, *st. v.* liegen; to lie down; *mnl.* geliggen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 32 (Paris. Aen. 9, 713) geligit *recumbit. imper.* 2. *sg.* Prud. 62ᵇ Laur. 354 geligi *decumbe.*

gi-lîko, *adv.* eben; just; *mnd.* gelike; Ess. gl. Mt. 14, 1 he hadda it hir gelico farnoman. Greg. gl. 129ᵃ, 1642 thar quam tho geliko salih ruk. *s.* alli-gi-lîko.

gi-lindizen, *sw. v.* besänftigen; to soothe; *vgl. mnl.* glinden?; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 29) gilindizu *dilinio* (Genes. 34, 3 *delinivit blanditiis*).

gillistra, *sw. f.?* eiter; matter; *ags.* gillistre; Ahd. gl. 3, 431, 41 *b* (M) gillistr *viscora* (*ags. gl.? vgl.* befûlian).

gi-lôƀian, *sw. v.* glauben; to believe; *mnd.* geloven; *nd.* gelöven; *inf. und prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 12 ik gilofda thes ik gilouian ne scolda. *vgl.* gi-lôƀon.

gi-loƀiđa, *st. f.* übereinstimmung; conformity, accord; *mnd.* gelovede; *ahd.* gelubida; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 18 (Paris. Servius ad. Aen. 8, 153) gelichi. *vel* gelouethe (*in eo*) *paterna liniamenta cognoscens.*

gi-lôƀo, *sw. m.* glaube; belief, creed; *mnd.* gelove; *acc. sg.* Conf. p. 125, 33 minan gilouon. *dat. sg.* Conf. p. 124, 19 vuithar minamo gilouon. Conf. p. 125, 25 mid gilouon. *s.* un-gilôƀo.

gi-lôƀon, *sw. v.* glauben; to believe; *mnd.* geloven; *praes. ind.* 1. *sg.* Credo 7, 9, 10 ec gelobo. *praes. ind.* 2. *sg.* Credo 7 gelobistu in got. *id.* 9 gelobistu in Christ godes suno. *id.* 10 gelobistu in halogan gast. *vgl.* gi-lôƀian.

gi-loƀon, *sw. v.* genugtun; to satisfy; *mnd. mnl.* geloven; *inf.* Ahd. gl. 1, 723, 39, *c* (Brüss. Mc. 15, 15) gelouon *satisfacere.*

gi-lôf-sam, *adj.* treue haltend; faithful; *mnl.* geloofsaem; *acc. pl. n.* Prud. 56ᶜ Rom. 957 lucik gilófsáma *parum fidelia.*

gi-lubbid, *s.* lubbian.

gi-lump-lîk, *adj.* passend; fitting, suitable; *nom. sg. f.* Prud. 62ᵃ Laur. 321 gilúmplik *concinna.*

gi-lust, *st. f.* begierde; lust, desire; *mnl.* gelust; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 39 (Paris. Aen. 4, 23) gilusti *flammę.*

gi-mahlian, *sw. v.* sich feierlich verbinden, vermählen; to espouse; *part. praet. acc. pl. f.* Ahd. gl. 2, 715, 56 (Paris.

Aen. 10, 79) gemâlda *pactas. part. prt.* Verg. gl. 176[a] Aen. 10, 649 gimahlida *thalamos pactos. s.* gi-mehlida.

gi-maht, *st. f.?* das zeugungslied; genital member; *mnd.* gemechte; *mnl.* gemachte, *n.; nom. sg.* St. P. 92[d] (Prud. Symm. I, 115) gimath *penis. vgl.* maht.

gi-mak, *mnd.* gemack; *s.* un-gimak.

gi-manon, *sw. v.* mahnen; to remind; *mnd.* gemanen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 706, 29 (Paris. Aen. 3, 461) gemanot uuesan *moneri. praes. ind.* 1 *sg. oder inf.* Trier. gl. 105[a] gemanen *convenio.*

gi-mârian, *sw. v.* bekannt machen; to divulge; *vgl. mnl.* gemare; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 4, 41 gimarid vurthi *manifestaretur.*

gi-marcon, *sw. v.* zuweisen; to direct, to command; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 6, 38 gimarcoda *me incarnari destituit.* Prud. 59[c] (Vinc. 206) gimarcoda *decernit.*

gi-mêd, *mnd.* gemêt, gemeit; *s.* un-gimêd.

gi-mêdi, *adj.* gemiethet; hired; *nom. acc.? sg. n.?* Gloss. Werth. B, (Amplon. 282, 4) gimedi (*hs.* giindi) *conducticium.*

gi-mêdian, *sw. v.* 1) pachten; to hire; *mnd.* gemeden; *inf.* Ahd. gl. 1, 715, 56 (Brüss. Mt. 20, 1) gemeidan *conducere.* 2) kaufen; to buy; *part. prt.* Prud. 56[d] Rom. 969 gémeddan *nundinatum.*

gi-mêdon, *sw. v.* vermieten; to let; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[a] gimiedon *loco* (*vgl.* Hel. C. 1849). *s.* in-gimêdon.

gi-mêd-scalc, *st. m.* miethsmann; hired servant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 9 (Chelt.) gemetscalc (*hs.* zemetscalc) *conducticius.*

gi-mehlian, *sw. v.* heiraten; to marry; *s.* gi-mahlian.

gi-mehlida, (*part. prt.*) *sw. f.* vermählte, weib; spouse; *acc. sg.* Ess. gl., Lind. gl. Mt. 1, 20 gimehlidun *coniugem.*

gi-mêlad, *s.* un-gimêlad.

gi-meltian, *sw. v.* malzen; to malt; *mnd.* molten; *inf.* Werd. Heb. 1, 4[b] ipsum (*granum*) gimeltian. *part. prt. sg. n.* Freck. 30 en gerstin malt gimelt. *gen. sg.* Freck. 562 VI mod. gimeltas maltes ordei. *acc. pl. n.* Freck. 12, 18 uif gerstena malt gimelta. Freck. 21 fiertein muddi gerston gimelta.

gi-mêni, *adj.* gesamt, allgemein; common; *mnd.* gemene; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 3, 715, 52 (Chelt.) gemene wif *meretrix. dat. sg. sw. n.* Ess. gl. Mc. 8, 23 gimenion *a vita vulgari. dat.*

sg. sw. m. Werd. Heb. II, 14[a] an enon gimenon. *dat. pl. m.* Freck. 257 then gimenon iungeron. *dat. pl. f.* Freck. 541 te than gimenon alemoson.

gi-mênian, *sw. v.* gemeinschaft haben; to have dealing; *mnl.* gemeenen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 4, 9 nianan gimendun *non enim coutuntur.*

gi-merida, *st. f.* halter, band; band; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 24, 18 gimeritha *vitę retinacula.*

gi-merkid, *adj.* angrenzend; adjacent; Ess. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta *coniunctę.* Lind. gl. Mt. 2, 18 te samne emerkta.

gi-metzon, *sw. v.* abschneiden, abglätten; to cut off, to polish; *mnl.* gemessen; *part. prt.* St. P. 66[b] (Reg. III, 6, 36) gimeztzot *lapidis politi. dat pl. m.* St. P. 66[b] (Reg. III, 6, 36) gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus.*

gi-mundi, *s.* gi-mûdi.

gi-mûsid, *adj.* bemoost; covered with moss; *nom. plur. n. sw.* Prud. 68[a] Petr. Paul. 40 gímúsídvn glásu *musci.*

gi-mûdi, *st. n.* mündung eines stromes; the mouth of a river; *nom. sg.* Werden Prud. fragm. 1[b] Symm. II, 937 gemundi *ostiacium* (*für* ostia.-tium, *d. i.* ostium). Ahd. gl. 2, 710, 31 (Paris. Aen. 6, 800) gemundi *ostia. acc. sg.* Verg. gl. 124[a] Aen. 3, 688 imuthi *introitum.* Prud. 63[b] Hipp. 40 gimundi *ostia.*

gînan, *st. v.* gähnen; to yawn; *ags.* gînan; *part. praes.* Prud. 53[c] Rom. 452 gínánthémo *mucrone hiulco.*

gi-nanno, *sw. m.* der einen gleichen namen hat; who has a similar name; *mnd.* genanne; *nom. sg. lat. dat.* Ahd. gl. 2, 714, 11 (Paris. Serv. Aen. 9, 360) genanno *cognomini.*

gi-nâda, *st. f.* gnaden; grace; *mnd.* genade; *nom. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 435 thiu ginátha *clemencia. acc. sg.* Conf. p. 125, 29 an sina ginatha. *gen. pl.* Ps. pr. 62 thurug thia mikili thero ginathono.

gi-nâdig, *adj.* gnädig; merciful; *mnd.* genadich; *nom. sg. f.* Prud. 66[b] Eulal. 215 siv ginàthig gidúan *propiciata fouet.*

gi-nâdon, *sw. v.* vergeben; to forgive; *mnl.* genaden; *praes. ind.* 3 *sg.* Prud. 60[b] Vinc. 439 ginâthód *ignoscit.*

gi-nendian, *sw. v.* wagen; to dare; *mnd.* genenden; *imper.* 2. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 38 (Paris. Aen. 8, 364) genendi *aude.*

gi-nesan, *st. v.* 1) gerettet werden; to be saved; *mnd.* genesen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 11, 12 ginesid *salvus erit.* 2) gesund sein, leben; to live; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 738, 19, *c.* (Brüss. Joh. 4, 50) genisit *vivit. Gehört hierzu* Trier. gl. 109b ginisson *spasso?* (*vgl.* Graff 2, 1098 kinisit *spassat*).

gi-nestilod, *adj.* mit einer binde umwunden; bound with a fillet; *nom. sg.* Prud. 62d Laur. 525 gínéstilód *vittatus.*

gingeberi, *st. m.?* ingwer; ginger; *mnl. mnd.* gingebere; *nom. sg.* Königsb. gl. 46 gingeberre (*hs.* gigeberre) *gingiber.*

gi-niman, *st. v.* nehmen; to take; *mnl.* genemen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 8 niauuiht genamun.

ginni, *s.* ana-ginni.

gi-nôdian, *sw. v.* zwingen; to compel; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 710, 34, *c* (Brüss. Mt. 5, 41) genodit *angariauerit.*

gi-nôg, *adj.* genug; sufficient; *mnd.* genoch; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 711, 23 (Paris. Aen. 7, 552) genuch ist *abunde est.*

gi-nôt, *st. m.* genosse; companion; *mnd.* genôt *nom. pl.* Credo 6 the hira genotas sint.

gi-nuftsamiđa, *st. f.* fülle; fulness; *dat. sg.* Ps. pr. 9 an thero genuftsamidu *ubertate carismatum.*

gi-ôbid, *s.* un-gi-ôbid.

*gi-ôd?, *adj.* begütert; wealthy; *nom. sg. m. st.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 639) gioder *preditus.*

giotan, *st. v.* giessen; to pour; *mnd.* gêten; *part. prt.* Br. Prud. 39a Laur. 55 gegoton *massis. prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 26 mos endi drank nithar got. *s.* bi-giotan, far-giotan.

gi-papi, *st. n.* die geistlichkeit; clergy; *nom. sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 78 thít gípáphi *clerus hic* (*hs. hinc*).

gi-plûmot, *part. prt.* mit federn gefüllt; filled with feathers; *mnl.* geplumet; St. P. 75d (Prov. 31, 22) giplumor (*l.* giplumot) *stragula* (*Vulg. stragulatam vestem*); *acc. pl. lat.* St. P. 90d (Prud. Ham. 295) giplumet *indumenta plumea.*

gîr, *st. m.* geier; vulture; *mnl.* gier; *nom. sg.* (*lat. pl.*) Ahd. gl. 1, 717, 23, *c* (Brüss. Mt. 24, 28) gir *aquilę et uultures.* Ahd. gl. 3, 457, 5 *a* (Paris.) giro, *b* (Berl.) gir, *c* (Trier.) gíʀ, *d* (Wolf.) gîr *vultur.*

gi-rath, *st. n.* die weibliche ausrüstung; the dowry of a married woman; *mnd.* gerade *f. n.*; *mnl.* kints gerat, *Disp. v. d. Cr.* 171;

acc. pl. Westf. Urkb. Add. 30 si vero mulier prius moreretur, vir ea quę vulgo dicunt giratha dare non moraretur.

gi-rauuian, *s.* gi-hrauuian.

gi-rêdi, *s.* sadal-gi-rêdi.

gi-rehtnesse, *s.* ga-rehtnesse.

gi-rekon, *sw. v.* hinleiten; to direct; *mnd.* gereken; *imper.* 2. *sg.* Ps. pr. 70 gereko minan uueg an thinero gesihti. Ps. pr. 71 gereko min lif tuote thineru hederun gesihti. *praes. ind.* 2. *sg.* Ps. pr. 76 that thu minan gang girekos.

gi-rigon, *sw. v.* zusammenbinden; to bind together; *part. prt.* St. P. 90d (Prud. Ham. 267) girigeten *sutilibus.*

gi-rihtian, *sw. v.* regieren; to reign; *mnd.* gerichten; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 4, 18 girihtid *quibus homo regitur.*

gi-rikon, *s.* gisidu.

gi-rinnan, *st. v.* zusammenlaufen; to congeal; *mnl.* gerinnen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 700, 48 (Paris. Georg. 1, 236) te samene garunnan *concretę.* Prud. 2d H. a. cib. 68 girvnnunon *per coagola. praes. ind.* 3. *sg.* Bruss. Prud. 2b H. a. cib. 69 gerinnet *coit. prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 29) zisamene giran *conglutinata est.*

giriđa, *st. f.* begierde; desire, appetite; *nom. sg.* St. P. 62a (Genes. 4, 7) giritha *appetitus. s.* scat-giriđa, kel-giriđi.

gi-riumi, *st. n.* sandale; sandal; *nom. sg.* St. P. 83b (Virt. ap. 2, 672) girumi *sandalia.*

*gi-rizon, *sw. v.* reissen; to tear; *part. prt.* Brüss. Prud. 29a Cass. 55 girizot, thurustecan *secatur.*

gi-rukkian, *s.* fram-gi-rukkian.

gi-runnian, *sw. v.* zusammenlaufen; to coagulate; *mnd.* runnen *sw. v.; part. prt. nom. pl.* St. P. 91b (Prud. Ham. 869) girunnida *concreta coagula oculorum. s.* rennian.

gi-saian, *sw. v.* säen; to sow; *mnl.* gesaeyen; *praet. ind.* 1. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 3 (Paris. Ecl. 5, 36) gesaidun *mandauimus hordea sulcis.*

gîsal, *st. m.* geisel; hostage; *mnd.* gisel; *nom. sg.* St. P. 90b gisal *obses.* Poet. Saxo 2, 331 gisl *obses. nom. pl.* Prud. 62c Laur. 457 gíslos *obsides.*

gi-samini, *st. n.* versammlung; meeting; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 25 (Paris. Aen. 5, 735) gesamini *concilia.*

gi-samnon, *sw. v.* sich vereinigen; to join; *part. prt.* Par.

Prud. 152b Psych. 403 gisomn uard *conspirare paratis* (*l.* gisomned).

gi-saruui, *st. n.* rüstung; cuirass; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 45 (Paris. Aen. 7, 633) gesarauui *toracas ahenos.*

gi-sedlio, *st. m.* beisitzender; assessor; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 25) gised *lio* (*hs.* gised) *concessor* (*l. consessor*).

gi-sehan, *st. v.* sehen; to see; *mnd.* gesên; *praes. conj.* 1. *sg.* Prud. 63a Laur. 557 thát ík gísíaha *videor videre. prt. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 177a Aen. 10, 744 gisehe *viderit. prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes gisah ik.

gi-sellio, *sw. m.* geselle; companion; *mnd.* geselle; *nom. pl.* Trier. gl. 109b gisellon *sodales. s.* heri-gi-sellio.

gi-sendian, *sw. v.* schicken; to send; *mnl.* gesenden; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 57 (Brüss. Mt. 9, 17) gisendent *mittunt.*

gi-setiđa, *st. f.* 1) verordnung; ordinance; *nom. sg.* Prud. 59a Vinc. 66 gísétítha *scitum cesaris.* 2) überlieferung; tradition; *vgl. mnd.* gesette (*n.*); *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 3 gisetitha *tradicionem.*

gi-sibti, *st. n.* umgang; commerce; *vgl. mnl.* gesibscap; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 ik iuhu unrehtaro gisibtio.

gi-sidu, *st. f.* sitte; use; *mhd.* gesite; *vgl. mnd.* gesedet; *dat. pl.?* Ess. gl. Luc. 3, 11 gesidon (*oder* gerikon?) *usui nostro.*

gi-siht, *st. f.* angesicht; aspect, visage; *mnd.* gesicht (*n.*); *dat. sg.* Ps. pr. 70 an thinero gisihti. Ps. pr. 72 tuote thineru hederun gesihti.

gi-sihtig-lîko, *adv.* dem ansehen nach; visibly; *vgl. mnd.* gesichtich. Ess. gl. Joh. 17, 24 gisihtiglico *visibiliter.*

gi-sîth-scepi, *st. n.* ehe; marriage; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 19, 9 gisithscepi (*hs.* gisihtscepi) *coniugium.*

gi-sittian, *s.* sittian.

gi-siđili, *st. n.* die sitzende versammlung; assembly; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 35 (Paris. Aen. 5, 340) gesitheli *consessus* (*Ed. consessum*). *dat.? sg.* Ahd. gl. 2, 713, 13 (Paris. Aen. 8, 636) gesithili *consessu.*

gi-scaft, *st. f.* schöpfung; creation; *mnl.* gescheft; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 1, 13 giscaft *mortalium procreatio.*

gi-skalkian, *s.* skalkian.

gi-sceppian, *st. v.* machen, geben; to create, to give; *mnl.*

gesceppen; *prt. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 105c gascopun *intulimus occasionem.*

gi-scerian, *sw. v.* zuweisen; to appoint; *vgl. mnl.* gesceert; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 21, 33b giscérid hádda.

gi-scerpian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnl.* gescerpen; *praes. ind.* 1. *sg.* Prud. 37a Symm. I, 50 giscerpiu stehli *procudam chalybem. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59c Vinc. 218 gíscerpta *exasperat. part. prt.* Prud. 59d Vinc. 259 thia giscerptun √nbílithúngá *acuminata.*

gi-scêth, *st. n.* bescheid; discernment; *mnl.* gesceit, gesceet; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 12, 31 gisceht *discrecio.*

gi-scêđi, *mnl.* geschede; *s.* in-gi-scêđi.

gi-scil, *st. n.* streit; contest; *mnl.* gescil; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 30 (Paris. Georg. 2, 530) gicil (*wohl für* giscil) *certamina.*

gi-scôhi, *st. n.* ein paar schuhe; a pair of shoes; *nom. sg.* Trier. gl. 104b giscohi *calige.*

gi-scot, *st. n.?* schutt; rubbish; *mnl.* gescot; *nom. sg.* Verg. gl. 119b Aen. 3, 217 gesscod *proluvies, sordis effusio.*

gi-scrancod, *s.* scrancon.

gi-scrêgi, *st. n.* geschrei; clamour; *mnd.* gescrige; *mnl.* gescrei; *nom. sg.* Ps. pr. 36 iro gescrege.

gi-scrif, *st. n.* die schrift; scripture; *mnd.* gescrif; *gen. pl.* Ps. pr. 78 thiu liccia heligero gescriuo *lectio scripturarum.*

gi-sculdian, *sw. v.* schuldig sein; to deserve; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 7, 12 gisculdid *debet.*

gîsl, *s.* gîsal.

gi-slahan, *st. v.* 1) schlagen, tödten; to slay; *mnd.* geslân; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 44 he gisclahid dod. Ps. pr. 58 gisclahid. *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 45 sia gisclahed also mangan man.

gi-slâpo, *sw. m.* beischläfer; paramour; *vgl. mnl.* geslapen; *nom. sg.* Trier. gl. 104a gislapo *catamitus. acc. sg.* Prud. 37a Symm. I, 70 gislapon *catamitum.*

gi-slihtian, *sw. v.* ebenen, glätten; to smooth; *praes. ind.* 3. *sg.* Trier. gl. 107a gislihtid *levigat.*

gi-smeltian, *sw. v.* schmelzen; to melt; *part. prt.* St. P. 71a (Job 28, 15) gismelcit *obrizum, (geschmolzen gold).*

gi-smîđi, *st. n.* metall; metal; *mnl.* gesmide; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 35 (Chelt.) gesmithe *metallum.*

gi-snidi, *s.* in-gi-snidi.

gi-sônian, *sw. v.* versöhnen; to reconcile; *mnl.* gesoenen; *inf.* Conf. p. 125, 7 gisŏnan. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. *id.* gisònda. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 12, 18 gisuondi *pacificaret.*

gi-spanst, *st. f.* verlockung; seduction; *mnd.* gespenst; *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 44 gispensti *maligna suggestione.*

gi-spennian, *sw. v.* entwöhnen; to wean; *part. prt. acc. sg. m.* Prud. 53[d] Rom. 663 gíspándan *lacte depulsum.*

gi-spil, *st. n.* zusammenspiel; a playing together; *mnd.* gespil; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] gespil *colludium.*

gi-sprekan, *st. v.* sprechen; to say; *mnl.* gespreken; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta endi gisprak.

gi-spring, *st. n.* brunnen; spring; *nom. sg.* Pr. 68[d] Caes. Aug. 180 gispring *fons. dat. sg.* Prud. 58[a] Calag. 19 gíspringa *fonte.*

gi-sprot, *st. n.?* zweig; twig; *nom. sg.* Prud. 14[a] Apoth. 343 gísprót *surculus.*

gi-stadon, *sw. v. intr.* stand halten; to stand still; *mnl.* gestaden; *inf.* Ahd. gl. 2, 707, 17 (Paris. Aen.) gestadan *sistere.*

gi-stadon, *sw. v. tr.* vermiethen; to let; *mnl.* gestaden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 17, *c* (Brüss. Mt. 21, 33) gestadoda *locauit.*

gi-stêni, *st. n.* schmuck von edelsteinen; jewels; *mnl.* gestene; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 41 (Brüss., Prud. Psych. 449) gestene *monile*, (Col. 81 gesteini).

gi-stênid, *adj.* mit steinen geschmückt; adorned with gems; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 7 (Paris. Aen. 4, 261) gesteinit *stellatus (vom griff des schwertes).*

gi-stertan? *st.? v.* zerstören; to spoil; *vgl.* Grimm RA. 635, 866; Ducange i. v. *strudem, direptionem quod judicialiter in bonis rei fiebat.*; *gerund.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 32, 3) ci gistertanne *strudem. distructionem.*

gi-stillian, 1) *sw. v. tr.* zur ruhe bringen; to calm; *mnd.* gestillen; *inf.* Par. Prud. 162[a] Psych. 697 gistillian *indomitos bello sedasse furores. part. prt.* Ess. gl. Mc. 12, 28,gistíld

háddi *silentium imposuisset.* 2) *sw.v. intr.* erschöpft werden; to become exhausted; *prt. ind.* 3. *sg.* Par. Prud. 158b Psych. 587 gistillide *fatescat*.

gi-stillon, *sw. v.* still stehen, ruhig werden; to stop; *mnd.* gestillen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b gistillon *resisto.*

gi-stôm, *s.* un-gi-stôm.

gi-strâlid, *s.* un-gi-strâlid.

gi-strîdi, *st. n.* streit; quarrel; *mnl.* gestrît; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 40 (Paris. Aen. 1, 149) gestridi *seditio. acc. sg.* Conf. p. 125, 14 abolganhed endi gistridi an mi hadda.

gi-sustriđi, *st. n.* geschwister; brothers and sisters; *mnd.* gesusterde; *nom. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi (*hs.* gisuttrithi).

gi-suuâs, *adj.* zum hause gehörig; belonging to the house; *nom. pl.* Verg. gl. 117b Aen. 3, 15 isuese *sociique Penates. vgl.* gi-suuâs-god.

gi-suuâs-god, *st. m.* hausgott; penates; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 5 (Paris. Aen. 4, 21) gesuasgoda *penates.*

gi-suuâso, *sw. m.* hausgenosse; a person belonging to the family; *vgl. mnl.* geswaselyk; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 712, 28 (Brüss. Mt. 10, 36) gesuasón *domestici.*

gi-suuâs-scara, *st. f.* vorrecht; privilege; *dat. pl.* Werd. Prud. fragm. 1b gisuasscaron *justisque privilegiis.*

gi-suuemmi, *st. n.* schwimmbassin; swimming-bath; *dat. sg.* Prud. 68a Petr. Paul. 36 gisuémmia *colymbo.*

gi-suuêtian, *sw. v.* zusammenschmieden; to weld; *part. prt.* Gloss. Werth. C. (579, 58 D) gisuetit *ferruminatus.*

gi-suuîkan, *st. v.* geärgert werden, im stich lassen; to be offended, to desert; *inf.* Ess. gl. Mt. 26, 56 imo gisuikan scoldun. *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 10 gisuikad *scandalizabuntur. praes. ind.* 2 *pl.* Mt. 26, 31 gisuikad *scandalum paciemini. praes. conj.* 2 *pl.* Mt. 26, 41 ne gesuikan *ne scandalum patiamini.*

gi-suuilon, *sw. v.* dickhäutig werden; to become callous; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 54b Rom. 582 gísuuílódá *obcalluit.*

gi-suuôp†, *st. n.* unflath, staub; sweepings; *ags.* geswâp; *vgl. engl.* swoop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 131 gisuuop (*hs.* gisupop) *peripsima, superhabundans purgamenta.*

gi-tala, *st. f.* berechnung; computation; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 12, 7 te thero gitalu *in actu computationis.*

gi-teman, *st. v.* ziemen, passen; to suit, to fit; *mnl.* getemen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 1, 27 uúel gizámun iró thía námun.

gi-tîdi, *st. n.* gebetszeit; the canonical hours; *mnd.* getide; *acc. pl.* Conf. 125, 16 mina gitidi endi min gibed so ne giheld. *gen. pl.* Conf. p. 124, 23 minero gitidio farlatanero. *s.* hô-gi-tîd.

gi-tiuht, *st.?* ausgabe; charge, expenses; *nom. sg.* St. P. 63[a] (Exodus 21, 19) gitiuht *stips* (*Vulg. impensas*).

gi-tô, *st. n.* geräth; utensils; *mnd.* getow; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] alla thia budin, geto ad coquinam et ad brouhus. *cf.* gizauua.

gi-trâgian, *sw. v.* schwach machen; to make dull; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 48 (Paris. Aen. 2, 605) getragit *hebetat.*

gi-trahton, *sw. v.* betrachten; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] getrahton (*hs.* gethraton) *delibero.*

gi-triu, *s.* un-gi-triu.

gi-triuwid, *part.* verbunden; allied; *vgl. mnd.* getruwen; *nom. sg.* Prud. 51[b] Rom. 56 getriuvuid *foederatus* (*grex*).

gi-trôston, *sw. v.* trösten, aufmuntern; to comfort; *mnl.* getrosten; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 103[a] getroston *animo.*

gi-tunđi, *st. n.* zähne; the teeth; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 31 *a* (Ampl.) thes mannes getunthe (*hs.* gethunc[he]), *b* (M) the mannes gethunge *canini.*

***gi-tuuinelo**, *sw. m.* zwilling; twin; *nom. sg.* St. P. 66[a] (Reg. 2, 20, 1) gizuinelo *gemineus.*

gi-tuuisan, *sw. m. plur.* zwillinge; twins; *ags.* getwisan; *nom.* Verg. gl. 173[b] Aen. 10, 390 ituisan *gemini.*

gi-thanko, *sw. m.* gedanke; thought; *mnl.* gedanke; *gen. pl.* Conf. p. 125, 8 unrehtaro gihorithano endi unrehtaro githankono. *dat. pl.* Conf. p. 125, 20 mid uuilon githankon. Ps. pr. 7 an iro githankon.

gi-thegen-hêd, *st. f.* ernst; earnest; *nom. sg.* Brüss. Prud. 2[d] H. a. c. 18 gethegenhet *seria. s.* gi-thigan.

gi-thêhsmian, *sw. v.* säuern; to ferment; *mnl.* gedesemt *und*

gedeisemt; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 21 (Brüss. Mt. 13, 33) getheismid uuard *fermentatum est.*

gi-thenkian, *sw. v.* gedenken; to think; *mnd.* gedenken; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta. *praes. imp.* 2. *pl.* Ps. pr. 54 githenked.

gi-thigan, *adj.* gediegen, ernst; solid, earnest; *mnd.* gedegen; *dat. sg. m.* Prud. 52b Rom. 290 githiganámo *severa fronte. dat. pl. n.* St. P. 62a (Genes. 6, 14) githigenon *levigatis lignis. s.* gi-thegen-hêd.

gi-thigani, *st. f.* ernstliche sachen; serious matters; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 42 *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 18) gethigeni *seria.*

gi-thigano, *adv.* schwer, gewichtig; gravely; *mnd.* gedegen; Ahd. gl. 2, 557, 29 *b* (Col. 81, H. mat. 33) gethigeno *grauiter, seuerum.*

gi-thigini, *st. n.* kriegertruppe; a troop of soldiers; *acc. sg.* Brüss. Prud. 45a Rom. 53 githicni *perduelles, milites.*

gi-thingi, *st. n.* 1) fürsprache; intercession; *mnd.* gedinge; *nom. sg.* Conf. p. 125, 33 te goda githingi uuesan. *acc. sg.* Hom. 31 thur thero heligono githingi. 2) vertrag; treaty; *nom. oder dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 58, *c* (Br. Mt. 20, 2) gethinge *conuentione.* 3) hoffnung; hope; *mnd.* gedinge (*m.*); *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 60 (Paris. Aen. 10, 107) gedhingi *spem.*

gi-thingon, *sw. v.* gerichtshandel führen; to plead a cause; *mnd.* gedingen; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 29, *c* (Brüss. Mt. 5, 40) gethingon *iudicio contendere.*

gi-thiobon, *sw. v.* stehlen; to steal; *ags.* getheofian; *prt. coni.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 9 githíauodí *furari possit.*

gi-thring, *st. n.* menge; crowd; *mnl.* gedring; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 8, 18 et githring *populi multitudinem.* Mc. 3, 9 githring *turbam.*

gi-thrungan, *part. prt. zu* thringan, thrîhan; *adj.* mit gewalt ausgestossen; tumid; *nom. sg.* Trier. gl. 104a gethrungan *tumidus* (*bombus. sonus tumidus*).

gi-thrusc, *st. n.?* das dreschen; a threshing; (*vgl. Got.* gathrask *dreschtenne*); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 33 (Paris. Georg. 1, 190) gethrusc *tritura.*

gi-thunkon, *st. v.* färben; to tinge, to color; *ahd.* dunchon

und tunchon; *part. prt.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 3) zuiro giduncot *bis tincto cocco. s.* thunkon.

gi-thuuingan, *st. v.* überwältigen; to conquer; *mnd.* gedwingen; *praes. conj.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 18, 16 githuinges *vinces.*

gi-uuâdi, *st. n.* kleid; garment; *mnl.* gewade; *mnd.* gewede; *gen. sg.* Luc. 17, 8 giuuadias *uestis. dat. sg.* Prud. 62b Laur. 359 geuuede *amictu. s.* heri-gi-uuêdi.

gi-uuagan, *st.? v.* sagen, angeben; to mention; *mnd.* gewagen; *praes.? conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 24 giuuegi *suggerat.*

gi-uuâgi, *st. n.* gewicht; a weight; *acc. sg. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 59 (Paris. Aen. 9, 265) geuuagi *talenta. s.* gi-uuêgi.

gi-uuahsan, *st. v.* erwachsen, zusammenwachsen; to grow together; *mnl.* gewassen; *part. prt. nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 565, 51 (Col. 81, Prud. Apoth. 923) geuuassaniu, (Cod. Brux. id.) geuuahsaniu *concreta. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 68 (Col. 81, Prud. Ham. 555) geuuáhsanæ *concreta. acc. pl. n.* Ess. gl. Luc. 12, 13 gihuuahsana *nata.*

gi-uuahst, *st. f.* wuchs; stature; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 170, 70, *c.* (Brüss. Mt. 6, 27) geuúaste *ad staturam.*

gi-uuaigi, *s.* gi-uuêgi.

gi-uuald, *st. f.* gewald; power; *mnl.* gewald; *nom sg.* Prud. 13d Apoth. 320 wráka éndi giuuáld *fulmen.*

gi-uuapniđi, *st. n.* bewaffnung; armour, armed soldiers; *mnl.* gewapende; *nom. sg.* Trier. gl. 103a geuuapnithi *armities.*

gi-uuaro, *mnd.* geware; *s.* un-giuuaro.

gi-uuarod, *adj.* tauglich; good, fit; *mnl.* gewaert; *nom. pl. n.?* St. P. 86a (L. Rip. 59, 3) giuuaroda *idonea.*

gi-uuêdi, *mnd.* gewede; *st. n., s.* gi-uuâdi, heri-gi-uuêdi.

gi-uuêgi, *st. n.* wage; scales; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 40 (Chelt.) gewege *startera* (*l. statera*). *s.* gi-uuâgi.

gi-uuêgi, *st. n.* gefäss; vessel; *acc. pl.* Brüss. Prud. 98a Psychom. praef. 31 geuuaigi *genus uasorum. s.* bac-uuêga.

gi-uueldiđi, *s.* holt-gi-uueldiđi.

gi-uuelli, *st. n.* windung (der schlange); twist, fold; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 565, 19 (Col. 81, Prud. Apoth. 407) geuuel *spiras.*

gi-uuellian, *sw. v.* rollen; to wrap up; *part. prt.* Str. gl. 12, c. 6, 59 giuuelid *carnis in offa rana viva.*

gi-uuendian, *sw. v.* zurückwenden, aufkommen; to turn;

mnd. gewenden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 65[d] Petr. Paul. 17 hé gívvéndit *versus. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 4, 39 giuuendiad *resurgunt.*

gi-uuennian, *sw. v.* gewöhnt werden; to accustom one self; *mnl.* gewennen; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 61[d] Laur. 208 úuilo giuuénnia *insolescat. conj. prt.* 3. *sg.* Prud. 12[c] Apoth. 161 gíuuénídi *adsuesceret.* Ahd. gl. 2, 559, 25, *b* (Col. 81, Prud. H. o. hor. 95) geuuenidi *insuesceret.*

gi-uueri, *st. f.* einkleidung in einen besitz; investiture; *mnd.* gewere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 23 (Berl.) giuueri *vestitura.*

gi-uuerki, *st. n.* gebäude; building; *mnl.* gewerke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] en alt giuuerki. *l.* en salt giuuerki. *vgl.* Lib. Priv. maj. *salinariam terram.*

gi-uuerran, *st. v.* verwirren; to confuse, to stir up; *mnl.* gewerren; *inf. und prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 6 ok iuhu ik that ik thia giuuar the ik giuuerran ne scolda. *part. prt.* Ess. gl. Luc. 23, 5 giuuorran heuit *commovit.*

gi-uuerson, *sw. v.* ärgeren; to offend; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 15, 12 giuuersoda *scandalizati sunt. praes. conj.* 2. *pl.* Mt. 18, 6 ne giuuerson *ne contempnatis. s.* giuuirseron.

gi-uuerđan, *st. v.* werden; to be, to happen; *mnd.* gewerden; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 3 that ne givuart so. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 24, 6 giuurthun *fuerunt.*

gi-uuerđerid, *s.* uuerđerian.

gi-uuihti, *st. n.* gewicht; weight; *mnl.* gewichte; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] giuuihti *pensum.*

gi-uuicgi, *st. n.* knotenpunkt von wegen, dreisprung; crossway; *acc. pl.* Verg. gl. 96[b] Aen. 6, 13 *trivia quę nos dicimus* giuuicge.

*gi-uuîkit, *adj. part. prt.* erweicht; softened; *vgl. mnl.* gewîken; *nom. sg. m.* St. P. 83[b] (De Virt. ap.) giuuichiter *lentus. per partes mollitus.*

gi-uuillion, *sw. v.* genüge leisten; to satisfy; *mnl.* gewillen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[b] giuuillion *satisfacio.*

gi-uuini, *st. n.* friede; peace; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) giuuini scafoda *pepigi.* (*s.* Remigii Expos. in Sedulium *ad vs.* 41: *pactus i. promittens, pollicens. Paciscor duo praeterita habet, pepigi et pactus sum. . . . Paciscor, pacem facio et promitto, sicut in hoc loco*). *s.* uuini.

gi-uuinnan, *st. v.* gewinnen; to obtain; *mnd.* gewinnen; *inf.*

Ahd. gl. 2, 704, 6 (Paris. Georg. 4, 224) geuuinnan *arcescere. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 63ª Laur. 566 geuuinnit *fert. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ª Laur. 20 gevvan *inpendit. part. praes.* Prud. 45ª Symm. II, 364 giuuinnandi *asciscendo. part. prt.* Ess. gl. Mt. 4, 22 it mag tho giuunnian uuérthan.

gi-uuirkian, *sw. v.* machen; to make; *mnl.* gewerken; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 10, 27 emnia giuuarta *faciunt tecta equalia.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun vp giuuarta.

gi-uuirseron, *sw. v.* ärgern; to offend; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 713, 63, *c* (Brüss. Mt. 15, 12) giuuirserot *scandalizati sunt. s.* giuuerson.

gi-uuîsa, *st.? f.* führung; guidance; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (575, 12 D.) giuisa *conductio.*

gi-uuîson, *sw. v.* besuchen; to go, to look after; *mnl.* gewisen; *imp.* 2. *sg.* Prud. 65ᵇ Cypr. 62 só gívvíso *vise.*

gi-uuisso, *adv.* sicherlich; certainly, for certain; *mnd.* gewisse; Ps. pred. 16 the vuirthid imo gigeuan geuuisso. Greg. gl. 1634 giuuisso *quippe.*

gi-uuit, *st. n. s.* giuuitti.

gi-uuito, *sw. m.* zeuge; witness; *Hel.* giwito; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindun giuuihton iu seluon *testimonio estis vobismet ipsis.*

gi-uuit-scepi, *st. n.* zeugniss; testimony; *mnd.* gewitschap; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 9, 5 te gihuuitscepia *in testimonium.* Conf. p. 125, 16 an luggiomo giuuitscipia.

gi-uuitti, *st. n.* gesunder verstand; sense; intelligence; *Hel.* giwit; *acc. sg.* Ess. gl. Mc. 5, 15 hadda is giuuitti *sanae mentis. dat. sg.* Prud. 5ᶜ H. a. s. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci.*

gi-uuôkrid, *s.* uuôkrian.

gi-uuono-hêd, *st. f.* gewohnheit; custom; *mnl.* gewoonheit; *nom. sg.* Hom. 24 thanana so warth gewonohed *ex hac consuetudine.*

gi-uuormod, *adj.* wurmförmig gedreht; vermiform; *nom. sg. f.* St. P. 76ª (Cantic. Cant. 1, 10) giuuormot *vermiculata.*

gi-uurôhtian, *s.* uurôhtian.

gi-uuulkian, *sw. v.* durch die wolken fliegen; to fly headlong; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 705, 45 (Paris. Aen. 2, 516) geuulkide *precipites* (*columbae*).

*gi-zâmunga, *st. f.* übereinkunft; convention; *acc. pl.* St. P. 76[c] (Sapient. 12, 21) gizamunga *conuentiones.*

*gi-zauua, *st. f.* geräth; utensils; *nom. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 207) gizauua *suppellex. s.* gi-tô.

*gi-ziuk-haft, *adj.* kostbar; splendid; *nom. pl.* Prud. 59[a] Vinc. 73 geziukháftiun *sumptuosa.*

*gi-zîtor, *adv. comp.* frühzeitiger; earlier; St. P. 85[c] (Reg. S. Ben. 11) gizitor *temperius.*

glas, *adj.* glänzend?; sparkling, bright; *anr.* glær *clear; nom. sg.* Verg. gl. 6[b] glasa *glaucus. s.* glesinôgo.

glas, gles, *st. n.* glas; glass; *mnd.* glas; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 16 (Berl.) glas *vitrum.* Trier. 104[b] glas *cianum. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 tebrokan gles *vitri fragmenta. dat. sg.* Prud. 68[a] Petr. Paul. 53 glasa *hialo, vitro. nom. pl.* Prud. 68[a] Petr. Paul. 40 gímúsìdvn glásu *musci.*

glau, *adj.* klug, weise; wise, prudent; *acc. sg. m. sw.* Str. gl. 12, c. 6, 24 glauuuon *ingeniosum* (*piscem*). *nom. pl. m.* Ess. gl. Mt. 10, 16 glauua *prudentes.*

glauui, *st. f.* klugheit; prudence; *dat. sg.* St. P. 90[a] (Apoth. Praef. II, 26) glauui *versutie* (*Ed. vae versipelli astutiae*),

gleddian, *s.* bi-gleddian.

glesari, *st. m.* glasmacher; a glass-worker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 16 (Berl.) glesere *uitrarius.*

glesîn, *adj.* gläsern; made of glass; *mnd.* glesen; *acc. pl.* St. P. 94[a] (de Sedulio 3, 235) glesinę *vitreos.*

glesinôg(o), *adj.* der ein lichtgraues auge hat (meist von pferden); grey eyed; *vgl. mnd.* glasseoge; *uom. sg.* Ahd. gl. 3, 684 34 (Berl.) glesenoger *glaucus.*

glîdan, *st. v.* gleiten; to glide; *mnd.* gliden; *inf.* Prud. 60[c] Vinc. 495 glidan *labi.*

*glogga, *sw. f.* glocke; bell; *mhd.* glogge; *ags.* clugge; *mnd.* klocke; *nom. sg.* St. P. 84[d] (S. Dionis) glogga *campana.*

glôian, *sw. v.* glühen; to glow; *mnd.* gloien; *part. prs.* Verg. gl. 188[a] Aen. 12, 91 gloianden *candentem.*

gnôđo, *adv.* sparsam; thriftily *ags.* gnéađ; *comp. adverb.* Ess. gl. Luc. 19, 24 gnodor *diligentius.*

gô, *st. n.* gau; country; *mnd.* go; *nom. sg.* Brüss. Prud. 48[b] Rom. 296 gŏ *pagus.*

god, *st. m.* (*n.*) 1) gott; god; *mnd.* got; *nom. sg.* Ps. pr. 40 min

god. *acc. sg.* Credo 7 in got alamehtigan fadaer. *gen. sg.* Ps. pr. 62 that godes hus. Ess. gl. Mt. 13, 30 te godes dóma. Luc. 21, 23 godes grěmi. Joh. 3, 36 godes gremi *ira dei.* Joh. 19, 7 godas sunu. Conf. p. 124, 15 godes manne. Conf. 125, 34 godas huldion. Conf. p. 125, 29 thes alomahtigon godas mundburd. Conf. p. 125, 31 godas manna. Conf. 125, 31 an godas uuillion. Hom. 16 godes heligono. Credo 9 godes suno; gotes suno. *dat. sg.* Ps. pr. 36 fan gode. Conf. 125, 32 te goda. Ess. gl., Lind. gl. Mt. 5, 33 bi goda suerian. 2) abgott; idol; *acc. pl.* Prud. 58^b Calag. 68 thía míslíumíandigon go*da infames deos. gen. pl.* Prud. 59^b Vinc. 179 vsáro gódo rástun *pulvinar nostrum. s.* af-god, gísuuâs-god, hêm-god, uuîg-god, uuîn-god.

g ô d, *adj.* gut; good; *mnd.* goet; *acc. sg. n. st.* Freck. 474, 489, 491 én gód suín. *dat. sg. m. sw* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. *acc. pl. n.* Freck. 481, 488 fier (fíf) goda suín. *gen. pl. f.* Ahd. gl. 1, 712, 55 *c* (Brüss. Mt. 12, 23) guodera slatta.

g ô d a [môdar] *sw. f.* taufpathe; godmother; *mnd.* gode, gade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 30 (Chelt.) gode *conmater.*

g o d e - h ê d? *st. f.* gottheit; deity; *mnl.* godeheit; *gen. sg.* Ps. pr. 39 mid then *oron* thera gode*hedies, aures divinitatis.*

g ô d i, *st. s.* tugend; virtue; *mnd.* gode; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 26 guodi *virtus. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 45, *c* (Brüss. Mt. 6, 1) guódi *iustitiam, bonitatem.*

g o d - c u n n i k - l î k, *adj.* von göttlicher art; divine; *nom. sg. n.* Prud. 65^a Cypr. 12 gódcvnniklic flúti *liquor ambrosius.*

g o d - l î k, *adj.* göttlich; divine; *mnl.* godelijc; *nom. sg. n.* Hom. 20 endi also that gŏdlika thianust thar al gedŏn was.

g ô d - l î k, *adj.* herrlich, hehr; sublime, glorious; *mnl.* goedelijc; *nom. sg. f.* Ps. p. 17 guodlica rasta *gloriosa pausatio. dat. acc.? sg.* Prud. 66^b Fruct. 8 góodlicon *ad superbum sedile.*

g o d o - b e d d i, *st n.* polsterstätte; bed of state; *acc. sg.* Prud. 57^b Rom. 1056 gódobéddi *pulvinarium. s.* rasta.

g o d o - u u e b b i, *st. n.* kostbares kleid von seidener stoff; silk cloth; *nom. sg.* St. P. 62^c (Genesis 38, 27) godeuuebbi *coccinum. sericum.* St. P. 83^b (De Virt ap. 2, 671) godeuuebbi *colobium.*

gôgolon, *sw. v.* zauberei treiben; to practise magic; *vgl. mnd.* gogelsch *und* gokelen; *ndl.* goochelen; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 67[b] (Reg. IV, 21, 6) gaugeleda *ariolatus est. s.* bi-gôggolon.

gôk, *st. m.* kukuk; cuckoo; *mnl.* gook; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 9, *a*, *d* (Paris. Wolf.) gok, *b* (Berl.) koch, *c* (Trier.) ghoch *cuculus.*

golth, *s.* hals-golth, hals-berg-golth, ôr-golth.

golth-blômo, *sw. m.* goldblume; goldflower, marigold; aster amellus; *mnl.* goutbloeme; *nom. sg. lat. dat.* Verg. gl. 90[a] Georg. 4, 271 golth-blomo *amello, herba.*

golth-faro *adj.* goldfarbig; goldcoloured; *mnd.* goldvar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 37 (Chelt.) goltfare *auricolor.*

golth-uuiƀil, *st. m.* gold-käfer; goldenbeetle; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 6 golduuiuil *cicendela.*

gôma, *st. f.* acht; care; *mnd.* gôm; *mnl.* gome; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 36 namun is guoma *seruabant eum.* Mc. 13, 9 nemadiuuar goma *videte vosmet ipsos.* Ahd. gl. 1, 795, 15 (Berl. Ep. Joh. 2, 8) nemet íuer gouma *uidete uosmet ipsos.* Ahd. gl. 1, 715, 51, *c* (Brüss. Mt. 19, 26) gúoma nemande *aspiciens.*

gôme-lôsan, *sw. v. s.* far-gôme-lôsan.

gomo, *s.* gumo; sise-gomo.

gôpa, *sw. f.* hinterbacken, rücken; back; *mnl.* gope; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 39 (Paris. Georg. 3, 80) gopon *terga.* Ahd. gl. 3, 431, 31, *a*, *b* (A. M.) gofen *clunes.*

gôs, *st. f.* gans; goose; *mnd.* gôs; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 20) gos *anser auca*; Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 54) gre gos *anser siluatica. vgl.* gâs.

gota, *sw.? f.* gosse, renne; gutter; *mnd.* gote; *dat. pl.* Trier. gl. 105[a] an goton *canalibus.*

gouggolon, *s.* gôgolon.

grâ, *adj. mnl.* gra; *s.* grê.

graba, *sw. f.* gartenhacke; a light hoe; *mnl.* grave; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] graua *sarculum.*

graƀan, *st. v.* 1) graben; to engrave; *mnd.* graven; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 708, 15 (Paris. Aen. 5, 267) gegrauena *pocula aspera signis (becher mit bildern von halberhohener arbeit).* 2) poliren; to polish; *inf.* Lamspr. gl. Juv. 3, 555 grauan *polire. s.* bi-graƀan.

g r a b o, *sw. m.* 1) graben; ditch; *mnd.* grave; *dat. sg.* Prud. 64b Hipp. 153 grauon *vallo. dat. pl.* St. P. 93c (Prud. Symm. I, 514) grabon *fossis.* 2) furche; furrow; *mnd.* grave; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 60 (Paris. Aen. 1, 425) grauen *sulco.*

g r a f - î s a r n, *st. n.* grabstichel, lasseisen; a graving knife; *mnl.* graefisar; *nom. sg.* Prud. 56b Rom. 902 gráfisarn *scalpellum.* Düsseld. Prud. fragm. 2b gráfisánr. St. P. 63b (Exodus 27, 10) grashisarn (Steinm. *l.* grafhisarn) *celatura. acc. pl.* Prud. 54a Rom. 500 thía gráfisárn *scalpella.*

g r a f t, *s.* bi-graft.

g r a m u n g a, *s.* gris-gramunga.

g r a n a, *st. f.* haar, granne; hair, bristle; *mnd.* gran; *mnl.* grane; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 178 grona† (*l.* gronu) *polopis et crinitus* (*l. pilosus*).

g r a n o t h, *st. m.* das grünzen; grunting; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 27 (Col. 81, Prud. Rom. 993) granoth *grunnitum.*

g r a n s, *st. m.* 1) maul; front, mouth; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 58 (Paris. Aen. 5, 158) gransin *frontibus.* 2) schiffschnabel; ship'sbeak; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 54 (Paris. Aen. 7, 186) gransi *rostra.*

g r a s, *st. n.. mnd.* gras; *s.* hriod-gras, meri-gras.

***g r a s a g**, *adj.* grasreich; grassy; *mnl.* grasich; *nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 714, 25 (Paris. Serv. Aen. 9, 383) grasagiu *graminosa.*

g r a s a - u u u r m, *st. m.* raupe; caterpillar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 13 (Berl.) grasa uurm *eruca.*

g r a s - h o f, *st. m.* kräutersammlung, lustgarten; herbarium, garden; *mnd.* grashof; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 27 (Chelt.) grashof *herbarium.*

g r a s o n, *sw. v.* 1) mit kraute bepflanzen; to plant with vegetables; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108a grason *olero, hortum pono.* 2) grasen, gras schneiden; to graze; *mnl.* grasen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a grason *holeror.*

g r a t, *s.* **g r i o t.**

g r â u u o n, *sw. v.* weissgrau werden; to become pale; *mnd.* grawen; *inf.* Brüss. Prud. 34b Petr. Paul. 32 grauuon *canens olivo.*

g r ê, *adj.* grau; grey; *mnl.* gra; *ofri.* gre; *Zaanl.* greeuw; *nom. sg. f.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 266, 54) gre gos *anser siluatica. gen. sg. f. sw.* Ahd. gl. 2, 709, 28 (Paris. Aen. 5, 744) grauun *canae Vestae. s.* appul-grê.

greander *st. m.?* marrubium vulgare; (Pritzel-Jessen *s.* 230); *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 55 (Lugd.) greander *marrubium.*

grebil, *st. m.* gräber; digger; *mnd.* grevel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 66 (Paris. Georg. 2, 264) greuil *fossor.*

grebing, *st. m.* dachs; badger; *mnd.* grevink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 40 (Chelt.) greuinc *melos.*

*greblîn, *st. n.* stylus; style; *nom. pl.* Lamspr, gl. Juvenc. 2, 2 grebline *cerula. s.* grebil.

*greifa, *st. f.* mistgabel; pitchfork; *nom. sg.* St. P. 65c (Reg. I, 13, 21) greife, St. P. 67b (Reg. IV, 25, 14) greifa *tridens.*

*greifâri, *st. m.* schmeichler; flatterer; *nom. sg.* St. P. 88b (Donat. 374, 13) greifari *palpo.*

gremi, *st. f* zorn; anger; *mnd.* greme; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 21, 23 godes grêmi *ira.* Joh. 3, 36 godes gremi.

gremmian, *sw. v.* erbittern; to make fierce; *mnd.* gremmen; *praes. ind.* 3. *sg.* Trier. gl. 105b gremmit *efferat.*

grendil, *st. m.* riegel; bolt; *mnl.* grendel; *mnd.* grindel; *nom. sg.* Vergl. gl. 87b Georg. 1, 162 grendil *grave robur.* St. P. 92d (Prud. Symm. I, 65) grindil *pessulus.* Ahd. gl. 3, 722, 1 (Chelt.) grindel *obex vel uectis.* St. P. 90a (Prud. H. o. hor. 74) grindil *obice. acc. sg.* Trier gl. 110b grindil *pessulum.* St. P. 83d (S. Mart. Ep. 1, 140, 26) grindil *pesculum* (*Ed. pessulo*). *nom. pl.* St. P. 84a (S. Mart. Dial. 3, 3) grindila *pessuli.*

gried-, *s.* griot-.

Griec, *st. m.* Grieche; Greek; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 59 griec (*hs.* girec) *doricus.*

grifil, *st. m.* griffel; a writing style; *mnl.* griffel, greffel; *nom. sg.* Trier. gl. 106a grifel *grafium.*

grim-lîco, *adv.* grimmig; cruelly; *mnl.* grimmelike; Prud. 2a H. mat. 33 grimlico *crudeliter, severum.*

grimnussi, *st. f.* strenge; severity; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 grimnussi *severitatem. dat. sg.* Prud. 57c Rom. 1092 grimnússi *tyrannide.*

grîmo, *sw. m.* bisam; musk; *nom. sg.* Verg. gl. 104a grimo *muscus.*

grimpo, *sw. m.* gobio, kleiner fisch; gudgeon; *nom. sg.* Verg. gl. 104a grimpo *gobio.*

grînan, *st. v.* heulen; to growl; *mnd.* grinen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 37 (Paris. Aen. 9, 60) grinit *(lupus) fremit.*

grindil, *s.* grendil.

griot, *st. n.* sand; gravel; *mnd.* grêt; *mnl.* griet; *nom. sg.* Verg. gl. 48[a] Serv. in Georg. 1, 178 grat (*l.* griat) *glarea, id est arena.* St. P. 71[a] (Job 21, 33) grioz *glarea.*

griot-uuard, *st. m.* herold; herald; *mnl.* grietwaerder; *nom. sg.* Lamspr. gl. Poeta Saxo 2, 281 grieduuard *sequester.*

grîp, *st. m.* greif; griffin; *mnd.* grîp. *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 46 *a, b* (Paris. fol. Nolt.) griph. id. 458, 56, *d* (Wolf.) griph, *a* (Paris.) gripho *gripes. nom. pl.* Trier gl. 106[a] gripi *gripes.* (gripi *kann auch pl. zu lat.* gripus *sein*).

grîs, *adj.* greis; grey; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 10 grisa *cani.*

gris-gramunga, *st. f.* zähneknirschen; gnashing of the teeth; *vgl. mnd.* grisgramen; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 30, *c* (Brüss. Mt. 13, 42) grisgramunga *stridor dentium.*

griusnia, *sw. f.?* krümchen; crumb; *mnl.* gruisen (St.) *acc. sg.* Prud. 65[c] Cypr. 81 grívsnivn *micam.*

grôƀa, *mnd.* grove; *s.* erth-grôƀa, helli-grôƀa.

grôian, *sw. v.* grünen; to be green, to flowish; *mnd.* groien; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] groio *vireo.*

grôni, *adj.* grün; green; *mnd.* grone; *nom. sg. n.* Prud. 68[a] Petr. Paul. 41 gr✓oni *cyaneus* (*latex*). Gloss Werth. A. 188 groeni *prasius* (*hs. prassus*). *nom. pl.* Prud. 64[a] Hipp. 129 grǒnia *virides. s.* sin-grôni.

grônian, *sw. v.* grünen; to flourish; *mnd.* gronen; *part. praes.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 355) gruanente *vernantes.*

grôn-speht, *st. m.* bienenspecht; bea-eeter; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 29 (Paris. Aen. 9, 702) gruonspeht *merops, meropis.* Ahd. 3, 457, 7 *a* (Paris.) gruonspeht, *b* (Berl.) gruonspet, *c* (Trier.) ghronspeht *merops.* id. 459, 31 *b* (Berl.) gruonspeht *frondator.* id. 465, 27 (Lugd. 51) grůnspeht *merops.* Ahd. gl. 3, 721, 9 (Chelt.) gronspeht *loaphicus vel merops.* Trier. gl. 107[a] gruonsphet *loaphicus.* id. 107 gruonsphet *merops.*

grôt, *adj.* gross; great; *mnd.* grot; *nom. pl. lat.* Greg. sg. 103[b] 1630 grotara *maiora.*

grôtian, *sw. v.* ansprechen; to speak to; *mnd.* groten; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 23, 9 Herodes grotta ina *interrogabat eum.*

***grôz-darm**, *st. m.* dickdarm; bowels; *acc. sg.* St. P. 65[c] (Reg. I, 5, 9) grozdarm *extales.*

*grôzzen, *sw. v.* aufschwellen; to swell; *praes. ind.* 3. *pl.* St. P. 85[a] (Gregor. Pastor. 1, 11) grozzent *grossescunt.*

grundian, *mnd.* grunden; *s.* gi-grundian.

grurzapa†, (*l.* grursana? *oder mit Steinmeyer* grundsopa), knorpel; cartilage; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 2, 74, 35) grurzapa *cartilago.*

grût, *st f.* grütze, bier; grits, beer; *mnd.* grût; *mnl.* gruyt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 25 grut *magaria. Vgl.* Ahd. gl. 3, 378, 45 gruz *magaria.*

grûuuen, *sw. v.* grauen; to be afraid; *mnd.* gruwen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 705, 51 (Paris. Aen. 2, 774) gruidun *steterant comae.*

guldi, *s.* ubar-guldi

gumiski, *st. n.* senatus; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 15 (Paris. Aen. 8, 105) gomischi *senatus*; *acc. sg.* Prud. 68[d] Caes. Aug. 147 gúmiski (*hs.* gúsmiki). Prud. 59[a] Vinc. 108 cumiski. *senatum. gen. sg.* Prud. 62[d] Laur. 517 gúmískías *senatus.*

gumo, *sw. m.* mann; man; *gen. pl.* Prud. 54[a] Rom. 524 cúmóno *senatorum. s.* siso-gomo.

gund, *st. m.* eiter; matter; *nom. sg.* Prud. 36[c] Symm. I, 17 gund *pu:re* (Ed. *putri de pure*).

gundi, *adj.* faul; putrid; *nom. acc.? sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 326, 11) gandi *putrenum* (*wohl entstellt aus* gundi *putredum*).

gund-reba, *st. f.* gundram, glechoma hederacea; ground-ivy; *mnl.* gondrave; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] gunereua *tamnina.* Ahd. gl. 3, 719, 35 (Chelt.) guntraue *acerus.*

gurdil, *st. m.* gürtel; girdle; *mnl.* gordel, gurdel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] gurdil *cingulum.* Ahd. gl. 3, 389, 71 gordel *balteus.*

gurdisl, *st. m.* gürtel; girdle; *ags.* gyrdels, *n.*; *dat. sg.* Prud. 57[a] Rom. 1015 míd thémo gúrdisla *cinctu gabino.*

gussil, *st. m?* suppe, flüssiges essen; soupe; *vgl. ndd.* gusen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 46 (Chelt.) gussel *iusseolum.*

gûth-fano, gund-fano, *sw m.* kriegsfahne; military standard; *mnl.* gonfanon, goffanon; *ags.* guđfana; *acc. pl.* Verg. gl. 153[b] Aen. 7, 628 gutfanan *signa.* Ahd. gl. 2, 711, 40 (Paris. Aen. 7, 628) guntfanon. St. P. 92[a] (Prud. Psych. 645) guntfanon *victrices aquilas, signa.*

H.

haba, *s.* hand-haba.

haban, *st. m.* topf; vessel; (Dfb. *gillo* irdener napf); *nom. sg.* Trier. 106[a] hauun *gillo. acc. sg.* Trier gl. 104[a] hauan *caccabum.*

haban, *sw. v.* halten; to keep; *mnd.* haven, haffen; *part. praes. dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 712, 49 (Paris. Aen. 8, 453) fasto hauendro zangun *tenaci forcipe.*

haban-scerba, *st. f.* topfscherbe; potsherd; *gen. plur.* Prud. 59[d] Vinc. 257 haúanscéruíno *testarum.* Vinc. 278 háuánscéruíno *testularum.*

habaro, *sw. m.* hafer; oats; *mnd.* havere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 4 (Chelt.) hauero *far. gen. sg.* Freck. 14 viertih muddi haueron. Freck. 86, 87, 96, 102, 108, 116, 132 *u. a.* hauoron. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 44 (Paris. Georg. 1, 226) uuilden haueron *uanis auenis.*

haben, *s.* hebbian.

hâbid, *s.* gi-hâbid, gi-hâbid-lîco.

habuk, *st. m.* habicht; hawk; *mnd.* havik; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 20 *c* (Trier.) hauuk, *a* (Paris.) hauok, *d* (Wolf.) hauohc, *b* (Berl.) hauog *accipiter.*

had-dômmiga, *s.* hag-dômmiga.

haf, *st. n.* das meer; the sea; *mnd.* haf; *acc. sg..* Heda Hist. p. 213 de extranea regione et transmarinis partibus, quod vulgo vocant over wilde haff.

hâf, *st. n. s.* ana-hâf.

haft, *s.* haht, ê-haft, sama-haft, uuâr-haft.

haftian, *mnd.* haften; *s.* hehtian.

hafto, *s.* gi-hafto, saman-hafto.

hagal, *st. m.* hagel; hail; *mnd.* hagel; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 7 hagal. Ahd. gl. 2, 355, 20 (Lugd.) hagål *grandine.*

hagan, *st. m.* dorn; hawthorn; *mnl.* hagen; *nom. sg.* Verg. gl. 84[b] Ecl. 5, 39 hagan *paliurus.* Ahd. gl. 3, 466, 19, *a, b* (Paris., f. Nolt.) hagan *paliurus.* id. 467, 1 *a, b* hagan *carpenus.*

haga-stald, *st. m.* proselyt; proselyte; *mnd.* hagenstolt; *nom. sg.* St. P. 77[d] (Tobie 1, 7) hagastalt *proselitus.*

hag-dômmiga? *sw.? f.* hexe; hag; *mnl.* haghetisse; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] haddommiga *strigia.*

***haga-zissa,** *sw. f.* liederliches weib, furie; a slut; *mnl.* haghetisse; *ags.* hegtis, haechtisse; *lat. gen. pl.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 343) hazisso *ganearum.* Ahd. gl. 2, 706, 8 (Paris. Aen. 3, 252) hagazussun *furiarum.*

hâhal, *st. m.* kesselhaken; pothook; *mnd.* hâl; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] hahal *gramuncula* (*d. i. cremacula*). Ahd. gl. 3, 682, 31 (Berl.) haal *grammacula.*

haht, *adj.* gefesselt; fettered; *vgl. mnd.* hachten; *acc. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 15 hahtan *vinctum.* Ahd. gl. 1, 718, 58, *c* (Brüss. Mt. 27, 16) haftan *vinctum.* Ess. gl. Joh. 18, 39 hahtan *unum. gen. pl. sw.* Ess. gl. Luc. 23, 17 thero hahtåno *unum vinctum.*

haht, *adj.* schwanger; pregnant; *nom. pl. f.* Ess. gl. Mt. 24, 19 hahta *pregnantibus.* Ess. gl. Luc. 21, 23 hata sindun *praegnantibus.*

hâirra, *? f.* sack; garment of sackcloth; *mnl.* haer, hare; *nom. sg.* St. P. 76[d] (Jhes. Sirach 25, 24) hairra *saccus.*

hakith, *st. m.* hecht; pike; *mnd.* heket; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] hacth *lucius. s.* hêkit.

hakka, *st. f.* hacke; hoe; *mnd.* hakke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 1 (Chelt.) hakka *rastrum vel sarculum.*

hâko, *sw. m.* haken; hook; *mnd.* hake; *dat. pl.* Prud. 59[b] Vinc. 174 hácon *uncis.*

hakul, *st. m.* mantel, messgewand; cloak, coat; *mnl.* hakel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] hacul *casula.*

hâladi, *adj. s.* hôladi.

halƀa, *sw. f.* seite; side; *mnd.* halve; *dat. sg.* Prud. 4[c] H. a. inc. luc. 92 haluun *axe sub igneo. s.* north-halƀa.

hald, *s.* fram-hald.

haldan, *mnd.* holden; *s.* ana-haldan, gi-haldan.

haldi, *s.* ô-haldi.

haldian, *mnd.* helden; *s.* gi-haldian.

halebirie, *s.* albari.

half, *adj.* halb; half; *mnd.* half; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] Pulmeri half. *acc. sg.* Freck. 558, 559 enon haluon scilling. Ess. 18 sivondon haluon ember. *acc. sg. n.* Freck. 512, 521, 524 en half malt. Freck. 6, 122, 224 other half

hunderod honero. Freck. 78, 79, 128, 495, 496, 543 (ellefta) half (muddi). *acc. pl. n.* Freck 359, 424 thriu half embar smeras.

half-dior, *st. n.* halbtier; one who is half a beast; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 29 (Paris. Aen. 8, 267) halfdieris *semiferi*.

half-diorig, *adj.* halbtierisch; brutal; *nom. sg.* Prud. 13ª Apoth. 216 the halfdiarigo cothus *semiferus et cottus*.

half-fisk, *st. m.* halbfisch, plateise; plaice; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 51 (Berl.) halffisg *platesia*. Trier. gl. 108ª halffis (*hs.* halfhis) *plateha*. Ahd. gl. 3, 720, 46 (Chelt.) halffisch *platesia*.

half-thrû, *s.* hals-thrûh.

halftra, *st. f.* halfter; halter; *mnd.* halfter, halchter; *ndd.* halter; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ; Ahd. gl. 2, 702, 60 (Paris. Georg. 3, 188) halftra (*hs.* haftra); St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 1, 4) halefdra *capistrum*. Ahd. gl. 3, 716. 57 (Chelt.) haltere *capistrum*.

halling, *st. m.* pfenning; penny; *mnd.* hallinc; *acc. pl.* St. P. 63ᶜ (Exodus 30, 13) hallingas *obolos*. *s.* helfling.

hal-lôk, *s.* hol-lôk.

halm, *st. m.* halm; stalk, straw; *mnd.* halm; *nom. sg.* St. P. 86ª (Lex Rip. 30, 1) halm *festuca*. St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 249) halm *stipula*. Ahd. gl. 2, 699, 41 (Paris. Georg. 1, 111) halm *culmus*. *acc. sg.* Prud. 11ᵇ Apoth. Praef. II, 49 hálm *culmum*.

halon, *mnd.* halen; *s.* ût-gi-halon.

hals-berga, *sw. f.* pantzerhemd; hauberk; *mnd.* halsberch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 65 (Berl.) halsberga *thorax*. id. 66 halsberga *torax vel* brustrohc.

hals-berg-golth, *st. n.* halsring; ring for the neck; *nom sg.* Gloss. Werth. A. 234 halsberigolth *torques, circuli aurei sunt*.

hals-fano, *sw. m.* busenbinde; a band worn on the breast; *nom. sg.* Par. Prud. 154ᵇ Psych. 449 halsphano *strofium*.

hals-golth, *st. n.* kette; chain; *nom. sg.* Prud. 58ᵇ Calagur. 65 halsgold *torques*. Ahd. gl. 3, 722, 43 (Chelt.) halsgolt *monile feminarum*. Ahd. gl. 3, 686, 14 (Berl.) halsgolth *collarium, torques*.

hals-hring, *st. m.* halskette; neck-chain; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 42 halsring *torques uirorum*.

hals-slag, *st. m.* backenstreich; a box on the ear; *mnd.* hals-

slach; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 718, 35, *c* (Brüss. Mt. 26, 67) halsslegin *colaphis.*

hals-thrûh, half-thrû, *st. f.?* halsfessel; collar; *mnd.* halster, halder; *dat. pl.* Prud. 28ᵇ Psych. Praef. 33 halfthruin *bogis, bacis.* Prud. 58ᵇ Calagur. 46 hálsthŕvon *bois.* Ahd. gl. 2, 567, 51 (Col. 81, Prud. Psych. Praef. 33) halsthruuin *bacis.*

halt, *s.* spuri-halt.

halton, *sw. v.* hinken; to halt; *mnl.* halten, houten; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 231 háltod *claudicat.*

ham, *st. m.* kniebeuge; hough, ham; *mnl.* ham; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. 5ᵇ 38) ham *poples.*

ham, *st. m.?* **hamma,** *sw. f.* hinterschenkel, knicke; ham; *mnl.* hamme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 34,*b* (M.) hamm; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 34,*a* (A.) hammen *suffragines.*

hamur, *st. m.* hammer; *mnd.* hamer; *nom. sg.* St. P. 65ᵃ (Judicum 4, 21) hamar *malleus.* Prud. 52ᶜ Rom. 269 hámur *malleus.* Ahd. gl. 3, 686, 9 (Berl.) hamur *maleus.*

hamo, *s.* lîk-hamo.

hamustro, hamustra, *sw. m. f.* kornwurm; weevil; *vgl. nd.* hemstern *arbeiten?*; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 17 hamustra (*hs.* ham'tra) *gurgulio.* Ahd. gl. 2, 571, 63 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1054) *ha*mestro *gurgulio.* Trier. gl. 106_a amustra *gurgulio.* Ahd. gl. 2, 700, 29 (Paris. Georg. 1, 186) hamustro *gurgulio.* Ahd. gl. 3, 721, 2 0 (Chelt.) hamestra (*hs.* bamestra) *gurgulio.* Ahd. gl. 3, 687, 8 (Berl.) hamustra *gurgulio.*

hân, *s.* hôn.

hana-beri, *st. f.* wilde rebe; wild vine; Pritzel-Jessen: solanum dulcamara, haneberi; *nom. sg.* St. P. 93ᵈ (de Sedulio 1, 45) haneberi *labrusea.*

hanap, *st m.* hanf; hemp; *mnl.* hannep; *nom. sg.* Vergl. gl. 102ᵃ Aen. 12, 120 hanaf *verbena.* Trier gl. 104ᵇ hanap *canuuium.* Ahd. gl. 3, 719, 20 (Chelt.) hanap *canabis.*

hand, *st. f.* hand; *mnd.* hand; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 16ᵃ in truuin hand (*in treuer verwahrung*). *acc. sg.* Ps. pr. 49 thia fremitha hand. Ahd. gl. 3, 423, 14*b* (M.) in hant gegan, *a* (A.) ein hant gengo *dediticius. s.* gi-hando.

hand-dôc, *st. m.?* handtuch; a napkin; *mnl.* hantdoec; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 7 (Chelt.) hantdoc *mappula.*

hand-fano, *sw. m.* handtuch; a small napkin; *mnd.* hantvane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 20 (Berl.) hantfan (*hs.* hantfact) *mapula.* Ahd. gl. 3, 716, 49 (Chelt.) hantfane *mappula.* Trier. gl. 107[a] hantfano *mappa.*

hand-festi, *st. f.* handfestung; immunity; *mnd.* handfeste; *nom. sg.* St. P. 86[a] (Lex Rip. 65, 3) handfeste *emunitas.*

hand-ful, *st. m.* eine handvoll; a handful; *mnl.* hantvol; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 217 handful *pugillum.*

hand-haƀa, *sw. f.* hanthabe, griff; handle; *mnl.* hanthave; *nom. sg.* Trier gl. 106[a] hanthaua *gergenna.*

handlon, *sw. v.* behandlen, betasten; to handle; *mnd.* handelen; *inf.* Prud. 62[a] Laur. 322 hándlon *tractare. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 56[b] Rom. 899 hándloda *tractat.* Düsseld. fragm. 2[a] hándlódá.

hand-mâli, *st. n.* zeichen; mark; *nom. sg.* Brüss. Prud. 61[a] Rom. 1080 hantmali *stigma.*

hando, *s.* gi-hando.

hand-scôh, *st. m.* handschuh; glove; *mnd.* handscoe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 18 (Chelt.) hantsco *manus vel cira inde cirotheca.* Trier. gl. 110[a] handscuo *vantus.* Par. Prud. 157[b] Psych. 567 hodscohc *manicis. nom.? pl.?* Ahd. gl. 3, 686, 22 (Berl.) hanscun *vuanti* (*hs. vuante*).

hand-slagon, *sw. v.* zuschlagen; to strike; *mnd.* handslagen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 6[c] H. jej. 142 antslagada *palpitat.*

hand-tafla, *st. f.* schreibtafel; tablet; *mnl.* hanttafel; Brüss. Prud. 28[b] Cass. 15 handtafla *pugillaris.*

hand-tafl-lîc, *adj.* wie eine schreibtafel; as a tablet; *acc. pl.* Brüss. Prud. 28[b] Cass. 15 handtaflicon *pugillares.*

hand-thrûh, *st. f.* handfessel; handcuff; *dat. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 567) handruhin *manicis.*

hand-thuuehila, *sw. f.* handtuch; towel; *mnd.* hantdwele; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] hanthvela *manutergium.*

hang, *s.* fora-hang, umbi-hang.

hangilla, *st.? f.?* bündel; bunches; St. P. 65[d] (Samuel II, 16, 1) hangilla *alligaturis.*

hangon, *sw. v.* hangen; to hang; *mnd.* hân; *mnl.* hangen; *part. praes.* Prud. 53[c] Rom. 452 hángóthión *pensilis.*

hanig, *s.* honig.

h a n i t, *st.?* grille (*vgl. fr. hanneton, ndd. haantje, goudhaantje, und Graff* 4, 320 *glis*, grillo); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 9 (Berl.) hanit *clis, clittis, limax* (*l. glis, glittis. limax gehörte wohl zu einer folgenden glosse*).

h a n o, *sw. m.* hahn; cock; *mnd.* hane; *nom. sg.* Trier gl. 106a hano *gallus. s.* ur-hano.

h a n o - c r â t, *st. f* hahnengeschrei; cockcrowing; *mnd.* hanekrât; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 8 (Chelt.) hanecrat *gallicinium.*

h â p, *s.* hôp.

h a r, *s.* brand-har.

h â r, *st. n.* haar, borste; hair, bristle; *mnd.* hâr; *dat. pl.* St. P. 91b (Prud. Ham. 873) háron *setis* (*kann auch sw. f. sein. s.* hâra).

h â r a, *sw. f.* borste, haar; hair, bristle; *acc. pl.* Prud. 6c H. jejun. 152 harun *setas.*

h a r d, *s.* îsarn-hard.

h a r d o, *adv.* zu sehr; too much; *mnd.* harde; Ess. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian.

h æ r d - r â d, *s.* herđ-râd.

h a r k a, *sw? f.* rechen; rake; *mnd.* harke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 32 harke *rastrum vel stuua.*

h a r i - b e r g i, *st. f.* gastgemach; house for guests; *mnd.* hereberge; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 27a ad curtem et in haribergi I libram. *s.* heri-berga.

h â r - l ô f, *st. n.* flachsfaden; snood for the hair; *mhd.* hârlouf; *nom. sg.* (*lat. acc. pl.*) Verg. gl. 86b Eclog. 8, 74 harluf *licia, cum quo ligant mulieres. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 50 (Paris. Ecl. 8, 74) harlof *licia.* Ahd. gl. 2, 700, 57 (Paris. Georg. 1, 285) harloui *lycia.*

h a r m o, *sw. m.* 1) hermelin (tier); ermine; *mnd.* hermel; *nom. sg.* Trier. gl. 107b armo *migale.* Ahd. gl. 3, 685, 40 (Berl.) harmo *migale.* Verg. gl. 104a harmo *migale.* 2) haselmaus? dormouse; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 27 (Cod. Col. Prisc. Inst. 107, 9) *nitedula, animal quod vulgo dicitur* harma.

h a r m s c a r, *st. n.* qual, plage; harm, evil; *mnd.* hermeschar, *n*; *gen. pl. lat. sg.* Prud. 62b Laur. 381 harmscaro *Aegyptiae plagę.*

h a r m s c a r a, *st. f.* plage; plague; *mnl.* harmschare; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 15 (Col. 81, Prud. Apoth. 360) harum-scara *plaga. s.* harmscar.

h a r p a, *sw. f.* 1) harfe; harp; *mnd.* harpe; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 682, 20 (Berl.) harpa *fidis.* 2) folterzeug; harp, scaffold; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51[a] Rom. 467 harpho *catasta.* Trier. gl. 105[a] harpa *catasta. dat. sg.* Prud. 53[d] Rom. 467 hárpon *catasta.*

harpan-snar, *st. f.* saite; string; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 20 (Berl.) harphansnar (*hs.* harphansuar) *fidis.*

hâr-sif, *st. n.* haarsieb; hairsieve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 65 (Chelt.) harsif *setatium.*

hâr-snôr, *st. n.* haarschnur; hairstring; *mnl.* haersnoer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 38 (Chelt.) harsnor *redimiculum* (*hs. rechunculum*).

harst, *st. m.* kleine flechte, rost; grid-iron; *mnd.* harst; *nom. sg.* St. P. 63[b] (Exodus 27, 4) *craticula* hurd *a crate* harst. Ahd. gl. 3, 682, 38 (Berl.) harst *craticula. nom. pl.* Trier. gl. 105[b] harsta *frigillaria.*

harsta, *sw. f.* schaffot; scaffold; *dat. sg.* Prud. 62[b] Laur. 399 hárstvn *catasta.*

hart, *st. m.* bitumen, harz; resin; *mnd.* hart; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 199 hárt *bitumen. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 53 (Paris. Ecl. 8, 84) harza *bitumine.*

hart-in-âđiri, *st. n.* eingeweide; entrails; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 45, *a* (A.) hartinnethere, *b* (M.) hartinnethre *uiscera uitalia hoc.* (*Isid. circumfusa loca cordis*).

hartza, *st. f.* harz; resin; *mnd.* hars; *mnl.* harse, harts, harst; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 3, 652) harza *resina.* Ahd. gl. 3, 717, 12 (Chelt.) hartz *resina.*

hasal, *st. m.* haselstaude; hazeltree; *mnd.* hasel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 36 (Paris Georg.) hasal *amigdalus.* Ahd. gl. 3, 466, 16, *a, b* (Paris. f. Nolt.) hasal *corilus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 12 (Paris. Georg. 2, 396) hasselin *colwinis.*

hasalîn, *adj.* von haselholz; of hazel; *mnd.* haseln; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 239 haeslin† *toracina. Vgl.* Ahd. gl. 2, 746, 16 (Lugd.) haeslin *toracina* (*Ed. storacinam*).

hasal-nota, *st. f.* haselnuss; hazelnut; *mnd.* hazelnote; *nom. sg.* Königsb. gl. 56 haselnote *auellana* (*d. i. nux Abellana*).

hasal-uuort, *st. m.* asarum europaeum; *mnd.* haselwort; (Pritzel-Jessen *s.* 46) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 11 (Lugd.) haslewort *asarum.* id. 605, 16 (Lugd. 191 E) haselwurt *asara bacalam.* (Pritzel-Jessen *asara bacara*).

haso, *sw. m.* hase; hare; *mnd.* hase; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ haso *lepus.* Ahd. gl. 3, 446, 18, *a* (Paris.) haso, *b* (fol. Nolt.) hazo *lepvs.* Ahd. gl. 3, 685, 10 (Berl.) haso *lepus.* (*hs. lepes.*)

haspel, *st. m.* haspel; reel; *mnd.* haspel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 27 (Chelt.) haspel *arpago.* Trier. gl. 103ᵃ asspul *arpago.*

hatilîn, *adj.* verhasst; odious; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 22 hatilina *eritis odio*, letha.

haton, *sw. v.* hassen; to hate; *mnd.* haten; *inf.* Greg. gl. 99ᵇ 1628 haton *odisse. praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 51 the drohtin hatod. Ps. pr. 53 he hatod.

hađilîn, *st. n.* lappe, lumpen; rags; *dat. pl.* Prud. 62ᵃ Laur. 281 án háthilínon *pannis.*

hauuon, *s.* a-hauuon.

hê, *pron. pers.* er; he; *mnd.* he; *nom. sg.* Hom. 3, 4 he. Ps. pr. 53, 84 he. Ess. gl. Mt. 5, 2; 8, 12; 11, 14; 14, 1; 23, 16; 24, 5 he; 21, 33; 23, 16 hé; Luc. 2, 7; 22, 6, 47, 68; 23, 50. Joh. 3, 29; 19, 7 he. Lind gl. Mt. 5, 2 he. Greg. gl. 1637 he. Prud. 65ᵈ Petr. Paul. 17 hé. Prud. 67ᵇ Quir. 36 hé. Freck. 483 he.

gen. sg. Conf. p. 125, 1 is blod. Werd. Heb. I, 5ᵇ is sólag tuht. Ess. gl. Mt. 5, 40; 27, 36. Luc. 9, 52; 22, 31 is. Greg. gl. 1641 um is seluan dadi. Prud. 12ᶜ Apoth. 162 ís *suum.*

dat. sg. Ess. gl. Mt. 1, 25; 26, 56; 28, 14. Luc. 22, 61, 68. Joh. 13, 12; 19, 31 imo. Ps. pred. 15, 36 imo. Prud. 15ᵇ Apoth. 507 ímo *sibi.* Hom. 4, 8 imo. A.B.C. Nord. himo. Lamspr. gl. 82ᵇ Juv. 1, 487 imu. id. 118ᵇ Juv. 3, 648 im *ipsum.*

acc. sg. Seg. A. 2 ina. Ess. gl. Mt. 27, 19 thuru ina. Luc. 22, 47, 61; 23, 9 ina. Joh. 8, 15; 18, 3 ina. Joh. 7, 24 hina.

nom. pl. Ps. pr. 81, sia. Freck. 361 sie tuene. Ess. gl. Mt. 26, 56. Joh. 18, 31; 19, 16 sia. Greg. gl. 124ᵃ 1636 sia *illi.* Lind. gl. Mt. 6, 16 sia.

gen. pl. Conf. p. 125, 3 ira. Ps. pr. 6, 83 iro. Mt. 15, 4; 24, 5. Luc. 12, 3; 22, 59. Joh. 11, 31, 47 iro. Mc. 11, 16 íro. Freck. 16, 20, 22. *u. ff.* iro. Credo 6 hiro.

dat. pl. Conf. 125, 3 im. Ess. gl. Mt. 5, 2; 15, 4. Luc. 22. 6, 47. Joh. 18, 32 im.

heƀa, *sw. f.* hefen; ferment; *mnd.* heffe; *mnl.* heve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 9 neve *fermentum.*

hebbian, *sw. v.* haben; to have; *mnd.* hebben; *inf.* Verg. gl. 120ª Aen. 3, 282 ouerrunnen habbien *euasisse. praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 24 binnemnid hebbiu. *praes.* 3. *sg.* A.B.C.Nord. 7 hagal naut habet. Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22 hauid *habet.* Luc. 22, 36 ni hauit (*hs.* naihuit) *non habet. praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 81, 82 sia ne hebbed. *praes. conj.* 3. *sg.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi. *prt. ind.*, 3. *sg.* Mt. 14, 1 he hadda it farnoman. Mt. 21, 33 giscérid hádda. Mc. 5, 15 hadda is giuuitti. Conf. p. 125, 15 an mi hadda. Hom. 9 iegiuan hadda. *prt. ind.* 1. *pl.* Ps. pr. 32 that uui haddun. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 12, 28 gistíld háddi. *s.* ant-hebbian, bihebbian.

hebbian, *mnd.* heven; *s.* er-hebbian, gi-hebbian.

heƀig, *adj.* gewichtig; heavy; *mnl.* hevich; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 712, 55 (Paris. Aen. 8, 506) heuuge thinc *insignia.*

heƀila, *st. f.* hebamme; midwife; *vgl. mnl.* hevelmoeder; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ heuila *obstetrix.*

heƀild, *st. n.* faden, der trumm des gewebes; the thread for weaving; *mnl.* hevelt; *nom. sg.* Verg. gl. 37ª Serv. in Ecl. 8, 74 heuild *licium.*

hêd, *st. f.* sacerdotalis gradus; the priestly order; *ags.* hâd; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 1, 5 heda *sacerdotali gradu.* hêd, *s.* abolgen-hêd, dump-hêd, freƀil-hêd, githegen-hêd, giuuono-hêd, gode-hêd, cristin-hêd, self-hêd, tal-hêd.

hêder, *adj.* klar; clear; *dat. sg. f. sw.* Ps. pr. 71 tuote thineru hederun gesihti.

hefern†, *st. m.* krebs; crab; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 275, 25) hefern† (*hs.* nefern) *cancer.*

heftian, *s.* hehtian.

hegir, *st. m.* krähe; crow; *mnd.* hegger; *vgl. ags.* higora *picus gaia*; *vgl. Deut. Wtb. i. v.* häher; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 2 (Chelt.) hegher *graculus.*

hegi-thrôs, *st. f.* schamteil; genital; *mnd.* hagedrôs; *vgl.* Ahd. gl. 3, 19, 20 hegedrus; *nom. pl.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap.) heidrosi *verenda.* Ahd. gl. 3, 689, 70 hegathruosi *inguis.*

hêgro, hêhiro, *sw. m.* reiher; heron; *mnl.* heiger, heeger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 43, *b, c* (Berl., Trier.) hegero, *a,* heiro *ardea.* Ahd. gl. 3, 459, 5, *d* heigro *pellicanus.* Ahd. gl. 2, 701, 6 (Paris. Georg. 1, 364) heigero, heigro *ardea.*

Trier. gl. 103a heiro *ardea.* (*lat. acc. sg.*) Paris. Lat. 12269, 58b heigro *pellicanum.*

hêh-hring, *st. m.* umschliessender ring; ring, orbit; *mhd.* heien, heigen; *hd.* hei, *D. Wtb.* 4, 793; *nom. sg.* Str. gl. 14, c. 2, 1 hehring *orbis.*

hehtian, *sw. v.* befestigen; to attach, to set; *mnd.* hechten; *prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 37 tuo hehtun thar obena *imposuerunt super caput. s.* bi-heftian.

heia, *st. f.* mauerbrecher; battering-ramr; *mnl.* heie; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 42 (Paris. Aen. 2, 492) heia *ariete.*

heia, *st. f.* hitze; heat; *mnd.* hei; *nom. sg.* Trier. gl. 110b heie *cauma.*

heiđa, *st. f.* haide, haidekraut; heath; *mnd.* heide; *nom. sg.* Trier. gl. 107b heitha *vel* birka *mirica.* Ahd. gl. 3, 720, 30 (Chelt.) he*i*de[1]) *mirica*; id. 31 heide *thimus.*

heilison, *sw. v.* 1) prophezeien; to prophesy; *ags.* hâlsian; *ahd.* heilison; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 103a heilison *auguror.* 2) einweihen; to initiate; *praet. ind.* 3 pl. St. P. 74a (Ps. 105, 28) heilizidun *iniciati sunt.*

heim, *s.* hêm.

heimilo, *s.* heimo.

heimo, heimilo, *sw. m.* grille; cricket; *ndd.* heime; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 56 (Par.) heimelo; (fol. Nolt.) heimo *grillio.* Ahd. gl. 3, 685, 35 (Berl.) heimo *cicada.*

hêkid, *st. m.* hecht; pike; *mnl.* heect, heict; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 7 heich (*l.* heicht) *lucius; vgl.* Ahd. gl. 3, 675, 53 heichit *lucius.*

hekila, *sw. f.* hechel; hatchel; *mnd.* hekele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 46 hekele *lacena.*

hekilon, *sw. v.* hecheln; to hatchel; *mnd.* hekelen; *part. prt.* Werd. Heb. I, 18b ihekilod *lini bene purgati.*

hêl, *st. n.* glück; omen; *mnd.* heil; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 35 (Paris. Georg. 3, 456) heil *omina. dat. sg.* Vergl. gl, 184a Aen. 11, 589 hele *omine.*

hêl, *adj.* heil; hale, safe; *mnd.* hêl; Str. gl. 12, c. 7, 24 hel uues *ave vel chere.*

hêlag, hêlig, *adj.* heilig; holy; *mnl.* heilich; *acc. sg. m.*

---

1) *Steinm.: „i verrieben und unlesebar".*

st. Credo 10 in halogan gast. *acc. sg. m. sw.* Conf. p. 124, 35 thena helagon sunnundag. *acc. sg. f. sw.* Conf. p. 124, 35 thia helagun missa. *dat. sg. m. sw.* Ps. pr. 61, 66 themo heligon temple. *dat. sg. fem.* Conf. p. 125, 22 thera helagun lecciun. *gen. sg. m.* Freck. 473 thes helegon auandes. *nom. pl. m. st.* Ess. gl. Mt. 23, 26 helaga uuérthan *sanctificentur, gen. pl. n.* Ps. pr. 77 thiu liccia heligero gescriuo.

hêlag-mânoth, *st. m.* September; Ess. Miss. A. halegmanoth *kal. Septembr.*

hêlago, hêligo; *sw. m.* heiliger; a saint; *mnl.* heilige, helige; *gen. pl.* Ps. pr. 65 mines drohtines heligono. Hom. 16, 27 allero godes heligono. Hom. 31 thero heligono githingi. *dat. pl.* Conf. p. 124, 15 allon sinon helagon (uuihethon *ist zusatz*); p. 125, 31 allon sinan helagon.

helfi, *st. n.* griff; handle; *mnd.* helve, helf, *n.*; *dat. sg.* Lind. gl, Mt. 3, 10 helfia *manubrio.*

helfling, *st. m.* halber pfennig; half penny; *mnd.* hellink; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 29 helfinga *asse veneunt. vgl.* halling.

hêlian, *s.* gi-hêlian.

hêliri, *st. m.* heiland; saviour; *mnl.* heelare, heelre; *gen. sg.* Ps. pr. 67 likhamon thes helires.

hêlison, *s.* heilison.

helith, *st. m.* held, krieger; hero; *mnd.* helt; *nom. sg.* Runenalph. heleđ.

hellan, *st. v.* ertönen; to resound; *mnl.* hellen; *part. prs. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 24 (Paris. Ecl. 6, 84) hellande *pulsę. praet. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 184[a] Aen. 11, 562 hullun *sonuere undae.*

helli-grôƀa, *sw. f.* höllengrube; the pit of hell; *vgl. mnl.* helleputte; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 40 (Paris. Aen. 4, 26) helligrvouun *erebi.*

helm, *st. m.* helm; helmet; *mnd.* helm; Trier. gl. 104[a] helm *cassis.* Trier. gl. 106[a] helm *galea.* Ahd. gl. 3, 682, 64 (Berl.) helm *galea.* Ahd. gl. 3, 716, 64 (Chelt.) helm *galea vel cassis. nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 140) helm *cassis dat. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 410) helme *casside.*

helpan, *st. v.* helfen; to help; *mnd.* helpen; *imp.* 2. *sg.* Ess. gl. Joh. 5, 10 hilp *succurre. part. praes. dat. sg.* Hom. 33 helpandemo usemo drohtine. *acc. pl.* Prud. 63[a] Laur. 579 neuau thúru thía hélpánthivn *per patronos.*

hêl-samo, *adv.* glücklich; auspiciously; *mnd.* heilsam; Prud. 53[b] Rom. 414 helsamo *auspicato condita* (*Roma*).

helsian, *sw. v.* umhalsen; to embrace; *mnd.* helsen; *gerund. gen. sg.* Conf. p. 125, 11 unrehtas helsiannias.

helta, *st. f.* griff; hilt; *mnl.* helte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 62 (Chelt.) helte *capulus. acc. sg.* Verg. gl. 96[a] Aen. 5, 177 helta *clavum, in summitate est.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 137) helza *capulum.*

helti, *s.* spuri-helti.

hêm, *st. n.* haus; house; *mnd.* heim; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 19, *c* (Brüss. Mt. 8, 6) thar heime *in domo.*

hêm-brung, *st. m.?* zurückgabe, abgabe; return, revenue; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] hembrung *reditus.* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 86, 14 heimbrung).

hemeth-lakan, *st. n.* hemdlaken, (mantel?); shirt, gown; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 29 (Chelt.) himethlaken *camisale.*

hêm-frouwa, *sw. f.* hausfrau; matron; *mnd.* hûsvrowe; *mnl.* huusvrouwe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 29, *a* (A.) heimurouua, *b* (M.) heimfrouua *matrona.*

hêm-god, *st. m.* hausgott; household god; *acc. pl.* Prud. 62[c] Laur. 448 hemgoda *penates. gen. pl.* Prud. 38[a] Psych. 195 hemgodo *penatum.*

hemiđi, *st. n.* hemd; shirt; *mnd.* hemede; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dialog. 1, 9 hemithi *camisa.* Trier. gl. 104[b] hemithi *camissa.* Ahd. gl. 3, 616, 19 (Berl.) hemithe *camisia.* Trier. gl. 104[b] hemethi *clamis.*

hêm-konula, *st. f.* thymian; thyme; thymus serpyllum; *nom. sg.* Ahd gl. 2, 705, 57 (Paris. Aen. 3) heimconola *serpulum.*

hêmo, *s.* heimo, mukhêmo.

hendil(i?), *st. n.* händchen; little hand; *ags.* handle; *me.* handil; *voc. sg.* MG. 3, 858 Thietm. Chron. 50 vigila, hennil, vigila (de quodam baculo in cuius summitate manus erat).

hendiling, *st. m.* ein mass; a measure; *acc. sg. lat.* Westf. Urkb. n⁰. 151 I hendelingum medonis.

hengi, *st. f.* hänge; handle; *mnd.* henge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 44 (Chelt.) henge *ansa.*

hengi-clif†, *st. n.* abhang; a steep cliff; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 186 haengiclif† *preruptum.*

hengist, *st. m.* hengst; stallion; *mnd.* hengest, hingest; *nom.*

sg. Ahd. gl. 3, 716, 54 (Chelt.) hengist *spado.* Ahd. gl. 2, 707, 44 (Paris. Aen.) hengest (*hs.* ehngest) *cantarus.* *s.* hengist-hôƀa.

hengist-hôƀa, *st. sw. f.* equarius mansus; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 27[a] hingsthouen *equarii mansi. id.* 46[a] mansi qui dicuntur hengesthuuen. Alt. Reg. Prep. 52 mansi quorum sex dicuntur hengesthoue.

hêr, *adj.* hoch, hehr; high; *superl. dat. sg. n.* Freck. 505 themo hereston altare.

herda, *s.* hrind-herda.

herda, *st. f.* wechsel; turn; *mnd.* herde (*abteilung*); *dat. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 49 herdon *vicissim.*

herdi, *st. m.* hirte; shepherd; *mnd.* herde; *s.* hirdi.

hêr-dôm, *st. m.* herrschaft, oberheit; supreme power; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 15 (Paris. Aen. 8, 105) ḥerdŏm *senatus.* *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 6, 19 herduom *eiusque* [*mundus*] *culmen.* Ahd. gl. 1, 716, 36 *c* (Brüss. Mt. 22, 16) geuualt, herduom. *dat. sg.* Conf. p. 124, 21 vuithar minemo herdoma. *gen. sg.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas. Ahd. gl. 1, 716, 34, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) ne siist thar ana herdŭomes *non enim respicis personam hominum.*

heretikere, *st. m.* ketzer; heretic; *nom. sg.* Ps. pr. 55 heretikeri. *acc. pl.* Ps. pr. 73 thia heretikere. *gen. pl.* Ps. pr. 79 an themo munthe thero heretikero.

hêri, *st. f.* majestät; majesty; *dat. sg.* Prud. 64[c] Hipp. 218 héri *maiestate.*

heri-ban, *st. m.* heerban, steuer; war-tax; *mnl.* heerban; Werd. Heb. I, 8[a] etc. pro heribanno.

heri-berga, *st. f.* quartier, aufenthalt; abode; military post; *mnd.* herberge; *nom. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 728) heriberga *stationes. s.* haribergi.

heri-berg-lîc, *adj.* zum lager gehörig; belonging to the encampment; *mnd.* herebergich; *nom. sg.* St. P. 92[a] Prud. Psych. 665) hereberclih (*hs.* hereherclil) (*gen. sg.*) *porte castrensis.*

heri-ƀergon, *sw. v.* lagerhütten aufschlagen; to encamp; *mnd. mnl.* herbergen; *inf.* Ahd. gl. 2, 355, 43 (Lugd. 51 Lucan. 7, 328) heribergôn *tendetis.*

heri-bôcan, *st. n.* kriegszeichen, heereszeichen; military enseign; *nom. sg. lat. abl.* Prud. 32[a] Psych. 435 heribocan *sistro.*

heri-fard, *st. f.* heerfahrt; expedition; *mnl.* heervaert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 14 (Berl.) hereuard *expedicio.*

heri-gi-sellio, *sw. m.* kriegsgefährte; fellow-soldier; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 48 (Col. 81, Prud. Psych. 471) herigesellio (*hs.* herigeseillo) *commilito.* Ahd. gl. 3, 682, 23 (Berl.) herigesello *commilito.*

heri-gi-uuêdi, *st. n.* ausrüstung; war-garments; *mnd.* hergewede, *s.* Gloss. z. Ssp. 1, 22; *nom. pl.* Westf. Urkb. Addit. 30 si vir prior obisset, mulier daret ad cameram ea, quae vulgo dicuntur **herigeuuede.**

heri-horn, *st. n.* kriegshorn; clarion; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 3 (Chelt.) herehorn *lituus vel tuba.*

heri-hyd†, *st. f.* beute; booty; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 253 herihyd *trophaeum, pretia.*

heri-maldar, *st. m.* eine kriegssteuer in korn, etc.; war-tax; *mnd.* heremolder; *nom. acc. sg.* Werd. Heb. I, 11b *etc.* herimaldr. Alt. Reg. prep. 7b *etc.* herimalder.

hering, *st. m.* häring; herring; *mnd.* herink; *nom. sg.* Verg. gl. 104a hering *sardinia.* Ahd. gl. 3, 683, 56 (Berl.) herinch *allech.*

herion, *sw. v.* plündern; to pillage; *mnd.* heren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a herion *depeculor.*

heri-scilling, *st. m.* heerschilling, steuer; war-tax; *nom. acc.* Werd. Heb. II, 11b *etc.* heriscilling. Werd. Heb. III, p. 3 dabit quod uocant heriscilling. Alt. Reg. Prep. 8a herischilling; *etc.*

heri-stiuria, *st. f.* 1) heeressteuer; war-tax; *mnd.* hersture; *nom. sg.* Hamb. gl. Cap. Anseg. 4, 57 heristiura. *dat. pl.* Prud. 61b Laur. 91 thém héristívrion *stipendiis.* 2) heerfahrt, rüstung zum krieg; expedition; *nom. sg.* Trier. gl. 105b heristura *expeditio.*

heri-trumba, *sw. f.* kriegstrompete; trumpet; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 6 (Paris. Aen. 6, 167) heritrumba *hic lituus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 31 (Paris. Georg. 2, 539) heritrunbun *classica.* Ahd. gl. 2, 568, 47 (Col. 81, Prud. Psych. 318) heritrunbun *lituos.*

hêriđa, *st. f.* würde; dignity; *mnl.* (s.) heerede; *acc. sg.* Ess. gl. Mc. 5, 2 heritha *dignitatem.*

hêr-lîc, *adj* herlich, göttlich; divine; *acc. pl. f.* Str. gl. 12,

c. 7, 61 herlica *Venerias* (*columbas*) (*die tauben der göttin Venus*).

hermian, *sw. v.* trügerisch anklagen; to accuse falsely; *vgl. mnd.* herm; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[a] hermio *calumnior.*

hêrô, *mnd.* here; *s.* hêrro.

hêrri-lîc, *adj.* dem herrn gehörig; subject to the master; belonging to the lord; *mnl.* heerlic; *dat. sg. f.* Prud. 66[d] Fruct. 124 théro hérrilcvn *herili* (*filiolae*).

hêrro, *sw. m.* 1) herr; lord; *mnd.* here; *nom. sg.* Ps. pr. 38 uilo thurugthigeno herro, *gen. sg.* Prud. 15[b] Apoth. 501 hérron *domininique oblita.* Ahd. gl. 2, 565, 28 (Col. 81, Prud. Apoth. 501) hêrren *domini. nom. pl.* Ess. gl. Joh. 19, 20 the thar herron vuaron allero thiadono.

2) schutzpatron, herr; patron; herino misso, *mnd.* heremisse; *gen. pl.* Ess. Heb. 4 ende usero herino misso tua crukon. Ess. Heb. 17 te usero herano misso.

hers, *st. n.* ross; horse; *acc. sg.* Seg. A. 3 that hers. *s.* hros, uuîghers.

hêr-scepi, *st. n.* die herrschaft; supreme power; *mnl.* heerscepe; *gen. sg. lat. acc.* Ess. gl. Mt. 26, 25 herscepias *principatum.*

hers-minta, *sw. f.* pferdemünze; horsemint; *ndd.* perdeminte; *nom. sg.* Königsb. gl. 79 hersminte *mentiastrum.* Ahd. gl. 3, 719, 15 (Chelt.) rosminze *mentastrum vel collocasia.*

herstian, *sw. v.* rösten; to roast; *inf.* Trier. 105[b] hersten *frico* (*hs.* herstin). *s.* gi-herstian.

herta, *sw. n.* herz; heart; *mnd.* herte; *gen. sg.* Ps. pr. 84 ideles herton. *gen. pl.* Ps. pr. 79 iro hertono. *dat. pl.* Ps. pr. 83 an iro herton.

hert-âđera *st. f.* herzader; great artery; *mnl.* hertadere; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 21 (Chelt.) hertathere *fibre.*

hertik-lîc, *adj. s.* met-hertik-lîc.

hert-in-âđiri, *s.* hart-in-âđiri.

hert-suuamp, *st. m.* hirschschwamm; mushroom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594 55 anm. (Lugd.) hertsvamp (*agaricus*).

herđ-râd, *st. n.* kochspeise; cookery; *acc. sg., lat. acc. pl.* Mers. gl. 109[a] hærdrad *necessaria pulmenta.*

herđ-stad, *st. f.* feuerstätte, boden; fireplace, floor; *mnl.* herd-

stad; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 55 (Paris. Aen. 10, 60) herdstat *solum.*

h ê s i - p e n n i n g, *st. m.* eine holz steuer; a foresttax; Duc. hesus *pastum; vgl.* Cart. Werd. 30, Werd. Heb. I 6ª, 6ᵇ, hesi. Alt. Reg. Pr. 4ᵇ in silua Hese; *nd.* hees; *mnl.* heest; Trad. Corb. 25 hesiti; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 46ª solidi qui dicuntur h e s e p e n n i n g e.

h ê t a n, *st. v.* nennen, heissen; to name, to be named; *mnd.* heten; *praes. ind.* 3. *sg.* Gr. gl. 1642 *una* en het Tharsilla. *prt. ind.* 3. *pl.* Hom. 6 that thia luidi uuilon Pantheon heton. *s.* bi-hêtan, gi-hêtan, int-hêtan.

h e t i, *st. f.* hass; hate; *mnd.* hate; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 hetias endi bisprakias.

h ê t i o, *s.* sculd-hêtio.

h ê t - s c i l l i n g, *st. m.* steuermünze; tax; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 7ª hetscillingæ.

h ê t t a r - u u u r t, *st. f.* giftwurz; poison; *vgl. mnd.* hettere; *gen. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 65 samun hettaruurtio *semina venenorum. s.* êttar.

h ê t h, *st. f.* heide; heath; *ags.* hǣđ; *dat. sg.* Freck. 329 uppan thero hetha.

h ê đ a, *mnd.* hede, heide; *s.* heiđa, stûth-heiđ.

h ê đ i n n u s s i a, *st. f.* heidenthum; heathenism; *mnl.* (St.) heidenesse, hedinesse, *acc. sg.* Conf. p. 125, 11 ik gihorda hethinnussia endi unhrenia sespilon. *dat. sg.* Brüss. Prud. 48ᵇ Rom. 296 heithenisse *paganismo.* hethinissa *pagum.*

h ê đ i n o, *sw. m.* heide, fremdes volk; heathen; *mnd.* heidene; *acc. pl.* Ps. pr. 74 thia hethinun. *gen. pl.* Prud. 53ª Rom. 372 héthínano *nationum. dat. pl.* Ps. pr. 52 mid hethinun.

h e u u i o n, *sw. v.* hauen; to hew; *vgl. ags.* heáwjan; *ahd.* houwon; *ind. praes.* 1. *sg. oder* Trier. gl. 104ᵇ heuuon *cęlo.*

h e u u i - î s a r n, *st. n.* haue; hoe; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ heuviisarn *cęlum.*

h i a - b r â m i o, *sw. m.* dornstrauch; briar; *vgl. mnd.* hinnebraem; *ags.* heopbremel; *dat. pl.* Prud. 64ª Hipp. 128 an thém híabrámion *vepribus. s.* hiof-brâmo.

h î - b â r i g, *adj.* heiratsfähig; marriageable; *mnl.* hiberch; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 710, 42 (Paris. Aen. 7, 53) hibarigiu *nubilis.*

Hierusalem, *st. f.* Jerusalem; *nom. sg.* Ps. pr. 63 thiu himiliska Hierusalem.

hî-louuua, *sw. f.* narbe; scar; *vgl. mnl.* liclouwe, (hi *ist wohl ags.* híw, *goth.* hiwi *forma*, *nicht mit Steinm. Zs.* 15 *in* helouwa *zu verbessern*); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 4 (Paris. Georg. 2, 379) hilouuua *cicatrix*.

hilt, *st. m.* schwertgriff; hilt; *mnd.* hilt; *ags.* hilt, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 15 (Berl.) hilz *capulum*. *dat. sg.* Prud. 29c Psych. 137 hilte *ad capulum s.* helta.

hî-makirin, *st. f.* kupplerin, ehestifterin; bawd; *nom. sg.* Prud. 52b Rom. 235 hímakírin *leno*. Verg. gl. 150b Aen. 7, 319 makerin (*l.* himakerin) *pronuba*.

himil, *st. m.* himmel; heaven; *mnd.* hemel; *nom. sg.* Br. Prud. 54a Rom. 536 thé hímil *celum*.

himilic, *st. n.* plafond; panelceiling; *vgl. mnl.* hemelinge; *nom. sg.* Brüss. Prud. 34b Petr. Paul. 42 himilic *lacunar*.

himilisk, *adj.* himmlisch; heavenly; *mnl.* hemelsc; *mnd.* hemels; *nom. sg. f.* Ps. pr. 63 thiu himiliska hierusalem.

himiliti, *st. n.* decke; ceiling; *mnd.* hemelte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 25 (Berl.) himilizi *laquear*. *acc. pl.* Prud. 4d H. a. inc. luc. 142 himilizzi *laquearia*.

himil-lîko, *adv.* himmlisch; heavenly; Prud. 52c Rom. 270 himiliko *celitus*.

hinan, *adv.* von hinnen, weg; hence, away; *mnl.* henen; Prud. 54c Rom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen*.

hinan-forth, *adv.* von jetzt; henceforth; Ess. gl. Joh. 14, 7 hinan forht *a modo*. Ess. gl. Luc. 22, 69 hinan forth *ex hoc autem*.

hind-biri, *st.?* himbeere; raspberry; *nom. sg.* Verg. gl. 104b hindbiri *acinum*.

hindir, *adj.* hinter; behind, later; *mnd.* hinder; *dat. sg.?* St. P. 85c (Greg. Dialog. 3, 14) hindirin *in posterum*. *Superl.* hindirist, *adj.* letzt; last; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 723, 26, *c* (Brüss. Mc. 9, 34) hinderesto *nouissimus*.

hindir-screnkig, *adj.* hinterlistig; cunning; *nom. sg. f.* Brüss. Prud. 2a H. a. mat. 21 inderscrenki*ga* *uersuta* (*fraus*).

hind-calf, *st. n.* rehkalb; fawn; *mnl.* hindekalf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 30 (Chelt.) hintcalf *hinulus*. Ahd. gl. 3, 683, 34 (Berl..) hintcalf *cipolus* (*l. capreolus*).

hingst-hôba, *st. sw. f. s.* hengsthôba.

hînn, *st. m.* ein kornmass; a measure of corn; Duc. hin, sextarius; *hebr.* hîn *ndl.* een hin (*s.* Exod. 29, 40); *ob auch mnl.* hynneken *pakk*, *(Stallaert) zu vergleichen ist? acc. pl. lat.* Werd. Heb. II 19[b] II buld et IIII den. et V hinnos sigili; 20[a] LXXII hinnos sigili.

hiofaldra, *sw. f.* hagebutte; hip; *ags.* heópe; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 26 (Paris. Georg. 3, 385) hieffuldrun *tribuli.*

hiof-brâmo, *sw. m.* hagebutte, dornstrauch, *acc. sg.* Trier. gl. 110[a] hiafbramen (*hs.* hiafbrann) *tribulum. s.* hia-brâmio.

hîr, *adv.* hier; here; *mnd.* hir; Ess. gl. Mt. 14, 1 hir. Freck. 6 the hir to hared.

hirdi, *st. m.* hirte; shepherd; *mnd.* herde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 32 (Berl.) hirdi *pastor. gen. sg.* Greg. gl. 23[a] 1553 furistun herdeas *primi pastoris. s.* herdi, gêt-hirdi, hrind-hirdi, ohsan-hirdi, suuîn-hirdi.

hirni-kop, *st. m.* das gehirn; the brain; *vgl. mnd.* hernepanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 49 (Berl.) hirnicoph *cerebrum.*

hirni-uuôdo, *sw. m.* hirnwüthiger; frantic, mad; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 5, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) hirniuŭodo *racha, iniuria, absque cerebro, i. sine sensu.*

hirsi, *st. m.* hirse; millet; *mnd.* herse; *nom. sg.* St. P. 67[d] (Esaie 28, 25) hirsi *milium.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 13) hirsi, spriu *tipsana.* Trier. gl. 107[b] hirsi *milium.* Ahd. gl. 3, 571, 57 *a* (Paris.) hirsi, *b* (Berl.) hirse *milium.*

hisamo, *s.* bisamo.

hysopo, ysop, *st. m.* ysop; hyssop; *mnd.* isop; *nom. sg.* Königsb. gl. 53 ysopo *ysopum.* Ahd. gl. 3, 595, 24 (Lugd.) ysope *ysopum. dat. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 29 mid ysopo.

hiudu, *adv.* heute; to-day; Ess. gl. Mt. 26, 2 fon hiutu ufar zuena daga *post biduum.*

hiuuiski, *st. n.* familie, gesinde; family; *mnl.* husche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 6 (Chelt.) hiesche *familia, clientela.*

hlahtar, *st. n.* scherz, spass; laughter; *mnd.* lachter; *nom. sg.* Brüss. Prud. 2[d] H. a. cib. 18 lahter *iocus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 557, 50, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 18) lahter *iocos.*

hlanca, *sw. f.* lende, die weichen; loin; *mnd.* lanke; *nom. sg.* St. P. 66[c] (Reg. III, 8, 19) lanca *ilia* (*Vulg. de renibus*). Ahd. gl. 3, 431, 30, *a* (A.) lanco, *b* (M.) lanca *ilium. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 23 (Paris. Ecl. 6, 75) lankon *inguina.*

hlađan, *s.* ont-hlađan.

hlena, *sw. f.* lehne; back, lean; *ahd.* hlina; *mnl.* lene; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª hlena *reclinatorium.* Ahd. gl. 3, 722, 2 (Chelt.) lene *reclinatorium.*

hlêđra, *st. f.* winde, leiter; ladder, windlass; *mnd.* ledder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 56 (Berl.) leidra *scala. dat. sg.* Gloss. Werth. A. 250 hleđre *trocleis, funibus*; *vgl.* Ahd. gl. 2, 596, 5 (Lugd.) hlędrę *trogleis.*

hlid, *st. n.* deckel; lid; *mnd.* lit; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hlid *cooperculum. s.* obar-hlid, ôg-hlid.

hlinon, *sw. v. mnl.* lenen; *s.* tôhlinon.

hliumundi, *s.* mis-hliumundig; un-hliumundi.

hliumundon, *s.* un-hliumundon.

hliuning, *st. m.* sperling; sparrow; *mnd.* lunink; *nom. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 29 hliuningos *passeres.*

hliutrian, *s.* gi-hliutrian.

hlôiunga, *st. f.* das brüllen (der rinder); bellowing, lowing; *mnd.* loien; *nom. sg.* Trier. Gl. 104ª lo̊inga *mugitus boum.*

hlôpi, *s.* ên-hlôpi.

hloteri, *s.* eban-hloteri.

hlôđa, *s.* hûs-hlôđa.

hlûdi-horn, *st. n.* kriegshorn, signalhorn; a horn; *nom. sg.* St. P. 91ª (Prud. Ham. 480) ludihorn *lituus.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 435) ludihorn *sistrum.*

hlûdon, *sw. v.* 1) jubeln, anschreien; to shout; *mnd.* luden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ª ludon *iubilo.*

2) tönen, to sound; *mnd.* luden; *part. prt.* Prud. 60ᵇ Vinc. 445 ludónthíon *fragosis.*

hlûs, *st. n.* schilf, schnittgrass; rushes; *mnd.* lus; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hlus *carectum.*

hlûtaron, *s.* gi-hlûtaron.

hlûttar, *adj.* rein, klar; clear, bright; *mnd.* lutter; *nom. sg. m.* Str. gl. 13, c. 7, 1 the hluttaro *subtilis aer.*

hlûttar-dranc, *st. m.* guter trank, honigtrank; a pure drink; *mnd.* lutterdrank; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 3 (Chelt.) lutter-dranc *liquor.*

hlûttar-lîkio, *adv.* offen; plainly, sincerely; *mnd.* lutterliken; Conf. p. 125, 30 nu dȯn ik is allas hluttarlikio minan bigihton.

h l û t t a r - l î k o, *adv.* offen; sincerely; *mnd.* lutterliken; Conf. p. 124, 32 thes giuhu ik hluttarliko.

h n a k k o, *sw. m.* nacken; neck; *mnd.* nacke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 10 (Chelt.) nakko *occiput.*

h n a p, *st. m.* napf; cup, goblet; *mnd.* nap; *nom. sg.* Trier. gl. 104b hanap *cratus* (*d. i. cyathus*). Trier. gl. 108a hnap *patera.* Trier. gl. 110b hnap *cantarus.* Ahd. gl. 3, 686, 3 (Berl.) naph *patera.* Ahd. gl. 3, 718, 18 (Chelt.) nap *ciphus. nom. pl.* St. P. 63a (Exodus 25, 31) nappas *sciphi. dat. pl.* Prud. 61a Laur. 69 nappon *scyfis.*

h n e c c o, *sw. m.* hals; neck; *mnd.* neck; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 572, 33) hnecca *ceruix, posteriora colli.*

h n ê g i a n, *s.* gi-hnêgian.

h n ê h i a n, hnêđian, *mnd.* neien; *s.* tô-hnêhian.

h n e p p i l î n, *st. n.* näpfchen; goblet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 1 (Berl.) neppilin *cyathus.* Ahd. gl. 3, 718, 19 (Chelt.) neppelin *ciatus.*

h n e s c a r i, *st. m.* schlemmer; glutton; *mnl.* nasscher; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 162, 7 (Oxf. Iun. 83) nescere *catillarius* (*a. catillare*).

h n î g a n, h n î g o n, *st. sw. v.* sich niederbücken; to bend down; *mnl.* nigen *st. w.*; *ags.* hnigian; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104b nigon *conquinisco.*

h n i p p e n a, n e p p i n a, ? ? Freck. 511 en malt to then hníppenon (*hs.* hiúppenon). Freck. 515 to then neppenon. Freck. 522, 525 to then neppinon.

h n i t, *st. f.* niss; nit; *mnd.* nete, nit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 31 (Berl.) niz *lens, lendis.*

h n î t a n, *mnd.* niten; *s.* of-hnîtan.

h n ô h, *st. f.* 1) fuge, ritze; groove, chink; *dat. sg.?* Verg. gl. 91a Aen. 1, 123 nuoe *rimis, in quibus tabulę in unum coniunguntur.* 2) röhre; tube; *dat. pl.* St. P. 62b (Genes. 24, 20) in nohin *in canalibus vel* in drogin. (*St. Galler hs.* in nóhin).

h n ô u u i l, *st. m.* fughobel; groove-plane; *nom. sg.* Trier. gl. 111a nouuil *sulcatorium.* Ahd. gl. 3, 682, 30 (Berl.) nuoil *sulcatorium.*

h ô b a, h ô u a, 1) *st. f.* hufe; farm, hide of land; *mnd.* hove; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 20b én tuédi houa. Sloet Oorkb. 17 una hova. Werd. Heb. I, 21b cum dimidia houa. Trier.

gl. 107ª huoua *mansus. acc. sg. lat.* Werd. Heb. I, 6ᵇ unam houan; *id.* dimidiam houam. *dat. sg.* Freck. 195 van enoro uuostun houa. Freck. 235 K. van thero hóva (M. houa). Alt. Reg. Corb. 95 huobe. *nom. plur.* Werd. Heb. III, p. 18 CXXVI hubas. *ibidem* CXVII huobas. Corv. Heb. 2, p. 4 terre salice II huobe. *acc. pl.* Werd. Heb. I, 6ᵇ duas houas. *dat. pl.* Freck. 234 van then hóvan (K. houan). 2) *sw. f.* hufe; farm; *mnd.* hove; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 27ª hingst-houen *equarii mansi. id.* 46ª hengesthuuen. *s.* hengst-hôba, seli-hôba.

hoƀar, *st. m.* buckel; hump; *mnd.* hover; *nom. sg.* Trier. gl. 106ª hauar *gibbus.* Ahd. gl. 2, 377, 47 (cod. Colon. Prisc. Inst. 143, 1) houer *tuber vel fungus.* Ahd. gl. 3, 686, 54 (Berl.) houar *gibbus* (*hs.* gimbus). Ahd. gl. 3, 715, 59 (Chelt.) houer *gibbus.*

hoƀaradi, *adj.* bucklig; humpbacked; *mnd.* hoverde; *ags.* hoferede *gibbus* (Cura Past.); *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Cur. past. 1, 11) houaradi *gibbus.*

hoƀa-stad, *st. f.* hofraum; the floor; *mnd.* hovestat; *nom. sg.* Trier. gl. 103ª houastat *area. s.* hof-stad.

hoƀa-uuard, *st. m.* hofhund; watchdog; *dat. sg.* Prud. 13ª Apoth. 216 hóuauuárde *cane.*

hôƀid, *s.* hund-hôƀid, plôges-hôƀid.

hôƀid-band, *st. m.* hauptbinde; head-band (phylactery); *mnd.* hovetbant; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 52 (Paris, Aen. 6, 74) houbitbant *intendum philacterium; nom. pl.* Ess. gl. Mt. 23, houidbandos *philacteria.*

hôƀid-loc, *st. n.* loch im kleide um das haupt durch zu stecken; the opening in the tunic through which the head passed; *vgl. mnd.* hovetgat; *nom. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 28, 32) houidloc *capicium.*

hôƀid-loca, *sw.? m.?* hauptbedeckung, hut; headdress, mitre; *vgl. ags.* loca, *sw. m*; *lat. acc. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 28, 4) hauidloca *cidarim in occipicio vitta est constricta.*

hôƀidon, *s.* gi-hôƒdon.

hôƀid-puli, *st. n.* kopfkissen; bolster; *mnl.* hovetpoluwe; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ houitpuli *ceruical.*

hôƀid-slop, *st. m.* hauptloch; opening in the tunic; *mnd.* hovetslop; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ houutslop *occipicium.* (Kiliaen, *orificium*; Harl. glos. *capicium*).

hôd, *st. m.* 1) hut; covering of the head, hat; *mnd.* hôt; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] huot *pilleus.* Trier. gl. 109[b] huot *tiara.* St. P. 70[a] (Zacharie 3, 5) huat *cidaris.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 358) huat *mitra. acc. pl.* Prud. 12[c] Apoth. 145 hódos *tiaras.* St. P. 90[b] (Prud. *id.*) huuit *thiara.* 2) bedeckung, hosen; covering of the leg, trowsers; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] huod *sarabarum. s.* darn-hôd.

hôdari, *st. m.* kirchenwärter, sacristau; *mnd.* hoder; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 378, 65 (cod. Iun.) hůdere *custos. dat. sg.* Freck. 509 themo hudere.

hôdian, *sw. v.* achthaben; to watch, to observe; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 2 he is hodda *observabat.*

hôdigo, *adv.* heute; now-a-days; Hom. 25, 30 hŏdigŏ.

hôf, *st. m.* huf; hoof; *mnd.* hôf; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 6 (Paris. Aen. 8, 596) huof *ungula. dat. pl.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 892 houun *calcibus.*

hof, *st. m.* 1) hof, landgut; farm, estate; *mnd.* hof; *acc. sg.* Freck. 100, 404, 467 an thena hof. Freck. 192 an then hof seluon. Freck. 311 an then hof. Freck. 454 an than hof. *dat. sg.* Freck. 115, 217, 355, 419 van themo hova seluamo. Freck. 175, 472 fan themo hova. Freck. 2 (K, M) van themo houe. Alt. Reg. Prep. 21[a] ten houe. *nom. pl.* Freck. 98 van themo vehusa sculon geldon septuaginta v hova; *ähnlich* Freck. 233, 366, 379, 471.

2) palast, hof; palace; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 44 (Berl.) kuningues*h*of *curtis. s.* frîd-hof, frôno-hof, gras-hof, lîc-hof, seli-hof.

hôfdon, *s.* gi-hôfdon.

hôf-lodika, *sw. f.* tussilago farfara, *s.* Pritzel-Jessen *s.* 416; *mnd.* lodeke; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 13 (Lugd. 191 E) hofladeꝗen *virgulem (d. i. Ungula caballina).*

hof-sculd, *st. f.* hofschuld; landtax; *vgl. mnd.* hofschuldich; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 7[a] in Februario dabitur wekeuuerc et hofscult feretur.

hof-stad, *st. f.* grund und boden eines hofes; estate, the farm with the land; *mnl.* hofstad; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 22 (Berl.) ofstat *area.* Ahd. gl. 3, 721, 51 (Chelt.) hofstad *area. nom. pl.* Werd. Heb. I, 34[b] siuun hofstadi. Werd. Heb. II, 17[a] XIIII hofstedi. Liber Priv. maior. 29[b] de duabus houestede IIII solidos. *s.* hoba-stad.

hôh †, *st. n.* hohe küste; headland; *ags.* hogh; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 200 hooh *promontorium.*

hôh, *adj.* hoch, high; *mnd.* ho, hôch; *acc. sg.* Prud. 59c Vinc. 240 hóan *altum. lat. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 75 (Col. 81, Prud. Psych. 731) hôg *alto* (cod. Brux. hôg). *s.* obar-hôhi.

hôh-gi-tîd, *st. f.* fest; festival; *mnd.* hochtît; *dat. pl.* Ess. Heb. 3 te thrim hogetidon. Ess. Heb. 8 ana that holt te then hogetidon. Ess. Heb. 15 te then hogetidon.

hôhi, *st. f.* 1) höhe, damm; elevation; *mnd.* hoge; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 19 (Paris. Aen. 5, 273) hoi *aggere.* 2) höhe, burg; a height, fortress; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 47 (Paris. Aen. 10, 12) hoin festin *arcibus.*

hôi, *st. n.* heu; hay; *mnd.* hoi; *gen. sg.* Prud. 56a Rom. 848 hógias *feni.*

hôi-lîk, *adj.* lächerlîch; ridiculous; *nom. sg.* Prud. 13b Apoth. 249 hoílik *ridiculum.*

hôc, *st. m.* pfahl; hook; *mnd.* hôk; *acc. pl.* Erh. Reg. Westf. n⁰. 7 (a⁰ 832) in similitudinem palorum quos incolae h o c a s vocant.

hôc-uuar(a?), *st. f.* fischerei; the right of fishing; *vgl. mnd.* vischware; *nom. sg.* Erh. Reg. Westf. n⁰. 7 (a⁰ 832) piscationem in fluvio Visura, quae ... ab indigenis h o c w a r nuncupatur. *Vgl.* Annal. Sax. MG. 8, 572 piscationem in Wisera q. d. h u o c w a r.

hol, *adj.* hohl; hollow; *mnd.* hol; *nom. sg. f.* Prud. 59d Vinc. 316 thíu hóla kámára *conclaue. dat. pl.* Prud. 59a Vinc. 70 hólon *cauis.*

hol, *st. n.* höhle; cave, hole; *mnd.* hol; *dat. pl.* St. P. 91c (Prud. Ham. 950) holon *specubus.*

hôla, *sw.? f.* bruch, am unterleibe; rupture; *ags.* heála *sw. m.*; *nom. sg.* Trier. gl. 110b hola *ernia.*

hôladi, *adj.* einen bruch habend; ruptured; *ags.* heálede; *nom. sg.* St. P. 64b (Lev. 21, 20) haladi *herniosus.* St. P. 85a (Greg. Past. 1, 11) holiter *ponderosus.*

hola-uuort, *st. f.* osterluzei; birthwort; *mnd.* holwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 54 (Lugd.) holewort (*aristologie*).

holdo, *s.* un-holdo.

holdro, *s.* of-holdro.

holi, *st f.* höhle; cave; *mnl.* hole; *acc. sg.* Prud. 2d H. a. cib. 94 holi *caueam.*

hôliter, *s.* hôladi.

hol-lôk, *st. n.* hohllauch; onion; allium ascalonicum; *acc. sg.* Prud. 52[c] Rom. 260 hallóc *caepe.*

holmo, *sw. m.* insel, hochland; hill, rising ground; *mnd.* holm; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] holmo *glis, -sis.*

holondar, *st. sw. m.* holunder; elder; *mnl.* holendere, hollentere; *nom. sg.* Trier gl. 109[a] holander *sambuca.* Ahd. gl. 3, 467, 26, *a, b* (Paris, fol. Nolt.) holender *sambucus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 596, 7 (Lugd.) holenderen *sambuci. lat. acc. pl.* Brüss. Prud. 68[a] Apoth. 148 holanter (*sambucas*).

holondar-pîpa, *st. f.* holunderpfeife; pipe of elderwood; *acc. pl.* Prud. 12[c] Apoth. 148 holondarpipun *sambucas.*

holt, *st. n.* holz, gehölz, wald; holt, wood, forest; *mnd.* holt; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 hold lescid van eia. *acc. sg.* Ess. Heb. 7 ana that holt te then hogetidon. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 23[b] in Uuibodas holta. *gen. sg.* Ess. Heb. 4 uiar vother thiores holtes ende thriuu uother holtes.

holt-diobol, *st. m.* waldteufel, waldgeist; satyr; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] holtdiuual *pilosus.*

holt-dûba, *sw. f.* holztaube; wood-pigeon; *mnl.* houtduve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 1, *b* (Berl.) holtduua, *a* (Paris) hȯleduba *palumbus.* (*Vgl.* Ahd. gl. 3, 364, 61 holeduue *palumbes* ringelduue). Ahd. gl. 3, 720, 62 (Chelt.) holtduue *palumbes.*

holt-giuueldiđi, *st. n.* anrecht auf holz; a right of cutting wood in a forest; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 6[b] unam hovam in Ikinghem et holtgiwelditbi in Fliunnia.

holt-marka, *st. f.* holzmarke; wood-boundary; *mnd.* holtmark; *nom. sg.* Werd. I, 6[b] in Fliunnia holtmarka.

holt-sâto, **holt-sêtio**, *sw. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *mnd.* holste; *nom. pl. lat.* Ad. Brem. 2, 8 Olcetae (Holcetae, Holsati, Holtsati) dicti a siluis quas accolunt. *Vgl.* Ess. Necrolog. Kal. Febr. de Holsaten.

holt-scara, *st. f.* waldfrohnde; a right in a forest; *dat.? sg.* Cartul. Werthin. 48[a] XXX de holtscara in Uviti.

holt-scôh, *st. m.* holzschuh; clog; *mnd.* holske; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 3, 718, 40 (Chelt.) holtsco *calopode vel crepide.*

holt-uuurm, *st. m.* holzwurm; woodworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 14 (Berl.) holtuurm *teredo.*

hôn, **hân**, *st. n.* huhn; fowl; *mnd.* hôn; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] hŏon *pullus.* Ahd. gl. 3, 459, 3, *b* (Berl.) hon, *d* (Wolf.) huon *pullus. nom. pl.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 582) huaner *pulli. gen. pl.* Freck. 7, 122, 225 other half hunderod honero (K. 7 hanero, K. 225 honero). Freck. 360 fieri ende thritich honero. Freck. 425 hónero. *s.* feld-hôn, rep-hôn, ûr-hôn, hôn-penning.

honeg, **honig**, *st. m.* honig; honey; *mnd.* honnich; *gen. sg.* Ess. Heb. 17 tian ember honegas. Ess. Heb. 18 siuondon haluon ember honegas. Freck. 9 M. tue embar hánigas (K. hanigas). Freck. 53, 64, 75, 225 *etc.* hanigas (K. 53 honigas, K. 225 hanigas). *s.* hunig-.

hônian, *s.* gi-hônian.

hônidа, *st. f.* schande; disgrace, shame; *mnd.* honede; *nom. sg.* Prud. 60[a] Vinc. 328 hónitha *dedecus.* Brüss. Prud. 3[c] H. a. c. 120 honitha. St. P. 76[c] (Jhes. Sirach 3, 13) honitha *decus turpe* (*dedecus*). Trier. gl. 105[a] honetha *dedecus.* Ahd. gl. 2, 558, 14, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 120) honitha *dedecus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 13 (Col. 81, Prud. Vinc. 328) honitha *dedecus.*

hônidia, *st. f.* schande; sin, a shameful deed; *nom. sg.* Verg. gl. 176[b] Aen. 9, 681 honithia *dedecus.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 901 honithia *nefas.*

hôn-lîk, *adj.* schändlich; foul; *mnl.* hoonlijc; *dat pl.* Prud. 61[b] Laur. 78 hónlícon *foedis sub auctionibus.*

hôn-penning, *st. m.* hühnersteuer; a tribute in chickens; *mnl.* hoenregelt; (*oder zu* hunn, hund?); *nom. sg.* Alt. Reg. Pr. 38[a] duos den. q. d. honpenninc. *nom. pl.* Alt. Reg. 27[a] de his denariis qui hunpenninga dicuntur. Alt. Reg. Pr. 25[b] denarii qui hunpenninga dicuntur. id. 46[a] q. d. hunrepenninge.

hôp, *st. m.* haufen; a heap, a funeral pile; *mnd.* hôp; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 219 hóp *strues. acc. sg.* Prud. 56[a] Rom. 848 hop *struem.* Str. gl. 12, c. 7, 22 háp *rogum. dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa.

hôp, *st. m.* reif; hoop; *mnl.* hoep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 14 hoop *circulus.*

hopon, *sw. v.* hoffen; to hope; *mnd.* hopen; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 19, 20 ec hopada.

hoppo, *sw. m.* hopfen; hop; *mnd.* hoppe (scumaria *ist eigentlich* rüben, *vgl.* Pritzel-Jessen *s.* 131) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 27 (Chelt.) hoppe *scumaria. s.* hupo.

hoppo, hoppa, *sw. m. f. s.* feld-hoppo, uuidu-hoppo.

hôr, *s.* obar-hôr.

hôrâri, *st. m.* hurer; whoremonger; *mnl.* hoerare; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 415) huuarari *scortator.*

hord-ren †, *st. n.* schatzkammer; storeroom; *nom. pl.* Gloss. Werth. C. (Münsterer fragm. 5[b], 41) hordren *promacella, prumptuaria.*

horh, *st. n.* rotz, nasenschleim; mucus; *mnd.* hor; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 312, 32) horch *muccus.*

hôr-hûs, *st. n.* bordel; brothel; *mnd.* hoerhuus; *acc. sg.?* Prud. 61[d] Laur. 246 hórhus *per scorta publica.*

hôrian, hôren, hâren, 1) *sw. v.* hören; to hear; *mnd.* horen; *part. prt.* Ps. pr. 36 gihorid vuerthe fan gode. *imp. sg.* Ps. pr. 38 hore thu mik. *s.* gi-hôrian.

2) gehören; to belong to, to appartain; *mnd.* horen; *praes. ind.* 3. *sg.* Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. Freck. 555 to themo batha hored. *praes. ind.* 3. *pl.* Freck. 6 M the hirto hared (K. hêred). Freck. 122 thie kiesos the to themo thienosta harad. Freck. 234 uan then hóuan the thar in hared.

hôriđa, *s.* gi-hôriđa.

horn, *st. m., n.?* horn, vorgebirge; foreland; *mnl.* horn, *m.*; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] horn *promunctorium. s.* heri-horn, scrîf-horn.

horno-bero, *sw. m.* hornträger, horniss; hornet; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 4, 3 hornoberon *crabrones.*

horn-trumba, *sw. f.* trompete; trumpet; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 13 (Col. 81, Prud. Symm. II, 10) horntrunbun *classica. vgl.* heri-trumba.

hornut, *st. m.* horniss; hornet; *mnl.* hornete; *nom. sg.* Verg. gl. 12[b] Georg. 4, 245 hornut *crabro.* Verg. gl. 104[b] hornut *crabro.* St. P. 63[a] (Exod. 23, 28) hurniz *crabro.* Ahd. gl. 3, 458, 52, *a* (Paris.) horneiza, *b* (Berl.) hornizo, *d* (Wolf.) horneza *crabro.* Ahd. gl. 3, 721, 14 (Chelt.) hornez *scrabro.*

horn-uuurm, *st. m.* hornschlange; a horned serpent; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 49, 17) hornuurm *cerastes.*

horo, *st. n.* fäulniss; dirt; *mnd.* hôr; *mnl.* hore; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap.) horo *lutum (hs. lentum).*

horo-dumbil, horo-dumil, *st. m.* rohrdommel; pelican; *nom. sg.* St. P. 70ª (Sophon. proph. 2, 14) horodubil *onocrotalus.* St. P. 63ᵈ (Levitic. 11, 18) horodumil *onocratulus, onocrotalon.* Trier. gl. 107ᵇ horodummil *onocratulus.* Ahd. gl. 3, 458, 7, *d* (Wolf.) horodumpil *honocratulus. Vgl.* Ahd. gl. 3, 365, 21 horodûmel.

horo-dumil, *s.* horodumbil.

horsco, *adv.* schnell, heftig; briskly, quietely; *ags.* horsc; Prud. 60ᵇ Vinc. 449 hórscó *strenue.*

hôr-uuillio, *sw. m.* unzüchtige begierde; lasciviousness; *vgl. mnd.* horovel; *gen. pl.* Conf. p. 124, 24 ik iuhu horuuilliono.

hosa, *sw. f.* beinbekleidung; breeches, trowsers; *mnd.* hose; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 25 (Berl.) huosa *ocrea. acc. pl.* Verg. gl. 85ᵇ Ecl. 7, 32 *coturno, calciamento uenatricio, quod alii dicunt periscelidas aut* hoson. *dat. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (aº 1015) duabus hosun.

hosc, *st. n.* spott, hohn; insult; *nom. sg.* Prud. 62ª Laur. 324 hósc *acroma. dat. sg.* Prud. 62ᵈ Laur. 318 míd scérnlíkemo hósca *cavillo mimico.*

hôsto, *sw. m.* husten; cough; *mnd.* hôste; *nom. sg.* Trier. gl. 111ª hosto *tussis.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap.) huasto *tussis.* Ahd. gl. 3, 686, 51 (Berl.) huosto *tussis.*

houuua, *st. f.* hacke; mattock; *mnd.* houwe; *nom. sg.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial. 3, 14) houuua *vanga.* Trier. gl. 110ª huoua *vanga.* Ahd. gl. 3, 682, 39 (Berl.) bial *vel* houua *bipennis* (*hs. bipentis*). Ahd. gl. 3, 389, 30 hôwe *ligo vel fossorium. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 682, 44 (Berl.) houua *fossoria.*

houuuan, *st. v.* hauen; to strike; *mnd.* houwen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 570, 1 (Col. 81, Prud. Psych. 834) gisegot, gihouuan *structile. s.* a-hauuon.

houuui-scûra, *sw. f.* heuscheune; hayloft; *mnd. nd.* hoi-, houwescure; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 15 (Paris. Georg. 3, 321) houuiscurun *foenilia.*

hrâ, *adj.* roh; raw; *mnd.* ro; *nom. sg. m.* St. P. 90ᶜ (Prud. Ap. 719) rauuer *crudus. gen. sg. f.* Freck. 231 II pund hraro gerston.

hraban, *st. m.* rabe; raven; *mnd.* raven; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 22, *d* rauan *coruus. s.* naht-hraban.

hrakinza, *sw. f.* halsfessel; collar round the neck; *dat. pl.*

Brüss. Prud. 98[a] Psych. praef. 33 rakinzun *bacis* (Düsseld. fragm. halfthruin).

h r a k i s o n, *sw. v.* sich räuspern; to clear the throat; *ags.* hræcan; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 99[b] rachison *euucleo, aperio, sereno.*

h r a m a, *sw. m.* gestell, stifte; scaffold, stage; *mnd.* rame, *m.*; *dat. sg.* St. P. 84[d] (Pass. S. Dionis.) in rámon *catasta. genus pęnę aculeo simile* (*Ed. in catastis*).

h r a m s a, *sw. f.?* knoblauch; an onion; *mnd.* ramese; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 275, 21) hramsa *caepinica.*

h r a s k i t o n, *s.* raskiton.

h r â đ a - m û s, *s.* hrôđa-mûs.

h r a u u a? *sw. f.* spindel, weberkamm; woolcomb; (*vgl. engl.* harrow *und* Graff 2, 383); *nom. sg.* Verg. gl. 101[a] Aen. 9, 476 rauua (*radii*). *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 59 (Paris. Georg. 1, 294) rauun *pectine.*

h r a u u i a n, *s.* gi-hrauuian.

h r ê g i r o, *sw. m.* reiher; heron; *mnd.* reger; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 6 (Paris. Georg. 1, 364) regero *ardea.* Ahd. gl. 3, 458, 44 *d* (Wolf.) regro *ardea.* Ahd. gl. 3, 459, 5 *b* (Berl.) regero *pellicanus vel alcedo, d* (Wolf.) heigro. Ahd. gl. 3, 720, 56 (Chelt.) reiger *ardea. s.* hêgro.

h r e g - r ê s i, *st. m.?* die leiste; the groin; *ags.* rægereósa; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Münst. fr. Ampl. 584, 35) lesca, hregresi *inguen.*

h r e c †, *s.* hrôc.

h r ê - l î k, *adj.* zur todtenausstattung gehörend; funereal; *acc. sg. n. sw.* Prud. 60[c] Vinc. 469 hrélica *funale.* Prud. 59[d] Vinc. 312 that hrélika *ferale.*

h r ê n i, *adj.* rein, sauber; clean, pure; *mnd.* rein; *mnl.* rein, reen; *nom. pl. m.* Ess. gl. Joh. 15, 3 hrenia *casti, mundi. gen. sg. n. sw.* Prud. 14[a] Apoth. 353 hrénion mélas *similaginis. s.* un-hrêni.

h r ê n i, *st f.* reinheit; modesty; *mnd.* reinecheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 41 (Paris. Aen. 4, 27) reini *pudor.*

h r ê n i - f a n o, *sw. m.* rainfarn; tansy; *mnd.* reynvane; *nom. sg. lat. acc.* Verg. gl. 191[a] Aen. 12, 419 reniuano *panaceam.* Trier. gl. 109[b] renifano *tanacetum.* Ahd. gl. 3, 571, 40, *a* (Paris.) reinuano, *b* (Berl.) reniuana *tanacetum.* Ahd. gl. 3, 719, 21 (Chelt.) reineuane *tanacetum.*

hrên-kurni, *st. n.* korn; corn; *Hel.* hrênkorni; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod *sicut triticum.*

hrênon, *sw. v.* reinigen; to clean; *mnd.* reinen; *inf.* Ahd. gl. 2, 700, 37 (Paris. Georg. 1, 193) reinon *medicare.*

hrênunga, *st. f.* reinigung, busse; expiation, atonement; *gen. sg.* Prud. 57[b] Rom. 1047 rénúnga *piaculi.*

hrêon, *sw. v.* beerdigen; to inter; *mnl.* reeuwen; *prt. ind.* 3 *sg.* Prud. 8[a] H. o. hor. 44 reoda *funerabat.*

hreuuon, *sw. v. tr.* reuen, büssen; to repent; *mnd.* ruwen; *imper.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 3, 2 hreuuod iuua sundia *penitentiam agite.* Lind. gl. Mt. 3, 2 hreuod.

hriad-gras, *s.* hriod-gras.

hrîdra, *sw. f.* sieb; sieve; *mnl.* ryder (Kil. rydter); *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] hridra *cribrum.*

hrîdron, *sw. v.* 1) sieben; to sift; *mnl.* ryderen; *praet. conj.* 3. *pl.* St. P. 80[a] (Lucas 22, 31) riderodin *cribrarent.* 2) dreschen; to thrash; *part. prt. dat. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 5) riderendemo *trituranti.*

***hrîdrunga**, *st. f.* siebung; sifting; *mnl.* ryderinge; *hd.* reiterung; *nom.? sg.* St. P. 76[d] (Ihes. Sirach 27, 5) riterunga *in pertussura cribri.*

hrif, *mnd.* rif; *s.* in-hrif.

hrihtunga, *mnd.* richtinge; *s.* rihtunga.

hrind, *mnl.* rind; *s.* hrîth.

hrind-herda, *sw. f.* grossviehherde; a herd of cattle; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] rindherda *bucerna armentum.*

hrind-hirdi, *st. m.* kuhhirt; a herdsman; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 30 (Berl.) rinthirdi *bubulcus.*

hrindir-stal, *st. m.* kuhstall; cattle-stall; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] rindirstal *bocetum, bostar.*

hring, *st. m.* 1) ring; *mnd.* rink; *dat. sg. (lat. abl.)* Ahd. gl. 2, 708, 34 (Paris. Aen. 5, 313) ringa *gemma. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 56 (Paris Georg. 3, 168) ringun (*hs.* rkingen). *torquibus.* id. 705, 26 (Aen. 2, 204) ringin *orbibus.*

2) kampfplatz; *gen. pl.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 37) ringo *palestrarum* (*hs. palestra*). *s.* hals-hring, hêh-hring, ôr-hring.

hringa, *sw.? f.* schnalle; clasp; *nom. sg.* Verg. gl. 189[b] Aen. 12, 274 hringa *fibula, vgl. unter* hring: Ahd. gl. 3, 708, 34 (Aen. 5, 313) ringa *gemma (subnectit fibula gemma).*

hringila, *st. f.* cichorei; chiccory; cichorium intybus (Pritzel-Jessen 98); *mnd.* ringele *verrucaria, solissponsa; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 5 (Lugd.) righele, *l.* ringhele (*solis sponsa*).

hringil-dûƀa, *st. f.* ringeltaube; ringdove; *mnd.* ringelduve; *nom. sg.* (*lat. dat. pl.*) Ahd. gl. 3, 459, 2 *d* (Wolf.) ringilduua *palumbis. nom. pl.* Lamspr. gl. 77b Juvenc. 1, 231 ringelduffe *palumbes. s.* holt-dûba.

hringiling, *st. m.*? gedrehtes brötchen; a small twisted bread; *vgl. mnl.* ringelen; *nom. sg.* St. P. 63c *panis oleo conspersus* giknedan. *in medio concauus et tortus* ringiling. *vgl.* knedan.

hringodi, *adj.* geringelt; made circular; *mnl.* geringet; Str. gl. 12, c. 4, 20 hringodi *tractu corporis circulato.*

hriod, *st. n.* schilfrohr; ried; *mnd.* rêd; *mnl.* riet; *nom. sg.* Königsb. gl. 8 rid *arundo.*

hriod-gras, *st. n.* schilfgras; reedgrass, sedge; *nom. sg.* Verg. gl. 153a Aen. 7, 590 rietgras *alga.* Ahd. gl. 2, 702, 59 (Paris. Georg. 3, 175) riotgras *ulua. dat. sg.* Prud. 60b Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa *inter carices.*

hrîpa, *st. f.* streifen; a strip of land; *mnd.* rîpe; *ndl. ortsn.* de Ryp; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 6a Hrodbraht de hripu.

hrîpo, *sw. m.* reif; rime; *mnd.* rîpe; *nom. sg.* Prud. 8c H. o. h. 113 hripo *pruina.*

hripsinga, *st. f.* das schelten; a rebuking; *mnd.* berispinge; *gen. sg.* Greg. gl. 127b 1641 rispsinga *increpationis.*

hripson, *sw. v.* schelten; to reprove; *mnd.* berispen; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 127b 1641 the hripsod us *increpat.*

hrîs, *st. n.* reis, zweig; branch, twig; *mnl.* rys; *dat. sg.* St. P. 86a (L. Rip. 15) rise *ramo*, aste. *s.* gagal-hrîs.

hrîtan, *st. v.* reissen, schreiben; to cleave, to write; *mnl.* ryten; *part. prs.* Prud. 54b Rom. 557 hrítánthíon crámpon *ungulis scribentibus. vgl.* ritian *und* wrîtan.

hrîth, *st. n.* rind; cattle; *mnd.* rint; *gen. sg.* Prud. 57a Rom. 1006 hríthas *bubuli. s.* hrind-, slegi-hrind, ûr-hrind.

hrîđerîn, *adj.* von rindern; of cattle, oxen; *mnd.* rindern; *dat. pl.* Prud. 53b Rom. 383 míd hríthérinón *bubulis.*

hriu-liko, *adv.* traurig; sad; Ess. gl. Mt. 6, 16 so riuliko. Lind. gl. Mt. 6, 16 so hriuliko.

hriuuon, *s.* hreuuon.

hroc, *s.* **roc.**

hrôc, *st. m* haufen; rick; *ndl.* rook, *f.*; *acc. sg.* Gloss. Werth. C. (579, 51 D) hrec † *acervum feni.*

hrôk, *st. m.* krähe; rook; *mnd.* rôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 34, *c* (Trier.), hrok, *a* (Paris.) hruok, *d* (Wolf.) ruok *graculus.*

hrôm, *st. m.* lob, prahlerei; boasting, ostentation; *mnd.* rôm; *acc. sg.* Verg. gl. 185ª Aen. 11, 688 hrom *verba redarguerit.* Ahd. gl. 2, 322, 3 (Greg. Mor. 31, 45) rhuom *iactantia.*

hrômian, *sw. v.* prahlen; to boast; *mnd.* romen; *inf.* St. P. 85ª (Greg. Past. 3, 9) ruaman *ostentare. praes. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 163ᵇ Aen. 9, 134 hromiat *iactant. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 39 (Paris. Aen. 5, 373) ruomida *ferebat.*

hrôpan, *st. v.* rufen; to call, to cry; *mnd.* ropen; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 5 hriapun *contra eum, invalescebant dicentes.*

hrôra, *st. f.* schweineherde; a herd of swine; *nom. sg.* St. P. 86ª (Lex Rip. 18) stuot, rura *sonestis.*

hros, *st. m.* pferd; horse; *mnd.* ros; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª hros *cavallus.* Ahd. gl. 3, 685, 5 (Berl.) hros *equus. s.* hers, sadal-hros.

hros-kamb, *st. m.* pferdestriegel; horsecomb; *mnd.* roskam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 51 (Chelt.) roscamp *strigil.*

hros-minta, *s.* hers-minta.

hros-scerra, *sw. f.* scharreisen; strigil; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª rosscerra *strigilis.*

hrot, *st. n.* rotz, nasenschleim; mucus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 6 (Chelt.) rot *muchus.* Trier. gl. 110ª rot *vomex.* Trier. gl. 111ª (Prud. Vinc. 552) hrot *mucus.*

hrôt, *st. m.* russ; soot; *mnd.* rôt; *nom. sg.* Prud. 59ᶜ Vinc. 198 hrŏt *fuligo.* Brüss. Prud. 48ª Rom. 261 hrót *fuligo.* Ahd. gl. 3, 722, 6 (Chelt.) rot *inpluuium, vel munga, vel fuligo, vel muchus, rochus.*

hrotag, *adj.* rotzig; snivelling; *nom. sg.* Trier. 111ª (Prud. Laur. 282) hrotach *muculentus. dat. pl.* Prud. 62ª Laur. 282 róttagón *muculentis naribus.* Brüss. Prud. 41ª rottogon.

hrôđa-mûs, *st. f.* fledermaus; a bat; *ags.* hréađemûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 24 *c* (Trier.) radamus, *d* rodamus *vespertilio.*

hruft, *st. f.* schorf, grind; scurf; *ahd.* hruf *lepra*, hriubi *scabies*; *nom. sg. lat. abl.* Par. Prud. 143ᵇ Psych. 106 ruft *scabrosa sorde.*

hrûg, *adj.* rauh, zottig; rough, hairy; *mnd.* rûch, rû; Verg. 104ᵇ linin hruge *villa; id.* ruge *villosa.*

hruggi-bên, *st. n.* rückenbein; spine; *mnl.* rugben; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 22 (Chelt.) ruggeben *spina.* Ahd. gl. 3, 431, 21, *a* (A.) rugbein, *b* (M.) růkebein *spondilia.*

hruggi-lakan, *st. n.* rückendecke; cover for the back; *mnd.* ruggelaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 8 (Berl.) rukilachan *dorsale.* Ahd. gl. 3, 717, 10 (Chelt.) ruggelaken *dorsale.*

hruggi-lenda, *sw. f.* rückgrat; spine; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 22, *a* (A.) rugelenda *b* (M.) rukelende *spina.*

hruggi-spec, *st. n.* speck; bacon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 6, *b* ruckispec (*hs.* ruokispec) *perna.*

hrûnon, *s.* rûnon.

hrusil, **hrusli**, *st. m.* fett; grease; *mnd.* rosel; *acc. sg.* Prud. 54ª Rom. 514 hrúsli *arvinam. acc. pl.* Freck. 507 VIII ruslos ande ses x stukkie flesscas.

hrusti, *s.* gi-hrusti.

hrûtan, *sw. v.* schnarchen; to snore; *mnd.* ruten; *inf.* Prud. 1ᵈ H. a. gall. 28 hrutan *stertere. s.* ruzzan.

hrûđo, *sw. m.* räude; scab, itch; *nd.* rûde, *f. n.*; *nom. sg.* Trier. gl. 111ª Prud. H. ieiun. 208 rutho *scabies. acc. sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 256 rhúthon éndi scáuathon *scabiem. dat. sg.* St. P. 64ᵈ (Deut. 28, 27) mid ruden *scabies, asperitas cutis cum pruritu.*

hû, *instr. sg. f. zu* huuê; Ess. gl. Joh. 3, 8 hu uuisu *quali modo. adv.* wie; how; Ess. gl. Mc. 4, 26 hu san.

hûƀa, *sw. f.* kopfbedeckung, haube; headdress; *mnd.* huve *acc. sg.* St. P. 63ᵇ (Exod. 28, 4) huuan *cidarim.*

hûd, *st. f.* haut; skin; *mnd.* hût; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 16 hud *sqamas.* Segen b, 4 an thia hud. *dat. sg.* Seg. b, 5 fan thera hud. Prud. 14ª Apoth. 341 húd *cortice. s.* uuandal-hûd.

hûdari, *s.* hôdari.

*__huf-bein__, *st. n.* hüftbein; haunch-bone; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, *a, b,* (A. M.) hufbein *lumbi. s.* hup.

*__hûffo__, *sw. m.* haufen (holz); heap; *nom. sg.* St. P. 63ᵈ (Levit. 1, 7), 76ᶜ (Jhesus Sirach 8, 4) huffo *strues* (*Vulg. verbum*). St. P. 95ᵇ (Greg. Past. 3, 24) huffo *aceruus. dat. pl.* Prud. 5ᵇ H. a. Somn. 68 hufon *aceruis. s.* hôp.

hugd, *s.* gi-hugd.

hugdigon, *s.* gi-hugdigon.

huggian, *mnd.* hugen; *s.* gi-huggian.

hûk, *st. m.* uhu, eule; owl; *mnd.* hûk; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] huk *bubo.* Strassb. gl. 12, c. 7, 39 huc *bubo.* Ahd. gl. 3, 458, 3, *a* (Paris.) huc, *b, c, d* (Berl. Trier. Wolf.) huk *bubo. s.* hûuuo.

huldi, *st. f.* ergebenheit; grace; *mnd.* hulde; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 60 (Col. 81, Prud. Apoth. 33) huldi *amicitię. dat. pl.* Conf. p. 125, 34 an godas huldion giendion,

hulis, *st. m.* mäusedorn; the holly; *mnd.* huls; *nom. sg.* (*lat. dat.*) Ahd. gl. 2, 698, 30 (Paris. Ecl. 7, 42) hulis *rusco.* Ahd. gl. 3, 720, 32 (Chelt.) huls *ruscus.*

hulisa, *st. f.* hülse; pod; *mnd.* hulse; *dat sg.* Ahd. gl. 2, 699, 30 (Paris. Georg. 1, 74) hulese *siliqua. dat pl.* Ahd. gl. 2, 700; 41 (Paris. Georg. 1, 195) hulison *siliquis.*

hulis-bôm, *st. m.* mäusedorn; the holly; *mnd.* hulsebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 14 (Paris. Georg. 2, 413) hûlisboum (*rusci*).

hulist, *st. f.* decke; cover; *vgl. mnd.* hulsteren; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] hulist *ulcitrum.*

hulith, *st. n.* decke; cover; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 6 (Berl.) hulith *hulcitum. nom. pl.* Trier. gl. 106[a] hulitt *hulcitra.*

hulli-dôk, *st. n.* frauendeckung; wimple; *mnd.* hulle; *acc. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 38, 14) hullidok *teristrum.*

hûlon, *sw. v.* heulen; to howl; *mnd.* hulen; *inf.* Ahd. gl. 2, 710, 18 (Paris. Aen. 6, 257) hulon *ululare.*

huls, *s.* hulis.

humbal, *st. m.* hummel; humblebee; *mnd.* hummelbê; *nom. sg.* Trier. gl. 102[b] humbal *atticus.* Ahd. gl. 3, 465, 29 (Lugd. 51) hum . . l *tal . . a* (*Steinm. l.* humbil *tallina*).

humblo, *sw. m.* hummel; humblebee; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 22 (Berl.) vmbelo *actacus.* Ahd. gl. 3, 721, 13 (Chelt.) humbele *aticus.*

Hun, *st. eigenn.* Hunne; *nom. pl.* St. P. 83[c] (S. Mart. 2) huni *Pannonii.*

hund, *s.* spuri-hund.

*__hund-âz__, *st. n.* hunde-essen; dogsmeat; *mhd.* huntâz; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, (Berl.) 353, id. 717, 68 (Chelt.) hundaz *brinna.*

hunde-blôma, *sw. f.* kamille; chamomile; *mnd.* hundeblome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 10 (Lugd.) hundeblome *camamilla.* Königsb. gl. 33 hundeblome *camamilla. s.* hundes-blôma.

hunderod, *st. n.* hundert; hundred; *mnd.* hundert; Freck. 6, 122, 225 other half hunderod honero.

hundes-blôma, *sw. f.* kamille; chamomile; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 50 (Lugd.) hundesblome (*antemim*). *s.* hunde-blôma.

hundes-flioga, *sw. f.* hundsfliege; dogfly; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ hundesfliega. Ahd. gl. 3, 685, 33 (Berl.) *cinomia, musca canina,* hundasfliaga *musca cinomia.* Ahd. gl. 3, 721, 18 (Chelt.) hundesflege *cinomia.*

hundes-tunga, *sw. f.* hundszunge; dogstongue; *mnd.* hundestunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 32 (Chelt.) hundestunge *cineglossa.*

hund-hôƀid, *adj.* hundsköpfig; having a dog's head; *nom. sg. masc. sw.* Trier. gl. 110ᵇ hunthouudo *coenocephalus.* Ahd. gl. 3, 446, 49, *a, b,* (Paris. fol. Nolt.) hunthobido *cenocephalus.*

hungrag, *adj.* hungerich; hungry; *mnl.* hungrich, hongerich; *mnd.* hungerich; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵇ hungrach (*hs.* hungraᶜhᶜ) *familiaris* (*für famelicus*).

hunig-apl, *st. m.* honigapfl; honeyapple; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ hunegapl *pastellus. vgl.* honeg.

hunn, hunna? *st. m. f.?* (*lat.* hondus); ein mass; a measure; 60 jugera, centenarius; Lex Salic. 80 chunna; *vgl. mnd.* hunt; *mnl.* hont; *nom. pl.* Werd. Heb. I, 19ᵃ sub Gerbaldo filio Rodhardi II hunnę et cidlek.

hun-penning, *s.* hôn-penning.

hup, *st. f.* hüfte; haunch; *mnl.* hope, huepe; *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵃ huhp *clunis, coxa. dat. pl.* St. P. 64ᶜ (Numeri 25, 7) huffin *ad clunes. s.* huf-bein.

hupo, *sw. m.* hopfen; hop; Alt. Reg. Pr. 46ᵇ IX maldaria siliginis hupone minus. *s.* hoppo.

hûra, *st. f.* miethe; rent; *mnd.* hure; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 5ᵃ in Fifanbetan ad iustam hura (*sic*) dabuntur LXII tal. Lib. Priv. maior 66ᵇ *id.* ad iustam huram.

hûrig, *adj.* in diesem jahre; in this year; *mnd.* hure, *adv.*; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵃ hurigʰ *annotinus vel hornus.*

hûr-land, *st. n.* gepachtetes land; hired land; *mnd.* hurlant; *acc. sg.* Lib. Priv. maior 56ᵇ de accomodatis agris quos dicimus hurland.

hurst, *st. f.* gestrüpp; bush; *mnd.* hurst, horst; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 15 (Paris. Aen. 8, 657) hursti *dumos.*

hurth, *st. f.* hürde; hurdle; *mnl.* hort, hurt; *nom. sg.* Verg. gl. 87ᵇ Georg. 1, 166 hurth *aut* egida *crates.* St. P. 63ᵇ

(Exod. 27, 4) hurd *craticula. acc. sg.* St. P. 89d (Prud. H. p. ieiun. 59) hurt *cratem. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 38 (Paris. Georg. 1, 95) hurde, egidun *crates.* Ahd. gl. 2, 711, 44 (Paris. Aen. 7, 633) hurdi *crates.*

hûs, *st. n.* haus; house; *mnd.* hûs; *nom. sg.* Ps. pr. 62 that godes hus. *acc. sg.* Hom. 5 en hus. Ps. pr. 59 an thin hus. *dat. sg.* Prud. 12d Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa. Freck. 234 uan thes meiras huse. Freck. 11 to themo asteron hus. Freck. 87 van themo Deddescon. hus. Hom. 23 wither gewarf te hus. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus. *gen. pl.* Werd. Heb. I, 19a I ducen huser. Lib. Priv. maior. 29b in Liafburga husoro marcon. *s.* brou-hûs, dranc-hûs, erth-hûs, fluht-hûs, gast-hûs, hôr-hûs, in-hûs, rôk-hûs, snegil-hûs, spec-hûs, spila-hûs, sprâk-hûs, stađal-hûs, trasa-hûs, thing-hûs, uuîg-hûs, uuîh-hûs.

hûsari, *st. m.* tempel-, hauswarter; keeper of a house or temple; *mnd.* huser; *nom. sg.* Trier. gl. 105b *edis* (enhuisi) *unde edituus* husari.

hûsbrukil, *adj.* diebisch; liable to burglary; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (578, 8 D) husbrycil † *effractabilis.*

hûs-êgo, *st. m.* hausvater; father, householder; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 20 (Brüss. Mt. 10, 25) huseigan *patrem familias.*

hûs-hlôđa, *st. f.* haussteuer; a house-tribute; *afri.* hûslôtha; *ags.* hlôth; *ndfr.* hlôtha. *nom. sg.* Heda Hist. p. 84 (a⁰ 949) tributorum, quae Huslata et cogschuld dicuntur. *vgl.* Oorkb. I, n⁰. 64 (a⁰. 985) excepto, quod vulgari lingua dicitur huslada.

hûs-lôc, *st. n.* hauswurz; house-leek; *mnd.* hûslôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 26 (Chelt.) husloc *barba iovis.*

*hûs-sôka, *st. f.* prüfung des hausstandes für die steuerfähigkeit; inquiry for the taxes; *mnd.* hussoke; *nom. sg.* St. P. 86a (Lex Rip. 47, 2) hussuacha *scrutinium.*

huttia, hutta, *st. sw. f.* hütte; hut; *mnd.* hutte; *nom. sg.* St. P. 83d (S. Mart. Dial. 1, 4) hutta, 67b (Esaie 1, 8) huttia *tugurium.* Trier. gl. 110b hutta *tugurium* Ahd. gl. 3, 719 5 (Chelt.) hutte *tugurium. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 17, 4 húttia *tabernacula.* Ahd. gl. 1, 714, 32, *c* (Brüss. Mt. 17, 4) huttun, *d* húttun. Ahd. gl. 2, 707, 6 (Paris. Aen. 4, 259) huttun *magalia.* St. P. 91b (Prud. Ham. 761) hutten *propolas.*

hûuuo, *sw. m.* uhu; the horned owl; *nd.* uwu; *vgl. mnl.* huwen *schreien*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 26 (Paris. Aen. 4, 462) ûuo *bubo*. St. P. 63[d] (Levitic. 11, 17) huuuo *bubo*.

huuan, huuand, 1) *adv.* wann; when; *mnd.* wan; Ess. gl. Mc. 4, 29 than huan *cum statim* Greg. gl. 8[b] 1539 huan *dumque*. 2) *conj.* denn; then, for; *mnd.* wande; Greg. gl. 128[a] 1641 vuan *enim*. Ps. pr. 41, 43, 79, 80, 82, 83 vuan *quia*, 81 vuand *enim*. Hom. 6 wan thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. *s.* noh-huuan.

huuanana, *adv.* woher; whence; Prud. 13[b] Apoth. 266 huuanana *unde*.

huuanna, *conj.* 1) wann; when; *mnd.* wanne; St. P. 72[b] (Psalm. 41, 3) uuanne hic quome *quando ueniam*. 2) ne huuanna, denn; because, unless; Greg. gl. 1627 ne huanna *nisi*. Greg. gl. 127[a] 1640 vuan*na sed tamen*. *s.* ne-huuanna.

huuan-thiu, *conj.* da; since; *mnd.* wente; Prud. 66[b] Fruct. 5 hvvanthiv *quandoquidem*.

huuâr, *adv.* wo; where; *mnd.* wâr; Ess. gl. Mt. 24, 7 huar *per loca*. Luc. 21, 11 uar endi uar.

huuarbiđa. *s.* gi-huuarbiđa.

huuarf, *mnd.* werf; *s.* umbi-huuarf.

huuarfolon, *sw. v.* umherschweifen; to rove about; *mnl.* wervelen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 47 (Paris. Aen. 4, 68) uuarfolodæ *uagatur*.

huuarod, *adv.* wohin; where; Prud. 56[d] Rom. 967 huuarod *quo*.

huuass, *adj.* scharf; sharp; *dat. sg. f.* Prud. 6[a] H. jej. 63 mid vvassarv *hispida*. *ibid.* mit uuassero, ruuui *hispida lanugine*.

huuat, *pron. interrog.* was; what; *mnd.* wat; *nom. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat. Prud. 65[b] Cypr. 45 so huuat so. *acc. sg. n.* Joh. 18, 31 haat (*l.* huat). Conf. p. 124, 17; p. 125, 26 so huat so. Hom. 28 so vuatso. *gen. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 24 so uues so. *instr. sg. s.* hû.

huuâtan, *s.* far-huuâzan, far-huuâznissi.

huuê, *s.* hû, io-gi-huuê.

huuelbi, *s.* gi-huuelbi.

huuepsia, *s.* uuepsia.

huuer? *st. m.* kropf; crop; (*vgl. mnd.* weer *knorren, geschwülst am baume; s. Plantyn. Wtb.*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 430, 4 werna

varix); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 64 (Berl.) vuer *varix.*

huuerƀan, *st. v.* kehren; to turn; *mnd.* werven; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 44 (Paris. Aen. 9, 747) uueruit *uersat.* Ps. pr. 6 vuiruid tote them. *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 22 gevvarf. *s.* gi-huuerƀan.

huuerƀian, *sw. v.* wenden, kehren; to turn; *part prt.* Prud. 57[b] Rom. 1063 gívvéruíd wérthan *rotari.*

huuerƀo, *sw. m.* 1) wirbel, mittelpunkt; pole; *dat. pl.* Strassb. gl. 13, c. 1, 8 uuéruon *in ipsis* (*cardines mundi*).

2) wirbel; whirl; *mnd.* werve; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 39 (Paris. Aen. 7, 31) uueruo *vortex. und dat. pl.* uueruon *uorticibus.* Ahd. gl. 2, 711, 27 (Paris. Aen. 7, 569) uuæruo *uorago.*

3) kloss; clue of wool; *mnd.* werve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 47 werve *pensum.*

huuerf-bên, *st. n.* werbel; joint; *vgl. nd.* werf *gelenk; nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 17, *a* (A.) vuerfbein, *b* (M.) uuirfbein *vertibula.* id. 32, *a* (A.) vuersban, *b* (M.) uuerfbran *vertebra.*

huuessi, *st. f.* schärfe, waffe, dolch; sword, point of a sword, of an arrow; *dat. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 264 vẏessi *mucrone. dat. pl.* Prud. 54[b] Rom. 579 scérpíon éndi huúessíon *spiculis.*

huuêti, *st. m.* weizen; wheat; *mnd.* wete, weite; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 26 the huueti. *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 25 huuetias *tritici.* Freck. 3, 10, 15, 103, 246, *etc.* huetes. Ps. pr. 5 vuetes *frumenti.*

huueđar, *pron. inter.* wer von zweien, irgend einer; whether, which of two; *acc. sg. n.* Ess. gl. Joh. 19, 7 ne uuethar ne thena kuningduom ne that he godas sunu uuari. *s.* gi-huueđar, ie-huueđar, io-gi-huueđar, ne-huueđar.

huuî, *pron. interrog.* wer; who; *nom. pl. relat.* Prud. 13[a] Apoth. 219 éndi huuí *quique. s.* huuiu.

huuîla, *st. f.* zeit; time; *mnd.* wile, *dat. pl. s.* huuîlon, mânoth-huuîlig.

huuilik, *pron.* jeder; whosoever; *mnd.* welk; 1) *interrog. nom. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 23 huilik *quis.* Prud. 56[d] Rom. 991 hvúilic *cuius modi.* 2) *indef. dat. sg. f.* Prud. 67[a] Quir. 20 fán só hvvílicarv ẏthívn só it si *fluctu quolibet. nom. sg. n.* Freck. 553 allero gibundo huilik.

so huuilic so, wer, welcher; who; *nom. sg. m.* Greg. gl. 126[b] 1639 so uhilik so Greg. gl. 1641 the uuilik *ipse quoque*

dat. sg. f. Conf. p 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. *s.* gi-huuilik, io-gi-huuilik.

huuîlon, *adv.* vor zeiten; formerly; *mnd.* wilen; Hom. 5, that thia luidi uuilon Pantheon heton.

huuirf-bên, *s.* huuerf-bên.

huuît, *adj.* weiss; white; *mnd.* wit; *acc. pl. n.* Freck. 360, thriu half embar smeras, én giscéthan ende tue huite. Freck. 424 thriu half embar smeras, én giscethan ende tue huíte.

huuîta-uuurt, *st. f.* weisswurzel; dittany; *mnd.* witwort; *nom. sg.* Verg. gl. 191ª Aen. 12, 412 uuiteuuurt *dictamnum.*

huuît-bôm, *st. m.* platane; plane-tree; *nom. sg.* Ahd. gl. 3‘ 720, 29 (Chelt.) witboum *platanus.*

huuît-senap, *st. m.* weisser senft; eruca sativa; (Pritzel-Jessen *s.* 145) *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 26 (Lugd.) witsenep *erucam.*

huuîtil, *st. m.* mantel; mantle; *mnd.* witel; *ags.* hwîtel; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 327, 45) huitil † *racana.*

huuîton, *sw. v.* grauen; to become gray; *inf.* Br. Prud. 34^b Petr. Paul. 32 huuiton, grauuon *canens.*

huuiu, *adv.* wie; how; Prud. 56^c Rom. 949 huíu *quam.*

huuô, *adv.* wie; how; Ess. gl. Luc. 22, 61 *recordatus est verbi domini* huo he imo beforan. Ps. pr. 49 vuo. Ess. gl. Luc. 22, 37 nohuó *adhuc* (*l.* nohio).

huuolƀo, *sw. m.* dachrinne, hohlziegel; roof-tile; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 19 (Paris, Georg. 4, 296) uuoluo *imbrex. dat. pl.* Prud. 37^a Symm. I, 67 uuoluon *ymbricibus.*

huuritholonđi, *adj.* geschwätzig; garrulous; *gen. pl.* Prud. 55^b Rom. 747 húuŕitolónthíon *garrulorum.*

I.

ia-, *s.* ie-, io-.

iƀenîn, *adj.* von hafer; of oats; Freck. 94, 95. *s.* eƀenin.

iƀih, eƀoh *st. m.* zwergholunder; danewort; *Dfb. nd.* ewich; *westf.* ewai; *ags.* eorđifig; *vgl. mnd.* iflof, Ahd. gl. 3, 386, 22 iefoldre *tribulus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 12 (Paris. Ecl. 10, 27) euoh (*ebuli*). *vgl.* ebah *hedera helix.*

iƀiska, *sw. f.* wilder eibisch; wild mallows; *mnd.* iwesche; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 604, 22 (Lugd. 191 E) iuesche *altee radicem.*

îda, *s.* **îđa**.

îdal, *adj.* eitel; empty, vain; *mnd.* idel; *gen. sg. n.* Ps. pr. 84 ideles herton.

îdalnussi, *st. f.* eitelkeit; vanity; *mnl.* idelnesse; *nom. sg.* Ps. pr. 79 thiu idalnussi *vanitas.*

îdis, *st. f.* frau; married woman, wife; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 719), 91c (Prud. Psych. 66) idis*matrona.*

idrig, *st. m.* die kehle eines wiederkäuendes tieres; the ruminating stomach; *vgl. ags.* edroc *das wiederkäuen, the chewing again*; *mnl.* ederic, *deriv.* edricken, idricken, *ruminare*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 16 (Chelt.) idrig *rumen.*

ie-huueđar, **ia-huueđar**, *pron.* jeder; each, both; *mnd.* ieder; *nom. sg. m.* Freck. Heb. 243 K. iro iahuethar, M. iauuethar. Freck. 298, 302, 313, 327, 334, 353, 358 iro iahuethar. Freck. 204, iro iehuuethar. Freck. 293, 369, 372, 380, 413, 550, 551 iro iauuethar. Freck. 165 iro ieuuethar. *nom. sg. n.* Freck. 223, K. iro iahuethar, M. iro iauuethar. Freck. 341 iro iahuethar. Freck. 121 iro iehuuethar. Freck. 130 iro ieuuethar. Freck. 242 K. iro iahuether, M. iauuethar. *dat. sg. f.* Freck. 425 van iauuethero stida.

iemar, *adv.* immerhin; always; *mnl.* immer; Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo *sed nomen pristinum habuit.* Luc. 20, 36 iemar *semper.*

ie-the-suue, *pron.* jemand; somebody, anyone; *mnd.* ichteswe; *gen. sg. m.* Ess. gl. Luc. 22, 22 an gethesuues lif.

igil, *st. m.* igel; hedgehog, urchin; *mnl.* igel, egel; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Pastoral. 3, 11) ígil *ericius.* Trier. gl. 105b igil *ericius.* Ahd. gl. 2, 723, 31 (Lips. Eccl. 7, 53) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 458, 40, *a, b, c* (Paris. Berl. Trier.) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 685, 18 (Berl. Wolf. Trier. Paris.) igil *ericius.* Ahd. gl. 3, 721, 41 (Chelt.) igel *erinatius.*

ih, *st. m.* eibe; yew-tree; *ags.* eoh; *nom. sg.* Trier. runenalph. ih. *nom. pl.* Vergil. gl. 2a Georg. 2, 257 ichas *taxi.*

ihilla, *st. f. s.* ikilla.

ik, *pron.* ich; *s. nom. sg.* Conf. p. 124, 14, 16 *etc.* ik; Prud. gl. 63a Laur. 557 ík; Ps. pr. 12, 20, 21, 59 ik; Ess. gl. Mt. 27, 65. Luc. 15, 18, 21; 22, 11 ik; Luc. 19, 20 ec; Credo ek. St. P. 72b (Psalm. 41, 3) hic. Luc. 22, 68 hic *(interrogavero).*

gen. sg. mein; mine; Ess. gl. Mt. 10, 37 min vuirthig *me dignus.*

dat. sg. mir; me; Ess. gl. Mt. 16, 23 mi *mihi.* Conf. p. 125, 15 an mi hadda. Conf. p. 125, 32 mi te goda githingi uuesan.

acc. sg. mich; me; Ess. gl. Mt. 20, 20 tuitho mi. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi. Ps. pr. 38 hore thu mik. Ps. pr. 69 uthledi mik. Conf. 125, 19 mik seluon. Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. Prud. 64[d] Hipp. 244 mik.

nom. plur. wir; we; Hom. 1, 28, 30 vui. Ess. gl. Mt. 13, 30 hui. Mt. 27, 25; 28, 14 uui. Luc. 22, 49 hvui. Ps. pred. 50 vui. Greg. gl. 98[b] 1626 uui.

acc. pl. uns; us; Ess. gl. Mt. 27, 4 us *ad nos.* Greg. gl. 127[a] 1641 hripsod us. Greg. gl. 127[b] 1641 trostid us alla.

ikilla, *st. f.* eiszapfen; icicle; *ags.* gicel; *vgl. mnd.* jokel; *nom. sg.* Verg. gl. 89[b] Georg. 3, 366 *stiria i. e.* ihilla, (*l.* ikilla) *vgl.* Ahd. gl. 3, 256, 23 hîchela stiria. *s.* kikilla.

îlian, *mnd.* ilen; *s.* uuiđar-îlian.

îlig, *adj.* wetteifernd; emulating; *mnd.* ilich; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 707, 60 (Paris. Aen. 5, 287) iligiu *emula. dat. sg. m. n.* Ahd. gl. 2, 565, 56 (Col. 81, Prud. Ham. Praef. 6) iligimo *festino, certante.*

illi-tisso, *sw. m.* hyena; *nom. sg.* Trier gl. 106[a] uuiessa (*l.* illitessa, *vgl.* Ahd. gl. 3, 36, 1, *ff.) hyena animal est quod cadauera persequitur.*

i-mûđi, *s.* gi-mûđi.

im, **imo**, *s.* hê.

in, *praep. c. dat. et acc.* in; 1) *c. dat.* St. P. 62[d] (Exod. 2, 3) en binizze *in carecto.* St. P. 62[b] (Genesis 24, 20) en nohin *vel* in drogin *in canalibus.* St. P. 84[d] (Pass. Dionis.) in rámon. Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande *in hoc populo.* Verg. gl. 190[a] Aen. 12, 305 in furistemo *prima.*

2) *c. acc.* Werd. Heb. II. 16[a] in truuuin hand (*unter vormundschaft*). Credo 8 gilobistu in got. Credo 9 in Crist, 10 in halogan gast. Prud. 10[a] Epiph. 15 in sethal gan *obire.*

3) *adverbial;* hinein; in; Freck. 234 uan then hóuan the thar in hared. Freck. 521 in te gande, *so* 523, 524, 526, 527.

in-âđiri, *st. n.* eingeweide; the internal organs; *mnd.* inaderen; *mnl.* inadere; *nom. sg.* Brüss. Prud. 29ª Cass. 56 inathiri *viscus.* Trier. gl. 106ᵇ inadri *intestina. s.* hart-inâđiri.

in-âđrian, *s.* ût-in-âđrian.

in-bod, *st. n.* befehl, auftrag; instruction; *vgl. mnl.* inbieden; *mhd.* inbot; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ inbot *commonitorium.*

in-bôgian, *sw. v.* beugen; to bend; *part. praet. acc. sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 18 ingebogdon *collum inflexum.*

in-burdig, *adj.* eingeboren; native; *mnl.* inboordich; *nom. sg. st.* Ahd. gl. 3, 123, 4, *a* (A.) inburthich *inquilinus. nom. sg. sw.* Prud. 64ᶜ Hipp. 206 thé inbúrdígo livd *indigena.*

ind-êrunga, *s.* int-êrunga.

in-dôn, *u. s.* öffnen; to open; *mnl.* indôn *partic. prt.* St. P. 79ᶜ (Mc. 7, 34) indan uuird *effeta i. adaperire* (*Effatha d. i. wird geöffnet*).

in-gân, *u. v.* eingehen; to enter; *mnd.* ingân; *part. prs.* Freck. 511, 523 then iungeron integande.

in-gang, *st. m.* antritt, eingang; entering, going in; *mnd.* ingank; *dat. sg.* Freck. 515, 518, 530, 532, 533 te themo inganga thero iungereno.

in-gegen-stânunga, *st. f.* hinderniss; obstacle; *acc. pl.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. o. hor. 65) ingegenstanunga *obstacula.*

in-gi-bûro, *sw. m.* haussklave; homeborn slave; *nom. sg.* Trier. gl. 113ᵇ ingeburo *domigena.*

in-gi-mêdon, *sw. v.* pachten; to tenant; *part. prt.* Verg. gl. 192ª Aen. 12, 520 ingimedodera *conducta tellure.*

in-gi-scêđi, *st. n.*' gericht aus feingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 22, *b* (Berl.) ingiscede *minutium. s.* in-snid, in-gi-snidi.

in-gi-snidi, *st. n.* gericht aus kleingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ ingesnidi *minutal. s.* in-snid.

in-hrif, *st. n.* das hymen; *mnd.* ingerif; *altfri.* inrif; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 25 (Chelt.) inrif *intestinum vel himen.*

in-hûsi, *st. n.* hausinneres; the inner part of the house; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 2, 705, 39 (Paris. Aen. 2, 484) inhusi

penetralia. acc. sg. Ahd. gl. 2, 713, 57 (Paris. Aen. 9, 259) inhusi *penetralia* (*vestae*).

in-hûsig, *st. n.* die füge des hauses; the joints; (Exod. 26, 17; 36, 22 zapfen, ausschnitt; tenon); *nom. sg.* Trier. gl. 106b inhusig *incastratura, iunctura.*

in-kneht, *st. m.* einwohnender diener; domestic servant; *nom. sg.* Trier. gl. 113b incneht *vernaculus. nom. pl.* Prud. 51c Rom. 111 ínknéhtos *apparitores.* St. P. 71a (Job. 19, 15) inknehda *inquilini.*

inlendig, *adj.* inländisch; indigenous; *mnl.* inlandich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 4, *b* (M.) inlendig *inquilinus.*

inna, *adv.* drin; therein; *mnd.* inne; Hom. 7, 13, 15 thar inna.

inquedunga, *st. f.* wiederhall; echo; *ahd.* quetunga; *dat. pl.* (*lat. sg.*) Ahd. gl. 2, 702, 34 (Paris. Georg. 3, 45) inquedungun *assensu.*

in-snid, *st.?* gericht aus feingehackten speisen; a dish of minced meat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 22 *c.* (Trier. gl.) insnid *minutium. s.* in-gi-snidi, in-gi-scêđi.

*ín-stungian, *sw. v.* hineintun; to put into; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 69d (Daniel 14, 32) instungeta *intriuerat.*

*int-êren, *sw. v.* entehren; to dishonor, to put to shame; *mnl.* entêren; *part. prt.* St. P. 72a (Ps. 34, 4) interet uuerdon *reuereantur* (*übersetzungsfehler*). St. P. 75d (Prov. 25, 8) interet uuerdis *dehonestaveris.*

*int-êrunga, *st. f.* entehrung; dishonoring; *nom. sg.* St. P. 72c (Ps. 68, 29) inderunga *reuerentia. s.* int-êren.

*int-hêtan, *st. v.* geloben; to vow; *mnd.* enthêten; *conj. praes.* 3. *sg.* Prud. 1c Praef. 42 intheize *deuoueat.*

*int-uuennian, *sw. v.* entwöhnen; to wean; *part prt. nom. sg. m.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 642) intuueniter *ablactatus.*

*int-uuitan, *sw. v.* unverständig sein; to act foolishly; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85b (Greg. Pastor. 3, 22) intuuizo *desipisco.*

in-uuardes, *adv.* innerlich, inwendig; inward; *mnd.* inwordes; *mnl.* inwaerts; Ess. gl. Luc. 3, 2 ińuuardas *in se.* Luc. 21, 9 fara *seditiones* invuardes *ad ciues.*

in-uuerdi, *st. f.* das innere; the inner part; *vgl. mnl.* inwaert; *acc. pl. oder sg.?* Ahd. gl. 2, 709, 29 (Paris. Aen. 5, 744) inuuerdi *penetralia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 44 (Paris. Aen. 6, 59) inuuerdun *penetralibus.*

***inziht**, *st. f.* anmerkung; remark; *acc. pl.* St. P. 89[d] (Prud. H. a. jej. 73) inzihti *notas.*

io-gi-huuedar, *pron.* jeder; each, both; *dat. sg. m.* Prud. 13[b] Apoth. 256 an iro iogiuuetharamo *in utroque.*

io-gi-hwê, *pron.* jeder; every one; *acc. sg.* Prud. 37[c] Symm. 1, 115 io giuuena *pudeat quem visere.*

io-gi-hwelik, *pron.* jeder; every; *mnd.* iogewelk; *acc. sg. n.* Ps. pr. 51 iogivuelik unreht.

io-huuedar, *s.* ie-huuedar.

io-mar, *s.* ie-mar.

ira, iro, iru, *s.* hê, sia *und* it.

***ir-grabida**, *st. f.* ciselirung; carving, engraving; *nom. sg.* St. P. 66[b] (Reg. III, 6, 18) igrabida *celatura.*

irrari, *st. m.* störer, irrlehrer; a teacher of false doctrines; *mnl.* errere; *nom. sg.* Brüss. Prud. 45[a] Rom. 79 írrari *vulgi levis procella. acc. sg.* Lind. 16[a] írrari *falsarium.*

irrian, *mnd.* irren; *s.* gi-irrian.

irrislo, *sw. m.* irrsal, ketzerei; error, offence; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 41 irrislon *scandala. s.* errislo.

irrida, *st. f.* irrtum, ärger; error, offence; *mnl.* errede; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 23, *c* (Brüss. Mt. 16, 23) irritha bistu mir *scandalum es mihi.*

irron, *sw. v.* irren; to go astray; *mnd.* erren; Trier. gl. 110[a] irron *vagor.*

is, *s.* hê, it.

is, *st. n.* eis; ice; *mnd.* îs; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 is.

is, 3. *ps. sg. v.* wesan.

îsana, 1) *st. f.* eisenkraut; vervain; verbena; *acc. pl.* Ahd. gl. 3, 698, 48 (Paris. Ecl. 8, 65) isena *uerbenas.* 2) *sw. f.* Ahd. gl. 2, 703, 52 (Paris. Georg. 4, 131) isinun *uerbenas. s.* îsirna.

îsar, *mnl.* yser; *s.* scrôh-îsar.

îsarn, *st. n.* eisen; iron; *mnd.* isern; *nom. sg.* Prud. 58[b] Callig. 72 isárn *calips. s.* bak-îsarn, ged-îsarn, graf-îsarn, heuui-îsarn, rôst-îsarn, scâf-îsarn, scrod-îsarn, step-îsarn.

îsarn-hard, *st. n.* verbena officinalis; *mnl.* iserhart; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 25 (Chelt.) isrenhart *verbena.* Ahd. gl. 3, 596, 56 ysere-hart *verbenam. s.* îsana *und* îsirna.

îsarnîn, *adj.* von eisen; of iron; *nom. sg. f.* Str. gl. p. 197 isarnin thecina *ferro cooperta.*

îsarn-smith, *st. m.* schmied; smith; *mnl.* isersmit; Trier. gl. 105b isarnsmith *faber ferrarius.*

îs-bên, *st. n.* eisbein; buttock; *mnd.* îsbên; *nom. sg.* Verg. gl. 247b Serv. in Aen. 2, 554 isben *vel* arsbelli *clunis.* Ahd. gl. 2, 377, 57 (Cod. Col. Prisc. Inst. 238, 15) isben *femen.*

îsinîna, *st. f.* eisenkraut; ironwort; *nom. sg.* Brüss. Prud. 72a Apoth. 473 isenina *uerbena.* Ahd gl. 2, 565, 25 (Col. 81) isenina *uerbena.*

îsirna, *st. f.* eisenkraut; ironwort; *mnl.* ijserne; Prud. 15a Apoth. 473 isyrna *uerbena. s.* îsana.

îssa, *sw. f.* eisdecke; the crust of ice; *mnl.* ise; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 17 (Paris. Georg. 3, 360) hissun *crustę.*

ist, *s.* wesan.

it, *pron. pers. neutr.* es; it; *mnd.* it; *nom. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 4, 22; 13, 30; 14, 1; 15, 21 it; Luc. 3, 2 ít; 13, 8; 23, 41 it. Ess. gl. Mt. 8, 18 et; Joh. 9, 34; Joh. 18, 39 it. Prud. 13b Apoth. 248 ít. Hom. 8, 9, 30 it; Conf. p. 125, 25, 28 it. *gen. sg.* Conf. p. 125, 28, 29 is allas. Ess. gl. Mc. 5, 15 is. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia.

îđa, *sw. f.* ader; vein; (Graff. 1, 148 ida); *nom. sg.* Brüss. Prud. 79a Apoth. 917 ída *uena.* Ahd. gl. 2, 565, 50 (Col. 81, Prud. Apoth. 917) ída *uena. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 54 (Col. 81, Prud. Apoth. 984) ídun *uenam.* Brüss. Prud. 80a Apoth. 984 idun *uenam.*

iu, *pron.* euch; you; *mnd.* iu; *s.* thû.

iû, *adv.* schon; already, by this time; Prud. 66c Fruct. 48 íu *iam.* Greg. gl. 1642 iu.

îuu, îuui, *st. m.* eibe; yew; *mnl.* îf, ive, ieve; *ags.* iw, *m. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 64 (Paris. Georg. 1, 257) iuui *taxus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 54 (Paris. Georg. 2, 113) iuua *taxi. s.* îh.

îuua, *sw. f.* eibe; yew; *mnd.* îwe; *mnl.* iewe; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 64 (Paris. Georg. 1, 257) iuuon *taxi. s.* îh.

iuuua, *pron. poss.* euer; your; *mnd.* juwe; *acc. pl. f.* Ess. gl. Mt. 3, 2 iuua sundia. Lind. gl. Mt. 3, 2 giua sundia.

iuuuar, *pron. pers. gen. pl.* Ess. gl. Mc. 13, 9 nemad iuuar goma *videte vosmet ipsos. s.* thû.

*izinari, *st.?* kleine schüssel; a small dish; *nom. sg.* St. P, 90a (Prud. Epil. 18) izinari *parapsis.*

J.

j a g a r i, *st. m.* jäger; hunter; *mnd.* jeger; *mnl.* jagere; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 48 (Paris. Aen. 4, 71) iagari *pastor.*

j a g o n, *sw. v.* jagen, verfolgen; to hunt, to chase; *mnl.* jagen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 14 (Paris. Aen. 5, 265) iageda *agebat.*

j â r, *st. n.* jahr; year; *mnd.* jâr; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 ar. *s.* gêr.

j â r - m a r k a t, *st. m. f.?* jahrmarkt; market; *mnl.* jaermarket; *acc. sg.* St. P. 69ª (Hiezechiel 27, 12) iarmarket *nundinem* (*Vulg. nundinas*), *mercimoniam.*

j e d a, *st. f. s.* geda.

j e d a n, *s.* gedan, ût-gedan.

j u d e i s c, *adj.* jüdisch; jewish; *mnl.* jodesch, juedsc; *nom sg. m.* Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeisk *advena. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeiscan *advenam, prosilitum.*

J u d e o, *sw. m.* Jude; Jews; *mnd.* Jode; *mnl.* Jode, Juede; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 2 iudeon *gentem nostram.*

j u k, *st. n.* joch; yoke; *mnd.* juk, jok; *mnl.* jok; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 26 (Berl.) joch *jugum.*

j u k, *st. n.* joch, (masstab von land); a yoke of land; *mnd.* juk, jok; *mnl.* jok; Werd. Heb. III, p. 16 et quod de iuk vocant LXXX m⁰.

j u k - f a c, *st. n.* umzäunung; hedge enclosing a yoke of land; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 4ᵇ jugalem sepem quod dicitur i u c f a c.

j u k k i a n, *sw. v.* jucken; to itch; *mnd.* joken; *mnl.* joken, jucken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 254 íukid éndi kítilód *prurit. praes. conj.* 3. *sg.* St. P. 90ª (Prud. Apoth. praef. 18) iukke *pruriat.*

j u k - k o r n, *st. n.* korn; corn; Alt. Reg. Prep. 24ᵇ tot avene quod vocant iugis frumentum sive teutonice i u c c o r n. *ibid.* et quod vocant i u k t r i t i c u m. Werd. Heb. III, p. 15 quod vocant i u k t r i t i c u m. Alt. Reg. Prep. 24ᵇ *und* 25ᵇ XII modios minores tritici, qui vocantur i u g c o r n.

j u k - r ô d a, *st. f.* jochrute; a rod measuring a yoke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 5ª areala debet longa esse ad mensuram unius virgae iugalis. i. e. i u k r u o d a.

j u k - t ô m, *st. m.* riemen des joches; the strap of a yoke; *s.* Jostes German 24, 298; *dat. pl.* Freck. 540 themo uuidera en m̊ gerston to i u c t a m o n.

jung, *adj.* jung; young; *mnd.* junk; *nom. sg. m. sw.* Trier. gl. 108b iungo *pulcinus. acc. sg. f. comp.* Ahd. gl. 2, 715, 6 (Paris. Aen. 9, 593) iungerun *minorem* (*sororem*).

jungero, *sw. m.* jünger, schüler; disciple; *mnl.* jonger, *gen. pl.* Freck. 512, 516, 519 to themo ingange thero iungereno. *dat. pl.* Freck. 427 *u. f.* sehs sculdlakan then iungeron. Freck. 521 then iungeren. Freck. 257 then gimenon iungeron. *acc. pl.* Conf. p. 124, 34 mina i u n g e r o n.

jungling, *st. m.* jüngling; a youth; *mnl.* jongelinc; *dat. sg.* Prud. 67c Cass. 27 iv́nglínga *ephebo.*

K.

kâ, *st. f.* dohle; daw; *mnd.* ka; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 10, *c* (Trier. gl.) kaa, *d* (Wolf.) câa *psitachus.* Ahd. gl. 3, 721, 3 (Chelt.) ka *monedula.*

caest†, *st. f?* streit; strife; *ags.* ceast; *nom. sg.* Gloss. Werth. C (D. Amplon. 571, 4) caest † *clasma* (*hs. casma*).

kaf, *st. n.* kaff; chaff; *mnd.* kaf; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 35 (Paris. Georg. 1, 192) caf *palea.*

kaffen, *s.* kapen.

kaldon, *sw. v.* kalt werden; to grow cold; *mnd.* kolden; *part. prs. dat. pl.* Str. gl. 13, c. 7, 1 caldondion *gelantibus. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62d Laur. 497 acáldóda *refrixit.*

kalđa, *st. f. lehnw.* klee; clover; *vgl. mlat.* caltha (Pritzel-Jessen *s.* 408); Runenalph. calda.

kalend, *st. m.* erster tag des monats; the first day of the month; *mnd.* kalant; *nom. sg.* Hom. 18 thes dages also the Kalend November anstendit.

kalf, *mnd.* kalf; *s.* hind-kalf, kô-kalf, rêh-kalf, uuatar-kalf.

kalc, *st. m.* kalk; chalk; *mnd.* kalk; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 86 thé cálc *candor*; id. 78 thàt is thé cálc *pulvis.* St. P. 92a (Prud. Psych. 653), Trier. gl. 104a calc *calx.* Trier. gl. 113a calc *cementum. dat. sg.* Prud. 65c Cypr. 77 cálca *calce.* Str. gl. 12, c. 7, 81 mengidamo eia et calca. *gen. sg.* Prud. 65c Cypr. 84 thés cálcás *liquor aridus. s.* gikelkian.

kalo, *s.* undar-kalo.

kâm, *st. m.* gebiss; bridlebit; *acc. sg.* St. P. 67b (Reg. IV, 19, 28) cham (*hs.* chain) *camum.*

kamara, *st. f.* kammer; room; *mnd.* kamere; *nom. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 316 thíu hóla kámára *conclaue. s.* beddi-kamera, fisk-camera, trese-kamera.

kamb, *st. m.* kamm; comb; *mnd.* kam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 7 (Berl.) canp *pectin. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 6, 16 scarpam camb *serratam cristam. s.* hros-kamb.

kâm-briddil, *st. m.* zaum mit gebiss; bridle with iron prickles; *vgl.* Ahd. gl. 3, 374, 17 cambriddel *chamus*; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] kambriddil *luotitum* (*Dfb. lupatum*).

kamerâri, *st. m.* verwalter der schatzkammer; bailiff; *mnl.* camerare; *nom. sg.* St. P. 84[b] (P. St. Sebast. 7, 24) camerari *primus scrinius.*

kamer-uuîf, *st. n.* dienerin; servant; *mnl.* camerwijf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 7 (Chelt.) camerwif *pedissequa.*

kâmmindil, *st. m.* zaum mit starkem gebiss; bit with iron prickles; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 191) kammindil *lupatum.*

kamp, *mnd.* kamp; *s.* kirse-camp.

kanaba, *sw. f.* halsband für das vieh; a hemp-chain for the cattle; *mnl.* caneve *und* kennewe, kenneve; *vgl. mnd.* kanives *hanf*; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 55 (Paris. Georg. 3, 166) canauon *circlos.* (*Die hs. hat* cbnbxpn, *Steinm. anm. d. h.* canauon = campon).

kaneli, *st. n.* kanal; channel; *mnd. mnl.* kanele; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 29 (Paris. Aen. 9, 32) canele *alueo.*

kanep, *st. m?* hanf; hemp; *mnl.* canep; *nom. sg.* Königsb. gl. 23 kanep *canaps.*

kanna, *st. f.* kanne; can; *mnd.* kanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 12 (Paris. Ecl. 6, 17) canna *cantharus.* Ahd. gl. 3, 718, 13 (Chelt.) kanna *cantharus.*

kantari, *st. n.* brenneisen; branding-iron; *mnl.* cauterie, *f.*; *nom. pl.?* Verg. gl. 104[a] canteri *cauteriola.* (Graff 4, 460 cantari *und* cauteri). *vgl.* kenteri.

kaon, *der runenname; entstellung von altnord.* kaun. A. B. C. D. Nord. 6 chaon thanne cliuet.

kâp, *s.* ketil-kôp, mezas-kôp.

kapen, *sw. v.* herabschauen; to look down; *mnl.* capen; *part. praes.* Brüss. Prud. 46[b] Rom. 172 caffenter *supinus. s.* upkapen.

kappa, *st. f.* kleiner brautschleier; a small bridal veil; *mnd.* kappe; *nom. sg.* Par. Prud. 154[b] Psych. 449 kappe *flammeolum.*

kappa, *sw. f.* kob; coba; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 36, *a* (Paris.) cappa *cappedo* (*capito*).

kappo, *sw. m.* kapaun; capon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 41 *a, b* (Paris. Berl.), cappo *c, d* (Trier. Wolf.) kappo *gallinacius.* Ahd. gl 3, 720, 53 (Chelt.) cappo *gallinaceus.*

kaps, *st. f.* behälter; chest; *mnd.* kebse; *nom. sg.* St. P. 83[c] (De Virt.. ap. Sim. et Juda *p.* 620) caps *scrinia*, *capsa.* kefsa. St. P. 84[b] (S. Mart. Dial.) caps *absis.*

kapsilîn, *st. n.* kleiner behälter; small chest; *nom. sg.* St. P. 65[d] (Reg. I, 6, 8) capsilin *capsella.*

kâpunga, *s.* obar-kôpunga.

kar, *st. n. mnd.* kar; *s.* bî-kar, kêsi-kar, scina-kar, sulz-kar.

karda, *mnd.* karde; *s.* thistil-carda.

karcar-lîc, *adj.* kerkerlich; pertaining to a prison; *mnd.* karker-; *nom. sg. f.* Prud. 59[d] Vinc. 269 thíu cárcárlíca blíndi *carceralis cecitas.*

karl, *st. m.* ehemann; husband; *mnd.* kerle; *mnl.* kaerl, kerle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 27 (Chelt.) karl *maritus uel coniunx.*

karron, *sw. v.* knarren; to creak; *mnl. mnd.* kerren, karren; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 2 (Paris Aen. 1, 449) carroda *stridebat.*

karruh, *st. m.* karre, wagen; car, coach; *mnl.* karre; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 477) carruh *carruca*, *carrus.*

karsc, *st. m.* hacke; mattock; *vgl.* Dfb. karsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 42 (Berl.) carsc *ligo.*

karuui, *st. f.?* karbei; caraway; *mnd.* karwe; carum carvi; (Pritzel-Jessen *s.* 6); *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 51 (Lugd.) karuwe *achillea millefolium.*

karz, *st. m.* docht; lamp-wick; *mnl.* caers; *nom. sg.* St. P. 94[a] (De Sedulio 9, 277) carz *lichnus. dat. sg.* Prud. 4[a] H. a. inc. luc. 18 charze *linteolo. s.* kerzia.

kâsi, *s.* kêsi.

kasta, *sw. f.?* knopf am gürtel, einlassung eines edelsteins; a stud in a girdle; *mnd.* kaste; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 9 (Paris. Aen. 9, 359) castun *bullis.*

k a t a r o, *sw. m.* kater; cat; *mnl.* cater; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 42 (Chelt.) katere *cattus. s.* katta.

k a t t a, *sw. f.* katze; cat; *mnd.* katte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 40 (Berl.) kazza *muriceps* Trier. gl. 108[a] uuildi kaza *pilax. s.* kataro.

k a t t e n - s t e r t, *st. m.* katzenschwanz; horsetail; *mnd.* kattenstert; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 20 (Lugd.) katten-stert *spicam .... indica nardus.* Königsb. gl. 21 catten-stert *cauda caballina.*

k e b i a, *sw. f.* käfich; cage; *mnl.* kevie; *acc. sg.* St. P. 89[c] (Prud. H. a. c. 94) keuion *caveam.*

k e b i r o, *sw. m.* käfer; beetle; *mnd.* kever; *nom. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 228) keuera *brucus.* Ahd. gl. 3, 685, 37 (Berl.) keuero *brucus.*

k e b i s, k i e b i s, *st. f.* kebse; concubine; *mnd.* kevis; *mnl.* keves; *acc. sg.* Prud. 52[a] Rom. 184 kévís *pellicem. dat. sg.* Prud. 37[a] Symm. I, 71 kieuis vuensanderu *pellice.*

k e b i s - d ô m, *st. m.* das concubinat; concubinate; *mnl.* kevesdoem; *acc. sg.* Trier. gl. 108[a] keuisdom *pellicatum.*

k e b i s - s u n *st. m.* kebssohn; natural son; *mnd.* kevessone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 49 (Chelt.) keuessun *pelignus.*

*k e f s a, *st. f.* behälter; chest, shrine; *mnd.* kebse, kebbese; *nom. sg.* St. P. 83[c] (De Virt. ap. 72, 620) kefsa *scrinio*, *capsa,* caps.

k e h o, *sw. m.* kiefer; the gills of fishes; *mnd.* kewe; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] keho *brancia* (*hs. bracia*). *s.* kio.

k e i m a c, *st.?* ein purpurfärbiges kleid; a hyacinth colored garment; Trier. gl. 108[a] keimak. Ahd. gl. 3, 681, 63 (Berl.) keimac *pellis iacinctina.* (vgl. Summarium Henrici, Ahd. gl. 3, 147, 6).

k e k e r a, *sw. f.* dreieckige erbse; chick pea; *mnd.* kekere, kechere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 48, *a* (Paris.) chechera, *b* (Berl.) kechera *cicer.* id. 3, 720, 5 (Chelt.) kechere *cicer.*

k e l a, *st. f.* gurgel; throath; *mnd.* kele; *dat. sg.* Trier. gl. 106[a] thera kela *gurgulio.*

k e l a k, *st. m.* kropf; crop; *acc. pl.* Prud. 6[d] Laur. 258 *strumas* bulun, kéláchos.

k e l a - s u h t, *st. f.* kehlkrankheit; the quinsy; *vgl. mnl.* keelsiecte *angina*; *nom. sg.* Trier. gl. 102[b] kela-suht *angina*,

morbus porcorum. Ahd. gl. 2, 703, 37 (Paris. Georg. 3, 497) chelesuht *tussis anhela* (*sues angit*). Trier. gl. 109[b] kelisuht *sinantia* (Dfb. *synanche*).

kel-giriđi, *st. f.* gefrässigkeit; gluttony; *dat. sg.* Mers. Gl. 105[b] kiel-iirithi *gulae et ebrietati dediti* (*vgl.* Ahd. gl. 2, 321, 59 kelagiridai *ventris ingluvies*).

kelkian, *s.* gi-kelkian.

kellari, *st. n.* keller; cellar; *mnd.* keller; *vgl.* Ahd. gl. 3, 629, 20 kellari *cellarium*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 21 (Chelt.) kellere *promptuarium. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 51 (Paris. Georg. 2, 96) kelleron *cellis. s.* furi-kelli.

kembian, *sw. v.* kämmen; to comb; *mnl.* kemmen; *part. prt.* Prud. 57[a] Rom. 1014 gikémbid *repexus.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 293) gikemmit *pectitur. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 14 (Paris. Aen. 7, 489) kembiu *pecto.*

keminada, *sw. f.* gemach; chamber; *mnd.* kemmenade; *mnl.* kemenade; Ahd. gl. 2, 560, 10 (Col. 81, Prud. Vinc. 316) keminadu (*l.* keminada) *conclaue. s.* kirik-kiminada.

kemis, *st.?* kleid; a covering, a garment; Ahd. gl. 3, 682, 7 (Berl.) kemis *peripetasm.*

kempio, *sw. m.* kämpfer; champion-boxer; *mnd.* kempe; *nom. sg.* Brüss. Prud. 28[b] Cass. 15 kempio *pugil.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 569, 5) cempa *auctoratius*, *monomachus.* Ahd. gl. 3, 716, 13 (Chelt.) kempe *campiductor.*

kennili, *st. n.* kanne; cup; *acc. sg.* St. P. 83[d] (S. Martin 20) kennili (*hs.* kennih) *poculare vas. pateram.*

kenning, *st. m.* kanne; drinking cup; *vgl.* Graff 4, 449 chenninc *cantharus*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 50 (Paris. Aen. 5, 77) kenninga *carchesia.*

kenteri, *st. n.* brenneisen; branding-iron; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] kenteri *cauteriolum. s.* cantari.

kêra, *st. f.* scheidung, wegscheide; point of separation; *mnd.* kere; *nom. pl.* Prud. 10[l] Apoth. praef. II. 9 kera *divortia.*

kerbila, *sw. f.* kerbel; chaerophyllum; *mnd.* kervelde; *mnl.* kervel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] keruila *cerfolium.* Trier. gl. 107[a] keruila *macedonia.* Königsb. gl. 32 keruele *cerfolium.* Ahd. gl. 3, 571, 19, *a* (Paris.) kiruela, *b* (Berl.) kier-uila, *d* (Wolf.) keruel *cerfolium.* Ahd. gl. 3, 719, 22 (Chelt.) kereuel *cerefolium.* Ahd. gl. 3, 595, 28 (Lugd.) keruele (*cerifolio*).

kêrian, *sw. v.* kehren; to turn; *mnd.* keren; *prt. praes.* Brüss. Prud. 29[a] Cass. 53 kerindi *curta tumens pagina. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[b] Laur. 368 thana kierta *detorsit. s.* bi-kêrian, of-kêrian, umbi-kêrian.

kerika, kirica, *sw. f.* kirche; church; *mnd.* kerke; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34[b] thiu kirica. *dat. sg.* Hom. 19 te keri-kŏn quami. Conf. p. 125, 21 an kirikun. *s.* kirik.

kerk-uueg, *st. m.* kirchenweg; churchpath; *mnl.* kercwech; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 50[a] de manso dominico kerkweg (*als eigenname gebraucht*).

kerno, *sw. m.* kern; kernel; *mnd.* kern; *mnl.* kerne (*m. f.*); *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Greca) kerno *nucleus.*

kerrian, *sw. v.* kehren, fegen; to sweep; *mnl.* kerren, keren; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 16[c]. Apoth. 663 kerrent *uerrunt.*

kêrunga, *mnl.* keringe; *s.* thana-kêrunga.

kerzia, *sw. f.* kertze; wax-light, candle; *mnl.* kerse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 42 (Chelt.) kerce *cereus. dat. pl.* Prud. 61[b] Laur. 72 kíerzíun *cereos. s.* karz.

kêsar, kiâsar, *st. m.* kaiser; emperor; *mnd.* keiser; *mnl.* keiser, keser; *Hel.* kêsar; *nom. sg.* Prud. 53[c] Rom. 441 min endi thin kiásur is hé *imperator tuus meusque. acc. sg.* Hom. 3 that he bedi thena kiesur.

kêsar-lîc, *adj.* kaiserlich, herrlich; imperial, majestic; *mnd.* keiserlîk; *compar. nom. sg. m.* Prud. 59[d] Vinc. 283 kíasár-lícára *augustior* (*angelus*).

kêsi, kiêsi, *st. m.* käse; cheese; *mnd.* kese; *nom. pl.* Freck. 123 M. thie kiesos. Freck. 227 K. thie kiesas (M. kaseos). *gen. pl.* Freck. 359 thritich kieso. 423 thru malder kieso. *s.* suuêg-kêsi.

kêsi-fat, *st. n.* käsetopf; cheese-vessel; *mnd.* kesevat; *nom.? sg.* Brüss. Prud. gl. 3[b] H. a. cib. 70 kieseuath *calatho.* Ahd. gl. 3, 388, 66 kesevat *formella.*

kêsi-kar, *st. n.* käsegefäss; cheese-vat; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 16 (cod. Col. Prisc. Inst. 80, 14) casicar *fiscina, vas in quo caseus inprimitur. lat. abl.* Ahd. gl. 2, 557, 59, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 70) casicar *calatho. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 29 (Paris. Ecl. 7, 33) cesekar *sinum lactis.*

kêsi-kôkelîn, *st. n.* käse-küchlein; cheese-cake; *acc. pl.* Trier. gl. 105[b] casikokelin *folmellas.*

kêsi-corf, *st. m.* kesekorb; cheese-basket; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 718, 2 (Chelt.) kesecorph *cartellum.* Trier. gl. 105^b casicorf *fascina* (*l. fiscina*). Ahd. gl. 2, 377, 18 (Cod. Col. Prisc. Inst. 80, 14) casicorf *fiscella.*

c e s t †, *st. f.* schrein; chest; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 573, 4) cest † *cista, arcula.*

k e s t i n a, *sw. f.* kastanie; chestnut; *mnl.* kastanie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 23 (Chelt.) genesta (*Steinm. l.* kestena) *castanea. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 37 (Paris. Georg. 2, 15) kestinun *castanee.*

k e s t i n a - b ô m, *st. m.* kastanie; chestnut; *mnl.* kastanenboom; *ags.* cistenbeam; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 39 (Paris. Ecl. 7, 53) kestene-bouma *castaneae.*

k e t i l, *st. m.* kessel; kettle; *mnd.* ketel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 43 (Chelt.) ketel *caldarius vel cacabus.* Ahd. gl. 3, 447, 31, *a* (Paris.) kezel*aenum;* id. 685, 66 (Berl.) kazil *caldarium. dat. sg.* Werd. Heb. I, 4^b (duodecim modia grani) et oportet suo k e t i l e gibreuuan.

k e t i l â r i, *st. m.* kesselmacher; kettlemaker; *mnl.* ketelare; *dat. pl.* Freck. 538 then kietelaren XVIII ^mod gerston.

k e t i l - h a k o, *sw. m.* kesselhaken; pothook; *ndd.* ketelhaak; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 388, 32 ketelhake (*hs.* ketehake) *cremacula.*

k e t i l - k ô p, *st. m.* einkauf von kesseln; purchase of kettles; *dat. sg.* Freck. 343 to kietelkapa. Freck. 344 te kietelcapa.

k î ƀ i n o, *sw. m.* aasvogel, weihe; carrionkite; *vgl.* Hd. Wtb. keibe, keibenschinder, keibgeier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 10 (Berl.) kiuino, (Wolf.) kyuino *passerarius.* Ahd. gl. 3, 458, 14 (Berl.) roder kiuino, (Wolf.) rodel kiuino, (Trier. gl.) kiuino (*hs.* kuuno) *erodion.*

k i e ƀ i s, *s.* kebis.

k i e n a, k î n a, *st. f.* kienspan; pitchpine (torch); *mnd.* kiene; *mnd.* kên; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 38, (Paris. Aen. 4, 18) kine *taede.*

k i k i l l a, *st. f.* eiszapfen; icicle; *mnl.* kekele, kikele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 20 (Paris. Georg. 3, 366) kichilla *stiria. s.* ikilla.

k y l l i †, *st. m.* lederner schlauch, sack; leather bottle; *acc. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 54) cylli † *culleum.*

k i m i n a d a, *s.* kirik-kiminada.

k i n, *st. f. mnl.* kin; *s.* kinni.

k i n a, *sw. f.* riss, spalte; fissure; *mnl.* kene; *ags.* cine; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 244, 28 (St. Omer. Greg. Dial. 3, 36) cinum *rimis.*

kînan, *mnl.* kinen; *s.* te-kînan.

kind, *st. n.* kind; child; *mnd. mnl.* kint; *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 21, 23 kind suoginda *vae nutrientibus.* Luc. 23, 29 kind. *s.* uuasen-kind.

kind-dôm, *st. m.* kindheit; childhood; *nom. sg.* Prud. 54[d] Rom. 649 kindđom *infantia.*

kinislo, *sw. m.* spalt; fissure; *vgl. mnl.* kene; *dat. acc.? pl.* Prud. 59[d] Vinc. 307 kiníslón *per rimas.*

kinni, kin, *st. n.* kinn; chin; *mnd.* kinne, kin; *acc. sg.* Prud. 62[a] Laur. 283 kín *mentum.* Brüss. Prud. 41[a] Laur. 283 cinni *mentum. dat. sg.* Verg. gl. 126[b] Aen. 4, 250 chinne *mento. acc. pl.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 748) kinni *menta.*

kinni-bacco, *sw. m.* kinnbacke; cheek-bone; *mnl.* kinnebacke; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 9 (Paris. Aen. 3, 257) kinnibaccun *malis.*

kinni-bên, *st. n.* kinnbein; jawbone; *mnl.* kinnebein; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 49 (Paris. Aen. 5, 436) kinnibein *maxilla. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 28, *b* (M.) kinneben *maxille.*

kinni-tani, *st. m. f.?* backenzahn; grinder, molar; *mnd.* tane, tene, *f.; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 15 (Chelt.) kindestane (*l.* kinnitane) *dens genuinus. nom. pl.* St. P. 89[d] (Prud. H. jejun. 119) kinnizeni *molares.*

kia?, (kio?), *sw. m.? f.?* kiefer; gill; *mnl.* cawe; *mnd.* kiwe; *nom. sg.* St. P. 78[a] (Tobie, 6, 4) kio *brantia.* Ahd. gl. 3, 720, 49 (Chelt.) kige *brancia. nom.? plur.* Verg. gl. 104[b] kian *brancia. s.* keho, kiuuan.

kiol, *st. m.* schiff; ship; *mnl.* kiel; *mnd.* kêl; *nom. sg.* St. P. 64[c] (Numeri 24, 24) kiol *trieris.* St. P. 67[d] (Esaie 33, 21) kiol *trieris, durco, nauis magna.* Trier. gl. 104[b] chiel *celox.* Trier. gl. 108[a] kiel *phaselus. s.* kiula.

kiosan, *s.* gi-kiosan.

kip, *st. m.* pfahl; post; *mnl.* kip, kippe; *acc. sg.* Prud. 60[d] Vinc. 552 kíp *stipitem.*

kipa, *st. f.* runge, kipfe; trigger; *mnl.* kip, kippe; *ags.* cyp; *anr.* keppr; *vgl. mnl.* kipstoc; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 681, 20 (Berl.) kifon *humeruli.*

kirica, *sw. f. s.* kerika.

kirik-kiminada, *sw. f.* die wohnung des pastors; the house of the clergyman; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] kirikkiminada *pastorium.*

kiric-land, *st. n.* kirchenland; land belonging to a church; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34b an Naruthi thiu kirica endi kiricland. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 3b excepto kiriclande.

kirs-bôm, *st. m.* kirsche; cherry; *mnd.* kersebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 15 (Chelt.) kirsbom *cerasus.* Ahd. gl. 3, 467, 20 (Paris. fol. Nolt.) kirsboum *cerasus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 39 (Paris. Georg. 2, 18) kirsboumon *cerasis.*

kirsic-bom, *st. m.* kirsche; cherry; *mnd.* kersebôm; *nom. sg.* Verg. gl. 104b kirsicbom *cerasius. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 39 (Paris. Georg. 2, 18) kirsboumon (*aesculus*).

kirse-camp, *st. m.* kirschenfeld; cherry-orchard; *dat. sg.* Lac. Urkb. I, N°. 234 (a° 1083) de novalibus in kirsecampe.

kîs, *adj.* auserlesen, angenehm; charming, choice; *ags.* cîs; *mnl.* kies; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. und D. 570, 15) kii *blanx, bene moratus* (*l.* kis *blandus, bene moratus*).

kisil, *st. m.* kies; gravel; *mnl.* kesel; Ahd. gl. 2, 701, 57 (Paris. Georg. 2, 180) kisel *calculus.*

kista, *st. f.* kiste; chest; *mnd.* kiste; *nom. sg.* Trier. gl. 104b kista *cista.*

kistilîn, *st. n.* kistchen; a small box; *nom. sg.* Trier. gl. 104b kistilin *cistella.*

kîth, *mnl.* kijt; *s.* kîth-lêk.

kîth-lêk, *st. m.?* steuer von reisigbüscheln; tax of fagots; *Hel.* kîth; *vgl. ags.* kîđ *und* lác, (*Bosw. Toll i. v.*); *mnl.* kijt; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 19a sub Gerbaldo, filio Hrodhardi UUaldfriđ et filius eius II hunnę et cidlek.

kitilon, *sw. v.* 1) kitzeln, jücken; to itch; *mnl.* ketelen; *mnd.* kettelen; 2) lüstern sein nach etwas; to long for; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 18 kítilód *pruriat* (*quid non malorum pruriat*). Prud. 61d Laur. 254 íukid éndi kítilód *silenda prurit prodere.*

kiula, *sw.? f.* 1) bauchiges gefäss, sack, pocket for carrying a purse; *mnd.* kule; (*s.* kiliaen) *mnl.* kiele; *nom. sg.* St. P. 78a (Tobie, 8, 2) kiula *de sacello vel sacciperio.*

2) schiff; ship; *vgl. mnl.* cuelroeder; *s.* Ducange *und* P.B.B. 23, 227; *nom. pl. lat.* Nennius (Mommsen) *s.* 171 tres ciulae. *dat. pl. lat.* Gildas (Mommsen) *s.* 38 tribus, ut lingua eius exprimitur cyulis, nostra lingua longis navibus.

kiusc, *adj.* würdig, passend; worthy; *mnd.* kûsch; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 715, 8 (Paris. Aen. 9, 595) ciuscu *digna relatu.* *s.* unciusc.

kiuuan *st. v.* kauen; to chew; *mnl.* kewen; *nd.* kewen, kiwen; inf. Trier. gl. 107ª kiuuan (*hs.* kiuun) *mastico* (*hs. mastigo*).

klâƀara, *st. f.* klee; clover; *mnl.* clavere; *mnd.* klaver, klever; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 246 clafre *trifolia.* Königsb. gl. 27 clauere *citisus.*

klađa, *st.? f.* klette; clotbur; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 57 (Paris. Georg. 1, 153) clatha *lappa.* *s.* kledđo.

klâfdra, *st. f.* klafter, elle; an ell; *ahd.* chlâftra; *mnd.* klachter; *nom. sg.* St. P. 65ᶜ (Reg. I, 17, 4) clafdra *cubitus.*

klaga, *st. f.* klage; complaint; *mnd.* klage; *gen. sg.* Mers. gl. 105ᶜ cláge *nihil querimonie.*

klagon, *sw. v.* klagen; to complain; *mnd.* klagen; *inf.* Prud. 61ª Laur. 57 clágón *conqueri. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 84ᵈ (Greg. c. P. 1, 1) klagot *queritur, arguit. prt. ind.* 1. *sg.* St. P. 84ᶜ (De S. Dionis.) klageta *questus sum. prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 10, 42 clagodin *quererentur.* *s.* gi-clagon.

klagunga, *st. f.* klage; complaint; *mnl.* klaginge; *nom. sg.* Par. Prud. 157ª Psych. 541 clagunga (*mesta ruinarum spolia*).

klapen, *sw. v.* klappern; to clack; *mnl.* clapen *und* clappen; *part. praes. dat. sg. f.* Werd. Heb. III, p. 21 in clapenden mulin. Lib. Priv. maj. 54ª in clapender mulin.

klapunga, *st. f.* knirschung; gnastring; *mnl.* clappinge; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 8, 12 clapunga *stridor.*

klata, *sw.? f.* klette; burdock, clotbur; *mnd. mnl.* klatte; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 128 *personacia* clife *est* clata, clatacrop †.

klata-crop, *st. m.* haken der klette; cluster of a clotbur; *mnd.* krop; *ags.* crop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 128 clata crop *personacia.*

klê, klêo, *st. m.* klee; clover; *mnd. mnl.* kle, klee; Vergl. gl. 83ᵇ Ecl. 2, 50 cle *calta.* Trier. gl. 104ª chle *calta vel* binisuga. Ahd. gl. 2, 723, 8 (Lips. Serv. Ecl. 2, 50) clea *calda.* *s.* kalda.

***kleib**, *st. m.?* leim; glue; *dat. sg.* Prud. 2ᶜ H. a. cib. 43 chleibe *glutine*, lime.

kleƀon, *mnd.* kleven; *s.* ana-clebon.

kledđa, kledđo, kleđa, *st. sw. m. f.* klette; clot-bur; *mnl.*

klette, klesse, klese, klisse *und* klitte; *nom. sg.* St. P. 69[d] (Osea 9, 6) kleddo *lappa.* St. P. 89[d] (Prud. H. p. jej. 169) kleddo *lappa.* Trier. gl. 106[a] clettho *glis, tis.* Ahd. gl. 3, 685, 1 (Berl.) cletha *glis, glitis.* Ahd. gl. 3, 719, 44 (Chelt.) clete, cliuestruc *drauoca vel lappa. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703. 25 (Paris. Georg. 3, 385) clethun *lappe.* Ahd. gl. 3, 685, 49 (Berl.) clethon. Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 153 cledthe *lappe. dat. pl.* Prud. 7[b] H. p. jej. 42 cletton *lappis.* Ahd. gl. 2, 698, 7 (Paris. Ecl. 5, 39) clethun *spinis. s.* klađa, klata, kliđe.

kleino, *s.* klêno.

klenan, *s.* bi-klînan.

kleni, *adj.* schön, fein, klug; fine, thin, shrewd; *mnd.* klene, kleine; *mnl.* cleine, cleene; *dat. sg.* Prud. 5[c] H. a. Somn. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci. nom. pl.* Prud. 64[d] Hipp. 221 clénia *graciles.*

klên-listig, *adj.* höchst klug; very clever; *nom. sg. f.* Str. gl. 12, c. 7, 70 clenlistig *solertissima* (*hirundo*). Ahd. gl. 3, 383, 34 *und* Trier. gl. 103[a] cleinlistich *argumentosa.*

klêno, *adv.* fein, klug; little by little, subtly; *mnd.* klene; Prud. 64[a] Hipp. 119 kléno *minutatim.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 28 cleino rethinonden *dissertantibus.*

kleta, kletta, *s.* kledđa, kledđo.

kleuuuin, *s.* kliuuuin.

klîa, *sw. f.* kleie; bran; *mnd.* klie; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 48 (cod. Col. Prisc. Inst. 155, 2) clia *furfur.* Trier. gl. 104[b] clia *cantabrum. s.* kliuua.

klîƀa, *st. f.* klette; clot-bur; *mnd.* klive; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 128 *personacia* clife *est* clata, clatacrop †. *nom. pl.* Verg. gl. 8[b] Georg. 3, 385 cliue *lappae.*

klîban, *st. v.* festsitzen, stehen; to cleave; *mnl.* klîven; *praes. ind.* 3. *sg.* A.B.C.D.Nord. 6 chaon thanne cliuet.

klîƀe-strûc, *st. m.* klette; clot-bur; *mnl.* klyve; *ofri.* klîf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 44 (Chelt.) cliuestruc, clete *drauoca vel lappa.*

klida, *st. f.* hürde, gestelle; hurdle; *vgl.* Graff 4, 555; Diez i. v. claie; Verg. gl. 101[a] Aen. 9, 170 *pontis, scalis, aut quod rustici dicunt* clida. id. 101[b] (Aen. 11, 64) clida *crates. vgl.* Lex. Rip. 77 si quis hominem .... interfecerit, in **clida** eum levare debet (*s.* biscilbian).

klif, *st. n.* anhöhe, fels, steiler abhang; cliff, steep descent; *mnl.* klif, klef; *mnd.* klief; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 186 hængi clif† *preruptum.*

klînan, *s.* biklînan.

kliđa, *sw.? f.?* klette; clot-bur; *ags.* cliđe; *mnl. ndd.* klit; *nom. sg.* Königsb. gl. 65 clithe *lappa. s.* kleđđa.

kliuwin, *st. n.* klumpen, bissen; a bit, morsel, lamp; *mnd.* kluwen; *acc. sg.* Verg. gl. 143a Aen. 6, 420 cleuuin *offam.*

kliuua, *sw. f.* kleie; bran; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 5 (Berl.) cliuua *furfur. s.* klîa.

kloƀen, *st. m.* bündel; clove (of wool); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 50 cloven *glomus, vlg.* id. 375, 62 cloue *clomus.*

kloƀo, *sw. m.* sprenkel, der gespaltene stock zum vogelfang; springe; *mnd. mnl.* klovo; *nom. sg.* Trier. gl. 107a clouo *ligatura. dat. pl.* Brüss. Prud. 3a H. a. cib. 42 clouon *pedicis. s.* fugul-cloƀo.

kluf-lôc, *st. n.* knoblauch; garlic; *ags.* clufe; *mnd. mnl.* kluf-lôk; *nom. sg.* Prud. 52c Rom. 260 clvflóc *allium.* Ahd. gl. 3, 594, 25 (Lugd.) clufloc (*allia*). Ahd. gl. 3, 571, 35 *a* (Paris) kluoflok *allium*; id. 36 *a* (Paris) lok, *d* (Wolf.) kloflohc *cepe.*

kluht, *st. f.* zange; tongs; *mnd.* klucht, kluft; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 61 (Berl.) cluht *forcipula.*

kluuui, *st. pl.* zange des leuchters (klaue); tongs, hook; *mnd.* klouwe; *nom.* St. P. 66c (Reg. III, 7, 49) cluuui *forcipes.*

knagan, *st. v.* zernagen; to gnow away; *mnd.* knagen, gnagen; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 6, 51 cnagit *erodit.* Strassb. gl. 12, c. 7, 43 kanagit.

kneƀil, *st. m.* knebel; clog; *mnd.* knevel; *nom. sg.* Trier. gl. 104b chneuil *columbar.*

knedan, *st. v.* kneten; to crush; *mnd.* kneden; *inf.* Trier. gl. 108a knedon *pinso. part. praet.* St. P. 63c (Exod. 29, 2) giknedan *panis oleo conspersus.* Trier. gl. 108a giknedena *panes consperso oleo.*

kneht, *st. m.* junger man, diener; young man, servant; *mnd.* knecht; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fragm. 5d, 123) cnegt *pupus paruulus.* Trier. gl. 103a ein kneht *apparitor. s.* in-kneht.

kneht-giƀor, *st.?* geburt; birth; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 566, 71 (Col. 81, Prud. Hom. 618) cnetgebor (*hs.* tnetgebor) *puerperium.*

knellize, *s.* snebiliz.

knibo, *sw. m.* stechendes insekt, mücke; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 19 (Chelt.) knu-en *ciniphes* (*i. e.* kniuen; *wohl nebenform von* hnebo* *nnl.* neve, neef, *mücke; altslav.* sknipa, *Gr.* κνίψ κνιπός); (*Steinm. l. c.* „*wohl* knitten, *vgl.* gnitte *Mnd. wb.* 2, 126").

knio-redo, *sw. m.* kniebeuge; the hough; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Greca) kniredo *poples.*

knukil, *st. m.* knöchel; knot; *mnd.* knokel; *mnl.* knockel; knokel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 19 (Chelt.) kunuchel *nodulas.*

kô, *st. f.* kuh; cow; *mnd.* ko; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 24 (Berl.) cuo (*hs.* Euo) *vacca. acc. sg.* Freck. 235 K., 357, 421, 483 ena kó. *acc. pl.* Freck. 119, 222, K. M. fier koii. Freck. 4 vier kogii. St. P. 91c (Prud. Psych. praef. 31) cuauui; Brüss. Prud. 98a Psych. praef. 31 coi *buculas. s.* meri-kô.

kobber, *st. m?* bude; stall, hut; *vgl. mnd.* kove; *mhd.* kober; *nom. sg.* Trier. gl. 109b cobber *taberna.*

kobel, *st. n.* rocken; distaff; *mnd. mnl.* kovel (kopfbedeckung); *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (D. Ampl. 573, 43) couel *colum.*

kodic, *st.?* rettig; radish; Pritzel-Jessen: raphanistrum arvense; *nnd.* köddik, kök; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 306, 61) coydic *raphanus.*

kôfa, *st. f.* gefäss zum trinken; a drinking-vessel; *mnd.* kofe; *nom. sg.* Trier. gl. 105a cuofa *culigna. nom. pl. oder gen. sg.* Trier. gl. 110b cuofa *cupe.*

koft-scalc, *st. m.* gekaufter sclave; purchased sclave; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 8 (Chelt.) cophtscalc *empticius.* Trier. gl. 113b coufschalc.

kôg, *mnd.* kôch; *mnl.* kooch; *mfri.* kaag; *st. m. s.* kôg-sculd.

kôg-sculd, *st. f.* poldersteuer; polder-tribute; *nom. sg.* Heda Hist. p. 84 (a° 948) totam piscationem, quae hucusque in Amuson et in Almere habere videbamur, omnemque censum qui vulgariter c o g s c h u l t vocatur. *id.* p. 84 (a° 949) insuper et tributorum quae h u s l a t a et c o g s c h u l t dicuntur.

kok, *st. m.* koch; cook; *mnd.* kok; *dat. sg.* Freck. 534 themo koka.

kôka, *s.* kêsi-kôkelin.

kô-kalf, *st. n.* kalb; cow-calf; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. und D. 570, 27) cucaelf † *baccula uitula.*

kokar, *st. m.* köcher; quiver; *mnd.* koker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 72 (Berl.) cochar *faretra.*

kôkelâri, *st. m.* goukler; juggler; *mnd.* kakeler; *mnl.* kokelare; *nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 88 thé cáclereri *thascius.* Trier. gl. 111a Prud. H. a. Somn. 140 caclari, gouchlari *prestigiator.*

kocma, *st.? f.?* kochtopf; seething-pot; *nom. sg.* St. P. 65c (Reg. 1, 2, 14) cohcma *cacabus et cucuma.* St. P. 76d (Jhes. Sir. 13, 3) cohma *cacabus.*

kôko, *sw. m.* kuchen; cake; *mnd.* koke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 63 (Chelt.) cocho *tortellus, vel libum, vel collirio, vel paniculus.*

kôl, *st. m.* kohl; cabbage; *mnd.* kôl; *nom. sg.* Königsb. gl. 16 romescol *beta.* Trier. gl. 105a col *caulis.* Trier. gl. 107a col *magudans.* Ahd. gl. 3, 571, 18 *a, b* (Par. Berol.) col, *d* (Wolf.) kol *caulis.* id. 595, 6 (Lugd.) kol. *acc. pl.* St. P. 94b (Sedul. de Gr.) koli *caulos, brasica.*

kolƀo, *sw. m.* keule; cudgel, chib; *mnd.* colve; *nom. sg.* Trier. gl. 104b coluo *claua.* Trier. gl. 107a coluo *machira* (*hs. mathira*) (μάχαιρα). Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen. 5, 69) coluo *cestus.* Ahd. gl. 3, 683, 8 (Berl.) coluo *cestus.* St. P. 75d (Proverb.) colbo *clauus. acc. sg.* Prud. 52c Rom. 285 cólvón *clavam. s.* blî-colƀo.

kolƀo, *sw. m.* vogelfalle; birdtrapp; *mnl.* colve; *s.* fugul-colƀo.

kôlon, *sw. v.* abkühlen; to freeze; *mnd.* kolen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106a cuolon *gelo.*

kôl-scot, *st. n.* kohlpflanze; cablage plant; Dfb. colscot *maguder*; *nom. sg.* Königsb. gl. 77 colscot *madiger.*

komo, *s.* ahtar-komo.

konila, *st. f.* bohnenkraut; savory; *mnd.* konele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 1 *b* (Berl.) konila *a, d* (Paris. Wolf.) konala *satureia.* Ahd. gl. 3, 595, 67 (Lugd.) konele *serpillum.* Königsb. gl. 97 kunnella *sarpillum.* Ahd. gl. 3, 719, 30 (Chelt.) kunele *satureia* (*hs. satareia*). *s.* feld-konila, gard-konula, hêm-konula.

kop, *s.* hirni-kop.

kôp, *st. m.* kauf; purchaise, bargain; *mnd.* kôp; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 26 *retributionem* cop *commutationem. gen. sg.* Joh. 2, 16 kopas *negociationis. dat. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 16

te íro cópa *ad mercationem eorum*. Prud. 65[b] Cypr. 43 míd thémo cópa *mercede*. *s.* fisc-côp, gi-côp.

kôpa, *st. f.* kufe, fass; a vessel, tub; *mnd.* kope; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] cuopa *tunna*. *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 13[a] dabit unam cůpam II mod. leguminis. *dat. pl.* Freck. 13, 128 to then copon. *cf.* kûbin.

kôpan-band, *st. m.* kufenband; a band of a tub; *acc. pl.* Freck. 553 siuon gibunt kopanbandi. *s.* band.

kopar, *st. n.* kupfer; copper; *mnd.* kopper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 32 (Chelt.) coper *es*.

*kôp-lîk, *adj.* käuflich; for sale; St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 20) kouflik *venalis*.

*kôpon, *mnd.* kopen; *inf.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 411) couffan. *s.* far-kôpon, *part. praet.* koft, *s.* koft-scalc.

koppodi, *adj.* mit einem kamme versehen; crested; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 4, 4 coppodi *cristatus draco*.

kôp-scilling, *st. m.* kaufschilling; earnestpenny; *vgl. mnl.* kooppenning; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] *pignus vel* cohpscillinc *arrabon*.

kôpunga, *s.* obar-kôpunga.

korbilîn, *st. n.* körbchen; small basket; *acc. sg.* St. P. 62[d] (Exodus 2, 3) coruilin *fiscellam*.

korf, *st. m.* 1) korb; basket; *mnd.* korf; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] corf *clitella*. Trier. gl. 105[a] corf *corbis*. Trier. gl. 108[b] corf *qualus*. id. corf *quassus*. Ahd. gl. 3, 718, 1 (Chelt.) corph *cophinus*. Ahd. gl. 2, 699, 18 (Paris. Ecl. 10, 7) corf *fiscina*. St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 440) corb *sarcofagus*. *s.* kesi-korf.

2) vogelkorb; cage; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] corf *tugurium*. *s.* fogel-korf.

korn, *st. n.* korn; corn; *mnd.* korn; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 30 (Paris. Aen. 5, 745) corne *farre*. *gen. sg.* Freck. 113 tein muddi cornes. *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 40 (Paris. Georg. 1, 101) korna *farra*. *s.* iuk-korn, hrên-kurni.

korn-hûs, *st. n.* scheune; barn; *mnl.* cornhuus; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 30 kornhus *in horreum*.

kornil-beri, *st. f.* kornelkirsche; cornelien cherry; *mlat.* cornolium; *nom. pl.* Werd. Prud. fragm. 2[b] Symm. II, 946 cornilberi *corna*.

korn-scilling, *st. m.* abgabe von XII garben; a tax of XII sheaves; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 8ª in Tilbeki I kornscilling.
kôsi, *mnl.* cose; *s.* gi-côsi, umbi-côsi.
kô-scirila, *sw.? f.* holztaube; woodpigeon; *ags.* cusceote; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ coscirila *palumpos.*
kôson, *sw. v.* plaudern; to parley; *mnd. mnl.* cosen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109ª coson *sermocinor.*
kost, *st. m.?* kost, kostwurz; costmary, tansy; balsamita vulgaris; *ags.* cost; *mnl.* coste; Gr. κόστος; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª cost *costus.*
kostarâri, *st. m.* küster; sexton; *mnd.* koster; *nom. sg.* Prud. 61ª Laur. 41 ille erat sigirísto, costárári *claustris sacrorum praeerat.*
kostunga, *st. f.* verlockung; temptation; *ags.* costing; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 mid is costungu so undarsokian.
kô-suuîn, *st. n.* sau; saw; *nom. sg.* Freck. 357, 421 en kosuin. *nom. pl.* Freck. 5 K. M., 222 K. M. uier cosuin. Freck. 119 fier kosuín ende tue specsuín.
kot, *st. m.* wollener mantel; wollen mantle; *mnl.* cote; *acc. sg.* Freck. 573 Vuerin I lakan, I cot. Werd. Heb. I, 17ª I kottum et II windingos. *acc. pl. lat.* Werd. Heb. I, 17ª II kottos et uictimam pro heriscilling. Werd. Heb. I, 17ª duos kottos pro landsculdi. *etc.*
kotari, *st. m.* bewohner eines kottes; who lives in a cottage; *mnd.* koter; *mnl.* koter, keuter; *nom sg.* Alt. Reg. Pr. 3ᵇ Azela de cûtere.
*kotto, *sw. m.* kutte; cowl; *mnl.* cote; *nom. sg.* St. P. 84ª (S. Martin. Dial. 1, 21) kotzo *kottus, byrrum.*
krâ, *sw.? f.* krähe; crow; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (573, 37) Ampl. cre, D. crae *curnicula* †. Ahd. gl. 3, 457, 11, *d* (Wolf.) cra *cornicula. s.* krâia.
krât, *s.* hano-crât.
kraft, *s.* un-kraft *und* kraht.
kraftag, *s.* un-kraftag.
krâha, *sw. f.* krähe; crow; *mnd.* krâ; *nom. sg.* St. P. 77ª (Paralipom. prolog.) craa *cornix.* Paris. Lat. 12269, 58ᵇ craha *garulla.*
kraht, *st. f.* kraft; force, power; *mnd.* kracht; *mnl.* kracht, kraft; *nom. sg.* Prud. 11ᶜ Apoth. 17 kraht *vis. dat. sg.* Prud. 61ᶜ Laur. 49 cráhta *vi.*

krahil, *s.* ana-crahil.

krâia, *sw. f.* krähe; crow; *mnd.* kreie; *mnl.* craeye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 11, *b* kraia, (Berl.) *c* (Trier.) craia, *cornicula*, *crecula*. *nom. pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 16 kraiun *cornices*. *s.* krâ, krâha.

krâian, *sw. v.* krähen; to crow; *mnd.* kreien; *mnl.* craien; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 1[c] H. a. gall. 13 kraent *strepunt*; id. Brüss. Prud. 1[a] cragent *strepunt*.

krampo, *sw. m.* haken, kralle; hook, claw; *mnd.* krampe; *mnl.* crampe, cramme; *nom. sg.* Verg. gl. 91[a] Comment. Aen. 1, 169 *unco morsu*, *quem nos dicimus* chrampho. Prud. 59[b] Vinc. 120 krámpo *ungula*. *nom. pl.* Prud. 55[a] Rom. 695 crámpon *ungulę*. *dat. pl.* Prud. 51[c] Rom. 110 crampon *uncis*. Prud. 54[b] Rom. 557 hrítánthíon crámpon *ungulis scribentibus*. *acc. pl.* Prud. 58[b] Calag. 44 cránpon *ungulas*.

krampo, *sw. m.* kramp; cramp; *mnd.* krampe; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51[b] Rom. 495 crampo *arthesis*. *nom. pl.* Prud. 53[d] Rom. 495 crámpón *artesis*, *membrorum contractio*.

krano, *st. m.* kranich; crane; *mnd.* krân; *mnl.* crane; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 17, *a*, *b*, *c* (Paris. Berl. Trier.) crano, *d* (Wolf.) kranno *grus*. Ahd. gl. 3, 721, 7 (Chelt.) krane *grus*. *nom. pl. lat.* Strassb. gl. 12, c. 7, 14 kraru (*l.* krane *oder* krano) *grues*.

krappo, *sw. m.* haken; hook; *nd.* krappe; *dat. sg.* Brüss. Prud. 31[a] Hipp. 63 crappon *unco*.

krasso, *sw. m.?* kresse; cress; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 6, *a*, *d* (Paris. Wolf.) crasso *nasturcium*. *s.* kresso.

krauuuil, *s.* kreuuil, krouuil.

krazon, *sw. v.* kratzen; to scratch; *mnl.* kratsen; *mnd.* kratzen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 54[b] Rom. 557 crázóda *charaxat*.

krebit, *st. m.* krebs, seebarbe; crab; *mnd.* krevet; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] creuit *rubbellio*. Trier. gl. 106[b] creuit *kubellio* (*l.* *Rubellio*). Ahd. gl. 3, 684, 2 (Berl.) creuiz *rubellio*, *cancer*. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 46 (Paris. Georg. 4, 48) creuiza *cancros*.

kreda, *sw. f.* kröte; toad; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 27 (Paris. Georg. 1, 184) creda *bufo*. *vgl.* Ahd. gl. 3, 366, 42 creda *rana*.

kressa, **crisso**, *sw. m.?* kresse; cress; *mnl.* kersce; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] crissa *nasturcium*. Ahd. gl. 3, 571, 6, *b*

(Berl.) cressa *nasturcium.* Ahd. gl. 3, 571, 7, *c* (Trier) crisso *nasturcium.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 312, 65) cressa *nasturcium. nom.? plur.?* Gloss. Werth. B. (Ampl. 333, 3) cressa *senapiones, qui in aqua crescit.* Ahd. gl. 3, 595, 14 (Lugd.) kerse *nasturcia. s.* krasso.

kresso, *sw. m.* gründling; gudgeon; *nom. sg.* St. P. 94b (Sed. de Gr.) cresso *gobio.*

kreuuil, *st. m.* kleine gabel; threepronged fork; *mnd.* krawel; *nom. sg.* Trier. gl. 106a creuuil *fuscina. s.* krouuil.

krîda, *sw. f.* kreide; white chalk; *vgl. mnl.* krijd, kriden; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Gr.) crida *creta.*

krilago, *s.* krôgo.

krinc, *st. m.* gebogener schuh; hunting shoe; *dat. sg.* Gloss. Werth. A 7 crincę *coturno.*

Crist, *st. m.* Christus; Christ; *acc. sg.* Ps. pr. 29 then neriondon Christ. Credo 9 gelobistu in Christ, godes suno. *gen. sg.* Hom. 11 Cristes martiro.

cristin, *adj.* christlich; christian; *mnl.* kerstijn; Ps. pr. 82 thia warhed that is cristen.

cristin-hêd, *st. f.* taufgelübde; baptismal vow; *mnl.* kerstynheit; *dat. sg.* Conf. p. 124, 18 thes uuithar mineru cristinhedi uuari.

krôg, *st. m.* krug; vessel; *mnl.* croech; *ags.* crog; *cf. mnd.* krogen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 11 (Chelt.) croch *amphora.*

krôgo, *sw. m.* saffran, saffranfarbe; saffron; *vgl. ags.* croh; *nom. sg.* St. P. 94a (De Sedulio 5, 165) kruago (*hs.* krilago) *coccus. acc. sg.* St. P. 67b (Esaie 1, 18) gelan, kruagon (*hs.* kruago) *coccinum, rubrum.*

kroca, *sw. f.* falte der haare (eines löwen); haircrest, mane (of a lion); *mnl.* crooc, croke; *acc. pl.* Verg. gl. 187a Aen. 12, 7, *toros:* crocon *comas.*

krôc-faro, *adj.* saffranfärbig; saffron; *ahd.* chruogfaro; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 42 (Paris. Aen 4, 700) cruocuaren *croceis.*

krocon, *sw. v.* runzelig machen; to wrinkle; *mnd.* croken; *mnl.* kroken; *ndl.* kroken *und* kröken; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a crocon *corrugo.*

krônian, *sw v.* reden, schwatzen; to chatter; *mnl.* kronen; *part. praes. gen. sg. m.* Ahd. gl. 2, 564, 46 (Col. 81, Prud. Rom. 1104) krônnenden *garruli. gen. sg. f.* Ahd. gl. 2, 568,

37 (Col. 81, Prud. Psych. 282) cronunderu *orantis*. Ahd. gl. 2, 703, 28 (Paris. Georg. 3, 431) cronden *loquacibus dat. pl.*

krop, *st. m.* 1) kropf; crop; *mnd.* crop; *nom. sg.* St. P. 67[a] (Reg. IV, 6, 25) croph *collum columbarum.* Trier. gl. 110[a] crop *versicula gutturis.* 2) knospen *oder* haken der klette; bud *or* cluster of a clotbur; *mnl.* crop; *ags.* crop; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 128 *personacia* clife *i. est* clata, clatacrop †. *s.* clâta-crop.

krôsil, *st. m.* krôsla, *sw. f.* knorpel; cartilage; *mnl.* crosel, crosle; *mnd.* krosele; *nom. sg.* Trier. gl. 111[b] crozla *cartillago. s.* Ahd. gl. 3, 362, 97 crosel *kartilago. s.* smero-krôsil.

krota, *sw. f?* kröte; frog; *mnl.* krote (zwerg); *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, 577) krota *rana inquieta. s.* kreda.

krouuil, *st. m.* 1) krumme gabel, dreizackige gabel; three-pronged fork, trident; *mnd. mnl.* krouwel, krauwel; *nom. sg.* St. P. 66[c] (Reg. III, 7, 50) crouuil *fuscinula.* Ahd. gl. 2, 377, 22 (Cod. Col. Prisc. Inst. 80, 17) crouuil *fuscina.* Ahd. gl. 3, 682, 33 (Berl.) crouuil *fuscina inde fuscinula.* St. P. 65[c] (Reg. I, 2, 4) crauuuil *fuscinula.*

2) kralle; claw; *nom. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 463) krouuila *ungues. s.* kreuuil.

krûce-uuika, *sw. f.* kreuzwoche; passion-week; *mnd.* kruzeweke; *dat. sg.* Freck. 522 te thero cruceuuikon.

krûce-uuort, *st. f.* kreuzkraut; groundsel; *mnd.* kruzewort; senecio vulgaris, erigeron; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 43 (Lugd.) crucewort (*hs.* čccwort) *yrigeron, senecium.*

krûd, *s.* fugil-krûd.

krûka, *sw. f.* krug; mug. *mnl. mnd.* kruke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 12 (Chelt.) cruka (*cambuca*) *vel idria. acc. pl.* Ess. Heb. 5, 10, 14, tua crukon. 18 uiar crukon.

krukka, *sw. f.* krücke; crutch; *mnd.* krucke; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) krucka *cambota.* Trier. gl. 104[b] krucka *cambutta.* Ahd. gl. 2, 698, 9 (Paris. Ecl. 5, 88) krucca *pedum.* Ahd. gl. 3, 718, 12 (Chelt.) cruka (*für* crucka) *cambuca* (*vel idria*).

krumb, *adj.* krumm; crooked, bent; *mnd.* krum; *mnl.* crom; *nom. sg. sw. f.* Ess. gl. Luc. 13, 6 crumba uuif *mulier inclinata. dat. pl.* Strassb. gl. 11, c. 3, 21 crumbon *aduncis naribus.*

krumbi, *st. f.* krümmung; bending, curve; *mnd.* krumme; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dialog. 2, 3) krumbi *tortitudo.*

krupil, *adj.* krüppel; cripple; *mnl.* krupel; *mnd. mnl.* kropel; *nom. sg. st.* Ahd. gl. 3, 715, 57 (Chelt.) crupel *contractus.*

kûbîn, *st. n.* kufe; tub; *mnd.* kuven; *vgl. ags.* cŷf, *me.* kîve; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 28[a] I cuvin ad balneum domini nostri abbatis. *cf.* kôpa.

kûƀilîn, *st. n.* kleine kufe; a small tub; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] cuuilin (*hs.* culuilin) *fiscina. s.* melk-kûƀilîn.

kudel, *st. m.* fischkasten; fishbasket; *mnd.* kudel; *Ducange*: gurgustium, casa brevis, ubi pisces nutriuntur; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 60 (Chelt.) kudel *gurgustium.*

kugula, *sw? f.* kapuze; a covering for the head; *mnd. mnl.* kogele; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] cugula *caliptra.*

kukukes-lôk, *st. n.* sauerampfer; sorrel; *mnd.* kukukeslok; *nom. sg.* Königsb. gl. 5 kukuckesloc *alleluia.*

kullundar, *st. m.?* coriander; *nom. sg.* St. P. 63[a] (Exod. 16, 31) kullundar *coriandrum.*

kuman, *st. v.* kommen, einkommen; to come; *mnd.* komen; *inf.* Freck. 237 Fan themo ambahte sculun kumen. Freck. 561 scal cuman. Ps. pr. 26 scal kuman. *part. prt.* Ess. gl. Mt. 17, 10 bist cuman *venisti.* Luc. 15, 27 is cuman *venit.* Joh. 4, 25 ehafto cuman vuas *legitimus uir uenit.* Ps. pr. 31 kuman an themo endi. *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 129[a] 1642 thar quam tho. *prt. conj.* 1. *sg.* St. P. 72[b] (Psalm 41, 3) uuanne hic quome *quando ueniam. prt. conj.* 3. *sg.* Hom. 20 that al that folk te kerikon quami. *s.* ancuman, bi-cuman.

kumîn, *st. n.* kumin, ciminum; cumin; *mnl.* cumyn; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 chumin. Trier. gl. 104[b] cumin *ciminum.* Ahd. gl. 3, 571, 37 *b, d* (Berl. Wolf.) cumin, *a* (Paris.) kume *ciminum.* Ahd. gl. 3, 596, 19 (Lugd.) kome *ciminum.* Königsb. gl. 30 cimmin *ciminum.*

kuning, *st. m.* könig; king; *mnd.* koning; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 44 (Berl.) kuningues *h*of (*hs.* of) *curtis.*

kuning-dôm, *st. m.* königreich, reich; kingdom; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 7 thena kunigduom, *dat. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 5 kuning-duoma *imperio.*

kunnan, *a. v.* kennen; to know; *mnd.* kunnen; *prt. ind. pl.* 3. Ess. gl. Joh. 9, 8 constun *qui viderant eum prius.*

kunni, *st. n.* familie; family; *mnd.* kunne; *nom. sg.* Gloss. Werth. B (Ampl. 277, 18) cynni † *cunabula*. *s.* anud-cunni.

kunnik-lîc, *s.* god-kunnik-lîk.

kupiro, *sw. m.* ein lachs; a salmon, a kipper; *ags.* cypera; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 48 (Berl.) cupiro *anctua*. Trier. gl. 103[a] cupira *anctua*.

kurƀa, *sw? f?* winde; windlass; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap. 2, 681) kurba *troclea rota per quem funes trahuntur, vel furca*.

kurƀilîn, *st. n.* körbchen; small basket; *mnl.* curvelijn; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 53 (Paris. Georg. 1, 266) cŏruelin *fiscina*. Ahd. gl. 3, 718, 36 (Chelt.) curuelin *fiscina* (*hs. fascina*).

kurbiz, *st. m.* kürbis; gourd; *mnl.* curvete; *mnd.* korves, korvisch; *ags.* cyrfet; *nom. sg.* St. P. 67[a] (Reg. IV, 4, 39) curbiz *coloquintida*, *cucurbita*. Trier. gl. 105[a] curueiz, 112[b] curuiz *cucurbita*.

kuri, *mnd.* kôr, köre; *mnl.* core, kuere; *s.* self-kuri.

kurni, *s.* hrên-kurni.

kurnil-bôm, *st. m.* cornelkirsche; cornelian-cherry tree; *mnl.* corneboom; *nom. sg.* Verg. gl. 123[b] Aen. 3, 649 curnilbom *corna*. Ahd. gl. 2, 715, 27 (París. Aen. 9, 698) curnilboum *cornus*. *s.* kornil-beri.

kurnîn, *adj.* von korn; of spelt; *mnl.* cornen; *nom. pl. m. sw.* Ahd. gl. 2, 710, 47 (Paris. Aen. 7, 109) curninun flathon *adorea liba*.

kûski, *st. f.* sittsamkeit, keuschheit; chastity; *vgl. mnl.* cuusc; *nom. sg.* St. P. 93[b] (Prud. Symm. I, 269) kusgi *venustas*.

kûskiđa, *st. f.* keuschheit; decency; *nom. sg.* Prud. 61[c] Laur. 197 cuskítha *pudor*.

kussian, *sw. v.* küssen; to kiss; *mnd.* kussen; *gen. sg. gerund.* Conf. p. 125, 10 unrehtas cussiannias.

kussin, *st. n.* kissen; pillow; *mnd.* kussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 75 cvssin *lena*. *s.* uuang-kussin.

kust, *mnl.* cust; *s.* un-kust.

kutere, *st. m. s.* kotari.

kûth, *adj.* bekannt; known; *mnd.* kunt; *mnl.* cont; *acc. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 255 cúth *cognitam*.

L.

laƀal, laƀil, *st. m.* gefäss, becken; basin; *mnl.* level; *nom. sg.* Trier. gl. 107a laual *luter.* St. P. 66b (Reg. III, 7, 26) label *luter, uas aeneum,* XL *batos capiens.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 403) label *peluis,* St. P. 92b (Prud. Psych. 872) label *concha.* Prud. 52d Rom. 299 lauil *pelvis. acc. pl.* Brüss. Prud. 98a Psych. 31 lábala *buculas, genus uasorum.*

laƀandari, *st. m.* 1) wäscher, walker; washermnn, fuller; *mnl.* lavendier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 28 (Berl.) lauandre *fullo.* Trier. gl. 106a lauandari *fullo.*

2) trossdiener; sutler; *nom. sg.* Trier. gl. 107a lauandri *lixa.*

laƀandula, *sw. f.* majoran; lavendel; *mnl.* lavender, lavendel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 6 (Paris. Aen. 1, 693) lauandula *amaracus.*

laƀon, *mnd.* laven; *s.* gi-laƀon.

lada, *s.* sumar-lôde.

ladika, *st. f.* lattich; lettuce, sorel; lapatum, personatia; *mnd.* ladeke, *mnl.* lodic; *nom? sg.* Ahd. gl. 3, 596, 22 (Lugd.) ladhech (*lactuce*). Ahd. gl. 3, 596, 45 (Lugd.) ladeke (*lapati*). Ahd. gl. 3, 719, 47. (Chelt.) rode ladike (*hs.* hodeladike) *personatia* (*hs. personatta*); id. 48 ladike *lappatium vel lodium* (*lolium?*). *s.* lattika.

***lah,** *st. m.?* pfütze, stehendes wasser; pool, pound; *mnd. mnl.* lake; *ahd.* lah *und* lacha; Dfb. lah *lacus*; *nom. sg.* St. P. 86a (Lex. Rip.) lach *butina.*

***lahhanti,** *adj.* rauh; rough; *vgl. mnl.* laken, ongelaket; *part. praes.* St. P. 93c (Prud. Symm. I. 440) lahhanti rost *scrabra erugo.*

lahs, *st. m.* lachs; salmon; *mnd.* las; *nom. sg.* Verg. gl. 104a lahs *esox.* Ahd. gl. 3, 720, 43 (Chelt.) las *esox.* Trier. gl. 105b lahs *esox. vgl.* Ahd. gl. 3, 369, 19 las.

lakan, *st. n.* laken, obergewand; cloth, robe; *mnd.* laken; *nom. sg.* St. P. 89d (Prud. H. jejun.) la^{h}chan *indumentum. acc. sg.* Freck. 440 én linen lakan that si fíftein penningo uuerth. *dat. sg.* Verg. gl. 144a (Aen. 6, 555) lakana *palla. acc. pl.* Freck. 572 VI lakan. *s.* ambaht-lakan, banc-lakan, bath-lakan, filt-lakan, hemeth-lakan, hruggi-lakan, lî-lakan, segal-lakan, sculd-lakan, theki-lakan.

lacertia, *st. f.* lakritze; licorice; *mnd.* lackeritze; *mnl.* lacrisse, leckrits; *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 57 (Lugd.) lacertie *liqueritis.*

lâknon, *sw. v.* heilen; to heal; *ags.* lâcnian; *vgl. mnl.* laecke *sanguisuga*; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 56[d] Rom. 889 lácnó *medetur.* Düsseld. fragm. 2[a] Rom. 889 láknó.

lam, *adj.* gelähmt; lame; *mnd.* lam; *nom. sg. m.* St. P. 94[a] (De Sedul 3, 183) lamer *mancus. nom. sg. f.* Ess. gl. Luc. 6, 6 lam *dextra erat arida.*

lamb, *st. n.* lamm; lamb; *mnl.* lam, lamb; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 7 lamb *agnum.*

lamin, *st. n.* klinge, blechscheibe; blade of metal or wood; *mnl.* lemmen; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 389, 53 lamin *lamine.*

lampređa, *st. f.* lamprete; lamprey; *mnd.* lamprede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 50 (Chelt.) lamprede *murena.* Trier. gl. 107[b] lampritha *murena.* Ahd. gl. 3, 684, 10 (Berl.) lamprid *murena.*

land, *st. n.* land, grundstück; landed property; *mnd.* lant; *nom. sg.* Freck. 340 en land. Alt. Reg. Pr. 45[a] stuc lant. *gen. sg.* Ess. gl. Luc. 21, 21 thes landes. *dat. sg.* Freck. 198 van themo uuostun lande. Ess. gl. Mt. 9, 33 an thesemo lante. Mc. 3, 8 Tyrio landa. Sidunio landa. Werd. Heb. I, 21[a] Hungerum cum suo l a n d e. id. 26[b] de illo l a n d e. Alt. Reg. Pr. 27[b] de uno lant. Ess. gl. Luc. 4, 24 landa *in propria patria.* Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande *in hoc populo. acc. pl.* Werd. Heb. I, 10[a] thriu land. *s.* hûr-land, kiric-land, rothe-land, seli-land; ût-lendian, lendes.

land-ôƀo, *sw. m.* pachter, land-bewohner; a tenant, resident; *vgl. ahd.* uobo; *nom. sg.* Prud. 62[d] Laur. 530 landŏuo *incola. dat. pl.* Ahd. *gl.* 2, 710 45 (Paris. Aen. 7, 63) lant-ûouen *colonis.*

land-sêtio, *sw. m.* landsasse; an occupier of land; *mnd.* lantsete, lanste; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 1 *a, b* (A. M.) anderes lantsezzan *coloni locatum agrum colunt. dat. pl.* Werd. Heb. I, 12[a] 13[b] de l a n d s e t i o n.

land-scepi, *st. n.* landschaft; country; *mnd.* lantschop; *mnl.* lantscap; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 11, 21 thes landscepias *Phenicis.*

land-sculd, *st. f.* zins eines landes; landrent; *mnl.* lantschult; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 17[a] pro l a n d s c u l d i.

lang-bardo, *sw. m.* Lombarde; Langobard; *vgl. mnd.* Lankbarden; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 12 (Paris. Aen. 8, 38) lancbardun *Laurenti* (*oder landesname* Lombardei?).

lang-fahs, *adj.* langhaarig; having long hair; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 2, 705, 12 (Paris. Aen. 1, 740) lancfasso *crinitus.*

lang-hâr, *st. n.* langes haupthaar; long hair of the head; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, *a, b* (A. M.) *coma hoc est* lanc.

lango, *adv.* lange; long; *mnd.* lange; Prud. 62ᵇ Laur. 402 lango *iugiter.* Prud. 62ᵈ Laur. 529 uuola thu filu lango saligo. Prud. 68ᵈ Caes. 159 that lango weronthia *vivax.* Prud. 57ᶜ Rom. 1115 lango vuarónthíon *vivacibus.*

lang-samo, *adv.* lange; long; *mnd.* lanksam; Prud. 68ᶜ Caes. Aug. 129 langsamo *longum.*

languino, *sw.?* cloake; canal, sewer; *dat. pl.* Prud. 61ᵈ Laur. 247 lánguínon *cloacis.*

lanna, *sw. f.* blatt, blech; a thin plate of metal; *mnd.* lanne; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵇ lanna *brattea. vgl.* Ahd. gl. 3, 376, 3 lannen.

lappa, *sw. f.* 1) leberlappen; lobe of the liver; *mnd.* lappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *b* (M.) leuerin lappa (*hs.* lapa); *nom. plur.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *a* (A.) leuerin lappan *fibre.* 2) ohrläppchen; earflap; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. Münst. fr. 583, 13 lappa *lanna, angulus auris. s.* ôr-lappa. 3) schoss des kleides; lap; *mnd.* lappe; *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 5 lappon *angulis. s.* brust-lappa.

lastar, *st. m. n.?* schmähung; slander; *mnd.* laster, *m. n.*; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 65 laster *blasphemiam.* Luc. 22, 65 lastar *blasphemantes.* Ahd. gl. 1, 718, 33, *c* (Brüss. Mt. 26, 65) lastar.

lastaron, *sw. v.* schmähen; to slander; *mnd.* lasteren; *inf? od. praes. ind.* 1 *sg.* Trier. gl. 104ᵇ lasteron *criminor.*

lât, *st. n.* das äussere, angesicht; figure; *mnd.* lât; *mnl.* laet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 11, *a* (A.) ein schoren lath *cesaries.* (*die ursprüngliche glosse hatte wohl:* unschoren lath *oder* loch, *vgl.* locc unscoren *Wright-Wülcker* 42, 45).

lat, *st. m.* eigener; a bondman; *mnd.* lat; *nom. sg.* St. P. 86ᵃ (Lex Rip. 62, 1) laz *litus. acc. sg. lat.* Trad. Corb. 24 latum. *nom. pl. lat.* Erh. Reg. Westf. nº. 24 *qui lingua eorum* lati *dicuntur.*

lat, *superl.* lesta; *adj.* spät; last; *mnd.* lat, lest; Ess. gl. Mt. 24, 5 iro lesta *extremus vero ille.*

lat, *adj.* träge; slow; *mnd.* lat; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 38 so lat (Mone: *statim*; wohl eher zu *tardum*: *Animal quippe tardum et nulla ratione renitens, statim* etc.)

lâtan, *st. v.* lassen; to let, to leave; *mnd.* laten; *part. prt.* Mers. gl. 104d iletene *permissa sunt. praes. ind.* 2 *pl.* Prud. 57c Rom. 1094 látád *sinatis. praes. conj.* 1 *pl.* Mt. 13, 30 that hui it te godes dóma latan *deo iudici terminum reservemus. s.* a-lâtan, ar-lâtan, far-lâtan.

latta, *st. sw. f.* latte; stick of timber, log; *mnd.* latte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 4 (Chelt.) latta *tigillum vel tegula.* St. P. 85d (Greg. Dial.) latta *tegula. acc. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 1, 698 lattan *tignum. nom.? plur.* Verg. gl. 90a Georg. 4, 307 latta *tigna* (*Ed. tignis*). Ahd. gl. 3, 683, 27 (Berl.) latza *tigna.*

lattika, *st. f.* lattich, (lactuca); lettice; *mnd.* lattike; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 10 (Chelt.) lattike *lattuca.* Königsb. gl. 64 latuc *lactuca. s.* ladika.

laz, **lazo**, *st.? m. n.?* latz, riemen; strap, string; *mnd.* las, lasche; *mnl.* las, lasse, lasche; *ital.* laccio. *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 672) laz *amentum.* St. P. 91d (Prud. Psych. 350) lazo *amentum.*

laz, *st. m. s.* lat.

lebendig, *adj.* lebendig; living; *mnd.* levendich; *dat pl. m. st.* Ps. pr. 64 getimberid mid then leuindigon stenon *lapidibus vivis.*

lebera, *sw. f.* leber; liver; *mnd.* lever; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 21 *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 180 leuera *iecur*). *gen. sg.* St. P. 63c (Exodus 29, 13) leberon *iecoris.* Ahd. gl. 3, 431, 52 *a* (Ampl.) leuerin lappan, *b* (M.) leuerin lapa *fibre.*

lebesca, *s.* lobesca.

lêbian, *sw. v.* überlassen; to leave; *mnd.* leven; *part. praet.* Ahd. gl. 3, 430, 13, *a* (A.) lebdae loccas, *b* (M.) lebde loccas *cirri* (*eigentl.* übergelassene, ungeschoren haarlocken, *vgl.* Wright-Wülcker 42, 45 locc unscoren *coma vel cirrus*). *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 1, 5 lefdi *filio suo daret*; Joh. 11, 49 lefdi *daret.*

leccia, *sw. f.* lection; reading, lesson; *mnl.* lectie, lesse; *nom. sg.* Ps. pr. 77 thiu liccia heligero gescriuo. *dat. sg.* Conf. p. 125, 22 othra merda theru helagun lecciun.

lectri, *st. n.* lesepult; reading desk; *mlat.* lectorium; *mnl.* lecter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 21 lectre *pulpitum vel incitecta.*

lêdian, *mnd.* leden, leiden; *s.* ût-lêdian.

legar, *st. n.* 1) das sich niederlegen; lying down; *mnd.* leger; *gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtoro legaro.

2) lager; a couch; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 7 (Paris Georg. 3, 230) legere *cubili. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 9 (Paris. Aen. 6, 179) legerun *in stabula.*

3) lager eines tieres; a lair; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 55 (Paris. Aen. 4, 151) leger *lustra. s.* dior-legar.

leggian, *sw. v.* legen; to lay, to put, to deposit; *mnd.* leggen; *praes. conj.* 1. *und* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 13, 8 leggia *mittam stercora.* so man thar mehs umbia leggia *stercora mittantur. s.* bi-leggian, gi-leggian, niđar-leggian, umbi-leggian, gi-legid.

lêhan, *st. n.* lehen; fee; *mnd.* lên; *nom. sg.* St. P. 86ª (Lex Rip. Capitulare) lehan *beneficium.* Trier. gl. 104ª lehan *beneficium.* Ahd. gl. 3, 686, 35 (Berl.) lehan *beneficium.*

lêhan-man, *st. m.* lehnsman; liege-man, vassal; *mnl.* leenman; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ lenman *letilis. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 40 lenman *feodalis.*

lêhnon, *sw. v.* entlehnen; to borrow; *mnd.* lenen, lehenen; *inf.* Ess. gl. Mt. 5, 40 léhnon *mutuari a te. s.* an-lêhnon, ant-lehanon.

lêhnunga, *s.* er-lêhnunga.

***leich**, *st. m.* leich; melody; *dat. pl.* Prud. 4ᵈ H. a. inc. luc. 123 leichin *modulis. s.* lêk.

leisa, *mnl.* leise; *s.* uuagan-lêsa.

lêk, *s.* leich; kîth-lêk.

lêm-biliđâri, *st. m.* töpfer; potter; *vgl. mnd.* lêm; *mnl.* leem, leym; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 7 leimbilidaris *figuli.* Ahd. gl. 1, 718, 48 (Brüss. Mt. 27, 7) leimbilithires *figuli.*

lemi, *st. f.* lahmheit; lameness; *mnl.* leme; *acc. sg.* Prud. 61ᵈ Laur. 219 thía lémi *fragmenta membrorum pati.*

lemid, *s.* bi-lemid.

lêmo, *sw. m.* lehm; clay; *mnd.* lêm; *mnl.* leem, leym; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 15 (Chelt.) leme *limus. acc. sg.* Strassb. gl. 13, c. 21, 7 lemon *limum.*

lempit, *st. n?* schale, flaches geschirr; plate, basin; *mnl.* lampet, lempet; *acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 318, 58) lempite *patellas.*

lenda, *sw. f.* lende; loin; *mnd.* lende; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 28 *a b* (A. M.) lenden *renes.*

lenda, *s.* hruggi-lenda.

lendi, *s.* ût-lendes; *s.* gi-lendi, niuui-lendi.

lendi-brâdo, lindin-brêd, *sw. m?* niere; kidney; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 67 (Berl.) lindinbred *rien. vgl.* Ahd. gl. 3, 363, 15 lendenbrado *lumbus.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 329, 7) lendibreda *reniculus.*

lendin, *st. n?* kleiner balken, barre, geländer; railing; *vgl. mnd.* lander, *n. pl.*; *acc. pl.*; Ahd. gl. 3, 431, 3 *a, b* (A. M.) lenden *talias.*

lendin, *st. n.* lende; loin; *mnl.* lenden; *nom. pl.* St. P. 66c (Reg. III, 8, 19) lendin (*hs.* lendil) *renes.*

lendin-bên, *st. n.* rückgrat; backbone; *mnl.* lendenbeen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 23, *b* (M.) lendenbein, *a* (A.) lendeinhein *sacra spina.*

lendio, *s.* eli-lendio.

lenement, *st. n.* kerzendocht; lamp; *mnl.* lenement; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 40 (Chelt.) lenement *lignus* (d. i. *lychnus*).

lentiling, *st. m.* borgschwein; a gelded boar; *(vernalis, vgl. majalis)*; *acc. sg.* Herf. Heb. hs. 3321d 12a I lentelinc. *acc. pl. lat. id.* 11a duos lentlinge.

lentilingi, *adj.* jung; young; *mnl.* lentelic; vernalis; *acc. sg.* Herf. Heb. hs. 3321d 12b I lentelinge porcum.

lepil, *st. m.* löffel; spoon; *mnd.* lepel; *nom. sg.* Trier. gl. 105a lepil *coclear. s.* brust-lepil.

lêra, *st. f.* lehre; doctrine, teaching; *mnd.* lere; *acc. sg.* Prud. 61a Laur. 67 léra *disciplinam.* Ahd. gl. 2, 558, 55, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 15) lera *disciplinam.*

lêrian, lêron, *sw. v.* lehren; to teach; *mnd.* leren; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104a leron *catexizo. praes. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 124, 34 mino fillulos so ne lerda so ik scolda. *part. praes.* Prud. 55b Rom. 746 mí lerántherv *docenti.*

lernunga, *st. f.* lehre; instruction; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 24 uan lernunga *institutione.*

lês, *adv.* (*gen. sg. s.* Kelle Otfrid. III, 353) leider; alas; Prud. 59b Vinc. 129 áh lés *pro pudor.* Ahd. gl. 2, 709, 48 (Paris. Aen. 6, 21) ah les *miserum!*

lêsa, *mnl.* leisa, lesa; *s.* uuagan-lêsa.

lesan, *st. v.* lesen, sammeln; to gather, to read; *mnd.*

lesen; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 4, 21 te samna lesenda *colligentes.* Lind. Mt. 4, 21 te samna lesandia. *praes. ind.* 1. *pl.* Hom. 1 vui lesed. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 17 vnrehto las. *part. prt.* Ps. pr. 35 *ge*lesan vuerthe.

lêsca, *sw.? f.* schnittgrass, ried; sedge; *mnd.* lêsk, lesche; *mnl.* lesche, liesche; *nom. sg.* Trier. gl. 114ª lehscha *papirus.* *vgl.* Ahd. gl. 3, 388, 9 lesc *scirpus.*

lêsca, *sw.? f.* schambug, leiste; the groin; *mnd.* leesche; *mnl.* liesche, leesche; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Münst. fr. Ampl. 584, 35) lesca *inguen.*

lescan, *st. v.* erlöschen; to go out; *mnd.* leschen; *praes. ind.* 3. *sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 81 holt lescid van eia.

lêst, *st. f.* leisten; last; *mnd.* lêst; *mnl.* lêst *und* leist; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 24 *a, b* (Paris., Berl.) leist *kalopoda.* Ahd. gl. 3, 718, 37 (Chelt.) leist *formula vel calopodium.* Trier. gl. 106ᵇ leist *kalopoda.*

lesta, *s.* lat.

lêsten, *st. m.* leisten; last; *mnl.* liesten, leesten; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ liesten (*hs.* liestein) *mustricula.*

lêstian, *sw. v.* thun, folgen, leisten; to do, to accomplish, to follow; *mnd.* lêsten, leisten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 7, 19 lestid *facit legem.* St. P. 86ª (L. Rip. 17, 1) laistat (*hs.* laiscat) *persoluitur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo *sed nomen pristinum habuit. prt. ind.* 3 *pl.* Ess. gl. Luc. 15, 26 léstun *impleverunt. prt. conj.* 3 *pl.* Ess. gl. Mt. 21, 33 lestin *legem implerent. s.* ful-listian, gi-lêstian.

lêth, *adj.* verhasst, leid; loth, hateful; *mnd.* lêt, leit; *nom. sg, f.* Greg. gl. 1642 filu leth uuas *ualde onerosa erat. nom. pl. m.* Ess. gl. Mt. 10, 22 letha *eritis odio.*

lêth, *st. n.* leid; harm, trouble; *mnd.* lêt, leit; *nom. sg. pl.* Ess. gl. Joh. 11, 31 iro leh't *tristia earum.*

leđar-makari, *st. m.* gerber; leatherdresser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 6. 15 (Chelt.) lethermakere *coriarius. s.* liđarîn.

leđartheo, *sw. m.? nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ lethartheo *maceria.*

lêđidion, *s.* ût-lêđidion.

lêuuerka, *sw. f.* lerche: lark; *mnd.* lewerke, lewerike; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 26 (Paris. Georg. 1, 405) leuuerka *scylla.* Ahd. gl. 3, 457, 30 *a, b* (Paris., Berl.) leuuerca *ca-*

radrion. Ahd. gl. 3, 720, 66 (Chelt.) lewerke *alauda vel caradrion.* Ahd. gl. 3, 365, 21 (Junius) lewerca *laudula.*

liaht, *s.* lioht.

liasa, *s.* uuagan-lêsa.

lîban, *s.* bi-lîban.

lybisn†, *st. f.* amulet; *acc. pl.* Gloss. Werth. A, 53 lybisne *philacteria* (*hs. dilaturas*).

libistok, *st. m.* liebstöckel; lovage; *mnl.* levestok; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 10, *b* (Berl.) liuistik *libisticum.* Ahd. gl. 3, 605, 4 (Lugd. 191 E) liuestoc *Iuvisticum* (*d. i. luvisticum*). *s.* lubisteko, lobesca.

lîbo, *s.* obar-lîbo.

liccia, *s.* leccia.

liesan, *s.* far-liosan.

lieth, *s.* uuini-lioth.

lîf, *st. n.* leben, leib; life, body; *mnd.* lîf; *nom. sg.* Greg. gl. 129[a] lif sin *corpus eius. acc. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 the the an gethesuues lif radid. *acc. sg.* Ps. pr. 71 min lif *vitam meam.* Conf. p. 125, 33 min lif endi minan gilouon. *dat. sg.* Hom. 33 te themo ewigon liua.

lif, *s.* tuuê-lif.

liges, *s.* of-liges.

liggian, *sw. v.* liegen; to lie; *mnd.* liggen; *praes. ind.* 2. *pl.* Prud. 51[d] Rom. 152 liggiad *iaceatis. s.* gi-liggian.

lîhan, *s.* ant-lîhan.

lîhto, *adv.* leicht; light; *mnd.* lichte; Prud. 60[c] Vinc. 495 lîhto *leniter.*

-lîk, *s.* blindis-lîk, eis-lîk, êrst-lîk, erth-lîk, fihu-lîk, flêsc-lîk, gilump-lîk, god-cunnik-lîk, god-lîk, gôd-lîk, hêr-lîk, hêrri-lîk, hertik-lîk, hlûttar-lîk, hôi-lîk, hôn-lîk, hrê-lîk, karkar-lîk, kêsar-lîk, cunnik-lîk, mânoth-lîk, missi-lîk, ôf-lîk, rîc-lîk, scern-lîk, seo-lîk, side-lîk, un-forthianad-lîk, uuerk-lîk, uuerold-lîk, uuinter-lîk, uuist-lîk.

lîk-hamo, *sw. m.* leib; body; *mnd.* licham; *mnl.* lichame; *dat. sg.* Ps. pr. 59 an sialun endi an *likha*mon; id. 67 te mines *droh*tines likhamon. *acc. sg.* Conf. p. 125, 1 vsas drohtinas likhamon.

lîk-hâr, *st. n.* das haar der haut; the hair on the body; *mnl.* lychaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 10, *a* (A.) lichhar *pili a pelle.*

lîc-hof, *st. m.* friedhof; cemetery; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 25 (Berl.) lichof *cimiterium, latine dormicio mortuorum.*

lîk-naro, *st. f.* narbe; scar; *ndl.* nerf; *nom. sg.* Prud. 59b Vinc. 142 líknáro *cicatrix.*

-lîko, *s.* bar-lîko, emsic-lîko, gêst-lîko, gi-lîko, gi-sihtig-lîko, grim-lîko, himil-lîko, hlûttar-lîkio, niud-lîko, on-standan-lîko, scop-lîko.

lî-lakan, *st. n.* leilachen, betttuch; a bedsheet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 26 (Chelt.) lilaken *linteamen vel lintheum. vgl.* Trier. gl. 107a lilachen *linteum.*

lilia, *st. f.* lilie; lily; *mnl.* lelie, lilie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 58 (Lugd.) lilie *lilia.* Königsb. gl. 68 lilie *lilium.*

lim, *st. n.* glied; limb; *ags.* lim; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 15 *a* (A) lithe *artus et aliquando* limů (*die hs. hat*: limus. *Steinm. l.* limů).

lîm, *st. m. a*) leim; glue; *mnd.* lîm; *nom. sg.* St. P. 62b (Genes. 6, 14) uastosto lim *uiolentissimum gluten.* Ahd. gl. 2, 557, 53, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 43) lîm *glutten.* St. P. 72b (Ps. 43, 25) 90a lim *gluten. dat. sg.* Prud. 2c H. a. Cib. 43 lime *glutine. acc. sg.* St. P. 91c (Prud. Psychom.) lim *gluten. b*) vogelleim, leim; *mnd.* lîm; *nom. sg.* St. P. 83c (De Virt. ap.) lim *fiscus. acc. sg.* Trier. gl. 110a lim, mistel *viscum. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 47 (Paris. Georg. 1, 139) lieme *uisco* mistel.

lîm-bôm, *st. m.* bergesche; mountain-ash; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 44 (Paris. Georg. 71) limboum *ornus.* Ahd. gl. 2, 705, 49 (Paris. Aen. 2, 626) limboum *ornus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 22 (Paris. Eclog. 5, 71) linbouma *ornos.* Ahd. gl. 2, 707, 31 (Paris. Aen. 4, 491); 2, 710, 12 (Paris. Aen. 6, 182) limbouma *ornos.*

lîna, *st. f.* leine; rope; *mnl.* line; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 57 (Chelt.) line *funiculus.*

lind, *st. n.* band; wimple; *mnd.* lind; *nom. sg.* Trier. gl. 109b lind *theristrum.*

linda, lindia, *st. sw. f.* lindenbaum; limetree; *mnd.* linde; *nom. sg.* St. P. 66c (Reg. III, 10, 11) linda. Verg. gl. 87b Georg. 1, 173 linda *tilia.* Ahd. gl. 2, 700, 16, id. 704, 3 (Paris. Georg. 4, 183) linda. *nom. pl. sw.* Verg. gl. 11b Georg. 4, 141 lindian *tiliae.*

lindin-, *s.* lendin-.

lind-uuurm, *st. m.* schildkrötenschlange; a water-serpent; *mnl.* lindeworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 44 (Chelt.) lindworm *chelindrus.* id. 3, 686, 69 (Berl.) lintuurm *biaculus.* Trier. gl. 104ᵃ lintuuorm *biaculus.*

lînîn, *adj.* leinen; linen; *mnd.* linen; *mnl.* lynnyn, linyn; *nom. acc. sg. n.* Freck. 440 én linen lakan. *nom. sg. f.?* Verg. gl. 104ᵇ linin, hruge *villa. acc. pl.* Werd. Heb. II, 27ᵇ II linena sokkos.

linna, *sw? f.* leine; line; *mnd.* line; St. P. 90ᶜ (Prud. Apoth. 812) linna *linea.*

linnan, *s.* obar-bi-linnan.

linsi, linsin, *st. f.* linse; lentil; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 59 *a* (Paris.) linsin, *b* (Berl.) linsa, *c* (Trier.) linsi *lens, lentis.*

lîn-uuâd, *st. n.* leinwand; linen cloth; *mnl.* lynwaet; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵃ linuuat *linteamen.*

liof-uuendi, † *adj.* liebenswürdig; worthy of love; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 564, 22) D. leubuuendi, Ampl. lebuuendi *adfectuosus, amabilis.*

liogan, *st. v.* lügen; to lie; *mnd.* lêgen, leigen; *gerund.* Conf. p. 124, 23 sueriannias endi liagannias.

lioht, *st. n.* licht; light; *mnd.* lecht, licht; *acc. sg.* Prud. 54ᶜ Rom. 593 dvád that liaht hínan *removete lumen. s.* slâp-lioht.

lioht, *adj.* scheinend; bright; *mnd.* lêcht, licht; *nom. sg. sw. m.* A.B.C.Nord 10. Lagu the leohto.

lioht-missa, *st. f.* lichtmess; candle-mass; *mnd.* lichtmisse; *dat. sg.* Freck. 518 te thero liehtmissa (*hs.* liethmissa).

lîon, *s.* ant-lîban.

liosa, *s.* lêsa.

liosan, *s.* far-liosan.

lioth, *s.* uuini-lioth.

lira, *sw. f.* das dickfleisch am körper; fleshy part of the body; *ags.* lira (*vgl. ags.* scotlira); *mnl.* lier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 14 *a, b* (A. M.) lira *pulpa* orspinna *et est illud durum in aure. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 49 (A. M.) scood liran *uiscera capita neruorum ex sanguine et neruis copulata quod est.* Ahd. gl. 3, 441, 50 *a, b* (A. M.) senulyran *tori i. lacerti.*

lisc, *st. n.* schwertel; iris; *mnl.* lisch; *nom. sg.* Königsb. gl. 50 lisc *gladiolus. s.* lêsca.

lîsta, *sw. f.* leiste, borte; list, ledge; *mnl.* lijste; *mnd.* liste; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 46 (Chelt.) liste *limbus.*

listig, *s.* clên-listig.

lith, *st. m.* glied; limb; *mnl.* lit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 20 (Chelt.) lith *articulus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 15 *a* (A) lithe *artus et aliquando* limů (*hs.* limus, *Steinm. l.* limů).

lîđan, *st. v.* ertragen; *mnd.* liden; *s.* uuiđar-lîđan.

liđarîn, *adj.* ledern; of leather; *mnd.* lidarîn; *mnl.* ledaryn; *nom. pl.* Prud. 63[c] Hyp. 55 litharina *lorea. nom. sg. m.* Ahd. gl. 2, 712, 3 (Paris. Aen. 7, 732) litherin *cetra* (*Servius: scutum loreum*).

liđe-scard, *adj.* verstümmelt; mutilated; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 67 (Brüss. Mt. 6, 22) ne bist lithescart *totum corpus tuum lucidum erit, membrorum officiis gaudebit.*

liuƀi, *st. f.* liebe; love; *mnd.* lêve; *mnl.* lieve; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 5 liubi *dilectionem. s.* lube.

liud, *st. m.* mensch, *pl.* leute, volk; man, *pl.* people; *mnd.* lude; *nom. sg.* Prud. 13[a] Apoth. 216 thé liud *cottus.* Prud. 62[d] Laur. 537 thé spánio líud *vasco.* Prud. 64[c] Hipp. 206, 207 thé inbúrdígo livd *indigena*; thé líud *Picens*; thé lívd, *Samnitis, a Sámnia.* Alt. Reg. Prep. 3[a] liud. *dat. sg.* Trad. Corb. (Wigand 246) de illo liude Gerhardi. *nom. pl.* Hom. 5 thia luidi.

lius, *st. n.* liesch(gras); cat's-tailgrass; *mnd.* lûs; *mnl.* luesch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 51 (Chelt.) lius *alga.*

lôƀa, *sw. f.* laube, vorbühne; bower; *mnl.* loove; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] loiua (*hs.* loina) *zeta estivalis.* Ahd. gl. 3, 721, 50 (Chelt.) loue *frondispicium vel scena. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 5 (Paris. Georg. 2, 381) louun *proscenia.*

loƀesca, *sw. f.* liebstöckel; lovage; *mnl.* levestoc, lovessce; *nom. sg.* Königsb. gl. 70 louesca *libiscus. s.* liƀistok, luƀisteko.

lôƀian, *s.* gi-lôƀian.

lôƀo, *mnl.* love; *s.* gi-lôƀo.

lôƀon, *sw. v.* laub bekommen; to get leaves; *mnl.* loven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] louon *frondisco* (*hs. frondico*).

lôƀon, *mnd.* loven; *s.* gi-lôƀon.

lôd, *s.* sege-lôd.

loda, *mnd.* lode; *s.* sumar-loda.

lodera, *sw.? f.?* windel, lappen; swaddling clothes, rags;

vgl. mnd. lode; *dat. pl.* St. P. 83[c] (De Virt. ap. 2, 614) loderon *pannis. s.* lûđara.

lod-uuurt, *st. f.* symphytum officinale; heliotropium; *mnd.* lodwort; anagallis; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 39 (Chelt.) lodwrz *consolda vel solago.*

lof, *st. n.* lob; praise; *mnd.* lof; *nom. sg.* Prud. 68[d] Caes. Aug. 106 lóf *laus.*

lôf, *st. n. s.* or-lôf.

lôf, *s.* hâr-lôf.

lôf-frosc, *st. m.* laubfrosch; treefrog; *mnd.* lôfvorsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 6 (Lips. Ecl. 2, 56) louffrosc *frondator, rana quę de floribus nascitur.* Ahd. gl. 3, 721, 43 (Chelt.) lofforsc *rubeta.*

lof-sam, *mnl.* lofsam; *s.* gi-lof-sam.

lôh, *st. m.* wald; wood; *mnd.* lo; *mnl.* loo; *nom. sg.* Aningeralo Freck. 502. *dat. sg.* Werd. Heb. II 2[b] in Hrodmarasloa plenum mansum. *so* Odicasloa, *u. a.*

lôh-finko, *sw. m.* waldfinke; woodfinch; *nom. sg.* Paris. Lat 12269, 58[b] lohfinco *aiccido.*

lohs, *st. m.* luchs; lynx; *mnd.* los; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 2, 10 lohs *pardus.* Verg. gl. 92[a] Aen. 1, 323 *lincis id est* los *apud nos. gen. sg.* Verg. gl. Aen. 1, 323 losses *lyncis. s.* luhs.

*lok, *st. n.* loch; hole; *mnl.* loc; *acc. pl.* St. P. 84[d] (Greg. Past. 1, 4) luhhir *cellas, cameras. s.* hôbid-lok.

lôk, *st. n.* lauch; onion, leek; *mnd.* lôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 36 *a* (Paris.) lok *cepe.* Königsb. gl. 11 loc *allium. s.* hol-lôk, hûs-lôk, cluf-lôk, kukukes-lôk.

lok, *st. m.* haarlock; ringlet, lock; *mnl.* loc; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] loc *hic pilus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 13, *a* (A.) lebdae loccas, *b* (M.) lebde loccas *cirri* (*eigentl.* übergelassene, ungeschoren haarlocken. *vgl. Wright-Wülcker* 42, 45 locc unscoren *coma vel cirrus*). *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 37 (Paris. Aen. 5, 352) lokin *uillis. acc. pl.* Par. Prud. 151[b] Psych. 358 loci *cesariem. s.* uuul-loc; brûn-loccar.

loca, *sw. m. s.* hôbid-loca.

loccon, *sw. v.* locken; to allure; *mnd.* lokken; *inf.* Ahd. gl. 2, 713, 12 (Paris. Aen. 8, 634) loccon *mulcere. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] loccon *mulceo.* Trier. gl. 102[b] loccon *allicio, attraho.*

lôkon, *sw. v.* schauen; to look; *mnl.* loeken; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbi locod (*im lat. plur.*)

lômi, *adj. s.* gast-lômi.

lôn, *st. n.* lohn; wages; *mnd.* lôn; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 17 lon *mercedem.*

lônest-scap,? lohn; wages; Mers. gl. 99[d] lonestsap *aeternis suppliciis mancipantur.*

lôr-beri, *st. f.* lorbeer; laurel; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 15 (Paris. Ecl. 10, 39) lorberi *uaccinia. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 35 (Paris. Aen. 3, 649) lorberi *baccas.*

lorg, *st. f.?* spinnrocken; distaff; *ags.* lorg *f. pole*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 573, 43, 574, 5) lorg *colum, colus.*

los, *s.* lohs.

lôs, *adj.* los; lose; *mnd.* lôs; *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 16, 19 los *solutum.*

lôsian, *sw. v.* lösen; to loosen, to tear; *mnd.* losen; *praet. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 173[b] Aen. 10, 381 losda *a terre uellit. s.* a-lôsian, ar-lôsian, te-lôsian, ût-a-lôsian.

losci *st. n.* kleid von rotem leder; garment of red leather; *vgl. mnl.* loesch; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] loschi *pellis rubricata.* Ahd. gl. 3, 681, 64 (Berl.) loski *pellis rubricata* (*hs. perlis*).

lôđar, *st. n.* ein waschmittel; lather; *ags.* leáthor; *anr.* lauđr; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 60 (Chelt.) lother *lomentum.* Trier. gl. 107[a] lothar *lomentum.*

lođo, *sw. m.* oberkleid; cloak; *mnd.* lode; *acc. sg.* Prud. 6[a] H. Jejun. 157 lothon *lenam.*

louuua, *s.* hî-louuua.

luƀa, *st. f.* auswahl; choice; *mnl.* love; *nom. sg.* Verg. gl. 5[b] Georg. 3, 72 luue *dilectus. s.* liubi.

luƀesteko, lubistekul, *sw. st. m.* liebstöckel; lovage; *mnd.* lubbestock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 10, *c* (Trier.) lubesteko, *a* (Paris.) lupistekula, *d* (Wolf.) lubistekul *libisticum. s.* liƀistok.

lubbi, *st. n.* saft; juice; *mnl.* lubbe; *dat. sg.* Prud. 21[b] Hamart. 114 lubbe *suco.*

lubbian, *sw. v.* vergiften; to poison; *mnd.* lubben: *part. praes.* Prud. 22[b] Hamart. 230 lubbiandemo *medicante ueneno. part. prt.* Prud. 24[c] Hamart. 538 gilubbiđemo *medicato vulnere, i. illito.*

l û d i - h o r n , *s.* hlûdi-horn.

l û d o n , *s.* hlûdon.

l u f , *s.* hâr-lôf.

l u g g i , *adj.* falsch; false; *dat. sg. m.* Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia endi an flôkanna.

l u g i n a , *st. f.* lüge; lie; *mnd.* logene; *nom. sg.* Trier. gl. 107a lugina *mendacium. acc. sg.* Ps. pr. 45 thia lugina. *nom. pl.* Prud. 59d Vinc. 268 lugína *commenta.*

l u g i n â r i , *st. m.* lügner; liar; *mnd.* logenere; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 11 (Paris. Aen. 9. 602) lugeneri *fictor. acc. sg.* Lind. gl. 16a lúgenari *falsarium.*

l u h s , *st. m.* luchs; lynx; *mnd.* los; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 47, *a*, *b* (Paris., fol. Nolt.) luhs. id. 721, 36 (Chelt.) luhs *linx. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 57 (Paris. Aen. 1, 323) luhses *lincis. s.* lohs.

l u m b a l , *st. m.* eingeweide; kidney; *mnl.* lummel; *nom. pl.* St. P. 63d (Levitic. 3, 4) lumbala *renunculi.*

l u m p - l î k , *s.* gi-lump-lîk.

l u n , *st. f.* lünse eines wagens; linch-pin; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 371, 52 (Junius) lun *opex*; *nom. pl.* St. P. (Reg. III, 7, 30) 66b luni *humeruli. s.* lunis.

l u n g a , *sw. f.* lunge; lung; *mnd.* lunge; *nom. sg.* Trier. gl. 108b lunga *pulmo. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 28 (Paris. Aen. 9, 701) lungun *pulmone.*

l u n g a n d i a , *sw. f.* lunge; lung; *mnl.* lungene; *dat. sg.* Verg. gl. 169a. Aen. 9, 701 lungandian *pulmone.*

l u n i s , *st. m.* lünse; linch-pin; *mnd.* luns; *ags.* lynis; *vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 35 lunes *opex. nom. pl.* Verg. gl. 104a lunisas *axedones i. e. humeruli. s.* lûn.

l û r a , *sw. f.?* nachwein; presswine; *ahd.* lûra; *nom. sg.* St. P. 64b (Numeri 6, 4) lura *acinum, quasi aquidum.* Trier. gl. 106b liura *lora* (*hs. lera*).

l û s , *st. f.* laus; louse; *mnd.* lûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 447, 7 *c* (Clm.) lûs, *d* (S. Gall.), lus *pediculus.* Ahd. gl. 3, 684, 65 (Berl.) lus *pedicula.*

l û s , *s.* plat-lûs, uuand-lûs, uuêg-lûs.

l u s t , *st. m.* lust; desire; *mnd.* lust; *dat. pl.* Conf. p. 125, 20 mid uvilon luston. *s.* firin-lust, gi-lust, uuîni-lust.

l u s t - b r e n n i s a l , *st. n.* reizmittel; stimulus; *nom. sg.* Trier. gl. 106b lustbrennesal *incentiuum.*

lûđara, *sw. f.* 1) windel; swaddling-cloth; *mnl. mnd.* ludere; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] luthra *cuna.*

2) kinderzeug; rattle, child's plaything; *mnl.* loeder; *nom. pl.* Prud. 55[c] Rom. 784 lúthárun *crepundia, ornamenta.*

luttik, 1) *adj.* wenig; little, few; *mnd.* luttik; *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 22, 58. lucikeru stundu. 2) *adv.* Prud. 56[c] Rom. 957 lucik gilófsáma.

luttilo, lutilo, *adv.* wenig; little, not very; *mnd.* luttel; *mnl.* luttel, lutel; Ess. gl. Luc. 23, 9 that uuas lucilo rehtera.

M

mâd-dag, *st. m.* (*i. e.* mâth-dag) mähtag; mowing day; *mnl.* maddach; *vgl. ags.* mǽđ, *hd.* mâd; *vgl. mnl.* hantdach; Alt. Reg. Prep. 48[a] isti soluent maddage: In Merenscede VI maddage, *etc.*

madra, *sw.? f.* chrysanthemum parthenium, *auch* matricaria (Pritzel-Jessen, *s.* 95); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 45 (Chelt.) madre *materna.*

maffa†, *st.? m.* die festhaut, die eingeweide; caul; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 316, 15) maffa *omentum.*

mag, *s.* mugan.

mâg, *st. m.* verwanter; relation; *mnd.* mâg; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 20, *a* (A.) magh, *b* (M.) maihc *proximus. s.* fadar-mâg, môdar-mâg.

magath, *st. f.* jungfrau; virgin; *mnd.* maget; *gen. sg.* Greg. gl. 1635 therra magathi *in utero uirginis. s.* êk-magath.

magađi-blôma, *sw. f.* rainweide; privet; *mnd.* megedeblome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 52 (Lugd.) megedeblome *ligustra.*

magon-hôbid, *st. n.* mohn; poppyseed; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] magonhouut *papaver.* Ahd. gl. 2, 707, 29, (Paris. Aen. 4, 486) magon *papauer.*

mago-samo, *sw. m.* mohn; poppyseed; *mnl.* maensaet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 39 *a, b* (Paris., Berl.) magosamo *papauer.*

mago-togo, *sw. m.* erzieher; pedagogue; *mnl.* magetoge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 14 (Chelt.) magetoge (*hs.* mageroge) *pedagogus.*

mahal, *st. n.* gericht; court of justice, judgement; *mnd.* mâl; *nom. sg.* Verg. gl. 138[a]. Aen. 5, 958 mahal *forum.* St. P.

86[a] (L. Rip. 30, *sqq.?*) mahal (*Vgl. Mon. Germ. Leg.* 5, 277, *anm.* 3 *interpretari potest iudicium, haraho, mallum*).

mahan, mân, *st. m.* mohn; poppy; *mnd.* mân; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 16 (Lugd.) man (*papaueris*). *s.* maho.

mahlian, *mnl.* malen; *s.* gi-mahlian, gi-mehlida.

maho, *sw. m.* mohn; poppy; *nom. sg.* Vergl. gl. 90[a] Georg. 4, 131 maho *papaver*. *s.* magon-hôƀid, mahan.

maht, *st. f.* genitalia; *mnd.* macht; *nom. pl.* Prud. 57[b], Düsseld. Prud. fragm. 3[b], Rom. 1066 mahti *genitalia*. *s.* gi-maht.

mahtig, *adj. mnd.* machtig; *s.* alo-mahtig, mêr-mahtig, uuel-mehtig.

makari, *s.* leđar-makari; hî-makirin.

mâkis, *s.* snidi-mâkis.

makon, macian, *sw. v.* machen; to make; *Hel.* makon; *ags.* macian. *part. prt.* Prud. 62[b] Laur. 353 gemakad *constructum*. *acc. pl.* Prud. 61[c] Laur. 176 gimágóda *structos*. *praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Joh. 10, 33 mecis *facis*.

mal, *s.* scridi-mal.

mala, malaha, *st. f.* 1) reisetasche, gürtel; purse; *mnd.* male; *nom. sg.* St. P. 83[a] (De Virt. ap. 2, p. 520) malaha *zaberna* (*Ed. zaberias*). *nom. pl.* St. P. 65[c] (Reg. I, 9, 7) malaha *sistarcie*. *acc. pl.* Par. Prud. 155[a] Psych. 460 male *uel* bulge *fiscos*.

2) gefäss; vessel; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 29[b] uasa, quae dicuntur teutonice **male**. *acc. pl.* Werd. Heb. II 27[b] LX patenas et duos male.

malan, *st. v.* malen; to mould; *mnd.* malen; *part. prt.* Freck. 31, 37, 57 *etc.* en gerstin malt gemalan. *dat. sg. n.* Str. gl. 1, c. 7, 50 gimalanamo *auro liquescenti*. *gen. sg.* Freck. 139, 147, 150, *etc.* (tuentich) muddi gerstinas maltes gemalanas. Freck. 257, 297, 420 gimalenas. *acc. pl. n.* Freck. 24, 84, 95, *etc.* (tue gerstina) malt gimalana. Freck. 138, 254, 401, *etc.* (tein) muddi gerstinas maltes gimalana. *imper.* 2. *pl.* Ahd. gl. 2, 700, 56 (Paris. Georg. 1, 267) malet *frangite saxo*.

maldar, *st. n.* malter, kornmass, IV modia; a measure of corn, containing IV modia; *mnd.* malder; *vgl.* Lac. Arch. I, 208; *nom. acc. pl.* Werd. Heb. II, 28[a] maldra; Freck. 237 tue maldar brades eveninas. Freck. 423 thru malder kieso.

Paderb. Trad. fol. 20, 45 xx malder, 48 x malder frumenti, *etc.*; 75 xx maldros avenae. Herf. Heber. 3ª v malder caseorum, *etc. id.* pro malder (*d. i.* herimaldar). *s.* heri-maldar.

maleri, *st. m.* müller; miller; *mnd.* molre; *dat. pl.* Freck. 535 then maleren te than quernon.

maleri, *st.* händler; pedlar; *nom. sg.* Prud. 52ᵈ Rom. 303 maleri *circulator.*

mâl-hûra, *st. f.* zins (von den mâlman?); a tribute; *vgl. mnd.* malscolt; *gen. sg. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 277 (nº 196, aº 958) donavimus quicquid malhure in Gisicimarca habuimus.

mâli, *s.* ana-mâli, hand-mâli, mund-mâli.

mâl-man, *st. m.* freier oder höriger klosterbauer in einer mark; bondsman of a monastery; *mnd.* mâlman; *mnl.* maelman *und* maelgoet; *nom.* Erh. Reg. Westf. 30, (aº 881), 32 (aº 887) homines quoque famulatum eiusdem monasterii (Corvey) facientibus in Hursteromarku, qui saxonice malman dicuntur. Mon. Germ. Dipl. 1, 312 (nº 227, aº 961) qui saxonice malman. Vita Meinwerc. (aº 1031): hominibus liberis, ecclesiae collatis, qui saxonice dicuntur malman.

mâlon, *s.* mêlon.

malscrung†, *st. f.* behexung; bewitching; *ags.* malscrung; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5ᶜ 83 malscrung *pressicium.*

malt, *st. n.* getreidemass; a measure of corn; *mnd.* molt, malt; *acc. sg.* Freck. 29, 28, 34, 35 en gerstin malt. Freck. 85 en malt gerston. Freck. 190 en malt huetes. Freck. 237 sehsta half malt gerstina gimalana. Herf. Heb. 9ᵇ I malt siliginis. *acc. pl.* Freck. 15 uier malt rokkon, *etc.* Freck. 2, 11, 24, 38, 42, 69, 70, 72, 84, 94, 95, 209, 117, 119, 137, 248 *etc.* Herf. Heb. 10ª VI malt. *etc.* Freck. 99, thie geldad XXVIIII malto gerstinas maltes. Freck. 543 en endi XXX malto. (*Die Herzebrocker Heberolle hat immer* malz). *s.* uuîn-malt.

malt, *st. n.* malz; malt; *mnd.* molt, malt; *nom. sg.* Verg. gl. 104ᵇ malt *bracium. gen. sg.* Freck. 25, 27, 128, 134 gerstinas maltas, Freck. 33, 78, 80, 99, *u. a.* gerstinas maltes. Freck. 301 eveninas maltes. Ess. Heb. 1, 3, 10, 12, 14 maltes. *nom. pl.* Trier. gl. 103ᵇ malta (*hs.* mala) *bracia.*

maltari, *st. m.* brauer; maltster; *mnl.* malter; *dat. sg.* Freck. 536 themo maltere te than quernon.

m a l t i , *st.?* getreidemass; measure of malt or corn; *acc. pl. lat.* Sloet Oorkb. 338 (a⁰ 1176) decem m a l t i o s de decima quadam vita in parochia Wintereswick. *s.* malt.

m a n , *m.* 1) mensch; man, a human being; *mnd.* man; *nom. sg.* A.B.D.Nord. man. Ess. gl. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Luc. 22, 58 en mann *alius.* Greg. gl. 126[b] 1639 so uhilik man so *quis.* Greg. gl. 128[b] 1642 mann. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna *iusto illi.* Mers. gl. 78[a] manna. *acc. sg.* Ps. pr. 46 also mangen man *tot homines. gen. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 31 *a*, *b* (A. M.) thes mannes. *acc. pl.* Conf. p. 124, 32, arma man. *gen. pl.* Hom. 22 manno gevvilik. Ps. pr. 56 that bluod thero manno *animarum sanguinem.*

2) mann; man; *nom. sg.* Ps. pr. 47, 55 man thero bluodo *vir sanguinum. gen. pl.* Greg. gl. 129[a] 1642 filo manno endi vuivo.

3) diener; minister, servant; *dat. sg.* Conf. p. 124, 15 godes manne. Conf. p. 125, 31 godas manna.

4) *pron. indef.* man; one, they; Hom. 25 that man hŏdigŏ beged. Ess. gl. Mt. 4, 22 so man hauid. Luc. 13, 8; 22, 31 man; Joh. 19, 29 man. *s.* ambaht-man, asc-man, lehan-man, mâl-man, marcat-man, offer-man, quena-man, rîde-man, sprâk-man, thienest-man, thing-man, uuald-man, uuîg-man.

m â n , *st. m. s.* mahan.

m a n a - b e r g a , *sw. f.* gitter, schranken; lattice; *acc. sg. pl.?* Trier. gl. 104[b] manebergun *cancellos.*

m a n a g , m a n i g , *adj.* viel; much, many; *mnd.* mannich, mennich; *acc. sg. m.* Ps. pr. 46 mangan man. Ess. gl. Luc. 23, 8 filo managan dag *ex multo tempore. dat. pl. comparat.* Mers. gl. 103[d] manigerun *copiosioribus.*

m a n a g - f a l d , *adj.* zahlreich; numerous; Ps. pr. 53 manog*fald.*

m a n a - u u e r k , *st. n.* ein halber morgen landes, soviel ein man bearbeiten kann; a half acre of ground; (*vgl.* Isid. Orig. 15, 15, 4); *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] maneuuerc *arpentum.*

m a n d , *st. m.* korb; basket; *mnd.* mande; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. D. 574, 13) mond † *corbis.*

m a n d a l a , *st. f.* mandel; almond; *mnd.* mandele; *acc. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 43, 11) mandale *amigdalum.*

mandal-bôm, *st. m.* mandelbaum; almond-tree; *mnl.* mandelboom; *nom. sg.* Königsb. gl. 55 mandalbom (*hs.* madalbom) *amigdalus.*

man-kunni, *st. n.* menschheit; generation; *mnd.* mankunne; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 708, 26, *c* (Brüss. Mt. 1, 1) mancunnes giburdi *generationis.*

mancus, *st. m.* eine goldmünze, das viertel einer mark; a golden coin, 30 penny; *ags.* mancus; (*vgl.* Schmidt Gesetze d. Angels. s. 503) *nom. sg.* Trier. gl. 104ª mancus *bazanticus. acc. pl.* Prud. 61ᵇ Laur. 101 mancusi *aureos.*

manon, *s.* gi-manon.

mânoth, *st. m.* monat; month; *mnd.* manet; *nom. sg.* Ess. miss. A. Necrol. Kal. Sept. haleg manoth. *dat. sg.* Prud. 55ᶜ Rom. 782 án túio víffóldámo mánutha *mense bis quino. s.* blôt-mânoth.

*__mânoth-huuîlig__, *adj.* geisteskrank (der die mondszeit hat); lunatic; *nom. sg. m.* St. P. 83ᵇ (De Virt. ap. 2, 674) manuduuiliger *lunaticus.*

mânoth-lîk, *adj.* monatlich; monthly; *mnd.* mântlike; *nom. sg. f.* Strassb. gl. 11, c. 1, 140 monothlic (*hs.* monohtlic) *menstrua.*

mânoth-uuendig, *adj.* monatlich; monthly; *vgl. mnl.* maendewant; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 700, 69 (Paris. Georg. 1, 353) manuthuuendinga *menstrua luna.*

2) wahnsinnig; lunatic; *nom. sg. m.* Ess. Mt. 17, 14 manuthuuendig (*hs.* manuhtuuendig) *lunaticus.*

man-slag, *st. m.* mrd; murder; *mnl.* man slach; *nom. pl.* Ps. pr. 57 mansclagon *homicidia.*

man-slahta, *st. f.* totschlag; murder, homicide; *mnl.* manslacht; *gen. pl.* Conf. p. 124, 24 manslahtono.

man-slehtio, *sw. m.* gerichtsdiener; apparitor of the judge; *mnl.* manslecht (*adj.*); *mnd.* manslechter; *nom. sg. lat. plur.* Trier. gl. 107ª manslehtio (*hs.* manlehtio) *lictores.*

manu, *st. f.* mähne (des pferdes); mane; *mnl.* mane; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. 2ᵈ Ampl. 584, 47) manu + *iuba leonis cabalique. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 46 (Paris. Georg. 3, 86) manauua *iuba.*

manunga, *st. f.* ermahnung; warning; *mnd.* maninge; *dat. sg.* Ps. pr. 67 mit theru manungu thero forhtu *timoris intulit mentionem.*

m a p u l d e r, *st. m.* ahorn; maple-tree; *mnd.* mapeldorn; *nom. sg.* Verg. gl. 113ª Aen. 2, 112 mapulder.

m a p u l d r î n, *adj.* aus ahornholz; of maple; *dat.? sg.* Verg. gl. 157ª Aen. 8, 178 mapuldrin *acerno. dat. pl.* Verg. gl. 113ª Aen. 2, 112 mapuldreum *acernis.*

m â r a, *sw. f.* gespenst, alp; nightmare; *mnl.* mare; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª mara *incuba.*

m a r a - s k a l k, *st. m.* pferdeknecht; stableboy; *mnd.* marschalk; *mnl.* maerscalc; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 12 (Chelt.) marscalc *stabularius vel strator.* Tradit. Corb. 19 marscalcus. Lib. Priv. maior 50ª marescalcus. *acc. sg. lat.* id. 50ª marescalcum nostrum.

m a r e d i o h? andorn?; horehound?; *mnl.* miredich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 14 *b* (Berl.) maredioh *marrubium* (*a*, *d* andorn). *vgl.* mer-redik?

m a r g, *st. n.* mark; marrow; *mnd.* march; *dat. sg.* Segen B, 2 fana themo margę.

m â r i, *adj.* berühmt, vorzüglich; famous; *mnd.* mere; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 2, 712, 60 (Paris. Aen.) mari *precipuum. acc. pl.* (*n.*) Prud. 62ᵈ Laur. 521 máría *illustres domus. superl. voc. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 59 (Paris. Aen. 5, 495) maristo *clarissime. dat. sg. sw. f.* Strassb. gl. 11, c. 4, 1. maristun *de illa maga famosissima.*

m â r i, *st. f.* gerücht; rumor; *mnd.* mere; *mnl.* mare, mere; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 38 (Paris. Aen. 9, 464) marin *rumoribus.*

M a r i a, *sw. f.* Maria; Mary; Hom. 11 usero fruon sanctę Mariun.

m â r i a n, *sw. v.* berühmt machen; to make famous; *mnd.* maren; *part. prt.* Ess. gl Luc. 4, 41 gimarid vurthi *ut . . . manifestaretur. s.* gi-mârian.

m a r i - s t a l, *st. m?* marstall, pferdestall; stable, mews; *mnd.* marstal; *acc. sg. lat.* Lib. Priv. maior 50ᵇ maristallium abbatis Renhardus inhabitat.

m a r k, *st. f.* mark, münze; mark, coin; *mnd.* mark; *acc. pl.* Erh. Cod. LXXXVII (a° 1015) maerc.

m a r k a, *st. f.* mark, grenze; mark, boundary; *mnd.* marke; *dat. sg.* Erh. Reg. 30 (a° 881), 32 (a° 887) in Hustero marku. Werd. Heb. I, 29ª in Ubitert marke. *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 24, 31 marka *ad terminos. dat. pl.* Lib. Priv. maior 30ª in Liefburga husoro marcon. *s.* holt-marka.

markat, *st. m. f. n.?* marktplatz; marketplace; *mnd.* market: (*mnl. m. f.*; *ostniederl. dialect. f.*; *mnd. m. und n.*). *nom. sg.* St. P. 88b (Donat. ars gramm. 375, 31) marcat *forum.* Trier. gl. 108a marcat *pandocium. s.* iâr-markat.

markat-man, *st. m.* kaufmann; merchant; *mnl.* marctman; *nom. sg.* Trier. gl. 108a marcatman *pandox.*

markon, *sw. v.* bestimmen; to design; *mnl.* marken, merken; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a marcon *destino. s.* gi-markon.

mark-stada, (*verderbt aus* markat-stada *oder* markada, *vgl. afri.* merked, *s.* Ahd. gl. 2, 454, 64), *st. f.* markt; market; *acc. sg.* Prud. 57b Rom. 1056 marcstada *macellum.*

mark-stên, *st. m.* grenzstein; limit; *mnl.* marcsteen; *nom. sg.* St. P. 91a (Prud. Ham. 433) marcsten *limes.* Trier. gl. 107a marcstein *limes. nom. pl.* St. P. 86a (L. Rip. 60, 4) marcsteina *mutilifacte.*

marsiđila, *sw.? f.* nieskraut; sneezewort; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 33 (Paris. Georg. 3, 451) marsithila *vel* sittiruurz *elleborus.*

martir, *st. m.* märtyrer; martyr; *mnd.* marter; *gen. pl.* Hom. 12 allero Cristes martiro.

marđrîn, *adj.* von marder; of marten; *acc. sg. lat.* Erh. Reg. Westf. n° 87, 3 (a° 1015) I crusinam marthrinam; 7 I marthrinum roc; 25 I marthrinum pelliz et I zebelinum roc. Paderb. Trad. 78 cappam martherinam. id. 86 I martherinam tunicam. *etc.*

marubia, *st.? f.?* andorn; horehound; (Pritzel-Jessen, 231) *mnd.* maropel; *mnl.* malrovie; *nom. sg.* Königsb. gl. 81 marubie *marubium.*

masala, *st.? f.* mal, blutflecken; a bloody swelling; *mnd.* masele; (*dagegen* Graff 2, 874); *nom. sg.* Trier. gl. 105b masala *flemen.*

masga, *s.* maska.

masgo, *s.* maska.

maska, *st. f.* masche; mesh; *mnd.* masche; *nom. sg.* St. P. 71a (Iob 18, 8) masgo *macula retis.* St. P. 91b (Prud. Ham. 810) masga *tortę sętę* funna. *dat. pl.* Prud. 2c H. a cib. 42. mascon *maculis.* Prud. 21c Hamart. 140 *plagis, i. maculis,* mascon.

mast, *st. m.* mast; mast, pole; *mnd.* mast; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 56 (Paris. Aen. 5, 487) mast *malus.* Ahd. gl. 3, 715, 18 (Chelt.) mast *malus. acc. sg.* Ahd. 2, 709, 3 (Paris. Aen. 5, 544) mast *malum.*

mast-fugul, *st. m.* mastvogel; fattened bird; *vgl. Mnl. Wdbk. i. v.* mast; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 21 (Brüss. Mt. 22, 4) mastuogola *altilia.*

masur, *st. m.?* auswuchs, beule; a swelling, boil; *mnl.* maser; *nom. sg.* Prud. 51[d] Rom. 117 *extuberet*, másur *tuber.* Ahd. gl. 3, 682, 15 (Berl.) masser *tuber.*

mâta, *s.* uuinkil-mâta.

mâti, *s.* spîkar-mâti.

matta, *st. f.* matte; mat; *mnd.* matte; (*lat.* matta); *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] matta *psiatum.*

mâth-dag, *s.* mâd-dag.

mađo, *sw. m.* made, wurm; worm; *mnd.* made; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 5, 10 matho (*lignorun vermes*); 15 matho *tarmus, vermis est lardi.* Trier. gl. 109[b] matho *tarnus.* Ahd. gl. 3, 685, 51 (Berl.) matho *tarmus.* Ahd. gl. 3, 721, 25 (Chelt.) mathe *tharmus.*

mazuldra, *sw. f.* massholder; maplo; *mnd.* masselter; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] mazuldra *acer.* Ahd. gl. 3, 467, 23, *a*, *b* (Paris., fol. Nolt.) mazaldra *tramasca.*

med, *s.* mid.

mêda, *st. sw. f.* lohn; meed, wages; *mnd.* mede; *mnl.* miede, mede; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) ana mieda *gratis, sine pretio* mines thankes. *dat. pl.* Str. gl. 14, c. 3, 28 medon *mercibus. s.* for-mêda.

medel-scaffon, *sw. v.* zur hälfte bringen; to attain the middle; *vgl. ahd.* metal; *praes. conj.* 3. *pl.?* St. P. 72[c] (Psalm 54, 24) ni medelscaffon *non dimidiabunt.*

mêdian, *s.* gi-mêdian.

medo, *sw? m.* meth, bier; mead; *mnd.* mede; *gen. sg. lat.* Westf. Urkb. n⁰ 151 unum hendilingum medonis.

mêdon, *s.* gi-mêdon, in-gi-mêdon.

mehlian, *s.* gi-mehlian.

mehs, *st. n.* mist; dung; *mnl. mnd.* mes; *acc. pl.?* Ess. gl. Luc. 13, 8 so man thar mehs umbi leggia *stercora. s.* mist.

mehtig, *s.* uuel-mehtig.

meiar, *st. m.* meier, verwalter; bailiff; *mnd.* meier; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 10 (Chelt.) meier *villicus vel procurator. dat. sg.* Freck. 193, 310, 403, 453, 467 (thie sculdi the an then hof seluon geldad) themo meira seluomo. *gen. sg.* Freck. 234 M. uan thes meiras huse (K. meiieras).

mecki, *s.* obar-mecki.

mêcopîn, *adj.? subst.? n.* mohn; poppy; *mnl.* mecopijn *papaver,* mecop; *nom. sg.* Königsb. gl. 94 mecopin *papauer.*

meldâri, *st. m.* bürge; surety; *mnl.* meldere; *nom. sg.* Prud. 61[c] Laur. 139 méldári *sponsor.*

melde, *sw. f.* melde; orach; *mnd.* melde; atriplex hortensis; *nom. sg.* Königsb. gl. 7 melde *atriplex.* Ahd. gl. 3, 595, 39 (Lugd.) melde (*atriplicem*).

meldian, *sw. v.* melden; to report; *mnd.* melden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 705, 18 (Paris. Aen. 2, 83) meldun *prodo, -dis, prodidi* (*sub proditione*).

melk-kubilîn, *st. n.* melkfass; milk-pail; *nom. pl.* St. P. 89[c] (Prud. H. a. cib. 66) melcubilin *mulctra.*

melk-uuid, *st. n.* milchdistel; sowthistle; *mnl.* melcwiet, mellewyt; sonchus lactarides; (*vgl. engl.* milkweed *euphorbia*); *nom. sg.* Königsb. gl. 66 melquid *lactarides.*

melo, *st. n.* mehl; meal; *mnd.* mel; *dat. sg.* Prud. 51[d] Rom. 147 mid mela *farre. gen. sg.* Freck. 368, 370, 373, 375, 376, 381, 382, 383, 385, 386, 390, 434, 548, 552 tue muddi melas. Prud. 14[a] Apoth. 353 *similaginis, i.* hrénion mélas. *s.* offar-melo, uuurm-melo.

mêlon, *sw. v.* verzieren, bemalen; to adorn; *mnd.* malen; *Heliand* mâlon; *part. prt.* St. P. 62[c] (Genesis 37, 3) imelot *decorata. vgl.* Verg. gl. 185[a] Aen. 11, 711 ungimelademu *puraque parma.*

melscet-bior? *st. n.* bier, honigtrank; beer mixed up with honey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 5 (Chelt.) melscetber (*hs.* melscether) *ceruisia mellita.*

meltedi, *st. n.* das malzen; malting; *mnd.* meltede; *dat. sg.* Freck. 545 to themo meltetha.

meltian, *s.* gi-meltian.

mên, *st. n.* verbrechen, falschheit; crime, felony; *mnd.* mên, mein; *mnl.* meen, mein; *gen. sg.* Ess. gl. Joh. 19, 16 that sia thes menas filu sculdiga vuarun. *s.* gi-mêni.

menan, *s.* mennian.

mêndad, *st. f.* böse tat; wicked deed, rebellion; *mnd.* meindât; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] meindat *factio.*

mên-dâdig, *adj.* verrucht; impious, wicked; *mnd.* meindedich; *dat. sg. st. n.* Ahd. gl. 2, 711, 29 (Paris. Aen. 7, 595) meindadigemo *sacrilego sanguine.*

mendislo, *sw. m.* freude; joy; *dat. pl.* Ps. pr. 73 tote then euuigon mendislon *ad eterna gaudia.*

mên-êth, *st. m.* meineid; perjury; *mnd.* mênêd; *mnl.* meineet, meeneet; *acc. sg.* Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon.

mên-fullig, *adj.* verbrecherisch; criminal; *nom. sg. m. sw.* Prud. 56[a] Rom. 878, Düsseld. fragm. 2[a] ménfúllígó *criminosus.*

mengian, *sw. v.* mischen; to mix; *mnd.* mengen; *part. praes.* Str. gl. 12, c. 7, 81 mengidamo eia et calca.

mênian, *sw. v.* meinen; to mean, to denote; *mnd.* menen, meinen; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 67[b] 1598 menit *interpretatur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 8, 12 tho menda he (*hs.* nenda.) Luc. 11, 22 ménda *significavit.* Mt. 9, 15 meinda *insinuavit.* Joh. 3, 29 meinda; Joh. 4, 35 menda (*hs.* nenda); Joh. 7, 18 tho menda he; Joh. 12, 35 menda *significat. prt. ind.* 3. *pl.* Joh. 18, 31 huat mendun sia.

mênian, *sw. v. s.* bi-mênian, gi-mênian.

meni-dûba, *sw. f.* ringeltaube; ringdove; *nom. sg.?* Verg. gl. 83[b]. Ecl. 1, 59 *columbę sunt quas dicimus* menistuba.

menigi, *st. f.* menge; multitude; *mnl.* menige; *nom. sg.* Hom. 14 thiu menigi thero diuuilo.

menikilo, *sw. m.* handfessel, band; handcuff, manacle; *lat.* manicula; *nom. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 439) menichilo *manica.*

mennian, *sw. v.* vorladen; to summon; *mnl.* mannien, mannen, *daneben* manen; *inf.* St. P. 86[a] (L. Rip. 32) menan *mannire* bannan. *s.* bi-mennian.

mennisc, *adj.* menschlich; human; *ags.* mennisc; *dat. sg. n.* Ps. pr. 48 mid mennisscemo bluodu.

mêr, *adj.* mehr; more; *mnd.* mêr; *a*) *compar. substantivisch, nom. sg. n.* Prud. 55[a] Rom. 700 mér mílúkas thán bluódas. *acc. sg. n.* Conf. p. 124, 27 mer terida. Conf. p. 125, 18 mer sprak endi mer suigoda. Conf. p. 125, 20 mer unsuuroda. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron. Lind. gl. 4, 22 so mid meron.

b) *adv.* Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

mergeh, *s.* meriha.

meri, *s.* uuindil-meri.

meri-dior, *st. n.* tier des meeres; a sea beast; Strassb. gl. 12, c. 7, 28 meridier *fulice (Ed. Diomedias aves, ... forma fulicae similes).*

meri-gras, *st. n.* meergras; seatang, seaweed; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 23 (Paris. Aen. 2, 135) merigras *ulua. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 32 (Paris. Ecl. 7, 42) merigrase *alga. dat. pl.* Prud. 52[c] Rom. 245 seón, merigrason *algis.*

meri-griot, *st. n.* perle; pearl; *mnd.* margarite; *nom. sg.* Prud. 22[c]. Hamart. 271 merigrioz *calculus, perula.*

meriha, *sw.? f.* mähre; mare; *mnd.* merie; *mnl.* mere, merie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 6 (Berl.) mera *equa.* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 180 mergeh *iumenta. vgl.* Ahd. gl. 3, 441, 7 meriha, merih *equa.*

meri-kô, *st. f.* seehund; seacalf; *acc. pl.* Verg. gl. 14[a] Georg. 4, 395 mirikoi *phocas.*

meri-minna, *sw. f.* meerweibchen; siren, mermaid; *mnd.* merminne; *nom.? pl.* St. P. 64[d] (Josue prolog.) meriminnon *sirenę. (Vulg. sirenarum).* Ahd. gl. 3, 686, 46 (Berl.) meriminnun (*hs.* mermimnun) *sirene* (*hs.* sirerce).

meri-nadra, *st. f.* seeschlange; sea-serpent; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] merinadra *ophiomachus,* nadaruuinda; (merinadra *wohl glosse zu* ophis).

meri-suuîn, *st. n.* delphin; dolphin; *mnd.* merswîn; *nom. sg. lat. gen. pl.* Verg. gl. 95[a]. Aen. 3, 428 mirisuuin *delfinum.*

meriđa, *s.* gi-meriđa.

merk, merka, *st.?* eppe; celery; apium graveolens; *mnd.* merk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 22 (Lugd.) merec *apium.* Königsb. gl. 10 merka *apium.*

merkian, *sw. v. s.* gi-merkid.

merla, *sw. f.* merle; blackbird; *mnd.* merle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 28 *b* (Berl.) merla *merula.*

mêr-mahtig, *adj.* übermächtig; too powerful; *gen. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 33 mermahtigaro *tyrannorum.*

mer-redik, *st. m.* rettich; radish; *mnd.* merreddich; *mnl.* meerradic; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] merredich *raphanus. acc. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 46 *a* (Paris) merredik *raphanum b* (Berl.) redihc. *vgl.* maredioh.

m e r r e s l o, *sw. m.* ketzerei, ärger; heresy, scandal; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 10, *c* (Brüss. Mt. 18, 7) merreslon *scandala.*

m e r r i a n, *sw. v.* ärgerniss geben; to give offence; *mnd.* merren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 22 othra merda theru helagun lecciun.

m e r t h †, *st. n.* wiesel; a weasel; *ags.* mearth; *nd.* mard; *nom. sg.* Gloss. Werth. D. (C. Ampl. 57, 2) merth † *cata, bestiolae genus. id.* (D. 580, 7) merth *felis ferunculus. vgl.* marđrîn.

m e s, *mnl.* mes, mets; *s.* morth-mes, scrîf-mes. *vgl.* mezas, mezzeres.

m ê s a, *sw. f.* meise; titmouse; *mnd.* mese; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] mesa *parix.* Ahd. gl. 3, 720, 65 (Chelt.) mese *parix.* id. 457, 2, *a, b, d* (Paris. Berl. Wolf.) meisa *parix.* id. 465, 28 (Lugd. 51) meisa *petrix.*

m e s s i n c, *st. n.* messing; brass; *mnl.* messink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 33 (Chelt.) missinc *oricalcum vel auricalcum* (*hs. anticalcum*).

m e s t, *s.* mist.

m ê s t, *adv.* mèist; most; *mnd.* mêst, meist; Mers. gl. 104[d] allera mest *summopere.*

m ê s t a r, *st. m.* meister; master; *mnd.* mêster, meister; *dat. sg.* Conf. p. 124, 20 endi uuithar minemo mestra uuari.

m ê s t i g, *adv.* meist; mostly; Prud. 5[b] H. a. somn. 45 mestig *plerumque.*

m e t, *s.* mid.

m e t - h e r t i k - l î k, *adj.* bescheiden, sittsam; modest; *acc. pl. n.* Prud. 65[a] Cypr. 31 méthértíklíka *modesta.*

m e t t a, *sw.? f.* abgabe für korn; tribute of corn; *mnd.* mette; *nom. sg.* Trier. gl. 108[b] metta *porisma.*

m e z a s - k ô p, *st. m.* messerkauf; the purchase of knives; *vgl. mnd.* messet, mezces, mes; *dat. sg.* Freck. 452 ses muddi rockon to mezaskapa an thie uuinfard.

m e z e l a r i, *st. m.* fleischer; butcher; *mnd.* messeler; *mnl.* metselare; *nom. sg.* St. P. 94[a] (De Sedul. 2, 127) mezelari *lanio.*

m e z z e r e s, *st. n.* messer; knife; *mnd.* messet, mezer, messer; *mnl.* mes, metser; *nom. sg.* St. P. 90[b] (Prud. Apoth. 464) mezzeres *culter.*

m e z z o, *sw. m.* steinmetz; stone-cutter; *mnl.* metze; *nom. plur.* St. P. 66[b] (Reg. III, 5, 15) mezzon *latomi.*

m e z z o n, *sw. v.* steinhauen; to cut stones; *mnl.* metsen; *part.*

prt. St. P. 66[b] (Reg. III, 6, 36) gimezzot (*hs.* gimeztzot) *lapidispoliti. dat. pl.* St. P. 66[b] (Reg. III, 6, 7) gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus. s.* gi-metzon.

mi, *dat. sg. pron. pers. s.* ik.

mi, *acc. sg. pron. pers. s.* ik.

mid, mit, med, met, *a) praep. c. dat.* mit; with; *mnd.* mit; 1) *gemeinschaft bezeichnend.* Seg. B. 1 mid nigun nessiklinon. Freck. 97 med then foreuuerkon; Freck. 175 mid themo foreuuerca. id. 233 med themo foreuuerca. St. P. 64[d] (Deuteron.) mid ruden *scabies cum pruritu.* Lind. gl. Mt. 1, 25 mit íro. Ess. gl. Mt. 1, 25, mit iru. Brüss. Mt. 1, 25 mid iro.

2) *umstände u. s. w. bezeichnend.* Conf. p. 125, 1, 2 mid sulikaru forhtu endi mid sulikaru minniu. Conf. p. 125, 25 mid gilouon so mid ungilouon.

3) *das mittel angebend.* Conf. p. 125, 20 mid uuilon uuordon endi mid uuilon uuerkon endi mid uuilon githankon endi mid vuilon luston. Ess. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron. Luc. 3, 16 mid *aqua.* Luc. 22, 31 mid is costungu. Luc. 22, 53 mid *qua.* Joh. 19, 29 mid ysopo. Greg. gl. 125[b] 1638 mid themu *qui.* Prud. gl. 6[a] H. jej. 63 mid vuassarv; *id.* mid uuassero, ruuui; Prud. gl. 16[a] Apoth. 609 mid bacvuaion *lancibus.* Prud. gl. 16[b] 619 mid gihauideru *manco ordine.* Prud. 57[a] Rom. 1015 míd thémo gúrdisla. Prud. 60[a] Vinc. 342 míd dríapánthémo *stillante.* Prud. 62[c] Laur. 432 mit *uno.* Prud. 65[b] Cypr. 43 míd thémo cópa *merce.* Ps. pred. 10 gifulda mid then vueroldlikon dadion. *id.* 38, 39 hore thu mik an mid thinon oron; id. 63 getimberid mid then leuindigon stenon; id. 67 mid thero manungu. — bit, bet: Prud. 2[c] H. a. cib. 42 bet stricchin *pedicis*; id. 5[c] H. a. somn. 115 bit clenemo giuuizze *spiritu sagaci.* Ahd. gl. 2, 564, 29 (Cod. Brux., Col. 81, Prud. Rom. 1016) bit thilin *tabulis.*

b) praep. c. instr. Ps. pr. 48 beuuollan mid menniscemo bluodu.

In verbindung mit pron. demonstr. adverbial: mid thiu. Ess. gl. Mc. 4, 26 mid thiu gehuahsan ist *cum se produxerit.* Joh. 19, 37 mid thíus *ubi.*

middi, *adj.* in der mitte, mitten; mid (midsummer); *mnd.* midden somere; *dat. sg. m.* Freck. 527 te then middensumera.

middil, *st. n.* die schamgegend; the middle; *mnd.* middel; *vgl.* Ahd. gl. 3, 362, 58 middeler *impudicus. acc. sg.* Gloss. Werth. A, 218 † ođ middil *pube tenus.*

middil-bôm, *st. m.* der weberbaum; a weaver's beam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 718, 34 (Chelt.) middelboum *liciatorium.* St. P. 65c (Reg. 1, 17, 7) mittul *liciatorium.*

mid-garni, *st. n.* nierenfett; suet; *ags.* micgern; *nom. sg.* Verg. gl. 153b Aen. 7, 627 midgarni *arvina.* Verg. gl. 99a Aen. 7, 627 mittigarne *aruina.*

midi, *adv.* dazu; thereunto; A.B.C.D.Nord. 9 man midi.

migge, *st. f.* harn; urine; *mnd.* mige; *mnl.* mige *st. und sw., ags.* micge *m. f. sw. dat. sg.* St. P. 63b (Exodus 28, 19) migge *ex urina.*

mik, *s.* ik.

mikil, *adj.* gross; great; *mnl.* mekel; *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas. *acc. sg. f.* Ess. gl. Luc. 12, 16 te mikila *magnam fiduciam. nom. pl. m.* Ahd. gl. 3, 684, 12 (Berl.) michile uisca *cete.*

mikili, *st. f.* grösse; greatness; *acc. sg.* Ps. pr. 61 thurug thia mikili thero ginathono.

mildi, *adj.* freundlich; kind, mild; *mnd.* milde; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 66, *c* (Brüss. Mt. 5, 4) milde *mites, mansueti.*

mildian, *sw. v.* schenken; to bestow; *praes. ind.* 2. *pl.* Greg. gl. 1586 mildith *largimini.*

milidou, *st. m.* mehltau; mildew; *mnd.* meldouwe; *nom. sg.* St. P. 73a (Psalm 77, 46) milidou *erugo.*

milk, *cons. st. f.* 1) milch; milk; *mnd.* melk; *gen. sg.* Prud. 55a Rom. 700 mér mílúkas *plus lactis.*

2) milch (*pflanzname*), spurge; tithymalus euphorbia; *nom? sg.* Ahd. gl. 3, 719, 40 (Chelt.) tuile (*St. l.* milc) *titimolum.*

milcon, *sw. v.* melken; to milk; *mnd.* melken; *vgl. ags.* meolcian; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107b milcon *mulgeo.*

milk-kubilîn, *s.* melk-kubilîn.

***milti**, *st. n.?* milz; milt; *mnd.* milte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 61 (Berl.) milzi *splen.*

miluua, *sw. f.* milbe; moth; *mnd.* mele; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 13 (Paris. Georg. 4, 246) milua *tinea.* Ahd. gl. 3, 687, 10 (Berl.) mila *tinea.* Ahd. gl. 3, 721, 27 (Chelt.) milen *tinea.*

mîn, *gen. sg. pron. pers.* 1. *s.* ik.

mîn, *pron. poss.* mein; mine; *mnd.* mîn; *nom. sg. m.* Prud. 53c Rom. 441 min endi thin kiásur. Ps. pr. 40 min god. *acc. sg. m.* Conf. p. 124, 28 minan fader endi moder. Conf. p. 125, 4 minan degmon. Conf. 125, 30 minan bigihton. id. 33 minan gilouon. Ps. pr. 70 minan vueg. Ps. 76 minan gang. *nom. acc. sg. neutr.* Ps. pr. 74 that is min te duonne *meum est.* Ps. pr. 71 min lif. Conf. p. 125, 16 min gibed. id. 33 min lif. *gen. sg. m.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas. Ps. pr. 65 mines drohtines. Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) mines thankes *gratis. dat. sg. m.* Conf. p. 124, 19 minamo gilouon. id. minemo bigihton. id. 20 minemo mestra. *dat. sg. n.* Conf. p. 124, 21 minemo rehta. *dat. sg. fem.* Conf. p. 124, 18 mineru cristinhedi. *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 29 mina brothar. id. 30 mina friund, *etc.* Ps. pr. 69 mina fianda. Ps. pr. 75 mina fuoti. *acc. pl. f.* Conf. p. 124, 30 mina suestar. Conf. p. 125, 16 mina gitidi. *gen. pl. f.* Conf. p. 124, 15 allero minero sundiono. Conf. p. 124, 23 minero gitidio farlatanero.

minna, *s.* meri-minna.

minnero, *adj. compar.* weniger; less; *mnd.* minnere; *nom. sg.* Prud. 68c Caes. Aug. 125 mínnéra *minus. dat pl. n.* Ess. gl. Mt. 4, 22 mid mínneron, Lind. gl. minnaron.

minnia, *st. f.* liebe; love; *mnd.* minne; *dat. sg.* Conf. p. 125, 2 mid sulikaru minniu. Greg. gl. 128b, 1642 te thera vueroldes minnea.

minnion, *sw. v.* lieben; to love; *mnd.* minnen; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 29, 31, 33, p. 125, 23 so ne minnioda so ik scolda.

minta, *sw. f.* minze; mint; *mnl.* minte; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 33) minza *menta.* Ahd. gl. 3, 596, 52 (Lugd.) minte *menta.* id. 3, 719, 14 (Chelt.) minta *nepta vel menta.* id. 3, 571, 42 *a* (Paris.) m̄za, *b* (Berl.) minza *mentum.* id. 3, 719, 52 (Chelt.) wilde minze *collocasia.* Gloss. Werth. A, 135 mintę *pulegium. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 mintun *mentam. s.* hros-minta.

mîra, *st.? f.* hühnerdarm (pflanze); henbit; *mnd.* mire; *mnl.* miere; *nom. sg.* Königsb. gl. 47 mire *gilconum.*

miri-kô, *s.* meri-kô.

miri-suuîn, *s.* meri-suuîn.

mirtil-apl, *st. m.* mirtenbeere; myrtle; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 63 (Paris. Georg. 1, 306) mirteleppele *myrta.*

mis-dâd, *st. f.* übeltat; misdeed; *mnd.* misdât; *nom. sg.* Ps. pr. 54 otheri misdat.

mis-hliumiandig, *adj.* schlechten leumund habend; infamous; *nom. pl. m. sw.* Prud. 58[b] Callig. 68 thía míslíumíandigon goda *infames deos.*

mispila, *st. f.* mispel (frucht); medlar; *mnl.* mispel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 34 (Chelt.) mispele *cornum.*

mispil-bôm, *st. m.* mispel(baum); medlar-tree; *mnl.* mispelboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 33 (Chelt.) mispelbom *cornus.*

missa, *st. f.* messe; mass; *mnd.* misse; *acc. sg.* Conf. p. 124, 35 thia helagun missa ne firioda. *dat. sg.* Freck. 475 te S. Petronellun missa. Freck. 484 te thero missa S. Bartholomei. Ess. Heb. 5 herino misso; id. 17 te usero herano misso. *s.* lioht-missa.

missi-buri, *st. f.* unglück; misfortune; *mnl.* misbure; *vgl. mnd.* misseberen; *nom. sg.* Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 710 *und* Verg. gl. 169[a] Aen. 9, 723 missiburi *fortuna.* Ahd. gl. 2, 704, 52 (Par. Aen. 1, 240); 709, 22 (Paris. Aen. 5, 710); 713, 32 (Paris. Aen. 9, 41) missiburi *fortuna. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 49 (Paris. Aen. 1, 222) misseburi *fata.*

missi-dôn, *a. v.* sündigen, mistun; to do amiss; *mnd.* misdôn; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 17 (Brüss. Mt. 18, 15) misseduot *peccaverit.*

missi-faro, *adj.* bunt; of various colours; *mnd.* missevar; *nom. sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 294) missiuaro *versicolor.*

missi-lîk, verschieden; different; *mnd.* misselik; *nom. pl. adj.* Ess. gl. Joh. 14, 2 also missilica *quot diversa.*

missi-truuuon, *sw. v.* mistrauen; to mistrust; *mnd.* mistruwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 15 (Paris. Aen. 2, 36) misstruuuen *suspicor.*

missi-tuhtig, *adj.* liederlich, ohne zucht; undisciplined, wanton; *nom. pl.?* St. P. 81[b] (Petr. 1, 2, 18) missituhtige *discolis, indisciplinatis.*

mist, *st. m.* mist; dung; *mnd. mnl.* mist; *nom. sg.* Prud. 61[c] Laur. 190 mist *rudus.* Ahd. gl. 3, 719, 4 (Chelt.) mist *fimus.* Trier. gl. 105[b] mest *fimus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 34 (Paris. Georg. 1, 81) mist *cinerem. s.* mehs.

mist-gaƀala, *st. f.* mistgabel; dung-fork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 40 (Berl.) mistgauala *tridens.*

mistil, *st. m.* mistel, vogelleim; mistletoe; *mnd.* mistel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 567, 26 (Col. 81, Prud. Ham. 807) mistil *uisco, bitumine.* Trier. gl. 110ª mistel *viscum.* Verg. gl. 141ª Aen. 6. 205 mistil *viscum. dat. sg.* Verg. gl. 10ᵇ Georg. 4, 41; Verg. gl. 46ᵇ Serv. in Georg. 1, 139 mistile *visco.*

mis-tumft, *st. f.* zwist; quarrel; *acc. sg.* Conf. p. 125, 15 mistumft endi auunst.

mittul, *s.* middil-bôm.

mîđan, *st. v.* meiden; to avoid; *mnd.* miden; *inf.* Merseb. gl. 106ª mithan *uitare periculum. s.* far-mîđan.

môd, *st. m.* gemüt, herz; the mind, the heart; *mnd.* môt; *nom. sg.* Greg. gl. 128ᵇ 1642 Gordianan mod *Gordiane animus. gen. sg.* Ps. pr. 81 thes muodes *mentis. gen. pl.* Greg. gl. 127ª 1641 thero modo. *s.* oƀar-môdi.

môdar, *st. f.* mutter; mother; *mnd.* moder; *nom. sg.* Greg. gl. 125ª 1637 thiu mǒdar. *acc. sg.* Conf. p. 124, 28 minan fader endi moder. *s.* fôstir-môdar, gôd-môdar, stiof-môdar.

môdar-mâg, *st. m.* verwanter mütterlicher seite; kinsman on the mother's side; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 18, *a* (A.) můdermaga *b* (M.) mvodermage *cognati.*

môdar-sun, *st. m.* muttersohn; a mother's son; *mnd.* modersone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 26, *b* (M.) můdrensun. *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 25, *a* (A.) muidersuna *fratrueles.*

môdig, *s.* oƀar-môdig.

môdon, *sw. v.* begehren; to desire; *mnd.* moden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104ᵇ muodhon *capesso* (*hs. caperro*).

mol, *st. m.* maulwurf, eidechse; mole, lizard; *mnd.* mol; *mnl.* mol, molle *stellio, talpa*; *nom. sg.* Verg. gl. 12ᵇ Georg. 4, 243 mol *stellio.* St. P. 64ª (Levitic. 11, 30) mol *stelio.* Ahd. gl. 2, 704, 8 (Paris. Georg. 4, 243) mol *stellio. vgl.* Ahd. gl. 3, 366, 34 (Iunius) mol *stellio.*

molda, *sw. f.* mulde; tray; *mnd.* molde; *ndd.* molle; *nom. sg.* Trier. gl. 105ª molda *capisterium.* Ahd. gl. 3, 718, 8 (Chelt.) molde *capis (Steinm. l. capisterium).*

mold-bred, *st. w.* pflugsohle; share-beam; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 56 (Chelt.) molbret *dentale.*

moldekîn, *st. n.* kleine mulde; a small tray; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 9 (Chelt.) moldekin *capisterium.*

mold-uuerp, *st. m.* maulwurf; mole; *mnl.* moldewerp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 47 (Berl.) moltuuerp *talpa (hs. talpo). s.* mûl-uuerp.

mongari, *s.* flêsc-mongari.

mônoth-lîc, *s.* mânoth-lîc.

môr, *adj.* schwarz; black; *mnd.* moor; *nom. sg. m.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 18) mor *maurus. s.* al-suuart.

môr, *st. n.* 1) moor, sumpf; pool, bog; *mnd.* môr; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 7, 20 feni endi that mór *palus.*

2) kielwasser; bilgewater; Trier. gl. 109[a] muor *sentina.*

moraha, *sw. f.* möhre, gelbe rübe; parsnip; *mnd. mnl.* more; Ahd. gl. 3, 595, 30 (Lugd.) more *(pastinace).*

môr-bôm, *st. m.* maulbeerbaum; mulberry-tree; *mnl.* moerbesieboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 17 (Chelt.) mourbom *mora domestica. s.* mûl-beri.

morgan, *st. m.* morgen; to-morrow; *mnl.* morgen; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 738, 27, *c* (Brüss. Joh. 6, 22) morgenun *altera die.*

morgan, *st. m.* ein ackermass von 120 ruthen; an acre; *mnd.* morgen; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] morgan *iugus, -eris. nom. pl.* Trier. gl. 105[a] morgana *diurnales* (Graff 2, 854 *iurnales*).

morgan-stunda, *sw. f.* morgenstunde; morning-hour; *mnl.* morgenstonde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 9 (Chelt.) morgenstunde *mane.*

morsari, *st. m.* mörser; mortar; *mnl.* morsel; *nom. sg.? lat. pl.* St. P. 66[c] (Reg. III, 7, 50) morsari *mortariola.*

mortari, *st. n.?* mörser; mortar; *mnd.* morter; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 29 (col. 81, Prud. Apoth. 515) mortari *cęmentum.*

morth-dôth, *st. m.* todtschlag; homicide; Leg. Sax. C. 19 Cod. Corb. si morđdotum quis fecerit (Cod. Til. morditotum, Herold: mordum totum) *occultum homicidium.*

morth-mes, *st. n.* streitmesser; dagger; *mnl.* mes, mets; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 66 (Chelt.) morthmez *sica.*

mos, *st. m.* moos; moss; *mnd.* mos; *nom. sg.* Königsb. gl. 72 mos *muscus.*

môs, *st. n.* essen; meat; *mnd.* môs; *acc. sg.* Conf. p. 124, 25 mos fehoda endi drank. Conf. p. 124, 26 giuuihid mos

endi drank nithar got. *s.* sôth-môs, uuar-môs, uuelli-môs.

môta, *st. f.* musse, gelegene zeit; leisure, time; *mnd.* mote; *nom. sg.* Prud. 54[c] Rom 617 óf mí mv́ota is *si sit otium.*

môtan, *a. v.* können, müssen; may, must, can; *mnd.* moten; *praes. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 34 that ik min lif endi minan gilouon an godas huldion giendion moti. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mc. 5, 7 endi ne muosta *non potuit. prt. opt.* 3. *sg.* Luc. 22, 31 undarsokian muosti.

môt-sandi, *st. f.* reihentanz; a dance in a ring; *dat. pl.* Par. Prud. 161[b], Psych. 688 motsandium *festis respondet laeta choreis.*

muddi, *st. n.* getreidemass, müdde; a measure of corn, a bushel; *mnd.* mudde; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 373, 36 mudde *modius*; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 17[a] tuedi muddi bonon. id. 16[b] fibta tuedi muddi roggon. Freck. 15, 19 en muddi. *acc. pl.* Ess. Heb. 1, 2, 3, 10, 12 mudde. Freck. 3, 4, 7, 13, 14, 27, 29, 30, *etc.* muddi. Freck. M. 7 mudde.

mugan, *prt. praes.* können, vermögen; to be able; *mnd.* mogen; *praes. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 24 the ik binemnian ne mag. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 4, 22 it mag tho giuuunian uuérthan. Ess. gl. Mt. 4, 22 ne mag giuuertherid uuerthan. Ps. pr. 15 ange*haftid* vuertha*n* *ne* mag. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 18, 39 it mahti giburian. *praes. conj.* 2. *pl.* Joh. 8, 15 the gi ina mugin (*zu ändern nach* Joh. 7, 24 *in* munin; *s.* munan).

muggia, *sw. f.* mücke; gnat, midge; *mnd.* mugge; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 8, 13 muggia *culex.* Ahd. gl. 3, 721, 21 (Chelt.) mugge *culex.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 33) mugga *culix.* Ahd. gl. 3, 447, 34, *a* (Paris.) mucca *sciniphes*; id. 683, 38 (Berl.) mukka *culix. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 24 muggiun *culicem.*

muk-hêmo, *sw. m.* grille; cricket; *mnl.* heemken, heimken, heimelmugghe; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] mukhemo *grillis.*

mûl-beri, *st. f.* maulbeere; mulberry; *mnd.* morbere; *mnl.* muulbeere; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 13 (Paris. Ecl. 6, 22) mulberin *moris. s.* môr-bôm.

mûl-bôm, *st. m.* maulbeerbaum; mulberrytree; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 36 (Brüss. Luc. 17, 6) mulboum *(moro). dat. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 6 mulbuoma *arbori.*

muli, *sw. f.?* mühle; mill; *mnd.* mole; (*vgl.* Ahd. gl. 3, 628, 28 muli); *dat. sg.* Werd. Heb. III, p. 21 in clapenden mulin.

mulinari, *st. m.* müller; miller; *mnd.* molner; *mnl.* mulnare, molenaer; *dat. pl.* Freck. Heb. 353 enon scilling penningo then muleniron.

mulin-stên, *st. m.* mühlenstein; millstone; *mnd.* molenstên; *nom. sg.* St. P. 84[d] (Greg. Past. 1, 2) mulinsten *mola asinaria*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 27 (Paris, Aen. 8, 250) mulinsteinon *molaribus*.

mulsteri, *st. n.* vorteil, mahllohn des müllers; miller's fee; *mnd. mnl.* mulster, molchter; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 58 (Chelt.) mulstere *emolumentum*. *vgl.* Ahd. gl. 3, 382, 43 (Junius) molchtere *emolumentum*.

mûl-uuerp, *st. m.* maulwurf; a molewarp; *mnd.* mul, mol; *mnl.* (Kil.) muylwerp; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 25 (Paris. Georg. 1, 183) muluerf, muluuerf *talpa, talpae*. Ahd. gl. 3, 447, 2. *a, b* (Paris. fol. Nolt.) mulwerp. *s.* mold-uuerp.

munan, *a. v.* gedenken, urteilen; to think, to judge; *mnl.* monen; *praes. conj.* 2. *pl.* Ess. gl. Joh. 7, 24 the gi hina munin. Joh. 8, 15 uuiht thiu the gi ina mugin (*l.* munin) *vos secundum carnem iudicatis*. *s.* far-munan.

mund, *st. f.* hand; palm of the hand; *mnl.* mont; *nom. sg.* St. P. 65[c] (Reg. I, 17, 4) munt *palmus*.

mund-boro, *sw. m.* vormund, schutzherr; patron, protector; *mnd.* muntbor; *nom. sg.* Prud. 63[a] Laur. 554 múndbóro *municeps*.

mund-burd, *st. m.* schutz, schutzherrschaft; patronage, guardianship; *acc. sg.* Conf. p. 125, 29 godas mundburd. Gloss. Werth. C. Münst. fragm. 5[d] 106 mundbyrd *priuilegium*. *acc. sg. lat.* Lac. Urk. n⁰. 73 mundaburdem aut patrocinium. Erh. Westf. Urkb. n⁰. 30 mundeburdum, Corv. Cop. Reg. 499 (a⁰ 900) in mundeburdem. *dat. sg.* Lac. Urk. n⁰. 84 sub mundaburde ipsius ęcclesię. *gen. sg. lat.* Libr. Priv. maior 33[a] cum consensu mundiburdi.

mund-mâli, *st. n.* eine handlänge, eine elle; a cubit, an ell; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 2, *c* (Brüss. Mt. 6, 27) spanna, muntmali *cubitum*.

mund-scat, *st. m.* abgabe der unter mundium stehenden; tribute of those who are under patronage; *vgl. mnd.*

muntpenninck; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 108 (n⁰. 21, a⁰ 938) censum, quod muntscat vocatur.

munita, *st. sw. f.* münze; piece of money, coin; *mnd.* munte; *nom. sg.* Prud. 61ᵇ Laur. 95 múnita *nomisma.* St. P. 92ᵃ muniza *moneta.* St. P. 94ᵃ (Sedul. 5, 43) muniza *nomisma. dat. sg.* Prud. 61ᵃ Laur. 56 théru munita *monetę.* Brüss. Prud. 39ᵃ Laur. 56. muniton *monete.*

*munitâri, *st. m.* geldwechsler; money-changer; *mnd.* munter; *nom. sg.* St. P. 80ᵃ (Joh.?) munizzari *trapezeta.* St. P. 83ᵇ (De virt. ap. 2, 732) munizari *nummularius.*

muno, *sw. m.* monne; a fish, barbel? *mnd.* mone, mome; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 45 (Berl.) muno *cauona.*

munth, *s.* mûth.

mûra, *st.? f.* mauerkraut; pellitory; *mnd.* muur; *mnl.* mure; parietaria officinalis; *nom. sg.* Königsb. gl. 20 mure *carica.*

mûr-brâca, *st. f.* mauerbrecher; a battering-ram; *dat.? sg.* Verg. gl. 116ᵇ Aen. 2, 492 murbraca *ariete.*

mûr-uuaga, *st. f.* richtblei; plummet; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 40 (Cod. Col. Prisc. Inst. 125, 8) muruuaga *perpendiculum.*

mûs, *st. f.* maus; mouse; *mnd.* mûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 55, *a* (Paris.) mus, *b* (fol. Nolt.) mûs *sorix.* Ahd. gl. 3, 685, 13 (Berl.) mus *sorix. dat. pl.* Brüss. Prud. 76ᵃ Apoth. 738 musin *muribus. s.* fleđar-mûs, hrôđa-mûs, spiz-mûs.

mûs, *st. f.* muskel; muscle; *mnl.* muus; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 54, *b* (Col. 81, Prud. Vinc. 124) muse *lacertorum toros.*

mûsara, *sw.? f.* seevogel, wasserhuhn; mew *(larus canus)*; *mnd.* muser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 35, *b* (Berl.) musara *larus.*

mûsari, *st. m.* seevogel, wasserhuhn; mew; *mnd.* muser; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ musari *larus.*

mûs-falla, *st. f.* mäusefalle; mousetrap; *mnl.* muusvalle; *vgl. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 381, 30 musualle *muscipula*; *acc. sg.* St. P. 76ᶜ (Sapientia, 14, 11) musfalla *muscipulum* (*Vulg. muscipulam*).

mûsid, *s.* gi-mûsid.

musika, *sw. f.* waldmeister?; woodruff; *mnd.* moseke, *sw. westf.* rûkemüseken; *schwed.* myske, myskemadra; asperula odorata; *nom. sg.* Königsb. gl. 74 museke *moysika.*

musca, *sw. f.* sperling; sparrow; *mnd.* musche; *now. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 24, *a* (Paris.) muscha *passer.*

muscla, *sw. f.* muschel; mussel; *mnl.* moschel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 15 (Chelt.) muschele *conchilium* (*hs. cochilium*). *vgl.* Ahd. gl. 3, 369, 29 (Junius) moscele *ostrea.*

mûs-ôro, *sw. n.* mäuseohr; mouse-ear; hieracium pilosella; *mnd.* musekenor *myosotis*; *nom. sg.* Königsb. gl. 84 mushore *pilosella.*

musscel†, *st. f.* muschel; mussel; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 298, 26) musscel *genesco.*

mûth, *st. m.* mund; mouth; *mnd.* munt; *dat. sg.* Ps. pr. 78 an themo munthe *in ore.* Ps. pr. 82 wand sia ne hebbed thia uuarhed *an iro* mŭthe. Ahd. gl. 2, 707, 62 (Paris. Aen. 5, 200) munda *ora. s.* gi-mûđi.

mûth-biti, *st. m.* mundvoll; a bite; *acc. pl.* Par. Prud. 153[b] Psych. 426 muthbita *offas.*

mûth-ful, *st. m.?* mundvoll; a mouthful; *acc. sg.* Verg. gl. 143[a] Aen. 6, 420 muth-ful (*hs.* muhful) *offam.*

mûđi, *s.* gi-mûđi.

***mû-uuerf**, *st. m.* maulwurf; mole; *nom. sg.* St. P. 64[a] (Levitic. 11, 30) muuuerf *talpa.*

N.

naba, *sw. f.* nabe; nave; *mnd.* nave; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 52 (Berl.) naua *modiola*; St. P. 91[d] (Prud. Psych. 336) naba *axis. nom. pl.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 33) nabun *modioli.* Trier. gl. 107[a] nauun *modioli.*

nabu-gêr, *st. m.* bohrer; bore, auger; *mnl.* navegaer; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] nauuger *terebrum.* Trier. gl. 110[a] nauiger *terebellum.* Ahd. gl. 3, 718, 46 (Chelt.) nefger *terebrum.*

nâbûr, *st. m.* nachbar; neighbour; *mnd.* naber; *nom. sg.* Freck. 113 sin nabur tein muddi cornes.

naen-sõod†, (*ags.* neuueseóđa *sw. m.?*), bauchgrube; the lower part of the belly; *nom. sg.* Gloss. Werth. C (Ampl. 582, 15) neisñ. naensõod *ilium.*

nadara, nadra, *st. f.* natter, schlange; viper; *mnd.* nader; *mnl.* nadere; *nom. sg.* Prud. 52[c] Rom. 257 nádrá *aspis.* Prud. 56[a] Rom. 881 nádára *lerna. s.* meri-nadra.

nadar-uuinda, *sw. f.* eine pflanze, winde; snakeweed, *vgl. ags.* nædrewort; *oder* ein tier; ophiomachus ist, nach einigen, der schlangenstorch, nach andern (Hesychius), eine art heuschrecke; Hebr. ʿhargolʾ, der rosskäfer (Levitic. 11, 22). *vgl. Dfb.* „vierfussiger vogel"; *id.* „vogel der den schlangen vint"; snake-eater, *or* a locust, beetle, *cf. ags.* næderbíta; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] nadaruuinda *ophiomachus* merinadra.

nadar-uuort, *st. f.* drachenwurz; dragonwort; *mnd.* naderwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 39 (Lugd.) naderwort (*draconteam*).

nagal, *st. m.* 1) nagel; nail; *mnd.* nagel; *nom. sg.* St. P. 84[b] (S. Sebast. 23, 88) nagal *uncus, ungula.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 3, 36) nagal *clauus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 46 (Col. 81, Prud. Psych. 463) nagala *ungues* (*hs.* nbgb:l:) *dat. pl.* Prud. 61[d] Laur. 243 naglon *unguibus.*

2) griff am steuer; the nail by which the tiller may be held; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] nagal *clavus. acc. sg.* St. P. 75[d] (Proverb. 23, 34) nagal *clauum, clauus est quo regitur navis. s.* stiur-nagal.

nagan, *s.* umbi-nagan.

nâh, nâ, *adj.* nahe; near; *mnd.* na; *acc. sg.* Prud. 60[d] Vinc. 524 naan *proximum.*

Superl. **nâhisto**, *substantivisch*: nächster; neighbour; *nom. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 409 naisto *proximus. nom. pl.* Prud. 61[a] Laur. 38 náistun *proximi. acc. pl.* Greg. gl. 99[b], 1628 naiston *propinquos.* Conf. p. 124, 30 mina othra nahiston.

Adv. nächst; nearest; Ess. gl. Joh. 12, 20 naist gisetana *in proximo erant.* Prud. 54[d] Rom. 652 thé ir naíst síndvn.

nâh-bûr, *s.* nâ-bûr.

naht, *st. f.* nacht; night; *mnd.* nacht; *dat. sg.* Conf. p. 125, 27 so an dag so an nahta.

nahta-gala, *s.* nahti-gala.

naht-hraban, naht-hram, *st. m.* nachtrabe, schildreiher; night-heron; *mnd.* nachtraven; *ndl.* nachtreiger; *nom. sg.* St. P. 63[d] (Levitic. 11, 16) nahtram *nocticorax, avis lucifuga.* Trier. gl. 107[b], nahrauan *noctua.* Ahd. gl. 3, 458, 8 *c, d* (Trier. Wolf.) nahtrauan, *b* (Berl.) nathrauan, *d* (Wolf.) natram *nocticorax.* Ahd. gl. 3, 720, 57 (Chelt.) nahtrauen *pellicanus vel nocticorax.*

nahti-gala, *st. f.* 1) nachtigall; nightingale; *mnl.* nachtegale; *mnd.* nachtegal; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 37 nahtigala

luscinia. id. nahtigala *acredula.* Trier. gl. 105[b] nahtigala *filomela vel luscinia.* Verg. gl. 89[b] Georg. 3, 338 nathagala *achalantida.* Paris. Lat. 12269, 58[b] nahtagala *filomella.* Ahd. gl. 3, 458, 1 *b* (Berl.) natigala, *c, d* (Trier. Wolf.) nahtgala *philomela.* Ahd. gl. 3, 721, 1 (Chelt.) nahtegale *philomena vel luscinia.*

2) das käuzchen; screech-owl; strix noctua; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 23 (Paris. Georg. 1, 403) natgala *noctua.*

3) regenpfeifer *oder* lerche?; a plover *or* a lark?; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 31 *a* (Paris.) natgala *caradrion. s.* lêuuerka.

naht-seliđa, *st. f.* nachtquartier; nightquarters; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 21, 17 nám thár náhtsélitha *ibi mansit.*

naht-scado, *sw. m.* nachtschatten; nightshade; solanum nigrum, *vgl.* Pritzel-Jessen s. 381; *mnd.* nachtschade; *vgl.* Ahd. gl. 3, 387, 34 (Junius) nachtschado *strignus. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 14 (Lugd. 191 E) nachtscade *solatrum.* Ahd. gl. 3, 719, 46 (Chelt.) natscade *struinus* (*l. strignus*) *vel vua lupina.* Ahd. gl. 3, 596, 43 (Lugd.) nathscede (*strignu . . . murellam*).

nâisto, *sw. m. s.* nâh.

namo, *sw. m.* name; *mnd.* name; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 6 lesta iemar the namo. *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 27 thía námun.

nanno, *s.* gi-nanno.

nanđian, *s.* gi-nenđian.

nap, *s.* hnap.

naro, *s.* lîk-naro.

narrison, *sw. v.* abtrünnig werden; to apostatize; *inf.* St. P. 85[c] (Reg. S. Benedicti, 40) narrizan *apostatare.*

naru, *adj.* enge; narrow; *mnl.* naer; *nom. sg.* Prud. 64[d] Hipp. 228 endi nárv *artaque.*

nasa-druppo, *sw. m.* nasentropfen; snivel; *mnd.* nesedrop; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 13 (Chelt.) nasedruppo *pituita* (*hs. piruita*).

nâđa, *s.* gi-nâđa.

nâđig, *s.* gi-nâđig.

nâđla, *st. f.* nadel; needle; *mnd.* nâlde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 25 (Berl.) nalda *acus. dat. pl.* Prud. 57[b] Rom. 1078 náthlón.

nâđon, *s.* gi-nâđon.

ne, ni, *negationspartikel* nicht; not; *mnd.* ne; 1) *bei verben.* Ess. gl. Mt. 1, 25 ne uuas mit iru ne ualctimo sia. Mt. 4, 22 ne mag. Mt. 10, 23 ne farfarad. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig. Mt. 17, 26 ne arfellian. Mt. 24, 20 ne firion. Mt. 26, 41 ne gisuikan. Mt. 27, 14 ne antsakodi; id. 19 ne uerduo thi; id. 65 ne duon ik. Mc. 5, 7 ne muosta. Luc. 3, 3 that ne givuart. Luc. 7, 12 ne gifremid. Luc. 12, 3 sia ne uuarun. Luc. 13, 15 ne antselid *non solvit.* Lind. gl. Mt. 1, 25 ne ualctimo. Mt. 3, 2 ne gerodi. Conf. p. 124, 27 so ne giheld; id. 29 ne eroda endi ne minnioda, *etc.* Ps. pred. 81 ne hebbed. Str. gl. 12, c. 7, 81 uuadi ne brennid. Ess. Heb. 8 ne geldet. Ess. gl. Mt. 17, 23 ne giltit; Ahd. gl. 1, 714, 62, *c* (Brüss. Mt. 17, 23) ne gildit. — Ess. gl. Mt. 3, 4 ni geroda. Mt. 5, 33 ni scalt. Mt. 5, 39 ni uurekas. Mt. 13, 30 ni dŏmian. Mt. 28, 14 ni uuírthid. Luc. 22, 36 ni hauit (*hs.* naihuit). Lind gl. Mt. 1, 25 ni uuás. Greg. gl. 124ª 1636 sia ni namun. (Greg. gl. 124ª 1637 ni......) St. P. 62ᵈ (Exod. 11, 7) ni gellot *non muttiet.* St. P. 72ᶜ (Ps. 25, 94) ni medelscaffon non dimidiabunt.

ne-uuari. Prud. 13ᵈ Apoth. 256 né vvári thát *ni.*

2) *Contrahiert mit dem verbum.* Ps. pred. 78 thiu vuarhed nis an themo munthe.

3) *In verbindung mit andern negationen:* nehuuethar-ne-ne. Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto neuuethar. Ess. gl. Joh. 19, 7 ne uuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari.

neƀo, *sw. m.* neffe; nephew; *mnd.* neve; *nom. sg.* St. P. 88ª (Donati Ars 373, 22) neuo *nepos et luxuriosus.*

negelika, *st. f.* gewürznägelein; clove; *mnd.* negelken; caryophyllus aromaticus; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 37. (Lugd.) necheleke (*garofilum*).

ne-gên, nian, *adj.* kein; no, no one; *mnd.* negên; *nom. sg. f.* Ess. gl. Mt. 28, 14 nian scátha. *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 4, 9 nianan gimendun *non enim coutuntur. acc. sg. f.* Ps. pred. 13 an negana vuisa.

ne-huuanna, *conj.* wenn nicht; unless; Greg. gl. 99ª 1627 ne huanna *nisi.*

ne-huueđar, *pron.* 1) keiner; no one; *mnd.* neweder; *nom. sg. n.* Ess. Heb. 8 that ne geldet thero ambahto neuuethar. 2) *mit* ne- ne-, keiner von beiden, entweder; neither; Ess. gl. Joh. 19, 7 *neutrum sibi Jhesus mendaciter finxit* neuuethar ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari.

neisn†, bauchgrube; the pit of the stomach; Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 15) neisñ naensõod *ilium.*

neman, *s.* niman.

nemnian, *s.* bi-nemnian.

nenda, Ess. gl. Mt. 8, 12; Joh. 4, 35 *l* menda.

nenđian, *s.* gi-nenđian.

nerian, **nerion**, *sw. v.* retten; to nourish, to save; *mnd.* neren; *part. praes.* Ps. pr. 29 then neriondon Crist. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 4, 26 neridi *nutriret.*

nesan, *s.* gi-nesan.

nessiklîn, *st. n.* würmchen; a little worm; *dat. pl.* Segen B. 1 mid nigun nessiklinon.

nesso, *sw. m.* wurm; worm; *voc. sg.* Segen B. 1 gang ut nesso.

nestila, *sw. f.* binde; band; *mnd.* nestil; *nom. sg.* Verg. gl. 133ᵇ Aen. 5, 269 nestila *tenia*, *taeniis*, *uittis.* Trier. gl. 106ᵇ nestila *instita.* Ahd. gl. 2, 711, 2 (Paris. Aen. 7, 52) nestila *tenia. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 569, 32 (Col. 81, Prud. Psych. 448) nestilun *redimicula. dat. pl.* Verg. gl. 287ᵃ Serv. in Aen. 5, 269 nestilun *taeniis.* Ahd. gl. 2, 708, 17 (Paris. Aen. 5, 269) nestilon *teniis. s.* nustil.

nestilod, *s.* gi-nestilod.

netila, *sw. f.* nessel; nettle; *mnd.* netele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 32, *a* (Paris.) nezila, *b* (Berl.) nizila, *d* (Wolf.) nezela *urtica.* Ahd. gl. 3, 594, 23 (Lugd.) netele (*urticam*). *nom. pl.* St. P. 68ᵃ (Esaie 34, 13) nezzilun *urtice.*

***netitha**, *st. f.* sauce aus fischfett; sauce made of fishfat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 11, *b* (M.) nezethe *liquamen*, *a*, *b* nece *aruina.*

netti, *st. n.* netz; net; *mnd.* nette; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 59 (Chelt.) neze *sagena.* St. P. 63ᶜ (Exod. 29, 13) netti *reticulum iecoris* leberon. *nom. pl.* St. P. 66ᵇ (Reg. III, 7, 17) nezzi (*hs.* nuzzi) *reciacula i. retinacula. s.* fliog-netti.

neuuan, *conj.* aber; but; *mnd.* newan, man, men; Ess. gl. Mt. 13, 30 néuan that *sed.* Luc. 12, 3 neuan *sed.* Joh. 5, 21

neuan *sed.* Greg. gl. 1637 neuan ok. Greg. gl. 1642 neuan *sed.* Ps. pred. 15, 39, 44 neuan. Ps. pred. 77 neuuan thiu liccia heligero *gescriuo.* Prud. 63[a] Laur. 579 neuan *sed.* Verg. gl. 170[a] Aen. 10, 23 neuan *quin.*

ni, *s.* ne.

nian, *s.* ne-gên.

niatela? *acc. pl.* Mers. gl. 105[d] niatela attedun (*i. e.* ahtedun) *non ab re putavimus* (*vielleicht* ni atela, *oder für* nuttela, *vgl. ags.* atol, *oder ags.* nyttol?).

niauuiht, *st. n.* nichts; nothing; *mnd.* nicht; *acc. sg. n.* Ps. pr. 8 niauuiht ginamun. *s.* nieht.

nieht, *st. n.* nichts; nothing; *mnd.* nicht; Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana. *s.* niauuiht.

nietan, *s.* niotan.

ni-gên, *s.* ne-gên.

nigonda, *num.* neunzig; ninety; *mnd.* negende, negede; Freck. 226 (M.) sehs ende nichontein, (K. nichonte) muddi saltes. (*Die lesung* nichonte *für* nigonda *ist wohl die bessere; der copist von M. hat* nichonte *nicht mehr verstanden und es geändert in* nichontein).

nigun, nigon, *numer.* neun; nine; *mnd.* negen; *acc.* Ess. Heb. 10, 12, 14 nigen mudde. Freck. 62 nigen; id. 151, 262, 263, 460 nigon muddi. Segen B. 1 mid nigun nessiklinon.

nigun-tehan, *num.* neunzehn; nineteen; Freck. 82, 498 nigentein muddi rokkon.

nichus, *st. m.* ungeheuer; monster; *nom. sg.* St. P. 64[a] nichhus *migale, ignota bestia,* (*gehört zu corcodrillus, vgl. Steinm. Ahd. gl.* 1, 355 *anm.* 8).

niling, *st. m.* anfänger, neuling; novice, beginner; *vgl. mnd.* nilings; *nom. sg.* Trier. gl. 11[a] niling *tiro.*

niman, *st. v.* nehmen; to take; *mnd.* nemen; *part. praes.* Ess. gl. Mt. 27, 27 ce sih nemente *suscipientes.* Ahd. gl. 1, 715. 51 *c* (Brüss. Mt. 19, 26) gúoma nemande *aspiciens. part. praet.* Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) thana genoman warth *sublatum est. imperat. praes.* 2. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 43, (Paris. Aen. 5, 845) nim *furare.* 2. *pl.* Ess. gl. Mc. 13, 9 nemad iuuar goma. *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos. prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 21, 16

nám thár náhtsélitha *ibi mansit.* Joh. 13, 12 te imo nam *accepit. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 46 toln námun. Mt. 27, 36 namun is guoma *servabant eum.* Greg. gl. 124[a], 1636 sia ni namun is tho uuara *illi autem neglexerunt. s.* bi-niman, far-niman, gi-niman, of-niman, undar-niman.

nimid, *st. m.* weidewald; wood with open glades; *acc. pl.* Indic. 6 *de sacris silvarum, quae* nimidas *vocant.* (*Vgl. für die bedeutung lt.* nemus, *wald mit triften und weiden, und heiliger hain; für die etymologie ist wohl zu vergleichen celt.* nemet).

ninđan (gi-ninđan), *st. v.* mut haben; to dare; *mnl.* geninden; *vgl. Otfr.* ginindu; *part prt.* Ahd. gl. 2, 712, 23 (Paris. Aen. 8, 205) unginunden *inausum.*

nio, *adv.* nie; never; Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc..*

niotan, *st. v.* gebrauchen; to use; *mnd.* neten; *inf.* Ess. gl. Mt. 15, 11 niatanna *uti. praes. ind.* 3. *pl.* Mers. gl. 103[a] nietath *utuntur.* Str. gl. 12, c. 6, 51 nietat *carnibus vivunt.*

nio-uuiht, *s.* nia-uuiht.

nîth, *st. m.* neid; hatred; *mnd.* nît; *gen. sg.* Conf. p. 124, 22 ik iuhu nithas.

niđar, *adv.* nieder; down, beneath; *mnd.* neder; Brüss Prud. 34[a] Petr. e. Paul. 17 nither *subter.* Conf. p. 124, 26 drank nithar got. Verg. gl. 177[a] Aen. 10, 736 nither giuuorpenen *abiectum.* id. 178[b] Aen. 10, 893 *effusum. s. ff. compos.*

niđar-fellan, *st. v.* zusammenstürzen; to fall down; *mnl.* nedervallen; *part. praet.* Verg. gl. 185[a] Aen. 11, 671 nitheriuallenemu *suffosso (hs. suffuso) equo.*

niđar-fellig, *adj.* niederfallend; falling down; *mnd.* neddervellich; *dat. sg.* Prud. 2[d] H. a. cib. 79 nideruellegemo *deciduo.*

niđari, niđiri, *adj.* der untere; lower, under; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 707, 4 (Paris. Aen. 4, 255) nidiriu *humilis. dat. sg. m.* Str. gl. 11, c. 3, 18 nithiromo *labro subteriore. nom. pl. lat.* Ahd. gl. 2, 702, 50 (Paris. Georg. 3, 108) nidere *humiles.*

niđar-leggian, *sw. v.* niederlegen; to lay down; *mnd.* nedderleggen; *part. prt.* Trier. gl. 107[b] nithar gilegidemo *labente- praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 55 (Paris. Aen. 5, 484) niderlegit *reponit.*

niđarro, *adj. comp.* der untere; lower; *mnd.* nedere; *dat. sg.* Werd. Heb. I, 6[a] in obarrun et in nitharrun Embrikni.

niđar-settian, *sw. v.* niederlegen; to put down; *mnd.* neddersetten; *partic. dat. sg.* Verg. gl. 180[a] Aen. 11, 149 nither gisettemo *feretro reposto.*

niđar-uuagon, *sw. v.* sich neigen; to incline; *praes. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 194_a Aen. 12, 727 nitheruuaga *uergat.*

niđar-uuerpan, *st. v.* niederwerfen; to throw down, to cast down; *partic. prt. acc. sg.* Verg. gl. 177[a] Aen. 10, 736 nither giuuorpenen *abiectum.* Verg. gl. 178[b] Aen. 10, 893 nither giuuorpenen *effusum.*

niđre†, *adv.* nieder; down; Gloss. Werth. C. (Munst. fragm. 5[d] 114) nidrę *deorsum in terra.*

niud-lîco, *comp.* niudlicor, sorgfältig; careful; Greg. gl. 1628 niudlec *curiosius.* Ess. gl., Lind. gl. Mt. 1, 18 niutlikor *sollicite.*

niuui, *adj.* neu; new; *mnd.* nie; (*vgl.* Lamspr. Poeta Saxo 1, 319 Niumagen). *dat. sg. n.* Freck. 473 te nigemo gera, *gen. sg. n. adverb.* neulich; Ahd. gl. 2, 715, 7 (Paris. Aen. 9, 593) niuuues *nuper.*

niuui-lendi, *st. n. pl.* neugerodetes land; newly cultivated land; *mnd.* nielant; *nom. pl.* St. P. 74[c] (Ps. 127, 3) nuuuilendi *nouella.*

November, *st. m.* November; *nom. sg.* Hom. 19 the kalend November.

nôdago, *adv.* gezwungen; by compulsion; *mnd.* nodich; Ess. gl. Mt. 23, 15 nodago iudeiscan *advenam. id.* uuerthid nodago iudeisk.

nôd-bêda, *st. f.* abgabe, erpressung; exaction, due; *dat. pl.* Mers. gl. 75[c] notbedun *usuris incumbent.*

nôd-fiur, *st. n.* notfeuer; beaconfire; *mnd.* nôtvûr; Indic. 15 *De igne fricato de ligno, id est* nod-fyr. Capitul. Karlom. a[0] 742 (Alts. Sprachd. 249) *ignes quos* niedfyr (niedfeor, neidfyr) *vocant.*

nôdian, *sw. v.* zwingen; to force; *mnd.* noden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[d] Laur. 494 nódda *coegerat. id.* 68[b] Caesar Aug. 47 nódda *coegit. s.* gi-nôdian.

nôd-thurft, *st. f.* bedürfnis; necessary thing; *mnd.* nôtorft; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 the im iro nodthurt (*hs.* nodthur)

aftiuhid. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 9, 52 is notthurti. Conf. 125, 3 im ira nodthurti ne gaf.

nôg, *s.* gi-nôg.

*nôh, *st. m.* röhre; tube; *vgl. Kluge Grundr.*[2] 341; *dat. pl.* St. P. 62[b] Genes. 24, 20 in nohin *in canalibus vel* in drogin.

noh-huuan, *adv.* früher; formerly; Prud. 57[d] Rom. 1133 nóhvván *olim.* Prud. 67[a] Fruct. 157 nóh hvván *olim.*

noh-huuanna, *adv.* bisweilen, wann; whenever; Ess. gl. Mt. 26, 64 nohuuanna *a modo.* Prud. 54[a] Rom. 536 nóh húuan so thé hímil *quandoque celum.* Prud. 62[c] Laur. 474 nouuanne *quandoque.*

noh-io, *adv.* bisher; hitherto; Ess. gl. Luc. 22, 37 nohio (*hs.* nohuó) *adhuc.*

noh-thanna, *adv.* zu der zeit; all the while; *mnd.* nochdan; Ahd. gl. 2, 705, 50 (Paris. Aen. 2, 628) nohthanne (*hs.* nohtahnne) *usque.*

north-halƀa, *sw. f.* das norden; the north; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] northalua *septentrio.*

north-ôstan-uuind, *st. m.* nordostwind; northeast wind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 11 (Paris. Georg. 1, 370) norostanuuint *Borea.*

north-uuind, *st. m.* nordwind; northwind; *nom.* (*lat. gen.*) *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 37 (Paris. Georg. 1, 93) nortuuint (*hs.* nortuunt) *Boreę.* id. 704, 25 (Aen. 1, 102) norduuint *aquilo.*

nota, *st. f.* punct; point; *mnd.* note; *dat. pl.* Prud. 67[c] Cass. 24 nóton *punctis.*

nôten, *sw. v.* gehen zu; to meet; *mnd.* noten; *vgl. mhd.* nôzen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 23 notén *convenire.*

nôtil, *st. n.* thier, vieh; neat, animal; *mnl.* noot; *acc. pl.* Rom. 333 Prud. 53[a] táma nótilv *subiugales beluas.*

nû, *adv.* nun, bis jezt; now; *mnd.* nu; Hom. 15 that thar nu inna begangan uuertha. Conf. p. 125, 24 the ik nu binemnid hebbiu. Conf. p. 125, 29 endi nu dŏn ik allas minan bigihton. Ess. gl. Joh. 13, 19 nu *amodo.* Ahd. gl. 1, 711, 60 (Brüss. Mt. 9, 18) nu giu *modo.* Ahd. gl. 2, 709, 50 (Paris. Aen. 6, 61) nu erist (*hs.* uuerist) *iam tandem.* *Enclitisch:* Greg. gl. 128[b] 1642 so senu ik. *s.* uuol-nû.

nuska, *sw. f.* spange; clasp; *nom. sg.* Par. Prud. 154[b] Psych.

449 nuske *fibula.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 449) nusca *fibula* Ahd. gl. 2, 569, 35 (Col. 81, Prud. Psych. 449) nusca *fibula.* Ahd. gl. 3, 686, 11 (Berl.) nuscha *fibula.* id. 389, 68 nusche (*hs.* nusehe) *fibula.* St. P. 63[b] (Exodus 26, 11) nusgia *fibula.*

nuscelin, *st. n.* spange; clasp; *mnl.* nuschele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 41 (Chelt.) nuschelin *lunula.*

nustil, *st. m.* heftnadel, schnalle; clasp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 39 (Chelt.) nustel *fibula. s.* nestila.

nutti, *adj.* passend; proper; *mnd.* nutte; *dat. sg. m. n.* Prud. 2[a] H. matut. 36 nuttimo *serio.*

nuuui-lendi, *s.* niuui-lendi.

O.

o, *interject.* oh; Prud. 62[c] Laur. 433 ó *Xriste*; Prud. 66[b] Fruct. 1 o *Fructuose.*

ođan, *st. m.* backofen; oven, furnace; *mnd.* oven; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] ouan *furnus.*

ođana, *adv.* oben; at the top; *mnl.* oven; Ess. gl. Mt. 27, 37 thar obena *super caput.* Ess. gl. Luc. 12, 3 ouana.

ođan-staf, *st. m.* ofenstange; ovenrake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 3 ouenstaph *ustularius.*

ođar, *praep. c. acc.* über; on; *mnd.* over; Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *super nos.* Heda Hist. p. 213 over wilde haff. *vgl.* ubar.

ođar-ald, *adj.* alt; exceedingly old; *vgl. mnd.* overoltheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 26 (Chelt.) oueralt *decrepitus.*

ođar-anko, *sw. m.* vorvater; forefather; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 21 (Chelt.) overancha *attauus vel proauus.*

ođar-ât, *st. m.* übermass im essen; excess in eating; *mnd.* overât; *gen. sg.* Conf. p. 124, 25 ouaratas endi ouerdrankas.

ođar-bi-linnan, *st. v.* aufhören, sich beruhigen; to subside, to cease; *mnl.* belinnen; *part. praes.* Par. Prud. 160[b] Psych. 661 ouerbilinnandi (*hs.* houerhilinđ) *subsistente procella.*

ođar-brauua?, *st. f.* augenlid; eyelid; *vgl.* Iso Magister in Prud. *setas vocant cilios quos nos etiam tautones vocamus.* Ducange 6, 518; *dat. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 20 (A. M.) ouerbrauuon (*hs.* ouer. *Steinm.* ouerbrauua) *tautonibus.*

oƀar-duru, *st. f.* obere thüre; the upper leaf of a door; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 55 (Chelt.) ouerdure *value vel fores.*

oƀar-drank, *st. m.* übermass im trinken; excess in drinking; *mnd.* overdrank; *gen. sg.* Conf. p. 124, 25 ouaratas endi ouerdrankas.

oƀar-drepan, *st. v.* übertreffen; to outdo; *mnd.* drepen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 13b Apoth. 263 ofardripid *eminet.*

oƀar-faro, *sw. m.* übertreter; trespasser; *vgl. mnd.* overvaren; *nom. sg.* Trier. gl. 108a ofarfaro *preuaricator.*

oƀar-hlid, *st. n.* bedeckung, deckel; covering, lid; *mnl.* overlid; *nom. sg.* Trier. gl. 107b ouarlid *operculum.*

oƀar-hôhi, *st. f.* überhebung; boasting; *vgl. mnd.* overhogen *superare*; *dat. sg.?* Ess. gl. Mt. 18, 17 overhoi *contemptor* (*in corde suo contemptor frater diceret*).

oƀar-hôr, *st. n.* ehebruch; adultery; *mnd.* overhore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 51 (Chelt.) ouerhor *adulterium.*

oƀar-côpunga, wechselverkauf; reciprocal sale; *mnd.* overkôp; *vgl. afri.* urcâpia; *st. f. nom. acc. sg.* Cod. dipl. Sax. reg. II, 1, 4 n°. 3 (968) vestimento nec non quod Teutonici ouercoupunga dicunt et talunga familiarum. Mon. Germ. Dipl. 1, 590, 42 (n°. 437, a° 948) ouarcapunga et talunga familiarum. Cod. dipl. Sax. reg. II, p. 21, n°. 15 (996) omnes vero qui infra terminum istum habitent, in omni fertilitate terrae, frugum et pecudum, in argento, vestimento nec non quod Teutonici ouercapunga et talunga familiarum dicunt, insuper tota utilitate et in omnibus rebus, quibus mortales utuntur, diversis modis, decimationes persolvant. p. 6, n°. 4 (968) oberkoufunga. p. 16, n°. 11 (983) uuarcophunga.

oƀar-lendi, *st. n.* lediges land, wiese; unoccupied land; *mnd.* overlant; *mhd.* überlente; *dat. sg.* Alt. Reg. Praep. 27b de ouerlende.

oƀar-lîƀo, *sw. m.* überlebender; survivor; *nom. sg.* Trier. gl. 109b ouarliuo *superstes.*

oƀar-mecki, *st. n.?* besitzübertragung; conveyance; *acc. sg. oder plur.* Heda Hist. p. 99 (a° 1003) ut res presbyterorum advenarum, quas Theutisca lingua overmecke nominamus post obitum eorum nostri ditioni relictas supr. nom. ecclesiae concederamus.

obar-môdi, *st. n.* übermuth; presumptuousness; *mnd.* overmôt: *gen. sg.* Conf. p. 124, 23 ouarmodias endi tragi godes ambahtas.

obar-môdig, *adj.* übermütig; arrogant; *mnd.* overmodich; *nom. sg. m. sw.* Prud. 61[d] Laur. 208 oṽarmódigo, úuilo giuuénnia *insolescat.*

obar-rinnan, *st. v.* entgehen; to outrun, to escape; *part. prt.* Verg. gl. 120[a] Aen. 3, 282 ouerrunnen habbien *euasisse.*

obarro, *adj.* der obere; upper; *mnd.* overe; *dat. sg. n. sw.* Werd. Heb. I, 6[a] in obarrun Embrikni.

obar-sâian, *st. v.* übersäen; to sow over; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 13, 25 ófarságia *super semen spargat.*

obar-scodi, *st. n.?* oberkleid; upper-garment; (*Bresl. Urkb.* 285, *Lexer Mhd. Wtb.* scodir 'rossdecke'); *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] ouarscothi *epentus.*

obar-scriccian, *sw. v.* überströmen; to overflow; *mnl.* overscrikken; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 12 (Paris. Aen. 7, 465) óuarscriccit (*hs.* óuarscri[c]ttit) *exuberat.*

obena, *s.* obana.

ôbian, *sw. v.* üben; *s.* un-gi-ôbid.

ôbo, *s.* land-ôbo.

oboro, *adj.* im range vorgehend; higher in rank; *mnd.* overe; *nom. sg. m. sw.* A.B.C.D.Nord. 4 os ist himo oboro.

o-bulht, *st. f.* wuth; rage; *mnl.* abolge; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 65 obult *propter furorem.*

odo-boro, *sw. m.* storch; stork; *mnd.* adebar, odevare; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] odoboro *ciconia.*

of, *conj.* wenn; if; *mnd.* of; Greg. gl. 1626 of *si* (of *über* ohtho *geschrieben*) — 1) *conditional. a*) *c. ind.* Prud. 54[c] Rom. 617 óf mi mṽota is *si sit otium. b*) *c. conj.* Prud. 66[c] Fruct. 40 of thṽ thí fárvvístis *si sapies.* Prud. 13[b] Apoth. 248 af ít thó so uuári.

2) *unsichere bedeutung:* Prud. 19[c] Apoth. 1058 of he thus *et redit. s.* of-the.

of, *adv. s.* af.

of-brekan, *st. v.* abbrechen; to break off; *mnd.* afbreken; *inf.* Ess. gl. Mt. 12, 1 afbrekan *vellere.*

ofe-lege, (Graff. 1, 101 oblei) *lt.* oblegium; geschenk, abgabe; tribute; *mnd.* obelei; St. P. 84[b] (S. Martin. Dial. 3,

18) ofelene *eulogio, benedictione.* Westf. Urkb. add. n°. 85 VI denarios pro ovelei; *s.* of-liges.

offar-man, *st. m.* opfermann, kirchendiener; sexton; *mnd.* offerman; *vgl.* Ahd. gl. 3, 378, 58 offerman, clocludere *campanarius*; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 3b Ælueric offerman in Hertuelde.

offar-melo, *st. n.* opfermehl; offering-meal; *nom. sg.* Trier. gl. 103a offermelo *ador.*

offena, ?? capuze, kopfhülle; cap, covering; *nom. sg.* St. P. 85c (Reg. S. Benedicti 55) offena *cuculla.*

of-hnîtan, *st. v.* abschneiden, pflücken; to tear off, to pluck; *imper.* 2. *sg.* Prud. 54a Rom. 517 ófnít *carpe.*

of-holdro, of-haldro, *sw. m.* gladiator, fechter; gladiator, soldier; *me.* upholdere; *anr.* upphalds-maðr, *maintainer*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 28 (Berl.) ouoldro *laquearius*; Trier. gl. 107a oualdra *locuarius* (*für locarius oder laquearius*).

of-kêrian, *sw. v.* abwenden; to avert; *part. prt. acc. pl.* Greg. gl. 1610 afgikeradan uan Euan*gelium auersos.*

of-liges, *st. n.* abgabe; tribute; (*Graff.* 1, 101 obliges). *nom. pl.* Freck. 472 thie ofligeso fan themo houa to Beuarnon. Freck. 478 thie ofligeso fan then foreuuerkon. *vgl.* ofe-lege.

ôf-lîk, *adj.* zierlich; elegant; *compar. nom. sg.* Prud. 65c Cypr. 97 ŏflikara *cultior eloquio.*

of-niman, *st. v.* abnehmen; to take away; *mnd.* afnemen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 2 (Paris. Ecl. 5, 34) auenamon *tulerunt.*

of-scerran, *st. v.* abkratzen; to rub off; *part. prt.* Prud. 54a Rom. 500 thán thíu fúlíthá óf gíscórran wírthíd *dum putredo abraditur.*

of-scêđan, *st. v.* abscheiden; to separate; *mnl.* afsceden; *part. praet.* Ess. gl. Joh. 15, 6 ofgiscidan.

ofto, *s.* ohto.

of-the, *conj.* ob; or, if; Prud. 10d Apoth. praef. II, 2 ofthé *rectamne.* Prud. 13d Apoth. 317 ófthé hé óc éno *si solus.*

of-tiohan, *st. v.* wegnemen; to take off; *mnd.* aftên; *mnl.* aftien; *part. praet.* Prud. 60a Vinc. 329 áftógán *exemptus. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 15, 4 the im iro nodthur aftiuhid.

ôga, *sw. n.* auge; eye; *mnd.* oge; *acc. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 27 *a, b* (A. M. ougan) *conas.*

ôg-hlid, *st. n.* augenlid; eyelid; *mnl.* ooglid; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 11 (Chelt.) oglit (*hs.* . . . litht) *intercilivm.*

ôgi, *s.* sûr-ôgi.

ô-haldi, *st. f.* abhang, steiler ort; precipice; *vgl. ags.* ôheald; *ahd.* uohaldi, uahalti; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 39, *c* (Brüss. Mt. 8, 32) vohaldi *per praeceps*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 57 (Paris. Ecl. 9, 8) uohaldi *cliuo.*

ohsan-hirdi, *st. m.* ochsenhirte; a cowherd; *mnl.* ossenherde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 34 (Chelt.) osseherde *bubulcus.*

ohsan-tunga, *sw. f.* ochsenzunge; ox-tongue; *mnd.* ossentunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 52 (Lugd.) ossantunhe *boglossa.*

ôhsla, *sw. f.* achsel; armhole; *mnl.* oexle; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 4, *a* (A.) oselen, *b* (M.) ůslen *alę.*

ohto, *adv.* oft; often; Prud. 67c Cass. 25 wél ohto *non numquam.*

ohtho, *conj.* wenn; if; *mnd.* ofte; Greg. gl. 1626 ohtho (*hierüber* of) *si.*

ôk, *adv.* auch; also, eke; *mnd.* ôk; Conf. p. 124, 25, 26 endi ok mina brothar. Conf. p. 124, 17, 26 ok iuhu ik. Greg. gl. 1637 neuan ok. Prud. gl. 13b Apoth. 255 ók *tamen*, id. 13d, Apoth. 317 óf thé hé óc éno *si solus.* id. 19c Apoth. 1051 than is he oc dei filius. id. 62a Laur. 301, 302 ók.

ôkasa, ôchasa, *st. sw. f.* 1) achselhöhle; armhole; *ags.* óxn; *mhd.* uohse; *acc. sg.* St. P. 75c (Prov. 19, 24) ochasan *sub ascella.* 2) flügel; wing; *acc. pl.* St. P. 63d (Levit. 1, 17) ohhase *ascellas.*

old, *s.* ald.

oli, *st. n.* öl; oil; *mnd.* olie; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 39 (Paris. Georg. 1, 194) oles-thrusana *amurca.*

oli-beri, *st. f.* ölbeere; olive; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 62 (Paris. Georg. 1, 306) olebere *oleam.*

oli-budin, *st. f.* ölkufe; oilvat; *mnd.* olieboden; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 29 (Paris. Georg. 2, 519) olibudin (*hs.* olibeitdin) *trapetum.*

on-standan-lîca, *adv.* dringend; earnestly; Mers. Gloss. 104c onstândanlica *instantissime.*

ont-hladan, *st. v.* abladen; to unload; *mnl.* ontladen; *imperat.* 2. *sg.* Gloss. Werth. A, 46 ondhlath (*hs.* ondhlelth) *discaruta, solue carrum.*

*opan, *adj.* offen; open; *mnd.* open; *nom. sg.* St. P. 99b offon bin *liqueor.*

ôra, *sw. n.* ohr; ear; *mnd.* ôr; *mnl.* ore; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 31 (Paris. Aen. 7, 417) oron *ab aure*, *dat. pl.* Ps. pred. 39 mid thinon oron.

ord, *st. m.* spitze; corner; *mnd.* ort; *dat. pl.* Prud. 59d Vinc. 258 órdon *angulis.*

or-drenkian, *sw. v.* berauschen; to intoxicate; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 24) ordrenko *debrico.*

ôr-golth, *st. n.* ohrring; earring; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 40 (Chelt.) orgolt *inauris vel murena.* id. 389, 60 orgolt *auricalcum vel inaures.*

ôr-hring, *st. m.* ohrring; earring; *mnl.* oorring; *acc. pl.* St. P. 65a (Judic. 8, 24) oringa *inaures.*

ôr-lappa, *sw. f.* ohrläppchen; earlap; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 30, *a, b* (A. M.) orlappa *pinnula.*

or-lôf, *st. m.* erlaubniss; permission; *mnd.* orlof; *acc. sg.* Conf. p. 125, 13 ana orlof gaf. Trier. gl. 108a orlof *permissum.*

ôr-slag, ôr-slegi, *st. m.* ohrfeige; a box on the ear; *mnd.* ôrslach; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 34 (Brüss. Joh. 18, 22) orslach *alapam. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 718, 37, *c* (Brüss. Mt. 26, 67) orslegi (*hs.* prstfgk) *alapas. dat. pl.* Prud. 12a Apoth. 95 orslecon *alapis.*

ôr-spinna, *sw. f.* das dickfleisch im ohre; the fleshy part of the ear; Ahd. gl. 3, 431, 13, *a, b* (A. M.) orspinna *pulpa, et est illud durum in aure,* lira.

ôs, *nordischer runenname.* A.B.C.D.Nord. 4 os ist himo oboro.

ôstana, *adv.* aus dem osten; from the orient, east; *mnd.* osten; Ess. gl. Joh. 8, 12 ostana *oriente.*

ôstan-sûth-uuind, *st. m.* südostwind; southeastwind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 12 (Paris. Georg. 1, 371) ostansuntwint *Eurus.*

ostan-uuind, *st. m.* ostwind; east-wind; *mnl.* oostenwint; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 28 (Paris. Aen. 1, 110) ostanuuint *Eurus.*

ôstar, *adv.* nach osten; to the east; Prud. 65[c] Cypr. 102 óstar *in ortum solis.*

ôstar-frisking, *st. m.* osterlamm; paschal lamb; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 61, *c* (Brüss. Mt. 26, 17) osterfrisking *pascha, agnum, uictimam.*

ôstarling, *adj.* morgenländisch; eastern, oriental; *mnd* osterlink; *nom. sg. m.* Trier. gl. 105[b] ostarlinc *eous.*

ôstaro, *adj.* östlich gelegen; easterly; *dat. sg. n. sw.* Freck. 11 to themo asteron hus.

otar, ottar, *s. m.* otter; *mnl.* otter; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] otar *luter.* Ahd. gl. 3, 446, 21, *b, c* (Berl. Trier.) ottar, *a* (Paris.) otter *lustrus.* Ahd. gl. 3, 721, 45 (Chelt.) otter *luter.*

oth†, *praep. c. acc.* bis zu; until; Gloss. Werth. A. 218 ođ middel *pube tenus.*

ôđar, *adj. a*) der andere; the other; *mnd.* ander, aer; *sg. m.* Greg. gl. 1642 huan mann th[an othar]. *acc. pl. m.* Conf. p. 124, 30 mina othra nahiston. Conf. p. 124, 32 endi othra elilendia. *acc. pl.* (*ohne subst.*) Conf. p. 125, 22 othra merda theru heligun lecciun. *nom. sg. f.* Ps. pr. 54 otheri misdat. *nom. sg. n.* Freck. 341 en land van Medebikie ende othar van Suththorpa.

b) **ôtherhalf**, anderthalb; one and a half; Freck. 6, 7, 122; 150, 224 otherhalf hunderod. *s.* andari.

ôđi, *s.* un-ôđi.

P.

pâl, *st. m.* pfahl; peg, pole; *mnd.* pâl; *nom. sg.* St. P. 63b (Exodus 27, 19) pal *paxillus parvus palus,* bil, pal, pin. *acc. pl.* Verg. gl. 88[a] Georg. 1, 264 *vallos, sunt quos dicimus* phali.

palafrith, *st. n.* postpferd, pferd; horse, palfrey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 32 (Chelt.) palafrith *veredus. s.* perth.

paldo, *sw. m.* wollenrock, wallfahrtskleid; woollen cloak; *mlat.* fald*ound* paldo; *mnl.* paltrock?; *nom. sg. lat.* Corv. Heber. Copie fol. 8 Renzo I paldo, Wezil I paldo, etc. *acc. sg. lat.* Corv. Heber. fragment *und* copie, fol. 8 I paldonem. *etc. acc. pl. lat. id.* II paldones.

palensea, *st. f.* pfalz, gerichtshaus; imperial court of justice;

mnl. paleys; *mnd.* pallas; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] palinz *pretorium.*

Pan, *st. m.* der gott Pan; the god Pan; *gen. sg.* Prud. 62[d] Laur. 518 panas biscopos *luperci.*

pand, *st. n.* pfand; a pledge; *mnl.* pand; *nom. sg.* St. P. 62c (Genesis 38, 17) pant *arrabo vel* uueddi.

panna, *sw. f.* pfanne; pan; *mnd.* panne; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Grec.) panna *patella.* St. P. 63[d] (Levitic. 2, 5) panne *sartago.* Trier. gl. 108[a] panna *patella.* Trier. gl. 109[a] panna *sartago.* Ahd. gl. 3, 684, 53 (Berl.) panne *sorbitiuncula.* *s.* fiur-panna.

panno-kôkilîn, *st. n.* pfannkuchen; pancake; *mnd.* pannekoke; *acc. pl.* Trier. gl. 105[a] fridlind endi pannokokelin *sorbiciunculas.*

Pantheon, *st. n.* Pantheon; *acc. sg.* Hom. 6 that thia liudi uuilon Pantheon heton.

pao, *sw. m.* pfau; peacock; *mnd.* pawe; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58[b] pao *pauo.* Ahd. gl. 3, 457, 33 *b* (Berl.) pao, *a* (Paris.) po *pauo.*

pappa, *st. f.* brei; syrup; *mnl.* pappe; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Werd. fr. 5[a] Ampl. 330, 34) pappa *saba, vinum quasi dulciatum.*

pappilla, *st. f.* malva; mallow; *mnl.* pappel; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] papilla *malua.* Ahd. gl. 3, 570, 22, *c* (Trier.) papula, *b* (Berl.) papala, *a* (Paris.) papilia *malua.* Königsb. gl. papla *malua.* *dat. pl.* Str. gl. 12, c. 8, 8 pappillan *malvis.* *s.* poppula.

parafridâri, *st. m.* wagenlenker; driver; *nom. pl.* St. P. 77[d] (Hester 8, 10) barafridara *veredarii.*

partîka, *st.? f.* plantago lanceolata *oder* lysimachia salicaria (Pritzel-Jessen, Kiliaen); *mnl.* partycke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 13 (Chelt.) partic *parta.*

Pâscha, *st. n.* Ostern; Easter; *mnl. mnd.* Pascha; *dat. pl.* Freck. 521 te paschon.

passari, *st. m.* zirkel; pair of compasses; *mnd.* passer; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] passeri *circinus.*

pastinaka, *st.? f.* gelbe rübe; parsnip; *mnd.* pasternake; *nom. sg.* Königsb. gl. 35 pastanaca *daucus.*

pâvos, *st. m.* pabst; pope; *mnd.* pawes; *nom. sg.* Hom. 2 tho sanctus Bonifacius pauos an Roma uuas.

pedel, *st.?* (Graff. 3, 327 pedela) filzschuh; a sock of felt; *nom. pl.* St. P. 94ª (Sedul.) pedela *vdones*, socka.

pedana, *sw. f.* (Graf. 3, 321 *sw. m. hd.* petuna) pfebe, grosse art melonen; pumpkin; *mnd.* pedeme; *nom. sg.* St. P. 64ª (Num. 11, 5) pedena *pepo. nom. pl.* St. P. 67ᵇ (Esaie 1, 8) pedenun *cucumeres a terra sunt orta ad similitudinen peponum. i. melonum. vgl.* peđemo.

pêdithi, *st. n.* wollen kleid, hemd; woollen garment, shirt; *vgl.* Hel. pêda; Trier. gl. 107ª petithi *linostino*, *sarcile (hs. sarcibe) quod dicitur* redistal (*hs.* restistal).

pellel, *st. m.* ein kostbares kleid; a costly robe; *mnd. mnl.* pellel; *ags.* pæll; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 39 (Chelt.) pellel *pallium vel ostrum.*

penik, *st. n.* hirsenart; species of millet; *mnd.* pennek; panicum italicum *gen. sg.* Freck. 7, 122 thriu muddi penikas.

penna, *st.? f.* (*lehnwort oder lateinisch*), finne; a fin; *mnl.* penne; *nom. sg.* St. P. 64ᵇ (Levitic. 11, 9) penna *pinnula.*

penning, *st. m.* pfennig; penny; *mnd.* pennink; *acc. sg.* Freck. 551 enon penning. *acc. pl.* Freck. 198 ses penninga. Freck. 200, 210, 323, 328 *u. a.* penninga. Freck. 548 fier penning uuerth pikas. *gen. pl.* Freck. 8 en suin sestein pennigo (M.) [peniggo K] uuerth. Freck. 16 penningo (K.) penniggo (M.). Freck. 21 penniggo (K.) pinniggo (M.). Freck. 121 (M.) penningo, *etc.* Freck. 195, 211 *etc.* enon scilling penningo (M.). Freck. 339 tuene scillinga penninga. *s.* forst-penning, fûr-penning, hese-penning, hôn-penning, sculd-penning, sôm-penning, uuîn-penning, zinpenning.

peonia, *sw. f.* pfingstrose; peony; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 64 (Lugd.) peonie (*beoniam*).

pepar, *st. m.* pfeffer; pepper; *mnd.* peper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 10 (Lugd.) peper (*piperis*). *s.* piperi.

pereth, *s.* feld-pereth.

pergamin, *st. n.* pergament; parchment; *nom. sg.* Trier. gl. 107ª pergimin *membrana.*

pergaminâri, *st. m.* pergamentmesser?; knife to prepare parchment; *mnd.* permenterer, pergamentmacher; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ pergiminari *scabrum.*

Peris, *eigenn.* Paris; *nom. sg. m.* St. P. 83ᵈ (S. Martin.) peris *parisius.*

persic-bôm, *st. m.* pfirsich; peach; *mnd.* persik; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 35 (Paris.) persihcboum, (fol. Nolt.) persichboum. Trier. gl. 108[a] persihcbom *persicus.* Ahd. gl. 3, 720, 14 (Chelt.) persicbom *persicus.*

perth, *s.* feld-perth.

peterâri, *st. m.* kriegsmaschine; battering-ram; *lat.* petraria; *nom. sg.* St. P. 88[a] (Donati Ars 373, 22) *aries animal quadrupedum, et signum in celo et* petherari. St. P. 91[a] (Prud. Ham. 489) *aries* peterari.

peterîn, *st. m.* pathe; godfather; *mnl.* peteryn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 29 (Chelt.) peteren *compater.*

petersili, *sw.? m.* petersilienwurzel; parsley; apium petroselinum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 3 (Lugd. 191 E) petercilie. Königsb. gl. 87 persele *petrosilinum.*

pêtiđi, *s.* **pêdiđi.**

peđemo, *sw. m.* pfebe; pumpkin; *mnd.* pedeme; *nom. sg. pl.* Ahd. gl. 3, 571, 25 *a* (Paris.) pethemo, *d* (Wolf.) pethemon, *b* (Berl.) pethemun *pepones.* Ahd. gl. 4, 259, 1 (Lugd. E) Num. 11, 5 petheme *pepones. vgl.* pedana.

piasal, *s.* piosal.

pik, *st. n.* pech; pitch; *mnd.* pik, pek; *gen. sg.* Freck. 548 fier penning uuerth pikas.

pîl, *st. m.* pfeil; arrow; *mnd.* pîl; *nom. sg.* Westf. Urkb. Add. 118, 9 *ferrum sagittule, que* pyl *dicitur teutonice.* Trier. gl. 108[a] pil *hoc pilum.* Ahd. gl. 3, 683, 2 (Berl.) pil *pilus.*

pîleri, *st. m.* gitter; casement; *mnd.* pilere; *nom. sg.* St. P. 75[c] (Proverb. 7, 6) piliri *cancellus.*

pillo, pilla, *sw. m. f.* pupill; ward, stepson, stepdaughter; *mnl.* pille *patrinus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 35 (Chelt.) pillo *filiaster.* Ahd. gl. 3, 715, 36 (Chelt.) pille *filiastra.*

pin, *st. m.* nagel; pin; *mnd.* pin; *nom. sg.* St. P. 63[b] (Exodus 27, 19) pin *paxillus, parvus palus. s.* cithar-pin.

Pinkoston, *sw.? f.* Pfingsten; Whitsuntide; *mnd.* pinxten; *dat. sg.* Ess. Heb. 17 te pincoston siuondon haluon ember honegas. Freck. 523 te pinkieston.

piosal, *st. m.* heizbares zwischengemach; inner part of the house; *mnd.* pisel, pesel; *vgl. lat.* pisale; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] piasal *zeta hiemalis.*

p î p a, *sw. f.* pfeife; pipe; *mnd.* pipe; *gen. pl.* Prud. 52[b] Rom. 242 pipano *fistolarum. s.* holonder-pîpa.

p i p e r i, *st. m.* pfeffer; pepper; *mnd.* peper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 2 (Lugd. 191 E) pipere *raphanum. s.* pepar.

p i r a - b ô m, *st. m.* birnbaum; pear-tree; *mnl.* peerboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 26 (fol. Nolt.) pireboum *pirus.*

p l a s t a r, *st. n.* 1) wundpflaster; plaster; *mnd.* plaster; *nom. sg.* St. P. 68[a] (Esaie 38, 21) plastar *cataplasma. s.* balstar.
2) cement; *mnd.* plaster; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] plaster *cementum.*

p l a t - l û s, *st. f.* filzlaus; crab-louse; *mnl.* platluys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 23 (Chelt.) platlus *impetigo.*

*p l e g h a f t e r, *adj.* wer böses pflegt; evildoer; Ahd. gl. 4, 202, 10, Trier. gl. 105[b] pleghafter *flagiciosus.*

p l e s c i l î n, *st. n.* kleiner flicken; a small patch; *vgl. mnd. mnl.* plets; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 9, 16 plescilin *commissuram.*

p l e t i đ a, *st. f.* flache hand; the palm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 59 (Paris. Aen. 5, 163) pletda *palmula.*

p l ô g, *st. m.* pflug; plough; *mnd.* ploch; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] pluog *aratrum.* Ahd. gl. 3, 719, 53 (Chelt.) ploch *aratrum.*

p l ô g e s - h ô ƀ i d, *st. n.* pflughaupt; ploughstaff; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 4 (Paris. Georg. 1, 162) plugeshouit *robur aratri.* Ahd. gl. 3, 681, 58 (Berl.) plogeshouid *buris.* Trier. gl. 104[a] plugishouuud *buris. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 13 (Paris. Georg. 1, 170) plugeshouuet *burim.*

p l ô g - s t e r t, *st. m.* pflugsterz; ploughhandle; *mnd.* plochstert; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 55 (Chelt.) plochsterz *buris vel stiva.* Trier. gl. 109[b] pluogsterz *stiva.*

p l o c k, *st. m?* haar; flock of hair; *nd.* plok. *nom. pl.* Trier. gl. 103[b] plocki *crines.*

p l û m †, *st. f.* pflaume; plum; *mnd.* plume; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 210 plum *prunus fructus.*

p o l l e i a, *st. f.* poley; penny royal; *mnl.* poleye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 27, *a* (Paris.) puler, *b* (Berl.) pulei *puleyum*; id. 596, 24 (Lugd.) polleige (*puleii*).

p o p p u l a, *sw. f.* pappel (malva pusilla); mallow; *mnd.* poppele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 12 (Chelt.) poppele *malua.* Ahd. gl. 3, 595, 20 (Lugd.) poppelle (*maluam*). Ahd. gl.

3, 605, 1 (Lugd. 191 E) popele *malua*. *s*. pappilla, uuildpoppula.

porret, *st.?* lauch; leek, porret; allium porrum; *nom. sg.* Königsb. gl. 86 porret *porrum*.

porro, *sw. m.* lauch; leek; *mnd.* porlôk; allium porrum; *nom. sg.* St. P. 88b (Donati Ars 375, 31) porro *porrum*. Cod. Lugd. Voss. lat. 78 (Macer 34) porre (*porri*).

post, *st. m.* pfosten (*und* werg?); post (*and* the coarse part of flax?); *mnd.* post *postis*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 53 (Chelt.) post *stuppa vel postis*.

prabendi, *s.* prebenda.

prebenda, *st. f.* pfründe; allowance; *mnl.* prebende; provende; prevende; *dat. sg.* Freck. 477 thero dachwilekon prevenda. Freck. 544 ane the retton prauendi. *s.* pruanta.

prek, *st. m.* spitze, stachel; thorn; *mnl.* prick; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 261, 31 (Lugd. Voss.) Jos. 23, 13 precas *sudes*. *s.* prikil.

prekunga, *st. f.* das aufdrücken des brenneisens; the impression of a burning-iron; *vgl. mnl. mnd.* prekel, prikel, prekelinge; *nd.* prikking; *acc. pl.?* Prud. 57b Rom. 1076 precunga *fragitidas* (*sphragitidas*).

pressiri, *st. m.* presse; wine-press; *mnd.* pressere; *nom. sg.* St. P. 75b (prol. Salom.) pressiri *prelum, quo uva calcata premitur*.

prêst, *s.* ant-prêst.

prêster, *st. m.* priester; priest; *mnl.* priester; *nom. pl.* Prud. 62d Laur. 518 *luperci* panas biscopos, prestera. *acc. pl.* Conf. p. 125, 23 biscopos endi prestros so ne eroda.

prikil, *st. m.* stachel; pricker; *mnd.* prekel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E) prikil *stimulus*.

*pruanta, *st. f.* pfründe, nahrung; allowance, gift; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 425) pruanta *stips* (*Ed. stipem*).

prûm-bôm *st. m.* wilde pflaume; sloe-tree; *nd.* prumbôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 54 (Georg. 4, 145) prumboum *spinus*. Ahd. gl. 3, 720, 13 (Chelt.) prumbom *prunus*.

prût, *st. m.* maulpferd; mule; *vgl. ags.* prút, *mnl.* pruytsch *acer*; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 61 pruz *burdo ex equo et asina*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 201, 50 bruz *mannus*, id. 3, 445, 35 somere *sive* spanesel *burdo*, id. 4, 168, 5 sovmar *burdo*.

puli *st. n.* pfühl; pillow; *mnd.* pôl, pöle, *mnl.* puluwe; *lat.* pulvinar; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717 24 (Chelt.) pule

puluinar vel puluillus. Trier. gl. 108[b] puliui (*hs.* pulim) *plumatium s.* hôbid-puli.

p u n d, *st. n.* pfund; pound; *mnd.* punt; *acc. sg.* Westf. Urkb. Addit. 3: xx siclorum precium, quod saxonice p u n d dicimus. Freck. 499 en punt. Freck. 495 fifte half punt. *nom. pl.* Freck. 231 II pund hraro gerston. Freck. 500 thes sindon allas áhte punt. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 19, 13 pund *minas.* Freck. 498 tue punt rockon. *dat. pl.* Prud, 61[b] Laur. 122 an púndan *minis.*

p u s i l î n, *st. m.* kleiner knabe; a little boy; *nd. ndl.* peusel; *nom. sg.* St. P. 90[b] (Prud. Apoth. 592) pusilin *pusio, nondum nominatus infans. s.* busico.

Q.

q u a m, q u â m i, *s.* kuman.

q u a p p a, q u a p p i a, *sw. f.* aalquappe (dickkopf-fisch); eelpout, quab; *mnd.* quappe, quabbe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 35, *b* (Berl.) quappea, *d* (Wolf.) quappa *cappedo.* Trier. gl. 104[b] quappa *capedo.*

q u a p p o, *sw. m.* aalquappe; eelpout, quab; *mnd.* quappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 52 (Chelt.) quappo *capedo. s.* quappa.

q u a t t u l a, *sw. f.* wachtel; quail; *mnd.* quattele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 34, *d* quatala *coturnix.* Ahd. gl. 3, 721, 4 (Chelt.) qattele *coturnix.* St. P. 76[c] (libr. Sapient. 16, 2) quattula *ortigometra. nom. pl.* St. P. 74[a] (Ps. 104, 40) quattulon *coturnices.*

q u e d a n a, *st. f.* quitte; quince; *mnd.* quede; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 11 (Lips. Ecl. 2, 51) quodana (*l.* quedana) *cidea, genus pome. s.* quidena.

q u e k i - l î k, *adj.* beweglich; quivering; *acc. sg.* St. P. 62[a] (Genes. 3, 24) quekilik *versatilem, i. vibrabilem.*

q u e k - s i l b a r, *st. n.*, quecksilber; quicksilver; *mnl.* quicksilver; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 339) quecsilbar *electrum.*

q u e l l a, *sw. f.* quelle; a bubbling water; *mnl.* quella; *acc. pl.* St. P. 90[c] (Prud. Apoth. 686) quellon *scatebras.*

q u e l l a n, *st. v.* quellen; to gush out; *mnd.* quellen; *inf.* St. P. 94[a] (Sedul. de Grec.) quellan *scaturire.*

q u e l m i u n g a, *st. f.* quälung; torment; *gen. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 254 quélmíunga *crucis.*

quena, *sw. f.* 1) weib; wife; *mnl.* quene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 28 (Chelt) quene *coniux vel uxor.* 2) altes weib; old woman; *mnd.* quene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 25 (Chelt) quene *anus vel uetula.*

quena-man, *st. m.* ein man, der unter dem pantoffel steht; hen-pecked man; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 14 (Paris. Aen. 4, 266) queneman *uxorius.*

quern, querna, *st. sw.? f.* mühle; mill; *mnd.* querne; *nom. sg.* St. P. 90b (Prud. Apoth. 199) quirn *mola. dat. pl. st. sw.?* Freck. 535 then maleren VI modios avene te than quernon. Freck. 537 themo maltere VI modios avene te than quernon *s.* quirn-stên.

querđar, *st. n.* docht eines lichtes; wick of a lamp; *mnd.* querder; *dat. pl.* Prud. 4a H. a. i. l. 14 quertharon *lychnis.*

quest, *st. m.* schürze; girdle, apron; *mnd.* quest *laubschürze*; *nom. pl.* St. P. 90a (Prud. Dipt. 4) questa *perizomata. acc. pl.* St. P. 62a (Genes. 3, 7) questa.

queđan, *st. v.* sprechen; to say; *mnd.* queden; *prt. sg.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 20, 20 quad siu. *part. prt.* Prud. 65b Cypr. 52 sía vvíthquuéthána endi *(separata) abdicata. s.* uuith-quethan, un-gi-quidid.

quidena, *sw. f.* quitte; quince; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 28 (Chelt.) qidene *cideum vel coctana. s.* quedana.

quiden-bôm, *st. m.* quitte; quincetree; *mnl.* quedenboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 27 (Chelṭ.) qidenbom *cideus.* Trier. gl. 104b quitinbom.

quic-brâdo, *sw. m.* die muskel des oberarms, das bewegliche fleisch; muscular part of the arm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 17 (Chelt.) qicbrado *lacertus.* Trier. gl. 106b quekbrado *lacertus.*

quic-hêd, *st. f.* lebhaftigkeit; vivacity; *mnd.* quik-; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 43 quiched *vivacitas.*

quikon, *st. v.* leben; to live; *mnl.* quicken; *inf.* Prud. 55c Rom. 786 qúikón *vivere.*

quîl, *st. n.* rotz, schleim aus dem munde; snivel, mucus; *mnd.* quîl; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 12 (Chelt.) quil *muccum.*

quirn, *s.* quern.

quirn-stên, *st. m.* mühlenstein; millstone; *mnd.* quernestên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 57 (Chelt.) quirensten *mola.*

R.

râ, *s.* rêho.

raba *oder* rabo? *sw. m. f.* planke, dachsparre; board, rafter; *mnd.* raffert; *vgl.* Graff 2, 383 galcraba; *gr.* ὀροφή; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 278, 36 Eccl. 29, 27 (Lugd. E, Lips. 107) rabon *asseres.*

râd, *st. m.* runenname; name of a rune; *mnd.* rât; *nom. sg.* A.B.C.D. Nord. rat endost uuritan.

-râd, *s.* haerd-râd.

râdan, *st. v.* 1) raten; to give advice, to counsel; *mnd.* raden; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 28. 14 uui radad imo *suadebimus ei. prt. ind* 3. *sg.* Joh. 11, 47 iro thing redun *collegerunt concilium et dicebant.*

2) **râdan an**, nachstellen; to waylay any one; *mnd.* raden an; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 the the an gethesuues lif radid *qui in mente sua insidias habet conditas. s.* far-râdan; for-râdannessi.

radik *s.* redik.

rado, (**rada**?) *sw. m.* lolch, hederich, (unkraut); darnel; *mnd.* rade; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 566, 2 (Col. 81, Prud. Ham. 216) rádo *lolium.* Ahd. gl. 3, 719, 38 (Chelt.) rada *lolium.* Ahd. gl. 2, 699, 61 (Paris. Georg. 1, 699) rado *lolium*, radan. Ahd. gl. 3, 596, 29 (Lugd.) rade *lolium.* Trier. gll. 107ᵃ rado *acc. sg.* St. P. 90ᵃ (Prud. Apoth. praef. 56) *und* Ahd. gl. 2, 699, 61 radan *lolium. nom. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 26 radan *zizania. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 25, *c* (Brüss. Mt. 13, 25) radan.

râd-frâgon, *sw. v.* um rat fragen; to ask counsel; *mnd.* rât vragen; *praes. conj.* 1. *pl.* Prud. 54ᵈ Rom. 652 hvví rádfrágon is thía thé ir naíst síndvn *consulamus proxima.*

râdiri, *st. m.* deuter; diviner; *mnl.* raeder; *acc. sg.* St. P. 65ᵇ (Reg. I, prol.) ratiri *coniectorem.*

râdiscon, *sw. v.* raten, eine frage lösen; to conjecture; *inf.* St. P. 83ᵈ (S. Mart. 24), 85ᶜ (Greg. Dial. 2, 35) radisson *conicere.* St. P. 90ᵈ (Prud. Ham. 82) radisson *coniectare. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104ᵇ ratiscon *commentor.*

râdislo, **râdisli**, *sw. m. st. n.* rätsel; enigma; *mnl.* raedsel; *acc. sg.* St. P. 65ᵇ (Judic. 14, 12) radisli *problema. dat. pl.* Prud. 13ᵈ Apoth. 331 radíslon *per enigmata.*

ragil, *st. m.* haspel; reel; *mnl.* regel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 48 ragel *tradulus.*

raginna, *st.? f.?* haar; hair; *vgl. mnl.* raegh (spinnenwebe) *ndl.* rag; *acc. sg.?* Ahd. gl. 2, 559, 3, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 152) raginna *setas.*

raka, *st. f.* sache; account; *mnd.* raka; *acc. sg.* Conf. p. 124, 27 minas herdomas raka so ne giheld.

rakinza, *s.* hrakinza.

rakison, *s.* hrakison.

rama, *s.* hrama.

rand, *st. m.*, schildbuckel, schild; the boss of a shield, shield; *mnl.* rand; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 255) rand *umbo.*

rand-bôg, *st. m.* buckel des schildes; the boss of a shield; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 570, 29) randbaeg † *bucula, umbo. acc. pl.* Brüss. Prud. 98a Psychom. Praef. 31 rantboga *buculas, genus uasorvm.*

raskiton, (*oder* hraskiton? *vgl. ags.* hraescetung *neben* raescettan, *s.* Bosw. Toller *i. v.*) *sw. v.* funkeln; to sparkle; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59c Vinc. 226 raskitóda *scintillat.*

rasta, *st. sw. f.* 1) ruhe; rest; *mnd.* raste; *nom. sg.* Ps. pr. 17 guodlica rasta *gloriosa pausatio.* Prud. 65b Cypr. 45 thiu rasta. 2) ruhebett; a couch; *acc. sg.* Prud. 59b Vinc. 179 usáro gódo rástun *pulvinar nostrum.*

ratta *sw. f.* ratte; rat; *mnd.* rotte; *mnl.* ratte; *nom. sg.* Trier. gl. 106a ratta *glis, -ris.* Ahd. gl. 3, 685, 17 (Berl.) ratza *gliris.*

rath, *st. n.* rad; wheel; *mnd.* rat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 54 (Berl.) rat *rota. acc. sg.* Prud. 31b Psychom. 336 rath *axem.* id. 31d 415 raht *axem.*

rauua, *s.* hrauua.

rauuian, *s.* gi-hrauuian.

reƀa *sw. f.* rebe; vine; *nom. sg.* Trier. gl. 110a uuildi reua *tamnina. s.* gund-reƀa, uuîn-reƀa, uuîn-reƀen-blad.

reƀa-stecco, *sw. m.* rebenpfahl; vine-prop; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 1 (Paris. Ecl. 5, 31) reuesteccon *hastas.*

reƀolari, *st. m.* flickschneider; a patcher; *vgl. anr.* rifa; *ndl.* reven; *nom. sg.* Trier. gl. 109a reuolari *sarcinator.*

reƀolon, *sw. v.* zusammennähen; to patch; *vgl. anr.* rifa; *ndl.* reven; *cf. engl.* rivet; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109a reuolon *sarcino. vgl.* riƀilon.

rêda, *s.* brand-rêda, scapa-rêda.

redik, *st. m.* rettich; radish; *mnd.* redik; *ndl.* reek; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 46 redihc *raphanum.* Königsb. gl. 95 radic *rafanum. s.* mer-redik.

rêdi-stal, st. *m. n.?* muster des zum verkauf fertigen tuches; pattern of cloth; *vgl. mnd.* stal, *nd.* reidekamer; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] *linostino* petithi, *sarcile quod dicitur* redistal.

rêdi-uuagan, *st. m.* packwagen, wagen; coach; *ndfr. ps.* reidiwagan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 59 (Chelt.) redewagen *currus.*

regan-bogo, *sw. m.* regenbogen; rainbow; *mnd.* regenboge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 7 (Paris. Aen. 8, 622) regenbogo *caerula nubes solis.* Ahd. gl. 3, 447, 32 *a* (Paris.) rechenbocho *iris, irídis.*

regan-uuurm, *st. m.* regenwurm; earthworm; *mnl.* regenworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 5 (Berl.) reinuurm *lumbex.*

rêg-hrêsi† *st. m.?* die leiste; the groin; *ags.* raegereósa; *(ist ags.* hreósan *zu vergleichen?) nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Munst. fr. Ampl. 584, 35) hregresi *inguen.*

rêgia, *sw. f.* ricke; roe; doe; *ags.* râge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 68 (Berl.) reiya *dorca.*

rêgiro, *s.* hrêgiro.

rêh-boc, *st. m.* rehbock; roe; *mnl.* reebock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 34 (Chelt.) reboc *caper.* Ahd. gl. 3, 446, 22 *b* (fol. Nolt.) recho (*hs.* rehoc) *capreolus.*

rêh-calf, *st. n.* rehkalb; fawn; *mnd.* reekalf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 35 (Chelt.) recalf *capreus.*

rêho, *sw. m.* reh; roe; *mnl.* ree; *nom. sg.* Verg. gl. 125[b] Aen. 4, 152 reho *caprea. nom. sg.* Trier. gl. 104[b] reho *capreolus.* Ahd. gl. 3, 446, 22, *a* (Paris.) rech, Gloss. Werth C. (D. Ampl. 26) raa † *capriolus.*

reht, *adj.* recht; right; *mnd.* recht; *acc. sg. m. sw.?* Greg. gl. 1634 rehton gilouon. *acc. sg. f. sw.* Freck. 544 ane the retton pravendi. *gen. pl. m.* Greg. gl. 1634 giuuisso rehtero *quippe iustorum. compar. nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 23, 9 lucilo rehtera *iustum erat. s.* unreht.

reht, *st. n.* 1) recht; justice, right; *mnd.* recht; *nom. sg.* Greg. gl. 61[a] 1585 reht *mentis iudicium. dat. sg.* Ps. pr. 69 an thinemo rehte *in tua iustitia.* Conf. p. 124, 21 uuithar

minemo rehta. *acc. sg.* Ps. par 72 thuru thin emnista reht. 2) urtheilsspruch; judgement; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 45 (Paris. Aen. 10, 6) reht *sententia. s.* unreht.

rehto, *adv.* in richtiger weise; in the right way; *mnd.* rechte; Conf. p. 125, 4 minan degmon so rehto ne gaf. *s.* unrehto.

reinon, *s.* hrênon.

*reiz, *st. m.* ritzung; mark; *dat. pl.* Brüss. Prud. 29[b] Cassian. 78 *catenis figurarum* reizen *s. stilorum.*

rekkian, *sw. v.* darlegen; to expound; *mnd.* rekken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 65[c] Cypr. 101 rékíd *disserit. s.* er-rekkian.

*reko, *sw. m.* harke; rake; *mnl.* reke; *nom. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 94 recho *rastrum.* Ahd. gl. 3, 681, 61 (Berl.) recho *rastrum.*

remel, *st. n.* bündel flachs (zwanzig pfund); a bobbin flax (20 pound); *mnd.* remel, rimel; (*arab.* rizma). *acc. sg.* Herf. Heb. *hs.* 1316[c] 14[a] I remel abbatisse; dimidium remel abbatisse. *etc.* Herf. Heb. *hs.* 3321[d], 11[b] V remel lini, *etc.*

ren, *s.* hord-ren.

ren-degn, *s.* ren-thegan.

rêni-fano, *s.* hrêni-fano.

renna, *sw. f.* canal; waterconduit; *mnd.* renne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3. 389, 2 renne *canale.*

rennian, *sw. v.* zusammenleimen; to glue together; *mnd.* rennen; *inf.* Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa *glutinare feruntur vitri fragmenta s.* gi-runnian.

ren-thegan†, *st. m.* hauswärter; keeper, sacristan; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 565, 9) rendegn† *aeditus templi vel edis minister.*

reof†, *st.?* klage, streit; action, contest; *vgl. an.* riúfa *brechen, ags.* reófan *brechen*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 578, 31) ēfat rēub *epiphonima, causa, contentio.* Gloss. Werth. C., Munst. fr. 2[a] (Ampl. 583, 34) efat reof *incusatio.*

rêon, *s.* hrêon.

rêp, *st. m.*, reif, seil; a rope; *mnd.* rêp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 56 (Chelt.) rep *restis. s.* stîga-rêp.

rep-hôn, *st. n.* rebhun; partridge; *mnd.* raphôn; *nom. sg.* St. P. 76[d] (Jhes. Sirach 1632) rephun *perdix.* Trier. gl. 108[a] rephuon *perdix.* Ahd. gl. 3, 459, 4 *d* (Wolf.) rephhuon, *a* (Paris.) rephount *perdix.*

rêron, *sw. v.* brüllen, schreien; to roar; *mnd.* reren, raren; *ags.* rârian; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 22 (Paris. Georg. 3, 374) reron *rudo.*

rescon, *sw. v.* speien; to spit, to hawk; *mnd.* rischen; *ags.* riescan?; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109a rescon *screo, pitisso.*

restian, *sw. v.* ruhen; to rest; *mnd.* resten; *inf.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan endi restian an themo friethu *in pace dormiam et requiescam.*

ređa, *st. f.* urteil; meaning; *mnd.* rede; *nom. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 2, 715, 45 (Paris. Aen. 10, 6) retha *sententia.*

ređan, *st. v.* sichten; to sift; *mnl.* reden; *mnd.* redern, reden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 282, 26, Dan. 14, 13 (Lugd. E, Lips. 106) rath *cribrauit.*

ređi, *st. f.* rede; speech; *mnd.* rede; *nom. sg.* Prud. 56d Rom. 980 réthi *oratio.*

ređinon, *sw. v.* reden; to speak to discuss; *mnd.* reden; *part. praes. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 10, *c* (Brüss. Luc. 9, 13) rethinonde *causando.* Ahd. gl. 2, 699, 7 (Paris. Ecl. 9, 56) rethenondi *causando. dat. sg.* Prud. 53b Rom. 391 réthinánthémo *disserente. dat. pl.* Prud. 11a Apoth. Praef. II. 28 cleino rethinonden *dissertantibus. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108b rethinon *eloquor. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 53b Rom. 399 réthínod *perorat.*

reub, *s.* reof.

ribba, *st. f.* rippe; rib; *mnd.* ribbe; *dat. pl.* Verg. gl. 173b Aen. 10, 382 ribbun *costis.*

ribbia, *st. f.?* hundsrippe, rib-wort; *mnd.* ribbe, ribbewort; *nom. sg.* Königsb. gl. 62 ribbe *lanciolata.*

riƀilon, *sw. v.* ausbessern; to repair; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 16 (Paris. Georg. 4; 249) giriuilot *sarcitus (vgl. Ducange* VI, 68 *Steinm. Zs.* 15, 110). *vgl.* rebolon.

rîdan, *s.* umbi-rîdan.

rîde-man, *st. m.* reiter; horseman; *nom. sg.* Trier. gl. 105b rideman *eques.*

rido, *sw. m.* fieber; fever; *mnd.* rede; *mnl.* ride, rede; *nom. sg.* Prud. 53d Rom. 487 rido *febris. dat. pl.* Prud. 61d Laur, 251 rídon *febribus.*

ridron, *s.* hridron.

riester, *s.* rioster.

rigon, *s.* gi-rigon.

rigil-stap, *st. n.* winkelmass, richtschnur; a carpenters-square; *nom. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grec.) rigilstap *norma.*

rîhan, *st. v.* reihen, zusammennähen; to join, to sew; *mnd.* rigen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 707, 1 (Paris. Aen. 4, 202) girigin *sertis. acc. pl.* Prnd. 6c H. jejun. 158 chirigenon *sutilis.*

rihti, *st. f.* regel; rule; *nom. sg.* Prud. 52d Rom. 307 ríhti *regula.*

rihtian, *mnd.* richten; *s.* gi-rihtian.

rihtunga, *st. f.* richtung, regel; rule; *mnd.* richtinge; *acc. sg.* Prud. 65a Cypr. 31 rihtúnga *regulam. dat. sg.* Pr. 12d Apoth. 207 hríhtúngú *ad normam.*

rîki, *st. n.* reich; realm; *mnd.* rike; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki *omne regnum.*

rîki-dôm, *st. m.* reichtum, prunk; riches, wealth; *mnd.* rîkedôm, *dat. sg.* Prud. 61d Laur. 249 ríkídóma *ambitu.*

rîc-lîc, *adj.* reichlich; abundant; *mnd.* rîklîk; *dat. pl.* Prud. 26c Ham. 796 rihclichen *ditibus.*

rîmendo, *mnd.* rimen; *s.* un-gi-rîmendo.

rind, *mnd.* rint; *s.* hrîth, hrind-.

rinda, *st. f.* 1) baumrinde, holz; bark, oakwood; *mnd.* rinde; *dat. sg.* Vergl. gl. 141a Aen. 6, 214 rinda *robore.* 2) buch; *acc. sg.* St. P. 71a (Job 31, 35) rinda *librum.*

ring, ringila, *s.* hring, hringila.

ringil-dûƀa, *s.* hringil-dûba.

rinna, *st. f.* gefäss; a vessel; *mnl.* renne; *nom. sg.* Alt. Reg. Praep. 13b *uas quod dicitur* rinna.

rinna, *st.? f.* aufschwellung einer ader; protuberance; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 40 (Paris. Georg. 3, 81) rinnun *thoris.*

rinnan, *st. v.* 1) laufen; to run; *mnd.* rinnen; *part. prt.* Prud. 62d Laur. 500 thár wárth tho girúnnán *curritur.* 2) fliessen, triefen von blut; to flow; *mnd.* rinnen; *part. praes. acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 714, 39 (Paris. Aen. 9, 472) rinnandin *fluitantia tabo (capita). s.* gi-rinnan, obar-rinnan.

riod, *s.* hriod.

riod-segisna (*oder* **hriod-segisna**, riet-sense?) *st. f.* sense zum reuten; a kind of scythe; *nom. sg.* Trier. gl. 105a rietsegesna *falcastrum.*

riof, *s.* reof.

riomo, *sw. m.* riemen, gürtel; girdle; *mnd.* rême; *mnl.* rieme; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 31 (Paris. Aen. 5, 313) riemo *balteus.*

riostor, *st. m.* pflugsterze; share-beam; *mnl.* riester; *mnd.* riester; *acc.* Vergl. gl. 87b Georg. 1, 172 *bine aures que* riestra *dicimus. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 15 (Paris. Georg. 1, 172) riestra *dentilia.*

ripsinga, *s.* hripsinga.

rîs, *s.* hrîs.

rîsil, *st. n.* brautschleier; bridal-veil; *mhd.* rîse; *nom. sg.* Prud. 32a Psych. 449 risil *flammeolum. acc. pl.* Prud. 50c Symm. II, 1077 risil *flammea.*

***rîtan**, *st. v.* schreiben; to write; *mnd.* riten *reissen*; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 304, 14, Joh. 8, 6 (Lugd. E) reiz *scribebat.*

rittian, *oder* **hrittian**, *sw. v.* krazzen, schreiben; to scratch, to write; *ahd.* ritzen; *mnl.* ritten; *prt. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Joh. 8, 6 thia erthun ritta *in terra scribebat. vgl.* hrîtan *und* wrîtan.

rôbari, *st. m.* räuber; robber; *mnd.* rovere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 31 (Chelt.) rouere *predo.*

rôbon, *sw. v.* rauben; to despoil; *mnd.* roven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a rouuon *despolio.*

rôd, *adj.* roth; read; *mnd.* rôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 35 (Berl.) rod *rubens. nom. sg. f.* Ahd. gl. 3, 719, 47 (Chelt.) rode ladike (*hs.* hode) *personatia* (*hs. personatta*). *acc. sg. m.* Ahd. gl. 2, 706, 59 (Paris. Aen. 4, 159) rodan *fuluum. nom. pl. n.* Ahd. gl. 2, 702, 41 (Paris. Georg. 3, 82) rodiu *vel* bruniu *spadices.*

rôda, *sw. f.* krapp; rubia tinctorum; *mnd.* rode; (Pritzel. Jessen s. 342 rod, gaysdo, s. 193 *isatis* = weide), *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 49 (Lugd.) rode *isatis* gaisto.

rôda, *st. f.* 1) stange; rod, pole; *mnd.* rode; *nom. sg.* St. P. 92b (Prud. Psych. 826) rouda (*l.* ruoda) *harundo, pertica.* 2) ruthe; a measure of land) *nom. sg.* Lex Sax. 14 ruoda *dicitur apud Saxones* 120 *solidi. s.* juk-rôda, segal-rôda.

rode-land, *s.* rođe-land.

rôdon, *sw. v.* reuten, zu bauland anbrechen; to break up a ground; *mnd.* roden; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 699, 29 (Paris. Georg. 1, 71) gerodete *tonsas (novales).*

roggo, rokko, *sw. m.* roggen; rye, corn; *mnd.* rogge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 51, *b* (Berl.) roggo, *c* (Trier.) rogko, *a* (Paris.) roco (*für* rocco) *sigilum*, *c* (Trier.) *sigalum. gen. sg.* Freck. 2 K.M. IIII malt roggon, Freck. 15 K.M. fier malt rokkon. Freck. 19, 23, 25 *etc.* K.M. rokkon. Freck. 45, 46 *etc.* 241 (M) *etc.* rockon. Freck. 410 enon scilling rockon. Werd. Heb. I, 16[b] fifta tuedi muddi roggon. Freck. 3 IIII malt roggon.

rok, *st. m.* rock, kleid; a garment, mantle; *mnl.* rock; *acc. sg.* Erh. Reg. Westf. n°. 87, 7 I marthrinum roc; id. 25 I zebelinum roc. Verg. gl. 111[b] Aen. 1, 711 hroc *pallam. s.* brust-roc.

rôc, *st. m.* rauch; smoke; *mnd.* rôk; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 70, *a* (Brüss. Prud. H. jejun. 138) rohc *fumum.*

rôk, *s.* hrôk.

rôkag, *adj.* rauchig; sooty; *mnl.* roockig; *nom. pl. sw. m.* Prud. 52[c] Rom. 261 rókagún *fuliginosi Lares.*

rôk-fat, *st. n.* räuchergefäss; a censer; *mnl.* roockvat; *nom. sg.* Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 745 rocfat *arca turis. i. e. turibulo. s.* uuîh-rôk-fat.

rôk-hûs, *st. n.* rauchkammer, küche; place for fumigating, kitchen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 55 (Berl.) rokhus *lucar.* St. P. 94[a] (De Sedul. 1, 284) rouhhus *tholus.* (*vgl.* Ahd. gl. 3, 383, 12 roichhus *fumarium*; Ahd. gl. 3, 640, růhhus *lucar vel tholum*).

rokko, *sw. m.* spinnrocken; distaff; *mnl.* rocke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 15 (Berl.) rokko *colus.* Ahd. gl. 3, 718, 28 (Chelt.) rocko (*hs.* romo) *colus. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 10 (Paris. Aen. 7, 805) roccon *colo.*

Rôma, *st. f.* Rom; Rome; *dat. sg.* Hom. 2 an Roma. Hom. 4 an Romȯ.

rômanisc, *adj.* römisch; roman; *dat. sg. m. sw.* Prud. 62[c] Laur. 419 romaníscon drémbila *quirinali toga.*

rômian, *s.* hrômian.

rômisc, *adj.* römisch; roman; *nom. sg. m.* Königsb. gl. 16 romesc col, (*hs.* Romescol) *beta* (Pritzel. Jessen s. 145 *eruca sativa*).

rôpian, *mnd.* ropen; *s.* bi-rôpian.

rôri-dumbil, *st. m.* krokodil? (*wohl für* rohrdommel; *ono-*

crotalus); crocodile?; *mnd.* rôrdum; *nom. sg.* Trier. gl. 105a roridumbil *corcodrillus. vgl.* horodumbil.

ros-, *s.* hros-.

rosa *sw. f.* rose; rose; *mnd.* rose; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 51 (Lugd.) rose (*rosam*). Ahd. gl. 3, 595, 12 rosa (*rosa*).

rosoli, *adj.* rötlich; rosy; *mnd.* roselik; *lat. acc. sg. f.* Prud. 64a Hipp. 130 rósoli *roseolam.*

rôst, *st. m.* rost; grid-iron; *mnd.* roste; *nom. sg.* St. P. 86a rost *craticula.*

rost, *st. m.* kupferrost; rust; *mnd.* rost; *fig.* misgunst; *fig.* envy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710; 61. *c* (Br. Mt. 6, 19) rost *erugo.* Ahd. gl. 2, 710, 19 (Paris. Aen, 6, 303) rost *ferrugo.* Ahd. gl. 3, 721, 29 (Chelt.) rost *rubigo.* Trier. gl. 109a rost *rubigo.* St. P. 92c (Prud. Symm. I, 440) lahhanti rost *scabra erugo.*

rosten, *mnd.* rosten; *s.* er-rosten.

rôst-îsarn, *st. n.* rosteisen; grid-iron; *nom. pl.* Trier. gl. 105b rostisarn *frigilaria.*

rôstunga, *st. f.* das rösten; roasting; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 10) rostunga *frixura.*

rot, *s.* hrot.

rôt, *s.* hrôt.

rotta, *st. f.* menge; crowd; *mnd.* rotte; *acc. sg.* Ps. pr. 51 thia rotta.

roth, *st. n.* rodung; clearing, assart; *mnd.* rôd, rôt; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 19b in Rikberting rotha. Lib. Priv. maior. 47b in deserta villa rothe. Alt. Reg. Prep. 27b de quodam roth. *acc. sg. lat.* Cartul. Werth. 32a, 1; 58a, 57 rothum. Lib. Priv. maior 7b unum rothum. *nom. pl.* St. P. 86a Leg. Rip. 60, 4 roth *sartc* (*hs. arte*); (Mon. Germ. Leg. 5, 277 Zeumer *sarte* = *exarta*).

rođal, *st. m.* zusammengerollte schrift, rodel; roll; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 45 (Chelt.) rothal *thomus.*

rôđa-mûs, *s.* hrôda-mûs.

rôđar, *mnd.* roder; *s.* stiur-rôđar.

rođe-land, *st. n.* neubau; cleared land; *mnd.* rodelant; *dat. sg.* Alt. Reg. Prep. 27b de rodhelande, de rothelande. *dat. pl.* Alt. Reg. Prep. 24b de novalibus sive teutonice rothelanden.

rođerstidi, *st. f.* offene stelle im walde; clearing in the wood; Lamspr. gl. 89[b] Juv. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu.*

rûda, *st. f.* raute; rue; *mnd.* rude; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 46 (Lugd.) rude (*rute*).

ruft, *s.* hruft.

ruggin, *adj.* von roggen; of rye; *mnd.* ruggen-; *gen. sg. n.* Freck. 548. 552 tue muddi rukkinas melas. Freck. 475 fier muddi rukkinas bradas.

ruggin-brôd *st. n.* schwarzbrot; rye-bread; *mnd.* ruggen brôd; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 698, 34 rugginbrôd *siglativs, siligenevs panis.*

rûh, *adj.* rauh; rough; *mnd.* rû, rûch; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 58, *b* (Col. 81, Prud. H. jejun. 62) ruen *hirtis.*

ruk, *st. m.* geruch; smell; *mnl.* ruek; *nom. sg.* Greg. gl. 1642 salih ruk(?).

rukkian, *sw. v.* bewegen, rücken; to move forward; *mnl.* rucken; *praet. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 1, 709, 45, *c* (Brüss. Mt. 4, 12) ructa furthor *secessit.*

rûmian, *sw. v.* raum machen; to remove out of the way; *mnd.* rûmen; *praet. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 174[a] Aen. 10, 444 rumdun *cesserunt.* Verg. gl. 193[b] Aen. 12, 696 rumdun *spatium dedere.*

rumphusla, *sw.? f.* runzel; wrinkle; *mnd.* rumpele; *acc. sg.* Verg. gl. 99[a] Aen. 7, 417 *rugis hoc dicimus* rumphusla.

rûnon, *sw. v.* raunen, flüstern; to speak in the ear; *mnd.* runen; *prt. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Mt. 10, 27 tuo hrunoda. *praet. ind.* 2 *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 ruonodun *locuti estis.*

rûnizâri, *st. m.* rauner; whisperer; *nom. sg.* St. P. 76[c] (Jhes. Sir. 5, 16) runizari *susurro.*

rûnizunga, *st. f.* das raunen; the whispering; *nom. sg.* St. P. 72[b] (Ps. 40, 8) runizunga *susurratio.*

runcilo, *sw. m.* runzel; wrinkle; *mnl.* runtsele (Kil.); *nom. sg.* St. P. 86[a] runcilo *rimula. vgl.* runsa *sw. f.*

runnian, *mnd.* runnen; *s.* gi-runnian.

runs, *st. f.* weg; way; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 38 (Paris. Aen. 5, 807) runs *viam.*

runsa, *st. f.* lauf; course; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 42 (Paris. Aen. 9, 125) uuitheruuacta runsa *reuocat pedem.* 2) lauf, flussbett; the course or bed of a river; *dat. sg.* Ahd. gl.

2, 710, 41 (Paris. Aen. 6, 33) runsu *alueo. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 27 (Paris. Aen. 9, 30) runsun *amnibus.*

runsa, *sw. f.* runzel; runkle; *mnd.* runtse; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 9 (Paris. Aen. 7, 417) runson *rugis. vgl.* runcilo.

runson, *sw. v. refl.* runzeln; to wrinkle; *mnl.* runsen; *praet. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] runza *vel* runzon *corrugo. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 10 (Paris. Aen. 7, 417) runsoda sihc *frontem rugis arat.*

rupa, *sw. f.* raupe; caterpillar; *mnd.* rupe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 26 (Chelt.) rupe *eruca.*

rusli, *s.* hrusli.

rût-gras, (hrût-gras?) *st. n.* sumpfgras; sedge; *nom. sg.* (*lat. gen. sg.*) Prud. 17[a] Apoth. 764 rutgras *uluae. s.* hriod-gras.

rûđo, *s.* hrûđo.

ruđo, (hruđio?) *sw. m.* rüde, hetzhund; molossian hound; *mnl.* rude; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 55 (Berl.) rutho *molosus.* Ahd. gl. 3, 718, 53 (Chelt.) ruthe *molosus.* Ahd. gl. 3, 721, 38 (Chelt.) rutho *molosus.* Trier. gl. 110[a] ruthio *molosus.*

*rûzzan, *sw. v.* schnarchen; to snore; *mnl.* ruten; *part. prs.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 745) ruzzenti *stertens. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 75[c] (Proverb. 10, 5) ruzzet *stertit. s.* hrûtan.

*rûzzunga, *st. f.* das niesen; a sneezing; *nom. sg.* St. P. 71[c] (Job 41, 9) ruzzunga *sternutatio.*

S.

sabal-bôm, *st. m.* juniperus sabina; *nom. sg.* Königsb. gl. 99 sauelbom *sauina. s.* sabin-bom, siban-bôm.

sabel, *s.* sebelîn.

sabin-bôm, *st. m.* juniperus sabina; *mnd.* sevenbôm; *mnl.* savelboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 4 (Lugd.) sauenbom (*sauino*). *s.* siban-bôm.

saban, *st. n.* 1) leinenes tuch, badetuch; a small linen cloth, towel; *nom. sg.* St. P. 94[a] (De Sedul. 5, 24) saban *linteolum. acc. pl.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 55) saban *sábana.* 2) umwurf um die schultern; a garment, which is thrown over the shoulders; *nom. sg.* St. P. 65[b] saban *anaboladium, amictorium lineum feminarum, quo humeri operiuntur.*

*s a d a l - t û g, *st. n.* sattelzeug; horstrappings; *vgl. mnl. nd.* tuch *mhd.* ziuc, *m. n.*; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 683, 17 (Berl.) sadalzugo *pithia.* (*Steinm. anm.: „für ephippium"*).

s a d a l - g i - r ê d i, *st. n.* sattelschmuck; saddle-ornament; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 8 (Paris. Aen. 9, 359) sadalgareidi *phaleras.*

s a d a l - h r o s, *st. n.* sattelpferd; saddle-horse; *mnl.* sadelpeerd; *nom. sg.* Trier. gl. 111[a] sadalros *sellarius (hs. stellarius).*

s a d u l â r i, *st. m.* sattler; saddler; *mnd.* sadelere; *mnl.* sadelaer; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 741, 17 (Wolfb. hs. Passio Adalb. 186 E) sadulerie *canapário (Ed.: Ioanni campanario).*

s a d u l o n, *mnd.* sadelen; *s.* ant-sadulon.

s a g a, *s.* sega.

s a g, s a g a? *st. n.* kleid von wolle; woollen cloth; *mnl.* say; *mnd.* saai, sage; *lat.* sagum, saga; *nom. pl. lat.* Freck. 604 hoc est totum XVI saga et XXII saga et sex libre.

s a g e n, *mnd.* sagen; *s.* far-sagon, ur-sagen.

s a h a r, *st. m.* riet-gras; sedge; carex; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] sahar *caredium* (*hs. garedium*). Trier. gl. 108[b] sahar *papirio. s.* seg-gar.

s a h a r a h i, *st. n.* menge von rietgras; bed of sedge; *nom. sg.* St. P. 70[d] (Job. 6, 11) saherai *carix.*

s a h s, *st. n.* messer; knife; *mnd.* sachs; *nom. sg. pl.* Widukind I, 7 cultelli enim nostra lingua s a h s dicuntur. *dat. sg.* St. P. 83[d] (S. Mart. 15) sahse *cultro. s.* blôd-sahs, scara-sahs, scer-sahs, uuapan-sahs. *vgl.* mes.

s â i a n, *mnd.* seien; *s.* gi-sâian, obar-sâian.

s a k, *st. m.* sack; bag; *mnd.* sack; *acc. pl.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 460) sekki *fiscos.*

s a k a, *st. f.* sache; thing; *mnd.* sake, *acc. pl.* Greg. gl. 129[b] 1646 alla saka farlatan.

s a k a n, *mnd.* saken; *s.* far-sakan.

s a c h e r i, *st. n.* scheiterhaufen; funeral pile; *acc. sg.* Prud. 62[b] Laur. 353 sáchéri *rogum.*

s a k o n, *mnd.* saken; *s.* ant-sakon.

s a l b a, *st. sw. f.* salbe; unguent; *mnd.* salve; *nom. sg.* Trier. gl. 309[b] salua *smigma. dat. sg.* Brüss. Prud. 70[a] Apoth. 344 salba *unguine.* Ahd. gl. 2, 703, 32 (Paris. Georg. 3, 450) saluun *unguine.*

salƀiga *sw. f.* salbei; sage; salvia officinalis; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 66 (Lugd.) saluęghe *(saluia)*, *s.* salia, selƀia.

salia, salga, *sw. f.* salbei; sage; *vgl. fr.* sauge; *mnl.* salie; *nom. sg.* Königsb. gl. 98 salge *salvea. s.* salƀia, selƀia.

sâlig, *adj.* selig, angenehm; celestial, sweet; *mnd.* salich; *nom. sg. m.* Greg. gl. 1642 thar quam tho geliko salih (ruk?) *flagrantia miri odoris.*

salmo, *sw. m.* salm, lachs; salmon; *mnd.* salme; *nom. sg.* St. P. 84ª (S. Mart. Dial. 3, 10) salmo *esox.* Ahd. gl. 3, 684, 5 (Berl.) salmo *esox. acc. sg.* Freck. 7 enon salmon.

salt, *st. n.* salz; salt; *mnd.* solt, salt; *gen. sg.* Freck. 226 sehs ende nigonda muddi saltes. Freck. 335 tuentich muddi saltes. *acc. pl.* Str. gl. 14, c. 6, 34 scirion salt *sales Agrigentinos.*

salt-fat, *st. n.* salzfass; salt-cask; *mnd.* saltvat; *nom. sg.* (*lat. gen.*) Ahd. gl. 1, 717, 1, *c* (Brüss. Mt. 23, 25) saltfat *parapsidis.*

salt-giuuerki, *st. n.* salzwerk; saltwork; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34ᵇ en saltgiuuerki. *vgl. acc. lat.* Lib. Priv. maior 33ᵇ *salinariam terram.*

*salt-hûs, *st. n.* salzhaus, wo der fisch gesalzen wirdt; salthouse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 681, 60 (Berl.) salzhus *salamentarium.*

sama, samo, samo so, *adv.* gleich wie; just as; Ess. gl. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia Joh. 5, 10 sama *quasi.* Prud. 65ª Cypr. 12 sáma só *ut.*

sama-haft, *adj.* zusammenhängend; united; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 706, 22 (Paris. Aen. 3, 417) samahafta *quum protinus utraque tellus una foret. s.* saman-hafta.

saman, te samna, *adv.* zusammen; together; *mnd.* samen; Ess. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta *coniuncte.* Lind. gl. Mt. 2, 18 te samne emerkta. Ess. gl. Mt. 4, 21 te samna lesenda. Lind. gl. te samna lesandia. Ess. gl. Joh. 2, 15 te samna gifloh*t*an. *s.* te-saman.

saman-fehtan, *st. v.* zusammentreffen; to meet in battle; *inf.* Prud. 60ᵇ Vinc. 415 samanféhtan *congredi.*

saman-hafto, *adv.* ununterbrochen; forthwith; Ahd. gl. 2, 714, 4 (Paris. Aen. 9, 337) samanhafto *protinus. s.* sama-haft.

saman-thringan, *st. v.* zusammendringen, kämpfen; to struggle; *inf.* Trier. gl. 105[a] sami*n*thringon *colluctor.*

sambôc, sambuk, sambuca, *st. m.* (*s.* Graff. 3, 31); 1) wagen; chariot; *mnl.* sambuse; *mlat. nom. sg.* Brüss. Prud. 46[b] Rom. 156 samboc *essedo.* Trier. gl. 105[b] sambuoch *essedum.* 2) sänfte; ladies carriage; *nom. sg.* Trier. gl. 108[a] sambuk *pilentum.* Trier. gl. 110[a] shambuch *ualterna (l. uasterna)* Ahd. gl. 2, 703, 3 (Paris. Georg. 3, 204) sambuch. Ahd. gl. 3, 717, 18 (Chelt.) *clitella vel pilentum, vel uasterna.*

sambuch *s.* sambuc.

samni, *st. f.* die versammlung; assembly, crowd; *acc. sg.* Prud. 55[a] Rom. 709 sámni *coromam plebium. s.* gi-samini.

samnunga, samnanga, *st. f.* versammlung, priesterschaft; congregation, convent; *mnd.* sameninge, samninge; *nom. sg.* Ps. pr. 28 *th*iu samnung*a*. Ps. pr. 34 thiu heliga samnunga. *dat. sg.* Freck. 306 thero samnanga vischkapa. Freck. 249, 444, 446 thero samnanga.

samo, *s.* lang-samo.

sâmo, *sw. m.* samen; seed; *acc. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 65 samun hettaruurtia (Mone) (Graff:uurtio) *semina venenorum. s.* hêl-sâmo, mago-sâmo.

sam-uuurdig, *adj.* übereinstimmend; agreeing; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 17, 12 samuurdig *consensit.*

sân, *adv.* bald; soon; *mnd.* sân; Ess. gl. Mt. 13, 30 sán *cito.* Mt. 23; 16 sán *mox.* Mc. 4, 27 hu san so uuirthit.

sand, *st. n.* sand; sand; *mnd.* sant; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 56 (Berl.) sand. Ahd. gl. 4, 253, 13 (Lugd. E) sant *sabulum.*

sang, *mnd.* sank; *s.* gard-sang, gi-sang.

sap, *st. n.* saft; sap; *mnd.* sap; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 5 (Paris. Aen. 7, 742) sap *suber.* (*vgl.* Graff 4, 169 *suber, humor sub cortice*).

sarc, *st. m.* sarg; coffin; *mnd.* sark; *nom. sg.* Prud. 64[b] Hipp. 184 thát is the sárc *aedicula.* Ahd. gl. 3, 716, 47 (Chelt.) sarc *sarcophagus vel tumba.*

saro, *s.* gi-saruui.

sâth, *st. n.?* saat; seed; *mnd.* sât; *nom. sg.* Greg. gl. 1638 sulik sath *sicut lilium, s.* smal-sâth.

Sax-nôt, *st. m.* göttername; name of a god; *dat.* Credo 6 Thunær ende Uuoden ende Saxnote.

seƀa, *st. f.?* sieb; sieve; *mnd.* seve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 7 seue *cribrum vel cribellum.*

sebelin, *adj.* von zobel; of sable; *vgl. mnd.* sabel; *acc. sg. lat.* Erh. Reg. Westf. 87, 7 (a° 1015) I zebelinum roc.

seda, *s.* sidu.

sedlio, *s.* ên-seđlio.

seduari, *st. f.* zitwer; zedony; curcuma zedoaria; *mnd.* sedeuer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, (Lugd.) zedeuere (*hs.* zeheuere) (*zeduar*).

sega, *sw. f.* säge, hacke; saw. hoe; *mnd.* sege, sage; *nom. sg.* Trier. gl. 109a sega *serra.* Ahd. gl. 2, 711, 33 (Paris. Aen. 122b) sega *serra.* Ahd. gl. 4, 279, 62, Jes. 10, 15 (Lugd. E, Lips. 107) saga *serra. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 49 (Paris. Georg. 1, 143) segun *serrae*; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 65 (Col. 81, Prud. Symm. 640) segun *ligonibus.*

segal, *st. n.* segel; sail; *mnd.* segel; *nom. pl.* St. P. 92a (Prud. Psych. 744) segela *vela, carbasa.*

segalahti, *adj.* von musselintuch; made of linen; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 186) segelahti *carbasea palla.*

segal-gerd, *st. m.* segelstange; sail-yard; *nom. sg.* Verg. gl. 122b Aen. 3, 549 segelgerd *antemnas dicunt qui tenent vela antemnarum.*

segal-gerda, *sw. f.* segelstange; sail-yard; *mnd.* segel-; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 42 (Paris. *zu* Aen. 5, 832 cornua) segalgerdun *antemnę.*

segal-lakan, *st. n.* segeltuch; sail-cloth; *dat. sg.* Prud. 60b Vinc. 451 segallákana *carbaso.*

segal-rôda, *st. f.* segelruthe; sail-yard; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 31 (Berl.) segalroda *antempna.*

segal-sêl, *st. n.* segeltau; the rigging; *mnd.* segel-sêl *und* -seil; *dat. sg.* Prud. 60b Vinc. 451 segal-sela *rudente. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 11 (Paris. Aen. 3, 267); id. 709, 33 (Paris. Aen. 5, 753) segalseil *rudentes.*

sege-lôd, *st. n.* das richtblei; plumbline; (*ist* sege *mit* sîgan *verwant, vgl.* senckel, *oder ist es* segal-lôd?) *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 7, 8, 45 (Chelt.) segelot *perpendiculum.*

seggian, *sw. v.* sagen; to say; *mnd.* seggen; *praes. ind.* 3.

sg. Prud. 64[d] Hipp. 232 ságíd *vocat. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 14 endi sagdun.

segina, *st. f.* netz; seine, large net; *mnd.* segene, seine; *nom. sg.* Trier. gl, 110[a] seina *verriculum. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 13, 47 themo (*l.* thero) segina *sagene.*

segisna, *st. f.* sense; scythe; *mnd.* seisene; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 57 segisna *falx, falconem.* St. P. 94[a] (De Sedulio 5, 156) segesna *falx.* Ahd. gl. 2, 700, 67 (Paris. Georg. 1, 348) segesna *falx fenoria.* Ahd. gl. 3, 682, 53 (Berl.) segesna *falx.* Trier. gl. 105[b] segesna *falx. s.* riod-segisna.

seggar, *st. m.* schilf, rietgras; sedge; *mnl.* segge; *ndl.* snydgras *und* sekgras; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] segcar *carix. s.* sahar.

segon, *sw. v.* sägen; to saw; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 570, 1 (Col. 81, Prud. Psych. 834) gisegot, gihouuan.

seh, *st. n.* pflugmesser; mattock; *mnd.* sech; *acc. pl.* St. P. 69[d] (Johel 3, 10) seh *ligones.*

seha, seho, *sw. f. m.* 1) augapfel; pupil of the eye; *nom. sg.* Prud. 52[c] Rom. 436 séo *pupilla.* Brüss. Prud. sío: St. P. 90[d] (Prud. Ham. 308) seha *pupilla.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 874) seha *pupula. acc. pl. sw.* Trier. gl. 104[a] siehon *vel* seon *pupillas. Fisici dicunt quod morituri homines pupillas ante mortem triduo non habeant.* 2) bild; *nom. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 869) seha *speculum.*

sehan, *st. v.* sehen; to look; *mnd.* sên; *praes. ind.* 1. *sg.* Greg. gl. 1642 so se nu ik *video. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 sihis *considerans imp.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 52 (Trier) nu se *esto,* uuola nu *adverbium concedentis. part. praes.* Ahd. gl. 2, 722, 13 (Abdingh.) bollen sende *sagittam uidens. s.* an-sehan, gi-sehan, up-sehan, uuiđar-sehan.

sehs, *num.* sechs; six; *mnd.* ses; Freck. 10, 14, 104, 181, 189 K. sehs. M. ses. Freck. 239 K. sehs, M. ses. Freck. 102, 110 *u. a.* (*nur hs.* M) ses. Freck. 456 ses penningo.

sehsih, *s.* eban-sehsih.

sehs-tehan, ses-tein, *num.* sechszehn; sixteen; Freck. 9 K. M. sestein penniggo. Freck. 71 sestein muddi. Freck. 228 *u. ö.* K. sehstein M. sestein.

sehsto, sesto, *adj.* der sechste; the sixth; *mnd.* seste; Freck. 129 sesta half malt. Freck. 238 K. sehsta, M. sesta half malt.

seida, *sw. f.* saite; a string; *mnd.* seide; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 558, 9, *b* (Col. 81 Prud. H. a. cib. 82) seidon *fidibus.*

secgi-sner, *st. m.* grille; cricket; (*vgl. ags.* secg, *gras, s. u.* seggar, *und anord.* snarr, *westf.* snar, *schnell?*); *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58ᵇ secgisner *cicatus.*

sekkil, *st. m.* säckel, beutel; pouch, bag; *nom. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 21) seckil *sacculum.* St. P. 92ᵈ (Prud. Psych. 582) *sekkil loculus* (cod. St. Gall. sekkil). Trier. gl. 105ᵇ sechil *marsupium. dat. sg.* Prud. 61ᵇ Laur. 104 fán thémo sékíla *a marsuppio.*

sêl, *st. n.* riemen; thong; *mnd.* sêl, seil; *nom. plur.* Par. Prud. 151ᵃ Psych. 335 sel *crepitantia lora.* Ahd. gl. 3, 681, 28 (Berl.) seil *lora. s.* segal-sêl.

sêla, *st. f.* seele; *s.* sêola.

selah, *st. m.* seehund; seal; *mnd.* sêl; *ags.* seolh; Verg. gl. 89ᵇ Georg. 3, 543 *phocę. i. e. animal marinum quod nos dicimus* selah (*hs.* elah).

selƀia, *sw. f.* salbei; sage; *nd.* selve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 570, 10, *b* (Berl.) seluia, *d* (Wolf.) selua *saluia. s.* salbiga.

seldan, *adj.* selten; rare; *mnd.* selden; *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 1, 46 seltaneru *inaudito.*

self, selvo, *pron.* selbst; self; *mnd.* sulf; *mnl.* self; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 15 Herodes self. Segenspr. A, 2 the seluo drohtin. *acc. sg. m.* Conf. p. 125, 19 mik seluon. Freck. 192 an then hof seluon. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua. *dat. sg. m.* Freck. 2, 217 K. M. uan themo houe seluomo; id. 116, 355, 419 M. seluamo. Freck. 193 M. themo meira seluomo; id. 310, 403, 453, 468 seluamo. Freck. 31, 35, 36, 39, 42, K. M. *u. f.* uan themo seluon thorpa. *gen. sg.* Greg. gl. 1641 um is seluan dadi. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 iu seluon *vobismetipsis. acc. pl.* Ess. gl. Joh. 5, 21 ena endi thia seluun *eosdem.*

self-bôm, *st. m.* der stamm eines baumes; trunk of a tree; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵃ selbom *stipes.* Ahd. gl. 2, 705, 54 (Paris. Aen. 3, 43) selsboum (*Steinm. l.* selfboum) *stipes. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 717, 26 (Brüss. Mt. 24, 32) self-bŏumi *calliculi* (*ramus*).

self-fûhtiđa, *st. f.* feuchtigkeit; moisture; *nom. sg.* Prud. 57ᶜ Rom. 1114 selffuhtitha *uligo.*

self-hêd, *st. m.* person; *gen. pl.* Mers. gl. 105b selfedia *personarum.*

self-kuri, *st. m.* wahl; will; *acc. sg.* Ps. pr. 80 thena selfkuri thes muodes *mentis arbitrium.*

self-uuagi, *st. f.* freiwillige bewegung (des wassers); spontaneous moving (of the water); (*vgl.* Graff. 1, 660 selbuuegi). *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 3, 4. selfuuagi thes uuatares *motionem aque.*

seli-hof, *st. m.* herrenhof; manor; *mnd.* selehof; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 16 selehof *vel* uronehof *curtis dominica.*

seli-hôba, *st. f.* saalhufe; manor; dominicatus mansus; *mnd.* selhove; *nom. sg.* Lacombl. Urkb. n°. 211 (a° 1068) ad dominicatos mansos, quod vulgo dicitur s e l e h o u a. Cart. Werthin. 33b, III, illa s e l i h o u a in pago Norhttueanti (Alt. Reg. Prep.: Northtuente). *acc. sg.* Werd. Heb. I, 6b unam s e l i h o u a m et h o l t m a r k a in Fliunnia. *nom. pl.* Werd. Heb. I, 9a selihoue.

*seliko, *sw. m.* seidenes kleid, toga; silk cloth, toga; *ags.* seolc; *nom. sg.* St. P. 83d (S. Martin Ep. 2, 142, 14) selecho *toga.*

sêlik, *s.* sêo-lik.

seli-land, *st. n.* land das unmittelbar zum saalhof gehörte; demesne land; *mnd.* sallant; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 24b et quod s e l i l a n t dicitur teutonice, dominicatus dicitur latine. *dat. sg.* Werd. Heb. I, 5a ad ecclesiam Embrikni pertinet mansus unus et dimidius, excepto s e l i l a n d e. *Als eigenname:* Alt. Reg. Prep. 22b de ipso s e l i l a n t curtis. *id.* 23b dabit de selilande curtis. Alt. Reg. Prep. 21b ipse villicus (dabit) de agro s e l i l a n d i s.

seliđa, *s.* naht-seliđa.

sellian, *mnd.* sellen; *s.* ant-sellian, far-sellian.

sello, *s.* gi-sellio.

sel-scipi, *st. n.* freundschaft; friendship; *mnd.* selschop; *mnl.* selschap; *nom. sg.* Prud. 58b Callig. 53 sélscípi *sodalitas.*

seltan, *s.* seldan.

sêm, *st. m.* seim, nectar; nectar; *mnd.* sêm; *dat. sg.* Prud. 2d H. a. cib. 72 seme *nectare. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 63 (Paris. Aen. 1, 433) seime *nectare.*

semith, *st. n.* rietgras; reedgrass; *mhd.* semd; *mnd.* seeme, sêm; Brüss. Prud. 48a Rom. 245 sémih *algis.*

semithahi, *st. n.* rietgras; reedgrass; *mnd.* semede; Verg. gl. 83b Ecl. 3, 20 *carecta, multitudo herbarum in palustribus q. d.* semithai.

sen-âđra, *st. f.* ader; artery; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 717) senadra *arteria.*

senap, *st. m.* senf; mustard; *mnd.* sennep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 41 (Lugd.) senap *synapi.* St. P. 88c (Donat. ars. gramm. 376, 16) senaf *senapi.*

sendian, *sw. v.* senden; to send; *mnd.* senden; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1637 he senda ut *missis uero. s.* gisendian.

seneuua, *st. sw. f.* sehne; sinew; *mnl.* senuwe; *acc. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 324) sineuua *nervum. acc. pl.* St. P. 90d (Prud. Ham. 138) seneuuon *nervos.*

sengian, *mnd.* sengen; *s.* bi-sengian.

senisôn, *st. n.* kreuzkraut; groundsel; Nemn. seneschen; senecio vulgaris; *westfäl.* sinksoen; *nom. sg.* Königsb. gl. 36 senisun (*hs.* scuisun) *cenescion.*

senkian, *sw. v.* senken; to sink; *mnl.* sencken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 14, 30 sencta *in profundum trahebat.*

senu, *st. f.* sehne; sinew; *mnd.* sene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 5 (Berl.) sena *corda. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 52 (Col. 81, Prud. Psych. 324) senua *neruo vel arcu. vgl.* senu-lira.

senu-lira, *sw. f.* das dickfleisch der muskel; the fleshy part of a muscle; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 50 *a, b* (A. M.) senulyran *tori i. lacerti.*

seoda, *s.* scoda.

sêo, *st. f.?* meerpflanze; seaweed; *dat. pl.* Prud. 52c Rom. 245 seón *algis.*

seo, *s.* seha.

sêola, siala, *sw. f.* seele; soul; *mnd.* sele; *acc. sg.* Ps. pr. 44 sine sialun. Ps. pr. 58 an sialun. Greg. gl. 1637 iro selon.

*sêo-lîk, *adj.* am see gelegen; situated on the sea; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 468) selih *maritima* (*Ed. civitatem maritimam*).

sêpa, *sw. f.* 1) seife; soap; *mnd.* sepe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 13 (Chelt.) sepe *smigma.*

2) saft der tanne; resin; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 3, 652) *resina est* fliod *et* seipha (*hs.* scipha) *et* harza.

sêr, *adj.* leidend; suffering; *mnd.* sêr; *acc. pl. m.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta so ik scolda.

sêrag, *adj.* betrübt; sad; *mnd.* serich; *nom. pl. f.* Ess. gl. Luc. 24, 4 seraga *consternatae essent.*

seriant, *st. m.* krieger; warrior; *mnd.* sariant; *mnl.* seriant; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] seriant *certissant.*

ses-spilo, *sw. m. eigentl.* aufführer eines totenliedes; singer of a dirge; das lied; die totenfeier. *nom. pl.* Trier. gl. 107[b] sespilon *nenia. acc. pl.* Prud. 9[c] H. VIII kal. Jan. 34 sesspilon *nenias.* Conf. p. 125, 12 endi unhrenia sespilon.

sêtio, *s.* druht-sêtio, land-sêtio.

setiđa, *s.* gi-setiđa.

setlio, *s.* ên-seđlio.

sêto, *s.* land-sêtio, druht-sêtio.

settian, *sw. v.* setzen; to put; *mnd.* setten; *praes. conj.* 1. *sg.* Ps. pr. 75 that ik mina fuoti sette an thinan vueg, *s.* niđar-settian.

seđal, *st. m.? (ags. m. n.),* sitz; place to sit, stay; *mnd.* sedel; *acc. sg.* Prud. 10[a] H. Epiph. 15 in sethal gan *obire. gen. pl.* Conf. p. 125, 9 ik iuhu .... unrehtaro sethlo.

seđlio, *s.* en-seđlio.

sia, *nom. acc. pl. m. s.* hê. sia, *nom. acc. pl. n. s.* it. sia, *nom. acc. sg. f. s.* siu.

siak, *s.* siok.

siala, *s.* sêola.

siban-bôm, *st. m.* säbenbaum; juniper; Juniperus sabina; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 695, 6 (Lugd. 191 E) siuenbom *sauina.* Ahd. gl. 3, 719, 16 (Chelt.) siuebom *sabina. s.* sabin-bôm.

sibbia, *st. f.* verwandtschaft; relationship; *mnd.* sibbe; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 12, 47 sibbia *secularem familiaritatem.*

sibbio, *sw. m.* verwanter; relation; *mnd.* sibbo; *dat. sg.* Prud. 12[c] Apoth. 163 síbbion *consanguineo.*

sibi, *st. n.* seihe; sieve; *mnd.* seve; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 64 (Chelt.) sife *cribrum vel cribellum. vgl.* seba.

sibon, sivun, *num.* sieben; seven; *mnd.* seven; Freck. 115, 165, 220, 246, 267, 325 sivon muddi. Freck. 553 siuon gibunt. Freck. 554 siuon bandi, *etc.* Freck. 54 siuen

muddi. Werd. Heb. I, 34b siuun hofstadi, siuun werrstadi.

siƀondo, siƀođo, *num.* siebente; the seventh; *mnd.* sevende; *acc. sg. m.* Ess. Heb. 17 to pincoston siuondon haluon ember honegas. *acc. sg. n.* Freck. 496 siuothohalf malt rockon.

siƀon-tehan, *num.* siebzehn; seventeen; *acc. neutr.* Freck. 246, 297, 299, 442, 443 siuontein muddi.

*side-lîk, *adj.* sittlich; moral; *mnd.* sedelik; *dat. pl.* St. P. 85a (Greg. Past. 2, 6) sidelichen *in libris moralibus.*

*side-lôs, *adj.* sittenlos; immoral; *nom. sg. f.* St. P. 84a (S. Martin Dial. 2, 8) sitelosa *ritúdula, serva sine ritu.*

sidig, *mnd.* sedich; *s.* un-sidig.

sidu, *st. m.* sitte, gewohnheit; custom, wont; *mnd.* sede; *dat. sg.* Greg. gl. 1643 seda *ex more.*

Sidunio-land, *st. n.* Sydon; *dat. sg.* Ess. gl. Marc. 3, 8 Sidunio landa.

sie, *s.* sia.

sif, *st. n.* sieb; sieve; *mnl.* siff (Teuthonista); *nom. sg.* Trier. gl. 104b siph *cribellum. acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29b instrumentum quod dicunt sif. Ahd. gl. 4, 284, 7, Amos 9, 9 (Lugd. E) sip *cribrum. s.* hâr-sif.

sîgan, *st. v.* heraus seihen; to strain out; *mnd.* sigen; *part. praes.* Ahd. gl. 4, 294, 33 Mt. 23, 24 (Lugd. E) sigende *excolantes.*

Sigana, die Seine; *nom. sg.* St. P. 84d (De S. Dionis Ed. Segone) Sigana *Sequana.*

sigindri, *st. m.* küster, sigrist; sacristan; *acc. sg.* St. P. 83d (S. Mart. Ep. 1, 140, 12) sigindri *secretarium. (St. Galler hs.* sigiristo).

sigiristo, *sw. m.* küster, sigrist; sexton, sacristan; *nom. sg.* Prud. 61a Laur. 41 ille erat sigirísto, costárári *claustris sacrorum preerat.* Trier. gl. 107a sigaresto *mansionarius.*

sigitari? sacristei; sacristy; *nom. acc. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Grecis) sigitari *sacrarium.* Ahd. gl. 3, 684, 14 (Berl.) sigitri *sacrarium.*

sih, *pron. refl.* sich; one's self; *mnd.* sik, sich; Ess. gl. Mt. 27, 27 ce sih nemente *suscipientes.* Ahd. gl. 1, 711, 64, c (Brüss. Mt. 9, 23) scamot sich *confundetur.*

sîha, *st. f.* durchschlag; strainer; *mnd.* sihe, sie; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 62 (Paris Georg. 2, 242) siha *cola.*

sîhan, *st. v.* tropfend fliessen, schmelzen; to melt; *mnd.* sihen; *inf.* Trier. gl. 107[a] sihon *liqueo*.

siht, *s.* an-gi-siht, gi-siht.

sihtig-lîco, *s.* gi-sihtig-lîco.

sikkila, *st. f.* sichel; sickle; *mnl.* sickel; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt ap. 2, 419) sichila *falx*. St. P. 94[a] (De Sedulio) sichila *falcicula*. Ahd. gl. 3, 682, 55 (Berl.) sichila *falcicula*. Trier. gl. 105[b] sichila.

sikkil, *st. m.* ein mass; a measure; *acc. pl. lat.* Capit. Saxon. 11 duos siclos de melle pro uno solido; *etc.*

silƀar, *s.* quec-silƀar.

silƀar-smith, *st. m.* silberschmiede; goldsmith; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 16 (Chelt.) silversmith *argentarius*.

sîl-scot, *st. n.* eine bogenförmige, mit zugsehnen (sîl) gespannte maschine zum schiessen von steinen, etc.; ballista; *mnd.* sîlschot (*schleusenthor*); Bern. Gloss. 64 selschot *balista*. *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 68 (Chelt.) silscot *balista*.

simiz, *st. n.?* sims; architrave; *mnd.* semes; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 48 (Chelt.) simez *epistilium*.

simiza, *sw.? f.* nepeta cataria *vgl.* Pritzel-Jessen 246, *auch* juncus; *vgl.* Pritzel-Jessen 194 binse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 45, *a*, *b* (Paris. Berl.) simiza *nepta*.

simiz-stên, *st. m.* säulencapitäl; capital of a column; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 42 (Chelt.) simizstein *capitellum*.

simula, *st. f.* semmelmehl; bran; *mnd.* semel; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 565, 13 (Col. 81, Prud. Apoth. 353) simula *similaginis*.

sîn, *pron. poss.* sein; his; *mnd.* sîn; *nom. sg. m.* Freck. 113 sin nabur. Freck. 311, 334, 338 sin gebur. *acc. sg. m.* Alts. Denkm. s. 252 sinen (*hs.* siniu) gelp anda sinen uuillon. *acc. sg. f.* Conf. p. 125, 29 an sina ginatha. Ps. pr. 44 sine sialun. *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 27, 25 sines bluotes. *nom. pl. fem.* Segen A. 1 sina uetherun. *dat. pl. m.* Conf. p. 124, 15 allon sinon helagon. Conf. p. 125, 31 allon sinan helagon.

sinaf, *s.* senap.

sindar, *st. m.* metallschlacke; dross; *mnd.* sinder; *nom. sg.* St. P. 67[b] (Esaie 1, 22) sinder *scoria*, *sordes metallorum*.

sindon, sindun, *s.* uuesan.

sineuua, *s.* seneuua.

singan, *st. v.* singen; to sing; *mnd.* singen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 18 unrehto las, unrehto sang.

singon, *s.* bi-singon.

sin-grôni, *st. n.* immergrün; evergreen; *mnd.* singrone *vinca minor*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 31 (Chelt.) singrone *bugilon.*

sinnig, *s.* ur-sinnig.

sint, *s.* uuesan.

sinu-uuel, *adj.* rund; round; *mnd.* senewolt; *ags.* seonuweald; *mhd.* sinwel; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 51 (Paris. Aen. 7, 665) sineuuellimo *tereti. dat. pl.* Verg. gl. 184ᵇ Aen. 11, 663 sinuuellun *lunatis agmina peltis, in modum lune factis. Auch in* Ahd. 2, 708, 32 siniuueriner *„tereti" steckt wohl dasselbe.*

sio, *s.* seha.

siok, *adj.* krank; ill, sick; *mnd.* sêk; *gen. pl.* Conf. p. 125, 3 siakoro ne uuisoda.

siođan, *st. v.* kochen; to boil; *mnd.* seden; *part. praet. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 10 (Paris. Aen. 8, 624) gesodenemo *recocto.*

sipolla, *st. f.* zwiebel; onion; *mnd.* sipele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 18 (Lugd.) cipolle (*cepis*).

siso, 1) *st. m.* totensang; funeral dirge; *nom. pl.* Indic. 2 dadsisas *de sacrilegio super defunctos.* 2) *sw.? m.* totensang; funeral dirge; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 37, *b* (Col. 81, Prud. H. VIII kal. Jan. 34) siesun *nenias, funebria carmina. s.* ses-spilo.

siso-gomo, *sw. m.* pelikan; pelican; *nom. sg.* St. P. 73ᵇ (Psalm 101, 7) sisegomo *pellicanus.*

siso-sang, *st. m.* totengesang; dirge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 64, *c* (Brüss. Mt. 9, 23) sisesanc (*hs.* siuesanc) *carmen lugubre,* (*hs. Mainz.* sisesang).

sittian, *st. v.* sitzen; to sit; *mnd.* sitten; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 21, 33 gesetana uuarun *locate erant.* Joh. 12, 20 naist gisetana. *praes. conj.* 2. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 30 that gi sittian. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 22, 55 satun *circumsedentibus. s.* bi-sittian, up-sittian.

sîth, *st. m.* gang, mal; a time; 1) *dat. sg. adv.* so; Prud. 65a Cypr. 14 só te thémo sída *sic.*
2) *dat. pl.* sîthon *conj.* wenn, da; if; Ess. gl. Mt. 10, 25 sithon *si ego dominus et magister uester persecutionem patior.* Ess. gl. Luc. 3, 7 sithun.

sîth, *s.* gi-sîth-scepi.

siđili, *s.* gi-siđili.

siđola, *sw. f.* sessel; seat; *mnd.* sedele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 63 (Berl.) sidola *sedile.*

siu, **sia**, *pron. pers. fem.* sie; she; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod so uuandlod siu ira bli. (*lat. plur.*) *colores mutant.* Ess. gl. Mt. 20, 20 quad siu. *gen. sg.* Ess. gl. Luc. 2, 7 iro egan sun *filium suum. dat. sg.* Ess. gl. Mt. 1, 25 ni uuas mit iru. Lind. gl. Mt. 1, 25 ni uuás mit íro. Prud. 67a Quir. 4 írv *sibi. acc. sg.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. I, 25 ne ualctimo sia *nec .. eam cognoscebat.* Joh. 19, 29 sía. Ps. pred. 81, 82 siu ne hebbed sia (*i. e. thia uuarhed.*). *nom. plur.* Greg. gl. 128b 1642 sia. *gen. plur.* Ess. gl. Luc. 1, 27 iró. Joh. 11, 31 íro léth. Strassb. gl. 12, c. 7, 61 ira bli.

siula, *st. f.* přrieme; awl, *mnd.* suwele, sule; *nom. sg.* St. P. 63a (Exod. 21, 6) siula *subula. s.* suuuila.

siuuuian, *sw. v.* nähen; to sew; *praet. conj.* 3. *pl.* St. P. 84b (De S. Sebast. 23, 85) siuuidin *suerent. s.* ana-siuuuian. uuidar-siuuuian.

siuuuinga, *st. f.* lappen zum an- oder übernähen; a patch; *nom. sg.* Trier. gl. 103a siuuinga *assumentum.* Ahd. gl. 3, 718, 26 (Chelt.) swinge *assumentum.*

scaban, *st. v.* schaben, eben machen; to level; *mnd.* schaven; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 3, 682, 51 (Berl.) scauo *plano. praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 61d Laur. 255 hé scáuid *scalpit.*

scabađo, *sw. m.* schäbigkeit; scurf; *vgl. mnd.* schevedich; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 43 scauatho *vel* rudigi *scabies. acc. sg.* Prud. 61d Laur. 256 rhúthon éndi scáuathon *scabiem.*

scado, *s.* naht-scado.

scaf-bise, *sw. f.* rietgras; sedge; *vgl. mnd.* schaffrisch *equisetum; nom. sg.* Königsb. gl. 24 scafbise *carix.*

scaffon, *sw. v.* schaffen; to make; *mnd.* schaffen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 16 (Paris. Aen. 8, 144) giuuini scafoda *pepigi*; *part. praes.* St. P. 94c (Sedul. 5, 41) uuiniscaffender *pactus*. *s.* medel-scaffon.

scaf-îsarn, *st. n.* schabeisen; hobel; *mnl.* scaefiser; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 38 (Chelt.) scafiseren *scalprum*.

scaft, *st. f.* speer; spear; *mnd.* schaft; *dat. sg.? oder nom. pl.?* Ahd. gl. 3, 683, 1 (Berl.) sciefti *telum*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 16 (Col. 81, Prud. Symm. II, 16) scafto*n* *hastis*.

scaft, *s.* gi-scaft.

scâla, *sw. f.* 1) schale; a shell; *mnd.* schale; *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 6, 48 scalun *conchae*. *gen. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 14 (Col. 81, Prud. Ham. 271) scalono *concharum*.

2) schale; bowl; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 79 (Col. 81, Prud. Psych. 367) scala *cantharus*. Trier. gl. 104b scala *cratera*. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 50 (Col. 81, Prud. Dist. 193) scalon *pateris*. *s.* uuâga-scala.

scalbar, *st. f.* taucher; diver; *ags.* scealfor; *vgl. nd.* schelft *mergus minutus*; *dat. pl.* Ahd. gl. 3, 720, 54 (Chelt.) scaluaron *mergis*.

*scald-bôm, *st. m.* schiebstange; pike; *mnd.* schellebôm; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 4 (Paris. Aen. 5, 208) scaltbouma *contos*.

scald-furca, *sw. f.* gabelstange zum fortschieben des schiffes; forked stake; *nom. sg.* Trier. gl. 106a scaltfurca *ferrea manus*.

scalc, *s.* gimêd-scalc, mari-scalc.

scalcian, *sw. v.* dienen; to serve; *part. prt.* Prud. 9c H. VIII kal. Jan. kiscalcten *mancipatam ritam*.

scamal, *st. m.* nagel; spike; *mnl.* scaemel; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 389, 38 scamele *humeri*. *vgl.* Ahd. gl. 3, 371, 60 scemele.

scamon, *sw. v. refl.* sich schämen; to be ashamed; *mnd.* scemen; *mnl.* schaemen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 23, 24, *c* (Brüss. Mc. 8, 38) scamot *confusus fuerit*; scamot sich *confundetur*.

scamponia, *sw. f.* niesewurz; hellebore; helleborus(um) niger; *vgl.* Pritzel-Jessen s. 179; *mnd.* schamponie; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 15 (Lugd.) scamponie (*elleborum*) Ahd. gl. 3, 596, 16 (Lugd.) suart scamponie (*elleborum nigrum*).

scâp, *st. n.* schaf; sheep; *mnd.* schâp; *acc. sg.* Freck. 10, 228 en scap. Freck. 126 en scáp, 363 én scáp. *nom. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 58 thia sciep.

-scap, *s.* land-scap, lonest-scap, uuar-scap, uuatar-scap, *vgl.* scepi, scipi.

scapa-rêda, *st. f.* gestell; stand; *mnl.* schapreede; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] scaperede *toregma*; Trier. gll. 106[b] scaparaida *incitegra*. (Dfb. *incitega*); *vgl.* Ahd. gl. 3, 373, 61 scapreida *incitella; est autem quasi quoddam superponendis utensilibis aptatum quod quidam* scaph *appellant.*

scapo, *sw. m.* pfanne; baking-pan; *mnd.* schape; *nom. sg.* Prud. 55[c] Rom. 759 scápo *sartago*. *nom. pl.* Prud. gl. 52[d] Rom. 299 scápon *sartagines*.

scar, *st. m.* pflugschar; plough-share; *mnd.* schar, *m.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 570, 20) Ampl. scaer. D. scar *bomer*; Gloss. Werth. C. (570, 32) D. scaer, Ampl. scaes *buris*. Ahd. gl. 2, 700, 3 (Paris. Georg. 1, 162) scar *uomis*. Ahd. gl. 3, 682, 43 (Berl.) scar *uomer*. Ahd. gl. 3, 389, 34 schar *vomer*. *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 283, 10. Johel 3, 10 (Lugd. E) scára *ligones*. *s.* scaro.

scâra, *st. f.* scheere; pair of scissors, firetongs; *mnl.* schaere; *nom. sg.* St. P. 94[b], (Sedul. De Greca) scara *forpex inextricabilis*.

scara, *st. f.* heereshaufen; troop; *mnd.* schare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 2 (Chelt.) scare *legio*. *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 62, (Paris. Aen. 10, 122) thunneru scaru *rara corona*. *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 267, 1 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 8 scara *phalanges*.

scara, *st. f.* zugetheilte arbeit, frohndienst, theil einer mark; a share in a mark; *mnd.* schare; portio; *acc. sg.* Cartul. Werth. 13 scara in silua. Werd. Heb. I, 24[b] alteram scare uidelicet XII porcorum. *nom. plur. lat.* Werd. Heb. III, p. 19 XXX scare. *acc. pl. lat.* Werd. Heb. I, 10[b] tradidit Engilrad unum mansum et XV scaras. Werd. Heb. I, 23[b] In Geidæ saltu habebat Uuibraht III scaras et in Uuibodas holte duas tuedia scaras. Werd. Heb. II, 16[a] ad pastum porcorum C et XLII scaras. *s.* gi-suuâs-scara, harm-scara, holt-scara.

scara-sahs, *s.* scer-sahs.

scaraleia, *sw. f.* scharlei; clary; *mnd.* scharlei; eupatorium

cannabinum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 12 *a, b, d* (Paris. Berol. Wolf.) scaraleia *scaraleia c* (Trier.) sclarega. Ahd. gl. 3, 571, 2 *a* scaraleia *saturcia.*

scard, *s.* lide-scard.

scâri, *st. f. pl. mnd.* schere; *s.* fahs-scâri, uuâd-scâri.

scaro, *sw. m.* pflugschar; ploughshare; *mnl.* schaere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 54 (Chelt.) scare *vomer. s.* scar.

scarp, *adj.* scharf, mit spitzen versehen; sharp; *mnd.* scharp; *acc. sg. m* Str. gl. 12, c. 6, 16 scarpam camb. (*l.* scarpan) *serratam cristam. nom. pl. sw. (f.)* Prud. 60[b] Vinc. 446 thi scarpún *scabri murices.*

scarpian, *s.* scerpian.

scar-sahs, *s.* scer-sahs.

scat, *st. m.* schatz, geld; treasure, money; *mnd.* schat; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat scal us the scat *quid ad nos. s.* frôno-scat, uuîn-scat.

scat-giriđa, *st. f.* giwinnsucht; greed of gain; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 20 (R.) Greg. mor. scazgirida. id. 321, 56 scatzgirida *auaritia. gen.? sg.* Prud. 23[d] Hamart. 439 scazgirithu *ambitionis crescere successu.*

scađa, *st. f.* schaden; harm; *mnd.* schade, *m.*; *mnl.* schade *m. f. nom. sg.* Ess. gl. Mt. 28, 14 thát iu nian scátha ni uuírthid *et securos vos faciemus.*

scađon, *sw. v.* schaden, lastern; to injure; *mnd.* schaden; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 5, 44 scathod *calumniantibus.*

***scaz-girida**, *s.* scat-giriđa.

***scazzên**, *sw. v.* gewinn machen; to gain; *praes. ind.* 1. *pl.* Prud. 2[b] H. mat. 53 scazzemes *lucramur.* (ZfdA. 15, 517 *hatte* scattemes, Ahd. gl. II, 575 scazzemes).

scebe-bred, *st. n.* bret oder holz zum abglatten (schaben) eines kornmasses; strickle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 22 (Chelt.) scefebred *modulatorium. vgl.* scep-breda.

scêf, *adj.* schief; oblique; *mnd.* schêf; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 43 (Berl.) scief *marapansa, l. manca, pansa* (*Dfb. pansa*).

sceldâri, *st. m.* verleumder; reviler; *mnd.* schelder; *gen. pl.* Lind. gl. 16[a] scéldario *maledicorum.*

sceld-uuara, *s.* scild-uuara.

scelaho, **scelo**, *sw. m.* 1) bockhirsch, tragelaphus; horse-stag; *nom. sg.* Hedae Hist. p. 84 (a° 943), p. 101 (a° 1006) cervos, ursus, capreas, apros, bestias insuper quae Teutonica lingua elo aut schelo appellantur.

2) wilder esel; wild ass; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 27 *a b* (Paris. fol. Nolt.) scelo *onager.*

scella, *sw. f.* klingel; bell; *mnl.* schelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 51 (Berl.) scella *tintinnabulum.*

scellan, *st. v.* 1) schallen, tönen; to sound; *mnd.* schellen; *part. praes. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 1 (Paris. Aen. 5, 521) scellenden (*hs.* scenlenden) *sonantem. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 41 (Paris. Aen. 9, 732) scullun *sonuere.*

2) klappern, rasseln; to clatter, *part. prs.* Ahd. gl. 2, 701, 27 (Paris. Georg, 1, 449) scellinde springit *crepitans salit horrida grando.*

scellian, *s.* bi-scellian, er-scellian.

scellica, *sw.? f.* kleine scherbe, schale; shell; *vgl. mnl.* schelle *testa*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 52 (Berl.) scellica *testula.*

scellikîn, *st. n.* glöcklein; a little bell; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 38 (Chelt.) scellikin *cimbalum.*

scelo, *s.* scelaho.

scelo, *adj.* schielend; squinting; *mnd.* schele; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 3, 715, 54 (Chelt.) scele *strabus vel strabo.*

scel-uuort, *st. f.* schellkraut; celandine; *mnd.* schelwort; chelidonium maius; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 13 (Lugd.) sceluuort (*celidonie herba*). Königsb. gl. 19 sceluuorte *celidonia (d. i. herba).*

scendian, *mnd.* schenden; *s.* bi-scendian.

scenkian, *sw. v.* einschenken; to give one to drink; *mnd.* schenken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 67[d] (Esaie, 27, 3) skenkio *propinabo*, *potum administro vel do.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 35) scenko (*hs.* stenko) *propino. imperat.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 282, 25, Dan. 14, 10 (Lugd. E) schenke *misce.*

scenki-fat, *st. n.* schenkgeschirr; a bowl or cup; *acc. pl.* Prud. 8[d] H. a. Ex. 74 sceinkivaz *cyathos.* Par. Prud. 151[a] Psych. 327 scenkiphatu *calathos.*

scenkil-bên, *st. n.* schenkelbein; thighbone; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 28 (Chelt.) scenkelben *iamba vel tibia.*

scenkio, *sw. m.* mundschenke; butler; *mnd.* schenke; *nom.*

sg. St. P. 83b (De Virt. ap. 2, 692) skenko *pincerna.* Trier. gl. 108a scenko *pincerna.* Trier. gl. 108b scenko *promocundus.*

scep-breda, *st. f.* flaches streichholz zum abglätten eines scheffels. *vgl. mnd.* skep *und* schip, scheffel; *oder mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 205 = tactbrett, *s.* sceppon; *nom. sg.* Trier. gl. 107a sceppbreda *modulatorium.* *s.* scebe-bred.

scepi, *s.* gisîth-scepi, giuuit-scepi, heri-scepi, sel-scipi; *s.* scap.

scepil, *st. m.* scheffel; bushel; *mnd.* schepel; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 23a dimidium scepel siliginis. *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 25b xxxv scepel tritici et totidem hordei. sex scepel leguminum.

scepino, *sw. m.* schöffe; alderman; *mnd.* schepene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 3 (Chelt.) scepene *legisperitus.*

sceppian, *s.* gi-sceppian.

sceppon, *st. v.* messen, singen; to measure, to sing; *mnd.* scheppen; vgl. Ahd. gl. 2, 608, 62 scaffoda *metiri.* *inf.* Trier. gl. 107a scheppon *modulor.*

scera, *st. f.* scheere; scissors; *mnd.* schere; *nom. sg.* Trier. gl. 105b scera *forfex, a filis dicitur.* Ahd. gl. 3, 682, 62. (Berl.) scera *forfex inde spatula.*

sceran, *s.* bi-sceran.

scerba, *s.* haban-scerba.

scerdi-federa, *sw.? f.* schaltier; a tortoise; *vgl. mnl.* schaerde *rima*; *nom. sg.* St. P. 87c (Don. 401, 25 de tropis) scerdifedera *testudo.*

scerf, *st. m.?* klumpen, stück, klumpfuss; sherd, club-foot; *mnd. mnl.* scherf; (*vgl. anr.* skerfr); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 55 (Chelt.) scherf *scaurus.*

scerian, *s.* bi-scerian, gi-scerian.

sceriling, *st. m.* schierling; hemlock; *mnl.* scherlinck; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 18 (Chelt.) stipelink (*St. l.* scirelink) *cicuta.* *acc. sg.?* Ahd. gl. 2, 566, 5 (Col. 81, Prud. Ham. 233) scereling *cicutas.* *s.* scerning

scermian, *s.* bi-scermian.

scermiri, *s.* bi-scermiri.

scern, *st. m.* scherz, spott; jest, joke, scurrility; *mnd.* scheren; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 35, *a* (Ra. Greg. Mor.) un ᶜhuski, sern *scurilitas*, *b* (fol. Francf.) un . . . usgi, scern.

scerning, *st. m.* schierling; hemlock; *nom. sg.* Verg. gl. 83b

Ecl. 2, 36; St. P. 90[d] (Prud. Ham. 233) scherning *cicuta. acc. pl.* Prud. 22[b] Hamar. 233 scerningos *cicutas. s.* sceriling.

scernio, *sw. m.* schauspieler, spassmacher; mime, actor; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] scernio *mimus.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 10) skirno *serio (Ed. histrionum).*

scern-lîk, *adj.* possenhaft; farcical; *mnl.* scern; *dat. sg. n. st.* Prud. 62[a] Laur. 318 míd scérnlíkemo hósca *cauillo mimico.*

scernunga, *st. f.* scherz, spott; jest, joke; *vgl. mnl.* scherne; *acc. pl.* St. P. 93[d] (Prud. c. Symm. I, 630) scernunga *mimica solemnia.*

scero, *sw. m.* maulwurf; mole; *Dfb.* scere *stellio*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 43 (Berl.) scero *stilio.*

scerpa, *sw.? f.* tasche; pouch; *mnl.* scaerpe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 7 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 40 skerpe *pera.*

scerpi, *st. f.* schärfe, waffe; a sharp weapon, dart; *mnd.* scerpe; *dat. pl.* Prud. 54[b] Rom. 579 scérpíon éndi huúessíon *spiculis.* Prud. 60[b] Vinc. 423 scerpion *spiculis.*

scerpian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnl.* scherpen; *part. prt.* Prud. 59[d], Vinc. 259 thia giscerptun úubílithúngá *acuminata. s.* gi-scerpian.

scerra, *sw. f.* schabeisen, striegel; horse-comb; *mnd.* scherre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 9 (Berl.) scerra *strigalis. s.* hros-scerra.

scerran, *s.* of-scerran.

scer-sahs, *st. n.* scharfes messer; razor; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 5 (Berl.) scarsas *rasorium.* St. P. 72[b] (Psalm 51, 4) scarasahs (*hs.* scarascah) *novacula. dat. pl.* Prud. 57[b] Rom. 1075 scérsáhssón *novaculis.*

scêth, *st. m.* unterschied; difference; *mnd.* schêt; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 46 scetha *discrimine vocis. s.* gi-scêth, uuega-scêth.

scêđa, s. uuega-scêđa.

scêđan, *st. v.* scheiden, sondern; to separate, to sever; *mnd.* scheden, scheiden; *part. prt.* Freck. 224 thru embar giscethanas smeras. Freck. 359 thriu half embar smeras, en giscethan endi tue huite. Freck. 424 én giscethan ende tue huite. *s.* of-scêdan.

scêđi, *s.* gi-scêđi, in-gi-scêđi.

scêđunga, skiêđunga, 1) *st. f.* scheidung; schism, divorce; *mnd.* schedinge; *mnl.* scheydinghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 739, 6 (Brüss. Mt. 10, 19) sceidunga *dissensio. nom. pl.* Prud. 63[b] Hipp. 30 skíethúnga *scismata.* 2) *sw. f. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 43 (Brüss. Mt. 19, 7) sceithungan *repudii.*

scîƀa, *sw. f.* scheibe, ring; sphere, disk; *mnd.* schive; *nom. sg.* Prud. 13[a] Apoth. 210 scíva *sphera. acc. sg.* Prud. 54[a] Rom. 538 scívun *spheram* (*hs. speram*). *acc. pl.* St. P. 63[a] (Exod. 25, 31) sciuan *spherulas* (*hs. sperulas*).

scîƀahti, *adj.* rautenförmig, carirt; checkered; *mnd.* schivehaftich; *dat. pl.* Brüss. Prud. 87[a] Hamart. 289 scifattin *scutulis* (*vestibus*). Ahd. gl. 2, 566, 16 (Col. 81, Prud. id.) sciuatten *scutulatis.*

scidon, *sw. v.* zerschneiden; to cut in pieces; *mnd.* sceden *sw. v.*; *vgl. ags.* skîd, *firewood*, *etc.*; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 707, 33 (Paris. Aen. 4, 505) gescidot *secta. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 710, 16 (Paris. Aen. 6, 214) gescidedemo *robore secto.*

scietan, *s.* sciotan.

scil, *s.* gi-scil.

scilƀian, *s.* bi-scilƀian.

scild, *st. m.* schild; shield; *mnd.* schilt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 61 (Chelt.) scilt *clipeus vel parma*

scild-uuara, *st. f.* schilddach; shield-roof; *nom. sg.* Verg. gl. 167[a] Aen. 9, 505 scelduuara *testudo.*

scild-uueri, *st. f.* schilddach; shield-roof; *dat. sg.* Verg. gl. 116[a] Aen. 2, 441 schilduueri *testudine.* Ahd. gl. 2, 705,31; 714, 50 (Paris. Aen. 9, 505) sciltuueri *testudine.*

scilling, *st. m.* schilling; shilling; *mnd.* schillink; 1) münze, zwölf pfennige enthaltend; a coin of twelve pence; *acc. sg.* Freck. 195 (*hs.* sclilling), 206, 208, (*hs.* sclilling) 212, 215, 216 *etc.* enon scilling penningo. Freck. 206 enon schilling penningo. Freck. 556, 557 enon scilling. Freck. 558, 559 enon haluon scilling. *acc. pl.* Freck. 249, 255, 338, 415 thrie (*etc.*) scillinga penningo. Freck. 333, tuene scillinga. Freck. 560 II scillinga. Freck. 343 thrie scillinga denarios. Freck. 306 tuene scilling penningo. Freck. 307 fif scilling penningo.

2) eine zahl von zwölf sachen, 12 garben; a dozen other things, 12 sheaves; Freck. 409 enon scilling rokkon. *s.* heri-scilling, hêt-scilling, korn-scilling.

scimbal, *st. m.* schimmel, rost; mould, rust; *mnl.* schimmel; *vgl.* Bern. gl. schemblegt; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] schimbal *erugo. s.* scimil.

scimeringa, *st. f.* dämmerung; twilight; *mnd.* schemeringe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 7 (Chelt.) scimeringe *crepusculum.*

scimil, *st. m.* schimmel; mould, rust; *vgl. mnd.* Schemelde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 28 (Chelt.) scimel *erugo. s.* scimbal.

scîmo, *sw. m.* schein, glanz; brightness, splendor; *nom. sg.* Prud. 59[d] Vinc. 307 scímo *nitor.* Prud. 62[b] Laur. 362 scimo *fulgor.* Ahd. gl. 2, 711, 31 (Paris. Aen. 7, 612) scimo *gabino (cinctuque gabino insignis). gen. sg.* Prud. 65[a] Cypr. 28 scímón *nitoris.*

scimo, *sw. m.* schatten; shadow; *mnd.* scheme; *nom. sg.* Strassb. gl. 12, c. 1, 58 so the scimo uuas *quales umbras.*

scina, *st. f.* schiene; shinbone; *mnd.* schene; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 36 *b* (M) scina, *a* (A) schina *crura.*

scina-fat, *st. n.* geflochtener korb; basket woven from reeds; *mnl.* Bern. Glos. schenevat *calathus*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 35 (Chelt.) scineuaz *canistrum vel calathus.*

scina-kar, *st. f.* geflochtener korb; basket woven from reeds; *mhd.* schenekorb; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] skinakar *cartallum. s.* bi-kar.

scînan, *st. v.* scheinen, sich erweisen; to appear, to be proved; *mnd.* schinen; *inf.* Trier. gl. 107[b] scinen *niteo. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 9, 34 so it an thi scinid.

scindula, *sw. f.* schindel; a pole, a list; *mnd.* schindele; *nom sg.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 36) scindela (*latercula*). Ahd. gl. 3, 683, 24 (Berl.) schindala *imbrex.* Trier. gl. 103[a] scindela *asser.* Ahd. gl. 3, 722, 5 (Chelt.) scindele *ascella vel asser. nom. pl.* St. P. 77[a] (Jhes. Sirach 29, 29) firstscindelun *asseres. acc. pl.* Verg. gl. 167[a] Aen. 9, 537 scindulan *tabulas.* Ahd. gl. 2, 714, 56 (Paris. Aen. 9, 537) scindelun *tabulas.*

scindian, *mnd.* schinden; *s.* bi-scindian.

scinka, *sw. f.* bein, schenkel; leg; *mnd.* schinke *f.*; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 406) scinka *basis* stollo (*Edit. bases et plantae*). *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 35 *a, b* (A. M,) scinkan *tibie.* Ahd. gl. 4, 282, 13. Dan. 2, 33 (Lugd. E.) schinchun *tibię.*

sciotan, *st. v.* schiessen; to shoot, *mnd.* scheten; *inf.* Verg. gl. 194[b] Aen. 12, 775 skietan *telaque sequi.*

scip, *st. n.* schiff; ship; *mnd.* schip; *nom sg.* Prud. 60[c] Vinc. 504 scip *carina. dat. sg.* Prud. 60[c] Vinc. 455 scípa *lembulo. s.* flat-scip.

-scipi, *s.* scap, scepi.

scipikîn, *st. n.* schifflein; a small ship; *mnd.* schepeken; *mnl.* schipken, schepelkin; *dat.? sg.* Prud. 37[c] Symm. 1, 117 scipikina *argo* (*nom. sg.*).

scipilîn, *st. n.* schifflein; a small ship; *mnl.* (Bern.) schepelken; *dat. sg.* Prud. 60[c] Vinc. 498 scípílina *faselo.*

scîri, *adj.* rein; pure; *mnd.* schire; *acc. pl. n. sw.* Str. gl. 14 c. 6, 34 scirion salt *sales agrigentinos.*

scirila, *s.* kô-scirila.

sciriling, *s.* sceriling.

***scirmian**, *sw. v.* schirmen; to protect; *mnd.* schermen; *part. praes. nom. sg. sw.* St. P. 89[a] (Donat. ars. gramm.) scirmento *tunica dicitur a tuendo. s.* scermian.

scirno, *s.* scernio.

sciura, *st. f.* scheune; barn; *mnd.* schure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 629, 19 sciura *horreum vel scurium.*

sciutil, *st. m.* wurfspiess, pfeil; dart, arrow; *vgl. mnd.* schetelhol; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 582, 7 *und* 8) sciutil *iaculum, sagitta.*

scl-, *s.* sl-.

scobba, *sw. f.* schuppe eines fisches; a scale of a fish; *mnl.* schobbe; *nom. sg.* St. P. 82[d] (De virt. ap. 2, 444) scuobba *squama.*

scôd-lira, *sw. f.* das dickfleisch am bein; the muscular part of the leg; *ags.* scotlira; (*vgl. anr.* skauđir, *got.* skauda) *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 48 *a b* (A. M.) *Viscera capita neruorum ex sanguine et neruis copulata, capita neruorum quod est* scoodliran. *vgl.* lira.

scoda, *sw. f.* schote; pod; *mnd.* schode; *nom. sg.* Trier. gl.

109[a] scoda *siliqua* (Steinm. Ahd. gl. 4, 208, 64 „seoda *pera, sistarcia, anm.*: *sieht wie* scoda *aus und steht über den folgenden* siliqua." pera *würde aber* seod *sein, ags.* seód *m.*)

scôf, *st. m.* garbe; sheaf; *mnd.* schôf, *m.*; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 31[a] pro messione I den. et nonaginta scôfe.

scof-fisk, *st. m.* ein fisch; a fish; *vgl. mnd.* schove *squama*; *acc? pl?* Werd. Heb. II, 27[b] in ascensione domini VI den. scoffischas et I maldrum casei et X oues.

scôful, *st. m.* schaufel; shovel; *mnl.* schoefel; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 119 scoful *pala. s.* scûfla.

scôh, *st. m.* schuh; shoe; *mnd.* scho; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 21, 686, 26 (Berl.) scuo *calcius.* Trier. gl. 104[a] scuoh *calcius. acc. pl.* Ahd. gl. 4, 305, 19 Act. Ap. 12, 8 (Lugd. E) scuohe, (Lips. 107) hozen, (Oxf.) scohe *caligas. dat. pl.* Prud. 51[d] Rom. 159 scǒon *calceis.* St. P. 83[d] (S. Martin 24) scoon *calceis. s.* gi-scôhi, hand-scôh, holt-scôh, soc.-scôh, scrid-scô, uuinding-scô.

scôhi, *s.* gi-scôhi.

scôh-riomo *sw. m.* schuhriemen; shoe-tie, *mnd.* reme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 6 (Lugd. E) scuorieme *callige corrigia.*

scok, *st. n.* schock, sechzig; sixty; *mnl.* schock; *acc. pl.* Freck. 10 tein scok garuano.

scok, *st. m.* schaukel; swing; *Dfb.* scock; *acc. pl.* Verg. gl. 89[a] Georg. 2, 389 scocga *oscilla.*

scoldra, *s.* sculdira.

scolla, *st. f.* scholle; clod; *mnd.* scholle; *acc pl.* Ahd. gl. 2, 699, 28. (Paris. Georg. 1, 65) scolle *glebas.*

scôni, *st. f.* schönheit; beauty; *mnd.* schone; *gen. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 148) sconi *pudendi décoris.*

scop, *st. m.* dichter, (jemand der das gute liebt); poet, (a man who loves what is good); *vgl. Ducange i. v.* philocalus; *dat.? sg.* Trier. gl. 113[a] scopa *philocalin* (?).

scop-lîco, *adv.* dichterisch; poetically; *ags.* scoplic; *vgl. mnl.* schop; Str. gl. 12, c. 7, 46 scoplico *poetice.*

scorsa, *st. f.* baumrinde; bark, rind; *mnl.* schorse; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 17 (Paris. Ecl. 10, 67) scorza *liber.*

scorso, *sw. m.* scholle; a clod; *mnl.* schorsse; *nom. sg.* Brüss. Prud. 76[b] Apoth. 765 scorso *gleba.* Ahd. gl. 2, 565, 42

(Col. 81, Prud. id.) scorso *gleba, terra*; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 4 (Col. 81, Prud. Ham. 21, 7) scorson *glebis*.

s c o r - s t ê n, *st. m.* schornstein; chimney; *mnd.* schorstên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 52 (Chelt.) scorsten *ignitabulum*.

s c o t, *mnd.* schot; *s.* sîl-scot.

s c o t e - b o l l o *sw. m.*? ein mass zubereiteten wachses?; a measure of boiled wax?; *vgl. ags.* bolla; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 47ª et nuncio minorem dominicam (candelam), s c o t e - b o l l e, et villico in Welde IIas candelas. *vgl.* slâplioht.

s c ô t o n, *sw. v.* aufschiessen; to shoot up; *gerund.* Ess. gl. Mt. 13, 26 te scotonnia *fructum fecisset*.

s c o đ i, *mnd.* scode *s.* obar-scođi.

s c r a n c o n, *sw. v. intr. part. prt.* g i s c r a n c o d *adj.* geschränkt; crossed; *mnd.* schranken, schrankelen; *dat. pl. n.* Prud. 59d Vinc. 252 mid giscráncodon bénon *diuaricatis cruribus*.

s c r a n n a, *mnd.* schranne; *s.* flêsc-scranna.

s c r a n c - t û n, *st. m.* ein absperrender zaun, wand; enclosure; *mnd.* schranktûn; *gen. pl.* Trier. gl. 106b an engithu ther scranctuno *in angustiis maceriarum* (*hs. macenarum; Dfb. materia*).

s c r a t o, *sw. m.* betrüger, (waldgeist); impostor; *vgl. anr.* skratti; *ags.* scrætte, *f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 558, 51, *b* (Col. 81 Prud. H. a. Somn. 140) scrato *prestrigiator*. Ahd. gl. 2, 566, 53 (Col. 81, Prud. Ham. 430) scrato *nebulo*. Trier. gl. 106b scroto *larua*; Trier. gl. 109b scrato *subtel* (*vgl. Dfb. subtela trügnisse?*). *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 61 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 1, 631) scraten *laruas*.

s c r ê g[i], *vgl. mnd. mnl.* schrei, *und* scrigen *st. sw. v.; ags.* forscráh, *praet. ind.; s.* gi-scrêgi.

s c r e c c o n, *sw. v.* aufspringen; to exult; *mnl.* schrecken; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 11 (Paris. Aen. 7, 464) screccont *exultant*.

s c r e n k i g, *s.* hindar-screnkig.

s c r e o n a, *st. f.?* umzäunung; inclosure; Lex Saxon. tit. 4, 4 qui in s c r e o n a aliquid furaverit.

s c r î a n, *st. v.* schreien; to cry; *mnd.* scrien; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 14. 26 scriun *clamaverunt*.

s c r î b o, *sw. m.* schreiber; a scribe; *nom. sg.* Prud. 14b Apoth. 381 scríuo *scriba*.

scridi-mâl, *st. n.* eine meile; a mile; *vgl. mnd.* schrede; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 35, *c* (Brüss. Mt. 5, 41) scridemal *mille passus.*
scrid-scôh, *st. m.* schuh; shoe; *mnd.* schritscho; *nom. pl.* Verg. gl. 126ᵇ Aen. 4, 239 scridscos *talaria.*
scrif, *s.* gi-scrif.
scrîf-fedara, *sw. f.* schreibfeder; pen; *mnd.* schrîfvedere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 25 (Chelt.) scriffethere *scripula.*
scrîf-horn, *st. n.* tintenfass; inkstand; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 21 (Chelt.) scrifhorn *fucarium.*
scrîf-mes, *st. n.* radirmesser; scraper; *mnl.* schrijfmesken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 23 (Chelt.) scrifmez *rasorium vel pumex vel pumaticus.*
scric, *st. m.* das ansprengen; assault; *mnl.* schrick *tremor,* schricken *prosilire; dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 50 (Paris. Aen. 5, 442) scriccin *assultibus.*
criccâri, *st. m.* tänzer, Salier; dancing priest; *mnd.* schricker; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 31 (Paris. Aen. 8, 285) scriccara (*hs.* striccara) *salii.*
scriccian, *mnd.* schricken; *s.* obar-scriccian, ût-scriccian.
scricon, *sw. v.* schreien, schwatzen; to cry, to shriek; *nd.* schræken, schrîk *krammetsvogel*; *me.* schrîchen; *anr.* skríkja; *part. praes. n. s.* Strassb. gl. 12, c. 7, 75 scricondi *garrula avis.*
scrôd. *st. n.* abgeschnittenes reis; sarment; *mnd.* schrôt; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ scrot (*hs.* scroc) *sarmentum.*
scrôd-îsarn, *st. n.* meissel; chisel; *mnd.* schrôtisen; *mnl.* schroodiser; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵃ scrodisarn *bursa.* Trier. gl. 109ᵃ scrotisan *scalprum.* Ahd. gl. 3, 682, 29. (Berl.) scrothisarn *bursa* (Graff. 3, 215 *scalparis* pursun), *vgl.* scrôh-îsar.
scrôh-îsar, *st. n.* scharfes messer; a sharp knife; *vgl. ndl.* schroeien, *schneiden*; *nom. sg.* Brüss. Prud. 52ᵃ Rom. 500 scrohisar *scalprum.* Ahd. gl. 2, 563, 45 (Col. 21, Prud. *id.*) scrôhisar *scalprum.*
scroto, *s.* scrato.
scrudilon, *sw. v.* untersuchen; to examine; *mnd.* schrodelen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109ᵃ scrudilon *rimor.*
scubil, *st. m.* riegel; bolt; *nom. pl.* St. P. 84ᵃ (S. Mart. Dial. 3, 3) scubila *pessuli,* grindila.

scûbila, *s.* scûfla.

scuddian, *sw. v.* erschüttern; to shake; *mnd.* schudden; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 166[d] Aen. 9, 471 scuddun *ora virum mouebant, i. e. videbant.*

scuddinga, *st. f.* das abschütteln; a shaking out; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 226 thiu scúddinga *excussus salis.*

scûfla, scûbila, *st. f.* schaufel; shovel; *mnd.* schufel; *mnl.* schuiffel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 46 (Berl.) scufla *pila(pala),* Ahd. gl. 3, 389, 33 scvuele *pala. s.* uuind-scûfla, scôful.

sculan, *v. praet. praes.* sollen; shall; *mnd.* scholen; 1) sollen, müssen, verpflichtet sein; to be obliged, shall, must, ought; *praes. ind.* 2. *sg.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian ni scalt *non periurabis. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. Lind. gl. Mt. 1, 17 tellian scal. Freck. 310 thit scal themo meira selvamo ieldan. Freck. 483 thit scal he giuan. Freck. 561 scal cuman. Prud. 60[b] Vinc. 443 scal *feretur. praes. ind.* 1. *pl.* Ps. pr. 50 uui sculun ferneman. *praes. ind.* 3. *plur.* Freck. 97, 170, 232, 365, 378, 470 sculon geldan. Freck. 230 sculun kumen. *praet. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 27, 31, 33, 34; p. 125, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 17. 19, 21, 23 (ne gaf) so ik scolda. 3. *sg.* Greg. gl. 1646 scolda thurh that alla saka farlatan. *prt. conj.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 28; p. 125, 19, 21 mer terida than ik scoldi. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that he san fargéldan scóldi that selua thát hé gisuor *in quo iuraverat cogebatur exsolvere.*

2) 'angehen, kümmern'; to concern, to regard; *prs. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 27, 4 uuat scal us the scat *quid ad nos.*

3) *mit folg. inf. zur umschreibung des futurs,* werden; *denoting a future; praes. ind.* 1. *sg.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan endi restian. Ps. pr. 59 ik scal an thin hus gangan. Ps. pr. 65 thar scal ik bedon. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 24, 5 he scal iro lesta uuesan. Prud. 68[d] Caes. Aug. 173 gihúddigon scál *recolet. praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Joh. 1, 46 uuanian sculun *erat expectandus. prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 26, 56 that sia imo gisuikan scoldun.

sculd, *st. f.* 1) schuld; guilt, trespass; *mnd.* schult; *nom. sg.* Prud. 58[b] Callig. 48 scv́ld *crimen. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluotes nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos.*

2) verpflichtung, abgabe; duty, due; *nom. sg.* Freck. 419 thiu scult. *nom. plur.* Freck. 1 (K) thie sculdi, (M) sculde. Freck. 100, 115, 192 (K M), 217 (K M), 355, 403, 453 sculdi. *s.* hof-sculd, kôg-sculd, land-sculd.

sculd-hêtio, *sw. m.* schultheiss, verwalter, meier; a bailiff, steward; *mnd.* schulthete; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 47 sculdhetio *centurio.* Werd. Heb. II, 1ª ipse sculthetho. Werd. Heb. II, 1ª quicunque villicus est abbatis, quod nos vulgo dicimus sculthetho. Ahd. gl. 3, 716, 2 (Chelt.) scoltheize *centurio.* Trier. gl. 103ª scultheizo *exactor.*

sculdian, *mnd.* schulden; *s.* far-sculdian, gi-sculdian.

sculdig, *adj.* schuldig; guilty, obliged, to pay; *mnd.* schuldich; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 28, 2 scúldig uuas *debuit* Luc. 17, 3 also sculdig. *nom. sg. f.* Prud. 53ᶜ Rom. 415 thés is té thancónna siu scúldig *debuit. nom. pl. m.* Ess. gl. Joh. 19, 16 thes menas filu sculdiga. *acc. pl. n.* Prud. 59ᵇ Vinc. 155 scúldiga *obnoxia. sw. m. nom. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 21 sculdigo *conscius.*

comparativ. nom. pl. m. Ess. gl. Mc. 6, 5; Luc. 4, 23 the sculdigerun *damnabiliores.*

sculdira, *sw. f.* schulter; shoulder; *mnd.* schulder; *mnl.* schouder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 19 *a* (A) scoldra *b* (M) gescoldera *scapula.* St. P. 94ª (Sedul. 3, 98) scultira *scapula. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 20 *a* (A) scoldrin *b* (M) scolderen *palę.*

sculd-lakan, *st. n.* tuch, als zins gegeben; tributary cloth; *vgl. mnd.* scultswîn, *u. a.*; *acc. sg.* Freck. 458 en scultlakan. *acc. pl.* Freck. 8, 124, 221 thero abdiscon twulif skuldlakan. Freck. 364, 426 fif sculdlakan thero abdisscon.

sculd-penning, *st. m.* zinspfennig; tribute; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 7ª in festo s. Cosme et Damiani soluentur scultpenninga et uuinscat.

scundian, *sw. v.* antreiben; to urge, to incite; *mnd.* schunden; *part. prt.* Verg. gl. 137ᵇ Aen. 5, 719 giscund *incensus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 36. (Paris. Aen. 5, 793) gescunden *actis. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106ᵇ scundio *instigo. praes. conj.* 3. *sg.* Lamspr. gl. Poeta Saxo 3, 31 scunde *suggereret.*

scurpian, *sw. v.* ausweiden; to disembowel; *mnl.* schorpen; *inf.*

Trier. gl. 105b scurpon *exintero. part. praet.* zerfleischt; lacerated; Prud. 57b Rom. 1058 ut gíscurf*timo euiscerata carne.*

scutala, *sw. f.* schüssel; a dish; *mnd.* schuttel, schotel; *dat. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 3, 63. scutalan *lance. dat. pl.* Prud. 16a Apoth. 609 scuzilon *lancibus.*

scutig, *mnl.* scheutig; *s.* fior-scutig.

slag, *st. m.* tödtung; murder; *mnd.* slach; *vgl. ags.* slege; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 7 sleka *occisioni. s.* ôr-slag, halsslag, fûst-slag.

slago, *s.* man-slago.

slagon, *mnl.* slaeghen; *s.* hand-slagon.

slahan, *st. v.* schlagen; to slay, to strike; *mnd.* slân; *mnl.* slaen; *part. praet.* Trier. gl. 105a geslagen *ductile.* Ahd. gl. 2, 711, 41 (Paris. Aen. 7, 629) geslagenen *positis incudibus. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 190a Aen. 12, 300 slog *occupat. s.* ana-slahan, a-slahan, far-slahan, gi-slahan, uf-slahan, ût-slahan.

slah-êk, *st. f.* eiche, speiseiche; oak; Pritzel-Jessen: Kil. haceicke; *mnl.* eec, eic; *m. f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 17 (Paris. Georg. 2, 291) slaheic *aesculus. dat. sg.* id. 698, 17; 714, 17 (Aen. 9, 381) slateichi *ilice.*

slaht, *s.* thurh-slaht, ur-slaht.

slahta, *st. f.* geschlecht, art.; race, sort; *mnd.* slacht; *ahd.* slaht *n.*, slahta, slahta *f.*; *gen. pl.* Ess. gl. Joh. 4, 7 slata *quot fuerunt generum.* Ahd. gl. 1, 712, 55, *c* (Brüss. Mt. 12, 23) thid ist guodera slatta man.

slahta, *s.* man-slahta.

slango, *sw. m.* schlange; snake; *mnd.* slange; *nom. sg.* St. P. 62c (Genes. 49, 17) slango *coluber.* Ahd. gl. 3, 685, 30 (Berl.) slango *coluber.*

slâpan, sclâpan, *st. v.* schlafen; to sleep; *mnd.* slapen; *inf.* Ps. pr. 12 ik scal sclapan; *part. praes.* Conf. p. 125, 27 so uuakondi so slapandi.

slâp-lioht, *st. n.* schlaflicht, nachtkerze; night-candle; *acc. pl.* Alt. Reg. Prud. 47a Aduocato de Welde I candelam dominalem et dominę et domicellę II mediocres dominicas, slaplicht.

slâpo, *s.* gi-slâpo.

slegi-brâuua, *sw. f.* augenlid; an eye-lid; *nom. sg.* St. P. 85ª (Greg. Past. 1, 11) slegibrauua *palpebra. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 567, 33 (Col. 81, Prud. Ham. 873) slegebrauua *cilio. dat. pl.* St. P. 91ᵇ (Prud. Ham. 872) sleibrauuon *palpebralibus.*

slegi-hrind, *st. n.* schlachtvieh; cattle; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 19 (Brüss. Mt. 22, 4) slegirinder *tauri.*

slêha, *st. f.* schlehe; sloe; *mnd.* slê; prunus spinosa; *nom. sg.* Königsb. gl. 58 sle *atrile* (*l. acrile?*)

slêh-thorn, *st. m.* schlehdorn; sloe; *mnd.* sledorn; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ slehthorn *ramnus.* Königsb. gl. 57 sledorn *ater* (*l. acer*).

slehtio, *s.* man-slehtio.

sleka, *dat sg. s.* slag.

slengir, *st. m.* schleuder; sling; *mnd.* slenger; *ndl.* slinger, *m.*; *dat. sg.* St. P. 66ᵈ (Reg. IV 3, 25) slengira *cum funda. s.* slingir-snôr.

slengira, *sw. f.* schleuder; sling; *vgl. mnd.* slenger, *f.*; *nom. sg.* St. P. 70ᵇ (Zachar. 9, 15) slengira *funda*, (Vulg. *fundae*). Ahd. gl. 3, 716, 67 (Chelt.) slengere *funda.* Ahd. gl. 4, 267, 9 Reg. 1, 17, 49 (Lugd. E) slingera *funda acc. sg.* Vergl. gl. 184ª Aen. 11, 579 slengiran *fundam. dat. sg.* Verg. gl. Aen. 11, 616 slingirun *tormento. s.* stafslengira.

sletto, *sw. m.* faun; *vgl.* Graff 6, 812 slezo *incubus*; *acc. pl.* Prud. 52ᵇ Rom. 242 slétton *faunos.*

slido, *sw. m.* schleife, schlitten; sledge; *mnd.* slede; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ slido *traha. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 7 (Paris. Georg. 1, 164) slidon *trahee.*

sliht, *adj.* verziert: adorned; *mnd.* slicht; St. P. 62ᶜ (Genes. 37, 3) *polimita tunica i. multi-coloris (randgl.)* imelot *vel decorata* sliht.

slihtian, *mnd.* slichten; *s.* gi-slihtian.

slîkan, *st. v.* schleichen; to creep; *mnd.* sliken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 19) slichu *repo.*

slindan, *mnd.* slinden; *s.* far-slindan.

slinder, *st. f.* buhldirne; a harlot; *mnl.* slinder, *m.*; *nom. pl.* Par. Prud. 151ᵇ Psych. 343 slinderi *meretrices, ganearum.*

*slindo, *sw. m.* schlemmer; a glutton; *nom. sg.* St. P. 90 (Prud. Ham. 322) slinto *ganeo.*

slingira, *mnl.* slingere; *s.* slengira.

slingir-snôr, *st. f.* schleuderriemen; lash; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 4 (Paris. Aen. 9, 587) slingersnuri *(h)abena. s.* slengir.

slîo, slîgo, *sw. m.* schlei; tench; *mnd.* sli, slye, slige; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 46 (Berl.) slio *tinca.* Ahd. gl. 3, 720, 44 (Chelt.) slige *grongius.*

slîtan, *st. v.* reissen; to lacerate; *mnd.* sliten; *part. prt.* Ess. gl. Joh. 3, 14 gislitan *serpente scissi.*

slîth, *s.* un-slîth.

sliumo, *adv.* schleunig; quickly; Ess. gl. Luc. 10, 18 so sliumo *sicut fulgor.*

slôh, *st. n.* spalte; slough; *ags.* slòh; *mnd.* slôch; *acc. plur.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 294, 51) sloh + *fissuras, scissuras.*

slôh-brâda *oder* **slôp-brâdo**? *sw. m. f.* wurstfleisch; sausage-meat; *mnd.* slâpbrade, *f.*; *mnl.* slachbrâde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 45 (Berl.) slobrada *indictilis.* Trier. gl. 106ᵇ slophbrado *inductilis. vgl.* brâdo, *sw. m.*

slôp, *mnd.* slôp; *s.* hôbid-slôp.

***slot**, *st. n.* riegel; bolt; *mnd.* slot; *nom. sg.* Brüss. Prud. 86ᵇ Hamar. 242 sloz *repagula.*

slû, sclû, *st. f.* hülle, haut; slough; *mnd.* slu; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 29 (Paris. Georg. 3, 437) scluun *exuuiis.*

slûk, *st. m.* schlauch, abgestreifte haut; slough, skin; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 6 sluk, hud *squamas.*

slund, *st. m.* schlund; swallow, throat; *vgl. mnl.* slonde; *acc. pl.* Prud. 56ᵈ Rom. 984 slúndos *haustus. dat. pl.* Prud. 3ᵈ H. p. cib. 45 sluntin *haustibus.*

slut, *s.* far-slut.

slutil, *st. m.* schlüssel; key; *mnd.* slotel; *nom. sg.* St. P. 85ᵈ (Greg. Dial.) sluzzil *clauis.* Trier. gl. 104ᵇ sluzil. *dat. pl.* Prud. 61ₐ Laur. 43 slútílon *clavibus.*

smal, *adj.* dünn; small; *mnd.* smal; *nom. pl. m.* Ahd. gl. 3, 722, 26 (Chelt.) smale therme *ilia vel inguine.* Trier. gl. 111ᵇ smale (*hs.* smalz) therme *ile.*

smal-sâth, *st. n.* gewichtlos saat, gemüse; seed of vegetables; *mnl.* smal sat *cicer; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 571, 53, *c* (Trier. gl.) smalsad *legumen.* St. P. 67ᵈ (Esaie 28, 25) smalsad *gith et ciminum infirmiora sunt semina.*

*smalt, *st. n.* schmalz; grease; *mnd.* smalt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 44 (Berl.) smalz. Trier. gl. 107[a] smalz *liquamen. dat. sg.* St. P. 93[a] (Prud. Symm. 1, 204) smalzze *unguento.*

*smarz, *st. n.* sauce, brühe; sauce; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. de Gr.) smarz *liquamen.*

smeltan, *st. v.* schmelzen; to melt; *mnd.* smelten; *pr. ind.* 3. *sg.* Prud. 59[c] Vinc. 232 smált *liquitur.*

smero, *st. n.* schmeer, fett; grease, fat; *mnd.* smêr; *nom. sg.* St. P. 70[d] (Job 15, 27) smero *aruina.* Ahd. gl. 3, 717, 54 (Chelt.) smere *aruina vel axungia. gen. sg.* Freck. 5, 121, 224, 359, 424 ııı embar smeras.

smero-berga, *st. f.* spitze, lanze?; point, spear?; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 3. (Paris. Aen. 5, 208) smereberga *cuspis.*

smero-hlêf, *st. m.* fettklumpen; a lump of grease; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] smereleif *exungia.* Ahd. gl. 3, 686, 64 (Berl.) smereleif *aruina.*

smero-crôsil, *st. m.* fettkrause; a bowl for grease; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 47 (Chelt.) smerecrosel *crucibolum.*

smieron, *sw. v.* lächeln; to smile; *vgl. mhd.* smieren, smielen; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 54 (Paris. Aen. 1, 254) smierondi; id. 715, 43 (Paris. Aen. 9, 740) smierendi *subridens.*

smith, *s.* gold-smith îsarn-smith, silbar-smith.

smiđa, smiththa, *sw. f.* feuerstätte, schmiede; a smithy; *mnd.* smede *mnl.* smedse, smisse; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] smitha *cudina* (*hs. cutina*). Ahd. gl. 3, 629, 44 (Sel.) smittha *officina dat. pl.* Ahd. gl. 2, 562, 58 (Col. 81 Rom. 267) smîhthon *officinis.* Ahd. gl. 2, 562, 69 (Col. 81, Prud. Rom. 294) smithon *caminis.* Brüss. Prud. 48[b] Rom. 294 smithon *caminis.* 2) (Fabrateria, stadt in Campania); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 24 (cod. Col. Prisc. Inst. 81, 5) smitha (*hs.* smkthb) *fabrateria.* Trier. gl. 106[a] smitha (*hs.* snitha) *fabrateria.*

smîđi, *s.* gi-smîđi.

smiđon, *sw. v.* anfertigen; to make; *mnd.* smeden; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 68[a] Petr. et Paul. 48 smíthoda *lusit* (*verlesen für cusit*). *s.* ana-smiđon.

snabil, *s.* storkes-snabil.

snada, *sw? f.* wundmal; scar; *vgl. mnd.* snâtkruze; *mhd.* snata; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] snada *trama* (Gr. *τραῦμα*).

snar, *st. n.* schnur, saite; string; *mnd.* snar, *n.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 37 (Berl.) snar *fidis.* *s.* harpan-snar.

snari, *st. f.* saite; string; *mnd.* snare; *acc. pl.* Prud. 54[b] Rom. 550 snári *fidiculas*; *dat. pl.* Prud. 14[b] Apoth. 392 snárion *fidibus* Brüss. Prud. 3[b] H. A. cib. 82 snarin *fidibus.*

sneflizon, *sw. v.* schluckzen; to sob; *vgl. eng.* to sniff; *ndl.* suuffelen; *ahd.* snephizan Graff 6, 851; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 10[b] H. Epiph. 124 snedizoda *singultat.*

snêgig, *adj.* schneeig; snowy; *acc. pl. sw.* Prud. 62[d] Laur. 540 snegigun *ninguidos.*

snegil, *st. m.* schnecke; snail; *mnd.* sneil, snegel; *vgl. mnl.* snigge; *nom. sg.* Verg. gl. 104[a] snegil *murica.* Trier. gl. 107[a] snegal *limax.* Ahd. gl. 3, 721, 17 (Chelt.) snegel *testudo vel limax.*

snegil-hûs, *st. n.* schneckenhaus; snail-shell; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 16 (Chelt.) snegelhus *coclea.*

snel, *adj.* schnell; quick, prompt; *mnd.* snel; *acc. sg. f.* Ahd. gl. 2, 706, 60 (Paris. Aen. 4, 180) snella *celerem sororem.*

sneppa, *sw. f.* schnepfe; snipe, fig-pecker; *mnd.* sneppe; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] sneppa *ficecula.* Ahd. gl. 3, 721, 6 (Chelt.) sneppe *ficedula.* Ahd. gl. 3, 457, 34 *a* (Paris) sneppa *phicecula.*

sner, *s.* secgi-sner.

snêsa, *sw. f.* eine schnur voll, sieben; a spit-ful, seven; *mnd.* snese; *acc. pl.* Lib. Priv. maior 45[b] xx snesen anguille maioris.

snidiling, *st. m.* reisholz, abschnitt; twig, brushwood; *mnl.* snedelinck; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] snideling *sarmentum.* Ahd. gl. 2, 701, 46 (Paris. Georg. 2, 87) snidelinc *surculus.*

snidi-mâcis, *st. m.* messer, gartenmesser; scythe, gardening knife; *vgl. mnd.* snede-; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 65 (Paris. Georg. 1, 157) snidemacese *falce.*

snidi, *s.* in-gi-snidi.

snîđan, *st. v.* schneiden; to cut; *mnd.* sniden; *inf. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105 snithon *dolo. imp. sg.* Prud 54[a] Rom. 517 sníht *concide.* *s.* bi-snîđan.

sniumi, *adj.* schnell, behende; swift, ready; *mnl.* snieme; *nom. sg. m.* Prud. 60[d] Vinc. 547 sníumí bédari *efficax orator. gen. sg. m. sw.* Prud. 62[a] Laur. 334 sniumon *citae mortis. nom. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 12 sniumia *prepetes volatus.*

s n ô ƀ a, *st. f.* halskette; neckchain; *ahd.* snuaba; *nom. sg.* Trier. gl. 107b gerigi (*hs.* gerig), snoua *murena.*

s n ô r, *st. m. f.?* 1) schnur; string, cord; *mnd.* snôr *m., n.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 37 (Chelt.) snor *institia vel ligatura.* 2) schleuderriemen; thong of a sling; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 65 (Paris. Georg. 1, 309) snuori *uerbera fundae. s.* hâr-snôr, slingir-snôr.

s n ô r a, *sw. f.* schwiegertochter; daughter in law; *mnd.* snore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 41 (Chelt.) snore *nurus.*

s n ô r l i n g, *st. m.* schuh von rohem leder; boot of raw hide; *nom. sg.* Verg. gl. 154a Aen. 7, 690 snuorling (*hs.* striorling) *pero.* Ahd. gl. 2, 711, 56 (Paris.) snuriheling *pero.*

s n o đ †, *st. f.* haarband; snood; *nom. sg.* Gloss. Werth. A, 271 snođ (*hs.* sonđ) *uitta.*

s n û t o n, *mnd.* snuten; *s.* ût-snûton.

***s n û t u n g a**, *st. f.* das schneuzen; the blowing of the nose; *nom. sg.* St. P. 75d (Proverb. 30, 33) snuzunga (*qui vehementer*) *emungit, inde emunctorium.*

s ô, *adv.* so 1) *demonstrativ.* so, in solcher weise; so, thus; *mnd.* so; Hom. 24 so warth gewonohed. Segen B, 6 drohtin uuerthe so. Ess. gl. Mt. 5, 2 so baro. Ess. *und* Lind. gl. Mt. 6, 16 so hriuliko. Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas. Luc. 3, 3 that ne givuart so. Luc. 10, 18 so sliumo. Joh. 12, 42 so balda. Prud. 65a Cypr. 12 só god; id. 14 só *sic.* Greg. gl. 1542 so managon. Greg. gl. 1631 so *multos.* Greg. gl. 1642 so senu ik *video.*

2) *adverbial conjunction* a) *bei vergleichung.* wie; as; Ess. gl. Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Conf. 125, 1, 2 ne antfeng . . ne uuisoda . . so ik scolda; *etc.*

b) so *im vordersatz und im folgesatz* Conf. 124, 27, 29, 31 *u. ff.* so ne giheld so ik scolda; so ne eroda so ik scolda; *etc.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. 4, 22 so mid mínneron so mid méron so man hauid. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Prud. 61b Laur. 74 só só *ut.* Prud. 11a Apoth. praef. II, 22 só forth só *ut.*

c) *nach* so huuat so, so huuilik, sulic, *etc.* Conf. p. 125, 26 so huuat so ik thes gideda; 28 so gangu ik. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas . . so bli uurthun thia

sciep. Conf. p. 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. Ps. pr. 46 also mangan man so sia thia lugina anbrenged. Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te*. Prud. 67[a] Quir. 20 fán só hvvílicarv √thívn só it si.

d) s o-s o, sowohl-als; as well as; Conf. p. 125, 24, 25 so uuitandi so unuuitandi . . . so uuakondi so slapandi, so an dag so an nahta, so an huilikaru tidi. Ess. gl. Lind. gl. Mt. 4, 22 so mid minneron so mid merun.

e) s o-s o, *cum-tum*, als-da, dann; when-then; Ess. gl. Luc. 22, 51 so *cum tetigisset*. Strassb. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod so uuandlod siu ira bli. Hom. 8 so he it imo tho iegivan hadda so vvieda he it. Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn vvas so wither gewarf manno gevvilik.

3) so *in verbindung mit pronom. interrog. zur bildung von pron. indef. nom. acc. sg.* Conf. p. 124, 17, p. 125, 26; Prud. 65[b] Cypr. 45 so huuat so. Hom. 28 so vuat so. *gen. sg.* Ess. gl. Mc. 11, 24 so uues so *quecumque. nom. sg. m.* Greg. gl. 126[b] 1639 so uhilik man so *quis. dat. sg. f.* Conf. p. 125, 27 so an huilikaru tidi so it uuari. Prud. 67[a] Quir. 20 fán só hvvílicarv √thívn só it si *fluctu quolibet*.

s ô g i a n, *sw. v.* säugen; to suckle; *mnd.* sogen; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 21, 23 kind suoginda *nutrientibus*.

s ô h, *st. n.* saft; juice; *mnd.* soch; *dat. sg.* Prud. 11[d] Apoth. 62 sóá *suco*.

s ô h a, *sw. f.* furche, graben; trench; *mnd.* so; *vgl.* Graff 6, 143; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] soha *inscilla (Dfb. incila)*.

s o k, *st. m.* socke, schuh; sock, shoe; *mnd. mnl.* socke *(plur.?)*; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 1, 2) soc *caligula. nom. pl.* St. P. 94[a] (Sedul. de Greca) socka *vdones, pedela. acc. pl. lat.?* Werd. Heb. II, 27[b] II linena sokkos. *nom. pl. sw.* Ahd. gl. 3, 389, 61 socken (*hs.* sooken) *pedules. s.* soc-scôh.

s ô k a, *s.* hûs-sôka.

s ô k i a n, *sw. v.* suchen; to seek, to search; *mnd.* soken; *praes. ind.* 3 *sg.* St. P. 70[c] (Job 3, 18) suachit *qui res exigit, exactor. praes. ind.* 2. *pl.* Prud. 53[c] Rom. 449 né sókiad *nec intus rimamini. s.* far-sôkian, undar-sôkian.

s ô k n e r i, *st. m.* beaufsichtiger, eincassirer; inspector; *nom. sg.* Prud. 61[a] Laur. 48 sŏcneri *exactor*. Prud. 65[a] Cypr. 16 sócneri *executor*.

s ô k n u n g a, *st. f.* versuch, probe; trial, experiment; *nom. sg.* Prud. 56[d] Rom. 991 sócnunga *fiat periclum. acc. sg.* Prud. 62[b] Laur. 403 sócnúnga *fac periclum.*

s o c - s c ô h, *st. m.* eine art schuh; a shoe; *nom. pl.* Trier. gl. 106[a] socscuaha *(ua aus ó) ficones.*

s ô l, *st. m.* runenname; *nom. sg.* A.B.C.Nord. 8 sol.

s o l a, *sw. f.* sohle; sole; *mnd.* sole; *acc. pl.* Prud. 14[d] Apoth. 456 sólvn *soleas.*

s ô l a g, *adj.* schweinen?; of swine? *mnd.* solich; (*vgl. Crecelius Germ.* 13, 106). *nom? sg.* Werd. Heb. I, 5[b] de villa Frimarashem unusquisque ís sólag túht (*schweinennahrung?*; *the feeding of swine?*) Trier. gl. 111[a] sholach *volutabrum.*

s o l a r i, *st. m.* soller; garret; *mnd.* soller, solder; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 262, 3 (Lugd. E) Jos. 2, 6 sólare *solarium*; *acc. sg.* St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 473) solari *tristigium* (*Ed. tristega*).

s ô m, *st. m.* eine last, 300 pfund; a load; *mnd.* sôm; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] shom *sagma.* Ahd. gl. 3, 717, 16 (Chelt.) som *sagma*; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 27[b] tres viri I som uilt. *s.* sôma.

s ô m, *st. m.* rand, saum; border; *mnd.* sôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 50 (Lugd. E) sôm *ora.*

s ô m a, *st. f?* eine last, 300 pfund; a load; *mnd.* some; *acc. pl. lat.* Herf. Heb. hs. 3321[d] 11[b] x somas auene. *etc. s.* sôm.

s ô m a r i, *st. m.* saumtier, lastpferd; packhorse; *mnd.* somere; *vgl.* Ahd. gl. 3, 445, 35 somere *sive* spanesel *burdo. nom. sg.* Trier. gl. 111[a] somari *saumarius.* Ahd. gl. 3, 717, 17 (Chelt.) somere *sagmarius. acc. sg. lat.* Werd. Heb. II 1[a] I somarium bonum cum uiltro et sella. Werd. Heb. III, p. 18 I somarium et uiltros.

s ô m - p e n n i n g, *st. m.* pferdesteuer; horsetax; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 41[b] equinarii mansi dabunt quisque II den. qui dicuntur s o m p e n n e g e.

s ô n, *adv.* bald; soon; *mnd.* sân; *fri.* sôn; Merseb. gl. 105[c] son *denuo, s.* sân.

s ô n a, *st. f.* gericht; judgement; *mnd.* s o n e; *acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 23 suona *iudicium.* Ahd. gl. 1, 716, 62 (Brüss. Mt. 23, 23) sóna *iudicium.*

s ô n i a n, *mnd.* sonen; *s.* gi-sônian.

s o r g o n, *mnl.* sorgen; *s.* bi-sorgon.

soster, *st. m.* sechter, trockenmass; a measure; *mnd.* sester?; *lat.* sextarius; *acc. sg.* Ess. Heb. 13 en suster erito. *acc. pl.* Ess. Heb. 2 tuena sostra erito.

sot, *adj.* närrisch; fool; *mnd.* sot; *nom. sg.* Thietm. Chron. I, 6 sot *id est stolidus.*

sôth, *st. n.* brühe; broth; *mnd.* sôd; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 20 (Lugd. E.) Jud. 6, 19 soth *jus.*

sôth-môsa, *st? f.* gekochte speise, fleischspeise; broth, relish; *vgl. mnd.* sôd *und* môs; (Graff, 2, 871 zumuosa *pulmentum*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 55 (Chelt.) sothmosa *pulpa inde pulpamentum.*

spada, *sw. f.* spaten; a light hoe; *ndl.* spade, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 2 (Chelt.) spada *ligo vel fossorium.*

spado, *sw. m.* hacke, spaten; a light hoe; *mnd.* spade, *m.*; *nom. sg.* St. P. 67c (Esaie 7, 25) spado *sarculum. dat. sg.* Prud. 20a Ham. praef. 16 spadon *sarculo. dat. pl.* Prud. 20a Ham. praef. 30 spadon *rastris. s.* spada.

*spak, *st. f.* reisholz; brushwood; *mnd.* spack; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap. 2, 448) spah *sarmentum.*

spaka, *sw. f.* speiche; spoke; *mnd.* spake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 3 (Chelt.) spake *radius. s.* spêka.

*spaldan, *st. v.* spalten; to split; *mnd.* spalden; *part. prt.* St. P. 86a (L. Rip. 76) gispaltan *fissa. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 5 (Paris. Aen. 9, 589) spielt *diffidit. s.* gi-spaldan.

spanan, *mnd.* spanen; *s.* far-spanan.

Spânio, *adj. sw. m.* Spanier; *nom. sg. lat. dat.* Prud. 62d Laur. 537 thé Spánio líud *Vasco. dat. pl.* Prud. 65c Cypr. 104 thém Spáníon *Hiberis.*

spanna, *st? f.* spanne, handlänge; a span, a cubit; *mnl.* spanne; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 1, *c* (Brüss. Mt. 6, 27) spanna, muntmali *cubitum.*

spannan, *st. v.* spannen; to bend the bow; *mnd.* spannen; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 708, 61 (Paris. Aen. 5, 507) gespanninemo *adducto arcu. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 21 (Paris. Aen. 8, 704) spien *arcum intendebat. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 20 (Paris. Aen. 9, 665) spienun *intendunt.*

sparo, *sw. m.* sperling; sparrow; *mnl.* sparre; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 25, *d* (Wolf.) sparo *passer.*

sparon, *sw. v.* sparen, aussetzen; to spare; *mnd.* sparen;

praes. ind. 1. *sg.* Prud. 62[a] Laur. 337 spáron *differam. part. praet. nom. sg. f?* Trier. gl. 110[b] gisparod *suspensa.*

sparouuari, *st. m.* sperber; sparrow-hawk; *mnd.* sparwer, sperwer; *nom. sg.* Trier. gl. 105[b] sparauuari *erodion.* Ahd. gl. 2, 701, 24 (Paris. Georg. 1, 404) spareuuere *Nisus.*

sparra, *sw. f.* balken; timber, log; *mnl.* sparre *m. f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 26 (Berl.) spam (*l.* sparra *oder* sparro) *tignum.* Ahd. gl. 3, 722, 3 (Chelt.) sparra *tignum. s.* sparro.

sparro, *sw. m.* balken; a log; *mnl.* sparre; *mnd.* sparr; *nom. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 25) sparro *tignus. s.* sparra.

spartalon, *sw. v.* zappeln; to sprawl, to come in contact; *mnd.* spartelen; *praet. ind.* 3 *pl.* Trier. gl. 105[a] spartalodun *collidebantur.*

spêgal, *st. m.* spiegel; looking-glass; *mnd.* spegel; *nom. sg.* Brüss. Prud. 33[a] Hippol. 186 spégal *speculum.* Prud. 64[c] Hippol. 186 spiágal. Ahd. gl. 2, 561, 14 (Col. Prud.) spiegal.

speht, *st. m.* specht; woodpecker; *mnl.* specht; *nom. sg.* Verg. gl. 98[b] Aen. 7, 48 speth *picus.* Ahd. gl. 3, 457, 15 *b* (Berl. spet *picus* (*hs.* vespet). Ahd. gl. 3, 459, 31, *b* (Berl.) speth, *a* (Paris.) sphet *frondator. s.* grôn-speht.

spek, *st. n.* speck; bacon; *mnd.* speck; *nom. sg.* St. P. 94[b] (Sedul. d. Greca) spek *lardum.* Ahd. gl. 2, 711, 37 (Paris. Aen. 7, 627) spec *aruina.*

spêka, *sw. f.* speiche; a spoke; *mnd.* speke; *nom. sg.* Par. Prud. 151[c] speca; *nom. pl.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 33) speichun *radii.* Ahd. gl. 3, 681, 31 (Berl.) speichon *radii. gen. pl.* Prud. 31[b] Psych. 337 specuno, specono *radiorum.* St. P. 91[d] Prud. Psych. 337 speicheno. *dat pl.* Ahd. gl. 2, 710, 26 (Paris. Aen. 6, 616) speichon (*hs.* speicohn *radiis* (*hs. radios*). *s.* spaka.

spêkaldra, *st. f.* speichel; spittle; *vgl. mnd.* spekele; *dat. pl.* Prud. 62[a] Laur. 283 specáldron *saliuis.*

spek-hûs, *st. n.* fleischhaus; storehouse for bacon; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 66 (Berl.) spechus *lardarium,* id. 613, 1 spekhus *lardarium.*

spek-suuîn, *st. n.* fettes schwein; a fat swine; *mnd.* speck-swîn; *acc. sg.* Freck. 21 M. en specsuin, K. speksuin. *acc. pl.* Freck. 120 fier kosuín ende tue specsuín. Freck. 5 K.M. tue specsuin Freck. 16, 19 M. tue specsuin, K. speksuin,

so, M. 130, 222, K. 241. Freck. M. 241, 357 tue specsuín; Alt. Reg. Prep. 21ᵇ saginatos porcos, qui dicuntur teutonice specsuin.

spel, *st. n.* spruch; saying; *mnl.* spel; *acc. sg.* Ahd. gl. 1 725, 6, *c* (Brüss. Luc. 4, 23) spel *similitudinem. s.* spil.

speldig, *adj.* spaltbar; fissile; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 2, 699, 52 (Paris. Georg. 1, 144) speldich *fissile* (*lignum*).

spellunga, *st. f.* tragoedia; *gen. sg.* Prud. 57ᶜ Rom. 1113 spellunga *tragoedię*.

spelta, *st? f.* spelz; spelt; *mnd.* spelte; *ags.* spelt, *m.*; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 564, 37) spelta *ador.* Ahd. gl. 3, 571, 52, *c* (Trier. gl.) splelta *siligo*.

spendon, *sw. v.* spenden, aufwenden; to distribute; *mnd.* spenden; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105ᵇ spendon *erogo*.

spendunga, *st. f.* austeilung, zuthat; spending, materials; *mnl.* spindinge; *nom? sg. lat. abl.* St. P. 76ᵈ (Jhes. Sir. 22, 21) spendunga *inpensa*.

spennian, *mnd.* spennen; *s.* gi-spennian.

spenula, *sw. f.* spange; clasp; *mnd.* spenele; *nom. sg.* Verg. gl. 125ᵇ Aen. 4, 139 spenule *fibula*. Ahd. gl. 2, 377, 54 (Col. Prisc.-Inst. 167, 1) spinula *spinx*; haarnadel; hair-pin; *nom. sg.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 448) spinela *crinalis acus*. Ahd. gl. 3, 686, 13 (Berl.) spenela *crinalus acus*. Ahd. gl. 3, 687, 26 (Berl.) spenela *spinx*. Trier. gl. 104ᵇ spenala (*Steinm.* spinala) *crasona*.

spera-biri, *st. f.* arlesbeere; sorbapple; *mnd.* sperber, sperberbom; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 24 (Paris. Georg. 3, 380) sperebirun *sorbis* (*hs. sorbe*).

speriling, *st. m.* sperling; sparrow; *mnl.* sperlinck; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 24 *b* (Berl.) sperilig *passer*.

sperril, *st m.* sperrbaum; bar; *mnl.* sperrelinck; *nom. sg.* Trier. gl. 108ᵇ sperril *repagulum*.

sperđerian, *sw. v.* sich anmachen zu etwas; to advance, to strive; (*mnd.* spertelen *agitare manus pedesque? mnl.* sperdelen); *part. praes.* Ahd. gl. 2, 708, 13 (Paris. Aen. 5, 264) sperdʰerende *conixi*. Ahd. gl. 2, 712, 24 (Paris. Aen. 8, 237) spirtherende *nitens*. Ahd. gl. 2, 566, 70 (Col. 81, Prud. Ham. 601) sperderenden *nitentibus* (*vgl.* Graff. 5, 363 spirdran *eniti*, *und* Ahd. gl. 2, 715, 38 (Paris) engagan spirtherender *obnixus*).

spiagal, *s.* spêgal.

spialg, *s.* spildig.

spîkari, *st. n.* speicher; granary; *mnd.* spiker; *nom. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 12 (Cod. Col. Prix. Inst. 74, 24) *tipsanarium, domus ubi ptisana id est frumenta reconduntur quam theodisce dicimus* spicare; *acc. sg.* Freck. 98, 171, 230, 366, 379, 471 uppan thena spikare. Freck. 420, 450 uppan spikare. Freck. 356 uppen spikeri.

spikar-mâta, *st. f.* speichermass; the measure of the granary; *mnd.* spikermate; *nom. sg.* Westf. Urkb. III, n⁰ 1180 [mensura] que vulgariter dicitur spikermate; *nom. pl.* Lib. Priv. Werth. 64ᵃ VI mod tritici spikermate.

spil, *st. n.* spiel; play; *mnd.* spil; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 25 spil *chorum. acc. pl.* Brüss. Prud. 29ᵇ Cassian 76 spil *ferias.* Brüss. Prud. 2ᵈ H. a. cib. 18 spil *ludicra. s.* gi-spil, spel.

spila-hûs, *st. n.* schauspielhaus; theatre; *mnd.* spelhûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 48 (Chelt.) spilehus *theatrum. acc? sg.* St. P. 83ᵃ (De virt. ap. 2, 474) spilehus (*in*) *theatrum.*

spildi, *adj.* verschwenderisch; wasteful; *mnd.* spilde; *nom. sg.*

spildig, *adj.* alt, schwach; old, week; *vgl. mnl.* spilden *attenuare; vgl. Dfb. i. v. silicernus; nom. acc. sg? n.* Ahd. gl. 3, 686, 38 (Berl.) spildig (*hs.* spialg) *silicernum.*
fem? Prud. 61ᵃ Laur. 18 spíldi *prodiga* (*fides*). Trier. gl. 110ᵇ spildiu *prodiga* (*Steinm. prodigia.*)

*spilendi, *part. prs.* spielend; playful; *nom. sg. m.* Prud. 62ᵇ Laur. 409 spilenter *ludibundus.*

spilig, *adj.* zum theater gehörig; playing on the scene; *mnl.* spellec; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 2, 562, 43 (Col. Prud. Rom. 228) spilich *senica.*

spilla-stedi, *st. f.* bühne; stage; *acc. pl?* Ahd. gl. 2, 702, 5 (Paris. Georg. 1, 381) spillestede *proscenia.*

spilo, *mnd.* spele; *s.* ses-spilo.

spilo-man, *st. m.* spielmann; stageplayer; *mnd.* spilman; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 27 (Berl.) spiloman *istrio vel mimus.*

spind, *st. n.* kornmass; corn-measure; *mnd.* spint; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 52ᵃ soluet.. v spint auene.

spind, *st. m.* schmeer, fett; fat; *mnd.* spint; *nom sg.* Prud. 5ᵈ H. Jej. 9 spind *aruina.*

spinel, *st. f,* schleedorn; sloe; Pritzel-Jessen, prunus spinosa;

nom. sg. Ahd. gl. 3, 720, 16 (Chelt.) spinel *prunella.*
spinela, *s.* spenula.
spinili-bôm, *st. m.* spindelholz; beam of a spindle; *mnd.* spillebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 28, *a, b* (Paris. fol. Nolt.) spiniliboum *fusarius.*
spinna, *sw. f.* spinne; spider; *mnd.* spinne; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 14 (Paris. Georg. 4, 247) spinna *aranea. s.* ôr-spinna.
spinnen, *st. v.* spinnen; to spin; *mnd.* spinnen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 3 (Brüss. Mt. 6, 28) spinnent *nent.*
spinnila, *sw. f.* 1) spindel; spindle; *mnd.* spille; *acc. pl.* Prud. 52[b] Rom. 239 spínnílvn thráandian *fusos rotantem.* Ahd. gl. 2, 562, 44 (Col. 81, Prud. *id.*) spinnelun; 2) das weberschiffchen; soul; *nom pl.* Ahd. gl. 2, 714, 40 (Paris. Aen. 9, 476) spinnilun *radii.*
spiot, spioz, *st. m.* spiess; javelin; *mnl.* spies, spietse; *mnd.* spêt, spêse; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 71 spiez *cuspis.*
spiot, *mnd.* spêt; *s.* ebur-spiot.
spirilîn, *st. n.* kleiner speer; javelin; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 12 (Col. 81, Prud. Psych. 151) spirilin *missile.*
spîrling, *st. m.* spiering (fisch); spurling; *mnd.* spirlink; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 51 (Chelt.) spirlinc *silurus.*
spirđeren, *s.* sperđerian.
spîsa, *st. f.* speise; food; *mnd.* spise; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 27 (Lugd. E) Exod. 21, 19 spisa *impensa, sumptus. s.* uuega-spîsa.
*spit, *st. m.* 1) spange, spiess; lance; *mnd.* spit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 55 (Chelt.) spiz *cuspis.* 2) bratspiess; broach; *mnd.* spit; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 11 (Berl.) spiz. Ahd. gl. 4, 251, 1 (Lugd. E.) spiz *obélus, ueru.* St. P. 77[d] (Hesther 10, 3) spiz *ueru. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 11 (Paris. Georg. 2, 396) spizzen *veribus.*
spiz-mûs, *st. f.* spitzmaus; shrew-mouse; *ndl.* spitsmuis; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 24 (Paris. Georg. 1, 181) spicemus, spizmus *mus.*
spizzian, *sw. v.* schärfen; to sharpen; *mnd.* spitzen, spissen; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 700, 52 (Paris. Georg. 1, 264) spizzent *exacuunt.*
spôlo, *sw. m.* weberschiffchen; shuttle; *mnd.* spole; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 29 (Cod. Col. Prisc. Inst. 115, 15) spuolo

panus id est ubi fila volvuntur in giro, spulo *theutisce.* Trier. gl. 108[a] spolo *panus* id. spuolo *panula.*

spôl-uuurm, *st. m.* spulwurm; round worm; *mnd.* spolworm; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] spuoluuorm *spalangion.*

spor, *st. m.* spur; track; *mnd.* spor; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 10 (Paris. Aen. 5, 590) spor *signa sequendi.*

sporo, *sw. m.* sporn; spur; *mnd.* spore; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a]; Ahd. gl. 2, 377, 60 (Cod. Col. Prisc. Inst. 313, 14) sporo *calcar.* Ahd. gl. 2, 710, 36 (Paris. Aen. 6, 881) sporo. Ahd. gl. 3, 682, 70 (Berl.) sporo *calcar.* Gloss. Werth. C. (Ampl. D. 572, 21) spora † *calcar, sporonus.*

spot, *st. m.* spott; mockery; *mnd.* spot; *nom. sg.* Prud. 2[a] H. matut. 34 spót *ludicrum.* Brüss. Prud. 41[b] Laur. 324 spot *acroma.*

spot-uuord, *st. n.* spott; mock-word; *dat. pl.* Prud. 62[a] Laur. 322 spót-vvórdon *ludicris.*

sprâ, *sw. f.* drossel; thrush; *ndd.* språ *staar; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 55 *d* (Wolf.) spra *turdus. s.* sprêa.

sprâka, *st. f.* rede, sprache; speech; *mnd.* sprake; *acc. pl.* Brüss. Prud. 2[d] H. a. cib. 18 spraca *uerba.*

sprâk-hûs, *st. n.* rathaus; courthouse; (*mnd.* sprâkhûs *cloaca*); pretorium; *nom. sg.* St. P. 93[b] (Prud. Symm. I, 349) sprakhus *sella curulis. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 27 sprakhus *pretorium.* Ahd. gl. 1, 719, 6, *c* (Brüss. Mt. 27, 27) thinchús, sprachhús. Prud. 62[c] Laur. 446 sprachus *curiam. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 50 (Paris. Georg. 4,75) sprachuson *ad pretoria.*

sprâki, *mnd.* spreke; *s.* bi-sprâki.

sprâkiđa, *s.* bi-sprâkiđa.

sprâk-man, *st. m.* gerichtsman, redner; judge; praetor; *nom. sg.* St. P. 85[c] (Greg. Dial. 2, 11) spragman *curialis; gen. sg.* Prud. 60[a] Vinc. 326 sprákmánnas *pretoris.*

sprâla, *s.* strâla.

sprêa, *sw. f.* staar; starling; *mnd.* sprê, sprên; *mnl.* spreeuwe; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] sprea *sturnus. s.* sprâ.

spreith, *st. n.* gebüsch; shrub; *ahd.* spreid; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 723, 4 (Lips. Ecl. 1, 39) spreitha *fructeta.*

spreiđi, *st. f.* schicht, bett (von trauben); a layer; *mhd.* spreide; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 2 (Paris. Georg. 2, 361) spreithi *tabulata.*

sprekan, *st. v.* sprechen; to speak; *mnd.* spreken; *imper.* 2. *sg.* Prud. 12b Apoth. 129 sprik *fare. praes. ind.* 3 *sg.* Greg. gl. 1615 sprikith; 1641 sprikit *dicit. praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. 45 thia heretikere thia lugina ther sprekad. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 18 mer sprak. Ess. u. Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuo sprak. Luc. 23, 3 sprak. *s.* bi-sprekan, far-sprekan, fore-sprekan, gi-sprekan, tô-sprekan.

spring, *s.* gi-spring, ur-spring.

springan, *st. v.* springen; to leap; *mnd.* springen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 701, 27 (Paris. Georg. 1, 449) scellinde springit *crepitans salit horrida grando.*

spring-uuort, *st. f.* springwurz; wild caper; *mnd.* sprinkwort; *ags.* springwyrt; (*meist* euphorbia lathyris, *hier* coriander); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 28 (Lugd.) sprincwort (*coriandri*).

sprinco, *sw. m.* heuschrecke; grasshopper; *mnd.* sprinke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 36 (Berl.) sprinco *locusta.*

spriu, *st. n.* spreu, heu; chaff, hay; *mnl.* spreeuwe; *vgl. mnd.* sprugern; *nom. sg.* St. P. 66a (Samuel II, 17, 19) spriu *pthipsane. grecum nomen est et dicuntur quod in pila fieri solent de ordeo decorticato.* St. P. 90a (Prud. Apoth. praef. 54) spriu *recrementum;* Prud. 11b, Apoth. praef. 54 spríu. St. P. 85b hirsi spriu *tipsana.* Ahd. gl. 2, 564, 57 (Prud. Ap. praef. 54) spriu. Trier. gl. 103a spriu *acus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 10 (Paris. Georg. 1, 368) spriu *paleam.*

sprot, *s.* gi-sprot.

sprûtan, *mnd.* spruten; *s.* ût-sprûtan.

sprûtodi, *adj.* sprossig; spotted; *vgl. mnl.* sproetich, *mnd.* sprute; *nom. sg. m.* Verg. gl. 6b Georg. 3, 180 sprutodi *guttatus.*

spunna, *st? f.* die weichenteile, das fett; fat; *vgl. mnl.* spene; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 10 *a* (A) spunna *aruina.*

spuni-brôđar, *st. m.* milchbruder; fosterbrother; *mnd.* spune-; *mnl.* spunne, spene; *nom. sg.* Trier. gl. 105a spunebruoder *collactaneus.* Ahd. gl. 3, 715, 47 (Chelt.) spunnibrother *collactaneus.*

*spuri-halt, *adj.* lahm; lame; *acc. sg.* Segen A. de hoc quod spuri-halz dicunt.

spuri-helti, *st. f.* lahmheit der pferde; lameness of a horse; *dat. sg.* Segen A, 3 theru spurihelti.

spuri-hund, *st. m.* spürhund; setter; *mnl.* speurhondt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 50 (Paris. Aen.) spurihunt *odorissecus.*

spuringa, *st. f.* erforschung, aufsuchung; investigation; *mnl.* speuringhe; *dat. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 1, 463 spuringu *indagine.*

spuriđa, *st. f.* untersuchung; investigation; *nom. sg.* Trier. gl. 106b en spuritha *indago.*

spurnan, *st. v.* zertreten, verstossen; to spurn; *part. prs. gen. sg.* Verg. gl. 190b Aen. 12, 364 spurnandies *sternacis, i. e. sternentis.*

spurul, † *adj.* nachspürend; enquiring; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 571, 36) spurul *calcatiosus.*

stađiklîn, *st. n.* stäbchen; a small staf; *nom. sg.* Trier. gl. 103b stauiklin *bacillus.*

stad, *mnd.* stat; *s.* herđ-stad, hof-stad, thing-stad, uuerr-stad; *vgl.* stedi.

stada, *st. f.* stätte, gelegenheit; occasion; *mnd.* stade; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 62 (Paris. Aen. 7, 320) stada *res. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) stadu *fortuna.* Ahd. gl. 2, 714, 44 (Paris. Aen. 9, 484) stada *copia* (*abl.*); id. 715, 34 (Aen. 9, 720) stada. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 57, *c* (Brüss. Mt. 26, 16) stada *oportunitatem. s.* marc-stada.

stadal, *s.* stađal.

stadon, *mnd.* staden; *s.* ant-stadon, bi-stadon, gi-stadon.

staf, *st. m.* buchstab; letter of the alphabet; *mnd.* staf; *nom. sg.* Trier. gl. 103b staph *baculus. instr. sg.* A.B.C.D.Nord. 3. Thuris thritten stabu.

staf-slengira, *sw. f.* balista; *nom. sg.* Verg. gl. 104b staf-slengrie *balista.* Verg. gl. 169a Aen. 9, 705 stephslengiere (*hs.* stephstrengiere; *verwechselt mit* streng?) *falarica venit.*

staf-suuerd, *st. n.* spiess; spear; *mnd.* stafswert; *mnl.* staf-sweerd *sica*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 65 (Chelt.) staf-suert *framea.*

staf-uuurt, *st. f.* stabwurz, eberwurz; dittany; *acc. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 18 stafuurt *dictamnum.*

stakkilla, *sw. f.* eine art pike; pike; *mnd.* stackelle; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 49 (Paris. Aen. 7, 664) stakkillun, sueristap *dolones.*

stako, *sw. m.* stock; club; *mnd.* stake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 3 (Chelt.) stake *fustis.*

stâl, (stahal), *st. n.* stahl; steal; *mnd.* stâl; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 30 (Chelt.) stal *calibs. s.* stêhli.

stal, *mnd.* stal; *s.* hrindir-stal.

stald, *s.* haga-stald.

stalo, *sw. m.* pfosten, stollen; post of wood, stale; *vgl.* Wright-Wülcker 54, 15 *umbrellas* stalu to fuglam; *me.* stále; *mnd.* stale, stâl; *nom. sg.* Trier. gl. 110ª stalo *vmbrellis.*

stam, † *adj.* stammelnd; stammering; *ags.* stæm; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 569, 28) stam *battulus.*

stamaron, *sw. v.* stammeln; to stammer; *mnd.* stameren; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 51ª Rom. 12 stámárod *balbutit.*

stamp, *st. m.* 1) stämpfel; pestle; *mnd.* stamp; *nom. sg.* Trier. gl. 108ª stamp *hęc pilus.* St. P. 63ª (Exodus 16, 14) stamp *pilum.* 2) die presse; press; *nom. sg.* St. P. 85ᶜ (Greg. Dial. 1, 7) stamf *plelum.* (*Ed. praelo*).

*stampiri, *st. m.* stampfel; pestle; *mnl.* stamper; *nom. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 13) stampfiri *pilus.*

stamul, *adj.* stammelnd; stammering; *mnl.* stamel-; *nom. sg.* Trier. gl. 103ᵇ stamul *balbus.* Ahd. gl. 3, 715, 60 (Chelt.) stamol *balbus.*

stamulâri, *st. m.* stammler; stutterer; *mnl.* stamelaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 42 (Berl.) stamulare *balbus.*

stân, *mnd.* stân; *s.* standan.

standa, *sw. f.* stellfass; a small cask; *mnd.* stande; *nom. sg.* Trier. gl. 104ᵇ standa *cabella* (*d. i. cubella, cupella, vgl.* Graff *i. v.* stanta).

standan, *st. v.* stehen; to stand; *mnd.* stân; *inf.* Mers. gl. 103ᶜ uramst*an* *distare. part. praes.* St. P. 86ª (Lex Rip. 76) standante *locata. praes. ind.* 3. *sg.* Hom. 19 also the kalend November anstendit. Ess. gl. Mt. 17,3 ...stendit. *praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 20, *c* (Brüss. Mt. 18, 16) fasto stende *stet, consistat. s.* uuiđar-standan.

standan-lîc, *s.* an-standan lîca.

stand-uuebbi, *st. n.* die grundfäden an dem aufrecht stehendem webstuhle; the thread of the upright loom; *ndd.* standwebbe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 32 (Chelt.) stantwebbe (*hs.* stantwelbe) *stamen.*

stanga, *st. f.* stange; stake; *mnd.* stange; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 5 (Col. 81, Prud. Psych. 116) stanga *conto.* id.

562, 64 (Col. 81, Prud. Rom. 280) stange *tyrso. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 26, 47, 55 stangun *fustibus.* Ahd. gl. 1, 718, 17, *c.* (Brüss. Mt. 26, 47) stangon.

stap, *st. m.* stab; a fall; *mnl.* stap; *nom. sg.* Verg. gl. 95b Aen. 4, 131 *lato venabula ferro id est* stap. *s.* rigil-stap.

stapal, *st. m.* haufe; heap; *mnd.* stapel; *acc. sg.* Werd. Heb. II, 1a unum magnum stapel cerae.

star, *st. m.* staar; starling; *mnd.* stâr; *nom. sg.* Gloss. Werth. A. 267 staer † *turdus. s.* stara.

stara, *sw. f.* staar; starling; *mnd.* stâr *sturnus; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 54, *a* (Paris) stara. Trier. gl. 109b stara *turdus.*

stark, *adj.* stark; strong; *mnd.* stark; *acc. pl. m.* Strassb. gl. c. 6, 45 starca *praevalidos lacertos, s.* un-stark.

starron, *sw. v.* starren, ansehen; to stare; *mnd.* starren; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105a starron *conspicor.*

stath, *st. f.* gestade; shore; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 16 (Chelt.) stath *litus.*

stađal, *st. m.* das stehen, aufenthalt; standing; *mnd.* stadel; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 9 (Paris. Aen. 6, 179) stadalon *in stabula; gen. pl.* Conf. p. 125, 10 unrehtaro stadlo.

stađal-hûs, *st. n.* rathaus; house of assembly; *vgl. mnd.* stadelhof; *nom. sg.* Trier. gl. 103b stathalhus *consistorium, ubi salutati et recepti statuuntur.*

stađian, *sw. v.* still stehen; to stagnate; *part. prs. dat. sg.* Lamspr. gl. 82b Juvenc. 1, 487 stathientemu *stagnante fluento.*

staupa, *st. f.* becher; a cup; *mnd.* stôp; *vgl. Duc. i. v.* stopa; *nom. sg.* Vergl gl. 99b Aen. 8, 278 parva staupa *sciphus. s.* stouf.

steđon, *s.* er-steđon.

stedi, stidi, *st. f.* stätte, stette; place; *mnd.* stede; *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi *illic.* Freck. 426 uan iauuethero stida Jecmare ende uan Faretharpa. Lamspr. gl. 89b Juvenc. 2, 15 an theru rotherstidiu *in saltu. s.* spilla-stedi; uuatar-stedi; uuîn-stedi. *s.* stad.

stêf-, *s.* stiof-.

stegil, *st. m.* kai, uferwand; dam, pier; *mnd.* stegel; *nom. pl.* Prud. 8c H. o. hor. 112. stegili *crepidines.*

stehil, *adj.* steil; steep; *mnd.* steil; *dat. pl?* Trier. gl. 103ª stehilen *abruptus.*

*steltari, *st. m.* der auf einem stelzbeine geht; strapfooted; *vgl. mnl.* stelten; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 56 (Chelt.) steltzere *loripes.*

stehli, *st. n.* stahl, axt; steel, ax; *acc. sg.* Prud. 37ª Symm. I, 50 giscerpiu stehli *procudam chalybem. s.* stâhl.

stekan, *st. v.* stechen; to stick, to stab; *mnd.* steken; *praes. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 168ª Aen. 9, 629 stichit *petat.* Prud. 7ᵇ H. p. Jej. 42 stihiht *vibrat.* Ahd. gl. 2, 699, 1 (Paris. Ecl- 9, 25) stichit *ferit;* id. 715, 18 (Aen. 9, 629) sticiht *cornu petat prt. conj.* 3. *sg.* Verg. gl. 176ᵇ Aen. 10, 682 stachi *exigat ensem, impellat. s.* ût-stekan.

stekeđo, *sw. m.* lungenkrankheit, seitenstich; pleurisy; *ahd.* stechedo; *nom. sg.* Brüss. Prud. 51ᵇ Rom. 485; id. Ahd. gl. 2, 563, 27 (Col. 81) stechetho *pleurisis.*

stekko, *sw. m.* stecken; a stake; *mnd.* stecke; *nom. sg.* St. P. 94ª (Sedul. 5, 63) stekko *sudes. nom. pl.* St. P. 65ª (Hies. Nave) stekcon *sudes, stipites.* St. P. 89ᵈ (Prud. H. p. Ieiun. 43) stekkon *sudes. s.* rebe-stecco.

stekul, *adj.* uneben, steil, rauh; uneven, broken, steep; *mnd.* stekel; *acc. pl.* Prud. 64ª Hipp. 118 stécula *fragosa, aspera. nom. pl. sw.* Prud. 6ª H. Jej. 53 steculun *confragosa.*

stekuli, *st. f.* steiler ort; a steep place; *acc. pl.* Prud. 53ª Rom. 331 stéculi *prerupta.*

stelan, *st. v.* stehlen; to steal; *mnd.* stelen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 202, 34 (Trier. gl.) stilo *furor. prt. ind.* 3. *sg.* Conf. p. 125, 13 ik stal. *s.* far-stelan.

stelli, *s.* fora-stelli.

stel-man, *st. m.* stallknecht, oder wagenknecht; stableman; *vgl. mnd.* stelpert, stalman; *dat. pl?* Alt. Reg. Prep. 19ª Cellerarius accipiet... quinquaginta et I candelam, de quibus dabit... stelman V, piscatoribus IIII *etc.*

stên, *st. m.* stein; stone; *mnd.* stên *und* stein; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 19 (Paris.) stein *cos. dat. sg.* Prud. 52ᵈ Rom. 290 githiganámo stena *lapis severa fronte. dat. pl.* Ps. p. 64 getimberid mit them leuindigon stenon. St. P. 66ᵇ gimezzoten steinon *de dolatis lapidibus. s.* duf-stên, mulin-stên, quirn-stên, scor-sten, uuindil-stên; gi-stêni.

stên-bikari, *st. m.* steinhauer; stone-cutter; *mnd.* stenbicker; *nom. sg.* Trier. gl 106b steinbikere *latomus et lapicida.*

stên-bikkil, *st. m.* steinhauer; stone-cutter; *mnd.* stênbicker; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 25 (Chelt.) stenbikkel *cementarius vel latomus. acc. sg.* Werd. Heb. II, 28a Duo I stenbikil debent nutrire per totum annum.

stên-boc, *s.* stên-buc.

stên-breka, *st. f.* steinbreche; saxifrage; *mnd.* stênbreke; *nom. sg.* Königsb. gl. 96 stenbreca *saxifraga.*

stên-brukil, *st. m.* axt; ax; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 6a rastrum semel acutum vel cum uno dente, qui dicitur steinbrukel, unusquisque fabricatorem unum debet nutrire ad VI ebdomades.

stên-buc, *st. m.* steinbock; ibex; *mnl.* steenboc; *nom. sg.* Br. Prud. 48a Rom. 258 stenbuhc *ibix.* Ahd. gl. 3, 458, 31 *d* (Wolf.) stenboc *a, b* (Paris. Berl.) steinbuc, *c* (Trier. gl.) steinbuk *ibix* Ahd. gl. 3, 446, 25, *a, b* (Paris. fol. Nolt.) steinboc *ibix.* Ahd. gl. 3, 721, 37 (Chelt.) stenboc *ibex.*

stengil, *st. m.* stengel; stalk, stem; *mnl.* stengel; *dat. sg.* Prud. 52c Rom. 280 sténgila *thyrso.*

stênîn, *adj.* steinern; of stone; *mnd.* stênen; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 715, 31 (Paris. Aen. 9, 711) stenin'gerusti *saxea pila.*

stenkian, *sw. v.* wohlgeruch machen, räuchern; to burn incense; *mnd.* stencken; *inf.* Ahd. gl. 2, 705, 8 (Paris. Aen. 1, 704) steincan *adolere.*

stên-minta, *sw. f.* steinminze; cat-mint; nepeta cataria; *mnd.* stenminte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 38 (Lugd.) stinminte (*hs.* stiminte) (*nepitam*).

stên-suht, *st. f.* blasenstein; the gravel; *nom. sg.* Trier. gl. 105a steinsuht *calculus.*

steppon, *sw. v.* zeichnen; to mark; *mnd.* stippen; *mnl.* steppen; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 189a Aen. 12, 174 steppodun *notant.*

sterƀan, *st. v.* sterben; to die; *mnd.* sterven; *inf.* Prud. 65a Cypr. 5 stérvan *obire.*

stern, *st. m.* seeschwalbe; blacktern; *nd.* stern, krytstern; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 297, 49) stern *gauia auisque.*

sterro, *mnd.* sterne; *mnl.* sterre; *s.* âband-sterro.

stertan, *s.* gi-stertan.

stibal, *st. m.* stiefel; boot; *mnd.* steval; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 13 (Berl.) stiual *stapius.*

stiof-, *s.* stiof-.

stier-, *s.* stiur-.

stif-, *s.* stiof-.

stîga, *sw. f.* steige, brücke; bridge; *mnl.* stijghe; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 47 (Paris. Aen. 9, 170) stègun *pontis. acc. pl. id.* stigun *pontes.*

stige-rêp, *st. m.* stegereif; stirrup; *mnd.* stegerêp; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 59 (Chelt.) stigereb *stribarium.*

stigilla, *sw? f.* vorrichtung zum übersteigen eines zaunes; stile; *nom. sg.* St. P. 86ª (L. Rip, 43) stigilla *traucus.*

stiki, *st. m.* 1) punct; point; *mnd.* steke; *dat. pl.* Prud. 59ᶜ Vinc. 227 stikion √tiándíon *punctis stridulis.* Prud. 67ᶜ Cass. 12 stikion *punctis.* 2) stich; thrust; *dat. sg.* Brüss. Prud. 44ᵇ Rom. 26 stike *ictu.*

stikko, *sw. m.* haken, forke; stick; *vgl. engl.* a stick of eels (25 aale); *mnd.* sticke; *nom. acc. pl.* Werd. Heb. II, 1ª xx **sticken** *anguillarum.* Lib. Priv. Maior 45ᵇ XL **stikken** *murenularum.*

stil, *st. m.* stiel; stem; *mnd.* stil, stele; Verg. gl. 102ᵇ Aen. 12, 413. *caulem comantem id est stipitem cum foliis quam dicimus* stil. Verg. gl. 99ª Aen. 7, 390 stil *thirsus, herbe.*

stilli, *mnd.* stille; *s.* un-stilli.

stillian, *sw. v.* stillen, schweigen auferlegen; to silence; *mnd.* stillen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 45 (Paris. Georg. 1, 132) gestilda *repressit. s.* gi-stillian.

stillo, *adv.* 1) still; little by little; Verg. gl. 175ª Aen. 10, 542 stillo *gradatim.* 2) im stillen; in silence; Ahd. gl. 1, 739, 7 (Brüss. Joh.. 11, 28) stillo *silentio.*

stillon, *mnd.* stillen; *s.* gi-stillon.

stimna, *sw? f.* stimme; voice; *mnd. mnl.* stimme, stemme; *Hel.* stemna *st. sw. f.; nom. sg.* Ps. pr. 35 the stimna.

stinka, *st? f.* cichorie; chicory; cichorium intybus?; *nom. acc? sg.* Trier. gl. 106ᵇ stinca *intibum.*

stinkan, *st. v.* riechen; to smell; *mnd.* stinken; *part. praes. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 13 (Paris. Aen. 6, 201) stinchindvn *olentis* (*hs. olentes.*)

stiof-dohtar, *st. f.* stiefdochter; stepdaughter; *nom. sg.* Ahd.

gl. 3, 715, 46 (Chelt.) stefdohter *privigna*. Trier. gl. 108ª stiefdohter *priuigna*.

stiof-fadar, *st. m.* stiefvater; stepfather, *mnl.* stiefvader; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 259) stiffader *vitricus*. Ahd. gl. 3, 715, 43 (Chelt.) steffader *vitricus*.

stiof-môdar, *st. f.* stiefmutter; stepmother; *mnd.* stêfmoder; *mnl.* stiefmoeder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 44 (Chelt.) stefmoder *noverca*. Trier. gl. 107ᵇ stiefmoder *noverca*.

stiof-sun, *st. m.* stiefsohn; stepson; *mnl.* stiefsone; *nom. sg.* St. P. 93ᵇ (Prud. Symm. I, 260) stiefsun *priuignus*. Ahd. gl. 3, 715, 45 (Chelt.) stefsun *privignus*. Trier. gl. 108ª stiefsun *priuignus*. Gloss. Werth. C. (Münst. fragm. 5ᶜ, 76, 5ᵈ 113) steupsunu † *pronepus, priuiginus*.

stip, *st. n?* punkt; point; *mnd.* stip *n.*, *mnl. f.*; *nom. sg.* Trier. gl. 104ª stip *pupilla, punctus medii oculi*.

stirnilod, *st. m.* das staunen; stupefaction; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 42 (Paris. Georg. 3, 523) stirnilod *stupor*.

stiur-nagal, *st. m.* griff am steuer; the handle of the rudder; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 44 (Paris. Aen. 5, 852) stiernagal *clauum*. *s.* nagal.

stiur-rôđer, *st. n.* steuerruder; rudder; *mnl.* stierroer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 17 (Chelt.) sturrother *gubernaculum*.

stiur-uuith, *st. f.* ruderband; band of the rudder. Verg. gl. 122ᵇ Aen. 3, 561 *rudentem; vel rudente circulo gubernaculi. id est* stieruuith.

stiura, *s.* heri-stiura.

stôbon, *sw. v.* auseinanderjagen; to drive away; *mnd.* stoven; *praes. ind.* 1 *sg.* Trier. gl. 105ª stoiuon *deturbo*.

stôd, *st. f.* 1) pferdeherde; a stud; *mnd.* stôt; *nom. sg.* Prud. 28ᵇ Psych. praef. 31 stůot *greges equarum*. Trier. gl. 105ª stuod *equaricia*. Ahd. gl. 3, 721, 31 (Chelt.) stod *equaricia*. Ahd. gl. 3, 684, 37 (Berl.) stuos *equaria* (*hs. equarius*). *nom. pl.* Brüss. Prud. 98ª Psych. 31 stoti *greges equarum*.

2) meute, schweineherde; herd of swine; St. P. 86ª (L. Rip. 18) stuat *sonestis*.

stôdari, *st. m.* maultiertreiber, -verleiher; muleteer; *nom. sg.* Trier. gl. 107ᵇ studari *mulio*. Ahd. gl. 3, 686, 33 (Berl.) stoaderi *mulio*.

stôdo, *sw. m.* hengst; stallion; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 19) stoeda † *amisarius et homo ferus*.

s t o k, *st. m.* stengel, stiel; stem; *nom. sg.* St. P. 83b (De Virt. ap.) stoc *stips* bisancter (Graff VI, 257 bisancter stoc; Ed. Fabricii s. 683 *alas spineas sicut hystrix*). Trier. gl. 109a stok *stirps*; *acc. sg.* Verg. gl 191a Aen. 12, 413 stok *caulem. gen. sg.* Prud. 59d Vinc. 271 stokkes *stipitis. dat. sg.* Brüss. Prud. 69a Apoth. 293 stoche *cippo. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 33 (Paris. Aen. 8, 315) stoccon *truncis. s.* uuînstok.

s t o k, (*für* stoz?) *st. m?* mörser; *acc. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 13) stok *in pila.*

s t ô l, *st. m.* stuhl; stool; *mnd.* stol; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 65 (Berl.) stuol *sella.* St. P. 85c (Greg. Dial. 2, 30) stual *tripedica ubi uasa ponuntur, s.* faldi-stôl, feldi-stôl, thri-stikel-stôl.

s t ô l - l a k a n, *st. n.* teppich über einen stuhl; hangings; *mnl.* stoellaken; *nom. pl.* Trier. gl. 109b stuollachan *tapetia.*

s t o l l o, *sw. m.* stollen; pedestal; *mnl.* stolle; *nom. sg.* St. P. 82d (De Virt. ap.) stollo, scinke *basis.*

s t ô m, *s.* un-gi-stôm.

s t ô p, *st. m.* becher; cup; *mnd.* stôp; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 30 (Chelt.) stop *lechitus.* St. P. 91d (Prud. Psych. 369) stouf *cyathus.* Ahd. gl. 3, 718, 14 (Chelt.) stouf *staupus.* Trier. gl. 104a stoup *botholicula. vgl.* staupa.

s t ô p i a n, *sw. v.* anregen; to instigate; *mnl.* stoepen; *prt. ind.* 3. *pl.* Brüss. Prud. 31a Hipp. 107 stóftun *instigant.*

*s t ô p i l î n, *st. n.* kleines trinkgeschirr, a small drinking vessel; *mhd.* stoufelin; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 49 (Chelt.) stoufelin *patera fiala.*

s t o p p o, *sw. m.* becher, kübel; cup; *ags.* stoppa; *nom. sg.* Verg. gl. 104b stoppo *botholicula.*

s t ô r i, *adj.* gross, mächtig; famous, renowned; *vgl.* ags. stôr; *anr.* stôrr; *voc. sw. m.* Prud. 59d Vinc. 285 ó stório *inclite. nom. sg. f.* Prud. 55c Rom. 778 stóri *inclyta.*

s t ô r i a n, *mnd.* storen; *s.* te-stôrian.

s t o r k, *st. m.* storch; stork; *mnd.* stork; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 21 *d* (Wolf.) stork, *a* (Paris.) strok *ciconia.* Trier. gl. 112b stork, odoboro *ciconia.*

s t o r k e - s n a b i l, *st. m.* storchschnabel; stork'sbill; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719 33 (Chelt.) storkesneuel *aquileia.* Ahd. gl.

3, 596, 31 *anm.* 4 (Lu.) uuodescerne *uel* storkesnauel *cicute* (*cicuta ist wohl verwechselt mit cicutarium*).

storm, *st. m.* sturm; storm; *mnd.* storm; *nom. sg.* Trier. gl. 109[b] storm *turbo, inis.*

stôtan, *st. v. intr.* stossen; to butt, to thrust; *mnd.* stoten; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 187[a] Aen. 11, 890 stiet *arietat.* Ahd. gl. 2, 712, 25 (Paris. Aen. 8, 239) stiez *impulit. s.* ana-stôtan, bi-stôtan, te-stôtan, tô-stôtan.

stouf, *s.* stôp.

strâda, *s.* strôda.

strâla, *st. f.* 1) pfeil; dart; *mnd.* strale; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 568, 50 (Col. 81, Prud. Psych. 323) strala *arundo.* Ahd. gl. 3, 683, 7 (Berl.) strala *sagitta. acc. sg.* Segen B, 15 an thesa strala.

2) geschoss; missile; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 52 (Chelt.) strale *catapulta.*

3) der kamm eines vogels; the crest; *dat. pl.* Strassb. gl. 12, c. 7, 66. stralon *cristis.*

strâla, *sw? f.* staar; thrush; *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58[b] strala *turdus (vielleicht, wie Kluge Engl. stud.* 22, 263 *angibt, verschrieben für* sprâla; *s.* Woeste Wörterb. d. Westf. mundart *i. v.* sprâle).

strâmula, *s.* strômula.

strebon, *sw. v.* eilen, sich heftig regen; to be roused; *mnd.* streven; inf. Ahd. gl. 2, 707, 38 (Paris. Aen. 4, 567) streuon *feruere. praes. ind.* 3 *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 23 (Paris. Aen. 4, 407) streuot *omnis semita fervet.*

strêian, *mnd.* strejen, *s.* ût-streian.

strêunga, *st. f.* streuung; that which serves for spreading; *acc. pl.* Prud. 60[a] Vinc, 322 thía stréúnga *stramenta.*

strîd, *st. m.* streit; controversy; *mnd.* strît; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 38 (Lugd. E) Jud. 12, 2 strid *disceptatio. acc. sg.* Ess. gl. Mc. 12, 32 stríd *controuersiam.*

strîdi, *s.* ên-strîdi, gi-strîdi.

strîdig, *mnd.* strîdich; *s.* ên-stridig.

strik, *st. m.* 1) strick; lash, snare; *mnd.* strick; *nom. sg.* Ahd. gl 3, 718, 49 (Chelt.) stric *laqueus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 64 (Paris. Georg. 1, 307) strikke *pedicas. dat. pl? lat. sg.* Trier. gl. 106[b] strickin *laqueo.* Prud. 2[c] H. a. cib. 42 stricchin *pedicis s.* fôt-stric.

2) streichholz um das im maasse überflüssige getreide oben davon weg zu streichen; strickle; *nd.* strik (*m. n.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 22 (Berl.) strich *ostorium.*

strikko, *sw. m.* strich; stroke, tittle; *mnl.* strikke; *nom. sg.* Ess. gl. *und* Lind. gl. Mt. 5, 18 strikko *apex.* Ess. gl. id. *randgl.* strikko *apex.*

strîmo *oder* strimo, *sw. m.* streifen, der zug der flamme; a train, track; *mnd. mnl.* strime, streme; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 8 (Paris. Georg. 1, 367) strimun *tractus.*

strimolo, *sw. m.* streifen, zone; band, zone; *mnd.* stremel (*m.*); *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 47 (Paris. Georg. 1, 233) strimelon *zonę.* Ahd. gl. 2, 707, 51 (Paris. Aen. 5, 87) strimolon *notę.*

striorling, *s.* snôrling.

*strîpaht, *adj.* gestreift; striped; *mnd.* stripet, stripachtich, stripelechtich; *mnl.* strijpt; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 16 (Paris. Aen. 8, 660) striphahten *virgatis.*

strîđon, *sw. v.* (*vgl.* Hel. 4976 C. striđda, M. stridda) streiten; to contend; *mnd.* striden; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107ª stridon *litigo.*

strô, *st. n.* stroh; straw; *mnd.* strô; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 564, 7 (Col. 81, Prud. Rom. 848) stroes *foeni,* (Brüss.) stro. *s.* beddi-strô.

strôd, *st. f.* sumpfige stelle; moor; *mnd.* strôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 5 (Paris. Georg. 1, 363) struot *palus.* Ahd. gl. 2, 712, 9 (Paris. Aen. 7, 801) struot *palus.* *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 20 (Paris. Aen. 6, 369) struot *paludem.*

strôda, strâda, *sw? f.* die zotte; shag; *mnd.* strât, strade, strode; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 565, 31 (Cöln. Prud. Apoth. 621) strâdon *uillis.*

strôh, *st. n.* sumpfige stelle; moor; *ndl.* stroe (local); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 561, 19 (Col. 81, Prud. Petr. e. Paul 7) struoh *palus.*

strômula, *sw. f.* zug; streifen; train, track; *mnd.* strâm, strôm; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 8 (Paris. Georg. 1, 367) stramulun *tractus.*

strota, *sw. f.* speiseröhre; throat; *mnd.* strote, strotte; *acc. sg.* Prud. 57ᶜ Rom. 1105 strótun *tubam.*

strotondi, *part. prs. adj.* schwatzend; prattling; (*zu mnd.* strot, strote?) *gen. sg. m. sw.* Prud. 57[c] Rom. 1104 strótóndion *oris garruli vox inquieta.*

strûƀian, *sw. v.* sträuben; to bristle; *mnd.* struven; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] struuuio *horripilo. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 176[b]. Aen. 10, 711 struuide *inhorruit armos, erexit.*

strûf, *adj.* struppig; bristly; *mnd.* strûf; *nom? sg.* Str. gl. 12, c. 6, 21 struua *cauda tortuosa* (*abl. sg.*). *nom. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 1, 29 strúua *pilis in contrarium versis*; *dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 562, 68 (Col. 81, Prud. Rom. 284) struuera *crispo* (*liquore*).

strûc, *mnd.* strûk; *s.* klîƀe-strûc.

strûs, *st. m.* strauss; ostrich; *mnd.* strûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 9 (Lugd. E) Lev. 11, 16, struz *strutio.*

strûth, *st. m.* strauss; ostrich; *mnd.* strûs; *nom. sg.* Paris. Lat. 122, 69, 58[b] struth *strutio.* Ahd. gl. 3, 457, 36, *c* (Trier) strud *strutio.*

stukki, *st. n.* stück, teil; part, piece; *mnd.* stucke; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 46[a] de terra que uocatur stuc lant. *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 62 (Paris. Aen. 9, 569) stucche *fragmine. acc. pl.* Prud. 64[a] Hipp. 119 stúkki *frusta.* Freck. 507 ses x stukkie flescas de coquina. *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 15 (Paris. Aen. 9, 616) stuchŏn *manicas tunicae.*

stukkilîn, *st. n.* stückchen; a small piece; *nom. sg.* St. P 94[b] (Sedul. de Grec.) stukkilin *frustellum.*

stukkian, *sw. v.* zerstücken; to tear to pieces; *mnd.* stucken; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud, 11[a] Apoth. praef. II, 9 stuckent *lacessunt.*

stumblon, *mnd.* stomelen, stumpelen, *s.* bi-stumblon, umbi-stumblod.

stunda, *st. f.* stunde, zeit; hour, time; *mnd.* stunde; *dat. sg.* Ess. gl. Luc. 22, 58 lucikeru stundu. *s.* morgan-stunda.

stungian, *mnl.* stungen; *s.* in-stungian.

stunk, *st. m.* geruch; smell; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 4, 6 stunka *olfactu suo.*

sturi, *st. m.* stör; sterlet; *mnd.* stoer; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 43 (Berl.) sturi *rombus.* Ahd. gl. 3, 720, 42 (Chelt.) sture, sturio *vel rumbus. s.* sturio.

sturian, *mnd.* sturen; *s.* far-sturian.

stûrian, *s.* undar-stûrian.

sturio, *sw. m.* stör; sterlet; *mnd.* stoer; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] sturio *rombus.* Ahd. gl. 3, 720, 42 (Chelt.) sture, sturio vel *rumbus. s.* sturi.

sturmion, *sw. v.* lärm machen; to make noise; *mnd.* stormen; *inf.?* Trier. gl. 109[b] sturmon *tumultuor.*

***sturtian**, *sw. v.* stürzen; to fall headlong; *mnd.* storten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 704, 30 (Paris. Aen. 1, 116) sturzta ubar houbit *uoluitur in caput. s.* bi-sturtian.

stûth-hêtha, *st. f.* staudicht; shrub; *vgl. mnd.* stude, *mnl.* stuyde, *und* heide?; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 12 (Chelt!) stutheithe *arbusta* (*oder mit Steinm. zu lesen:* stutheche?).

***stuzel**, *st. m.* stütze; pillar; *nd.* stutsel; *mhd.* stützel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 51 (Chelt.) stuzel *pila.*

sû, *st. f.* sau; sow; *mnd.* su; *nom. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 18) su *scrofa.* Trier. gl. 111[a] shu *scropha.* Ahd. gl. 2, 564, 26 (Col. 81, Prud. Rom. 993) su *porca.* Ahd. gl. 3, 684, 19 (Berl.) suu *scrofa. dat. sg.* Prud. 56[d] Rom. 994 súgvcui (*porca*).

sûƀal, (*oder* suual?) *st. n.* gekochte speise; sowl, pottage; *ags.* sûfl *pulmentum*; *mnd.* suvel; *acc. sg.* St. P. 62[b] (Genes. 25, 29) suual *pulmentum.*

sûƀarnussi, *s.* un-sûƀarnussi.

sûƀron, *sw. v.* säubern; to clean; *mnd.* suveren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod than man it sufrođ. *s.* un-sûƀron.

sûfton, *sw. v.* seufzen; to sigh; *mnd.* suchten, suften; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 59 (Paris. Aen. 1, 371) suftondi *suspirans.*

sûftunga, *st. f.* seufzen; a sighing; *vgl. mnd.* suchten, suften; *mnl.* suchtinge; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 40 (Col. 81, Prud. Ham. 379) suftunga *suspiria. acc. pl?* St. P. 93[c] (Prud. Symm. I, 480) suftunga *suspiria.*

sûga, *s.* bîni-sûga.

sûgan, *st. v.* saugen; to suck; *mnd.* sugen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. Ars. 382, 3) sugo *sugillo* (*oder lat. gl.*).

suht, *st. f.* krankheit; illness; *mnd.* sucht; *nom.* (*lat. dat.*) *sg.* Prud. 61[d] Laur. 264 thíu géla súht *morbo regio. acc. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 65 uallandia suht *caducum morbum. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 6 (Lugd.) de gelesuch (*hictericos*). *s.* fôtsuht, kela-suht, keli-suht, stên-suht, uuatar-suht.

suhtig, *mnd.* suchtich; *s.* uuatar-suhtig.

sûl, *st. f.* säule; column; *mnd.* sûl; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 1 (Chelt) post, sul *stipia.*

*__sûl-fôt__, *st. m.* sockel; base; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 43 (Chelt.) sulfuz (*hs.* sulfaz) *basis.*

sulik, *pron. adj.* 1) solch; such; *mnl.* sulck; *nom. sg. n.* Greg. gl. 1638 sulik sath. Ess. gl. Mt. 16, 22 ne giburia thi nio sulig *non erit tibi hoc. gen. sg. n.* Ess. gl. Luc. 17, 8 sulit'hes (*für* suliches) giuuadias *acc. sg. m.* Ess. gl. Joh. 6, 69 al sulikan so thu *alterum te. dat. sg. fem.* Conf. 12, 52 mid sulikaru forhtu endi mid sulikaru minniu.

2) sulic so *qualis-talis.* Str. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas thero uuetharo an themo uuatara so bli uurthon thia sciep *nam tales foetus . . . quales umbras.*

*__sulta__, *st. f.* sülze, salzwasser; saltness; *mnd.* sulte (*Schill.-Lübben: as.* sulta); *nom. sg.* St. P. 74[a] (Psalm. 106, 34) sulza *salsugo.* Ahd. gl. 3, 684, 43 (Berl.) sulza *frigdaria.* Ahd. 3, 717, 53 (Chelt.) sulcze *frigdaria vel salina vel salsamentum vel salsugina.* Ahd. gl. 4, 208, 36 (Trier. gl.) sulcia *salina;* id. 202, 15 sulza *fridaria.*

sult-fat, *st. n.* salzfass; saltcellar; Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) carol, gruon, sultfat (z *oder* t) *parapsis est vas infusorium.*

*__sult-kar__, *st. n?* salzfass; saltcellar; *nom. sg.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 532) sulzkar *parapsis.*

sum, *pron.* irgend einer; somebody; *mnd.* som; *nom. sg. m.* Prud. 11[b] Apoth. 3 súm *ille. acc. sg. m.* Prud. 61[d] Laur. 245 súman *istum.* Prud. 63[c] Hipp. 65 súman *istum.*

sumar, *st. m.* sommer; summer; *mnd.* sommer; *dat. sg.* Freck. 528 te then midden sumera.

*__sumarîn__, *adj.* warm; sunny; *nom. sg. m.* Trier. gl. 103[a] sumarinar (*hs.* sumarimar) *apricus.*

sumar-lîc, *adj.* sonnig; sunny; *mnd.* sommer-; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 6 (Paris. Ecl. 9, 49) sumerlicon *apricis.*

sumar-loda, *sw. f.* sommerschössling, grüner zweig; bush, copse; *mnd.* sommerlode; *mnl.* somerlade; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 7 (Chelt.) sumerlode *palmes.* St. P. 62[a] (Genes. 2, 5) sumerlode *virgultum. nom. pl.* Verg. gl. 313[a] Serv. in Aen. 6, 704 sumerladan *virgulta.* Ahd. gl. 2, 705, 52

(Paris. Aen. 3, 23); id. 710, 29 (Paris. Aen. 6, 704); id. 711, 53 (Paris. Aen. 7, 677) sumerladun *uirgulta.*

sumbrîn *st. m.* körbchen; small basket; *vgl. mnd.* sommer, sumber *mnl.* (*kil.*) summer; *ahd.* sumbar; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 11 (Paris. Aen. 7, 805) sunbrinon *calathis.*

sun, *s.* sunu.

sundar-fram, *st. n?* vorrecht; privilege; *nom. pl.* Trier. gl. 110[b] sundarfram *prerogativa.*

sundar-gift, *st. f.* vorrecht; privilege; *nom. sg.* Trier. gl. 110[b] sundargift, *privilegium.*

sundar-scaft, *st. f.* vorrecht; privilege; *uom. sg.* Trier. gl. 110[b] sundarschaft *privilegium.*

sundia, *st. f.* sünde; sin; *mnd.* sunde; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 41 uuerthid angeldid unca sundia. *acc. sg.* Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta. *gen. pl.* Conf. p. 124, 16 allero minero sundiono. *acc. pl?* Ess. Lind. gl. Mt. 3, 2 hreuuod iuua sundia *penitentiam agite.*

sundig, *adj.* sündig; wicked; *mnd.* sundich; *gen. pl. m.* Str. gl. 11, c. 4, 2 sundigara *sceleratorum.*

sundion, *sw. v.* sündigen; to sin; *mnd.* sunden; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 15 ik sundioda an luggiomo giuuitscipia.

*sundrigi, *st. f.* besonderes recht; privilege; *vgl. mnd.* sonderich; *ahd.* suntrigi; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 264, 19 (Lugd. E) Ruth, 4, 6 suntrigi *priuilegium.*

sunnon-feld, *st. n.* Elysium; *nom. sg.* Verg. gl. 137[b] Aen. 5, 735 sunnanueld *Elysium.*

sunnon-stall, *st. m.* der stall der sonne; the stable of the sunhorses; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 18 (Paris. Ecl. 6, 60) sunnonstallon *stabula ad Gortynia.*

sunnon-dag, *st. m.* sonntag; sunday; *mnd.* sunnendagh; *acc. sg.* Conf. 124, 35 thena helagon sunnundag. *acc. pl.* Freck. 519 alle thie sunnondage an thero uaston.

sunu, sun, *st. m.* sohn; son; *mnd.* sone; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 2, 7 iro egan sun. Ess. gl. Joh. 19, 7 godas sunu. *acc. sg.* Taufgel. 9, in Christ Godes suno. *dat. sg.* Greg. gl. 1635 themo su*nu* (*u undeutlich.*) *s.* brôdar-sun, federensun, kebis-sun, stiof-sun, sustar-sun.

*sûpan, *st. v.* saufen; to drink to excess; *mnd.* supen; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. ars 382, 3) suffo *sorbillo.*

sûra, *st. f.* 1) zwiebel; onion; *mnd.* sure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 7 (Chelt.) sura *sepa vel surella. acc. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 13 (Lugd.) sure *acidulam.*

sûra, *sw. f.* finne als wurm gedacht, krätzmilbe; itch-mite; *mnd.* sure; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 39 (Berl.) sura *gargara.* Trier. gl. 106a suira *gargara. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 24 (Chelt.) surin *gargara.*

sûrio, *sw. m.* zwiebel; onion; *mnd.* sure; *nom. sg.* St. P. 88b (Donat. ars 375, 31) surio *cephas dicitur caput inde cepe.*

sûr-klê, *st. m.* sauerklee; sorrel; *mnl.* suerkel; oxalis acetosella; *nom. sg.* Königsb. gl. 6 surcle *asidula.*

sûr-milc, *st. f.* sauermilch; sour milk; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 577, 37) suurmilc *ducadetum.*

sûr-ôgi, *adj.* triefäugig; bleareyed; *mnd.* surogede; *nom. sg.* Trier. gl. 107a surogi *lippus.*

***sus-lîk**, *adj.* solch; such; *mnd.* sus, suslange, etc. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 21 (Brüss. Mt. 8, 10) suslichan *tantam fidem.*

sustar-sun, *st. m.* der schwestersohn; sister's son; *nom. sg.* Trier. gl. 105a sustersun *consobrinus.*

sûth-uuind, *st. m.* südwind; southwind; *vgl. Westf.* sundern *neben* sûd; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 34 (Paris. Aen. 4, 562) suntuuinda *zephiros.*

suster, *st. m. s.* soster.

sustriđi, *s.* gi-sustriđi.

suual, *s.* sûbal.

suuuinga, *s.* siuuuinga.

suuuila, *st. f.* pfrieme; awl; *mnd.* suwele, sule; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 27 (Berl.) suela *subula.* Ahd. gl. 4, 253, 40 (Lugd. E.) Ruth 4, 6 sula *súbula. s.* siula.

sûuuon, *s.* er-sûuuon.

suuâger, *st. m.* schwager; brother-in-law; *mnd.* swager; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 42 (Chelt.) swager *socrus.*

suuala, **suualuua**, *sw. f.* schwalbe; swallow; *mnd.* swale; *mnl.* swaeluwe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 22, *b*, *d* (Berl. Wolf.) suala *hirundo. acc. sg.* Verg. gl. 33b Serv. in Eclog. 6, 78 sualan *hirundinem.* — *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 14 (Paris. Georg. 1, 377) sualauua *hirundo.* Ahd. gl. 3, 457, 22 *a* (Paris.) sualauua, *c* (Trier.) sualuuua *hirundo.*

suuam, *st. m.* pilz, schwamm; mushroom; *mnd.* swam; *nom.*

sg. Ahd. gl. 3, 717, 51 (Chelt.) suam *fungus*. Trier. gl. 105[b] suam *fungus*.

suuamp, *mnd.* swamp; *s.* bucke-suuamp, dannen-suuamp, hert-suuamp.

suuan, *st. m.* schwan; swan; *mnd.* swân; *nom. sg.* Paris. Lat. 12269, 58[b] suuan *olor*. Trier. gl. 104[b] suan *cignus*. Ahd. gl. 3, 457, 16 *c, d* (Trier. Wolf.) suan, *b* (Berl.) suanin *cignus*. *acc. sg.* Prud. 37[a] Symm. 1, 77 suan *cygnum*.

suuanger, *adj.* schwanger; pregnant; *mnd.* swanger; *dat. pl. f.* Ahd. gl. 1, 117, 19, *c* (Brüss. Mt. 24, 19) suangeren *praegnantibus*.

suuâs-dôm, *st. m.* geheimes gemach; privy; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 6 (Trier. gl.) suasdom *latrina*.

suuanur, *st. n.* schweineherde; herd of swine; *mhd.* swaner; *nom. sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 18) *sonestis* stuat, rura, suanur (*hs.* suanus).

suuarm, *st. m.* bienenschwarm; swarm; *mnd.* swarm; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 26 (Paris. Ecl. 7, 13) *und.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 97) suarma *examina*.

suuart, *mnd.* swart; *s.* al-suuart.

suuâs, *vgl. mnl.* swaselinck; *s.* gi-suuâs, gi-suuâs-god, gi-suuâs-scara, suuêslîc, suuâso, gisuuâso.

suuebbian, *sw. v.* einschläfern, ersticken; to suffocate; *Hel.* an-swebbian; *part. praes. dat. sg. n.* Ahd. gl. 2, 711, 17 (Paris. Aen. 7, 517) sueuendemo *sulphurea aqua*.

suuêbon, *sw. v.* schweben, wogen; to wave; *mnl.* sweven, *praes ind.* 3. *pl.* St. P. 93[b] (Prud. Symm. I. 210) suebont *in aere pendunt vel natant*. *praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 561, 23 (Col. 81, Prud. Petr. e. Paul. 36) sueuo *fluctuet*. *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 9 (Brüss. Mc. 4, 1) suebodi *sederet in mari*.

suuêga, *st. f.* rinderherde; a herd of cattle; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] suėga *armentarium*. Trier. gl. 111[a] sueiga *vaccaria*. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 28 (Paris. Aen. 9, 408) sueiga *stabula*. Ahd. gl. 2, 559, 15 (Brüss. Prud.) sueia *greges armentalium*. *acc. pl.* Prud. 28[b] Psych. praef. 31 sueiga (*greges*) *buculas*.

suuêgâri, *st. m.* rinderhirt; cowboy; *nom. sg.* St. P. 85[d] (Greg. Dial. 4, 26) sueigeri *armentarius*. *dat. pl.* Freck. 537 then suegeron.

suuegila, *sw. f.* schwegelpfeife; pipe; *mnd.* sweghel; *nom. sg.* Trier. gl. 103b suegla *barbita.* Ahd. gl. 2, 715, 17 (Paris. Aen. 9, 618) suegela *tibia. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 569, 19 (Col. 81, Prud. Psych. 435) suegelun, (Brüss.) suegelon *sistro.*

suegilâri, *st. m,* pfeifer; pipe-player; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 711, 64, *c* (Brüss. Mt. 9, 23) suegelara *carmen lugubre canentes.*

suuêg-kêsi, *st. m.* rinderkäse (*gegenüber schafkäse*); cheese of cows; *acc. pl.* Alt. Reg. Prep. 23b LX caseos, tales quales sunt suegkese.

suueccan, *st. v.* riechen; to smell; *vgl. Hel.* swek; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 62a Laur. 288 suéccid *olet* (*hs.* suéuid).

suueiga, *s.* suuêga.

suueigari, *s.* suuêgari.

suuellan, *st. v.* schwellen; to swell; *und.* swellen, swillen; *prs. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12 c. 4, 22 suellad *obturgescunt.*

suuelo, *s.* far-suuelo.

suuemmi, *s.* gi-suemmi.

suuên, *st. m.* schweinehirt; swineherd; *mnd.* swên, swein; *gen. sg.* Lamspr. gl. Juvenc. 2, 70 suenas *subulci. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 699, 10 (Paris. Ecl. 10, 19) sueina *subulci.*

suuerd, *st. n.* schwert; sword; *mnd.* swert; *nom. sg.* Trier. gl. 109a suert *spata. s.* staf-suuerd.

suuerdala, *sw? f.* 1) schwertel-kraut, weglausen-kraut (Pritzel-Jessen: iris foetidissima, Nemn. spatula foetida); *mnd.* swerdele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 16 (Berl.) suerdala *spatula.* Trier. gl. 106a suerdila *gladiolus.* Trier. gl. 109a suerdala *spatula. nom. pl.* St. P. 64b (Levitic. 23, 40) suerdulon *spatulę i. elate folio palmarum, eo quod erecte et spadis (i. gladiis) sint similes. acc pl.* Verg. gl. 93b suuerdollon: *in ulua h. e. in palustribus locis ubi crescit iuncus ac papyrus et quod nos dicimus* suuerdollon.

suuer-deiga, *sw. f.* iris pseudacorus; schwertel; Pritzel-Jessen 193 swerdeye; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 35 (Lugd.) sverdeige (*iri*).

suuerd-drago, *sw. m.* schwertträger; armour-bearer; *mnl.* swertdrager; *nom. sg.* St. P. 85c (Greg. Dial. 2, 14) suerdrago *spatarius, armiger.*

suuerian, *st. v.* schwören, fluchen; to swear; *mnd.* sweren; *inf.* Ess. Lind. gl. Mt. 5, 33 thu scalt bi goda suerian; Ess. gl. Mt. 5, 33 hardo suerian ni scalt. *gerund.* Conf. 124, 22 suueriannias endi liagannias. *prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon. *s.* bi-suuerian, farsuuerian.

suuerkan, *st. v.* sich verdunkeln, bewölken; to darken, to cloud; *vgl. mnd.* swerk; *part. prt.* Str. gl. 13, c. 7, 1 gesuorkan *turbulentius.*

suuermian, *sw. v.* schwärmen; to swarm; *mnd.* swermen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 704, 62 (Paris. Aen. 1, 432) suerement *educunt.*

suuês-lîc, *adj.* vertraut; intimate, polite; *nom. sg.* Par. Prud. 155[b] sueslic *civilis.*

suuestar, *st. f.* schwester; sister; *mnd.* suster; *acc. pl.* Conf. p. 124, 30 mina suestar ... so ne eroda. *s.* gi-sustriđi.

*suuêt-lakan, *st. n.* schweisstuch; winding sheet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 46 (Chelt.) sueizlakan *sudarium.*

suui-bogo, *sw. m.* schwibbogen; vault; *mnd.* swiboge; *nom. sg.* St. P. 65[c] (Reg. I, 35, 12) suiboga *fornix*; Trier. gl. 103[b] suibogo *pyrgos, turris.* St. P. 90[b] (Prud. Apoth. 523) suibogo *fornix.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 636) suibogo *fornix ubi lupanar erat, vel arcus triumphalis. gen. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 243 súibogon *fornicis. dat. sg.* Prud. 64[b]. Hipp. 166 súibógón *fornice.* Ahd. gl. 2, 702, 21 (Paris. Georg. 2, 463) suibogen *testudine.*

suuîgon, *sw. v.* schweigen; to be silent; *mnd.* swigen; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 18 mer sprak endi mer suigoda than ik scoldi.

suuîkan, *mnd.* swiken; *s.* bi-suuîkan, gi-suuîkan.

suuil, *st. n.* schwiele; callousness; *mnl.* swil, swel; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] suil *callus. acc. sg.* Prud. 59[b] Vinc. 177 svíl *callum.* Verg. 102[b] *callum, caro et cutis indurata, quod nos dicimus* suuil. Ahd. gl. 2, 559, 56, *b* (Col. 81, Brux. Prud. Vinc. 177) suil *callum, duritiam.*

suuillon, *sw. v.* schwielen haben; to be callous; *mnd.* swillen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] suillon *calleo. s.* gi-suuillon.

suuimman, *st. v.* schwimmen; to swim; *mnd.* swemmen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 3 (Paris. Aen. 4, 239) suimmu *no. nas. nat. s.* ût-suuimman.

suuimmarin, *st. f.* schwimmerin; female swimmer; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 6 (Trier. gl.) suinarm (*Steinm. „gemeint* suimmarin?") *natrix.*

suuîmo, *sw. m.* schwindel; dizziness; *mnd.* swîm; *ags. ofri.* swima; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 10 (Chelt.) suimo *aporia, vertigo.* Trier. gl. 110ᵃ suimo *vertigo.*

suuindilôth, *st. m.* schwindel; dizziness; *ahd.* suuintilod, *m*; *nom. sg.* St. P. 83ᵈ (S. Mart. 12) suindilud *vertigo*, uuintesbrut.

suuindilunga, *st. f.* schwindel; dizziness; *mnl.* swindelinge; *nom. sg.* Trier. gl. 102ᵇ suuindelunga (*hs.* uuᵛnde lunga) *aporia, vertigo.*

suuîn, *st. n.* schwein; swine; *mnd.* swîn; *acc. sg.* Freck. 9 (K. en suin) M. en suín, 125 M. en suin, 362, 421 M. en suín. Freck. 489, 491 én gód suín, 493 M. én suín. *gen. sg.* Prud. 65ᶜ Cypr. 81 thés suínas *suis. acc. pl.* Freck. (K.M.) 16, 20, 22 223, 227, M. 130 tue suin. Freck. M. 241 (K. tue suin), M. 486, 357 tue suín. Freck M. 480 nigon suín, 481 fier goda suín, 488 fif goda suín. *s.* specsuin, *porcum saginatum*, kô-suin *porcum*, bêr-suin *verres*; meri-suuin.

suuîn-hirdi, *st. m.* schweinenhirte; swineherd; *mnl.* swynherde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 29 (Berl.) suinhirdi *subulcus.* Ahd. gl. 3, 716, 35 (Chelt.) svinherde *subulcus vel porcarius.*

***suuipa**, *sw. f.* peitsche; whip; *mnd.* swepe; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 6 (Paris. Aen. 7, 380) suiphun *habena.*

***suuizzen**, *sw. v.* schwitzen; to sweat; *prt. ind.* 3. *sg.* St. P. 90ᶜ suizta *resudat.*

suuolga, *st? f?* wirbel; whirl; *dat. pl.* Prud. 67ᵇ Quirini 67 gíbógdón thém svólgón *tortis vorticibus.*

T.

tabal, tabil, *st. m?* würfelbrett; table to play at dice; *ahd.* zabal, *n. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 47 (Berl.) zaual *alea.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 9) tefil † *alea.*

tabal-stên, *st. m.* würfel; dice; *dat. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 49 (Berl.) zaualstena *talo.*

taberna, *st. f.* schenke; tavern; *mnd.* taverne; *nom. sg.* St. 94ᵇ (Sedul. de Gr.) tauerna *taberna.*

tafla, *s.* hand-tafla, uuehsi-tafla.

taflica, *s.* hand-taflica.

***tâhi**, *adj.* zähe; tough; *mnd.* ta, teie; *mnl.* taey; *nom. pl.* Prud. 11ª Apoth. praef. II, 27 zahe *tenaces.*

tala, *st. f.* 1) berechnung; computation; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 19 (Lugd. E) Reg. 1, prol. zala *supputatio.*
2) summe; sum; *mnd.* tale; *nom. sg.* Prud. 61ᵇ Laur. 132 tala *summula. s.* gi-tala.

talda, taldun, *s.* tellian.

tal-hêd, *st. f.* behendigkeit; agility; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 1, 29 tálhéd *pernicitas.*

talunga, *st. f.* bezahlung; payment; *mnd.* talinge; *nom. sg.* Cod. dipl. sax. reg. II, 1, 4 n°. 3, 21, n° 15 talunga familiarum. *Vgl. ZdA.* 21, 475. *s.* obar-côpunga.

tam, *adj.* zahm; tame; *mnd.* tam; *gen. sg. f. sw.* Ahd. gl. 1, 716, 6 (Brüss. Mt. 21, 5) thero zamun *subiugalis. acc. pl. n. st.* Prud. 53ª Rom. 333 táma nótilv *subiugales beluas.*

***tand-uuurm**, *st. m.* zahnschmerzen; toothache; *mnd.* tenenworm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 24 (Berl.) zantuuurm *emigraneus.*

tanga, *st. f.* zange; tongs, *mnd.* tange; *nom. sg.* Prud. 52ᶜ, Brüss. Prud. 48ª Rom. 269 tanga *forceps.* Ahd. gl. 2, 562, 61 (Col. 81, Prud. Rom. 269) tanga *forceps.* Ahd. gl. 3, 682, 60 (Berl.) zanga. Ahd. gl. 4, 278, 31 (Lugd. E) Jesaia 6, 6 tanga *forceps.* Trier gl. 105ᵇ zanga *forceps.*

tanstûđli, *st. n.* gebiss; set of teeth; *dat. sg.* Prud. 56ᶜ Rom. 934 fán thémo tánstúthlía *dentium de pectine.*

tappo, *sw. m.* zapfen; tap; *mnd.* tappe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 11 (Berl.) *und* Trier. gl. 105ª zappo *duciolus.* Ahd. gl. 3, 389, 24 tappe *clepsidra* (*vgl. Ducange i. v.*).

taska, *sw. f.* tasche; pocket, pouch; mnd. taske; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 15 (Chelt.) tasche *mantica*; Ahd. gl. 4, 198, 2 (Trier. gl.) tascha *cassidile. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 11, *c* (Brüss. Mt. 10, 10") taskun *peram.*

te, *a*) *praep. α*) *c. dat.* zu; at, into, to; *mnd.* te; 1) *auf die frage wohin, ziel und richtung einer handlung bezeichnend.* Hom. 19 te kerikŏn quami; Hom. 23 so wither gewarf manno gewilik te hus. Hom. 32 bekuman te themo ewigon liua. Greg. gl. 1642 te thera uueroldes minnea. Greg. gl. 1639

te vueroldlikon brudlohton gibedan. Ess. gl. Mt. 13, 30 it te godes dȍma latan. Joh. 13, 12 te imo nam. Conf. p. 125, 32 that thu mi te goda githingi uuesan uuillias. Str. gl. 12, c. 7, 81 rennian tibrokan gles te hopa. *vgl.* tô-te.

2) *örtlich.* zu; *local* at; Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi. *illic.* Luc. 22, 22 te themo altare. Freck. 115 te Aningerolo. Freck. 199 te Berison, 203 te Bogingtharpa, *etc.* Werd. Heb. I, 34[b] te Amuthon, te Kinleson.

3) *zeitlich.* zu, an, in; *temporal* at, on; Ess. gl. Luc. 12, 7, te theru gitalu *in actu computationis.* Mers. gl. 105[c] ti thursleđti *praesertim.* Freck. 473 te nigemo gera. Freck. 475 te sancte Petronellun missa. Freck. 484, 520, 526, 528 te thero missa. Freck. 521 te Paschon. 522 te then neppinon. 523 te Pinkieston. 527 te then middensumera. Freck. 522 te thero cruceuuikon. Freck. 529 te then misson bethen S. Marie. Ess. Heb. 3, 8, 15 te thrim hogetidon. *id.* 17 te Pincoston. *id.* 16 te usero herano misso.

4) *den zweck bezeichnend,* zu, für; for; Ess. gl. Mt. 23, 1 te zuhti *ad disciplinam.* Luc. 9, 5 te gihuuitscepia. Mc. 11, 16 te íro cópa. Joh. 12, 6 te tuhti *ad uictum.* Freck. 344 te kietelcapa; 451 te mezaskapa, 476 te thero dachuilekon prauenda, 518 te themo inganga, 535, 537 te than quernon, 540 te iuctamon. Str. gl. 13, c. 21, 9 te thero uuis *instar bestiae.*

5) *mit gerundium.* Greg. gl. 1554 te forsȍconna. Ess. gl. Mt. 13, 26 te scotonnia. Conf. p. 125, 32 te gibotianna. Freck. 521, 523, 524, 526, 527, 528 in te gande. Ps. pr. 74, 76 te duonne. Prud. 53[c] Rom. 415 té tháncónna. Ahd. gl. 2, 702, 51 (Paris.) ze gemestanne *distendere.* id. 704, 34 ze gehurscan *precipitare.*

6) tesamne, zusammen; together; Ess. *und* Lind. gl. Mt. 2, 18 te samna gimerkta. Mt. 4, 21 te samna lesenda. Ess. gl. Joh. 2, 15 te samma giflotan. Ahd. gl. 2, 700, 48 (Paris. Georg. 1, 236) te samene gerunnan *concretę.*

β) *c. instrumentali*, zu; to, at; Hom. 12, 27 te thiu. Ess. gl. Joh. 19, 31 te thiu.

b) *adverb.* Ess. gl. Luc. 12, 16 te mikila.

te-brekan, *st. v.* zerbrechen; to break in pieces; *ndd.* tebreken; *part. praet.* Strassb. gl. 12, c. 7, 81 tibrokun gles

vitri fragmenta. praes. ind. 1. *sg.* Ess. gl. Luc. 12, 18 tebriku *destruam.*

te-dêlian, *sw. v.* zertheilen; to divide; *part. prt.* Prud. 53[d] Rom. 494 tédélid wérthán *dividi.*

te-faran, *st. v.* auseinander gehen, zerfallen; to go different ways, to tumble to pieces; *praes. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 192[b] Aen. 12, 590 tiuarad *discurrunt.* Str. gl. 14, c. 3, 25 tefarad *fatescunt.*

tefil, *s.* tabal.

tefleri †, *st. m.* spieler; gamester; *cf.* tabal; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. Ampl. 566, 8) tefleri *aleator,* (D. 566, 9) tefleri *alacer.*

-teg, *s. zahlwörter.*

tegnian, *s.* têknian.

tegotho, *sw. m.* zehnte; tithe; *mnd.* tegede; *dat. sg.* Freck. 219 (M. K.), ahte muddi to tegothon, Freck. 239 (M. K.) to tegathon.

tehan, tein, tian, *num.* zehn; ten; *mnd.* tein; *acc.* Freck. 10 (K. M.) Freck. 27 K. (M. thein), 47 (K. M); 88, 89, 113, 116, 141, 142, 143, 157, 184 (K. M.), 205, *etc.* tein muddi gerston, scok garvano, etc.; Ess. Heb. 17 tian ember honegas. *s.* ahto-tehan, fior-tehan, fîf-tehan, nigun-tehan, sehs-tehan, sibun-tehan, thriu-tehan.

*tehan-fald, *adj.* zehnfach; tenfold; St. P. 82[d] (De Virt. ap. 2, 419) zeanfalt *decuplo.*

*teila, *sw. f.* irdene schüssel; earthen pot; *mnd. mnl.* teile, tele; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 81 (Chelt.) zeile *alveolus. vel riuolus* trogelin.

tein, *s.* tehan.

te-kînan, *sw. v.* entkeimen; to sprout; *vgl. Hel.* kînan; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 12, 24 endi tekina.

*tekko, *sw. m.* schaaflaus; tick; *mnd.* teke, tekke; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 23 (Berl.) cecho *ricinus. vgl.* tikia *und* Ahd. gl. 3, 366, 48 huntwrm *ricinus.*

têknian, *sw. v.* bezeichnen; to indicate; *mnd.* tekenen; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 47 thus teknida (*hs.* tegnidda) he ina im *signum dederat illis. s.* bi-têcniandi-lîc.

teldari, *st. m.* zelter; palfrey; *mnd.* telder; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 30 (Berl.) zelderi; Trier. gl. 103[b] zeldari *ambulator. nom. pl.* Verg. gl. 6[b] telderias *tottolarii.*

tellian, *sw. v.* erzählen, zählen; to relate, to number; *mnd.* tellen; *inf.* Ess. Lind. gl. Mt. 1, 17 tellian scal *numerabitur; praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 6, 49 telliad *tradunt. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 145[b] Aen. 6, 682 talde *recensebat. prt. ind.* 3. *pl.* Prud. 51[c] Rom. 111 ŷndar táldún *suggerunt.*

tellika, *s.* un-tellika.

te-lôsian, *sw. v.* erlösen; to loose; *part. prt.* Prud. 65[d] Petr. et Paul. 26 bívn télósid *resolvor.*

teman, *mnd.* temen; *s.* gi-teman.

tempel, *st. m?* tempel; temple; *mnd.* tempel; *dat. sg.* Ps. pr. 61, tote thinemo heligon temple; Ps. pr. 66 tote themo heligon temple.

temperon, *sw. v.* mässigen; to temper; *mnd.* tempern; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 11[b] Apoth. 14 tempérod *temperat.*

tên, *st. m.* stange, stab; bar; *mnd.* tên; *ags.* tân; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 217 tén *regula. vgl.* *zein.

teppari, *mnd.* tepper; *s.* uuîn-teppari.

teppith, *st. n.* teppich; coverlet; *mnd.* teppet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 11 (Chelt.) teppet *sagium vel tapete vel laneum.* Trier. gl. 109[b] teppid *tapete. acc. pl.* Ahd. gl. 4, 269, 1 (Lugd. E) 2 Reg. 17, 28 teppeth, (Lips 107) tephet *tapetia. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 63 (Paris. Aen. 9, 325) tepidun *tapetibus.*

terian, *sw. v.* verbrauchen; to consume; *mnd.* teren; *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 124, 28 endi mer terida than ik scoldi.

***te-scrindan**, *st. v.* einen schrund bekommen; to burst; *mnd.* schrinden; *part praet.* Ahd. gl. 2, 710, 22 (Paris. Aen. 6, 414) zescrundan *rimosa.*

te-stôrian, *sw. v.* zerstören; to destroy; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 3, 2 that ít útana testórid uuértha *desolabitur.*

te-stôtan, *st. v.* zerstossen; to break; *part prt. nom. sg. f.* Str. gl. 13, c. 8, 2 testotan blasa *displosa vesicula.*

***têuua**, *sw. f.* zehe, toe; *mnd.* tê *und* tewe; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 47 (Paris. Aen. 5, 426) zeuuon *in digitos.*

te-uuerpan, *st. v.* niederwerfen; to pull down; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 12, 30 teuuirpit *destruet.*

ti-, *s.* te-.

tiahan, *s.* tiohan.

tian, *num.* zehn; *s.* tehan.

tîd, *st. f.* zeit; time; *mnd.* tît; *dat. sg.* Conf. p. 125, 28 so an huilikaru tidi so it uuari.

tîdi, *mnd.* tîde. *s.* gi-tîdi, hôh-gitîd, un-tîd.

tiegla, *sw. f.?* ziegel; tile, brick; *mnd.* tegel; *mnl.* tichel; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] ciegla *latera. acc. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 6) ziegelon *laterem. dat. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 465) ziegelon *limo. acc. pl.* St. P. 62[d] (Exodus 5, 7) tieglan *ad conficiendos lateres.*

***tieka**, *sw? f.* zieche, bettüberzug; tick; *mnd.* teke, tike; *lat.* thêca; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 2 (Berl.) zieca *zomentum*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 74 ciehe *zomentum.* Trier. gl. 110[b] ciecha *zomentum.*

tikia, *sw. f.* schaaflaus; tick; *mnl.* teke; *mnd.* teke, tieke; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 329, 21) ticia *ricinus.*

tîla, *st? f.* reihe von 20 garben, kornmass; a row of 20 sheaves; *ndd.* tîl; *acc. pl. lat.* Alt. Reg. Prep. 51[a], 51[b] xx tilas frumenti, xii tilas, xv tilas.

timbar, *st. n.* 1) gebäude; building; *mnd.* timber; timmer; *nom. sg.* Str. gl. p. 197 erin timbar isarnin thecina *eliopolis constructa aere et ferro cooperta.* Ahd. gl. 4, 212, 4 (M.) zimber *contignatio.* 2) material? *nom. sg.* St. P. 89[d] (Prud. H. Jej. 79) zimbar *metallum.*

timberian, *sw. v.* bauen; to build; *mnd.* timberen; *part. prt.* Ps. pr. 63 that (godes hus) is getimberid mid then levendigon stenon.

timbero, *sw. m.* zimmermann; carpenter; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] zimbrio *mechanicus. dat. sg.* Freck. 493 themo timmeron fier muddi gerston.

timbri, *s.* ubar-timbri.

tin, *st. n.* zinn; tin; *mnd.* tin; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 259, 23 (Lugd. E) Num. 31, 22 tin *stagnum.* Ahd. gl. 4, 178, 59 (Chelt.) zin *stagnum.*

tîna, *st? f.* bütte; tub; *mnd.* tîne; *lehnw. lat.* tina; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 10 (Berl.) cina *pissa*; *vgl.* Ahd. gl. 3, 680, 52 zina *pissa* (*Ducange pissa = mactra*). *acc. sg. lat.* Werd. Heb. II, 28[a] Renzeko i tinam ad brouhus.

tins, cins, *st. m.* zins; tax; *mnd.* tins; *acc. sg,* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun *qui vectigalia sectantur.* Ess. gl. Mt. 17, 23 cins *didragma.* ne giltit then cins

non soluit didragma. nom. pl. Alt. Reg. Prep. 6b, 7a 21a einlope-tinse dabuntur. *s.* uuahs-tins.

tinsig, *s.* uuahs-tinsig.

tiohan, *mnd.* tên, tien; *s.* of-tiohan, uuiđar-tiohan.

Tîu, *st. m. nomen propr.* A.B.C.Nord. 9 Tiu.

tiurung†, *st. f?* mühheit, abspannung; weariness; *ags.* teorung; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 576, 39) tiurung *delassatio.*

tô, *mnd.* tow; *s.* gi-tô.

tô, tuo, I *praep. c. dat.* 1) *örtlich.* zu, in; at, in; *mnd.* to; Freck. 11 to themo asteron hus. Freck. 170 (K. M.) 192 van themo hova to Aningeralo. Freck. 217 (K. M.) 230 to Baleharnon, 233 to Suihtenhuuile. Freck. 467 to Jekmare. Freck. 470 to Faretharpa. Freck. 472 to Beuarnon. Freck. 561 to then uehus.

2) *zeitlich.* an, zu; on, to; Freck. 237 (K. M.) to Meinhardes geresdage. Freck. 249 to thera missa sancte crucis. Freck. 282 to gersdage sancte Thiethilda. Freck. 512 to sancti Johannis missa. Freck. 513 to octavo Domini.

3) *zweck und ziel bezeichnend.* zu, für; to, for; Freck. 12 M. to then copon. Freck. 219, 239 to tegothon. Freck. 123, 227 (K. M.) the to themo thienosta hared. Freck. 243 to kietelkapa. Freck. 511, 514, 524 to then hnippenon (514, 524 neppinon). Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. Freck. 555 to themo ƀatha hored. Freck. 515 to then alemoson ande to themo inganga thero iungerono. Freck. 545 to themo meltetha.

4) *mit inf.* Ps. pr. 49 to vuerkenne.

II *adv.* zu; to; Freck. 6 (K. M.) the hir to hared. Freck. 507 thar to VIII ruslos.

Die verbindung tô te *s. under* tôte; *für die verbindungen mit verben s. die folgenden worte.*

*tôƀar, *st. m.* zouber; witchcraft; *mnd.* tover; *nom. sg.* Trier. gl. 105a zuovar *prestigium.* St. P. 82d (De Virt. ap. 3, 642) zoubar.

*tôƀarunga, *st. f.* hexerei, zauberei; fascination, witchcraft; *mnl.* tooveringhe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 45 (Paris. Ecl. 8, 62) zofrunga *haec ecloga farmaceutria id. fascinatoria dicitur.*

tô-dâd, *st. f.* hinzufügung; *mnd.* todât, *oder praet. ind.? s.*

to-don. Prud. 56[a] Rom. 845 túodád (*hs.* thúcdád) *adplicauit.*

tô-dôn, *a. v.* hinzufügen; to add; *mnd.* to-don; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 188[b] Aen. 12, 171 todeda *adiunxit.* Prud. 56[a] Rom. 845 thúcdád (*l.* túodád?) *adplicauit. part. prt.* Prud. 59[d] Vinc. 288 wírth tógídúan *addere. part. prt. dat. sg.* Verg. gl. 169[a]. Aen 9, 724 togidanemo *converso.*

***to-fard**, *st. f.* besuch, umarmung; visit, embrace; *mnd.* tovart; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 26 (Paris. Aen. 5, 742) zuouerdi *complexibus.*

***tôha**, *sw. f.* zuchthund; bitch; *ahd.* zôha; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 58 (Berl.) zoka *canicula.*

tô-heftian, *sw. v.* anheftan; to fasten; *mnd.* toheften; *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 27, 37 tuohehtun thar obena *imposuerunt super caput.*

tô-hlinon, *sw. v. intr.* anhangen; to lean upon; *mnl.* lenen, *part. prs.* Verg. gl. 139[a]. Aen. 5, 852 tohlinandi *adfixus.*

tô-hnêhian, (*oder* tô-hnêđian). *sw. v.* zuwiehern; to neigh to; *mnl.* neyen; *vgl. mnd.* nêinge; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 37[a] Symm. I, 58 to hnethida *adhinnivit.*

tolna, *st. f.* zoll; toll; *mnd.* tolne; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 43, *c* (Brüss. Mt. 9, 9) tol *uectigal. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 46 tíns éscodun endi toln námun *vectigalia.*

tôm, *st. m.* zaum; bridle; *mnd.* tôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 55 (Chelt.) tom *frenum. s.* juk-tôm.

torso, *sw. m.* stab; staff; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 7 (Paris. Aen. 7, 390) torson *tirsos.*

tô-rûnon, *sw. v.* zuflüstern; to whisper-to; *prt. ind.* 1. *sg.* Ess. gl. Mt. 10, 27 tuohrunoda *in aure auditis* (*davor geht: quod dico tibi in tenebris*).

tô-sprekan, *st. v.* zureden; to speak to; *mnd.* tospreken; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak; Lind, gl. Mt. 5, 2 tosprak.

tô-stôtan, *st. v.* zustossen; to push on; *mnd.* tostoten; *praet. ind.* 3. *pl.* Trier. gl. 108[b] tostiatun *protuderunt.*

tôte, *praep. c. dat.* zu; to, at; Ps. pr. 6 tote them *ad eos.* Ps. pr. 60, tote thinemo heligon temple. Ps. pr. 71 gereko min lif tuote thineru hederun gesihti. Ps. pr. 72 tote then euuigon mendislon *ad aeterna gaudia.*

tou, *st. n.* werg; oakum; *mnd.* touw; *nom. sg.* Prud. 4[a] H. a. inc. luc. 20 tou *stuppa.*

tô-uuardig, *adj.* zukünftig; future; *nom. sg. m.* Ps. pr. 16 the (*frithu*) the thar tuovuardig ... is *futura beatitudo.*

trâg, *adj.* träge; lazy; *mnl.* traegh; *acc. pl. m.* Str. gl. 12, c. 6, 45 traga uoti *veloces alligari pedes.* Prud. 55[d] Rom. 800 trága *ignavos.* Düsseld. fragm. 1[a] trágá.

trâgi, *st. f.* langsamkeit; laziness; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 13 Greg. Mor. (Ra) tragi *torpor circa precepta.* Ahd. gl. 4, 179, 21 (Chelt) slaf, trege *torpor, laxus stupor. gen. sg.* Conf. p. 124, 24 ouarmodias endi tragi godes ambahtas.

trâgian, *s.* gi-trâgian.

trâgon, *sw. v.* langsam werden, stumpf sein; to be dull; *mnd.* tragen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] tragon *hebeo. vgl.* trâgian.

trahtari, trechteri, *st. m.* trichter; funnel; *mnd.* trechter; *mnl.* trachter, trechter; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] thratari (*l.* trahtari) *infundibulum.* Ahd. gl. 3, 718, 15 (Chelt.) trehtert (*l.* trehteri) *tructarius* (*l. tractarius*). Ahd. gl. 3, 389, 18 trechtere *infundibulum. vgl.* tracter.

trahton, *sw. v.* überlegen; to reflect, to deliberate; *mnd.* trachten; *inf.* Ahd, gl. 4, 178, 10 (Chelt.) trahten *deliberare, cogitare, destinare. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[b] trahton *examino. s.* gi-trahton.

tracter, *st. m.* trichter; funnel; *mnl.* trachter; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. Ampl. 582, 42) tracter *infundibulum. vgl.* trahtari.

trappa, *sw. f.* treppe; staircase; *mnd.* trappe; *nom? sg. lat.* Westf. Urkb. 118, 12 crinibus de t r a p p a episcopalis domus trahebatur.

trasa-hus, *st. n.* schatzkammer; treasury; *Hel.* tresu-hûs; *acc. sg.* Prud. 61[b] Laur. 90 trásahús *aerarium.*

treso-camara, *st. f.* schatzkammer; treasury; *mnd.* tresekamere; *acc. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 47, 14) tresecamere *in aerarium regis.*

tresori, *st. f.* schatzkammer; treasury; *mnd.* treserie *f*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 5 (Chelt.) tresere *erarium.*

treuuua, *st. f.* treue; trust, faith; *mnd.* truwe; *gen. sg.* Prud. 61[a] Laur. 67 tréuuua *foederis. acc. sg.* Prud. 61[b] Laur.

105 trévvva *fidem*. Prud. 19[d] Apoth. 1074 treuua *fidem*. *s.* un-treuua.

triuuuid, *s.* gi-triuuuid.

trog, *st. m.* trog; trough; *mnd.* troch; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 566, 2) trog *albeus, genus uassis*. Ahd. gl. 389, 6 troch *capisterium*. Ahd. gl. 3, 718, 6 (Chelt.) troch *alveus*. Trier. gl. 103[a] trohc *alveolum*. *nom. plur.* Alt. Reg. Prep. 29[b] uasa qui dicuntur troge. *acc. plur.* Werd. Heb. II, 28[a] thia troga ad brouhus. *vgl.* drog.

trogilîn, *st. n.* kleiner trog; a small tray; *mnd.* troch; *ahd.* trugilîn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 31 (Chelt.) trogelin *alueolus*, zeile, *riuolus*.

trôst, *st. m.* trost; consolation; *mnd.* trost; *dat. sg.* Greg. gl. 1641 an themo trosta *in consolatione*.

trôstian, *sw. v.* trösten; to console; *mnd.* trosten; *praes. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1641 trostid us alla. *prt. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta so ik scolda. *s. u.* trôston.

trôston, *sw. v.* trösten; to comfort; *mnd.* trôsten; *gerund.* Ahd. gl. 2, 707, 21 (Paris. Aen. 4, 393) troistanne *lenire solando*. *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] troston *consolor*. *s.* trôstian, gi-trôston.

trûch, *s.* thrûh.

trumba, *s.* heri-trumba, horn-trumba.

trût, *st. m.* geliebter; beloved; *mnd.* trût; *vgl. aber mnl.* druut; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 570, 49 (Brüss. Prud. Symm. 1, 272) trút, (Col.) trût *delicias*.

truuui, *adj.* treu; faithful; *mnd.* truwe, truwenhander *gewährleister*; *dat. sg. f. sw.* Werd. Heb. II 16[a] heriditatem in truuuin hand constituerunt.

truuuon, *s.* missi-truuuon.

tubar, *st. m.* zuber; wooden tub; *mnd.* tober *und* töver; *mnl.* tover; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 13 (Berl.) tuber (*Steinm. liest* zuber) *tina*. Ahd. gl. 4, 179, 22 (Chelt.) zuber *tina*. Trier gl. 109[b] zuiber *tina*.

tugon, *sw. v.* besorgen, ein fest besorgen, feiern; to manage; *mnd.* tugen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] tugon *vario* (*i. e. ferio*).

tuht, *st. f.* zucht, gebrauch; breeding, behaviour, *mnd.* tucht;

acc. sg. Ess. gl. Mt. 15, 2 tuh't *disciplinam.* Werd. Heb. I, 5[b] ís sólag túht. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 1 te zuhti *ad disciplinam.* Joh. 12, 6 te tuhti *ad uictum. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 15, 6 tuhti *in tuos usus.*

tuht, *s.* âđum-tuht.

tuhtig, *mnd.* tuchtich; *s.* missi-tuhtig.

tûmari, *st. m.* schauspieler, tänzer; stage-player; *mnd.* tumeler; *mnl.* tuymeler; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] tumari *histrio.*

tumft, *s.* mis-tumft.

tûmig, *adj.* schlau; dexterous; *nom. sg. f.* Prud. 2[a] H. mat. 21 tumiga *callida. vgl.* Ahd. gl. 2, 414, 4 tumiga *callida, ficusa.*

tûn, *s.* scranc-tûn.

*tundra, *st. f.* zunder; fuel; *mnd.* tunder; *acc. sg.* Prud. 4[a] H. a. inc. luc. 19 zundra *alimoniam. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 45 (Paris. Aen. 1, 176) zuntra *fomite.*

*tûneđi, *st. n.* die einzaunung; enclosure; *mnd.* tunede; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 10 (Paris. Georg. 1, 166) zunede *arbuteę crates.*

tunga, *sw. f.* zunge; tongue; *mnd.* tunge; *nom. sg.* Ps. pr. 80 thiu tunga. *dat. sg.* Prud. 56[d] Rom. 992 vtalósdaru tungun *lingua eruta.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 22 an ís tv́ngvn. Ahd. gl. 3, 430, 36 (Ampl.) thungan, (M) z[h]unga *lingua. s.* hundas-tunga.

tunđi, *s.* gi-tunđi, tans-tûđli.

turf, *st. m.* rasen, torf; turf; *mnd.* torf; *nom. sg.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 94 vuáso endi tv́rf *cespes. dat. sg.* Prud. 60[c] Vinc. 453 an thémo fenilícon túrua *palustri cespite.*

turtulo, turtula, *sw. m. f.* turteltaube; turtle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 8 (Trier. gl. 109[b]) turtulo *tvrtur.* Trier. gl. 112[b] turtilla *turtur.*

tuscanisc, *adj.* tuscisch; tuscan; *gen. sg. sw.* Ahd. gl. 2, 706, 18 (Paris. Aen. 3, 385) tuscanischen *ausonii.*

tutta, *sw. f.* tutti, *st. n?* zitze; teat; *nd.* titte, tütje; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 571, 20 (Brüss. Col. Prud. Symm. 1, 38) tutten *papillas. lat. gen. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 54 (Col. 81, Prud. Rom. 738) tutti *papillarum.*

tuttil, *st. m?* punkt, zitze; point, teat; *mnd.* tuttel; *dat. sg.* Prud. 6[d] H. Jej. 165 tuttili *papille.* Ahd. gl. 2, 559, 11 (Col. Prud.) tuttili.

Tyrio-land, *st. n.* Tyrus; *dat. sg.* Ess. gl. Marc. 3, 8 tyriolanda *circa tyrum.*

tuuê (tuêna tuâ tuê), *num.* zwei; two; *mnd.* twe, twei; *nom. masc.* Freck. 361 sie tuene. *acc. m.* Ess. gl. Mt. 26, 2 zuena daga *biduum.* Ahd. gl. 1, 717, 52 (Brüss. Mt. 26, 2) zuene daga Freck. 334, 338 tuene; 255, 415 tuena scillinga. Freck. 547 tuena penninga. Ess. Heb. 2 tuena sostra erito. Freck. 306 tuene scilling penningo; 256 Inggizzo tuena scillinga penningo endi tuena Azelin. Freck. 308 Reinzo fif scilling penningo ende van Felin tuene. *acc. fem.* Ess. Heb. 5, 11, 14 tua crukon. *acc. neutr.* Freck. 5, 16, 20, 22, 243 tue (spec)suin. Freck. 8 (M. thuc) 125, 373, 397, 446, 449, 483 tue embar haniges. Freck. 37, 38, 42, 46, 70 *u. s. w.* tue malt rokkon. Freck. 245 *etc.* tue gerstina malt. Freck. 368, 372, 376, 382, 392, 428, tue muddi melas. Freck. 405 tue muddi huetes. Freck. 426 tue muddi eiro. Freck. 425 thriuhalf embar smeras, én giscethan endi tue huíte. Freck. 473, 484 tue gimalena malt gerstina. Freck. 547 tue muddi rukkinas melas, *etc.* Ess. Heb. 12, 13 tue (uother, muddi).

tuuêdi, *adj.* halb; half; *mnd.* twede; *nom. sg. f.* Werd. Heb. I, 20[b] Egisuuardum cum suo manso, id est én tuédi houa. Werd. Heb. I, 25[b] materne hereditatis tuedi uirga (*vgl.* virga dimidia) *acc. sg. m.* Werd. Heb. 1, 17[a] tuedi muddi bonon. Werd. Heb. I, 16[b] fibta tuedi muddi roggon. *acc. pl. f.* Werd. Heb. I 23[b] duas tuedia scaras.

tuuêdi-hôƀa, *s.* tuuêdi.

***tuuêgu-uuegi**, *adj.* zwei pfund schwer; weighing two pounds; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 38 (Chelt.) zueguwege *bilibris.*

***tuuê-jâr**, *st. n.* zwei jahre; the age of two years; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 45 (Paris. Aen. 4) zueigar *bimatum. s.* tuui-jâri.

tuue-lif, **tuuulif**, *num.* zwölf; twelve; *mnd.* twəlf; Freck. 2 (K. M.) tuulif gerstena malt. Freck. 116 (M.) tuelif gerstina malt. Freck. 218 (K. M.) tuilif gerstina malt. Freck. 8 (K. M.) tuulif sculdlakan. Freck. 124 (M.) thuulif sculdlakan; 221 (M.) tuilif, (K.) tuulif sculdlakan. Freck. 34 (K. M.) tuulif muddi. Freck. 547 tuulif kiesos. *acc.* Freck. 423 (M.) tuuliva.

tuuengian, *sw. v.* kneifen, raufen; to squeeze, to pluck; *ags.* twengan; *ahd.* zwengen; *vgl. mnl.* twengriem; *part. praes.* Ahd. gl. 4, 280, 31 (Lugd. E) Jesaie 50, 6 tuengenden *vellentibus.*

tuuentig, tuuenteg, *num.* zwanzig; twenty; *mnd.* twintich; Freck. 13 (K. M.) tuentigh muddi gerston. Freck. 29, 30 tuenthig (K. tuentich) 40, 41, 32 (K. M.) tuentich muddi. Freck. 73, 87, 101 (M.) tuenthig. Freck. 134, 147, 156 tuenthic muddi. Freck. 159 tuentich. Freck. 160 tuenthic. Freck. 171 tuentihc. Freck. 178, 187, 188 *etc.* (M.) tuenthic, (K.) tuentich. Freck. 238 (M.) tuentihc, (K.) tuentich. Freck. 270, 272, 278, (M.) *u. f.* tuentich. Ess. Heb, 11, 14 tuenteg bikera.

***tuui-faro**, *adj.* zweifarbig; of two colors; *mnd.* twivarich; *acc.? sg.* Ahd. gl. 2, 712, 30 (Paris. Aen. 8, 276) zuiuaren *bicolor.*

tuuîflig, *adj.* zweifelhaft; dubious; *mnd.* twivelik; *nom. sg. f.* Brüss. Prud. 29b Cass. 78 tuiulig *dubia* (*spes*).

tuui-hôbdig, *adj.* zweiköpfig; twoheaded; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 7 thuihobdiga *bicapites.*

***tuui-jâri**, *adj.* zweijährig; of two years; *mnl.* tweejaerigh; Ahd. gl. 2, 706, 44 (Paris. Aen. 4) zuigarię *biennes.*

tuuili, *adj.* zweidrähtig; woven of double thread, twill; *mnd.* twele, twil-; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (Ampl. 570, 16) † tuilj *biplex, duplex,* (D.) tuilg *bilix uestis duplici lício uel lorica.*

***tuuiling**, *st. m.* zwilling; twin; *mnd.* twelink; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 715, 48 (Chelt.) zuilinge *gemini.*

tuuio, *num.* zweimal; twice; *mnd.* twie, twige; Prud. 55c Rom. 782 án túio vífföldámo mánutha mense *bis quino.*

tuuisan, *mnd.* twese; *s.* gi-tuuisan.

tuuîđon, *sw. v.* gewähren; to grant; *mnd.* twiden; *imperat.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 20, 20 tuitho mi drohtin quad siu *adorans et petens aliquid ab eo.*

Th.

thâha, *sw. f.* lehm, thon; loam, clay; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 17 (Chelt.) tha *glis, -sis, terra tenax.*

t h â h i, *st. n.* thongefäss; an earthen vessel; *nom. sg.* Prud. 59[b] Vinc. 163 tháí *fictile.*

t h â h î n, *adj.* 1) von lehm, irden; made of clay; *ahd.* dahîn; *nom. sg. f?* Ahd. gl. 2, 564, 48 (Col. 81, Prud. Epil. 17) thaina *fictilis. nom. pl.* St. P. 66[d] (Reg. IV, 3, 25) thahine *fictiles muri.* 2) aus ziegelstein bestehend; consisting of bricks; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 741, 1 (Wolf., Passio Adalb. 183 B) thaine *testacea.*

t h a k o l o n, *sw. v.* streicheln; to stroke; *vgl. mnl.* daken; *part. prt.* Prud. 63[d] Hipp. 91 gíthákólóda *palpata.*

t h a n, *adv.* 1) *demonstrativ*, dann, alsdann; then; *mnd.* dan Prud. 61[b] Laur. 73 thán *tum.* Prud. 61[d] Laur. 259 húat than, 289 277 thán *tunc.* Prud. 62[a] 281 than. Prud. 66[c] Fruct. 40 thán farmunidis thu. Ess. gl. Mc. 4, 26 thanhuan *statim.* Mc. 4, 26 than *et dicebat.* Greg. gl. 1641 than geng *ecce rex ingreditur.* Greg. gl. 127[b] hripsod us than filo barliko. Prud, 66[c] Fruct. 40 of thv́ thí fárvvístis thán farmunides thý́ *damnes si sapias.*

2) *relativ.* Prud. 61[a] 61[d] Laur. 59 *und* 209 thán *cum.* Prud. 54[a] Rom. 500 thán thíu fúlíthá ófgíscórran vvírthíd *dum putredo abraditur.* Ess. gl. Luc. 22, 31 also man that hrenkurni duod than man it sufrođ. Luc. 22, 53 than ik *cum.* Prud. Laur. 269, 277 thán, thán. *cum, tunc.*

3) *nach comparativ*, Prud. 55[a] Rom. 700 thát thár mér vtfliáta mílúkas thán blúodas. Conf. p. 125, 17, 21 mer (unsuuroda) than ik scoldi.

t h a n a, *adv. a*) von dort; thence; *mnl.* dane; Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) thana genoman uuarth *sublatum est. b*) von dannen; thence; Ahd. gl. 1, 714, 11, *c* (Brüss. Mt. 16, 4) thana fuor.

t h a n a - k ê r u n g a, *st. f.* scheidung; separation; *nom. sg.* St. P. 90[a] (Prud. Apoth. praef. 2, 9) thanakerunga *diuortium.*

t h a n a n, *adv.* von dannen; thence; *mnl.* danen; Verg. gl. 177[b] Aen. 10, 795 thanan for *cedebat, retrahebat.*

t h a n a n a, *adv.* von da an; from that time; Hom. 24 endi thanana so warth gewonohed.

t h a n k, *st. m.* dank; thank; *mnd.* dank; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 4, *c* (Brüss. Mt. 10, 8) mines thankes *gratis. i. sine pretio.* ana mieda. *s.* ur-thank.

thanko, *mnd.* danke; *s.* gi-thanko.

thankon, *sw. v.* danken; to thank; *mnd.* danken; *gerund.* Prud. 53[c] Rom. 415 thés is té tháncónna sív scúldig *Roma debet. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 106[a] thancon *gratificor.*

thanna, *adv.* wann; when; Ess. gl. Luc. 22, 35 thanna *quando.*

thanne, *adv.* denn; then; *mnd.* denne; A.B.C.D.Nord. 6 chaon thanne cliuet.

thâr, *adv.* 1) da, daselbst; there; Hom. 6 thar uuorthŏn alla afgoda inna begangana. Hom. 12 also thar er inna begangan vuarth. Hom. 14 that thar *ibi.* Hom. 21 also that gŏdlika thianust thar al gedŏn was. Ess. gl. Mt. 15, 21 thar te stedi *illic.*, Mt. 21, 17 nám thár náhtsélitha; Mt. 27, 37 thar obena *super caput;* Luc. 13, 8 so is it so samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 15, 24 thárfag uuárđ *indigebat.* Luc. 22, 12 thar *ibi.* Joh. 19, 20 the thar herron vuarun allero thiadono. Ps. pr. 65 thar scal ic bedon. — Prud. 55[a] Rom. 700 thát thár mér vt fliáta. Prud. 59[c] Vinc. 225 thár v́ndar *supter.* id. 256 thár béfóran *retro.* Prud. 59[d] Vinc. 263 thár úndar *subtus.* Prud. 62[d] Laur. 500 thár vvárth tho girúnnán *curritur.* id. 64[c] Hipp. 189 thár. Greg. gl. 1642 thar uuethar *at contra.* Greg. gl. 1642 thar quam tho. Freck. 234 M. uan then hóuan te thar in hared. Freck. 507 thar to VIII ruslos. Ess. gl. Mt. 27, 65 ne duon ik mih der nieht mer ana.

Unbetont. mit andern pronom. zur bildung von relativsatzen. Ps. pr. 8 the thar niauuiht genamun. Ps. pr. 10 the thar gifulda sindun, 16 the thar tuovuardig is, 47 the thar beuuollan vuirthid. *Ebenso* **ther**: Ps. pr. 13, 18 the ther, 30 that ther, 45 thia lugina ther sprekad, 51 thia ther unreht vuorkid, 52 the ther is fel.

2) wo; where; Ess. gl. Luc. 22, 11 thar ik *ubi.* Greg. gl. 1641 thar he sprikit. Verg. gl. 183[b] Aen. 11, 524 thar *quo.*

tharƀag, *adj.* bedürftig; being in need of; *vgl. mnl.* bedervecheit; *mnd.* dorteg, dertig; *mnl.* dorftich; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 15, 14 thárfag uuárđ *indigebat.*

tharm, *st. m.* darm; bowel; *mnd.* darm; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 43 *a b* (A. M.) *uiscera intestina sunt i.* tharma. —

smaltharm, dünndarm; ileum; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 722, 26 (Chelt.) smale therme *ilia vel inguine.* Trier. gl. 111[b] smale (*hs.* smalz) therme *ile. acc. pl.* Prud. 12[d] Apoth. 190 thérmi *exta. gen. pl.* Gloss. Werth. A. 279 dar*mana fibrarum.* *s.* grôt-tharm, thermi.

tharp, *s.* thorp.

that, *pron. dem. nom. acc. sg. n. s.* thê.

that, *conj.* dass; that; 1) *zur verbindung von subjects- und objectssätzen. a) subjectssätze.* Ess. gl. *und* Lind. gl. Mt. 5, 2 that he im so baro tuosprak. Hom. 25 thanana so warth gewonohed that man hŏdigŏ ... beged thia gehugd. Ps. pr. 75 that is min te duonne that ik mina fuoti sette an thinan vueg. Ps. pr. 76 that is thin te duonne that thu minan gang girekos. Prud. 13[d] Apoth. 313 né vvári thát thú sia gífliahas. Prud. 63[a] Laur. 557 mi thúnkíd that ik gisíaha. *b) objectssätze. α) mit dem verbum im indic.* Conf. p. 124, 26 ok iuhu ik that ik giuuihid mos endi drank nithar got. *id.* 28 that ik minan fader ... so ne eroda. *id.* 32 that ik arma man ... so ne eroda. *id.* 33 that ik mina iungeron so ne lerda. Conf. p. 125, 6 that ik thia giuuar. *id.* 21 ik iuhu that ik an kirikun unrehtas thahta. *id.* 33 thi biddiu gibedas that thu mi te goda githingi vuesan. Ess. gl. Mt. 11, 14 he farnemat that scs. iohannes gestlico is helias. Mt. 26, 56 (predixerat) that sia imo gisuikan scoldun. Mt. 28, 14 (securos vos faciemus) thát iu nian scátha ni uuírthid. *β) mit dem verbum im coniunctiv.* Hom. 3 vui lesed that he bedi. Hom. 4 that he imo an Romŏ en hus gefi. Hom. 17 he gibod tho that al that folk ... te kerikŏn quami. Ess. gl. Mt. 13, 30 that hui it sán ni dŏmian, néuan vuillias that huí it te gódes dŏ'ma látan. Mt. 23, 16 that he sán fargéldan scóldi that selua thát hé bisuor. Luc. 3, 2 dicit ... that gihúuilik ríki the in'uuardas givuróhtid sí that ít útana testórid uuértha. Joh. 19, 7 *neutrum sibi Ihesus mendaciter finxit* gieknoda ne uuether ne thena kunigduom ne that he godas sunu vuari. Joh. 19, 29 endi that man sia mid ysopo bilaggi. Ps. pr. 34 bidid that the stimna ... gihorid uuerthe.

2) *bei causalsätzen;* Ess. gl. Mt. 21, 10 *mirabantur quod ei tanta multitudo secuta est* that alla thia burg.

3) *bei finalsätzen*; Conf. p. 125, 33 that ik min lif... an godas huldion giendion moti. Hom. 14 that thar nu inna begangan uuertha thiu gehugd allero godes heligono *ut... multitudo ibi sanctorum... in memoria haberetur.* Hom. 29 te thiu... that wi it al hŏdigŏ gefullon endi that vui... bekuman te themo ewigon liua. Mers. gl. 103c thet se ti then thingun... buotet uuerđin *sumptibus dominicis sustententur.* Ess. gl. Luc. 22, 30 that gi sittian *ut sedatis... et sedeatis.* Luc. 22, 31 that giu mid is costungu so undarsokian muosti also man that hrenkurni duod *expetivit vos ut cribraret sicut triticum.* Prud. 55a Rom. 700 thát thár mér vt fliáta mílúkas thán bluódas *plus inde lactis quam cruoris defluat.*

thê, *masc.* thiu *fem.* that *neutr. pron. demonstr.* der, die, das; the, that. 1) *artikel. nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 13, 26 the huueti. Mt. 26, 6 the namo. Mt. 27, 4 the scat. Ps. pr. 50 the drohtin, *id.* 83 the fiond. Str. gl. 12, c. 1, 58 the scimo, *id.* 13, c. 7, 1 the hluttaro. Prud. 13a Apoth. 216 the halfdiarigo; thé liud. Prud. 65c Cypr. 78, 86 thé cálc. Prud. 67c Cass. 17 thé durvwárderi. A.B.C.Nord. 10 Lagu the leohto.

nom. sg. f. Ess. gl. Mt. 21, 10 alla thia burg. Greg. gl. 1637 thiu mŏdar. Hom. 13 thiu menigi. Hom. 15 thiu gehugd. Freck. 419 thiu scult. Freck. 555 thiu asna. Werd. Heb. I, 34b thiu kirica. Ps. pr. 28 thiu samnunga; *id.* 34 thiu heliga samnunga; *id.* 35 the (?) stimna; *id.* 77 thiu liccia; *id.* 78 thiu vuarhed; *id.* 79 thiu idalnussi; *id.* 80 thiu tunga. Prud. 54a Rom. 500 thíu fúlíthá. Prud. 59d Vinc. 269 thíu cárcárlica blíndi. Prud. 59c Vinc. 226 thiu scúddinga. Prud. 59d Vinc. 316 thíu hóla kámára. (Prud. 60b Vinc. 407 thía *hoc munus f.*). Prud. 60b Vinc. 435 thiu ginátha. Prud. 63d Hipp. 100 thív thísla; Prud. 61d Laur. 264 thíu géla súht. Prud. 65b Cypr. 45 thiu rasta. Paris. Prud. gl. 161a Psych. 667 thiu unaruuoniandilikę.

nom. sg. n. Ess. gl. Joh. 7, 20 that mór. Hom. 17 al that folk. Hom. 20 that gŏdlika thianust. Werd. Heb. I, 34b al that gilendi. Ps. pr. 56 that bluod. Ps. pr. 62 that godes hus. Prud. 60c Vinc. 503 thát fárdríuána scip. Prud. 61d Laur. 216 thát unstarka.

gen. sg. m. Freck. 233 thes meiras. Freck. 472 thes

helegon auandas. Hom. 18 thes dages. Conf. p. 125, 28 thes alomahtigon godas. Prud. 58c Callag. 85 thés énas *illius*. Prud. 60b Vinc. 420 thes unwiclicon vvárdas. Prud. 65c Cypr. 84 thés cálcás. Ps. pr. 29 thes .... *id.* 67 thes helires .... Ps. pr. 80 thes muodes. *gen. sg. fem.* Ps. pr. 67 thero forthu. Greg. gl. 1635 therro uueroldes. *gen. sg. n.* Ess. gl. Mt. 11, 21 thes landscepias. Luc. 21, 21 thes landes. Joh. 5, 4 thes uuatares. Joh. 19, 16 thes menas. Prud. 65c Cypr. 81 thés suínas.

dat. sg. m. Ess. gl. Mt. 13, 47 themo segina. Greg. gl. 127b 1641 an themo trosta *in consolatione*. Prud. 57a Rom. 1015 míd thémo gúrdisla. Prud. 60c Vinc. 453 an thémo fenilícon túrua. Prud. 61b Vinc. 104 fán thémo sékíla. Prud. 65a Cypr. 14 te thémo. Prud. gl. 67b Quir. 49 thémo (*m, n?*). Freck. 2 (K. M.); Freck. 173, 216 (K. M.) 354 *etc.* van themo hove. Freck. (M.) 195, 310, 402, 468 themo meira. Freck. 453 thamo meira. Freck. 123 to themo thienosta. Freck. 493 themo timmeron. Freck. 509 themo hudere. Freck. 511, 516, 519, 533 themo ingange. Freck. 528 te then middensumera. Freck. 546 themo ammahtmanne. Ps. pr. 12 an themo frieth*u*. Ps. pr. 66 themo heligon temple. Ps. pr. 78 an themo munthe. Mers. gl. 110d an themu dege. *dat. sg. f.* Ess. gl. Luc. 12, 7 te thero gitalu. Greg. gl. 128b 1642 te thera vueroldes minnea. Hom. 26 ahter allero thero waroldi. Conf. p. 125, 22 theru helagun lecciun. Prud. 58b Callag. 55 te théro frono acus. Prud. 61a Laur. 56 théru muníta. Prud. 64b Hipp. 167 ýndar théru érthbrústi; *id.* 179 an théru vvítharv́erdi. Prud. 66d Fruct. 124 théro hérrilcvn. Freck. 8 (K. M.) thero abdiscon. Freck. 249, 447 thero samnanga. Freck. 476 te thero dachuilekon prevenda. Freck. 484, 526, 542 te thero missa. Freck. 518 te thero liethmissa. Freck. 545 to thero uuinvard. Freck. 520 an thero uaston. Lammspr. gl. Juvenci Hist. Evang. 2, 15 an theru rotherstidiu. Ps. pr. 9 an thero ginuftsamidu. Ps. pr. 67 mid theru manungu. Segen B, 5 fan thera hud. Werd. Heb. I, 34b an theru Febtu. Trier. gl. 110a te thero giburithu. *dat. sg. n.* Ess. gl. Matth. 21, 33, Luc. 15, 31 thémo fólca. Luc. 22, 22 te themo altare. Greg. gl. 1635 an themo enda. Hom. 28 an allemo themo gera. Hom. 32 te themo

ewigon liua. Prud. 12d Apoth. 186 án thémo áfgódo húsa. Prud. gl. 56c Rom. 954 fán thémo tánstúthlía. Prud. 67b Quir. 49 thémo (*m. n?*). Prud. 60b Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa. Freck. 1 (K.) van themo uehusa (M. thiemo). Freck. 11 (K. M). to themo asteron hus. Freck. 24, *etc.* van themo seluon thorpa. Freck. 229, 365 *etc.* van themo ambahte. Freck. 494 uan themmo (*hs.* themo) uehusa. Freck. 496, 497 themmo (*hs.* themo) ambahte. Freck. 554 to themo batha. Freck. 561 to then uehus. Ps. pr. 20 an themo vuorde. Ps. pr. 30, 33 an themo anaginne. Ps. pr. 31 an themo endi. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 an themo uuatara. Segen B, 2, 3, 4 themo. St. P. 67b (Reg. IV) an themu uoreburgi. Ahd. gl. 1, 712, 2, *c* (Brüss. Mt. 9, 31) in themo lande. *acc. sg. m.* Ess. gl. Mt. 5, 46; 17, 24 then tins. Ess. gl. Mt. 17, 23 then cins; Ahd. gl. 1, 714, 62 *c* (Brüss. Mt. 17, 23) then cins. Joh. 19, 7 thena kunigduom. Greg. gl. 1615 then enan fiund. Hom. 3 thena kiesur. Conf. 124, 34 thena helagon sunnundag. Prud. 59d Vinc. 299 théna socivm *collegam.* Freck. 98, 232 uppan thena spikara. *id.* 99 ane thena Asthof. Freck. 402, 467 an thena hof. Freck. 192 (K. M.), 310 an then hof. Freck. 453 an than hof. Ps. pr. 29 thuru then neriondon Crist. Ps. pr. 80 thena selfkuri. Segen A, 3 thena uisc. Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) undar thana. *acc. sg. f.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd. Luc. 23, 23 thur thia uuraka. Joh. 8, 6 thia erthun. Hom. 26 thia gehugd. Conf. 124, 35 thia helagun missa. Freck. 544 ane the retton prauendi. Freck. 452 an thie uuinfard. Ps. pr. 49 thia hand; *id.* thia ferevelhed; *id.* 51 thia rotta; *id.* 61 thurug thia mikili; *id.* 81 thia uuarhed. Seg. B, 4 an thia hud. Prud. 61d Laur. 219 thía lémi. *acc. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 31 that hrenkurni. Prud. 54c Rom. 593 that liaht. Ess. Heb. 8 ana that holt. Ps. pr. 43 that un*reht.* Seg. A, 3 that hers. Seg. B, 2 an that ben; *id.* 3 an that flesg.

nom. plur. m. Ess. gl. Luc. 1, 27 thía námun. Hom. 5 thia luidi. Prud. 11a Apoth. praef. II, 30 thía vvísun. Werd. Heb. II, 28a thia troga. Freck. 6, 122, 226 thie ferscanga; *id.* 122 thie kiesos. Freck. 549 thie ammahtman. *nom. pl. f.* Freck. 1 (M. K.), 100, 115, 192 (K. M.), 354, 402, 452 thie sculdi.

Werd. Heb. II, 28[a] alla thia budin. Prud. 57[a] Rom. 1016 thía thili. Prud. 59[d] Vinc. 259 thia giscerptun ǽnbílithúngá. *nom. plur. n.* Freck. 472, 478 thie ofligeso. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 thia sciep. *acc. plur. m.* Prud. 58[b] Callag. 68 thía míslíumíandigon goda. Prud. 63[a] Laur. 579 thúru thía hélpánthivn. Freck. 519 alle thie sunnondage. Ps. pr. 73 thia heretikere. *acc. plur. n.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 3, 11 an thiu uuord. Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi.

gen. plur. m. Ess. gl. Luc. 23, 17 thero hahtâno. Greg. gl. 127[a] 1641 thero modo. Hom. 14 thero diuuilo. Hom. 31 thero heligono. Freck. 512, 516 thero iungerono. Ps. pr. 56 thero *manno.* Ps. pr. 78 thero heretikero. Str. gl. 12, 1, 58 thero uuetharo. *gen. plur. f.* Ps. pr. 62 thero ginathono. *gen. plur. n.* Ess. Heb. 8 thero ambahto.

dat. plur. m. Prud. 12[b] Apoth. 131 thém *fratribus.* Prud. 37[c] Symm. I, 117 an then thuerstolon. Prud. 61[a] thém. Prud. 61[b] Laur. 95 thém denariis. Prud. 64[a] Hipp. 128 thém híabrámion. Prud. 65[c] Cypr. 104 thém spánion. Freck. 12 (M.) to then copon. *id.* 511, 515, 522, 525 to then neppenon; *id.* 528 then iungeron; *id.* 536 then maleren, *etc.* Ps. pr. 64 mid then leuindigon stenon. Ps. pr. 72 tote then euuigon mendislon. Credo 6 allĕm them unholdum. *dat. plur. f.* Prud. 60[b] Vinc. 420 fan thém thrégon. Prud. 67[b] Quirin. 67 thém svólgón Prud. 37[b] Symm. I, 107 then uuilgion. Freck. 535, 537, than quernon. Freck. 541 than gimenon alemoson; *id.* 515 to then almoson. Freck. 530 te then misson. Ps. pr. 10 mid then *vueroldlikon* dadion. Ps. pr. 14 then erthlikon dadion. *dat. plur. n.* Ess. Heb. 7, 15 te then hogetidon. Mers. gl. 103[a] ti then thingun. Prud. 63[a] Hipp. 3 thém *tumulis.* Prud. 65[a] Cypr. 18 thém bŏkíon.

2) *a*) *pronomen demonstr. nom. sg. m.* Ps. pr. 47, 48 the. *nom. sg. f.* Ps. pr. 51 thia vuorkid. *nom. sg. n.* Ess. gl. Luc. 3, 3 that ne givuart so. Luc. 22, 22, that is. Prud. 65[c] Cypr. 78 thát is thé cálc. Ps. pr. 53, 62, 63, 64, 66, 74, 75, 82 that is.

acc. sg. m. Ps. pr. 52 endi thena. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua. Joh. 18, 16 that deda. Greg. gl. 129[b] 1646 thurh that. Prud. gl. 54[a] Rom. 522 thát *hoc; id.* 54[d]

Rom. 645 án thát *in illud.* Ess. Heb. 8 that ne geldet.

gen. sg. m. Prud. 58c Callag. 85 thés énas. *gen. sg. n.* Ess. gl. Luc. 22, 36 the thes ni hauit. Luc. 23, 25 thes. Conf. p. 124, 18 so huuat so ik thes gideda; *id.* 31, 33 thes giuhu ik. Conf. p. 125, 23 ik iuhu thes allas. Freck. 500 thes sindon alles áhte punt. Prud. 53c Rom. 415 thés is té tháncónna siv scúldig *debet. dat. sg. m.* Brüss. Prud. 43a Laur. 533 themo *cui.* Greg. gl. 127a 1641 tehn *ei. dat. sg. n.* Ess. gl. Mc. 4, 26 bi themo *quia.* Greg. gl. 125b 1638 mid themu *qui.*

instrum. sg. n. thê. Ess. gl. Luc. 23, 28 bi the *ideo.* — thiu. Ess. gl. Mt. 26, 73 bi thiu *de quo.* Joh. 18, 16 bi thiu. Mc. 4, 26 mid thiu *cum.* Joh. 19, 31 te thiu. Hom. 12, 28 te thiu *ut.* Conf. p. 124, 17 fan thiu.

Mit comparativ. Ess. gl. Mc. 6, 5; Luc. 4, 23 the sculdigerun *quatenus vicini eius damnibiliores non essent.*

nom. plur. m. Ess. gl. Luc. 22, 14 thia. Ps. pr. 6, 8 thia the thar niauuiht ginamun. *acc. pl. m.* Joh. 5, 21 thia seluun *eosdem.* Greg. gl. 98b 1626 alla thia. Conf. p. 125, 6, 7 that ik thia giuuar.. thia ne gisŏnda. Ps. pr. 83 alla thia besuuikid the fiond. *dat. plur. m.* Ps. pr. 6 them̊ *ad eos.* Ps. pr. 14 then. *dat. plur. n.* Greg. gl. 146b 1657 an them *in his. gen. plur. f.* Conf. p. 124, 16 sundiono, thero the ik githahta.

b) *das relativ vertretend. nom. sg. fem.* Freck. 555 thiu asna, thiu to themo batha hored. Ps. pr. 51 thia rotta, thia ther ioguuelik unreht vuorkid. *nom. sg. n.* Freck. 440 en lakan that si fiftein penningo uuerth. Ps. pr. 30 *that* erui that. Ps. pr. 63 hierusalem, that is getimberid. *acc. sg. n.* Ess. gl. Mt. 23, 16 that selua thát hé bisuor. Hom. 5 en hus, that thia luidi uuilon Pantheon heton. Ps. pr. 32 that erui, that uui haddun. *gen. sg. n.* Conf. p. 124, 18 so huat so ik thes gideda, thes vuithar mineru cristinhedi uuari. Conf. p. 125, 12 ik gilofda thes ik gilouian ne scolda. Conf. p. 125, 26 so huat so ik thes gideda thes uuithar godes uuillion uuari. *nom. plur. m.* Ps. pr. 6 tote them thia thar be *uuollan uuer*thed.

3) the, *relativ partikel, pro nominativo.* Ess. gl. Mt. 5, 46 the then frono tíns éscodun. Mt. 15, 4 the im iro nodthur*ft*

aftiuhid. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki the ińuuardas givuróhtid sí. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. Luc. 17, 10 the also man is so he *qui homo est ut ille.* Luc. 22, 36 the thes ni hauit *qui non habet.* Joh. 18, 3 the ina fecanaco anquamin. Greg. gl. 127ª 1641 the; *id.* 127ᵇ 1641 the. Prud. 54ᵈ Rom. 652 thía thé ir naíst síndvn *proxima.* Verg. gl. 5ª Georg. 3, 25 thea the. Freck. 6 (K. M.) alle thie uerscange the hirto hared. Freck. 100 thie sculdi the an thena hof geldad. Freck. 123, 227 thie uerscange ende thie kiesos the to themo thienosta harad. Freck. 192 thit sint thie sculdi the . . . geldad. Freck. 120, 130 tue suin the iro iehuuethar si ahto penningo uuerth. Freck. 228 (K. M.) en suin the si sestein penningo uuerth. Freck. (K. M.) 234 uan then houan the tharin hared. Freck. 403 thie sculdi the themo meira . . . geldad. Freck. 419 that is thiu scult the . . . geldid. Freck. 453 thit sint thie sculdi the thamo meira . . . geldid. Ps. pr. 10 endi the thar gifulda sindun. Ps. pr. 12 an themo friethu the ther . . . . veruuandlod vuuerthan ne mag. Ps. pr. 15 the vuirthid imo gigeuan the thar tuovuardig is. Ps. pr. 18 the frithu the ther *unfer*uuandlondelik is. Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo the thar beuuollan vuirthid. Ps. pr. 55 heretikeri . . . . . , the dagauuelikes fergiotid that bluod. A.B.C.D. Nord. 4 Lagu the leohto. Seg. A, 2 the seluo druhtin thie thena uisc gihelda. Credo 6 them unholdum the hira genotas sind. Ess. gl. Mt. 21, 33 thé hé thémo folca giscerid hadda.

pro accusativo. Ps. pr. 84 vuan alla thia besuikid the fiond the he ideles herton findid. Conf. p. 124, 16 thero the ik githahta. Conf. p. 125, 6, 7 that ik thia giuuar the ik giuueran ne scolda endi thia ne gisǒnda the ik gisǒnan scolda. Conf. p. 125, 24 ik iuhu thes allas the ik nu binemnid hebbiu.

Nach instrumental. Conf. p. 124, 17 fan thiu the ik erist sundia uuerkian bigonsta.

t h e g a n, *st. m.* mann; man; *mnd.* degen; *nom. sg.* Trier. gl. 102ᵇ degan *atleta. nom. pl.* Prud. 55ᵇ Rom. 753 thegnos *viri. dat. plur.* Ahd. gl. 2, 566, 52 (Col. 81, Prud. Ham. 424) thegenon *viris. s.* gi-thigini.

theganod, *st. m.* kriegsdienst; military service; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 56 (Paris. Aen. 8, 516) thegonod *militiani.*

thêhsala, *st. sw? f.* 1) deichsel; thill; *mnd.* desele; *nom. sg.* Verg. gl. 102[b] Aen. 12, 470 a temone hoc est in anteriori parte plaustri ubi boues ligantur apud nos thessalia.

2) beil; axe; *mnd.* desele, deissel; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] thesla *ascia. s.* thîhsl, thîhsla.

thêhsmo, *sw. m.* hefe, zukost; leaven, condiment; *mnl.* deesem; *nom. sg.* Mers. gl. 107[b] thesma *pulmentum.* Ahd. gl. 3, 717, 67 (Chelt.) theisme *fermentum. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 17, *c.* (Brüss. Mt. 13, 33) theismen *fermento.*

thêhsmian, *s.* gi-thêsmian.

thekina, *st. f.* decke; cover; *nom. sg.* Str. gl. s. 197 isarnin thecina.

thekki-lakan, *st. n.* decke, todtendecke, schabracke; covering all; *mnl.* declaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 27 (Chelt.) thekelaken *stragula.* Ahd. gl. 4, 178, 56 (Chelt.) thekelaken *stragulum, uestis diuersi coloris.*

thempian, *mnd.* dempen; *s.* bi-thempian, er-thempan.

thempunga, *mnd.* dempinge; *s.* er-thempunga.

thenkian, *sw. v.* denken; to think; *mnd.* denken; *prt. ind.* 1 *sg.* Conf. p. 125, 21 Ik iuhu that ik an kirikun unrehtas thahta. *s.* bithenkian, gi-thenkian.

ther, *s.* thâr.

therƀa, *st. f.* bedürfniss; need, want; *nom. sg.* Mers. gl. 105[d] therua *quibus opus non habent.*

therƀiđa, *s.* bi-therƀiđa.

therf, therƀi. *adj.* ungesäuert; unleavened; *mnd.* derfbrot; *nom. sg. n?* St. P. 63[d] (Exod. 29, 2) therp *azima* (*gl. zu panesque azymos*). *nom. sg. n?* St. P. 63[d] (Levit. 2, 4) therui *lagana, panis lata et tenuis* (*gl. zu lagana azyma oleo lita*).

thermi, *st. n?* gedärme; the entrails; *mnd.* dermte; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29[b] iecora luciorum et quod dicitur therme omne luciorum.

thesa, thius, thit, *pron. dem.* dieser; this; *mnd.* desse; 1) *nom. sg. m* Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo. *nom.*

sg. f. Ess. gl. Mc. 4, 31 thus *haec praedicatio. nom. sg. n.* Ess. gl. Mt, 25, 24 thit *idem.* Freck. 1, 100, 115, 192, *etc.* thit sint thie sculdi. Freck. 310 thit scal themo meira . . . ieldan. Freck. 419 thit is thiu scult. Freck. 555 thit is thiu asna. Freck. 472, 478 thit sint thie ofligeso. Freck. 494 thit is fan themo ambehta. Freck. 546 thit hared to thero uuinard. *acc. sg. n.* Freck. 483 thit scal he giuan. *dat. sg. n.* Prud. 13[b] Apoth. 253 thésamo *ex hoc. gen. sg. n.* Freck. 543 theses allas. *instr. sg. n.* Ess. gl. Joh. 19, 37 mid thíus. *nom. pl. n.* Prud. 61[b] Laur. 81 thésa hęc. *acc. pl. n.* Ess. gl. Luc. 3, 18 thesa *alia.*

2) *adjectivisch. nom. sg. fem.* Prud. 59[b] Vinc. 129 thius gibaritha. *nom. sg. n.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 78 thít gípáphi. *acc. sg. f.* Seg, B, 5 an thesa strala. *dat. sg. m.* Ess. gl. Mt. 27, 19 an thesamo guoden manna. *dat. sg. n.* Ess. gl. Mt. 9, 33 an thesemo lante.

theuta, *sw. f.* wasserrohr; waterpipe; *ags.* theote, *sw. f. nom. sg.* Gloss. Werth. A. 264 theuta, laemnę *tubuli.*

theuuian, *s.* far-theuuian.

thiada, *s.* thioda.

thigini, *s.* gi-thigini.

thîhan, *st. v.* gedeihen; to thrive; *mnd.* dîen; *part. prt.* gediegen, hart; solid; *mnd.* gedegen; *s.* gi-thigan, thurh-thigan, gi-thigani, gi-thigano, gi-thegan-hêd.

thîhsl, † *st. m.* deichsel; thill; *mnd.* disel, dissel; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 568, 4) dixl *arquamentum.*

thîhsla, *sw. f.* deichsel; thill; *mnd.* disle; *nom. sg.* Verg. gl. 191[b] Aen. 12, 470 thisle *(lat. abl. temone).* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 173 thisle *temo.* Prud. 63[d] Hipp. 100 thív thísla. Ahd. gl. 2, 558, 49, *b* (Col. 81, Prud. H. a. inc. luc. 147) thihsla *temo.* Ahd. gl. 3, 719, 60 (Chelt.) thisle *themo.* Ahd. gl. 3, 389, 36 disle *temo. gen. sg.* Prud. 63[d] Hipp. 97 thíslun *temonis. s.* thehsala.

thikki, *st. f.* dicke; thickness; *mnd.* dicke; *nom. sg.* St. P. 66[b] (Reg. III, 7, 26) thikki *grossitudo.*

thikkon, *sw. v.* dick werden; to thicken; *mnd.* dicken; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] dickon *denseo.*

thili, *st. f.* bühne, bretterne erhöhung; scaffold, platform; *mnd.* dele; *nom. pl.* Prud. 57[a] Rom. 1016 thili *pulpita. dat. pl.*

Ahd. gl. 2, 564, 29 (cod. Brüss. Prud. Rom. 1016) bit thilin *tabulis* (cod. Col.) thilon.

thîn, *pron. pers. gen. sg. s.* thu.

thîn, *pron. poss.* dein; thine; *mnl.* dijn; *nom. sg. m.* Prud. 53[c] Rom. 441 min endi thin kiásur *imperator meus tuusque. nom. sg. n.* Ps. pr. 76 that is thin te duonne *tuum est. acc. sg. m.* Ps. pr. 75 an thinan vueg. *acc. sg. f.* Lind. gl. Mt. 1, 20 thina gimehlidun *coniugem tuam.* Ahd. gl. 1, 713, 51, *c* (Brüss. Mt. 15, 5) in thina betheruitha (*hs.* betheruina) *tibi proderit. acc. sg. n.* Ps. pr. 59 an thin hus. Ps. pr. 72 thuru thin emnista reht. *dat. sg. m.* Ps. pr. 60 tote thinemo heligon temple. Prud. 68[c] Caes. Aug. 115 thinemo eganon dotha. *dat. sg. f.* Ps. pr. 60 an thinero forhto. Ps. pr. 70 an thinero gesihti. Ps. pr. 71 tuote thineru hederun gesihti. *dat. sg. n.* Ps. pr. 69 an thinemo rehte *in tua iustitia. dat. pl. n.* Ps. pr. 38 mid thinon oron.

thing, *st. n.* 1) sache; thing; *mnd.* dink; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 20, 32 thing *res.* Trier. gl. 1086 einuurdich dinc *placitum. gen. sg.* Ess. gl. Mt. 20, 24 so mikilas thingas gerodun. *gen. pl.* Ess. gl. Luc. 23, 9 filo managero thingo. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 55 (Paris. Aen. 8, 506) heuuge thinc *insignia. dat. pl.* Mers. gl. 103[a] thet si ti then thingun *quatenus.*

2) volksversammlung; assembly, court; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 5 (Chelt.) thinc *placitum vel contio. acc. sg.* Ess. gl. Luc. 23, 9 thing *in concilium.* Joh. 11, 47 iro thing redun *collegerunt concilium. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 6, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) thingi *concilio. dat. pl.* Ess. gl. Mt. 10, 17 thingon *in conciliis.* Ahd. gl. 2, 377, 37 (Cod. Col. Prisc. Inst. 124, 11) thingun *concilio. s.* daga-thing, gi-thingo.

thing-hûs, *st. n.* rathaus; townhall; *mnd.* dinkhûs; pretorium; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 6, *c* (Brüss. Mt. 27, 27) thinchús, sprachhús *pretorio (Vulg. pretorium).* Ahd. gl. 2, 377, 38 (Cod. Col. Prisc. Inst. 124, 12) thinghus *conciliabulum. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 34 (Paris. Aen. 5, 758 *forum*) thinchus *curia.* Ahd. gl. 4, 305, 38 Acta Ap. 25, 23 (Lugd. E.) thinchus *auditorium. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 61 (Paris. Aen. 1, 427) thinchuses *theatri.*

thingian, *s.* far-thingian, gi-thingian.

thingithi, *st. n.* bedungene summe; the stipulated sum; *mnd.* dingede; *acc. sg.* Werd. Heb. I, 35[b] XVI modios ordei et thingitti; *id.* XVI modios ordei et IV denarios thingitti. Werd. Heb. I, 36[a] XII modios ordei pro thingitti.

thing-man, *st. m.* redner, volksaufwiegler; pettifogger; *mnd.* dinkman; *vgl.* Graff. 2, 745 *rabulus, qui semper vult ad unamquamque rem disputare*; *nom. sg.* Trier. gl. 109[a] thincman *rabulus.*

thingon, *sw. v.* verhandeln, in der volksversammlung; to address the people in the assembly; *mnd.* dingen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 104[b] thingon *concionor.* St. P. 83[b] (De virt. ap.) digon (*St. Gall. hs.* dingon) *conciono. s.* githingon.

thing-stad, *st. f.* gerichtsstätte; place of justice; *mnd.* dinkstat, dinkstede; *nom. sg.* Trier. gl. 103[b] tincstad *conciliabulum. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 26 (Paris. Georg. 2, 508) thincsteden *rostris.*

thing-stôl *st. m.* gerichtsplatz; court of justice; *mnd.* dinkstol; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 1 (Chelt.) thincstol *conciliabulum.*

thinc-lîc, *adj.* gerichtlich; forensic; *nom. sg.* Prud. 2[a] H. Matut. 41 thinclic *forensis.*

thinsan, *mnd.* dinsen; *s.* far-thinsan.

thiobon, *s.* gi-thiobon.

thioda, *st. f.* volk; people; *mnd.* dêt; *Hel.* thioda; *gen. pl.* Ess. gl. Joh. 19, 20 allero thiadono.

thiodisco, *adv.* deutsch; in the vernacular language; *vgl. mnl.* dietsc, duutsc; *lat. adv.* Ahd. gl. 2, 377, 12, 17 (cod. Col. Prisc. Inst.) theodisce dicitur *etc.* Ahd. gl. 2, 377, 30 (id.) theutisce. *cf.* thiudisc.

thionest-man, *st. m.* diener; servant; *mnd.* dênstman; *dat. pl.* Freck. 540 IV modios gerston then thienestmannon.

thionon, *sw. v.* dienen; to serve; *mnd.* denen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 53[c] Rom. 445 thíanon *serviam. part. praes.* Prud. 65[a] Cypr. 18 thíanónthi *famulata.*

thionust, *st. n.* 1) dienst, gottesdienst; service; *mnd.* dênst; *nom. sg.* Hom. 21 that godlika thianust. *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 10 thianust *ministerium.* 2) abgabe; *dat. sg.* Freck. 123 (M) to themo thienosta; 227 (K M) to themo thienoste.

thioh, *st. n.* oberschenkel; thigh; *mnd.* dee; *mnl.* die; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 29 (Chelt.) the *femen*. Trier. gl. 105[b] thie *femen, -nis, femur*. Ahd. gl. 3, 431, 37[a] (Ampl.) thioth (*l.* thioch?), *b* (Marb.) thioch *bathm*.

thioh-brôk, *st. m.* beinkleid; loincloth; *nom. sg.* Trier. gl. thie bruoch *tribrugna* (Dfb. *tribucna*).

thior, *adj.* dürr; dead; *vgl. mnd.* deren, deyren *siccare*; *gen. sg. n.* Ess. Heb. 2 (uiar); 13 (tue) uother thiores holtes.

thiota, *s.* theuta.

***thiotan**, *st. v.* rauschen, tönen; to resound; *mnl.* dieten; *praes. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 2, 704, 4 (Georg. 4, 188), 715, 57 (Paris. Aen. 10, 98) thiozent *fremunt*.

thîsl, *s.* thîhsl.

thîsla, *s.* thîhsla.

thistil, *st. m.* distel; thistle; *mnd.* distel; *nom. sg.* St. P. 68[a] Esaie 34, 13) thistil *paliurus*. Ahd. gl. 2, 698, 5 (Paris. Ecl. 5, 39) thistal *carduus*. (*id.* Georg. 152) thistil *carduus*. Königsb. gl. 28 distel *cardus*. Ahd. gl. 3, 719, 42 (Chelt.) distel *carduus*. St. P. 70[a] (Micha 7, 4) 94[a] (Sedul 1, 279) distil *paliurus*. St. P. 89[d] (Prud. H. p. jej. 44) distil *carduus*. *s.* du-thistl.

thistil-finco, *sw. m.* stieglitz; thistle-finch *mnl.* distelvinc; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] distiluinco *achalantis et carduelis*. Ahd. gl. 3, 720, 64 (Chelt.) disteluiuke *carduelis*. Ahd. gl. 2, 703, 16 (Paris. Georg. 3, 338) thistiluinco *acalantida*.

thistil-carda, *sw. f.* distel; thistle; *nom. sg.* Verg. gl. 84[b] Ecl. 5, 39 thistilcarda *carduus*.

thit, *s.* thesa.

thiu, *s.* thê.

thiudisc(us), *m.* Deutscher; German; *mnl.* dietsc, duutsc; teutonicus; *acc. pl.* Ess. miss. A. Necrol. kal. Nov. apud Thiudiscos. *nom. sg. f?* Trier. gl. 110[a] thiudisca *theutonica*. *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 4 (Paris. Aen. 7, 741) tutisscomo *teutonico*.

thiudisco *s.* thiodisco.

thius, *s.* thesa.

thô, *conj.* da, nuu, als; when, as; *mnd.* do; *mnl.* doe; Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22, Ess. gl. Mt. 8, 12 tho. Luc. 3, 1 tho *anno autem*. *id.* 22, 6, 33, 55, 60, Joh. 3, 29; 7, 18;

18, 32 tho. Greg. gl. 124[a] 1637 thuo. Greg. gl. 124[a] 1636, 129[a] 1642 tho. Hom. 1, 8, 17 tho. Segen A, 2 tho. Prud. 62[d] Laur. 500 tho.

tholon, *sw. v.* leiden, dulden; to suffer; *mnd.* dolen; *praes. ind.* 1. *pl.* Ess. gl. Luc. 23, 41 tholod it *et nos quidem iuste. part. praes.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 98 thólónthi *passus.*

thômian, *sw. v.* duften; to exhale an odour; *mnd. mnl.* doom, domen; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 59[c] Vinc. 220 thómda *vaporat.*

thona, *st.? f.* ranke; sprout; *mnd.* done; *nom. sg.* St. P. 89[c] (Prud. H. a. cib. 54) thona *palmes.*

thonoron, *sw. v.* donnern; to thunder; *mnd.* donnern; *praes. ind.* 1. *sg. oder inf.* Ahd. gl. 4, 210, 1 (Trier. gl.) thonoron *tono* (*hs. tino*).

thorn, *st. m.* dorn; thorn; *mnd.* dorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 7, *c e* (Clm., SGall.) thorn *dumus. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 467, 9, *c* thorna *sentes. acc. pl.* Prud. 64[a] Hipp. 129 thia thornos *dumos. s.* agal-thorn, slêh-thorn.

thornahi, *st. n.* dorngebüsch; wild-briar-bush; *vgl. mnl.* dornich (*adj.*), doerninghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 61 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1043) thornahe *sentix.*

thorp, tharp, *st. n.* dorf; village; *mnd.* dorp; *dat. sg.* Freck. 24 (K. M.) thorpa, 32, 36, 37, 40, 44, 48, 49 (K.) thorpa (M. tharpa), (M.) 51, 60, 66 *etc.* tharpa; 175 (K.) thorpa, (M.) tharpa *u. s. w.* Werd. Heb. I, 23[b] in Frethunathas thorpe. Werd. Heb. II, 4[b] Adikon thorpe, 11[a], 17[b] Adikon thorpa. Werd. Heb. II, 10[b] Ađalgeras thorpe, *etc.*

thost, *st. m?* dost; organy; *ahd.* dost (Graff 5, 232); origanum vulgare; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 595, 62 (Lugd.) dost (*origani*).

*thot, *st. m.* das rauschen; murmur; *vgl. ags.* gethot, *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 1 (Paris. Georg. 1, 359) thoz *murmur.* Ahd. gl. 2, 715, 59 (Paris. Aen. 10, 99) thoz. *murmura.*

thôthur†, *st. m.* ball, knäuel; a ball; *mnd.* doder; *ags.* thôthor; (*vgl. Epinal* 187, *Corpus* 1584) *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 321, 25) thotthur *pila.*

thrâd, *st. m.* draht; thread; *mnd.* drât; *nom. pl.* Ahd. gl. 4,

205, 3 (Trier. gl.) tradi *lineoli. acc. pl.* Prud. 4ª H. a. inc. luc. 15 thradi *fila.*

*t h r â d i, *adj.* schnell; impetuous; *mnd.* drade; Ahd. gl. 1, 711, 36 (Brüss. Mt. 8. 32) kahi, dradi *impetu*, kahi, drati.

t h r â h s l a r i, *st. m.* drechsler; turner; *ahd.* drâhsil; *mnl.* draeiselere; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ thraslari *tornarius.*

t h r â i a n, *sw. v.* drehen; to turn; *mnd.* dreien; *mnl.* draeijen; *ags.* thráwan; *part. prs. acc. sg. m.* Prud. 52ᵇ Rom. 239 spínílvn thráandian *fusos rotantem* (*Herculem*). *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 280, 27, Jesaia 44, 13 (Lugd. E) threide *tornavit.*

t h r â s i a n, *sw. v.* schnauben; to snort; *ahd.* drâsen; *part. prs.* Ahd. gl. 2, 702, 45 (Paris. Georg. 3, 85) thrasindi *fremens. prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 184ª Aen. 11, 599 thrasida *fremit aequore toto insultans sonipes.*

t h r â s u n g a, *st. f.* das niesen; a sneezing; *vgl. ahd.* drâsen; *nom. sg.* Trier. gl. 110ᵇ dhrasunga *sternutatio.*

*t h r a u u a, *st. f.* drohung; threat; *mnd.* drawe, drouwe; *nom. sg.* St. P. 85ᵇ (Greg. Past. 3, 40) drauua *animadversio.*

t h r ê g a, *st. f.* drohung; threat; *vgl. mnl.* dreegen, dreigen; Hel. thrêgian; *dat. pl.* Prud. 60ᵇ Vinc. 420 fan thém thrégon *minis.*

t h r e g i l, *st. m.* diener; labourer, servant; *ahd.* dregil; *mnd.* drell; Trier. gl. 103ᵇ thregil *baiulus.*

t h r ê h s l o, *sw. m.* drechsler; turner; *mnl.* draeiselere; *nom. sg.* Verg. gl. 104ª threslsa *tornarius.*

t h r e m b i l, *st. m.* kleid, toga; cloth, toga; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 9 (Paris. Aen. 4, 262) drenbil *lena.* Ahd. gl. 3, 722, 31 (Chelt.) dremil *trabea. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 708 (Paris. Aen. 5, 421) drembil *amictum. dat. sg.* Prud. 62ᶜ Laur. 419 romaníscon drémbila *quirinali togę.* Ahd. gl. 2, 710, 55 (Paris. Aen. 7, 188) drembile *trabea. acc. pl.* Prud. 36ᶜ Symm. I, 8 thrembilos *togas.*

t h r e s g i n g a, *st. f.* das dreschen; the threshing; *mnd.* derschinga; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 33 (Paris. Georg. 1, 190) thresginga *tritura.*

t h r i d a, *num.* dritte; third; *mnd.* dridde; A.B.D.Nord. 3 thuris thritten stabu.

t h r i e, t h r i u, *num.* drei; three; *mnd.* dre, dru; *nom. pl. m.*

Freck. 249, 342 thrie scillinga. *nom. pl. f.* Greg. gl. 128[b] 1642 alla thria. *acc. pl. n.* Ess. gl. Joh. 11, 5 thia thriu gisustrithi (*hs.* gisuttrithi). *acc. pl. m.* Werd. Heb. 10[a] thriu land. Freck. 4 (K.) thru, (M.) thruu muddi. Freck. 7 (K. M.) thriu muddi, M. 87 thru malt. Freck. (M.) 112, 121, 129, 137 thru 2, 23 (K.) thria (M.) thru embar (M.) 251 *u. f.* thru. Freck. (M.) 359, 424 thriu half embar. Ess. Heb. 4 thriu vother holtes. *dat. pl. f.* Ess. Heb. 3 te thrim hogetidon.

thri-fôt, *st. m.* dreifuss; tripod; *mnd.* drêvôt; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] thriuot *tripos.* Ahd. gl. 3, 685, 62 (Berl.) triuoz *tripos.*

thrîhan, *s.* gi-thrungon, saman-thringan.

thri-hendig, *adj.* dreihändig; having three hands; *nom. pl.* Str. gl. 11, c. 3, 7 thrihendiga *trimanum* (*Ed. trimani*).

thring, *s.* gi-thring.

thringan. *mnd.* dringen; *s.* thrîhan.

thrio, *num.* dreimal; Freck. (M.) 358 thrio an ger.

thriotan, *s.* a-thriotan.

thripil, *st. m.* dreifuss; trivet; *vgl. ags.* thrêpel *eculeus*; *acc. sg.* Gloss. Werth. A, 248 thripil *tripoda.*

thristikil-stôl, *st. m.* dreibeiniger stuhl; threefooted chair; *vgl. mnd.* drestalich; *mnl.* driestal *und* driestoel; *ags.* sticel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 8 (Chelt.) thristikel-stol (*hs.* tštiket-stol) *tripes.*

thritig, *num.* dreiszig; thirty; *mnd.* dertich; Freck. 25 (K.) thritigh, (M.) thrithig muddi. Freck. 49, 245 (K.) trithich (M.) thrithic muddi. Freck. (M.) 56, 140, 261 thrithic, 186 (K.) thritich (M.) trithich, 265, 274 (M.) thritich muddi. Freck. (M.) 360, 425 fieri ende thritich honero. Freck. 49 thritich muddi rokkon.

thriu-tehan, *num.* dreizehn; thirteen; *mnd.* dertên; *acc. n.* Freck. (M.) 66 thrutein muddi rokkon. Freck. (M.) 258 thrutein muddi. Freck. (M.) 495 thriutein muddi.

thrôs, *st. f.* drüse; gland; *mnd.* drôs; *nom. sg.* Trier. gl. 106[a] thruos *glandula (hs. glandua).* Ahd. gl. 3, 686, 50 (Berl.) thruos *glans*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 564, 36 (Cod. Brux. Prud. Rom. 1076) thruose *aliter glandule. s.* hegi-thrôs.

thrôsana, *st. f.* ölschaum; lees of oil; *mnl.* droesene; *vgl. mhd.*

druosene; *nom? sg. (lat. abl.)* Ahd. gl. 2, 700, 39 (Paris. Georg. 1, 194) olesthrusana *amurca. s.* drôsna.

throsla, *st. f.* drossel; amsel; thrush, ousel; *mnd.* drôsle; *ags.* throstle; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] throsla *merulus.*

thrûbo, *sw. m. f.* traube; grape; *mnl.* druve; *mnd.* drûf; *nom. sg.* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 477) drubo *botrus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 50 (Paris. Georg. 2, 95) fru thruuon (*aus* thrufon *verbessert*) *precię. acc. pl.* Prud. 52[c] Rom. 274 thrúfón *corimbos.* Ahd. gl. 1, 711, 12, *c* (Br. Mt. 7, 16) thruuon *uuas.*

thrûfla, *sw. f.* traube; grape; *mnd.* drufele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 9 (Chelt.) drufle *botrus.* Ahd. gl. 4, 277, 8, Cant. Cant. (Lugd. E) thrufle *botrus.*

thrufla, *st. f.* kelle; mason's trowel; *westf.* druffel; *mnd.* trufel; *nom. sg.* Prud. 52[d] Rom. 299 thrufla *trulla.*

thrûh, *st. f.* 1) fessel; shackles, locks; *mnd.* dru; *nom. sg.* St. P. 91[b] (Prud. Ham. 848) truth (*l.* thruch) *compes.* 2) stange, forch; perch; *dat. pl.* St. P. 86[a] (Lex. Rip. 42, 2) druhin *cum truitis* (*i. e. truncis*). *s.* hals-thrûh, hand-thrûh.

thruhtig, *s.* thurftig.

thrusc, *s.* gi-thrusc.

thû, *pron. pers.* du; thou, you; *mnd.* du; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 33; 6, 17; 16, 23; Joh. 6, 69 thu. Ps. pr. 31, 38, 40, 41, 76 thu. Ps. pr. 68, 71 vuola thu drohtin. Conf. p. 125, 32 that thu mi te goda githingi vuesan vuillias. Prud. 64[d] Hipp. 241 also thu vvillias. Prud. 66[c] Fruct. 40 thv́. *acc. sg.* Conf. p. 125, 32 thi biddiu. Ess. gl. Mt. 5, 40 endi thi... bithuingan uuillia. Ess. gl. Mt. 27, 19 ne uerduo thi. Prud. 66[c] Fruct. 40 of thú thí fárvvístis. *dat. sg.* Ess. gl. Mt. 16, 22 ne geburia thi nio sulig. Joh. 9, 34 so it an thi scinid. Conf. p. 124, 15 endi thi godes manne. Conf. p. 125, 31 endi thi godas manna.

nom. plur. gi; Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindon. Luc. 22, 30 that gi sittian. Joh. 7, 24; 8, 15 gi. *acc. pl.* Ess. gl. Luc. 22, 31 giu. *dat. pl.* Ess. gl. Mt. 28, 14 iu.

thuc-dad, Prud. 56[a] Rom. 845 thúcdád *adplicauit. l.* túo-dád?

thûdari, *st. m.* deuter; interpreter; *mnd.* duder; *mnl.* diedere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 22 (Chelt.) thudere *interpres.*

thûmo, *sw. m.* daumen; thumb; *mnd.* dume; *acc. sg.* Prud. 56[d] Rom. 983 thúmon *pollicem.*

Thuner, *st. m.* Donar; Thunder, a Teutonic god; *mnd.* Doner, dunre; *nom. sg.* Taufgel. 5 Thunaer ende Uuoden ende Saxnote.

thung, *st. m.* das eisenhütchen; monkshood; aconitum lycoctonum; *ags.* thung; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 50 (Chelt.) thunc *luparia.*

thunkian, *sw. v.* dünken; to seem; *mnd.* dunken; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 63[a] Laur. 557 mí thúnkíd thát ík gísíaha *uideor uidere.* Ess. gl. Joh. 18, 28 unsuuarnussi thuhta *illis contaminatio erat.*

***thunkon**, *sw. v.* färben, tunken; to tinge, to dye; *ahd.* dunchon *und* thunchon; *part. prt.* St. P. 80[b] (Joh. 19, 5) dunchhot fello (*hs.* deindihet follo) *purpura variatum* (*Vulg. purpureum vestimentum*). Pt. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 3 zuiro giduncot *bis tincto cocco.*

thunni, *adj.* 1) dünn; thin; *mnd.* dunne; *nom. pl.* Verg. gl. 10[b] Geor. 4, 38 thunni *tenuia. dat. sg. f. st.* Ahd. gl. 2, 715, 61 (Paris. Aen. 10, 122) thunneru scaru *rara corona.*
2) still, untief; shallow; *acc. st.* Ahd. gl. 2, 704, 29 (Paris. Aen. 1, 111) dunni *breuia. acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 708, 5 (Paris. Aen. 5, 212) thunnun *prona petit maria. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 7 (Paris. Aen. 5, 221) thunnin *brevibus vadis.*

thunni-bên, *st. n.* die schläfe; the temple-bone; *mnd.* dunninge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 16 *a* (Ampl.) thuinnebein, *b* (M.) theneben *timpora.*

thunst, *st. m.* dunst, streif oder strahl des feuers, schweif eines kometen; track of light; *mnd.* dunst; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 2 (Paris. Aen. 5, 528) thunst *crinem, tractum incendii.*

thun-uuengi, *st. n.* schläfe; the temple; *mnd.* dunninge; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 32 (Paris. Aen. 9, 418) thunuuenge *tempus. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 355, 45 (Lugd.) dunuengiu *tempora.*

thur, *s.* thurh.

thurban, *an. v.* dürfen, müssen; to be obliged; *mnd.* dorven; *prt. conj.* 3. *pl.* Ess. gl. Joh. 11, 8 thortin *cum eo mori deberent.*

thurft, *s.* nôd-thurft.

thurftig, thruhtig, *adj.* bedürftig, arm; poor; *gen. pl. sw.* Prud. 61[d] Laur. 236 thruhtigeno *pauperum.*

thurh, thuru, thur, *praep. c. acc.* durch; through, by, for; *mnd.* dorch; Ess. gl. Mt. 27, 19 thuru ina. Luc. 23, 23 thur thia uuraka. Prud. 63[a] Laur. 579 thúru thía hélpánthivn *per patronos.* Greg. gl. 128[a] 1641 thuru that, 129[b] 1646 thurh that. Hom. 31 thur thero heligono gethingi. Ps. pred. 29 thuru then neriondon Crist *Christo resurgente; id.* 61 thurug thia mikili thero ginathono *in multitudine misericordiae tuae; id.* 69, 73 thuru mina fianda *propter inimicos; id.* 72 thuru thin reht *in tua iustitia.*

thurh-boron, *sw. v.* durchbohren; to perforate; *mnd,* dorchboren; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 559, 7 *b* (Col. 81 Prud. H. jejun. 158) thurgboradun *sutiles.*

thurh-flôtian, *sw. v.* benetzen; to lave; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57[a] Rom. 1038 thuruflotid *perluit.*

thurh-folgon, thurhfolon? *sw. v.* heeresfolge leisten, folger sein; to be a vassal, to follow in the army; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier gl. 105[a] thuiruolon *conuasso*; Trier. gl. 110[a] thuruolon *uasso, unde uassus, miles.*

thurh-slaht, *adj.* vollständig; entire; *mnd.* dorchslacht; te thurhslehti, besonders; chiefly; *vgl. ndl.* in doorslag; Mers. gl. 105[b] ti thursleđti *praesertim.*

thurh-stekan, *st. v.* durchstechen; to pierce; *mnd.* dorchsteken; *part. prt.* Prud. 62[d] Laur. 507 thurstechan *perfossus.* Brüss. Prud. 29[a] Cassian. 55 thurustecan uuarđ *secatur.*

thurh-thigan, *part. prt. adj.* vollkommen; excellent; *nom. sg. m. sw.* Ps. pred. 37 uilo thurugthigeno herro.

Thuris, *st. m. nom. propr.* gott der unterwelt, gespenst; infernal deity; (*vgl.* Cod. Vat. Reg. 1701, Ahd. gl. 3, 429, 36 *und* 20); *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 45 (Berl.) thuris *orcus.* A.B.C.D.Nord. 3 Thuris thritten stabu.

thus, *adv.* so; Ess. gl. Luc. 22, 47 thus tegnidda he ina im.

thuuahan, *st. v.* waschen; to wash; *mnd.* dwaen; Ahd. gl. 1, 710, 58 (Carlsruh. Mt. 6, 17) fronisko thuuah *lava. s.* uuiđar-thuuahan.

thuuehila, *mnd.* dwele, dweile; *s.* handthuuehila.

thuuerh, *adj.* blödsinnig; silly; *mnd.* dwer; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 7, *c* (Brüss. Mt. 5, 22) thuer uuorthen *fatue.*

thuuerh-hûs, *st. n.* exedra, halle; assembly-hall; *mnd.* dwershûs; *nom. sg.* St. P. 67[b] (Reg. IV, 23, 11) thuerehhus *exedra, absida, cum circulo facta, vel locus ad sedendum.*

thuuerh-stôl, *st. m.* ruderbank; thwart; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 13 (Paris. Aen. 3, 289) stuol, thueri. *hoc transtrum. dat. pl.* Prud. 37[c] Symm. I, 117 an then thuerstolon *in transtris.*

thuuingan, *st. v.* 1) drängen; to throng; *mnd.* dwingen; *inf.* Ess. gl. Mt. 17, 24 thuingen, noten *non audent Jesum convenire.* 2) zwingen; to constrain; *mnd.* dwingen; *inf?* Trier. gl. 103[a] thuingon *angustor. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 8 (Paris. Aen. 5, 226) thuang *urguet.* Ahd. gl. 1, 714, 57, *f* (Hamb. Mt. 17, 23) thuuingen, notten. *s.* bi-thuuingan, gi-thuuingan.

thuuunganussi, *s.* bi-thuuunganussi.

U.

ubar, *praep. c. acc.* über; after, on; *mnd.* over; Ess. gl. Mt. 26, 2 ufar zuena daga *post biduum.* Ess. gl. Mt. 27, 25 thia sculd sines bluote nemen uui ouer unsik *sanguis eius super nos.*

ubar-, *in compositis, vgl. auch* obar-.

***ubar-âti**, *st. f.* überfressenheit; excess in eating; *mnd.* overât; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud.) ubarazzi *crapula.*

ubar-guldi, *st. n?* das beste gold; the finest gold; *mnd.* overgulde; *lat.* obrysum; *vgl. Kluge Grundr.* 341; *nom. sg.* St. P. 91[d] (Prud. Psych. 339) *electrum* (*Ed. electri*), *obrizum* ubarguldi, quecsilbar.

ubar-timbri, *st. n.* das gebälk; the beams; *nom. sg.* St. P. 75[d] (Ecclesiast. 10, 18) ubartimbri *contignatio.*

ubil, uvil, *adj.* böse, übel; evil, bad; *mnd.* ovel; *dat. pl. m.* Conf. p. 125, 19 mid uuilon githankon. *dat. pl. f.* Conf. p. 125, 20 mid vuilon luston. *dat. pl. n.* Conf. p. 125, 19 mid uuilon uuordon.

ubil, ubilo? *st. n.* schlechtigkeit; evil; *mnd.* ovel; *acc. sg. oder pl.?* Greg. gl. 127[a] 1641 uvilo thero modo *per occultam malitiam.*

ubilo, *adv.* übel; badly; *mnd.* ovele; Prud. 61[d] Laur. 208 úuilo giuuénnia *insolescat.*

ûdar, *st. m.* euter; udder; *mnl.* uder; *dat. sg.* Vergil. gl. 7[b] Georg. 3, 308 udere *ubere;* Ahd. gl. 2, 708, 22 (Paris. Aen. 5, 285) udra *uther* (*Ed. ubere*).

uf-slahan, *st. v.* unten etwas befestigen; to affix; *part. prt.* Prud. 4[d] H. a. inc. luc. 142 ufgeslegenon *subfixa.*

ûhta, *sw. f.* morgenstunde; morninghours; *mnd.* uchte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 9 (Trier.) buhta, hufta *vigilia matutina.*

ûla, *sw. f.* eule; owl; *mnd.* ule; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 58 (Chelt.) vle *noctua vel ulula. s.* ûuuila.

*ûl-lôk, *st. n.* zwiebel; bulb; *wohl aus* ûn-lôk, *nd.* ulk, *mhd.* ulloch; *vgl.* Pritzel-Jessen: allium cepa, *Teuth.* loick, iune; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 6 (Chelt.) ulloch *sepe, vel cibolle.*

um-bêtte, *s.* un-bêtian.

umbi, *adv.* umher; about; Ess. gl. Luc. 13, 8 so is it samo so man thar mehs umbi leggia. Luc. 21,23 umbi bisetan *circumdata erat.*

umbi, *praep. c. acc.* um; on account of; *mnd.* umme; Greg. gl. 128[a] 1641 um is seluan dadi.

umbi-fâhan, *st. v.* umgeben (mit einem walle); to surround (with a rampart); *mnd.* ummevân; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110[a] umbiuaho *vallo.*

umbi-faran, *st. v.* umfliessen; to flow round, to encompass; *mnd.* ummevaren; *part. prt. f.* Ahd. gl. 2, 704, 21 (Paris. Georg. 4, 480) umbiuareniu *interfusa* (*Styx*).

umbi-fard, *st. f.* umweg; winding, roundabout way; *acc. pl.* Prud. 64[b] Hipp. 156 v́mbiférdi *per anfractus. dat. pl.* Prud. 63[b] Hipp. 37 v́mbiférdion *anfractibus.*

*umbi-fretan, *st. v.* verzehren; to consume; *inf.* Ahd. gl. 2. 709, 35 (Paris. Aen. 5, 785) umbefrezzan *exedisse.*

umbi-gengil, *st. m.* der hin und her spaziert, ein mönchorden; who wanders about, a class of monks without fixed abode; *vgl. mnd.* ummegenger, *nd.* ümgengelen *herumlaufen; nom. sg.* Trier. gl. 104[b] umbigengil *circumcellio.*

umbi-hang, *st. n.* vorhang; hangings; *mnd.* ummehank; *nom. sg?* Trier. gl. 102[b] umbehànc *aulea vel cortina.* Ahd. 3, 389, 65 vmbehanc *cortina.* Ahd. gl. 4, 253, 43 (Lugd. E) Exod. 26, 1 ombehanc *cortíne, auléa. acc. pl. lat. pl.* Verg. gl. 5[a] Georg. 3, 25 umbihang *aulaea.* St. P. 63[a] (Exodus

26, 1) ummihank *cortinę* (*Vulg. cortinas*). Ahd. gl. 2, 702, 32 (Paris. Georg. 3, 25) umbehangen *aulea. dat. pl.* Prud. 60ª Vinc. 366 úmbiháugón *auleis.*

umbi-huuarf, *st. m.* umlauf, kreislauf; circuit; *acc. pl.* Str. gl. 13, c. 21, 9 umbiuérbi *post multos circuitus.*

umbi-kêrian, *sw. v.* umwenden; to turn around; *mnd.* ummekeren; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82ᵈ (De Virt. ap.) umbikeru *giro.*

umbi-kôsi, *st. n.* lobrede; panegyric; *nom. sg.* Trier. gl. 110ᵇ umbicosi *panegiricum.*

umbi-lakan. *st. n.* linnen kleid; linen garment; *mnd.* ummelaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 64 umbelaken *linium.*

umbi-leggian, *mnd.* ummeleggen; *s.* leggian.

umbi-lôcon, *sw. v.* umsehen; to look about; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so siu umbilocod.

umbi-nagan, *st. v.* wegfressen; to consume, to eat away; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108ª umbenagu *obedo.*

umbi-rîdan, *st. v.* umherreiten; to drive round; *mnd.* ummeriden; *prt. ind.* 3. *pl.* Verg. gl. 136ª Aen. 5, 578 umbiridun *lustravere in equis.*

un-ar-uuâniandi-lîk, *adj.* unvermuthet; unexpected; *nom. sg. sw. f.* Par. Prud. 161ª Psych. 667 thiu unaruuoniandilikę *inopina.*

un-bardaht, *adj.* bartlos; beardless; *nom. sg. m.* Verg. gl. 136ª Aen. 5, 546 unbardhaht (*l.* unbardaht) *impubis.*

un-bêtian, *sw. v.* absteigen; to dismount; *vgl. mnl.* beeten; *prt. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 183ª Aen. 11, 500 umbette *ab equo . . . desiluit.*

un-bi-gunnan, *part. praet. st. n.* ungewagt; unattempted; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 58 (Paris. Aen. 7, 308) unbegunnenes *nil inausum.*

un-biliđunga, *st. f.* unförmliches stück; shapeless piece; *acc. pl.* Prud. 59ᵈ Vinc. 259 thia giscerpton ύnbílithúngá *fragmenta acuminata, informia.*

un-bi-radan, *adj.* unberaten; unadvised; *mnd.* unberaden; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 21 (Chelt.) nnberaden *inconsultus.*

un-bi-stumblod, *adj.* unverstümmelt, ungeschoren; not mutilated, *mnd.* stumpelen, stomelen; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 24 (Paris. Aen. 9, 681) unbestunbelodun *intonsa* (*capita*).

und, *conj.* während; while; *ndfr.* unt; Vergil. gl. 170ᵇ Aen. 10, 58 ia unt *dum.*

undar, *adv.* unter; under; *mnd.* under; Prud. 59ᶜ Vinc. 225 thár ýndar *supter.*

undar-brordon, *sw. v.* durchsticken; to embroider; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 12 (Paris. Aen. 4, 264) undarbrordade *discreuerat auro.*

undar-fard, *st. f.* unterbrechung; interruption; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 17, 22 undarfard *tenebrarum interruptio.*

undar-grabari, *st. m.* untergräber, betrüger; supplanter; *mnl.* ondergraver; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 722, 8 (Abdingh.) undergrauere *supplantator.*

undar-kalo, *adj.* von kahler stirn; bald; *nom. sg. m.* Trier. gl. 108ᵇ undercalo *recaluaster* (*oder* hindercalo? *vgl. Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 208, 20).

undar-laga, *st. f.* unterlage; substratum, *mnd.* underlage; *nom. sg.* Lib. Priv. maior 50ᵃ et dum horreum nostrum ibidem fuerit consumptum seu annona reposita in eodem, tunc habebit idem marescalcus inferiorem partem illius, que dicitur underlage.

undar-niman, *st. v.* unterbrechen; to interrupt; *mnd.* undernemen; *part. prt. nom. pl. n?* Verg. gl. 125ᵃ Aen. 4, 88 undarnumana *opera interrupta, intermissa.*

undar-sôkian, *sw. v.* versuchen, prüfen; to try, to examine; *mnd.* undersoken; *inf.* Ess. gl. Luc. 22, 31 that giu mid is costunga so undarsokian muosti.

undar-stûrian, *sw. v.* stützen; to support; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 698, 16 (Paris. Ecl. 6, 53) understurit *fultus.*

undar-tellian, *sw. v.* anrathen, zureden; to suggest; *prt. ind.* 3 *pl.* Prud. 51ᶜ Rom. 111 ýndartáldun *suggerunt.*

undar-uuehsal, *st. m.* abwechselung; alternation; *vgl. mnd.* onderwisselen, onderwisselinge *vicissim*; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 21 (Brüss. Mt. 26, 52) vndaruueseles *vice talionis* (*Steinm. anm. l.* vuidaruueseles).

undar-uuerpan, *st. v.* unterwerfen; to subject; *mnd.* underwerpen; *part. prs.* Prud. 57ᵃ Rom. 1034 ýndar uuérpánthi *subiectans.*

*un-duhtig, *adj.* übermütig, unartig; insolent; *mnd.* undochtich; *westf.* unduechtig; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵇ unduhtier *insolens* (Steinm. Ahd. gl. 4, 203 anm. untuhtiger).

un-erƀo, *sw. m.* enterbter; disinherited; *nom. sg.* Brüss. Prud. 39c Laur. 79 uneriuo *exheres.*

un-er-uuendit, *adj.* unzerstört; undestroyable, safe; *nom. sg.* St. P. 86a (L. Rip. 37, 1) uneruuendit *inconuulsum.*

un-far-thionad-lîca, *adv.* pflichtwidrig, unverdient; undeserved; *vgl. mnl.* onverdient; *mnd.* unvordendes; Mers. gl. 105d unforthianadlucæ *inofficióse.*

un-far-uuandlondi-lîk, *adj.* unveränderlich; unchangeable; *mnd.* unvorwantlik; *nom. sg. m.* Ps. pred. 19 the frithu the ther . . . *unfer*uuandlondelik is.

un-frâ, un-frôho, *adj.* unfroh, betrübt; afflicted; *mnd.* unvro; *acc. pl.* Conf. p. 125, 4 sera endi unfraha ne trosta.

un-freuuiđa, *st. f.* trübsal; grief; (*mnd.* unvrowe); *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 19 (R. Greg. Mor.); id. 321, 30 (S. Omer) unfreuuida *tristitia.*

Ungar, *st. m.* Parthe; *nom. sg.* Verg. gl. 195a Aen. 12, 857 Ungar *Parthus.*

un-geldan, *st. v.* bezahlen; to pay; *vgl. mnd.* ungelder *und* ungelt; *inf.* Verg. gl. 242a Aen. 2, 229 ungeldan *expendisse id est solvisse.*

un-georat, *adv.* vorkurzem; lately; Gloss. Werth. A., 66 ungeora *dudum.*

un-gerno, *adv.* ungern; unwillingly; *mnl.* ongherne; Ahd. gl. 2, 707, 18 (Paris Aen. 4, 279) ungerno *non sponte.*

un-gi-fôgith, *adj.* unpassend; absurd; *vgl. mnd.* ungevôchde *und.* ungevôch; *acc. pl. n.* Prud. 2a H. mat. 35 ungivogitha *inepta* (*Steinmeyer* Ahd. gl. 2, 575, 21 ungifogitha).

un-gi-fôri, *st. n.* nachteil; detriment; *mnd.* ungevore; *nom. sg. pl.* Verg. gl. 95a Aen. 3, 453 ungifuori *dispendia* St. P. 83c (S. Mart. Praef. p. 109, 9) ungifuari *detrimentum.* id. (Dial. 1, 6) ungifuri *detrimentum.* Ahd. gl. 2, 706, 27 Paris. Aen. 3, 453 ungeuuori.

un-gi-hando, *adv.* in der ferne, nicht zur hand; at a distance; *vgl. mnd. mnl.* gehende; Trier. gl. 105b ungihando *eminus.*

un-gi-hôrsam, *adj.* ungehorsam; disobedient; *mnd.* onghehôrsam; *nom. sg. m.* Conf. 125, 18 ungihorsam uuas.

un-gi-lôƀo, *st. m.* unglaube; unbelief; *mnd.* ungelove; *dat. sg.* Conf. p. 125, 25 so mid gilovon so mid ungilovon.

un-gi-mak, *adj.* aufgeregt; disturbed; *mnd.* ungemak; *nom. sg. m.* Prud. 60b Vinc. 410. ungimak *infestus.*

un-gi-mak, *st. n.* unbequeme lage; importunity; *mnd.* ungemak; *acc. sg.* Ess. gl. Luc. 11, 8 vngimak *importunitatem* *vgl.* Ahd. gl. 2, 571, 56 (Brüss. Prud.) ungimahc *inproba.*

un-gi-mêd, *adj. vgl. mnl.* gemeet; *dat. pl. adverbialiter.* zwecklos; without design; Prud. 39d Symm. I, 396 ungimedon *incassum (arguere solemus).*

un-gi-meti, *adj.* unschicklich; unbecoming; *mnd.* ungemete; *gen. sg.* Mers. gl. 105b unimetes *aliquid incommodum.*

un-gi-mêlod, *adj.* unbemalt, unbefleckt; untarnished; *dat. sg.* Verg. gl. 185a Aen. 11, 711 ungimelademu *puraque interrita parma.*

un-gi-nundan, *part. praet.*, *s.* ninđan.

un-gi-ôƀid, *adj.* ungepflegt, vernachlässigt im äussern; untended, neglected; *mnd.* ungeovet; *nom. pl.* Ess. gl. Luc. 1, 17 vngiofda *inculti.*

un-gi-quiđid, *adj.* unbegrüsst; unsaluted; *acc. sg. f.* Ahd. gl. 2, 713, 60 (Paris. Aen. 9, 288) ungequidheda *insalutatam.*

un-gi-rimendo, *adj.* unzählig, ewig; numberles; *vgl. ags.* ungerímed; Ps. pred. 16 the thar ungerimendo is.

un-gi-stôm, *adj.* übermüthig; impetuous; *mnd.* ungestume; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 557, 13 (Col. 81 Prud. Praef. 11) ungestuoma *petulans.* id. 558, 32 (H.p. Cib.) ungestuoma *insolens. dat. sg. f.* Ahd. gl. 2, 558, 61, *b* (Col. 81 Prud. H. Jejun. 86) ungestuomero *insolenti iactantia.*

un-gi-strâlid, *part. prt. adj.* ungekämmt; uncombed; *nom. sg. f.* St. P. 89d (Prud. H. Jejun. 153) ungistralit *inpexa virgo.* Ahd. gl. 2, 559, 4, *b* (Col. 81, Prud. H. Jejun. 153) ungistralit *impexa. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 52 (Paris. Aen. 7, 667) ungistralit *impexum.*

un-gi-triuuui, *adj.* untreu, falsch; faithless; *mnd.* ungetruwich; *mnl.* onghetrouwe; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 705, 14 (Paris. Aen. 2, 36) ungetriuuuo *suspectaque dona.*

un-gi-uuânid, *adj.* unvermuthet; unexpected; *nom. sg. f.* Adh. gl. 2, 709, 57 (Paris. Aen. 6, 104) ungeuuande *inopina.*

un-gi-uuaro, *sw. m.* sorgloser; a careless person; *vgl. mnd.* ungewaret; *dat. pl.* Lind. 16b ungiuuaron *incuriosis.*

***un-gi-zunft**, *st. f.* uneinigkeit; discord; *nom. sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 23) ungizunt *dissensio.*

un-hiur-lîc, *adj.* grauenhaft; horrible; *mnd.* unhûrlîk; *nom. pl.* Par. Prud. 155b vnhiurlika *Eumenides.*

*un-hliumundi, *adj.* verleumdend; slandering; *acc. pl.* Ess. gl. Mt. 27, 13 unliumenti *adversum te dicunt testimonia.*

un-hliumundon, *sw. v.* verdächtigen; to render suspected; *inf.* Ahd. gl. 1, 709, 1, *c* (Brüss. Mt. 1, 19) unluimondon *traducere, infamare.*

un-holdo, *sw. m.* unhold, teufel; fiend; *ags.* unholda; *mnd.* unholder; *dat. pl.* Credo 6 allum them unholdum.

un-hôrsami, *st. f.* ungehorsam; disobedience; *mnd.* unhorsam; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 24 (R.) Greg. Mor. unhorsami; id. 322, 1 (S. Omer) hunorsami *inobedientia.*

un-hrêni, *adj.* unrein; unclean; *mnd.* unreine; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 4 (Paris. Aen. 102[b]) unreini *incestus. acc. pl. m!* Conf. p. 125, 12 endi unhrenia sespilon.

un-hrêniri, *st. m.* unkeuscher mensch; a lewd person; *vgl. mnd.* unreinen; *nom. sg.* Trier. gl. 107[a] unreniri *mechanicus.*

unio? *sw.* uniun? *st. f.* zwiebel; onion; *lat.* unio *allium cepa*; *nom. sg. oder plur.* Königsb. gl. 22 uniun *cepe.*

unca, *pron. poss. dual.* unser beider; our; *acc. f.* Ess. gl. Luc. 23, 41 uuerthid angeldid unca sundia *digna factis recipiemus.*

un-ciusc, *adj.* unwürdig, unpassend; base, unbecoming; *mnd.* unkûsch; *acc. pl. n.* Ahd. gl. 2, 715, 9 (Paris. Aen. 9, 595) unciuscu *indigna relatu.*

un-kraft, *st. f.* schwäche; imbecillity; *mnd.* unkraft; *nom? sg.* Ess. gl. Luc. 6, 6 uncraft *de imbecillitate. dat. sg. oder acc. pl.* Ess. gl. Mt. 17, 16 uncrefti *apostolorum imbecillitatem.*

un-krahtag, *adj.* schwach; feeble, *mnd.* unkrechtig; *nom. pl. m.* Ess. gl. Luc. 4, 39 unkrataga *imbecilles.*

un-kûski, *st. f.* unkeuschheit; scurrility; *mnd.* unkuscheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 35 (R.) Greg. Mor. un[c]huski, scern (*hs.* sern) *scurilitas.*

un-kust, *st. f.* hinterlist; craft; *ahd.* unkust; *vgl.* Ahd. gl. 2, 702, 37 chust *delectus. nom. sg.* Trier. gl. 109[b] unkust *subdolum. acc. sg.* Ess. gl. Mt. 23, 16 unkust *stropham.* Ahd. gl. 1, 716, 49[a] (Mt. 23, 16) uncust *stropham, uersutiam.*

unnan, *s.* er-bunnan.

un-ôđi, *adj.* elend; miserable; *mnd.* unnode; *nom. sg. n.* Verg. gl. 193[a] Aen. 12, 646 *mori miserum* unothi *est.*

*un-redi-haft, *adj.* ohne sinn; absurd; *mhd.* unredehaft; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] unreidhafter *absurdus* (*für* unredihafter).

un-reht, *adj.* ungerecht, unerlaubt; wrong, unjust; *mnd.* unrecht; *gen. sg. m.* Conf. p. 125, 11 unrehtas anafangas. *gen. sg. n.* Conf. p. 125, 10 ff. unrehtas cussianias, helsiannias. *gen. pl. m.* Conf. p. 125, 8 ff. unrehtaro githankono, *und* sethlo, stadlo, gango. *gen. pl. f.* Conf. p. 125, 8 ff. unrehtaro gisibtio, gihorithano. *gen. pl. n.* Conf. p. 125, 9 unrehtaro uuerko. Conf. p. 125, 9 unrehtoro uuordo; *id.* 10 unrehtoro legaro. — Comparativ. *nom. sg. m.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 22 só íru éníg ís √nréhtára ís an ís t√ngvn *ut quis lingua est nequior.*

un-reht, *st. n.* unrecht; wrong, iniquity; *mnd.* unrecht; *acc. sg.* Ps. pr. 43 the that unreht vuorkid *qui operatur iniquitatem.* Ps. pr. 51 thia ther iogivuelik unreht vuorkid. *gen. sg.* Conf. p. 125, 21 unrehtas thahta.

un-rehto, *adv.* auf unrechte weise; wrongly; *mnd.* unrechte; Conf. p. 125, 17 unrehto las.

uns, **ûs**, *pr. pers.* uns; us; *acc. pl. s.* ik.

un-sidigi, *st. f.* üble sitte; bad habit; *vgl. mnd.* unsedich (*Adj.*) *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] unsidigi *insolentia.*

unsik, *pr. pers. acc. pl.* Ess. gl. Mt. 27, 25 ouer unsik *super nos.*

***un-scamelin**, *adj.* schamlos; shameless; *mnd.* unschemel, unschemeren; *nom. sg.* Trier. gl. unsgameliner *afronimos, infronitus.*

un-slîth, *adv.* wüthend, grausam; savage, ferocious; *vgl. Hel.* slîđi; *acc. sg. oder nom. sg. n.* Trier. gl. 109[a] unslith *sevum.* Ahd. gl. 2, 711, 38 (Paris. Aen. 7, 627) unslit *seuum.*

un-spannan, *st. v.* lösen; to slacken; *ags.* unspannan; *part. prt.* Verg. gl. 186[b] Aen. 11, 874 unspannane *laxos arcus.*

unst, *s.* aƀ-unst.

un-stark, *adj.* schwach; feeble; *nom. sg. n?* Ess. gl. Mt. 26, 41 unstark *caro autem infirma. acc. sg. n. schw.* Prud. 61[d] Laur. 216 thát unstarka *elumbe virus.*

un-stilli, *st. f.* unruhe; restlessness; *ahd.* unstilli; *mnd.* unstille (*adj.*); *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] unstilli *inquies.* Ahd. gl. 2, 321, 24 (R.) Greg. Mor. unstilli *inquietudo.*

un-sûƀarnussi, *st. f.* verunreinigung, verlockung; contamination; *mnd.* unsuver *sündig*; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 18, 28 unsuuarnussi thuhta *illis contaminatio erat. nom. pl.* Trier. gl. 106[b] unsufarnussi *illecebra.*

un-sûƀron, *sw. v.* 1) verunreinigen; to stain; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mt. 24, 40) unsuberende hinderot kerrende *nullo heresi contaminans.*

2) schmutzig sein; to be dirty; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[b] unsuuron *sordeo. pr. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 21 mik seluon mer unsuvroda than ik scoldi.

unt, *s.* und.

un-tellica, *adv.* unaussprechlich; ineffable; *mnd.* untellik; Mers. gl. 104[c] untellica *ineffabiliter.*

un-tîd, *st. f.* verbotene zeit; prohibited time; *mnd.* untît; *dat. pl.* Conf. p. 124, 25 endi ok untidion mos fehoda endi drank (*Heyne* uuitidion).

***un-tîdig**, *adj.* unzeitich; untimely; *mnd.* untidech; *nom. sg. f.* Ahd. gl. 4, 178, 20 (Chelt.) unzidich *intempesta.*

un-treuua, *st. f.* untreue; infidelity; *mnd.* untruwe; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 12 (Paris. Aen. 5, 604) untreua *fidem* (*i. e. malam*).

***un-tuht**, *st. f.* ungezogenheit; rudeness; *mnd.* untucht; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 17 Eccl. 4, 30 (Lugd. E.) untzuht *ineruditio.*

un-uuâni, *st. f.* verzweiflung; despair; *mnd.* unwan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 12 (R. Greg. Mor.) unuuani (*hs.* uruuani) *desperatio.*

un-uuerđig, *adj.* unwürdig; unworthy; *mnd.* unwerdich; *sw. m. substantivisch,* unwürdiger sünder; sinner; *nom. sg.* Prud. 63[a] Laur. 580 thé únvvérthígo *peccator* (*glosse zu: sed per patronos Martyras Potest medullam consequi*).

un-uuîc-lîc, *adj.* feig, unkriegerisch; unwarlike; *gen. sg. m. sw.* Prud. 60[b] Vinc. 420 thes unvviclicon vvárdas *custodis inbellis.*

un-uuillion, *sw. v. impers.* ekeln; to disgust; *mnd.* unwillen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 99[b] mir unuuillot *nauseo.*

un-uuirđi, *st. f.* unwille; indignation; *mnd.* unwerde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 5 (R. Greg. Mor.) unuuirdi *indignatio.*

un-uuitandi, *adj.* unwissentlich; involuntary; *mnd.* unwetende; *nom. sg.* Conf. p. 125, 25 so ik it uuitandi dadi so unuuitandi.

un-uuunni, *st. f.* unglück, hölle; distress, hell; *ags.* wynn, *mnd.* wunne; *acc. sg.* Verg. gl. 137[a] Aen. 5, 732 unuuunni *Averna.* Ahd. gl. 2, 709, 24 (Paris. Aen. 5, 732) unuunni *Averna.*

up, *adv.* in die höhe, auf; up; *mnd.* up; Ess. gl. Luc. 12, 3 iro hus sia ne uuarun vp giuuarta *non nostro more culminibus sublimata.*

up-capen, *sw. v.* schauen von einer höhe herab; to look down upon; *vgl. mnl.* capen; *part. prs.* Prud. 67b Quirin. 36 also hé vpcapénthi *ut eminens.*

uppan, *praep.* 1) *c. dat.* auf; up, on; Freck. 256 gimalan uppan spikera. Freck. 328 Tiezo uppan thero hetha.

2) *c. acc.* auf; on; Freck. 98, 177, 230, 232, 365, *etc.* sculon geldan uppan thena spikere. Freck. 356, uppen spikeri. Freck. 420, 449 uppan spikare.

uppan-, *adv.* ober-; over; Werd. Heb. II, 5b in uppanuualda.

up-renninga; *st. f.* aufgang, osten; the rising of the sun, the orient; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 722, 12 (Abdingh.) uprennince *oriens.*

up-sehan, *st. v.* in die höhe sehen; to look upwards; *mnd.* upsên; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62b Laur. 410 upsah *suspicit.*

up-sittian, *str. v.* sitzen; to sit down; *mnd.* upsitten; *inf.* Ess. gl. Luc. 7, 15 upsittian *sedere.*

up-uuardas, *adv.* in die höhe; upward; *mnd.* upwart; Ess. gl. Mc. 11, 20 upuuardas *a radicibus.*

up-uuegan, *st. v.* aufwiegen; to upweigh; *mnd.* upwegen; *part. praet.* Trier. gl. 107b upgeuuegenemo *milite pendente* (*wohl von dem gewichte der wagschale gesagt*).

up-uuendian, *sw. v.* in die höhe wenden; to turn upwards; *mnd.* upwenden; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57a Rom. 1036 vpuuendid *supinat.*

up-uuimon, *sw. v.* sich aufwärts bewegen, aufwallen; to bubble up; *vgl. mnd.* wemen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105b upuuimo *ebullio.* (*Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 54 uruuimo *l.* usuuimo).

ûr, altnord. runenname; A.B.C.D.Nord. 2 ur al bihabet.

ur-fûr, *st. m.* entmannter; eunuch; *nom. sg.* Prud. 52a Rom. 200 ýrfúr *spado.*

ur-gôl, *adj.* vortrefflich; eminent; *vgl. ags.* orgol; orgel; *acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 718, 60 (Brüss. Mt. 27, 16) urgŭolan man *insignem.*

ûr-hano, *sw. m.* fasan, auerhahn; pheasant, woodcock; *mnd.*

urhane; *mnl.* oorhane; *nom. sg. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 723, 27 (Lips. 107, Ecl. 6, 78) hurhano *fasianum.*

ûr-hôn, *st. n.* krähe (auuerhenne?); crow (woodcock?); *mnd.* urhôn; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 459, 33, *b* (Berl.) hurhon *graculus.*

ûr-hrind, *st. n.* auerochse; ure; *nom. sg.* Verg. gl. 89[a] Georg. 2, 374 uri, id est animal quod dictum est urrint.

urcil, *st. m.* becken; pot; *nom. sg.* St. P. 90[a] (Prud. Epil. 15) urcil *scyphus. Vgl. ags.* Corp. gl. *urciolum* wætercrúce.

ur-sagen, *st. v.* entschuldigungsgründe anführen; to excuse; *gerund.*; St. P. 74 (Ps. 140, 4) zi ursagenne *ad excusandas.*

ur-sinnig, *adj.* vernunftlos, wahnsinnig; frantic; *nom. sg.* Trier. gl. 105[a] ursinnig (*hs.* ursinihg) *epilepticus* (*hs. epilenticus*).

ur-slaht, *st. f.* kropfader; a dilated vein; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 377, 56 (Cod. Col. Prisc. Inst. 167, 6) urslahti *varix vel vena.* Trier. gl. 110[a] urslaht *varix.*

ur-slî(h?), (*oder* *ur-slouf?), *st. m.* woraus man geschlüpft ist, die abgezogene haut; that which has slidden, the slough; *vgl. mnd.* slî, slihudich *und* slich *blandus? lat. abl. pl.* Ahd. gl. 2, 705, 36 (Paris. Aen. 2, 473) ursli *exuuiis* (*Steinmeyer anm. meint*: *„unvollständig, zu* ur-slouf *gehörig"*).

ur-slouf, *s.* ur-slî.

ur-spring, *st. m.* ursprung; origin, source; *mnl.* oorsprink; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 13 (Paris. Aen. 8, 65) urspring *caput.*

ur-thanc, *st. m.* inhalt, stoff; argument; *nom. pl?* St. P. 91[a] (Prud. Ham. 667) urthanca *argumentum.*

ur-uuâni, *s.* un-uuâni.

*ur-uuerp, *st. m?* unzeitiges gebären; miscarriage; *nom. sg.* St. P. 81[d] (1 Kor. 15, 8) uruuerpf *auortium.*

ur-uuimon, *s.* up-uuimon.

ûs, *s.* ik.

ûsa, *pron. poss.* unser; our; *mnd.* unse, use; *nom. sg. m.* Seg. A, 2 úse druhtin. *gen. sg. m.* Hom. 9 an uses drohtines era. Conf. p. 125, 1 vsas drohtinas likhamon. *gen. sg. f.* Hom. 10 usero fruon S. Mariun. *dat. sg. m.* Hom. 33 helpandemo usemo drohtine. *gen. pl. m.* Ess. Heb. 4, 17 usero herano misso. Prud. 59[b] Vinc. 179 usáro gódo rástun. *gen. pl. f.* Greg. gl. 127[b] 1641 allero usero dagolnussæ.

ût, *adv.* aus, hinaus; out; *mnd.* ût; Seg. B, 1, 2 *u. ff.* gang

út ... út fana themo marge ... ut fan themo flesgke ... ut fan thera hud. Greg. gl. 124[a] 1637 he senda ut *missis vero*. Merseb. gl. 105[c] ut bislotenun *seclusis*. *s. composita mit* ût.

ût-a-lôsian, *sw. v.* lösen, ausreissen; to tear out; *mnd.* ûtlosen; *part. prt. dat. sg. f.* Prud. 56[d] Rom. 992 vtalósdaru tungun *lingua eruta*.

ûtana, *adv.* aussen; on the outside; *mnd.* ûten; Ess. gl. Mt. 23, 25 utana *de foris*. Luc. 3, 2 that ít útana testórid uuértha.

*ût-ar-gedan, *st. v.* ausrupfen; to pluck; *mnd.* jeden; *praes. conj.* 1. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 12 (Brüss. Mt. 12, 28) uzargeden *colligimus*. *s.* ût-gedan.

ût-a-scêđan, *st, v.* ausbedingen; to except; *mnd.* ûtschêden; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 55[b] Rom. 744 vt a scéht *excepit diem*.

ût-a-uuendion, *sw, v.* entwinden; to wrench from; *praes. conj.* 3 *sg.* Verg. gl. 190[b] Aen. 12, 357 ut auuende *extorquet*.

ût-bliuuan, *st? v.* ausschlagen; to beat out; *mnd.* bluwen; *praes. ind.* 3.*sg.* Prud. 61c Laur. 192 vtbliuuuid *excudit*.

ût-bôsmian, *st. v.* entfalten; to unfold; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 64[d] Hipp. 222 v́tbósmént *exsinuent*.

ût-fliotan, *st. v.* ausfliesen; to flow out; *mnl.* utvlieten; *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 55[a] Rom. 700 thát thár mér vtfliáta milúkas thán bluódas *plus inde lactis quam cruoris defluat*.

ût-flôtian, *sw. v.* herausseihen; to strain; *vgl. mnd.* ut-vlote; *praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 23, 25 utflotiade *xcolantes*.

ût-gangan, *st. v.* ausgehen; to go out; *mnd.* ûtgân; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 701, 18 (Paris. Georg. 1, 389) uuitganget *spaciatur*.

ût-gedan, *st. v.* ausrupfen; to pluck; *praes. conj.* 1. *pl.* Ess. gl. Mt. 13, 28 utgedan *colligimus ea*. id. vtgedan *colligentes zizania*.

ût-gi-halon, *sw. v.* aufrufen; to call upon any one; *vgl. mnd.* ûthalen; *praes. ind.* 3. *sg.* Verg. gl. 128[b] Aen. 4, 490 utihalad *nocturnosque ciet Manes*.

ût-inâđrian, *sw. v.* ausweiden; to eviscerate; *part. prt. dat. sg. n.* Prud. 57[b] Rom. 1058 vt geinnathridimo éndi v́tgíscurftimo *eviscerata carne*.

ûtiandi, *adj.* knirrend; creaking; *dat. pl.* Prud. 59[c] Vinc. 227 v́tiándíon *stridulis*.

ût-lêdian, *sw. v.* führen; to lead; *mnd.* ûtleiden; *imper. sg.* Ps. pred. 69 uthledi mik *deduc me.*

ût-lendes, *adv.* ausländisch; foreign; *vgl. mnd.* ûtlendisch; Ess. gl. Luc. 4, 24 utlendes *extra patriam.*

ût-lêđidion, *sw. v.* hinweg wünschen, verabscheuen; abominate; *praes. conj.* 2. *sg.* Prud. 59[b] Vinc. 180 vtlethitios *abhomineris.*

ût-sendian, *sw. v.* aussenden; to send out; *mnd.* ûtsenden; *prt. ind.* 3. *sg.* Greg. gl. 1637 he senda ut *missis vero.*

ût-suht, *st. f.* durchfall; diarrhea; (*ahd.* uzsuht); *nom. sg.* Gloss. Werth. A., 40 utsynht *desinteria.* Trier. gl. 105[a] hussuht *colus* (*für*: *colon*).

ût-scriccian, *sw. v.* ausspringen; to leap forth; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 8[a] H. o. hor. 54 huzscricta *prosilit.*

ût-scurpian, *sw. v.* ausweiden; to eviscerate; *mnl.* scorpen; *part. prt. dat. sg. n.* zerfleischt; lacerated; Prud. 57[b] Rom. 1058 vt geinnathridimo éndi ýtgíscu*rftimo euiscerata carne.*

ût-slahan, *st. v.* ausschlagen; to knock out; *mnd.* ûtslân; *imp. sg.* Ess. gl. Mt. 5, 38 utslaha. Lind. gl. Mt. 5, 38 utsla *dentem pro dente.*

*ût-snûton, *sw. v.* ausschnäuzen; to blow one's nose; *mnd.* snuten; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 75[d] (Proverb. 30, 33) uzsnuzo *emungor.*

ût-sprûtan, *st. v.* emporwachsen; to grow up; *mnd.* ûtsprûten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 26, 32 vtsprutit *cum iam ramus eius tener fuerit.*

ût-stekan, *st. v.* ausstechen; to put out the eyes; *mnd.* ûtsteken; *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 38 utsteca. *imper. sg.* Lind. gl. Mt. 5, 38 utstik *oculum pro oculo.*

ût-streian, *sw. v.* ausstreuen; to spread out; *mnd.* -streien; *prt. conj.* 3. *pl.* Prud. 59[d] Vinc. 260 vtstréidín *sternerent.*

*ût-suuimman, *st. v.* auftauchen; to emerge; *mnl.* uutswemmen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 251, 26 (Lugd. E) uzswmmen *emergebant.*

ût-uuringan, *st. v.* auspressen; to wring out; *mnd.* ûtwringen; *part. prt.* Prud. 39[d] Symm. I, 399 utgeuurungana *egestum cruorem.*

ûđia, *sw. f.* woge, flut; wave; *dat. sg.* Prud. 67[a] fán só hvvílicarv ýthívn só it sí *fluctu quolibet.*

ûuuila, *sw. f.* eule; screechowl; *mnd.* ûle; *nom. sg.* St. P. 63d (Levitic) vuuila *noctua dicitur eo quod nocte circumuolet, eadem et nocticorax* (nahtram) *avis lucifuga. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 698, 43 (Paris. Ecl. 8, 55) huuuillon *ululę. vgl.* ûla, hûuuo.

W.

uuâd, *st. f.* kleid, bettkleid; a covering, spreading; *mnd.* wât; *nom. sg.* Trier. gl. 104b armaro uuihto uuad *stramentum* (*hs. cetramentum*). *s.* beddi-uuâd.

uuâdi, *st. n.* kleidung; garment, dress; *mnd.* wêde; *nom. sg.* Str. gl. 12, c. 7, 81 uuadi ne brennid *ne vestis quidem aduratur. s.* gi-uuâdi.

uuâd-scâri, *st. f.* (*pl.*) gewandscheere tuchscheere; cloth-shear; *nom.* Ahd. gl. 3, 629, 47 (Sel.) wâtscâri *forfex.*

uuaeg†, *st.?* conciliatio; Gloss. Werth. C. (D. 575, 9) uaeg *conciliatio.*

uuaeden-egi†, *adj.* blauäugig; black-eyed; (*ist vielleicht mnd.* in de ogen waden „*in die augen schlagen*" *zu vergleichen? vgl. Mnd. Wtb.* 549); *nom. sg. m.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 572, 34) ualdenegi *cessius, glaucus.*

uuâg, *st. m.* wasserstrom, see; wave, lake; Hel. uuâg, *mnd.* uuaghe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 16 (Paris. Aen. 7, 516) uûahc (*für* uuâch) *lacus.*

uuâga, *st? f.* 1) wage; scale; *mnd.* wage; *nom. sg.* St. P. 90a (Prud. Ditt. 134) uuaga *lanx.* Trier. gl. 107a uuaga *momentaria.* Trier. gl. 108a uuaga *perpendiculum.* Trier. gl. 109a uuaga *statera.*
2) ein gewicht, schaalpfund; a weight; *vgl. Mnd. Wtb.* unter wage. *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 23b unam vvagam lane. *acc. pl.* Alt. Reg. Pr. 2b, 6a duas vvagas lane.

uuaga, *s.* mûr-uuaga.

uuaga, *st. sw. f.* wiege; cradle; *ahd.* wage; *vgl. anr.* vaga; *dat. sg.* St. P. 94b (Sedul. de Graeca) uuaga *cunis, cunabulis. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 559, 8 (Brüss. Prud.) uuaga *cunulę,* (Brüss. Prud.) uuagun. *s.* uuêga.

uuagan, *st. m.* wagen, als sternbild „arcturus"; carriage, the wagoner; *mnd.* wagen; *nom. sg.* Trier. gl. 104a uuagan (n *aus* ne *verbessert*) *carpentum.* Ahd. gl. 3, 681, 20 (Berl.) vuagan *plaustrum. nom. pl.* Prud. 52d Rom. 329 vvagnos *septentriones. s.* rêdi-uuagan.

uuagan, *s.* gi-uuagan.

uuagan-lêsa, *st. f.* geleis, bahn; track; *mnd.* wagenleise; *nom. sg.* Prud. 63[d] Hipp. 102 vvágánlíasa *orbita* St. P. 94[a] (Sedul. 1, 180) uuaganleisa *orbita.*

uuâga-scala, *sw. f.* wage; balance; *mnd.* wageschale; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 39 (Chelt.) wascale *lanx.*

uuâgi, *s.* gi-uuâgi, self-uuâgi.

uuagon, *sw. v.* wanken, wiegen; to shake, to sway to and fro; *mnd.* wagen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 715, 26 (Paris. Aen. 9, 682) uuagunt *nutant. s.* niđar- uuagon.

uuaholdara, *sw. f.* wacholder; junipertree; *mnd.* wachandel, wakeldoren, wacheldoren; *mnl.* wacholder, wakeler; *nom. sg.* Trier. gl. 104[b] uuaheldere (*hs.* uuah[er]d[e]re) *Steinm.* Ahd. gl. 4, 197 *lat. gl.*) *bacca.*

uuahs, *st. n.* wachs, kerze; wax, wax-candle; *mnd.* was; *dat. pl.* Prud. 38[a] Symm. I, 203 uuahson *ceris.*

uuahsan, *st. v.* wachsen; to grow; *mnd.* wassen; *praes. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 6, 48 uuassad. *part. prt.* Ess. gl. Mc. 4, 28 gihuahsan is *cum se produxerit fructus.* Luc. 12, 18 gihuuahsana *nata sunt. s.* gi-uuahsan.

uuahs-blanc, *adj.* weiss, golden; white, golden; *nom. sg.* Verg. gl. 6[b] Georg. 3, 180 uuahsblanc *aureus. acc. sg.* Verg. gl. 69[b] Serv. Georg. 3, 82 uuahsblanc *album, quod pallori constat esse vicinum.*

uuahs-dôm, *st. m.* wachstum; growth; *mnd.* wasdôm; *dat. sg.* Str. gl. 12, c. 6, 48 uuasdoma *incremento lunae.*

uuahsian, *sw. v.* mit wachs bedecken; to cover over with wax; *mnd.* wessen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 90[d] (Prud. Ham. 404) uuahsit *incerat.*

uuahso, *adj.* mit wachs beschmiert; covered with wax; *mnd.* wasse-, wassen; *nom. sg.* Prud. 59[c] Vinc. 217 vvásso *serrata (caerata) regula.*

uuahst, *s.* gi-uuahst.

uuahs-tins, *st. f.* wachszins; tithe of wax; *mnd.* wastins; *nom. pl.* Alt. Reg. Pr. 7[a] dabuntur uuastinse *idem est cerei census.*

uuahs-tinsig, *adj.* wachszinspflichtig; liable to a tithe of wax; *mnd.* wastinsich; *nom. pl. sw. m.* Werd. Heb. I, 18[b] uuahstinsigon.

uuahtala, *sw. f.* wachtel; quail; *mnd.* wachtele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 34 *a b* (Paris. Berl.) watala *coturnix.* Ahd. gl. 4,

253, 25 (Lugd. E, Exod. 16, 13) *coturnix grece dicitur ortigometra, similis avibus, quas vulgus quaquilas* wathila *uocat.*

uuaigi, *mnd.* wêge; *s.* gi-uuêgi.

uuakon, *sw. v.* wachen; to wake; *mnd.* waken; *part. prs.* conf. p. 125, 27 so uuakondi so slapondi.

uual, *st. m? n?* kampf, walstatt; slaughter; *ags.* wael, *n*; *ahd.* wal; *vgl. mnd.* walstad; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 54 (Paris. Aen. 9, 526) uualla *strages* (*hs. srages*).

uuala, *adv.* wohl, sehr; well, very; *mnd.* wal, wol; *mnl.* wale; Ahd. gl.1, 712, 48 (Brüss. Mt. 12, 18) uuala lichoda *bene complacuit.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit *quia uerax es.*

uuald, *mnd.* walt; *s.* gi-uuald.

uuald, *st. m.* wald; wood; *mnd.* wolt; *nom. sg.* Verg. gl. 181[b] Aen. 11, 320 uuald *plaga pinea. dat. sg.* Werd. Heb. II, 5[b] in uualda, uppan uualda. Werd. Heb. II, 27[a] in uualda. Lib. Priv. maior 33[b] in uuelde supra dicto.

uualdan, *mnd.* walden; *s.* bi-uualdan.

uuald-biri', *st. f.* waldbeere; wood-berry; *mnl.* waldbeere; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 22 *und* 4, 179, 24 (Chelt.) waltbire *vaccinium.*

uuald-man, *st. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *mnd.* woltman *silvanus*; *nom. pl.* Lib. Priv. 65[b] uualdmanna in Bedere.

uualdsâto, *sw. m.* waldbewohner; inhabitant of a forest; *nom. pl.* Vita Willehadi 10 waldsaten.

uualkian, *sw. v. refl.* cognoscere; *mnd.* walken *rollend durchkneten*; *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Lind. gl. Mt. I, 25 ne uuas mit iru ne ualctimo sia *non cognoscebat eam.*

uuallon, *sw. v.* wallen, aufbrausen; to boil up, to ferment; *mnd.* wallen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[b] uuallon *efferueo.*

uualo, *sw. m.* heuharke; harrow; *nd.* wale, *harke zum kehren des heues*; *vgl.* ags. wealh; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] uualo (*hs.* uuaso) *occa.*

uual-rik? *st. f? vgl.* weiderich, eruca *wird oft durch* hederik *glossiert*; *nom. sg.* Königsb. gl. 39 walric *erucus.*

uualta, *sw. f.* walze; windlass; *mnd.* walte; *nom. sg.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 268, 30) ualtæ† *argata.*

*uualzunga, *st. f.* die schwemme, worin sich die schweine wälzen; a hog-pool; *nom. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 30) uualzunga *volutabrum.*

uuam, *s.* uuliti-uuam.

uuamba, *st. f.* bauch, wasserbauch; belly; *mnd.* wamme; *ndfr.* wamba; *nom. sg.* Trier. gl. 103ª uuamba *aqualicolus.* (*Dfb. pinguedo ventris*).

uuambo, *sw. m?* wampe, rindsmagen; maw; *mnd.* wamme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 24 (Chelt.) wambo *omason.*

uuan, *st. m.* futterschwinge; van; *mnd.* wan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 11 (Paris.) Ahd. gl. 2, 723, 35 (Lips, Georg. 1, 166) uuan *vuannus.* Ahd. gl. 3, 447, 35, *a* (Paris.) wan *vannus, ventilabrum.* id. 389, 29 wan *ventilabrum. s.* wanna.

uuan-burtig, *adj.* unecht; spurious; *mnd.* wanbordich; Erh. Reg. Westf. 117 a⁰ 1030 vvanburtich *spurius.*

uuandal-hûd, *st. f.* listigkeit; cunning; *dat. sg.* St. P. 90ª (Prud. Apoth. praef. 26 uuandalhuti *versipelli astutiae.*

uuanda-uuerpa, *sw? f.* maulwurf; a mole; *mnd.* windeworp; *nom. sg.* Trier. gl. 110ª uuandauuerpa *talpa.*

uuandlon, *sw. v.* ändern; to change; *mnd.* wandelen; *praes. ind.* 3. *sg.* Str. gl. 12, c. 7, 61 so uuandlod siu ira bli *colores mutent. s.* far-uuandlon.

*uuandlunga, *st. f.* verkehr, umgang; intercourse; *mnd.* wandelinge; Ahd. gl. 4, 200, 45; Trier. gl. uuantlungo *commerciis.*

uuand-lûs, *st. f.* wanze; bug; *mnd.* wantlûs; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 61 (Berl.) vuantlus (*hs.* vuanlus) *cimex.* Ahd. gl. 3, 721, 22 (Chelt.) wantlus (*hs.* wantl.) *cimex.* Trier. gl. 104ᵇ uuantlus *cimex.*

uuanga, *sw. f?* wange; cheek; *mnd.* wange; *dat. pl.* Prud. 54ᵇ Rom. 553 vvángon *follibus* (*statt „genis"*). *s.* thunni-uuengi.

uuang-cussin, *st. n.* kopfkissen; pillow; *mnd.* wangenkussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 25 (Chelt.) wancussen *ceruical vel plumatium.* Trier. gl. 104ᵇ uuankussen *ceruical.*

uuâni, *s.* ana-uuâni.

uuâni, *s.* un-uuâni.

uuânian, *sw. v.* erwarten, meinen; to expect; *mnd.* wenen; *inf.* Ess. gl. Joh. 1, 46 uuanian sculun *sciebat quod salvator inde erat expectandus. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 44 (Chelt.) ik wene *opinor. s.* uuânon, un-giuuânid, unaruuaniandelik.

uuank, *st. m.* krümmung; bend; *mnd.* wank; *dat. sg.* Prud. 41ᵈ Symm. I, 654 vuancha *sinuamine.*

uuankalon, *sw. v.* wackelen; to reel; *mnd.* wankelen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 567, 19 (Col. 81, Prud. Ham. 774) uuankalot *renutat.*

uuankon, *sw. v.* wanken; to vaccilate; *mnd.* wanken; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 88[d] (Donat. de qualitate 382, 4) uuanco *vacillo, uagor membris. part. praes. acc. pl. n.* Verg. gl. 134[a] Aen. 5, 332 uuankonda *vestigia titubata calcata.*

uuanna, *st? f.* futterschwinge; van; *mnd.* wanne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 66 (Chelt.) wan*ne* va*n*nus. *s.* uuan.

uuânon, *sw. v.* meinen, vermuten; to believe; *mnd.* wanen; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] uuanon *opinor. s.* uuânian.

***uuâpan-sahs**, *st. n.* messer; knife; *nom. sg.* St. P. 63[c] (Exod. 20, 25) uuafansahs *culter.*

uuâpniđi, *s.* gi-uuâpniđi.

uuâr†, *st. ?* seetang; seaweed; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. Ampl. 565, 43) uar† *alga, herba marina.*

uuara, *st. f.* acht; care; *mnd.* ware; *acc. sg.* Greg. gl. 124[a] 1636 sia ni namun is tho uuara *illi autem neglexerunt.*

uuara, *mnd.* ware; *s.* hôc-uuara, scild-uuara.

uuard, *st. m.* wächter; guard; *ags.* weard; *gen. sg.* Prud. 60[b] Vinc. 420 thes unwiclicon uuárdas *custodis inbellis. s.* burg-uuard, griot-uuard, hoba-uuard.

uuard, *s.* in-uuardes, up-uuardas.

uuarda, *st. f.* 1) posten, wache; guard; *mnd.* warde; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 49, *c* (Brüss. Mt. 27, 65) uuarda *custodiam. dat. sg.* Verg. gl. 164[a] Aen. 9, 222 uuardu *statione.*

2) warte, anhöhe; look-out; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 44 (Paris. Ecl. 8, 59) uuardu *specula.*

3) *swf.* wachtthurm; watch-tower; *mnd.* warde; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 30 (Paris. Aen. 9, 35) uuardun *mole.*

uuarderi, *s.* duru-uuarderi.

uuardi, *s.* gegin-uuardi.

uuardig, *s.* tô-uuardig.

uuargiđa, *st. f.* verurteilung; condemnation; Capit. Saxon. 4 pro uuargida (*vgl. Waitz, VfG.* 1, 472).

uuâr-haft, *adj.* wahrhaftig; veracious; *mnd.* wâraftig; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 1, 716, 29, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit, bist uuaraft man *quia uerax es.*

uuâr-hêd, *st. f.* wahrheit; truth; *mnd.* wârheit; *nom. sg.* Ps.

pr. 78 thiu vuarhed nis an themo munthe thero heretikero. *acc. sg.* Ps. pr. 81 sia ne hebbed thia uuarhed . . . an iro muthe, that is cristen.

uuarmon, *s.* er-uuarmon.

uuar-môs, *st. n.* gekochtes gemüse, brühe; broth, *mnd.* warmos; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 26 *c* (Trier.) uuarmuos *sorbiuncula.*

uuâro, *adv.* wahr; true; *mnd.* ware; *comparativ.*; Prud. 61c Laur. 208 vvárára *verius.*

uuaro, *s.* un-giuuaro.

uuarod, *s.* gi-uuarod.

uuarold, *s.* uuerold.

uuaron, *sw. v.* beobachten, hüten; to observe, to guard; *mnd.* waren; *inf.* Ess. gl. Joh. 4, 7 uuaron *observare.*

uuaron, *sw. v.* währen, dauern; to last; *mnd.* waren; *partic. prs. dat. pl.* Prud. 57c Rom. 1115 lango vuarónthíon *vivacibus (cartulis). s.* uueron.

uuarp, *st. m?, n?* zettel; the warp; *mnd.* warp; *acc? sg.* Verg. gl. 37a Serv. in Ecl. 8, 74 uuarp *stamen.* Ahd. gl. 2, 698, 51 (Paris. Ecl. 8, 74) *und* 706, 32 (Aen. 3, 483), 389, 51 uuarp *stamen.* id. 4, 257, 14 (Lugd. E) warf.

uuarpolon, *sw. v.* hin und herwerfen; to toss about; *mnd.* worpelen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 40 (Paris. Aen. 5, 376) uuarpoloda *iactat.*

uuar-scap, *st. n.* markenanteil; a right in a march; *mnd.* warschop; *acc.* Niesert Münst. Urk. 2, 132 XXVI portiones, quas warscoph vocant. id. 5, 3 XXII portiones (in Fullenho) quas vvarscaph vocant.

uuarta, *st. f.* warze, brustwarze; teat; *mnd.* warte; *nom. sg.* Verg. gl. 102a Aen. 11, 862 uuarte *papilla, summitas mamme. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 9 (A, M.) warza *papillę.*

*uuartala, *st? f.* warze; a wart; *mnd.* warte; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 29 (Berl.) warzala *verruca.* Trier. gl. 110a uuarcela.

uuasa, *sw. f.* base; aunt; *mnd.* wase; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 43 (Cod. Col. Prisc. Inst. 142, 2) wasa *amita.* Ahd. gl. 3, 715, 39 (Chelt.) wase. Ahd. gl. 4, 257, 31 (Lugd. E, Lev. 20, 19) wasa *amita.*

uuâsend(i), *st. m.* der gurgel; gullet, throat; *afri.* uuâsende; *ags.* wásend; *vgl. mnd.* wasen *schnauben*; Ahd. gl. 3, 430, 35, *b* (Marb.) uuasend *rumen.*

uuasen-kind, *st. n.* geschwisterkind; cousin; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 40 (Chelt.) wasenkint *amitinus.*

uuaskan, *st. v.* waschen; to wash; *mnd.* waschen; *inf.* Trier. gl. 103[a] uuaskon *baptizo. imper. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 59 (Brüss. Mt. 6, 17) fronicho uuas *laua.*

uuaso, *sw. m.* faschine, reissigbündel zum eggen; fagot, harrow; *mnd.* wase; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] uuaso *occa.*

uuaso, *sw. m.* erdscholle, rasenstück; a clod; *mnd.* wase; *nom. sg.* Prud. 17[b] Apoth. 765 vváso *gleba.* Prud. 68[c] Caes. Aug. 94 vuáso endi týrf *cespes.* Ahd. gl. 3, 715, 14 (Chelt.) wase *gleba.*

uuasp, *st. m.* wespe; wasp; *ags.* wæsp, wæps *m.*; *acc. pl.* Verg. gl. 109[a] Aen. 1, 435 uaspe *fucos. s.* uuepsia, uuepsa.

uuass, *s.* huuas.

uuatar, *st. n.* wasser; water; *mnd.* water; *nom. sg.* Prud. 39[a] Symm. I 302 uuatar *cyaneas nymphas. gen. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 4 selfuuagi thes uuatares *motionem aque. dat. sg.* Seg. A., 1 visc flot aftar themo uuatara. Strassb. gl. 12, 1, 58 an themo uuatara.

uuatar-fat, *st. n.* wassergefäss; vessel for water; *mnl.* watervat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 6 (Chelt.) uuateruat *soriscula.*

uuatar-hôn, *st. n.* wasserhuhn; coot; *mnl.* waterhoen; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 5 *b* (Berl.) watharhum, *a* (Paris.) wazzerhunt, *c, d* (Trier. Wolf.) uuazarhuon *onocratulus.*

uuatar-minta, *sw. f.* rossmünze; watermint; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 605, 15 (Lugd. E) waterminten *mentam aquaticam.*

***uuatar-kalf**, *st. n.* wassersucht; hydropsy; *mnd.* waterkalf; *nom. sg.* St. P. 83[b] (De Virt. ap.) uuazarkalb *hydrops.*

uuatar-scap, *st. n.* ein anrecht auf wasser (?); a right to the use of pieces of water (?); *vgl, ndl.* waterschap; *dat. pl. lat.* Cart. Werth. n⁰ 55 (a⁰ 793) curtile in eadem villa et cum waterscapis, perviis, communiis, pascuis, et dedi ei potestatem in silvam, etc. *vgl.* Cart. n⁰ 58 (a⁰ 801) hoc est pascuis, perviis, usibus aquarum, dominationemque in siluas, etc. (*s. Ducange i. v.* usus = jus utendi, usagium).

uuatar-stedi, *st. f.* brunnenhaus; wellhouse; nymphaeum; *nom. pl.* Trier. gl. 107[b] uuatarstedi *nimphea.*

uuatar-suht, *st. f.* wassersucht; hydropsy; *mnl.* watersucht; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, anm. 3 (Lugd.) watersucht *hicterico*s.

uuatar-suhtig, *adj.* wassersüchtig; dropsy; *mnl.* watersuchtich; *dat. pl. m. sw.* Ahd. gl. 3, 594 anm. 8 (Lugd.) watersuchtighen *ydropicis.*

uuâđalon, *sw. v.* umherschweifen; to go as a beggar; *ags.* wadlian; *part. praes.* Trier. gl. 107ª uuahtlondi *multiuoma.* (Steinm. Ahd. gl. 4, 205 *l. multivola*).

uuađo, *sw. m.* wade; calf of the leg; *mnd.* wade; *nom. sg.* Trier. gl. 109ᵇ uuatho *sura.* Ahd. gl. 4, 266 anm. (Lugd. E) wade *crus. acc. pl.* Verg. gl. 108ª Aen. 1, 387 uuathan *suras.*

uueƀa-bôm, *st. m.* weberbaum; a weaver'sbeam; *mnd.* weversboom; *nd.* weveboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. Lugd. E, *jüng. hand*) weve *vel* garnbom *liciatorium.*

uueƀal, *st. n.* einschlag des gewebes; weft; *mnd.* wevel; *nom. sg.* St. P. 62ᵇ (Genes. 14, 23) vueual *subtemen.* Ahd. gl. 4, 178, 48 (Chelt.) weuel *subtemen, trama.* Ahd. gl. 3, 389, 52 wevel *subtemen*; id. 718, 33 (Chelt.) wefel *subtemen vel trama.* Ahd. gl. 4, 257, 27 (Lugd. E, Lev. 13 48) weuel *subtémen.* Ahd. gl. 2, 706, 30 (Paris. Aen 3, 483) uuebal.

uuebbi, *st. n.* gewebe; texture; *mnd.* webbe; *mhd.* weppe; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 10 (Paris. Aen. 4, 264) uueppi; id. 2, 714, 48 (Paris. Aen. 9, 489); 3, 389, 54 weppe *tela. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 58 (Paris, Georg. 1, 285) uueppes *telae. gen. pl.* Greg. gl. 126ᵇ 1639 allero uuebbio. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 15 (Paris. Georg. 4, 247) uueppi *casses. s.* godo-uuebbi, stand-uuebbi.

uuebbia, *sw. f.* webster; female weaver; *nom. sg.* Trier. 9ᵇ 110ª uuebpia *textrix.*

uuebbi-gardia, *sw. f.* weberbaum; a weaver'sbeam; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 55 uueppegerden *liciatorium.*

uuebbi-îsan, *st. n.* weberkamm; comb; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 56 weppesam *texile.* Trier. gl. 106ᵇ uuebisarn *lannea.*

uuêd, *st. m.* waid; woad; *mnd.* wêt; *nom. sg.* Trier. gl. 109ª uued *sandix* (*hs. scandix*). Ahd. gl. 2, 377, 53 (Col. Prisc.) weiht *sandyx.*

uuedar, *st. n.* wetter, winter; weather, winter; *mnd.* weder; *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 10, 22 uuedar *hiemem. gen. pl.* Str. gl. 12, c. 7, 54 uuedaro *aurarum signa. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 21 (Paris. Aen. 5, 696) uuederon *austris.*

uueddi, *st. n.* pfand; pledge, mortgage; *mnd.* wedde; *nom. sg.* St. P. 62[c] (Genes. 38, 17) uueddi *arrabo* (Vulg. *arrabonem*). Ahd. gl. 3, 687, 29 (Berl.) vuetzi *arrabona* (*hs. arrabotia*). St. P. 65[c] Reg. 1, 2, 20 vúeddi *fenus.* Ahd. gl. 2, 251, 8 (Lugd. E) wedde *arrabo, pignus. acc. pl.* Prud. 62[d] Laur. 523 vvéddi *pignera.*

uuêdi, *mnd.* wede; *s.* beddi-gi-uuêdi, heri-uuêdi.

uuêda-uuehsala, *st. f.* schierling; hemlock; *mnd.* wedewessele; Pritzel Jessen. *cicuta virosa*; *mnd.* weidscherling; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 31 (Lugd.) wedewesle (*cicute*).

uueg, *st. m.* weg; way; *mnd.* wech; *acc. sg.* Ps. pr. 75 that ik mina fuoti sette an thinan vueg. Ps. pr. 70 gereko minan vueg. *s.* gi-uuicgi.

uuêga, *sw. f.* sänfte, wiege; litter, cradle; *mnd.* wêge, wige *und* weige; *vgl. mhd.* weigen *wackeln*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 35 (Berl.) vuega *lectica, similiter cuna. s.* uuaga.

uuêga, *mnd.* wêge; *s.* bac-uuêga, gi-uuêgi.

uuega-brêda, *sw. f.* 1) wegerich; way-bread, plantain; *mnd.* wegebrede; *nom. sg.* Königsb. gl. 92 wegabreda *plantago.* Ahd. gl. 3, 570, 11 *a, b* (Paris. Berl.) uuegebreda *plantago.* Ahd. gl. 3, 594, 27 (Lugd.) wegebrede *plantago.* Ahd. gl. 4, 378, 2 (cod. Herten) uuegibrede (*plantagine*). Trier. gl. 108[a] uuegebreida *plantago.* 2) polygonum aviculare; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] uuegebrede *arnoglossa.* Ahd. gl. 3, 719, 28 (Chelt.) wegebrade *proserpina. vgl.* wega-treda.

uuega-kêra, *st. f.* scheideweg; forking road; *mnd.* kere *f.*; *dat. pl. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 714, 15 (Paris. Aen. 9, 379) uuegecheron *ad diuortia.*

uuegan, *st. v.* wägen; to weigh; *mnd.* wegen; *inf.* Trier. gl. 170[a] uuegon *libro. part. prt. nom. sg. f.* Prud. 52[d] Rom. 307 vvégana *perpensa. praes. conj.* 1. *pl.* Greg. gl. 99[b] 1628 wegin *perpendimus. s.* up-uuegan, uuiđar-uuegan.

uuega-nist, *st. n.* wegzehrung; provisions for a journey; *ags. ahd.* wegenest; *westf.* nest; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 19 (Lugd. E, Deut. 15, 14) wegenist *viáticum.*

***uuega-rik**, *st. m.* plantago maior; Pritzel-Jessen, *s.* 293 wegerich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 212, 29 (M.) wegrich *plantago.*

uuega-scêth, *st. n.* wegscheide; forking road; *mnd.* wegescheed; *mnd.* scheit, *n*; *nom. pl.* Prud. 10[d] Apoth. praef II,

9 uuégescéth *divortia. lat. acc. pl.* Str. gl. 12, c. 2, 34 uuegsceth (*Holtzm., Mone* uuegsceh) *per compita semitarum.*

uuega-scêđa, *st. f.* scheideweg; cross-way; *mnd.* wegschede *und* wegscheide; *nom. sg. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 7 (Paris. Georg. 2, 382) uuegesceidha *competa.* Ahd. gl. 3, 716, 30 (Chelt.) wegeschethe (*hs.* wegescheche) *compita vel biuivm.*

uuega-spîsa, *st. f.* reisezehrung; provision for a journey; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 29 (Chelt.) wegespise *vieta* (*für viaticum?*).

uuega-treda, *sw. f.* wegerich; way-bread; polygonum aviculare, Pritzel-Jessen *s.* 296; *nom. sg.* Ahd. 3, 595, 60 (Lugd.) weghetrede (*proserpinatia secundum quosdam*).

uuega-uuahta, *st. f.* wegelagerung; way-laying; *vgl. mnd.* St. P. 86[a] wachte; (L. Rip. 71) uuegeuuahda, cod. St. Gall. uuegeuuahta. (*viae*) *lacina. vgl.* L. Rip. 80.

uuegg, *st. m.* keil; wedge; *nom. sg.* Gloss. Werth. C. (D. 575, 55) uecg † *cuneus.*

uueggi, *st. m.* keil; wedge; *mnd.* wegge; *nom. sg.* St. P. 92[d] (Prud. Symm. I, 66) uueggi *cuneus.* Vergil. gl. Georg. 1, 144 vuecke *cuneus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 50 (Paris. Georg. 1, 144) uuekkeon *cuneis.*

uueggian, *str. v.* bewegen; to move; *mnd.* weggen, wegen; *part. prt. nom. sg.* Str. gl. 13, c. 7, 1 geuuagit *commotus. prt. ind.* 3 *sg.* Verg. gl. 191[a] Aen. 12, 404 uuegida *neqnidquam spicula dextra sollicitat. s.* uuiđar-uuekkian.

uuêgi, *Héliand* uuêgi, *mnd.* wêge; *s.* gi-uuêgi.

uuêgian, *sw. v.* 1) quälen, peinigen: to torment; *part. prt.* Mers. gl. 4[c] giuuegid *uexata.* Mers. gl. 105[c] iuuegde uuerthan *uerberibus afficiantur.*

2) verspotten; to elude; *prt. ind.* 3. *sg.* Gloss. Werth. A., 77 waigde (*hs.* saigde) *eludit.*

uuêgislo, *sw. m.* schmerz; pain; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 5, (R) uuegislo *afflictio in prosperis.*

uuêg-lûs, *st. f.* wanze; bug; *mnl.* weeghluys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 29 (Berl.) weglus *omech.*

uuehsal, *st. m.* wechsel; change; *mnd.* wessele; *nom. sg.* St. P. 72[b] (Psalm. 43, 13) uuehsal *commutatio.* Trier. gl. 105[a] uuessal *concambium. s.* undar-uuehsal, uuiđar-uuehsal.

uuehsalon, *sw. v.* wechslen; to interchange; *mnd.* wesselen;

dat. pl. Ahd. gl. 2, 709, 8 (Paris. Aen. 5, 584) uuesscenodon *alternis orbibus.*

uuehsi-tafla, *sw. f.* schreibtafel; writing-tablet; *acc. pl.* Prud. 67c Caes. 15 vvéhsitáflun *pugillares.*

uueibon, *sw. v.* schweben, loshangen; to wave, to hang loose; *mnl.* weiven; *nhd.* weiben; *anr.* veifa; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen, 5, 146) uueiuonde zugila *undantia lora.*

uueiga, *mnd.* wege; *s.* bac-uuêga.

uueht, *s.* uuiht.

uueiht, *s.* uuêd.

uueiđa, *sw. f.* weide, wildbahn; a haunt of wild beasts; *mnd.* weide; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 23 (Paris. Georg. 2, 471) uueithun (*hs.* uueinthun) *lustra. s.* fugul-uueiđa.

*uueiđa-spiot, *st. m.* jagdspiess; hunting-spear; *vgl. mnd.* weide- *und* spêt; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 61 (Paris. Aen. 9, 553) uueide-spieze *uenabula.*

uueiđon, *sw. v.* weiden; to pasture; *mnd.* weiden; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 33 (Brüss. Mt. 8, 30) uueidonde *pascens.*

uuêk, *adj.* weich, zart; weak, teuder; *mnd.* wêk; *dat? pl.* Ahd. gl. 2, 715, 40 (Paris. Aen. 9, 730) uueichun *inter inertia* (*pecora*).

uueke-uuerk, *st. n.* arbeit für die woche; work for a week; Alt. Reg. Prep. 7a uuekewerc et hofscult; id. 27b uuekewerk.

uuekkian, *sw. v.* wecken; to wake; *mnd.* wekken; *prt. ind.* 3 *pl.* Ahd. gl. 1, 711, 28, *c.* (Brüss. Mt. 8, 25) uuahton *suscitaverunt* (*Carlsruh. hs.* vvakton).

*uuêk-môdi, *st. f.* kleinmütigkeit; timidity; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 11 (R. Greg. mor.) uueihmoti *pussillanimitas.*

uuel, *adv.* wohl; well; *mnd.* wel; Ess. gl. Luc. 1, 27 uuél gizámun iró thía námun. Prud. 14b Apoth. 388 vuel gífúrvid *costa.* Prud. 64d Hipp. 231 óf ik ít vvél gihúggív *si bene commemini.* Prud. 67c Cass. 25 vvél ohto *non numquam.*

uuelag, *adj.* reich; rich; *mnd.* welich; *compar. nom. sg.* Prud. 61b Laur. 116 vvélágára *dicior.*

uuella, *sw. f.* welle; wave; *mnd.* welle; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 10 (Chelt.) vvella *vnda, procella.*

uuellan, *st. v. mnd.* wellen; *s.* bi-uuellan.

uuelli, *mnd.* welle; *s.* gi-uuelli, sinu-uuel.

uuellian, *sw. v. mnd.* wellen; *s.* gi-uuellian.

uuelli-mōs, *st. n.* gekochte gerstengraupen; peeled barley; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 60 (Chelt.) uuellemos (*hs.* welsemos) *polenta.*

uuelli-stên, *st. m.* runder stein, walze; a round stone; *mnd.* welle-, slîp-stên; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 22 (Paris. Georg. 1, 178) uuellesteine *chelindro.*

uuelk, *adj.* welk, kraftlos; faded; *mnd.* welk; *nom. sg. f.* St. P. 91d (Prud. Psych. 316) uuelku *marcida.*

uuel-mehtig, *adj.* gesund; sane; *dat. pl. m.* Ess. gl. Mt. 9, 12 vuelmehttigon *sanis.*

uuelo, *sw. m.* reichtum; riches; *vgl. mnd.* welen; *gen. pl.* Prud. 61b Laur. 115 vuelono *opum.*

uuemman, *st? v.* sich lebhaft bewegen, aussprudeln; to gush out; *mnd.* wemmen; *vgl. mnl.* wemelen (*s.* Franck *i. v.*); *part. praes. nom. sg. n.?* Prud. 56b Rom. 907 vvémmánthi (*sanguis*) *scaturiens. acc. pl. f? sw.* Prud. 54b Rom. 552 vuémmánthívn *scaturientes* (*auras*).

uuenari, *st. m.* unfreier, in einem dem hofe angehörigen hause wohnender knecht; household slave; servus casatus; *mnd.* woner, waner; *nd.* wöner *vgl. mhd.* tagewaner; *nom. sg.* Trier. gl. 10a uuenere *verna, vernaculus.*

uuendian, *sw. v. mnd.* wenden; *s.* a-uuendien, bi-uuendian, gi-uuendian, up-uuendian.

uuendig, *s.* mânoth-uuendig.

uuêni, *st. f.* das weinen; crying; *mnd.* weine; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 563, 55 (Cöln. Prud. Rom. 745 uueinin *uagitibus.*

uuênon, *sw. v.* wimmern; to cry; *mnd.* wenen, weinen; *ags.* wánian; *inf.* Brüss. Prud. 55b Rom. 745 uueinan *ipsis triumphos annuens uagitibus. inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110a uuenon *vagillo et vagio.*

uuenk, *interjectio.* Prud. 1c Praef. 44 vuola vuenk *o utinam.*

uuennian, *mnd.* wennen; *s.* gi-uuennian, int-uuennian.

*uuen-uuurt, *st. f.?* Ahd. gl. 3, 684, 13 (Berl.) vuenuurz *strophantia.*

uuepsia, *st. f.* wespe; wasp; *nd.* wepse; *nom. sg.* Trier. gl. 104b uuepsia *cretobolus.* Trier. gl. 110a huuepsia *vespa. s.* uuaps, uuespa.

uuer, *s.* brust-uuer, uuerr.

uuer, *s.* huuer.

uuerƀian, uuerƀo, *s.* huuerƀian, huurƀo.

uuerd, *st. m.* wirth; host; *mnd.* wert; *nom. sg.* Verg. gl. 136ᵇ Aen. 5, 630 uuerd *hospes.* Prud. 57ᵈ Calagur. 6 vvérd *hospes.* Prud. 11ᶜ Apoth. 30 vuírd *hospes.* Ahd. gl. 1, 712, 12 (Brüss. Mt. 10, 11) uuird. Ahd. gl. 2, 712, 58 (Paris. Aen. 8, 532) uuirt *hospes. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 52 (Paris. Aen. 8, 493) uuirdes *hospitis.*

uuerdi, *s.* in-uuerdi.

uuerdian, *s.* er-uuerdian.

uuerdig, *mnd.* werdich; *s.* uuiđar-uuerdig.

uuere-geld, *st. n.* wergeld, geldbusse; fine, paid for the loss of a life; *mnd.* weregelt; *gen. sg.* Lex. Sax. 20 medietatem uueregildi. *dat. sg.* Lex. Sax. 54 *etc.* uueregildo.

uuerf-bên, *s.* huuerf-bên.

uueri, *mnd.* were; *s.* brust-uueri, gi-uueri, scild-uueri.

uuerian, *s.* bi-uuerian.

uuerinno, *s.* uurenio.

uuerk, *st. n.* werk; work; *mnd.* werk; *gen. pl.* Conf. p. 125, 9 unrehtaro uuerko. *dat. pl.* Credo 4 allum dioboles uuercum. Conf. p. 125, 20 mid uuilon uuerkon. *s.* fora-uuerk, mana-uuerk, uueke-uuerk, gi-uuerki.

uuerk, *st. n.* werg; tow; *mnd.* werk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 41 (Chelt.) werc *stuppa.*

uuerkian, *sw. v.* tun, machen; to work; *mnd.* werken; *inf.* Conf. p. 124, 17 sundia uuerkian bigonsta. Ps. pred. 50 ferevelhed to vuerkenne. *part. prt. n. pl.* Ess. gl. Mt 10, 27 emnia giuuarta *tecta faciunt aqualia. vgl.* far-uuirkian, gi-uuirkian, uuorkian.

uuerk-lîc, *adj.* tätig; laborious; *mnl.* werckelijc; *nom. sg. f.* Mers. gl. 105ᵈ uuerklic iernihed *operosa deuotio.*

uuermoda, *sw. f.* wermut; wormwood; *mnd.* wermede; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 21 (Lugd.) wremede (*absenthii*). Ahd. gl. 2, 723, 20 (Lips. 13ᵇ *absinthium est erba satis amara, que theodisce uocatur* uuerimoda. Ahd. gl. 3, 571, 23 *b* (Berl.) wermodo, *a* (Paris.) uuermoda *absinthium.* Ahd. gl. 4, 276, 32 (Lugd. E, Parab. 5, 4) uuermode, (Lips. 107) wermot *absinthium.*

u u e r n, *st. ?* blatter; wheal; *vgl. mnl.* wrenooghe *tuberculum in palpebris.* Trier. gl. 110ᵃ uuern *vel* urslaht *varix.*

u u e r o l d, *st. f.* welt, zeitalter; world; *mnd.* werlt; seculum; *gen. sg.* Greg. gl. 123ᵃ 1635 therro uueroldes(?) *ante secula.* Greg. gl. 128ᵇ 1642 te thera vueroldes minnea brinnan. *acc. sg.* Ess. gl. Joh. 9, 32 an uuoroldi *a seculo. dat. sg.* Hom. 14 ahter allero thero uuaroldi *per orbem terrarum.*

u u e r o l d - l î k, *adj.* weltlich; secular, wordly; *mnd.* werltlik; *dat. sg. f.* Greg. gl. 126ᵇ 1639 so uhilik man so te vueroldlikon brudlohton gibedan uari *ad carnales nuptias. dat. pl. f.* Ps. pred. 11 mid then *vuerold*likon dadion *terrenis actibus.*

u u e r o n, *sw. v.* währen, dauern; to last; *mnd.* waren; *inf.* Ahd. gl. 2, 701, 52 (Paris. Georg. 2, 100) uueran *durare. part. praes. nom. sg. w.* Prud. 68ᵈ. Caes. Aug. 159 that lango vueronthia *uiuax. s.* uuaron.

u u e r p, *s.* mûl-uuerp.

u u e r p a, *s.* uuanda-uuerpa.

u u e r p a n, *st. v.* werfen; to throw; *mnd.* werpen; *part. praes.* Brüss. Prud. 29ᵃ Cass. 53 vverpandi *curta tumens. s.* niđar-uuerpan, te-uuerpan, undar-uuerpan.

u u e r r, *st. n.?* haus und hof; farm; area; *oder* stauwerk; wear; *mnd.* were *f.*; *mnd.* wer, *n.*; *nom. sg.* Werd. Heb. I, 34ᵇ an theru Fehtu en werr sancti Liudgeri. *s.* uuerr-stad.

u u e r r a n, *st. v.* verwirren; to make confused; *mnd.* werren; *part. prt.* Ess. gl. Luc. 23, 5 giuuorran he*uit commovit. s.* gi-uuerran.

u u e r r - s t a d, *st. f.* hofstelle; place where a farm is; *mnd.* warstad, *vgl. mnd.* werre *hofbesitzer; nom. pl.* Werd. Heb. I, 34ᵇ siuun uuerrstadi te Aiturnon.

u u e r s o n, *sw. v.* verderben; to corrupt; *prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 55ᵃ Rom. 690 vvérsóda *corrupit. s.* gi-uuerson.

u u e r t l o, *sw. m.* zaunkönig; wren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 33, *b* (Berl.) vuertlo *betriscus.*

u u e r t h, *st. m.* werth; value; *mnd.* wert, *m.*; *nom. sg.* Prud. 68ᶜ Caesar Aug. 125 minnera vvérth *minus precium.*

u u e r t h, *adj.* wert; worth; *mnd.* wert; *nom. sg. n.* Freck. (M. K.) 9 en suín sestein peñingo werht. Freck. 17 (K.) ahte

penningo werht (M. uehrt). Freck. 20, 22 (M.) uuerht (K.) uuert. Freck. 121, 125, 131, 223, 228, 242, 358, 362, 423, 486, 545 uuerth. Freck. 548 fier penning uuerth pikas.

uuerđan, *st. v.* werden; to become, to be; *mnd.* werden; 1) *absolut.:* geschehen; to come to, to be; *mnd.* werden; *praes. ind.* 3 *sg.* Ess. gl. Mt. 28, 14 thát iu nian scátha ni uuírthid. Mc. 4; 26-29 hu san so uuirthit. *praes. conj.* 3. *sg.* Seg. B, 6 drohtin, uuerthe so.

2) *mit praedicatsnomen:* werden; to become; *inf.* Prud. 65[b] Cypr. 43 gícóp vvérthan *emi.* Mers. gl. 110[d] fvrht uuerthan. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 23, 15 vuerthid nodago iudeisk *cum prosilitus fuerit factus. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 15, 18 thárfag uuárđ *indigebat.* Hom. 24 thanana so vvarth gewonohed. *prt. ind.* 3. *pl.* Str. gl. 12, c. 1, 58 so bli uurthun thia sciep.

3) *mit dem partic. prt. zur umschreibung des passivs: inf.* Ess. gl. Mt. 4, 22 giuuertherid uuerthan — giuunnian uuérthan *comparari.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuerthirid uuerthan — giuunnan uuerthan. Ess. gl. Joh. 8, 11 angeldid uuerthan *puniri.* Prud. 53[d] Rom. 494 tédélid wérthán *diuidi.* Prud. 57[b] Rom. 1063 gíwéruíd vvérthan *rotari.* Prud. 59[a] Vinc. 106 wérthan *calcentur.* Ps. pr. 13, 15 veruuandlod vuerthan. Mers. gl. 105[c] iuuegde uuerthan *verberibus afficiantur.* St. P. 72[a] (Ps. 34, 4) interet uuerdon. *praes. ind.* 2. *sg.* St. P. 75[d] (Proverb.) interet uuerdis *dehonestaveris. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 12, 5 uuirthid fercóft *ueniit.* Prud. 54[a] Rom. 500 ófgiscórran vvírthíd *abraditur.* St. P. 71[c] (Job) bidrogan uuerthit *frustrabitur.* Ps. pr. 15 vuirthid gigeuan; id. 47 beuuollan vuirthid. Ahd. gl. 2, 715, 13 (Paris. Aen. 9, 609) gebouut uuirdhit *teritur. praes. ind.* 2. *pl.* Ahd. gl. 2, 741, 2 (cod. Guelf Helmost. 553, Passio Adalb.) gihafdade uuerthath *decapitabimini. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Mt. 3. 4 uuerthad gidrivana *a vento rapte in campum sparse.* Prud. 38[b] Symm. I, 222 vuerthad *adolentur.* Ps. pr. 6 beu*uollan uuer*thed. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 that gihúuilik ríki, the ińuuardas givurohtid sí, that ít útana testórid uuértha. Hom. 15 that thar nu inna begangan uuertha thiu gehugd allero godes heligono. Ps. pr. 35, 36, 37 that gelesan —, gihorid —, farnoman vuerthe. *praes. conj.* 3. *pl.* Mers. gl.

105[c] idomde uuerđen *addicantur. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 4, 13 uuarđ giuuostid. Lind. gl. Mt. 4, 13 uuarth iuuostid. Hom. 13 also thar er inna begangan vuarth thiu menigi thero diuuilo. Prud. 14[a] Apoth. 349 vvárth *caeditur.* Prud. 58[b] Callag. 74 vuárth *extinguitur.* Prud. 59[b] Vinc. 174 vvarth *laniatur.* Prud. 59[d] Vinc. 308 vuárth *proditur.* Brüss. Prud. 29[a] Cass. 55 thurustecan uuarđ *secatur.* Strassb. gl. 12, c. 7, 52 beuunden uuarth *deprehensus est.* Ahd. gl. 1, 726, 11, *c* (Brüss. Luc. 9, 17) ginoman uuarth. *prt. ind.* 3. *pl.* Hom. 6 wan thar uuorthōn alla afgoda inna begangana. *prt. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 4, 41 gimarid vurthi *manifestaretur.* Prud. 59[c] Vinc. 208 vv́rthi *exerceatur. prt. conj.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 713, 32, *c* (Brüss. Mt. 13, 57) eruellit uurthin *scandalizabantur. imper. sg.* Prud. 53[c] Rom. 421 vvirth *accingere.* Prud. 59[d] Vinc. 28 wírth tȯ gídúan *addere.*

4) *mit intransitiv. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 62[d] Vinc. 500 thár vvárth tho girúnnán *curritur. s.* far-uuerđan, gi-uuerđan.

u u e r đ e r i a n, *sw. v.* vergleichen; to compare; *mnd.* werderen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 4, 22 ne mag giuuertherid uuerthan. Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuerthirid uuerthan *non potest comparari.*

u u e r đ i g, *mnd.* werdich; *s.* un-uuerđig.

u u e s a n, *st. v.* sein; to be; *mnd.* wesen; 1) *absolut. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 22, 22 that is te themo altare. Prud. 54[c] Rom. 617 óf mi mv́otá is. Prud. 19[d] Apoth. 1058 it is also. Ps. pr. 78 thiu uuarhed nis an themo munthe thero heretikero. Freck. 494 thit is fan themo ambehta. *praes. conj.* 3. *sg.* Prud. 67[a] Quir. 20 fán só hvvílicarv v́thívn só it si. Mers. gl. 103[a] thet se ti then thingun *quatenus. prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 1, 22 ne uuas mid iru. Lind. gl. Mt. 1, 22 ni uuás mit iro *non cognoscebat eam.* Ahd. gl. 1, 709, 13 (Brüss. Mt. 1, 25) ni uuas mid iro. *prt. conj.* 3. *sg.* Prud. 13[b] Apoth. 248 af it thó so uuári. Conf. p. 124, 18 thes vuithar mineru cristinhedi uuari. Conf. p. 125, 26 thes uuithar godas uuillion uuari. Conf. p. 125, 28 so an huilikaru tidi so it uuari. Prud. 13[b] Apoth. 256 huuanana huuari heccor an iro iogiuuetharamo *in patre et filio indiscreta forma.* Prud. 13[d] Apoth. 313 né vvári thát thú sia gíflíahas *ni refugis.*

2) *mit praedicatsnomen (adjectiv oder substantiv). inf.* Conf.

p. 125, 33 that thu mi te goda githingi vuesan vuillias. Ess. gl. Mt. 24, 5 he scal iro lesta uuesan. *part. praes. dat. pl.* Prud. 61[d] Laur. 211 vvésánthíon *fortibus* (*membris*). *imperativ.* Str. gl. 12, c. 7, 24 hel uues *ave uel chere. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 16, 23 thu bist mi errislo. Ps. pr. 40 thu bist min god. Ahd. gl. 1, 710, 67 (Brüss. Mt. 6, 22) ne bist lithescart. Ahd. gl. 1, 716, 29, 30, *c* (Brüss. Mt. 22, 16) thu bist uuala gilerit, bist uuaraft man *quia uerax es. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 11, 14 that S. Johannes gestlico is Helias. Luc. 13, 8 so is it samo so. Luc. 17, 10 the also man is so he. Prud. 10[b] Epiph. 105 anauuani is *suspecta.* Prud. 11[a] Apoth. praef. II, 22 só íru éníg ís v́nréhtárá *ut quis est nequior.* Prud. 53[c] Rom. 415 thés is sív scúldig. Rom. 441 min endi thin kiásur is hé. Prud. 64[b] Hipp. 184 thát is thé sárc. Prud. 65[c] Cypr. 78 thát is thé cálc. Freck. 419 thit is thiu scult. Freck. 553 thit is thiu asna. Ps. pr. 47 thesa is man thero bluodo. Ps. pr. 55 heretikeri is man thero bluodo. Ps. pr. 53 that is fereueldat. Ps. pr. 63 that is thiu himiliska hierusalem. Ps. pr. 74 that is min te duonne *meum est. praes. ind.* 2. *pl.* Ess. gl. Mt. 23, 31 gi sindun giuuihton iu seluon *testimonio estis vobismet ipsis. praes. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 21, 23 hata sindun *praegnantibus.* Prud. 54[d] Rom. 652 thé ir náist síndon *proxima.* Freck. 543 thesas alles sundon en endi xxx malto. Freck. 1, 100, 115, 192, 217, 355, 403, 453 thit sint thie sculdi. Freck. 472, 478 thit sint thie ofligeso. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Joh. 5, 6 gerag si *desideret.* Freck. 440 én linnen lakan that si fiftein penningo uuerth. Freck. 228 (K. M.) en suin the si sestein penningo uuerth. Freck. 120, 130, 223 the iro ia(h)uuether si (ahto) penningo uuerth. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas. Mt. 28, 2 scúldig uuás *debuit.* Greg. gl. 129[a] 1642 filu leth uuas. Hom. 1 tho S. Bonifacius pauos an Roma uuas. Conf. p. 125, 18 ungihorsam uuas. Strassb. gl. 12, c. 1, 58 sulic so the scimo uuas. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia uuarun alaemnia *plano scemate.* Joh. 19, 16 menas filu sculdiga vuarun. Joh. 19, 20 herron vuaron. *praet. conj.* 3. *sg.* Joh. 19, 7 that he godas sunu vuari.

3) *mit partic. prt. transitiver verba zur bezeichnung des*

passivums. praes. ind. 1. *sg.* Prud. 65d Petr. Paul. 26 bívn télósid *resolvor. praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 63 that is getimberid. *praes. ind.* 3. *pl.* Ps. pr. the thar gifulda sindun. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 3, 2 the iṅuuardas givuróhtid sí. *prt. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Luc. 9, 53 uuas gienod. Hom. 21 also that gǒdlika thianust thar al gedòn uuas. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 12, 3 sia ne uuarun vp giuuarta. Luc. 15, 31 the thémo fólka bifólana uuárun. *prt. conj.* 3. *sg.* Greg. gl. 126b 1639 gibedan uari *esset invitatus.*

4) *mit part. prt. intransitiver verba zur bezeichnung des perfectums. praes. ind.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 10 bist cuman *uenisti. praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 4, 28 gihuahsan is *se produxerit.* Luc. 15, 27 is cuman. *prt. ind.* 3. *pl.* Ess. gl. Luc. 1, 7 gialdroda uuarun.

uuespa, *st. f.* wespe; wasp; *mnl.* wespe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 51 *a b* (Paris. Berl.) wespa, *d* (Wolf.) uuespa *vespa. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 721, 12 (Chelt.) wispe *vespe. s.* uuepsia.

uuesscenod, *s.* uuehsalon.

uuesi, *s.* huuessi.

uuestan-uuind, *st. m.* westwind; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 13 (Paris. Georg. 1, 371) uuestanuuint *zephirus.* id. (Aen. 1, 108) uuestanuuint *nothus.*

uuestar, *adv.* westen; west; *mnd.* wester-; Prud. 65c Cypr. 103 vvéstar *usque in obitum solis.*

uuêđa, *mnd.* weide; *s.* daga-uuêđa, uueiđa.

uueđar, *st. m.* widder; ram; *mnd.* weder; *gen. pl.* Strassb. gl. 12, c. 1, 58 so the scimo uuas thero uuetharo *quales umbras arietum.*

uueđar, *adv.* wieder; again; *mnd.* wedder; Greg. gl. 128b 1642 thar uuethar bigonsta Gordianan mod te thera vueroldes minnea brinnan *at contra Gordiane animus coepit .... tepescere. vgl.* uuiđar.

uueđil, *st. m.* wedel; tail, brush; *mnd.* weddel, wadel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 17 (Paris. Aen. 6) uuethil *formeus.* Ahd. gl. 3, 717, 42 (Chelt.) wetel *peniculus. acc. sg.* Trier. gl. 105b uuethil *formeum* (*vgl. Ducange i. v. formus, und Hoffmann. Ahd. gl.* 25, 6).

uuî, *s.* ik.

uuiđil, *st. m.* käfer; beetle; *mnd.* wevel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 45, *b, d* (Berl. Wolf.) uuiuil, *a* (Paris.) wiuel *sca-*

rabeus. Ahd. gl. 3, 447, 1 (Paris., fol. Nolt.) wibil *scarabeus*. *s.* golth-uuibil.

uuid, *s.* uuith.

uuidar, *s.* uuiđar.

uuidari, *st. m.* holzfäller, holzer; woodcutter; *vgl. ahd.* witu; *mnd.* wede; *nom. sg.* Trier. gl. 104b uuidari *cesor*. *dat. sg.* Freck. 540 themo uuidera en mod. gerston te iuctamon.

uuidu-binda, *s.* uuiđu-binda.

uuidu-hoppo, uuidu-hoppa, *sw. m. st. f.* wiedehopf; hoopoe; *mnd.* wedehoppe, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 457, 18 *b* (Berl.) vuiduppo, *a* (Paris.) wideopa, *d* (Wolf.) uuidehopa. Ahd. gl. 3, 720, 63 (Chelt.) widehoppe *vpupa*. Trier. gl. 106a uuidehoppa *upupa*. *acc. sg.* Verg. gl. 33b Serv. in Ecl. 6, 78 uuiduhoppe *upupam*. St. P. 64a (Levitic. 11, 9) uuidohoppa *vpupam*. Ahd. gl. 2, 723, 24 (Lips. Ecl. 6, 78) uidehoppa *upupam*.

uuidu-uuinnia, *s.* uuiđu-uuinda.

uuiera, *sw. f.* ornament, knopf; knop; *mnd.* wîre, wyre; *ags.* wír; *mnl.* wier; *gen. plur.* St. P. 66b (Reg. III, 7, 24) vuieron *i. striatarum*.

uuiessa, *s.* illi-tisso.

uuîf, *st. n.* weib, frau; wife; *mnd.* wîf; *nom. sg.* Ess. gl. Luc. 13, 6 crumba uuif *mulier inclinata*. Ahd. gl. 3, 715, 52 (Chelt.) gemene wif *meretrix*. *nom. plur.* Ess. gl. Luc. 23, 29 *beatę stereles* uuif. *gen. pl.* Greg. gl. 129a 1642 thar quam tho filo manno endi vuivo *multi viri ac femine*. *s.* kamar-uuîf.

uuîf-fahs, *st. n.* lange haare, wie die frauen tragen; women's hair; *ags.* wiffeax; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 430, 15 *b* (M.) wiffas *crines*.

*uuîf-gi-gariđi, *st. n.* frauenschmück; necklace; *dat. plur.* Prud. 6c H. Jejun. 148 vuipgegaridion *monilibus*.

uuîg-gi-geri, *st. n.* das gürten zum kampfe; preparation for the battle; *vgl. mnd.* geger, gegerwe; *nom. sg.* Prud. 53c Rom. 419 vvíggígéri *procinctus*.

uuîg-god, *st. m.* kriegsgott; god of war; *mnd.* wîchgot; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 11 (Paris. Aen. 8, 630) uuiggodes *Mauortis*.

uuig-hers, *st. n.* kriegspferd; war-horse; *gen. sg.* Verg. gl. 178b Aen. 10, 891 uuihherses *bellatoris equi*.

uuig-hûs, *st. n.* verteidigungsturm; defence; *mnd.* wîchhûs;

mnl. wyghuys; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 8 (Chelt.) uuichus *propugnaculum. nom. pl.* St. P. 91ᵃ (Prud. Ham. 492) uuihhus *propugnacula.*

uuîgila, *sw. f.* kriegsgöttin; Bellona; *vgl. ags.* wîgle? *mnd.* wichel? wigel?; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 60 (Paris. Aen. 7, 319) uuigila *Bellona.* Ahd. gl. 2, 713, 20 (Paris. Aen. 8, 703) uuigilla *Bellona.*

uuîg-man, *st. m.* feind; ennemy; *mnd.* wîchman; *nom. pl.* Prud. 51ᵇ Rom. 53 vvichman *perduelles.*

uuîgo, *sw. m.* weihe, sperber; sparrow-hawk; *mnd.* wige; *nom. sg.* Ahd. 3, 458, 10 *a* (Paris.) wigo *passerarius. s.* uuîho.

uuîheri, *st. m.* weiher; fish-pond; *mnl.* wiër; *nom.? sg.* St. P. 83ᵃ (De Virt. ap. 2, 497) uuiheri *piscina* (*Ed. de piscina*).

uuîheđa, *st. f.* reliquie; relic; *dat. pl.* Conf. p. 124, 15 sinon helagon uuihethon. Conf. p. 125, 14 meneth suor an uuiethon.

uuîhian, *sw. v.* weihen; to consecrate; *mnd.* wien, wigen; *prt. ind.* 3. *sg.* Hom. 9 so vvieda he it an uses drohtines era. *part. praet.* Conf. 124, 26 giuuihid mos endi drank. *adj.* geweihet; sacred; *gen. sg. sw.* Greg. gl. 127ᵃ 1640 uuihethian *scripture sacrae.*

uuîho, *sw.m.* weihe (stossvogel); a kite; *mnd.* wîe; *nom. sg.* Ahd.gl. 3, 458, 18 *b* (Berl.) vuiho, *d* (Wolf.) uuio *miluus. s.* uuîo, uuîgo.

uuîh-rôk, *st. m.* weihrauch; incense; *mnd.* wirôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 51 (Lugd.) wiroc (*thus*).

*uuîh-rôk-fat, *st. n.* weichrauchgefäss; incense-box; *mnd.* wirôkvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 43 (Chelt.) wirovgfaz (*hs.* wirovgsaz) *acerra.*

uuiht, *st. f. n.* 1) wicht, demon; creature, dämon; *mnd.* wicht; *Hél. pl.* wihti; *acc. pl.* Ahd. *gl.* 2, 162, 16 (Oxf. Jun. 83) *hos Galli* Eluesce uuehte *uocant* (*alucinare ab aluctis quos cenopos dicimus*).

2) mensch; man; *gen. pl.* Trier. gl. 104ᵇ armaro uuihto uuad *stramentum* (*hs. cetramentum*). *s.* nia-uuiht.

uuiht, *mnd.* wicht, *f. s.* gi-uuihti.

uuîh-tîd, *st. n. s* un-tîd.

uuîk, *st. m.* wohnort, haus; house; *mnd.* wîk; *nom. sg.* Gloss. Werth. A., 280 uuic *uicus, ubi mercatores morantur. dat. sg.* Werd. Heb. I, 23ᵃ in UUilbrandas uuic.

uuika, *mnd.* weke; *s.* crûce-uuika, uueke-uuerk.

uuikelîn, *st. n.* wollpensum, wickel; distaff full of wool; *vgl. mnd.* weke; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 40 (Paris. Aen. 8, 412) uuikeline *penso. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 42 (Paris. Aen. 9, 476) uuickilin *pensa.*

uuikka, *sw. f.* wicke; vetch; *mnl.* wicke; *nom. sg.* St. P. 67[d] (Esaie 28, 25) uuicca *vicia.* Ahd. gl. 3, 571, 49 *b* (Berl.) wicca, *a* (Paris.) wike; Trier. gl. 110[a] uuicka *vicia. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 46 (Paris. Georg. 1, 227) uuiccon *uiciam. gen. sg.* Verg. gl. 87[b] Georg. 1, 75 vuicchun *vicię. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 31 (Paris. Georg. 1, 75) uuiccun *uitie.*

uuîc-lic, *s.* un-uuîc-lic.

uuîl, *st. n.?* schleier; veil; *mnl.* wile, *f.*; *mnd.* wîl, *n. vgl. mnd.* wîldôk; *lat.* velum; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 65 (Col. 81, Prud. Symm. II, 1056) uuila (*hs.* xx. 1:) *uelamine.*

uuîla, uuîlon, *s.* huuîla, huuîlon.

uuild-ban, *st. m.* jagdrecht; right of hunting; *mnd.* wiltban; *nom. sg.* Urkb. v. Niedersachsen 1132, 2, 2 jus quod dicitur u u i l t b a n.

uuild-brâd, *st. n.* hirschbraten; venison; *mnd.* wiltbrât; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 56 (Chelt.) wiltbrat *tuccetum.*

uuild-flêsc, *st. n.* fleisch von wilden tieren; flesh of wild animals, game; *mnd.* wildvlêsch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 17 (Berl. vuiltfleis *ferina caro* (*hs. ferini*). *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 47 (Par. Aen. 1, 215) uuildas fleisces *ferine.*

uuild-galigan, *st. m.* wilde galgentwurzel; cyperus longus; (Pritzel Jessen *s.* 125); *mnd.* galigan; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 55 (Lugd.) wiltgaligan (*hs.* witgaligā) *cipero, radix iunci triangularis.*

uuild-hêd, *st. f.* wildheit; wildness; *mnl.* wiltheit; *gen. sg.* Greg. gl. 1643 vuilthedas *oblita pudoris et reverentiae.*

uuildi, *adj.* wild; wild; *mnd.* wilde; *nom. sg. m.* Str. gl. *p.* 197 uuildi esil *onagro simile. nom. sg. m.* Trier. gl. 104[b] uuildi curueiz *colocintida. nom. sg. f.* Trier. gl. 110[a] uuilde reua *tamnina.* Trier. gl. 108[a] uuildi kaza *pilax.* Ahd. gl. 3, 719, 52 (Chelt.) wilde minze *collocasia.* Trier. gl. 111[a] uuildi minza *colocasia. acc. sg. .n* Heda Hist. p. 213 de extranea regione et transmarinis partibus, quod vulgo vocant o v e r w i l d e h a f f. *dat. pl. m.* Ahd. gl. 2, 700, 44 (Paris. Georg. 1, 226)

uuilden haueron *uanis auenis. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 50 (Paris. Aen. 7, 111) uuildun *agrestibus. acc. pl.* Prud. 53ᵃ Rom. 332 vvildia *feras. s.* uuild-flêsc, *etc.*

uuild-poppula, *sw. f.* wilder eibisch; wild mallows; *mnd.* wilde popele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 594, 47 (Lugd.) wilt-poppele (*alteam*).

uuilgia, *st. f.* weide; willow; *mnd.* wilge; salix; *nom. sg.* Prud. 55ᵃ Rom. 703 vvílgia *salix. dat. pl.* Prud. 37ᵇ Symm. 1, 107 then uuilgion *inter salicta.*

uuillian, *sw. v.* wollen; to will; to desire; *mnd.* willen; *part. prs.* Ess. gl. Mc. 4, 27 uuillindi *ultro. praes. conj.* 2. *sg.* Prud. 64ᵈ Hipp. 239 also thú vvíllías *sic.* id. 241 also thu vvillias *sic.* Conf. p. 125, 33 that thu mi te goda githingi uuesan uuillias. *praes. conj.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 40 bithuingan uuillia *qui vult tecum contendere.*

uuillig, *adj.* fröhlich; gay; *mnd.* willich; *nom. sg. f. st.* Vergl. gl. 179ᵃ Aen. 11, 73 uuillich *laeta.*

uuillio, *sw. m.* 1) wille; will; *mnd.* wille; *dat. sg.* Conf. p. 125, 26 uuithar godes uuillion. *acc. sg.* Conf. p. 125, 31 an godas uuillion te gibotianne.

2) freude; joy, pleasure; *acc. sg.* Alts. Denkm. 852 siniu gelp anda sinen uuillon. *s.* hôr-uuillio.

uuilliđa, *s,* bi-uuilliđa.

uuillion, *sw. v. s.* gi-uuillion, un-uuillion.

uuiluc, † *st. m.?* schalfisch, schnecke; whelk; *ags.* weoloc; *acc. pl.* Gloss. Werth. B. (Ampl. 278, 11) uilucas *clauculas.*

uuimel, *st. m.* bohrer für grosse nägel; a borer, an auger; *mnd.* wemel, wimel; *mnl.* wimmel; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 47 (Chelt.) wimel *terebellus.*

uuimon, *s.* up-uuimon.

uuimpal, *st. m.* schleier, frauendeckung; veil, female cover; *mnd.* wumpel; *mnl.* wimpel; *acc. sg.* St. P. 62ᶜ (Genes. 38, 14) uuimpal, i. hullidok *teristrum* (*l. theristrum*).

uuîn, *st. m.* wein; wine; *mnd.* wîn; *gen. sg.* Ps. pr. 5 thes vuetes endi uui*nes a fructu frumenti et vini.*

uuin-âđara, *sw. f.* ader; artery; *ags.* windǽdre; *mnl.* wint-ader; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 430, 33 *b* (M.) uuinathren *arterię.*

uuîn-beri, *st. f.? n.?* traube; a grape; *mnd.* wînbere; *Hél.* uuinberi *n. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 40 (Paris. Georg.

2, 60) uuinberi *uua.* Ahd. gl. 3, 720, 10 (Chelt.) winbire *vua.*

uuîn-biri, *s.* uuîn-beri.

uuîn-bûr, *st. m.* schenkwirth; vintner; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 23 (Chelt.) uuinbur *caupo.*

uuind, *st. m.* windhund; grey-hound; *mnl.* wind; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 54 (Chelt.) wint *velter.* Trier. gl. 110ª uuind *velter. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 447, 8, *c* (St. Emm.) uuinda *feltrices.*

uuinda, *sw. f.* 1) winde; windlass; *mnd.* winde; *acc. pl.* St. P. 92ᵈ (Prud. Symm. I, 130) uuinton *cilindros. s.* garn-uuinda.

2) blasebalg; bellows; (*vgl. Dfb. i. v.* flabrum *nd.* winde); *nom. sg.* Trier. gl. 105ᵇ uuinda *flabrum.*

uuinda, *s.* nâdar-uuinda, uuiđu-uuinda.

uuind-berga, *sw. f.* mauerzinne; pinnacle; *mnd.* wintberch; *nom. sg.* St. P. 94ª (Sedul. 2, 210) uuintberga *pinna.* Trier. gl. 108ª uuintberga *pinnaculum.* Ahd. gl. 3, 684, 54 (Berl.) vindberga *pinnaculum.*

uuind-brand, *st. m.* der brant, der rost im korn; rust, smut; *mnd.* brant in het koorn; *nom. sg.* Werd. Prud. fragm. 1ᵇ prosa: vuintbrant *rubigo.* Ahd. gl. 2, 571, 55 (Col. Prud.) *und* 699, 54 (Paris. Georg. 1, 151) uintbrant *rubigo.*

uuind-brâuuia, *st. sw. f.* wimper; eyelash; *mnd.* wintbrâ; *nom. sg.* St. P. 93ᵈ (Sedul. prol 3) uuintbraauia *supercilium.*

uuindema, *st.? f.* weinlese; vintage; *vgl. mhd.* windemunge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 31 (Paris. Georg. 2, 6) uuindema *uindemia.*

*uuindes-brûd, *st. f.* wirbelwind; whirlwind; *mnl.* windsbruyd; *nom. sg.* St. P. 83ᵈ (De S. Mart. 12) uuintesbrut *vertigo.*

uuindila, *sw. f.* 1) wiederkehr; return; *nom. sg.* St. P. 91ᵈ uuindila *reuersio.*

2) haupt- oder brustband; breast- or headband; *vgl. mnd.* windelbant; *nom. sg.* St. P. 91ᵈ (Prud. Psych. 449) uuindila *strofium.* Ahd. gl. 4, 277, 13 (Lips. 106, Sap. 7, 4) windele, (Lugd. E) √vintela *inuolumentum.*

uuindil-meri, *st. n.* der ocean; ocean; *mnd.* wendelmer; *mhd.* wentelmeri; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 49 (Paris. Aen. 4, 129) uuindilmeri *oceanus.*

uuindil-stên, *st. m.* schneckenhaus; shell of a snail; *mnd.* windelstên; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 37 (Chelt.) windelsten *coclea.*

uuinding, *st. m.* 1) beinwinde; bandage for the legs, stockings; *mnd.* winding, winning; *nom. sg.* Verg. gl. 104b uinning *fasciola.* Trier. gl. 105b uuinding *fascia.* Ahd. gl. 3, 722, 36 (Chelt.) winding *fascia.* Ahd. gl. 3, 686, 23 (Berl.) vinding *fascia. acc. pl.* Werd. Heb. I, 17a I kottum et II uuindingos.

2) hauptband; headband, fillet; *nom. sg.* Verg. gl. 175a Aen. 9, 538 uuinding (*hs.* xxxnding) *vitta.*

uuindinga, *st? f.* kleine binde um die schenkel; small bandage for the legs; *mnd.* winninge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 23 (Berl.) vindinga *fasciola.*

uuindingi-scôh, *st. m.* strumpf; stockings; *vgl. mnd.* winding; *nom. pl.* Werd. Heb. II, 8a uno anno II pallia et in altero I pallium et uuindingi scoi.

uuindon, *sw. v.* worfeln, hin und her werfen; to winnow, to swing in the air; *mnd.* winden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 110a uuindon *uentilo.*

uuind-scûfla, *sw. f.* wurfschaufel; winnowing-shovel; *dat. sg.* Prud. 11b Apoth. praef. II, 53 vvíndscúflún *ventilabro.*

***uuineuuerfeten**, *sw. v.* zerstreuen; to disperse; *praes. ind.* 1. *pl.* St. P. 72b (Ps. 43, 6) uuineuuerefetemes *inimicos nostros ventilabimus.*

uuîn-fard, *st. f.* die reise zur herbeischaffung des weines; journey for the vintage; *dat. sg.* Freck. 546 thit hared to thero uuinvard. *acc. sg.* Freck. 452 ses muddi rockon te mezaskapa an thie uuinfard.

uuîn-god, *st. m.* Bacchus; *mnl.* wijngod; *gen. sg.* Prud. 52c Rom. 274 vvíngódas *Liberi.*

uuint, *s.* gi-uuini.

uuinid, *st. m.* Wandale, Vandal; *mnd.* Went; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 571, 41 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 2, 808) uuinid *uuandalus.*

uuini-lioth, *st. n.* volkslied; popular song; *ahd.* winiliod; *acc. pl.* Verg. gl. 104b uuinilieth *plebeios psalmos, id est seculares psalmos.*

uuini-lust, *st. f.* üppigkeit; schwelgerei; gluttony; *nom. pl.?* Trier. gl. 106b uuinilusta *luxus* (*hs. luxius*).

***uuini-scaffender**, der freundschaft geschlossen hat; *vgl. ags.* winescipe; *mnd.* winnegelt; *nom. sg.* St. P. 94a (Sedul. 5, 41) uuiniscaffender *pactus, mercatus.*

uuinkil-mâta, *st. f.* winkelmass; square; *mnd.* winkelmât;

nom. sg. Ahd. gl. 3, 718, 44 (Chelt.) winkelmate *angulatorium.*

uuincon, *sw v.* winken; to wink; *mnd.* winken; *part. praes.* Brüss. Prud. 30^a 104 uuincondi *nutantem. prt. ind.* 3. *sg.* Prud. 2^b H. matut. 81 uinhta (*hs.* uiuhta) *nutabat.*

uuinnan, *st. v.* 1) leiden; to suffer; *Hél.* uuinnan; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 711, 22 (Brüss. Mt. 8, 14) riten uuinnenta *febricitantem.*

2) winnen; to win; *mnd.* winnen; *part. prt.* Ess. gl. Mt. 4. 22 giuunnian uuérthan *comparari.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuuunnan uuerthan. Ess. gl. Luc. 19, 15 giuuokrid endi giuunnian *negociatus. s.* ant-uuinnan, gi-uuinnan.

uuîn-malt, *st. m.* weinmost; must; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 2^b, 6^a unum winmalt. *gen. sg.* Alt. Reg. Prep. 13^a dabit II brac. winmalthes.

uuinning, *s.* uuinding.

uuîn-penning, *st. m.* weinsteuer; wine-tax; *Duc.* denarius vini; *mnd.* wînpennink; *nom. pl.* Alt. Reg. Prep. 36^b II marc. denar. qui dicuntur vvinpenninge.

uuîn-reba, *sw. f.* weinrebe; vine-shoot; *mnd.* wînrave, *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 38 (Trier. 109^b) uuinreua *tammina. s.* uuîn-reben-blad.

uuîn-reben-blad, *st. n.* weinrebenblatt; vine-leave; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 69 (Paris. Georg. 2, 333) uüinreuenblat *pampinus.* Ahd. gl. 3, 720, 8 (Chelt.) winreuenblad *panpinus.*

uuîn-scat, *st. m.* steuer zum einkauf von wein; wine-tax; *mnd.* wîngelt, *etc.*; *nom. sg.* Alt. Reg. Prep. 7^a winscat. *dat. sg.* Freck. 256 to uuinscatte.

uuîn-stedi, *st. f.* weinberg; vine; *acc. pl.* Prud. 37^c Symm. 1, 114 vuinstedi *vineta.*

uuîn-stok, *st. m.* weinstock; vine; *mnd.* wînstock; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 6 (Chelt.) winstoc *vitis.*

*uuîn-teppari, *st. m.* weinverzapfer; tapster; *mnd.* wîntepper; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 716, 22 (Chelt.) uuinzeppere *caupona* (*hs.* uuinzerpere).

uuinter-lîk, *adj.* winterlich; wintry; *mnd.* winterlîk; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 2 (Paris. Aen. 7, 719) uuinterlikhen *hibernis undis.*

uuint-uuerfeten, *s.* uuineuuerfeten.

uuîn-uuurm, *st. m.* weinmücke; wine-fly; *vgl. mnd.* wintworm

u. wînmade; *nom. pl.* Strassb. gl. 12, c. 8, 16 uuinuurmi *bibiones.*

uuîo (*oder* uuîho), *sw. m.* weihe, taubenfalke; kite; *mnd.* wîe; Paris. Lat. 12269, 58ᵇ uuio *miluus.* Ahd. gl. 3, 458, 18, *d.* (Wolf.) uuio, *b* (Berl.) uuiho *miluus. s.* uuîho.

uuip-gigariđi, *st. n. s.* uuîf-gi-gariđi.

uuird, *s.* uuerd.

uuirdil, *st. m.* spinnwirtel; spindle-ring; *mhd.* wirtel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 40 (Paris. Aen. 9, 476) uuirdil *est radius.*

uuîre-brûn, *adj.* myrtenfarbig; chestnut-brown; *vgl. ags.* uuír-treów; *nom. sg.* Verg. gl. 6ᵇ Georg. 3, 180 uuirebrun *mirteus.* Ahd. gl. 3, 684, 36 (Berl.) wirebrun (*hs.* wirzbrun) *spadix.*

uuirkian, *s.* uuerkian, far-uuirkian, gi-uuirkian.

uuirmina, *s.* uuermina.

uuirpio, *sw. m.* werfer; a thrower; *nom. sg.* Trier. gl. 106ᵃ uuirpo *iaculator.*

uuirrista, *adj. superlativ.* slecht, arg; bad; *mnd.* werst; *ags.* wirst, wyrresta; *nom. sg. m.* Ess. gl. Mt. 24, 5 also he iro uuirrista uuas.

uuirseron, *s.* gi-uuirseron.

uuirđi, *s.* un-uuirđi.

uuirđig, *adj.* würdig; worthy; *mnd.* werdich; *nom. sg.* Ess. gl. Mt. 10, 37 min vuirthig *me dignus. acc. sg.* Verg. gl. 114ᵃ Aen. 2, 229 uuirthiganen *merentem. s.* êr-uuirđig, un-uuerđig.

*uuirz, *st. n. f.* würziger pflanzenstoff; worth; *nom. sg.* St. P. 75ᵈ Proverb. 27, 22 *ptisanę, succus pirorum uel* uuirz. *s.* uuurt.

uuîs, *adj.* weise; wise; *mnd.* wîs; *nom. pl. m.? sw.* Prud. 11ᵃ Apoth. praef II; 30 thía wísun *sophistica.*

uuîsa, *st. f.* 1) weise; mode; *mnd.* wîse; *instr. sg.* Ess. gl. Joh. 3. 8 hu uisu *quali modo. dat. sg.* Strassb. gl. 13, c. 21, 9 te thero uuis *instar bestiae. acc. sg.* Ps. pred. 13 an ne*g*ana uuisa.

2) art und weise; manner; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 20 (Chelt.) wise *tenor.*

3) melodie; melody; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 5 (Paris. Ecl. 9, 45) uuisa *numeros.*

uuîson, *sw. v.* besuchen; to visit; *mnd.* wîsen; *praet. ind.* 1. *sg.* Conf. p. 125, 3 siakoro ne uuisoda. *s.* gi-uuîson.

uuispelari, (huuispelari), *st. m.* stammler; lisping, stammering; *vgl. mnd.* wispelen; *nom. sg* Ahd. gl. 3, 686, 40 (Berl.) vuispelere *blesus.*

uuisso, *mnd.* wisse; *s.* gi-uuisso.

uuis(t)-lîc, *adj.* zum lebensunterhalt nötig; stipendiary; *vgl. mnd.* wist; *Hêl.* 2841 uuisses; *nom. pl.* Mers. gl. 104[b] uuislicæ *stipendiariae.*

uuisala, *sw. f.* wiesel; weasel; *mnd.* wesele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 54 *a b* (Paris., fol. Nolt.) wisela *mustela.* Ahd. gl. 3, 685, 15 (Berl.) vuuisula *mustela.*

uuisund, *st. m.* wisant; *mnd.* wesent; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] uuisund *bubulus. acc. sg.* Hamb. gl. Capit. Leg. Alam. 241, 272 vuisunt *bissontem aut bubulum.* Ahd. gl. 4, 260, 16 (Lugd. E, Deut. 14, 5) *búbali sunt quos uesontes* wisent *dicimus.*

uuit, *mnd.* wit; *s.* gi-uuit.

uuît, *s.* huuît, huuîta-uuurt.

uuitan, *v. prt. prs.* wissen; to know; *mnd.* weten; *part. praes.* Conf. p. 125, 25 so ik it uuitandi dadi so unuuitandi. *s.* far-uuitan.

uuîtan, *st. v.* strafen, beschuldigen; to punish; *mnd.* witen; *praes. ind.* 1. *sg.* Bruss. Prud. 48[b] Rom. 301 ni uuîtu *ignosco.*

***uuîti**, *st. n.* strafe, peinigung; punishment, torture; *Hêl.* wîti; *mnd.* wîte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 38 (Lugd. E, Lips. 107) Eccl. 31, 23 wize *tortura.*

uuîtnari, *st. m.* peiniger; torturer; *nom. pl.* Prud. 62[b] Laur. 358 vuitnera *tortores.*

uuîtnon, *sw. v.* peinigen, strafen; to torture, *to* punish; *mnd.* witen. *praes. ind.* 3. *sg.* Ess. gl. Mt. 17, 15 úuitnod *homines corripit.* Prud. 62b Laur. 390 he vvítnod *afficit.*

uuito, *s.* gi-uuito.

uuitti, *s.* gi-uuitti.

uuittoto *vittatus* Prud. 62[d] Laur. 525; *nach lt.* vittatus *gebildet*, *oder für* huuîtodo; *i. e.* mit einem weissen tuch gedeckt; covered with a white fillet; *vgl. ags.* hwítel.

uuith, *st. f.* band, strang; with; *nd.* wis; *anr.* viđ; *vgl.* Ahd. gl. 3, 371, 34 with *torta. s.* stiur-uuith *und vgl.* uuiđa.

uuîđa, *st. sw.? f.* weide; sallow; *mnd.* wide; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 36 (Paris., Georg. 2, 13) uuida *salicta.* Ahd. gl. 3, 466, 9 *a b* (Paris. fol. Nolt.) wida *salix. nom. sg. pl.?* Ahd. gl. 3, 595, 47 (Lugd.) uuithe (*hs.* uuihe) *saliuncae.*

uuiđa, **uuiđđa**, *sw. f.* **uuith**, *st. f.* (*s. o.*) strick; whithy,

rope; *mnd.* wede; *nd.* weë. *ags.* wiđđe; anr. viđ; *vgl.* Ahd. gl. 1, 204, 31, 37 *und Steinm.* Denkm.[3] 2, 44; *acc. sg.* Alt. Reg. Prep. 29b unamquamque vvitham lucios plenos habentem. *acc. pl.* Werd. Heb. II, 1a vvithas x magni lucii. Alt. Reg. Prep. 29b dabit x uuithas recencium luciorum. Lib. Priv. maior 45b xxx widthan lucii.

uuiđar, *praep. c. dat.* wieder, gegen; against; *mnd.* wedder; Conf. p. 124, 18 vuithar mineru cristinhedi. Conf. p. 124, 19 endi uuithar minamo gilouon. Conf. p. 125, 26 uuithar godas uuillion. Ahd. gl. 1, 712, 59 (Brüss. Mt. 12, 25) ein uuither anderemo *contra se.* id. 715, 19 (Brüss. Mt. 18, 15) vuither dich *in te.* id. 27 (Mt. 18, 21) uuithar mich *in me.*

uuiđar, *adv.* wieder, zurück; back; *mnd.* wedder; Hom. 22 so wither gewarf manno gevvilik fra endi blithi te hus. *cf.* uueđar *adv.*

uuiđar, *st. m.* widder; wether; *mnd.* weder, wêr; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 50 (Cod. Col. Prisc. Inst. 165, 5) uuyther *vervex.* Ahd. gl. 3, 684, 26 (Berl.) wither *veruex.* Trier. gl. 110a uuithar *veruex. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 562, 38 (Col. 81, Prud. Rom. 187) uuithare, (Brüss.) uuidere *veruece.*

uuiđar-ahton, *sw. v.* aufwägen; to compensate; *mnl.* wederachten; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 704, 50 (Paris. Aen. 1, 239) uuiderahtende *rependens.*

*uuiđar-borani, *st. f.* wiedergeburt; regeneration; *vgl. mnl.* wedergeboren; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 53 (Brüss. Mt. 19, 28) abarborene, uuidarborene *in regeneratione.*

uuiđar-fard, *st. f.* rückkehr; return; *mnd.* weddervart; *dat. sg.* Prud. 64b Hipp. 179 an théru vvítharvérdi *reditu.*

uuiđar-geldan, *st. v.* vergelten; to repay, to reward; *mnd.* weddergelden; *part. prt.* Ahd. gl. 1, 711, 7, *c* (Brüss. Mt. 7, 2) uuithargoldan *metietur.*

uuiđar-îlian, *sw. v.* eilig zurück kommen; to hasten back; *mnd.* ilen; *part. praes.* Lind. gl. 18a uuithariliandi *recurrens.*

uuiđar-lîđan, *st. v.* ertragen, to bear; *mnd.* liden; *prt. ind.* 1. *pl.* Ahd. gl. 1, 715, 68, *c* (Brüss. Mt. 20, 12) vuitherlithun *portauimus.*

uuiđar-sehan, *st. v.* sehen auf etwas; to look up to; *mnl.* wedersien; *praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 558, 16, *b* (Col. 81, Prud. H. a. cib. 130) uuithersehe, (Brüss.) uuidersehe *suspiciat.*

uuiđar-siuuuian, *sw. v.* widernähen; to patch again; *praes. conj.* 1. *sg.* St P. 85[b] (Greg. Past. 3, 28) uuidarsiuui *resarcio.*

uuiđar-standan, *st. v.* wiederstehen; to resist; *mnd.* wedderstân; *gerund.* Ahd. gl. 2, 217, 17 (St. Omer Greg. C. P. 1, 9) uuitherstandne *obstaculum* (*ne ad ingressum regni tendentibus obstaculum fiat*).

uuiđar-tiohan, *st. v.* zurückziehen; to withdraw; *mnd.* weddertên; *praes. ind.* 3. *pl.* Prud. 57[a] Rom. 1042 vvíthartiáhád *retraxerint. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 6 (Paris. Aen. 9, 348) uuitherzo *recepit.*

uuiđar-thuuahan, *st. v.* sich ergiessen, bedecken mit einer flüssigkeit; to wash, to cover with water or blood; *vgl. anor.* thwâ; *mnd.* dwân, dwagen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 57[b] Rom. 1053 vuíthardvváid *restagnat cruor.* Düss. fr. uúitháruúaid.

uuiđar-uuegan, *st. v.* aufwägen gegen; to compensate; *mnd.* wedderwegen; *praes. ind.* 3. *sg.* Prud. 59[d] Vinc. 298 vuíthar vvígid *compensat.*

uuiđar-uueggian, *sw. v.* zurückziehen; to withdraw; *mnd.* weggen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 713, 41 (Paris. Aen. 9, 125) uuitheruuacta runsa *reuocat pedem.*

uuiđar-uuehsal, *st. m.* umtausch; exchange; *mnd.* wedderwessel; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 21 (Brüss. Mt. 26, 52) vuidaruueseles (*hs.* vndaruueseles) *talionis.*

uuiđar-uuerdig, *adj.* gewandt, schlau; shrewd; *mnd.* wedderwerdich; *nom. sg. f.* Prud. 2[a] H. mat. 21 uuitheruuerdiga *uersuta. vgl.* Ahd. gl. 2, 414, 1 uuitheruerdiga.

uuiđillo, *sw. m.* hermaprodit; *ahd.* widillo; *nom. sg.* Trier. gl. 103[a] uuithillo *androginus* (*hs. androgimus*), *vir cum muliere mixtus. vgl.* Ahd. gl. 2, 570, 30 (Brüss. Cöln. Prud. Symm. 1, 119) uuidillo *celeps.*

uuith-queđan, *st. v.* entsagen; to give up; *ags.* wiđcweđan; *part. praet. nom. pl.* Prud. 65[b] Cypr. 52 sía vvíthquuéthána *abdicata* (*antra*).

uuiđron, *sw. v.* dagegen sein; to object; *mnd.* wedderen, *vgl. mnd.* wideringe; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 22 (Paris. Aen. 2, 126) uuidroda *recusat.*

uuiđu-binda, *sw? f.* weide; privet; ligustrum vulgare; *nom. sg.* Königsb. gl. 69 uidebinde *ligustrum.*

uuiđum-lîk, *adj.* zur mitgabe gehörig; dotal; *vgl. mnd.* wedeme *dos*; *ahd.* widamlih; *acc. pl.* Vergil. gl. 125[a] Aen. 4, 104 uuithumlica *dotales permittere* (*Ed. dotalis*).

uuiđu-uuinda, *sw? f.* name für epheu, zaunwinde, schierling; ivy, bindweed, hemlock; hedera convolvulus; cicuta virosa, viburna, viticella, caprifolium; *mnd. mnl.* wedewinde; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 41 (Chelt.) withewind[e] *caprefolium.* Ahd. gl. 4, 210, 53 (Trier. gl. 110[a]) uuiduuuinia *wegula* (*Steinm. „l.* „uuiduuuinda; *vgl.* Ahd. gl. 3, 471, 24; 569, 19 uuideuuinda *„caprifolium. das lat. wort wird* = volvula *sein*"), wegula *ist sonst nicht belegt.*

uuiuca, *sw. f.* binse, docht; rush, wick; *vgl. ags.* weóce *papirus, scirpus; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 686, 58 (Berl.) vinca (*Steinm. l.* viuca) *scirpus.*

***uulakon**, *sw. v.* lau werden; to become, to be cool; *mnd.* wlacken; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[b] uualachon *tepeo.*

uulisp, *adj.* lispelnd, lisping; *mnd.* wlisp; *nom. sg.* Trier. gl. 104[a] uulisp *blesus.* Ahd. gl. 3, 716, 1 (Chelt.) lisp (*hs.* list) *blesus.*

uuliti-uuam, *st. n.?* verletzung des gesichts; a wound in the face; *mnd.* wlete; *afri.* wlitiwam *deformitas faciei*; *ags.* wlitewomm; *acc. sg.* Leg. Saxon. c. 5 si os fregerit vel uulitiuuam fecerit. (*cf.* MG. Leg. 3, p. 685, anm. 59).

uulôh, *st. n.?* franse; fringe *or* nap; *ags.* wlóh; *mnl.* vloe; *mnd.* vlo?; *acc. pl.* Vergl. gl. 102[b] flocci sunt quos nos in uestimentis thiudisce uuuloo dicimus (*wohl mit anlehnung an* uuulla).

uulotad, *s.* flôton.

uuôd, *s.* hirni-uuôdo.

UUôdan, *nom. propr.* Wodan, der gott; Wodan; *dat. sg.* Credo 5 ec forsacho . . . Thunaer ende Uuoden ende Saxnote.

uuôda-scerno, *st. m.* schirling; hemlock; *vgl.* Pritzel-Jessen s. 100; *mnd.* wodescherne; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 596, 31 *anm.* (Lugd.) wodescerne *vel* storkesnauel *cicuta.*

uuôdian, uuôdon, *sw. v.* wüthen; to rave; *mnd.* woden; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] uuudon *demento. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 566, 39 (Col. 81, Prud. Ham. 364) uuodit *perfurit. part. praes. nom. sg.* St. P. 66[d] (Reg. 3, 20, 43) vuadender *furibundus.*

uuôdo, *s.* hirni-uuôdo.

uuôdunga, *st. f.* raserei; fury; *mnd.* wodunge; *acc. lat. pl.*

Ahd. gl. 2, 707, 28 (Paris. Aen. 4, 474) uudunga *furias*.

u u o c c o, *sw. m.* flachsbündel, docht eines lichtes; wick, of a lamp; *mnd.* wocke = flachsbündel am spinnrocken; *nom. sg.* Verg. gl. 104[b] uuocco *cincindila* (*vgl. Dfb. i. v.* cicindela). *vgl.* uuiuca.

u u ô k a r, *st. m.* frucht, ertrag; produce, brood; *mnd.* woker; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 19 (Paris. Aen. 3, 391) uuuochar *fetus* (*hs. fotus*),

u u ô k r i a n, *sw. v.* wuchern; to lend on usury; *mnd.* wokeren; *part. praet.* Ess. gl. Luc. 19, 15 giuuokrid endi giuunnian *negociatus*.

u u o l a, *interj.* fürwahr, wohl, oh; would to heaven, oh; *mnd.* wole; Ess. gl. Mt. 25, 21 vuola *euge*. Prud. 1[c] Praef. 44 vuola vuenk *o, utinam*. Ps. pred. 68, 70 vuola thu drohtin. Ahd. gl. 2, 706, 42 (Paris. Aen. 4, 35) uuola nu *esto*. Trier. gl. 105[b] uuola nu *vel* nu se *esto*.

u u o l ƀ o, *s.* huuolƀo.

u u ô l i a n, *sw. v.* wühlen, verstellen; to root, to dig up, to disfigure; *mnd.* wolen; *praes. ind.* 3. *pl.* Lind. Mt. 6, 16 uuoliad *demoliuntur*.

u u o l - n û, *interj.* wohlan; now; Prud. 12[b] Apoth. 129 sprik, vvólnv́ *fare, age*. Prud. 59[a] Vinc. 54 vuólnú *age*. Ahd. gl. 2, 699, 27 (Paris. Georg. 1, 63) uuolnu *age*.

u u o n a r i, *mnd.* woner; *s.* uuenari.

u u o n o, *mnd.* wone; *s.* gi-uuono-hêd.

u u o r d, *st. n.* wort; *mnd.* wort; *dat. sg.* Ps. pred. 20 an themo vuorde. *acc. pl.* Ess. *und* Lind. gl. Mt. 3, 11 an thiu uuord, Luc. 22, 42 an thiu vuord. *gen. pl.* Conf. p. 125, 9 unrehtoro uuordo. *dat. pl.* Credo 5 allum dioboles uuercum and uuordum. Conf. p. 125, 19 mid uvilon uuordon. *s.* spot-uuord.

u u o r k i a n, *sw. v.* tun; to work; *mnd.* wurken; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. prep. 43 the unreht vuorkid *qui enim operatur iniquitatem*. Ps. pred. 51 thia ther iogivuelik unreht vuork*id*. *s.* uuerkian.

u u o r m o, *sw. m.* wurm, worm; *mnd.* worm; *nom. sg.* St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 3) uuormo *coccus, vermiculus*. *s.* uuurmo, uuurm.

u u o r m o d, *s.* gi-uuormod.

u u o r o l d, *s.* uuerold.

uuort, *mnd.* wort; *s.* hasal-uuort, hola-uuort, krûce-uuort, nâdar-uuort, *und* uuurt.

uuôsti, *adj.* wüst, verlassen; deserted; *mnd.* wôste; *dat. sg. f. sw.* Freck. 195 uan enoro uuostun houa. *dat. sg. n. sw.* Freck. 196 uan themo uuostun landa.

uuôstian, *sw. v.* verwüsten, verlassen; to desert; *mnd.* wôsten; *part. praet.* Ess. gl. Mt. 4, 13 uuarđ giuuostid *deserta est.* Lind. gl. Mt. 4, 13 uuarth iuuostid.

uurâka, *st. f.* rache, verfolgung; revenge; *mnd.* wrake; *nom. sg.* Prud. 13[d] Apoth. 320 vvráka éndi giuuáld *fulmen* (*sunt unum fulmen utraque*). *acc. sg.* Prud. 9[d] H. VIII kal. Jan. 113 vvraka *fulmen crucis.* Ess. gl. Luc. 23, 23 thur thia uuraka.

uurekan, *st. v.* rächen, vertheidigen; to revenge, to defend; *mnd.* wreken; *inf.* Ess. gl. Joh. 18, 10 uurekan *defendere. praes. conj.* 2. *sg.* Ess. gl. Mt. 5, 39 ni uurekas *nec illud rependas.* Lind. gl. Mt. 5, 39 ne uurekas.

uurendil, uurendilo, *sw. m.* zaunkönig; wren; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458 32, *c* (Trier. gl.) uurendilo, *d* (Wolf.) vurendelo *betriscus* Trier. gl. 104[a] uurentol *betriscus. s.* uurendo, uuertlo.

uurendo, *sw. m.* zaunkönig; wren; *ags.* wrænna; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 32 *a* (Paris.) uurendo *betriscus. s.* uurendil.

uurenio, *sw. m.* hengst; stallion; *mnl.* wrene; *vgl. ags.* wræne; *nom. sg.* Vergil. gl. 104[b] uurenio *burdo*; Ahd. gl. 3, 684, 27 (Berl.) verinno (*für* vernnio, vrennio). *eemissarius.* Trier. gl. 105_a uureniò *emissarius.*

uurenisc, *adj.* übermutig, brünstig; forward, pert; *mnd.* wrensch; *nom. sg. m.* Vergil. gl. 104[b] uurenisc *petulans.* Ahd. gl. 4, 202, 25 (Trier. gl.) ranisc (*hs.* ranis) hano *gallinatius gallus*

uureno, *sw. m.* muskel; muscle; *acc. pl.* Prud. 59[b] Vinc. 124 vvrénon *lacertorum toros.*

uurîban, *st. v.* reiben; to rub; *mnd.* wriven; *inf.* Trier. gl. 105[a] uuriuon *confrico.*

uurîƀil, *st. m.* reibekeule; pestle; *mhd.* ribel; *nom. sg.* (*lat. abl.*) Ahd. gl. 4, 476, 40 (Lugd. E) uriuel *pilo.*

uuringan, *mnd.* wringen; *s.* ût-uuringan.

uurîtan, *st. v.* schreiben; to write; *mnd.* writen; *part. praet.* A.B.D.Nord. 5 Rat endost uuritan. *vgl.* hrîtan, rittian.

uurôhtian, *sw. v.* streitig sein; to contend; *partic. praet.* Ess. gl. Luc. 3, 2 gihúuilik ríki the inuuardas giuuróhtid sí

omne regnum in se diuisum. Luc. 11, 17 giuuróhtid *divisum.*

uuulkian, *s.* gi-uuulkian.

uuullida, *st. f.* übelsein, erbrechen; sea-sickness; *ahd.* wullido; *nom. sg.* Trier. gl. 107[b] uuullitha *nausea.*

uuulô, *s.* uulôh.

uuullon, *sw. v.* übelsein haben; to be squeamish; *ahd.* wullon; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 107[b] vuullon *nauseo.*

uuundar, *st. n.* wunder; wonder; *mnd.* wunder; *gen. sg.* Ess. gl. Mt. 27, 19 filu vunderes gisah ik. Ahd. gl. 718, 67 Brüss. Mt. filo uundres kesach ich thurach then *multa enim passa sum propter eum.*

uuund-dragili, *adj.* verwundend; wounding; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 47 (Paris. Aen. 8, 446) uuntdragili *uulnificus* (*chalybs*).

uuunding, Vergil. gl. 175[a], *s.* uuinding.

uuunni, *s.* un-uuunni.

uuunni-sam, *adj.* wonnig; lovely; *mnd.* wunsam; *acc. pl. sw.* Ahd. gl. 2, 568, 44 (Brüss. Prud. Psych. 314) vuunnisamen, (Cöln.) vuunnesamen *amoenas.*

uuurdig, *s.* sam-uuurdig.

uuurgarin, *st. f.* erwürgerin; she that strangles; *vgl. mnd.* worger(*m*); *nom. sg.* Prud. 57[c] Rom. 1103 vvrgarin *strangulatrix.*

uuurgon, *sw. v.* erwürgen; to strangle; *mnd.* worgen; *inf. oder praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 109[a] uurgon *strangulo.*

uuurm, *st. m.* wurm; worm; *mnd.* worm; *s.* uuormo, uuurmo, grasa-uuurm, holt-uuurm, horn-uuurm, regan-uuurm, spôl-uuurm, tand-uuurm, uuîn-uuurm.

*__uuurm-ât__, *st. n.* wurmstich; worm-hole; *vgl. mnd.* wormetich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 18 (Trier. gl.) uurmeiz *caries.*

uuurm-bêtid, *adj.* wurmbeissig, faul; decayed, rotten; *vgl. mnd.* wormetich; *nom. sg. f.* Prud. 9[b] H. a. exeq. 141 uuurmbetid *cariosa vetustas.*

uuurm-melo, *st. n.* staub vom holzwurm; dust caused by the woodworm; *mnd.* wormmele; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 59 (Chelt.) wrmmele *caries.* Trier. gl. 104[a] uurmelo *caries.*

uuurmo, *sw. m.* wurm; worm; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] uurmo *vermiculus. s.* uuormo *und* uuurm.

uuurst, *st. f.* wurst; sausage; *mnd.* worst; *nom. sg.* Ahd. gl.

3, 572, 23 (Trier. gl.) uurst *salsitia.* Ahd. gl. 3, 684, 46 (Berl.) vurst *saltia* (*l. salsitia*).

uuurt, *s.* bini-uuurt, hêttar-uuurt, huuîta-uuurt, staf-uuurt.

uuurth, *st. f.* hohes uferland; anhöhe, worauf sich gebäude befinden, welche so gegen das wasser geschützt sind; high ground with dwelling on the shore of a river; *mnd.* wurt; *anor.* urđ *heap of stones on the sea-shore, etc.*; *nom. sg.* Werd. Heb. 1, 19[a], 23[b], In Pettinghem I uurđ; id. 22[a] in Fresbrahtteshem una uurđ et III pedes.

Y.

yr, die y-rune; *nom. sg.* A.B.D.Nord. 11 yr al bihabet.

yrias, *st.?* Indic. pag. 24 de pagano cursu quem yrias nominant.

Z.

*zabal, *s.* tabal.

*zabolon, *sw. v.* zappeln; to palpitate; *mnd.* tapen; *mnl.* taperen (*Kil. vetus.*) *part. praes.* Prud. 10[b] H. epipb. 121 zavolunde *palpitans. praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 92[a] (Prud. Psych. 595) zabelota *palpitat.*

*zagi-lîh, *adj.* schlaftrunken; drowsy; *acc. pl.* Prud. 1[c] H. a. Gallic. 6 zagilichon *soporos.*

*zâhi, *s.* tâhi.

*zala, *s.* tala.

*zam, *s.* tam.

*zanari, *st. m.* zusammenhetzer; inciter; *mnl.* tanen *irritare*; *ahd.* zenen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 4 Trier. gl. zanari *lanista.*

*zanga, *s.* tanga.

*zant-uuurm, *s.* tand-uuurm.

*ze-, *s.* te-.

*zappo, *s.* tappo.

zebelîn, *s.* sebelin.

*zehen, *sw. v.* färben; to paint; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 90[c] (Prud. Ditt. 3) zeheta *tinxit.*

*zeihur; *st. m.* schwager; brother in law; *nom. sg.* Trier. gl. 106[b] zeichur *levir.*

zeila, *s.* teila.

*zein, *st. m.* rohr; reed; *nom. sg.* St. P. 91d (Prud. Psych. 323) zein *ales, arundo. s.* tên.

*zeinna, *sw. f.* korb; basket; *nom. sg.* St. P. 62c (Genes. 40, 16) zeinna *canistrum.* Ahd. gl. 3, 389, 57 ceine *licena.*

*zeiso, *adj.* zart; small; *nom. sg. m. sw.* St. P. 86a zeiso *pusio.*

*zeldari, *s,* teldari.

*zelt-stecco, *sw. m.* zeltpfahl; pin; *nom. sg.* Trier. gl. 108b zeltstecco *papillus.*

*zemmian, *sw. v.* zähmen; to tame; *mnd.* temmen; *inf.* Trier. gl. 105a zemmen *domo.*

*zidar-pin, *s.* cithar-pin.

*ziegela, *s.* tiegla.

*zieca, *s.* tieka.

zieri, zieriđa, *s.* cieri, cieriđa.

*zimbar, *s.* timbar.

*zimbrio, *s.* timbero.

*zin, *s.* tin.

*zîna, *s.* tîna.

zin-penning, *st. m.* pfenning; penny (?); *nom. pl.* Alt. Reg. Prepos. 27a quadraginta denarios, qui dicuntur zinpenninge.

*zisamene-girinnan, *st. v.* zusammenlaufen; to run together; *praes. ind.* 1. *sg.* St. P. 82d De virt. ap. zisamene girenno *congelavero. praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 85b (Greg. Past. 3, 29) zisamene giran *conglutinata est.*

*zi-sezzen, *sw. v.* ersetzen; to abandon; *praet. ind.* 3. *sg.* St. P. 90c (Prud. Apoth. 1041) zisazza *destituit.*

*zi-spizzen, *sw. v.* zertreten; to tread; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 85b (Greg. Past.) zispizit *terit pede.*

*zit-druos, *st. f.* räude; scab; *nom. sg.* St. P. 85a (Greg. Past. 1, 11) zitdruas *impetigo.* Ahd. gl. 4, 204, 2, 207, 12 (Trier. gl.) citirvs *impetigo.*

*zôfrunga, *s.* tôbarunga.

*zôka, *s.* tôha.

*zoubar, *s.* tôbar.

*zouberon, *s.* bi-zouberon.

*zubar, *s.* tubar.

*zuht, *s.* tuht.

*zundra, *s.* tundra.
*zûnede, *s.* tûneđi.
*zuo-ferd, *s.* tô-fard.
*zuuêgu, *s.* tuuêgu-.
*zuueigâr, *s.* tuuê-jâr, tuui-jâri.
*zuuêna, *s.* tuuê.
*zuuibar, *s.* tubar.
*zuuiling, *s.* tuuiling.
*zuuiro, *adv.* zweimal; twice; St. P. 85[a] (Greg. Past. 2, 3) zuiro giduncot *bis tincto cocco.*
*zuuisgili, *st. f.* doppelheid; duplicity; *nom. sg.* St. P. 85[b] (Greg. Past. 3, 11) zuuisgili (*hs.* ziuusgili) *duplicitas.*

SUPPLEMENT.

A.

(âband-sterro), *mnl.* avontsterre.

*âbar, *adj.* sonnig; sunny; (*s.* Kluge. Etym. Wtb. aber); *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 52 (Paris. Aen. 5, 128 abren *apricis.*

*abar-borani, *st. f.* wiedergeburt; regeneration; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 53 (Brüss. Mt. 19, 28) abarborene, uuidarborene *in regeneratione.*

(abdisca), abess. *l.* abbess.

(*ab-scelli), *add.* Trier. gl. 103[a] absceller *absonus.*

abulgi, *st. f.* zorn; ire; *mnl.* abolge; Ahd. gl. 2, 320, 18 (R.) Greg. Mor.; id. 321, 29 (S. Omer) abulgi *ira.*

(adic), *add. vgl. Südniederl.* haddik; Ahd. gl. 3, 605, 12 (Lugd. E) adic *ebulum.* Trier. gl. 105[b] aduch *ebulum.*

(*affa), *s.* apo*.

(af-god), *add.* Ahd. gl. 4, 203, 30 (Trier. gl. 106[a]) afgot *idolum.*

(af-unst), *add. mnd.* afgunst.

agana, *st.f.* spreu; chaff; *mnd.* agen; *vgl. gotisch* ahana; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 30 (Berl.) agana *festuca.*

(agastria), statt *c* (P.), *l. c* (Trier.).

(a-genga), *sw. n.*, *l.* a-gengia *sw. n? und vgl. ags.* ángengea, *m.*

ahar, *st. f.*, *l.* ahir, *st. n. mnd.* âr, *f. statt nom. pl.*, *l. nom. sg. vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 28 er *spica.*

(a-hauuon), Trier. gl. 107[a] Steinm. Ahd. gl. 4, 205, 12 ahauuod.

(ahorn), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 55 (Paris. Georg. 4, 146) hahorn. Ahd. gl. 3, 466, 14 (Paris.) aorn, (fol. Nolt.) achorn *platanus.*

(ahsa), *statt* (Chelt.), *l.* (Chelt.) asse *axis.* Ahd. gl. 3, 389, 37 osse *axis.*

(ahton), tho think, *l.* to think. *add. s.* uuiđar-ahton.

âchomo, *s.* ôcomo*.

(acus), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 43 exe; id. 682, 35 (Berl.) accus *securis.*
(aland), *add.* Ahd. gl. 3, 604, 40 (Lugd. E) alent *henole radicem.*
(albari), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 466, 11 albari *populus.*
(ald), *add. mnl.* alt.
(alf), *statt* elve, *l.* elf.
(all), *hinter* helagon *einzufügen* Credo 6 allĕm them unholdum.
(alma), *add.* Ahd. gl. 3, 467, 18 (Paris. fol. Nolt.) elm (*hs.* melm) *ulmus.*
alpant-bên, *st. n.* elfenbein; ivory; *mnd.* elpenbên; Ahd. gl. 2, 699, 22 (Paris. Ecl. 10, 57) alpantbein *ebur.*
*(al), ganz. *adv.* Ahd. gl, 1, 715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*
*altano, altana, *sw. m. f.* aeltervater, -mutter; forefather; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 46 (Trier. gl.) altano *proauus.* id. 46 altana *proaua.*
altar-hûs, *st. n.* heiligthum; sanctuary; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 55 (Chelt.) alterhus *sanctuarium.*
*altiger, *adj.* alt; old; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 28 (Trier. gl. 102b) altiger *anilis.*
(ambaht-lakan). *Hierzu gehört wohl:* amba-lakan; *st. n.* tischlaken; table-cover; *mnl. mnd.* ambelaken, amblaken, ammelaken, amelaken; *nom. sg.* Trier. gl. 106a ambalachen *gausape.* (*vgl. gausape* tisclachen, Ahd. gl. 3, 241, 21 Summ. *vgl. Diefb.*).
amba-lakan, *s.* ambaht-lakan*.
amballo: St. P. 66d amballo, *l.* amballa.
(*ameiza), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 32 (Paris. Georg. 1, 186) ameiza *formica.*
(amur), Trier. gl. 105b amar, *l.* amur.
amur-corn, *st. n.* korn der sommerdinkel?; grain of the spelt?; *mnl.* amer, amelkoren; *vgl. aber mnd.* ammersaet, *mnl.* amersaet *pars predii*; Alt. Reg. Prep. 23a in eadem villa (Hezzere) Bertold x scepel siliginis *etc.* in eadem villa amercorn.
(an), 1), *add.* Trier. gl. 105a an goton *canilibus.*
*(an), ana, *add.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.*
ana-belti, *s. unter* ana-falt.
*ana-blâsan, *st. v.* anblasen; to breathe on, to inflate; *mnl.* aenblasen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inen ana *insufflavit.*

(ana-blâst), *statt* anhauch; inspiration; *l.* andrang, ungestüm; violent motion, impulse.

(*ana-bolz) *add. vgl.* A. Erdmann Kleid und Filz, 1891, s. 10.

*ana-bôt, *st. m. n.?* amboss; anvil; *mnd.* anebot; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 33 (Paris. Aen.) anaboz *incus. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 42 (Paris. Aen. 7, 629) anabozon *incudibus.*

ana-dihtig, *adj.* eifersüchtig; jealous; *mnl.* aendechtig; *vgl.* Teuthonista *i. v.* quaet vermoeden hebbende; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 22 (Trier. gl.) anadihtich *zelotypia.*

*ana-falt, -belti, *st. n.* amboss; anvil; *mnl.* aenvilte, aenbilt; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 59 (Berl.) anaualz *incus.* Ahd. gl. 4, 203, 58 (Trier. gl.) anabelzi *incus.* Ahd. gl. 3, 716, 24, 718, 20 (Chelt.) anefalz *incus. vgl.* felti.

(ana-fang), *add. mnl.* anevanch.

(ana-fangon), *statt* in bewegung setzen; to move; *l.* in beschlag nemen, mit beschlag belegen; to fasten by a security; *vgl.* Stallaert *i. v.* aenvangen; *s.* Ducange *i. v.* *interciare.*

ana-fard, *st. f.* treiben; fahren; the driving; *vgl. mnd. mnl.* aenvaren; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 36 (Pb. Reg. 4, 9, 20) anauarht (*Steinm. anm.* = anauarth = anavart) *incessus.*

*ana-gi-bikkian, *sw. v.* losgehen; to assail, to attack; *mnd.* bicken; *ahd.* anagipichan; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 203, 32 anegebicader *impetitus.*

*ana-gi-brordon, *sw. v.* einweben; to embroider; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 11 (Paris. Aen. 5, 252) anagebrorduder *intextus.*

*ana-grîpan, *st. v.* greifen; to lay hold; *mnd.* angripen; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 28) fahente inan, anagrifente *tenens* (*eum*).

*ana-haren, *sw. v.* anrufen; to call; *mnl.* heren; *ahd.* harên; *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 2 (Brüss. Mt. 15, 23) ánarŭofti, ánahariti (*clamat post nos*) *crebrius inclamaret.*

(ana-clebon), *add. mnl.* anekleven; *vgl. mnd.* ankleve.

(ana-crahil), *statt* propriety *l.* quality.

*ana-rôpian, *sw. v.* anrufen; to call; *mnd.* anrôpen; *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 2 (Brüss. Mt. 15, 23) ánarŭofti, ánahariti (*clamat post nos*) *crebrius inclamaret.*

*ana-scundian, *sw. v.* antreiben; to incite; *mnd.* anschunden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 61 (Paris. Aen. 7, 330) anascunta *acuit.*

ana-sprâka, *st. f.* anspruch; claim; *mnd.* ansprake; *mnl.* aensprake; Westfäl. Urkb. 2, n⁰. 589 (Münster, 1200) renuncio querele siue ut teutonicum ponamus nomen ansprake quam hactenus habui... nulli quicquam renuncians... sed tantummodo querele uel ansprake renuncians.

(anath), *add. mnd.* anet, *pl.* ânde *und* ende.

(*an-fluz), *statt* orater, *l.* water.

(an-gi-siht), *st. f.* anlitz; *l.* an-gi-siht, *st. f.* antlitz.

(ango), *add.* 1) Ahd. gl. 2, 705, 1 (Paris. Aen. 1, 499) ango *cardo.* 2) geschwulst; ulcus; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 55 (Paris. Georg. 1, 151) ango *ulcus.*

*(ang-seta), Ahd. gl. 4, 202, 12 (Trier. gl.) angasezo *ferunculus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 703, 43 (Paris. Georg. 3, 564) angesezon *papule.*

*a-hnîtan, *st. v.* herschiessen, darreichen; to advance, to give; *mnd.* nîten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 16 (Paris. Aen. 5, 640) anizit *ministrat.*

*anko, *sw. m.* ahn, grossvater; grandfather; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 22 (Chelt.) ancho *auus. s.* obar-anko.

*anka, *sw. f.* ahn, grossmutter; grandmother; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 23 (Chelt.) ancha *auia.*

(ant-erbidio), *add. vgl. mnd.* enterven.

ant-fahta, *st? f.* belagerungswerk; small breastwork; *mnd.* vachte, *und vgl.* entvechten. Ahd. gl. 4, 204, 55 (Trier. gl.) antfahtta *luricula* (*Steinm. will lesen* antwahta?).

*ant-hêtari, *st. m.* bürge; surety; *vgl. mnd.* anthête *versprechen*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 31. (Pb. Macc. 2; 10, 28) atheizeri (a. *Graff l.* antheizeri). *spronsorem.* (a. *Vulg. sponsorem.*

*ant-kund, *adj.* erfahren; expert; Ahd. gl. 4, 201, 31 (Trier.) antchunder *expertus.*

(*ant-lêhanon), *add. mnd.* entlenen.

ant-lehari, *st. m.* ausleiher; moneylender; Ahd. gl. 1, 725, 34 (Brüss. Luc. 7, 41) intliere *faeneratori.*

(ant-lîhan), *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 20 (Pb. Reg. 4, 6, 5) inleh *mutuo acciperam.* (a. *acceperam*).

ant-sagon, *sw. v.* absprechen; to give up; *mnd.* entseggen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 59 (Trier. gl.) aentsagon *ablego.*

(anud), *add.* *mnd.* end; *nom.* *sg.* Ahd. gl. 3, 465, 13 (Lugd.) anit *aneta.*

*apin, *st. f.* affin; ape; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 446, 48 (Paris.) aphin *simia.*

*(apo), *add.* Ahd. gl. 3, 446, 48 (fol. Nolt.) aphpho *simia.* Trier. gl. 109[b] affa *simia.*

appel-drank, *st. m.* obstwein; cider; *mnd.* appeldrank; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 62 (Chelt.) appeldranc *sicera.*

arƀiđon, *sw. v.* quälen; to afflict; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. 4, 209, 58 (Trier. gl.) aruithon *tribulo.*

*(ar-fellian), *l.* geärgern; to offend; *vgl.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns. *add.* 2) zerschlagen; to dash; *praes. conj.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 449, 2 (Pb. Reg. 4, 8, 12) affellis (a. = arfellis) *elidis.*

ar-cuman, *st. v.* beikommen, erquicken; to revive; *mnl.* herkomen, haercomen: *part. praet.* Ahd. 1, 298, 6 (Pb. Macc. 2, 3, 35) arcuman *refocia labuth* (a. *Vulg. refocillabatur*).

(arm-bôg), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 12 (Pb. Ex. 35, 22) armbogus bregida *dexteralia* (a. *l.* armbogas breida).

armo, *s.* harmo.

(arut), *nom. pl.* Prud. 61[c] arutas, *l.* árutos *rudera. add.* Ahd. gl. 4, 208, 35 (Trier. gl.) aruz *rudus*; id. 39 aruz *samia.*

ar-uuaskunga, *st. f.* reinigung, sühne; atonement; *mnl.* afwasscinge; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 45 (Pb. Reg. 2, 21 3) aruaskunga *piaculum.*

(asc), *add.* Ahd. gl. 3, 720, 26 (Chelt.) asch *esculus vel fraxinus.*

ascal? Ahd. gl. 4, 204, 16 (Trier. gl.) ascal *lerid.*

*asc-lôk, *st. n.* aschlouch; eschalot; Pritzel-Jessen 17 allium ascalonicum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 9 (Chelt.) ascloch *ascalonia.*

ascolt, *st. n.?* allium ascalonicum; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 8 (Trier. gl.) ascolt *ascolonium*, *vgl.* asc-lôk.

aspa, *sw. f.* espe; asp; *mnd.* espe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 6 (Paris., fol. Nolt.) haspa *tremulus.*

astal-ahti, *adj.* reich belaubt; leafy; *ahd.* astaloht (*vgl.* Beitr. 9, 257); *mnl.* ast; *acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 296, 1 (Pb. Reg. 3, 14, 23) astalathian *frondosa* (*Vulg. arborem frondosam*).

a-strengian†, *sw. v.* zusammen schmieden; to beat together;

mnd. strengen; *ags.* astrengd *ductilis;* Ahd. gl. 1, 335 1 (Pb. Ex. 25, 18) astrengdæ *productiles malleo.*

atusi, *st. n.* geräth; utensils; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 50 (Pb.) in atusi *pellectilem. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 1 (Paris. Georg. 1, 160) azzusi *arma; acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 46 (Paris. Aen. 1, 177) azzesi *arma.*

(*âđum-tuht), *vor* Prud. 5[d] adumzufti *einzufügen: dat. sg.* (*statt spiritus, l. flatu spiritus, vgl.* Steinm. Anz. 4, 137).

*âzig, *adj.* essbar, zart; eatable, small; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 58 (Paris. Georg. 3, 175) azichun *uescas.*

B.

(bâg), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 41 (Ra. Greg. mor.) bag.

bac-hûs, *st. n.* backhaus; bake-house; *mnd.* backhûs; *mnl.* bachuus *pistrinum;* Cod. Trad. Westf. 3, 27 29 etc. (*hs.* 14. jh.) mensura bachus.

(bakkari), *statt* bakkere *l.* bakkari; *add. mnd.* beckere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 23 (Lugd. E) beckere *pistor. s.* bekker-roggo.

(bal, *st. m.*) *add.* Ahd. gl. 4, 280, 5 Jesaie 22, 18 (Lugd. E, Lips. 107) bal *pila.*

(ballo), *add. mnd.* bal, bale.

(band), zu Freck. 553, *vgl.* Freck. Reg. Cod. Trad. Westf. 1, 84 XII bunt bande vel VI sol.

banc-hard, *st. m.* unechter sohn; illegitimate son; *mnl.* (Kiliaen) banckaerdt; *acc. pl. lat.* Mon. Ger. Leg. sec. II, 1, 400, 48, Anseg. cap. 44 (Paris.) de turpedine meretricum nati quos banchardos (*hs.* barahardos) dicimus.

(bannan), *zu* mannire, *vgl. Ducange i. v.*

(bara), *für mnl.* bara, *l. mnl.* bare.

bardo, *sw. m.* breites beil; a hatchet; *mnl.* barde; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 559, 41 (Brüss. Col. Prud. H. Epiph. 199) bardo *dolatura* (*Duc. dolaturia*). Ahd. gl. 3, 389, 39 barde *dolabrum. s.* barda.

*bardon, *sw. v.* hauen; to hew; *praet. ind. sg.* Ahd. gl. 4, 283, 6 Osea 9, 5 (Lugd. E) bartota *dolaui.*

barg, *s.* berg.

baril, *st. n.* weinfass; *lat.* barile (Duc. 1, 578); *fra.* baril; *mnl.* baril, barilier; *ahd.* parill (Dfb.); *nom. sg.* Ahd. gl.

4, 594, 26 (Pb.) urna quam rustici vocant b i r a l (*l.* baril?) cxx libre, minor b i r a l capiens lx libras.

(b a r m), *add. s.* berma.

(b a r u g), verschnitten, *l.* verschnittenes.

*b a t, *adj.* besser; better; *mnd.* bat. Ahd. gl. 1, 738, 20 (Brüss. Joh. 4, 51) baz uuari *uiueret.*

*B a t o u u a, *nom. prop.* Patavium (Padua); Ahd. gl. 2, 704, 53 (Paris. Aen. 1, 247) bazzoua *pataui.*

(b a t h - l a k a n), bading-cloath, *l.* bathing-cloth.

*b a đ o n, *sw. v.* baden; to bathe; *mnd.* baden; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 713, 3 (Paris Aen. 8, 589) gebad^h^eder *perfusus.*

(b e d a r i), *add.* Bern. gloss. bedere *orator.*

*(b e d d i - b r e t), *l.* beddi-bred. *add. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 7 (Paris. Aen. 1, 698) bettibrede *sponda.*

b e d d i - g i - s t r ô u u i, *st. n.* bettstroh; bedstraws. Ahd. gl. 1, 298, 24 (Pb. Reg. 2, 17, 28) b&digistrouui *stratorium* (a. *Vulg. stratoria*).

(b e d d i - g i - u u ê d i), *l.* bedd-gi-uuêdi, *vgl. ags.* bed-geuuidu, *n. pl.*

b e d d i - m u n d, *st. f?* abgabe welche eine eigene bei ihrer heirat dem herrn (schutzherrn) zahlen muss; tribute which a serf must pay to his lord (guardian) when marrying; *mnd.* beddemund; Westfäl. Urkb. Addit. n⁰. 53 (Herford 1163) femina quoque nubilis unum aureum nummum vel octo argenteos pro b e d d e m u n d o persolvat. Westf. Urkb. 2 n⁰. 337 (Liesborn 1166) nuptialia commoda quod dicitur b e t d e m u n d.

b e d d i - r i s o, *sw. m.* bettlägeriger; one who is bed-ridden; *mnd.* bedderese; *nom. sg.* Trier. gl. 103^b^ bedirieso (*hs.* biedrieso) *inbecillus. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 60 (Brüss. Mt. 4, 24) petterisan *paralyticos.*

(b e d d i - s t r ô), *s.* beddi-gi-strôuui.

(b e d d i - u u â d), bettekleid, *l.* bettzeug.

b e i s k e r e r? eifersüchtiger; jealous person; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 23. (Trier gl. 110^b^) beiskerer *zelotes.*

b e k e l i n t, Cod. Trad. Westf. 1, 78, *s.* lint.

(b e k i), *u. a. zusammenstellungen. l. u. a. zusammensetzungen.*

b e k k e r i, *s.* bakkari.

b e k k e r - r o g g o, *sw. m.* roggen zum backen; rye for baking; *vgl. mnl.* becker; Spät. Regist. d. Stifts Essen (Collat. p. 373) lxxxviii maldra siliginis dicti b e c k e r r o g g e.

bekkin, *l.* bekkîn.

(bên-berga), *st. f. l. st. sw. f.*; *add. nom. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 47 (Paris. Aen. 7, 634) beinberegvn (*hs.* beiberegĕn) *ocreas.* id. 713, 8 (Paris. Aen. 8) beinberügun *tibialia.* Ahd. gl. 1, 297, 26 (Pb. Reg. 1, 17, 6) bembirga *ocreas* (a. *l.* beinbirga).

(bendil), *st. n. l. st. m.*

(bêr), *caper l. aper* (*hs. caper*). *Ahd. gl.* 4, 210, 45 (Trier. gl.) ber *verres. s.* bêr-suuîn.

berg, *st. m.* zwanzig fuder korn; twenty cartload of corn; *vgl.* Darpe Cod. Trad. Westf. 4, 21 anm. 2; Cod. Trad. Westf. 4, 21, XII malt siliginis et unum berg; id. 23 V malder siliginis unum brasii et unum berg; id. 33 IV malt silig. et unum malder dimidium berg; *etc.* id. 35 XII modios brasii, dimidium barg; id. 52 XVI modios et unum berch.

(beri), *add. s.* biri. *Hel.* wîn-beri, *neutr.*

berkia, *sw. f.* birke; birch; *mnl.* berk, berke; Brem. Urkb. n⁰. 67 (1187) unam plaustratam lignorum elren et berken et dimidum plaustratam boken. *vgl.* birka, *s. Franck i. v.*

berma, *sw? f.* hefe; barm; *mnd.* barm, berme; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 10 berme *fex.*

(bêr-suuîn), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74, 78 I bersuin.

(besmo), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 1 (Lugd. E, Lips. 107 Jesaia 14, 23) besma *scopa.*

(best), *superl. adj.* Ahd. gl. 1, 297, 53 (Pb. Esth. 1, 7) bĕzista *precipuum.*

(bettonia), *acc. sg.* Ahd. gl. *l. acc. sg.* Ahd. gl. 3. *add.* Ahd. gl. 3, 571, 28, *a, b* (Paris., Berl.) bettonia *vetonica.*

*bêđen-half, *adv.* auf beiden seiten; on both parts; Ahd. gl. 2, 713, 19 (Paris. Aen. 8, 700) bedenhalb *medios in certamine.*

*(bi), *adv.* bei; near; Ahd. gl. 1, 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum.*

(biƀar), Ahd. gl. 3, 446, 19 (P, B), *statt* P B *l.* Paris., fol. Nolt.

biƀarizzi, *st. n?* bibergeil; castor; *mnd.* beverisce; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 458, 27 (Berl., Wolf.) biuerizzi *castorium.*

(bi-brengian), *st. v. l. sw. v.*

bîdan, *s.* far-bîdan, *l.* biodan, *s.* far-biodan.

*(biddian), *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 738, 5 (Brüss. Joh. 2, 2) gebedener *uocatus.*

*bi-driogan, *st. v.* betrügen; to deceive; *mnd.* bedregen; *praet. conj.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 267, 26 (Lugd. E) Reg. 1, 28, 12 pitrúga *imposuisti.*

(bidunkulan), *l.* bi-dunkulon; *add. mnd.* bedunkeren.

biedriso, *s.* beddi-riso.

bi-êscian, *sw v.* heischen, stehlen; to attract, to steal; *mnl.* beeschen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 23 (Pb. Reg. 2, 15, 6) bieschda *sollicitabat* (a. *Graff* 1, 496 *setzt das wort zu* eiscôn).

(bi-fâhan), *add. praes. ind.* 3. *sg.* Strassb. gl. 14, c. 2, 1 biuaid *ambit.*

(bî-fang), *add.* Dipl. 2, 577, 8 (Kais. Urk. a° 995) in bivangio predicti foresti.

(bi-felhan 1), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 18. (Brüss. Mat. 21, 33) befalach *locauit.*

bi-fellian, *sw. v.* stürzen, inficiren, verderben; to make fall, to infect; *mnd.* bevellen; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 297, 58 (Pb. Macc. 1, 10, 61) billiendi *pestilentes.* (a. *d. h.* biuelliendi).

*bi-fillian, *sw. v.* schinden; to excoriate; *mnd.* villen; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 285, 1 (Lugd. E. Mich. 3, 3) pivilten *excoriauerunt.*

(bifolihari) *add. vgl. mnd.* bevolen.

(bi-foran-dêl) *Besser vielleicht mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 301, 34 *anm.* biforandelda.

*(bi-fôt) *add.* Ahd. gl. 4, 370, 13 (Cod. Herten) piuuuz *bipede.*

bi-gehinga, *st. f.* beichte; confession; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 11 (Abdingh.) bi-gehince (*hs.* bigenince) *confessio.*

*(bi-giotan), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 705, 11 (Paris. Aen. 1, 739) begoz *proluit.*

*bi-hêt, *st. m.* verheissung; promise; *Hel.* bihêt, *mnd.* behêt; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 20 (Paris. Aen. 7, 541) behezun *promissi* (*dea facta potens*).

*bi-hêton, *sw. v.* verheissen; to promise; *mnd.* beheten; *praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 105[a] beheizon *deuoueo.*

(bîhil), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 40 bil *ascia.*

bi-hôhon, *sw. v.* verspotten; to mock at; *ahd.* pihuohon; *part. praet. acc. sg. m.* Ahd. gl. 1, 714, 38 (Brüss. Mt. 17, 12) behuodon *illusum.*

(bikeri), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 13 beker *crater.* Ahd. gl. 3, 686, 2 (Berl.) bechere *cratera.*

(bi-klînan), *statt onr. l. anr.*

*bilarn, *st. m.* zahnfleisch; gums; *ahd.* pilarn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 65 (Trier. gl. 106a) bilarn *gingiua.*

*bilith-bôk, *st. n.* bilderbuch, modellbuch; book with models; *mnl.* biled, beeld; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 251, 3 (Lugd. E) bilethbuoch *exemplaria.*

(bi-liđi), muster; model; *add.* Ahd. gl. 1, 298, 28 (Pb.) blidi nendi *specimen* (a. blikizendi?); *vgl.* Teuth. 2, *i. v.* specimen eyn bild off teyken off bekentniss. *Steckt in* nendi *auch ein wort wie* kenni? *vgl. anr.* kenni, *mnd.* kenne, *mnd. mnl.* kenlyk, kentlyk.

bi-lîđon, *sw. v.* jemand bezichtigen; to charge; *vgl. mnl.* beliden (*part. prt.* belyt) Mnl. Wtb. 1, 851; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 62 (Trier. gl.) bilithon *insimulo.*

*bi-marrian, *sw. v.* hindern; to marr; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 54 (Brüss. Mt. 15, 6) kyrtaz, bemártez *irritum.*

(bi-mênian), *zu* Ess. gl. Mt. 27, 10 *add.* Ahd. gl. 1, 718, 55 (Brüss. Mt.) bemeinda. *praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 718, 27 (Brüss. Mt. 26, 58) bemeindi *neci addisceret.*

*bi-nekkian, *sw. v.* reizen, necken; to provoke; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 710, 52 (Paris. Aen. 7, 165) benechidun sih *lacessunt.*

*bi-nettian, *sw. v.* benetzen; to wet; *mnl.* benetten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 711, 21 (Paris. Aen. 7, 542) binazta *imbuit.*

(bini-sûga) *add. mnd.* bênsuge.

(binitin), *l.* binitîn.

*(bini-uuurt), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 47 (Paris. Georg. 4, 63) biniuurz *melisphylla.*

*(binut), *spartu* l. *spartum*; *add.* Trier. gl. 108b binuz *papirus.*

*(biodan), *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 717, 53 (Brüss. Mt. 26, 15) puton *constituerunt.*

(biodan), *add.* far-biodan.

biogan, *s.* bûgan.

*bios-lôk, *st. n.* schnittlauch; scallion; *mnd.* beeslok; Pritzel-Jessen 19 allium schoenoprassum; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 8 (Chelt.) bisloch *satureta.*

(biost), *add.* Ahd. gl. 3, 465, 12 (Lugd. 51) bieost *colustrum.*

bi-radan, *st. v.* sich berathen; to consider; *mnd. mnl.* beraden; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 177, 27 (Chelt.) beraden *consultus.*

*bi-rekan, *st. v.* bescharren; to rake; *mnd.* beraken, reken; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 27 (Paris. Aen. 5, 743) berechene *sopitos.*

bisa, *s.* biosa, scaf-bisa.

*(bisamo), *add.* Ahd. gl. 4, 206, 27 (Trier. gl.) pisamo *olfactoriolum.*

*(bi-sehan), *add.* Ahd. gl. 1, 713, 48 (Brüss. Mt. 15, 4) besich *honora*; id. 723, 20 (Mc. 7, 10) besich *honora.*

*bi-set, *st, n.* belagerung; siege; *mnd.* beset, *n.*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 10 (Paris. Aen. 9, 598) biseze (*hs.* bihseze) *obsidione.*

(bi-sittian), *add.* Lammspr. gl. 17[a] Poeta Saxo. Ann. 2, 323 bisetenne *circumsessum.*

(bi-scerian), *sw. v., l. st. v. vgl.*; *mnd.* beschat unde beschoren; *mnl.* bescheren *betrügen;* Graff 6, 533 bisceriạn *part.* piscerit. *Statt* to brick *l.* to trick.

(bi-scindian), *für* excoriate *l.* to skin; *add. praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 86[a] (L. Rip. 86, 1) biscindit *excorticaverit.*

(bi-sprâki), *st. n. l. st. f.*; *add. mnd.* besprake, *f.*

bi-spurnissi, *st. f.* hinderniss; hinderance; *vgl. mnl.* besperren, besperringe, besper; *mnd.* besper, bespar; *Hêl.* spurnan; Ahd. gl. 1, 298, 42 (Pb. act. 24, 16) bisprunnis *sine offendiculo* (a. *l.* bisprunnissi = bispurnussi).

bi-stoppan, *sw. v.* verstopfen; to stop, to constipate; *mnd.* bestoppen; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 178, 2 (Chelt.) bestoppet *constipati, constricti.*

*(bi-stumblon), *add. part. praet.* Ahd. 2, 713, 14 (Paris, Aen. 8, 642) bistummulot *in diuersa* (*distulerant*).

*bi-suuîkari, *st. m.* betrüger; deceiver; *vgl. mnd.* beswîken; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 31 Trier. gl. bisuuichri *illex. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 46 (Paris. Aen. 6) *theodisce* besuichera (*hs.* bosichera) *impostores.*

*(bi-suuîkan), *add. partic. praet.* Ahd. gl. 1, 712, 38 (Brüss. Mt. 11, 6) besuic[h]an, eruellit *scandalizatus. inf.* id. 2, 366, 5 (Sel. n. s.) ci bisichane *decipere.*

*bîtan, *st. v.* fressen; benagen; to gnaw at; *mnd.* biten; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 9 (Paris. Ecl. 10, 7) bizen *attondent.*

bi-therƀi, *adj.* vorteilhaft; adventageous; *mnd.* bederve; *nom. sg. comparat.* Ahd. gl. 1, 715, 7 (Brüss. Mt. 18, 6) bitheruera *expedit ei.*

bi-thurƀan, *u. v.* bedürfen; to want; *mnd.* bederven, bedorven; *inf.* Mers. gl. 103d bithurfen *indigere. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mat. 21, 3) ther herro petharf iro *dominus his opus habet.*

bi-ûhta, *st. sw. f.* morgenstunde; morning-time; *Hél.* uhta; *mnd.* uchte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 9. Trier. gl. buhta, hufta *vigilia matutina.*

*bi-uuundnissi, *st. f.* erfahrung; experience; *vgl. mnd.* bewinden *sich befassen mit etwas*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 20 (Paris. Georg. 1, 4) biuuntnissi *experientia.*

(blad), *für* schwert, *l.* platte; *für* blade of a sword, *l.* plate. *statt* bladon, *l.* bládon.

(bladera), *add.* Ahd. gl, 4, 253, 15 (Lugd. E.) bladera *vesica.*

(blâo), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 36 (Chelt.) bla *liuidus.* Ahd. gl. 4, 202, 53 (Trier. gl. 106a) blauuer *glaucus.* Ahd. gl. 4, 205, 2 (Trier. gl. 107a) blauwer *lividus. gen. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 55 (Paris. Aen. 7, 687) blauues *liventis.*

(blâsa), *für* vesicle *l.* bladder.

blehtda? *sw?* ruder; oar; *nom. pl.* Ahd. gl, 2, 710, 37 (Paris. Aen. 7, 28) blehtdun *tonsę.*

*blêkian, *sw. v.* blass machen; to make pale; *mnd.* blêken; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 710, 52 (Brüss. Mt. 6, 16) bleichent *exterminant, deturpant, sordidant.*

*bleuuaron, *sw. v.* bläuen, schlagen; to blow; *mhd.* blewen, bliuwen; *mnd. mnl.* bluwen, bliwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 200, 21 (Trier. gl. 105a) bleuaron *cudo.*

*(blindis-lîco), *vielleicht besser* blind-slîco, *vgl. Kluge Et. Wtb. i. v.* schleichen; *add.* Ahd. gl. 4, 199, 5 (Trier. gl. 104b) blendeslicho *ceculus.*

(blôd), *st. v. l. st. n.*

blôd-tênde, *s.*, hôstar, af-hôstar.

blôđi, *adj.* scheu; timorous; *mnd., mnl.* blode; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 7 (Pb. Macc. 1, 3, 56) glodion (a. *l.* blodion) *fummidolosis* (a. *formidolosis*).

(bôg), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 21 (Lugd. E, Deut. 18, 3)

bûch *armus.* 2) armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 67 boig *armilla.*

(b ô g), *st. m.* schulter, shoulder (*vgl. Meckl. Jahrb.* enen boch van deme wylde, Mnd. Wtb. 1, 367) *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg. p. 103 (*nicht mit Friedländer* für bochalus = weingefäss), in sancta nocte nativitatis offerendi sunt 7 panes, 5 salsucia, tibia, b o c h, *etc.*

*b ô g a, *sw. f.* armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 44 (Chelt.) bouge *armilla vel brachiale.*

(b ô g o n), *add.* to set a garland on a cloth; *mnd.* bogen.

Oder zu b ô k o n? *vgl. anr.* bók *teppich und* gullbóka *mit gold sticken*; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 374 anm. (Gandersheim. plenarium) ibocade *plumaria uelamina* (*vgl.* Ducange *plumarium = acu pictum*).

*(b ô k â r i), *l.* bôkari; *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 709, 15 (Brüss. Mt. 2, 4) buochara *scribas.*

*(b ô k i a), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 19 (Paris. Georg. 1, 173) bucha *fagus.* Brem. Urkb. n°. 67 (1187) unam plaustratam lignorum e l r e n et b e r k e n et dimidiam plaustratam b o k e n.

*b ô c - c a m e r a, *st. f.* bibliotheke; library; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 33 (Chelt.) bochcamere *librarium.* Ahd. gl. 4, 196, 5 (Trier. gl. 103a) buchcamera *armarium vel armamentarium.*

b o l l o, *sw. m.* geschoss, wurfstein; missile; *mnd. mnl.* bolle, *vgl. mnl.* bolleboghe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 13 (Abdingh.) bollen sende *sagittam uidens.*

(b o l t), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 47 (Trier. gl.) bolz *cauter.*

b o l t, *st. m.* unabgeschnitten leinwand; linen cloth; *mnd.* bolt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 4 (Chelt.) curze, bolt *supparum.*

(b o l t i o), *add.* Ahd. gl. 3, 718, 51 (Chelt.) bolzo *bulteus vel pultio* (*vgl. Dfb. i. v.* pultio, pulsio).

(b o r e - u u o r t), *st. n. l. st. f. nd.* wort, *f.*

(b ô t i a n), *sustentur, l. sustententur.*

b ô t o, *sw. m.* bündel flachses; bobbin; *mnd.* bote; *mnl.* bote, boute; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 31 (Trier.) boto (*hs.* stiboto *linipulum*) *linistipulum,* (*s. Steinm. anm.*). *acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 3, 78 I boten lini. *acc. pl.* id. 3, 71 IV boten lini *etc.*

(b r â d a n), *part. praet.* Verg. gl. 148b Aen. 7, 109 bradine diski

und Ahd. gl. 2, 710, 46 (Paris) brodinun disge *adorea liba, gehören unter* brôdîn.

brâd-bira, *sw. f.* birne; pear; *mnd.* brâtber; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 48 (Paris. Georg. 2, 88) bratbiron *crustumiis piris.*

(brâdo), a tidbit, *l.* a titbit. *add.* Ahd. gl. 4, 268, 25 (Lugd. E Reg. 2, 6, 19) brata, (Lips. 107) brothen *assatura* (*Vulg. assaturam*).

(brahtian), *add. mnd.* brechten.

(brakka), *l.* brakko.

(brand), *add.* Ahd. gl. 4, 278, 59 (Lugd. E, Lips. 107 Jesaia. 7, 4) brant *ticio.*

(brand-rêda), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 9 (Chelt.) branttreide *andena.*

(brauua), *l.* brâuua, *add. s.* uuind-brâuua.

(brecila), *l.* brecil, *st. m? f. für nom. sg. l. dat. sg.; add. s.* Kluge *i. v.* bretzel.

(bred), *add. s.* beddi-bred.

brêd, *adj.* breit; broad; *mnd.* brêt; *mnl.* breet, breit; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 32 (Pb. Ex. 35, 22) armbogus bregide (a. *l.* armbogas breida) *dexteralia.*

*brêd-lîko, *adv.* reichlich; greatly; Ahd. gl. 1, 297, 3 (Pb. Reg. 1, 1, 10) breidlicho *largiter.*

brêf, *st. m.* brief, urkunde; letter; *mnd.* bref; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 276, 11 (Lugd. E Parab. prol.) bref *carta.*

brêviđa, *st. f.* matrikel, verzeichniss; roll; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 1 (Trier. gl. 107b) breuitha *matricula.*

(bremo), *mnd.* bromese.

breptan? Ahd. gl. 1, 340, 1 (Pb. Lev. 1, 16) *uisucal* crop *vel* breptan (*l. vesiculam*).

(bresmia), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 30 (Trier. gl.) prasma *blasma.*

(brî), *add. vielleicht n.; nom. sg. pl.* (*lat. pl.*) Ahd. gl. 3, 389, 1 bri *pultes.* Ahd. gl. 4, 257, 33 (Lugd. E Lev. 23, 14) melemos *vel* bri *pultes.*

(bricitel), *st. m. f? add. vgl. Kluge i. v.* bretzel.

bringan, *s.* brengian.

(brinnan); brennid *kan auch zu sw. v.* brennian *gehören.*

brôdîn, *adj.* aus dinkelmehl; of spelt; *acc. pl.* Ahd. gl. 2,

710, 46 (Paris. Aen. 7, 109) brodiuun disge; Vergl. gl. 148[b] bradine diski *adorea liba.*

brôd-sak, *st. m.* ranzen; bag; *mnl.* brootsack; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 7, anm. (Lugd. E) (*jüng. hand*) brotzak *pera.*

*brôd-uuurt, *st. f.* coriander; Pritzel-Jessen: nigella sativa; *mnd.* brotwurz; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 3 (Trier. gl.) bruotuurz *git*

*brôk, *st. n.* bruch; marsh; *mnd.* brôk, brûk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 12 (Chelt) bruch *palus. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 609, 73 (Par. Sall) bruoch *paludem.*

*(brôc), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 13 (Trier. gl. 105[b]) bruochi *femoralia.*

*broki, *st. m.* bruch, das getöse des zerbrechens; a crashing; *mnd.* broke; *ags.* bryce *m.*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 28 (Paris. Aen. 7, 587) brohche *fragore.*

*brôk-lîk, *adj.* sumpfig; brooky; *mnd.* brôklik, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 5 (Trier. gl. 108[b]) bruochlich *palustris.*

(brordan), *l.* brordon.

*(bruggia), *add.* Ahd. gl. 2, 702, 38 (Paris. Georg. 3, 78) brucca *pons* (*Ed. ponti*).

bructoleht, ?, Ahd. gl. 4, 197, 37 (Trier. gl. 104[a]) bructoleht *brongidus.*

(brunnia), *nach Schlüter st. f.; oder ist* brungę *nom. sg.?*

brunstig, *adj.* brünstig, eifersüchtig; jealous; *vgl. Teuth. zelotypus* overspeelre; Trier gl. 110[b] brustich *zelotipus.*

(brust-bêni), *l.* brust-bên; *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 431, 8, *a* (A.) brustbein, *b* (M.) burstbein *pectus,*

(brust-uueri), *vgl. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 61 (Brüss. Col. Prud.) brustuueri *propugnacula.*

*buderik, *st. m.* schlauch; bag, bottle; *mhd.* büterich; *nfr.* buteric; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 16 buteric *uter*; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 702, 8 (Paris. Georg. 2, 384) budericha *utres.*

(budil), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 1 (Pb. Act. 16, 35) budila *lictores.* Ahd. gl. 1, 297, 54 (Pb. Reg. 1, 8, 11) budila *percussores* (a. *Vulg. praecursores*).

bûdil, *st. m.* beutel; bag; *mnd.* budel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 374, anm. (Gandersheim. plenar.) budel *crumena.*

(budin), *add. mnd. neben* boden *auch* bodene; *ags.* byden; *lt.* butina; *vgl. Kluge Grundr.*[2] *s.* 335.

(buht), Trier. gl. 109b *wohl mit Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 209, 46 buht, *s.* hûd.

(buhta), *s.* bi-ûhta, ûhta.

(bukula), *gen. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 43 (Paris. Aen. 7, 633) buckelene *umbonum.*

(buliz), *l.* *buliz.

bund, *st. n.* bündel; bundle; *mnd.* bunt, *n*; *mnl.* bont, *m. n.*; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 xII bunt bande. *s.* gi-bund.

(bundilin), *l.* bundilîn.

burgari, *st. m.* bürger; citizen; *mnd.* borgere, burger; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423. *a*, *b* (A., M.) burgere *vrbanus.*

burg-ban, *st. m.* 1) das gebiet der stadt, der burg; the liberties of a town; *acc. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 722 (copialbuch von Corvey, a° 940) banni, quem burgban vocant. Dipl. 2, 242, 5 (Gandersheimer urkunde a° 980) urbalem bannum quem vulgariter burgban vocant. 2) städtische gerichtsbarkeit; the governement of a city; *nom. sg.* Westfäl. Urk. 2 n°. 259 (1147) prefecturam urbis quę vulgo dicitur burchban.

(burg-lic), *l.* burg-lîc.

burgling, *st. m.* bürger; citizen; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 23 (Paris. Aen.) burchklinga *nobiles.*

(burgo), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 26 Trier. gl. 110a) burgo *vas, -dis, fidei iussor.*

*burg-sêtio, *sw. m.* burgsasse; townsman; *mnd.* borchsete; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 6, *a* (A.) burgsezo *oppidanus.* *nom. pl.* id. *b* (M.) burchsezan.

burg-uuerk, *st. n.* schutz der burg; defension of the town; *mnd.* burgwerk; Lübeck. Ukb. n° 8 (1170) expeditiones sequantur et burchuuerc (*randgl.* defensio castrensis). id. n° 20 (1200) a seruitiis que uulgo dicunt burghwerc.

bûr-mahal, *st n.* das bauerngericht, oder eine jährliche abgabe dafür (*vgl.* Lacombl. Ukb. a° 1264 malpenning); the rural jurisdiction or a tribute for it; *acc. sg.* Halberstadt. Urkb. n°. 4 (1105) ut per omnem hanc villam in illorum potestate et arbitrio sicut antea consistat omnis censura et mensura stipendiorum carnalium vendendo et emendo et quod iuxta rusticitatem vel vulgaritatem lingue burmal vocant, ipsi diligenter observent, pondus et mensuram ęquam faciant.

b û r - s c a p, *st. f.* bauerschaft; community of peasants; *mnd.* bûrschap; *mnl.* burscap; *nom. sg.* Westf. Urkb. Addit. n⁰. 72 (Osnabrück 1187) quod homines de villis videlicet Scheme, Muhlen, Holthaus et omnibus his collegiis id est b w r s c h a p *etc. Später auch das recht der einwohner; vgl.* Bremer Urkb. n⁰. 514 (13 jh.) jus civium quod b u r-s c h a p appellatur.

(b u s i c o), *l.* bûsico, *vgl. mnl.* buysken (Kil.).

b u t i r i c, *s.* buderik.

(b û a n, b û u u a n), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 297, 32 (Pb. Macc. 1, 15, 39) (*hs.* bilua) *obstruere* (a. *l.* biduō?) *l.* buuā *vgl.* Nd. Bibel Macc. 1, 15, 39 opbouwen.

C.

c i e r i, (*oder* zieri) *st. f.* schmuck; ornament; *mnl.* chiere, siere; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 16 (Paris. Aen. 9, 616) zieri *redimicula.*

(c i e r i đ a *oder* zieriđa?) *add.* Ahd. gl. 2, 712, 54 (Paris. Aen. 8, 500) zieretha *flos.*

(c i t h a r - p i n), c i t h a r - b ê n *add.* Ahd. gl. 3, 686, 36 (Berl.) citharbein *plectrum.*

(c i r c i l), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 25 (Lugd. E) cirkel, (Lips. 107) cirkil *circinus.*

D.

(d a g), *für* geresdaga Freck. Heb. 237, *l.* gerasdaga.

(d a g a - t h i n g, d a g a - t h i n g i) *vgl.* Ahd. gl. 2, 609, 16 (Par. Sall.) *acc. pl.* dagedingi *inducias.*

(d a r d), *add.* Ahd. gl. 2, 714, 52 (Paris. Aen. 9, 522) dart *pinum.*

*d a u m, *st. m.* daum, mörtel, gips; daubing; *vgl. Grimm. Wtb.* 2, 844 *und Fromman Mdart.* 2, 42 et dômt; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 640, 2 (Pb. Ezech. 13, 12) lim *vel* daum *litura.*

d ê g, *st. m.* teig; paste; *mnd.* dêg; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 572, 3, *a, b* (Paris., Berl.) deig *pasta.* Ahd. gl. 1, 713, 24 (Brüss. Mt. 13, 33) teig (*totum*) *i. tota illa massa.* Ahd. gl. 4, 197, 14 (Trier.) Teig *basta* (*l. pasta*), id. 207, 41 deig *pasta.*

(dêl), *add.* Ahd. gl. 3, 605, 17 (Lugd. E) verthe del *sextarium.* Cod. Trad. Westf. 4, 61 tres mensuras, que ehtedel vocatur.

(dêlian), *streiche:* ar-dêlan, er-dêlian.

dêlinga, *st. f.* teilung; division; *mnd.* delinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 12 (Abdingh.) delinge *diuisio.*

(dîc), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 720, 25 (Chelt.) dich *agger vel moles.*

(dilli), *add.* Ahd. gl. 4, 294, 13 (Lugd. E) dille *anetum.*

(dior) *mnd.* dêr.

(dior-legar), *für* haunt *l.* den of wild beasts.

*dior-lîk, *adj.* tierisch; bestial; *mnd.* dêrlik; *nom. sg.* Trier. gl. 105 *nom. sg.* thierlicher *ferus. vgl.* half-diorig.

dior-uueiđa, *st. f.* tiergarten; den of wild beasts; *mnd.* dêrweide; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 19 (Trier. gl.) deruueitha *lustrum.*

(diskilin), *l.* diskilîn.

*disk-lakan, *st. v.* tischdecke; table-cloth; *mnd.* dischlaken; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 68 (Berl.) disglachan *mensale.*

(disna), *für* wool, *l.* tow.

dôd-siso, *st. m.* totenklage; funeral dirge; *nom. pl.* Indic. 2 dadsisos.

(dôgalnussi) Prud. 60b Vinc. 447 dogalnussion, *l. mit*; Ahd. gl. 2, 585, 32 dogalnussíon.

*dôian, *sw. v.* sterben; to die; *Hél.* dôian; *ahd.* touwen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 726, 7 (Brüss. Luc. 8, 42) tero touuita *haec moriebatur.*

*(dôk), *add. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 50 (Brüss. Mt. 9, 16) duoches *panni.*

*dôkil, *st. n.* kleid; garment; *nom. sg.* (*lat. abl.*) Ahd. gl. 2, 714, 47 (Paris. Aen. 9, 488) tuchil *peplo.*

*(docca, 2), *add. vgl.* Ahd. gl. 4, 212, 28 (M.) *pupa, simulacrum puellarum* i. tocha.

(dôm), Mt. 13, 30 dŏma *l.* dǒma.

(dôn, III) *add.* Ahd. gl. 1, 714, 64 (Brüss. Mt. 17, 24) ne dŭot *etiam* (*non solvit*).

dôp-fugul, *st. m.* taucher; diver; *ags.* dópfugel moorhen, *vgl. Wright, Wülcker* 284, 8 *Dutch* doopvogel; Ahd. gl. 1, 340, 20 (Pb. Lev. 11, 17) dopfugul *mergulum.*

(dor), *für* dor *ist als stichwort* duru *anzusetzen.*

dorp-liudi, *st. m.* dorfbewohner; villagers; *mnd. mnl.* dorplude, dorpliede; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 43 (Pb. Reg. 1, 27, 8) storpliudi (*l.* dorpliudi) *pagru.* (a. *Holzmann l. pagus* torpliudi).

draga-beddi, *st. n.* tragbett; couch; *mnl.* dragebedde; Ahd. gl. 1, 296, 51 (Pb. Macc. 2, 9, 8) in dragande *in gestatorio* (a. in dragab&de?). *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 19 (Pb. Act. 5, 515) dragabethin (*hs.* dragab&hin) *grabbatis.*

(drân), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 719, 17 (Wien. Georg. 4, 244) dran *fucus.*

drank-scip, *st. n.* gefäss zum trinken; drinking-vessel; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 16 (Paris, Aen. 5, 267) drancscif *cymbia.*

(drîban), *add. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. 1, 178, 38 (Chelt.) ic driue *mino, -as. imper. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 58 (Paris. Ecl. 9, 24) drip *age.* Ahd. gl. 1, 297, 19 (Pb. Reg. 4, 4, 24) drif *mina.*

(drog), *st. f. l.* *drog, *st. m?, mnd.* troc: *Lexer* 1522 droge *plur.*

(drôsna), *vgl.* thrôsana.

drûf *oder* druf? *st. f?* kelle; trowel; *mnd.* drûf *und* drûfel; *acc. pl.* Ahd. gl. 1. 449, 14 (Pb. Reg. 4, 25, 14) pannun, diufe (*l.* drufe) *trullas.*

*(druhtin), *add.* Ahd. gl. 1, 714, 4 (Brüss. Mt. 15, 27) ia truhtin *etiam domine.*

(druhting), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 49 (Wien. Aen. 4, 534) druhttingas *procos.*

druht-sêtio, *sw. m.* truchsess; drossate; *mnd.* drossete; *mnl.* drossaete, Gloss. Bern. 16 drussete *dapifer*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 4 (Berl.) druthsezo *discoforus.* Ahd. gl. 3, 716, 17 (Chelt.) druszete *dapifer vel structor.* Ahd. gl. 4, 201, 8 (Trier. gl. 105[d]) druhtsazo *dapifer.*

drût, *st. m.* freund, geheimer diener; friend, secretary; *mnl.* druut; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 60 (Chelt.) drut *simmista, secretarius.*

dûba, *sw. f.* daube; stave; *nd.* dûve; *vgl. frz.* douve; *acc. pl. lat.* Cod. Trad. Westf. 4, 57 IV duvas VII pedum et IV aspe.

(duban-stên), Ahd. gl. 3, 718, 4, *l.* 3, 718, 41, *add.* Trier. gl. 109[b] dubstein *tophus.* Ahd. gl. 2, 701, 60 (Paris. Georg. 2, 18) duchstein *tophus.* id. 3, 447, 33, *a* (Paris.) duchestein *chilindrus vel tophus. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 6 (Paris. Aen, 5, 214) tupsteine *pumice.*

(dubna), *für* dubno *l.* dubna (*nach Steinm.* Ahd. gl. 4, 210, 5 *hat die hs.* dubpa.)

duchestein, *s.* duban-stên.

*(dûkari), *add. mnl.* dûkere; Ahd. gl. 2, 701, 2 (Paris. Georg. 1, 359) duchari *mergus.* Ahd. gl. 3, 457, 32, *b* (Berl.) ducheri, *a* (Paris.) duchere *mergus.* Ahd. gl. 4, 205, 32 (Trier. gl.) duchari *mergus. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 2 (Paris. Georg. 1, 359) duchera *mergi. vgl.* dôp-fugul.

*dulđi-dag, *st. m.* feiertag; holiday; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 712, 45 (Brüss. Mt. 12, 2) in tuldetágen *sabbatis.*

dumben, *sw. v.* unverständig sein; to be foolish; *mnl.* dommen, dummen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 9 (Chelt.) ic (*hs.* ie) dumbe *desipio.*

(dun), *add.* Ahd. gl. 1, 320, 1 (Pb. Gen. 30, 32) dun *vel* rot *furfum* (a. *l. furvum*).

(dung), *add. mnl.* donk; Ahd. gl. 3, 389, 44 dunc *textrinum.*

duru, *s. u.* dor, obar-duru.

(duru-uuardari), *mnd.* dorwarer; *mnl.* dorewaerdere.

duualon, *sw. v.* unsinnig sein; to be insane; *mnd. mnl.* dwalen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 205, 41 (Trier. gl.) dhualon *moror.*

E.

(ebachi), *l.* eb-ahi, *vgl.* Kluge Grundr.² 478 *ahd. ags. n.; mnd., mhd. m; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 12 (Paris. Ecl. 10, 27) euoh (*ebuli*). *s.* ibih.

(eban-sehsih), *l.* *eban-sêssig, *vgl. mhd.* eben-sâeze.

ebari, *st. m.* eberbaum; ebon-tree; *mnd.* everwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 201, 38 (Trier. gl.) euari *ebanus.*

(ebena), *s. f, l. st. f. add. gen. sg.* Ahd. gl. 4, 314, 20 (Lugd. E) éuine *avenę.*

ebur, *st. m.* eber; wild boar; *mnd. mnl.* ever; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 275, 26 (Lugd. E Ps. 79, 14) euer *singularis ferus.*

(edera), *add. vgl. Hêl,* eder, *m. zaun.*

(êgan), *add. vgl. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 609, 7 (Paris, Sall. Cat. 37) heigenon *patrimoniis.*

egis-grimold, *st. m.* teufel; devil; *vgl. ags.* egisgrimme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 27 (Chelt.) *larua* slathe, egisgrimolt *demon.*

(egis-lîc), *s.* eis-lîc.
(êgiso) *für* Trier. Vergl. gl. *l.* Trier. gl.
egiso, *sw. m.* schrecken; horror; *Hêl.* egiso; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 54 (R. Greg. mor.) egiso *horror autem vel disperatio.*
ê-gi-turil, *st. m.* nebenbuhler; rival; *vgl. Kluge i. v.* winzer *und s. Steinm. anm.* Ahd. gl. 4, 208, 28 (Trier. gl.) egituril *rivalis.*
(egiđa), Trier. gl. 105[b] *erpice l. erpica.*
(egiđassia), *add.* Trier. gl. 106[b] egithessa *lacerta.*
egiđari, *st. m.* egger; harrower; *ags.* egeđere; *Dfb. erpicarius egger; nom. sg.* Trier. gl. 105[b] egithari *erpicarius.*
ehir, *s.* ahir.
êht *adj.* gesetzmässig; legal; *mnd. mnl.* echt; *nom. sg. n.* Cod. Trad. Westf. 4, 61 solvet ad pabulum tres mensuras, que ehte del vocatur in Andernaco, avene.
(eikila), *add.* Trier. gl. 106[a] echila *glans.*
eiso, *s.* êgiso.
(êc), *add. mnd.* êk *m. f.; mnl.* eec, eik, eke, eike, *m. f.*
ekse, *s.* (acus).
êkorno, *sw. m.* eichhorn; squirrel; *mnd.* êkern; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 12 (Berl.) eigorno *scurio* (*hs. scruuio*). *s.* (êchorn âcuuerna).
(elaho), *add.* Monum. Germ. Dipl. I, 144 (no 62, ao 944).
(eldi), *add. mnd.* olde.
(elira, *sw. f.*) *add.* Brem. Urkb. n⁰. 67 (1187) unam plaustratam lignorum elren et berken et dimidium plaustratam boken.
(elle), *l.* ella. *add.* Ahd. gl 4, 178, 50 (Chelt.) ella *pellix riualis, vel succuba.*
elm, *st. m.* ulme; elm; *mnd.* elm; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 18 (Paris. fol. Nolt.) melm (*l.* elm) *ulmus. vlg.* alma.
*elo, *adj.* gelb; yellow; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 32 (Trier. gl.) eluer *fuluus.*
(embar), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 19 (Trier. gl. 103[a]) einber *amphora.* Freck. 359, 424 thriu half embar smeras.
(ên), *add.* Ahd. gl. 1, 712, 58 (Brüss. Mt. 12, 25) ein uuither anderemo *contra se.*
*(ên), *adv.* eines, einmal; once; Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) eines gehieder *monogamus.*
ên-bômig, *adj.* aus einem stück holz gemacht; made out of one

piece of wood; *mnd.* einbômen; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 4, 205, 43 (Trier. gl) einboimih scip *monoxila.*

(endi), *add. acc. sg. (lat. pl.)* Ahd. gl. 2, 702, 15 (Paris. Georg. 2, 417) endi *extremos antes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 59 (Pb. Act. 10, 11) fierediun *quattuor iniciis* (a. *Holtzmann l.* fier endiun).

*ên-hard, *adj.* einmütig; unanimous; *Hél.* ênhard; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 4, 211, 5 (Trier. gl.) einherder *uninamis.*

ên-hendi, *adj.* einhändig; single-handed; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 3, 715, 58 (Chelt.) einhende *mancus.*

(ên-hlôpi) *vgl. vgl. ags* án(*h*)lépe, *und mnl.* eenlope; *s.* los-iungaro, ên-lîk.

ên-horno, *sw. m.* einhorn; unicorn; *mnd.* einhorn; *mnl.* eenhoorn; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 259, 21 (Lugd. E Num. 23, 22) enhorne *rinoceron.*

en-hûsi; *s.* in-hûsi.

(enkil), *add.* Ahd. gl. 2, 707, 2 (Paris.) enkil; Ahd. gl. 4, 282, 1 (Ezech. 47, 3 Lugd. E) enchil, (Lips. 107) enkil *talus.*

ên-lîk, *adj.* unverheiratet; single; *mnd.* einlik; *mnl.* eenlijc; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 121 mansionarios et alios ad officium pertinentes, qui dicuntur enlucke lode (*hs. e* enlucke lude); id. 136 sive mansionarii, sive losiungere, sive enlucke lůde. (*hs. e.* enluke lude). *vgl.* ên-hlôpi.

*ên-nami, *adj.* gleichnamig; of the same name; Ahd. gl. 4, 211, 6 (Trier. gl.) einnamiu *univoca.*

(ên-strîdig), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 40 (Chelt.) einstridig *obstinatus.* Ahd. gl. 4, 206, 22 (Trier. gl. 107^b^) einstridier *obstinatus. vgl.* Ahd. gl. 2, 557, 15 (Brüss. Cöln. Prud.) einstridigo *pertinax.*

*ent-lîhan, *st. v.* ausleihen; to lend; *mnd.* entlenen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 725, 17 (Brüss. Luc. 6,34) intlient *fenerantur.*

ênunga, *st. f.* verschwörung; plot; *mnd.* eininge, ênunge; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 680, 60 (Par. Sall.) einungo *coniuratione. vgl. zu* gi-ênon.

ên-uuurdig, *adj.* übereinstimmend; agreeable, accordant; *Hél.* ên-uuurdi; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 4 (Trier. gl. 108^b^) einuurdich dinc *placitum.*

ent-uuerrian, *sw. v.* befreien, eine streitige sache schlichten; to free, to set right; *mnd.* entwerren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 13 (Chelt.) ic entwerre *expediam.*

(êo-sago), *vgl.* â-sago.

(êr), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 6 (Chelt.) er *enum.*

(erah), *add.* Ahd. gl. 3, 682, 1 (Berl.) herach *pellis fracta.*

(er-belgen), *für* erbolgene, *l.* erbolgena.

(er-bregdan), *l.* *er-bredan, *vgl. ags.* bredan, *mhd.* bretten.

er-dêlian, *sw. v.* urteilen; to give judgment; *mnd.* erdêlen, deilen; *praes. ind.* 1. *sq.* Ahd. gl. 178, 46 (Chelt.) ik erdeile *arbitror.*

er-faran, *st. v.* durchziehen; to go over; *mnd. mnl.* ervaren; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd, gl. 1, 712, 19. (Brüss. Mt. 10, 23) nerfárent *non consummabitis.*

(er-fellian), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.* Ahd. gl. 1, 739, 30 (Brüss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

*(er-fûrian), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 48 (Brüss. Mt. 19, 12) erfurton *castrauerunt.*

(er-hebbian), *add. vgl. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 563, 32 (Coln. Prud. Rom. 489) erheuith (*hs.* erheuih) *exitat.*

*erin-griot, *st. m.* ein seeadler; the osprey, a sea-eagle; pandion haliaetus; Graff. 4, 346 eringreoz, eringriet; *acc. sg.* Ahd. gl. 3, 687, 32 (Chelt.) eringrioz *alictnm (für nom. sg. halizetus)* Trier. gl. 103[a] eringroz *alietum vel alies. — Der name ist wohl gemeint als ein compositum von* aro *und* griet, *vgl. ndl.* griet, *oder* grutto, *scolopax limosa.*

(erit), Ahd. gl. 3, 571, 56[c] *l.* Ahd. gl. 3, 571, 56, *c.*

(eriuuit), *add.* Ahd. gl. 3, 571, 55, *b* (Berl.) ereuuiz, *a* (Paris.) hereuiz *pisa.*

*er-kuman, *st. v.* erschrecken; to be frightened, out of one's senses; *mnd.* erkomen; *part. prast.* Ahd. gl. 2, 707, 16 (Paris. Aen. 4, 279) erquemoner *amens.*

erla, *s.* elira.

*er-lekken, *sw. v.* austrocknen; to become dry; *ahd.* erlecchen; *part. praes. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 61 (Paris Aen. 5, 200) erlechendun *arida.*

(e r n i s t i), *l. f. n? add. mnl. nd.* erneste *curiositas Steinm.* Ahd. gl. 4, 208, 61 (Trier. gl.) *liest* ernist. *vgl.* ernust.

e r n u s t, *st. m. n.* ernst; earnest; *mnd.* ernst *m. n.; dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) ernoste *fortuna.*

e r - r i n n a n, *st. v.* entspringen, entstehen; to be born; *ahd.* ar-rinnan Graff 2, 515; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 709, 10 (Brüss. Mt. 1, 20) errunnan *natum.*

e r - s ô k i a n, *sw. v.* ausforschen; to explore; *mnd.* ersôken; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 45 (Paris. Aen. 9, 170) ersuohtun *explorant.*

e r s t e u u i t h a, *invectio?* Ahd. gl. 4, 203, 44 (Trier. gl.)

*e r - s p e h o n, *sw. v.* ausforschen; to explore; *mnd.* erspên (*aus* er-spion), *vgl. mnl.* spien; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 45 (Paris. Aen. 9, 170) erspietun *explorant.*

*e r - s t ô b e n, *sw. v.* aufscheuchen; to disturb; *mhd.* erstouben; *mnd.* erstôven; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 712, 7 (Paris. Aen. 7, 767) erstoubten *turbatis.*

e r - s û r e n, *sw. v.* sauer werden; to become sour; *mnd.* ersuren; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 276, 13 (Parab. prol. Lugd. E) irsurent *coacuerint.*

*e r - s u u a r t e n, *sw. v.* schwarz werden; to become dark; *mhd.* erswarzen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 706, 4 (Paris. Aen. 3, 195) irsuarzeda *inhorruit* (*tenebris*).

(e r t h - b e r i), Trier gl. 40[a] *l.* Trier. gl. 110[a]; *add.* Ahd. gl. 4, 201, 60 (Trier. gl. 105[b]) értberi *fraga.*

e r t h - l î m, *st. m.*, erdharz; bitumen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 50 (Trier. gl. 104[a]) erthlim *bitumen.*

*e r - t h r u k k i a n, *sw. v.* zerdrücken; so crush; *mnd.* vordrucken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 712, 32 (Paris. Aen. 8, 289) erdructa *eliserit.*

e r - u u a h s a n, *st. v.* entstehen; to be born; *mnd.* erwassen; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 709, 10 (Brüss. Mt. 1, 20) eruuassan *natum est.*

*ê r - u u a k a r, *adj.* der früh wach ist; who is awake before daylight; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 21 (Trier. gl.) eruuakerer *antelucanus.*

e r - u u a r m o n, *sw. v.* warm werden; to warm v. i.; *mnl.* erwarmen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 714, 33 (Paris. Aen. 9, 419) eruuarmet *tepefacta.*

er-uuerian, *sw. v.* hindern, erwehren; to hinder, to defend one self; *mnd.* erweren; *part. praet.* eruuerede, müde; tired; Ahd. gl. 2, 712, 51 (Paris. Aen. 8, 489) eruverede *fessi.*

*er-zagon, *sw. v.* den mut verlieren; lose courage; *mnd.* versagen, vortzagen; *part. praet. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 58 (Paris. Aen. 7, 693) erzageder *reses. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 37 (Paris. Aen. 1, 138) erzagedemo *illi. plural.* Ahd. gl. 2, 709, 31 (Paris. Aen. 5) erzagede *inertes.* Ahd. gl. 2, 713, 24 (Paris. Aen. 8, 724) herzagede *discinctos.*

êsa, *st. f.* esse; forge; *mnd. mnl.* êse; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 280, 22 (Jerem. 6, 29 Lugd. E, Lips. 106) ésa *sufflatorium.*

(estrih), *l.* estrik; *add. mnl.* estric; Ahd. gl. 4, 258, 20 (Lugd. E Num. 5, 17) estric *pauimentum.*

etisa, *nom. prop.* Etsch; Adige; *acc. sg. lat.* Ahd. gl. 2, 715, 23 (Paris. Aen. 9, 680) etisa *Athesim.*

*ettian, *sw. v.* abweiden lassen; to feed; *mnd. mnl.* etten; *praes. ind.* 3.*sg.* Ahd. gl. 2, 699, 42 (Paris. Georg. 1, 112) ezzet *depascit.*

eđili, *st. n.* edles geschlecht; noble birth; *Hél.* ađali; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 14 (Paris. Aen. 5, 621) edili *genus.*

(euuist), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 38 (Paris. Aen. 9, 60) uouuist *caulas. Neben* euuist *st. m. (vgl. Tat.* 133, 6) *steht vielleicht st. n.* ôuuist, euuist, *vgl. Graff* 1, 505, *Lexer Mhd. Wtb.* oist *st. n.*

*etik-fat, *st. n.* essigfass; vinegar-cask; *mnd.* etikvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) ezzichfaz *parapsis.*

F.

(fadar), *add.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium.*

fadar-mâg, *st. m.* verwandter; relation; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, 16, *a* (A.) fadermaga, *b* (M.) uadermage *agnati.*

*(fahan), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 28) fahente inan, anagrifente *tenens (eum.)*

(fahs), *add.* Ahd. gl. 4, 203, 12 (Trier. gl. 106a) fas falo *gilvus.*

(fahs-uualko), *für ags.* wealca *sw. f. l. sw. m.*

(faiđa), *add. sw.? f. ags. sw.; mnd. st. sw. f.*

fac, *st. n.* wand, abteilung der mauer; bay, part of a wall; *mnd.* vac; *acc sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 Mershus sepiet a porta orti unum vac. id. 86 duo vac. *dat. pl.* id. 4, 142,

villici edificabunt custodi domum de novo in magnitudine IV vaken absque cameris. *vgl. über den fachbau* Cod. Trad. Westf. 3, 18 ff.

(facla), *vgl.* Ahd. gl. 2, 610, 22 (Par. Sall.) uaccula *teda.*

(faldi-stôl), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 72 waltstol *voloctetra.*

falga, *st. f.* los; fortune; *vgl. Hél.* felgian; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 53 (Paris. Aen. 9, 240) ualgu *fortuna.*

(falla), *add.* Ahd. gl. 4, 275, 24 (Lugd. E Ps. 34, 8) ualla, (Lips. 107) valle *captio.*

(falu), *für* Trier. gl. 106a fal falo *l.* fas falo.

*(fan), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Ml. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga.

(faneri), *add. s.* furi-fenari.

(fano), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 5 (Chelt.) vane *theristrum.*

(faran), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 7 (Pb. Macc. 2, 3, 35) fuor *repedebat.* (a. *Vulg. repedabat*).

far-brestan, *st. v.* zerbrechen; to break, to burst; *praet. ind.* 3. *pl.* Segen A. fisc flot aftar themo uuatare, uerbrustun sina uetherun.

far-derknian, *sw. v.* beiseite stellen; to put aside; *mnd.* derkennen; *mnl.* durken; Graff 5, 455 '*mnd.* uerderkenen'; *inf.* Ahd. gl. 4, 178, 12 (Chelt.) uerderkenen *exterminare.*

(far-dôn), *add.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man. *part. praet.* Ahd. gl. 1, 715, 23 (Brüss. Mt. 18, 17) ferdaner *publicanus.*

(far-êron), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 196, 40 *meint* far-heron, verheeren, *wobei* adero *für* adtero *stehen muss.*

*(far-geban), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 725, 37 (Brüss. Luc. 7, 42) fergab iz *donauit.*

(far-geldan), Mt. 23, 16 fargélden, *l.* fargéldan.

*fargiotan), *add.* wegspülen; to wash off; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 701, 29 (Georg. 1, 481) uergoz *proluit.*

*(far-huuâzan), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 723, 37 (Brüss. Marc. 14, 71) veruazan *anathemizare. part. praet.* Ahd. gl. 1, 715, 23 (Brüss. Mt. 18, 17) feruuazener *publicanus.*

(far-côbaron), Trier. gl. 108b farcoueron, *Steinmeyer* Ahd. gl. 4, 208, 22 *liest* farcouoron.

*(far-kôpon), Ess. gl. Joh. 12, 5 ferkóft, *l.* fercóft. *add.* Ahd. gl. 1, 739, 10 (Brüss. Joh. 12, 5) ferkoufta *ueniit*, *uenundatus.*

*(far-lâtan), *add. imper.* Ahd. gl. 1. 710. 31 (Brüss. Mt. 5. 40) ferlaz *dimitte.*

far-mulinussi, *st. f.* drescherstaub; the dust by threshing; *vgl. mnl.* mul, mullich; *mnd.* vormulschen; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 39 (Pb. Reg. 4, 13, 7) in farmulimus (a. in farmulinussi) *in tritura.*

(farn), *add.* Ahd. gl. 3, 604, 41 (Lugd. E) varn *filicis radicum.*

*far-niotan, *st. v.* abnutzen; to deprive of strength, to blunt; *mhd.* verniezen; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 700, 50 (Paris. Georg. 1, 262) farnozcenes *obtunsi* (*hs. obtunsus*). Ahd. gl. 2, 698, 11 (Paris. Ecl. 6, 17) fernozenera *attrita.*

far-radannessi, *st. f.* verrat; *vgl. mnd.* vorraden; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 17 (R. Greg. Mor.) meldunga *siue* forradannessi *proditio.*

far-sagon, *sw. v.* versagen; to deny, to abrogate; *mnd.* versagen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 31 (Trier. gl. 103[a]) farsagon *abrogo; praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 23 (Pb. Reg. 3, 20, 7) ni uarsaguda *non abnui.*

far-sellian, *sw. v.* übergeben, beauftragen; to commit, to delegate; *mnd.* sellen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 11 (Chelt.) ik uersele *delego.*

*far-settian, *sw. v.* versetzen; to pawn; *mnd.* vorsetten *sw. v.*; *inf?* Ahd. gl. 4, 206, 31 (Trier. gl.) farsezon *oppignero.*

*far-sinnan, *st. v.* zur besinnung kommen; to collect one's self; *mnd.* sich vorsinnen; *imper. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 32 (Trier. gl.) farsinne thich *recipe te.*

far-scurgian, *sw. v.* stossen; to dash; *part. praet.* rasch; headlong; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 47 (Pb. Reg. 4, 9, 20) frasscurgit *preceps.*

(far-slindan) *add. inf.?* Trier. gl. 105[a] firsulendon *devoro* (*hs. deuoto*); *Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 12 firsuendon (*anm.* firsuendon *e in I corr.*) *deuoto* (*anm. l. devoro?*)

far-standan, *st. v.* ein pfand zuweisen; to adjudge a pledge; *mnd.* vorstaen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 197, 5 (Trier. gl.) farstando *addico.*

*far-stôtan, *st. v.* anstossen; to strike against; *mnd.* vorstoten; *mnl.* verstooten; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 41 (Pb. *Hieron. praef. in Danielem.*) farstez *inpegi.* (*hs.* inpifar stez).

far-thempian, *sw. v.* ersticken; to suffocate; *mnd.* vordempen;

praet. ind. 3. *pl.* Ahd. gl. 1. 713, 4 (Brüss. Mt. 13, 7) ferthamton (*hs.* ferthamto) *suffocauerunt.*

(far-theuuian), *l.* far-theuuon; Trier. gl. 105ᵃ fertheuuion, *l.* fertheuuuon *praes. ind.* 1. *sg. oder inf.*

(far-uuirkian), Ess. gl. Luc. 15, 18, 21 ik faruuarta mi, *Steinm. Ahd. gl.* 4, 298, 1 i. ik farúarta mi.

(far-uuitan), *mnd.* vorweten.

(fasto), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 58 (Trier. gl. 103ᵃ) faste gesagon *allego.*

(fastuunni), *l.* fastunni.

fata-fôra, *st. f.* fahrt, transport der fässer; conveyance of casks; Freck. Reg. Cod. Trad. Westf. 1, 91. De Rinvore et vathevore. Quatuor officia .... dabunt Rinvore et vathevore. Ita quod officium unum dabit VI denarios ad Rinvore, dabit sequenti anno III den. ad vathevore etc. *Vgl. anm. Wilmans Kaiserurk.* 1. s. 166 coco dominarum, qui cum tunnis ad Renum vadit.

(feƀer) *für* febra *liest* Ahd. gl. 4, 296, 60 febra.

feder-scella, *st.? f.* petersilie; parsley; apium petroseliaum; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 14 (Trier. gl.) federscella *precosilium* (*für petrosilium*).

*fêh-lakan, *st. n.* gardine; curtain; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 30 (Trier. gl.) felachan *cortina.*

fehu-lîk, *adj.* für das vieh (schafe); for the cattle or sheep; *nom. sg.* Ess. gl. Joh. 5, 2 felik *probatica.*

feilig, *adj.* käuflich, feil; venal; *mnd.* veile; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 46 (Trier. gl.) faeilich *venalis.*

(fêcanaco) Joh. 18, 3 Ahd. gl. 4, 303, 38 f... lico (*anm. l.* fecanlico).

fel, *st. n.* haut; skin; *mnd.* vel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 272, 18 (Lugd. E, Tob. 11, 14, Lips. 107) vel *membranum. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 32 (Junius) uel *pellis.*

(feld-hôn), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 14 (Trier. gl.) uelthun *coturnix. vgl.* Ahd. gl. 3, 365, 5 (Jun.) uelthûn *perdix.*

(feld-hoppo), *mnd.* veldhoppe.

feld-gang, *st. m.* heimliches gemach, kloake; draught-house; *acc. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 13 (Pb. Reg. 3, 18, 28) feltgant (a. feltganc.) *latrenas* (*Vulg. latrinas.*).

(feld-konula), *mnd.* veldkomel.

(felga), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 3 (M.) felge *chatus* (*l. cantus*) *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 19 (Pb. Reg. 3, 7, 33) felgunt (*l.* felgun) *camites.*

felis, *st. m.* fels; rock; *mnd.* vels; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 19 (Pb. Reg. 1, 14, 4) felisa *scopoli. vgl.* Ahd. gl. 3, 380, 33 (Jun.) uels *rupis.*

felti, *st. n.* amboss; anvil; *mnl.* aenvilte; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 497, 18 (Pb. Job 41, 15) ueliti *incus. s.* ana-falt.

felufor, *st. m.* ein wasservogel; a waterfowl; *ags.* felofor; *ahd.* felufur (Ahd. gl. 1, 367, 24); *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 366, 11 (Pb. Deut. 14, 17) philfor *porfilio* (a. *vulg. porphyrionum.*)

(fenari), *add. s.* fanari.

(fenni), Westfäl. Urkb. n° 297 (1154) ad terram quae venne teutonica lingua nuncupatur.

ferah, *st. n.* ferkelfleisch, schinken; bacon; *vgl. ags.* ferh; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 42 (Berl.) vera *perna.* Ahd. gl. 4, 207, 10 (Trier. gl.) féra *perna.*

ferh-êk, *s.* firh-eih.

ferro, *adv.* ferner; farther on; *mnd.* verre; Ahd. gl. 2, 709, 11 (Paris. Aen. 5, 600) ferro *porro.*

*fer-scat, *st. m.* fährzoll; fare; *mnd.* verschat, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 39 (Chelt.) uerscaz (*glosse zu naulum, Steinm. anm.*) Ahd. gl. 4, 206, 10 (Trier. gl.) uerescaz *naulum.*

(fersna), *statt. sw. f. l. st. f. got.* fairsna *st. f.; add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 51 (Pb. Reg. 2, 22, 37) mino uersna *tali mei; vgl.* Ahd. gl. 3, 363, 41 (Jun.) uersana *cals, calcaneus.*

fesilig, *adj.* fruchtbar, prolific; *mnd.* vaselich; *nom. sg. lat. pl.* Ahd. 4, 275, 51, (Lugd. E, Ps. 143, 13) fesilig *fętosę,* (Lips. 106) feselich.

festida, *st. f.* burg; hold; *mnl. mnd.* veste; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 28 (Pb. Reg. 1, 22, 4) festidu *in presidio.*

*fêtid, *part. praet. adj.* fett, gemästet; fat; *mnd.* vet, veet; *mnl.* vet, vett; *and. ps.* feitit; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 1, 297, 44 (Pb. Reg. 1, 28, 24) ferzit (a. *l.* feizit.) *pascuale* (a. *Vulg. pascualem*).

fetil, *st. m.* gürtel; girdle; *mnd.* vetel; *ags.* fetel; *anr.* fetill; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 682, 69 (Berl.) vuezel. (*a. l.* vezel) *ringa.*

fetisl, *st. n.?* sack; bag, vessel; *ags.* fetels *m.; dat. pl.* Ahd. gl. 1, 408, 23 (Pb. Reg. 1, 9, 7) fecislun (a. *ags.* faetels.) *sitarcis in quibus cibus portant* (a. *Vulg. sitarciis, cibos*).

fedara, *und* fedarbeddi *gehören auf s.* 71; *add.* Ahd. gl. 4, 200, 20 (Trier. gl. 105[a]) fedarbette *culcitrum.*

fedarak, *st m.* flügel; wing; *ndfr.* fetherac; *mnd.* federik; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 196, 13 (Trier. gl) uederacha *ascelle.*

fedema, *st. f.* abgabe von den im walde gemästeten schweinen; a tithe of swine fed in the woods; *mnd.* vedeme, vedemeswîn; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 49 vethéme. de fructu glandium abbatissa cum conventu duas partes percipiet.

(fifaldra), *add.* Ahd. gl. 3, 465, 14 (Lugd. 51) uiualtera *palpo.* Ahd. gl. 4, 253, 52 (Lugd. E, Exod. 33, 8) *papilio est tabernaculum ex similitudine papilioni,* viueltre, *auículę.*

(vîvari), *add. ndl.* vijver.

(fîga), *add. gen. pl.* Ahd. gl. 4, 205, 21 (Trier. gl.) en rig figono (*hs.* figogo) *massa caricarum. Ueber den feigenverbrauch, z. b. im kloster Freckenhorst, vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 175, ff.

fîg-klađa, *sw.? f.* feigenhaufen; a lump of figs; *vgl.* klađa *lappa,* was zusammenhängt; *acc. pl.?* Ahd. gl. 4, 204, 23 (Trier. gl.) fithelathon (*Steinm. anm. vermutet dass diese gl. gehört zu* Reg. 1, 25, 18 *massas caricarum* fithelathon — fich clathon *oder* clâhton, *oder* cluhton?)

(filt), *add.* Ahd. gl. 3, 682, 4 (Berl.) vilz *filtrum. vgl.* Cod. Trad. Westf. 4, 99 omne quod vulgariter dicitur viltwerc.

filter, (*lat.* filtrus *Duc.* 3, 429), *st. m.* wolldecke, woolen cover; *dat. sg.* Werd. Heb. II, 1[a] cum viltro et sella. *acc. pl.* Werd. Heb. III, *p.* 18 somarium et viltros

filt-uuerc, *s.* filt.

filt-penning, *st. m.* steuer beim ankauf wollener decken; tribute for the purchaise of woolen covers; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 3, 27, 43 VIII den. proprie viltpenninge in nat. b. Marie virginis.

*(filu), *add.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

(fimba), *daneben* fîma: Brem. Urkb. n° 56 (a° 1181) Decima talio est: decima vima.

(fior-faldon), *add. mnd.* vêrvalden.

S. 73: in, *l.* fin; *zu streichen* uuidu-finnia.

(fior), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 59 (Pb.) fier ediun *quattuor iniciis* (*a. l.* fier endiun).

*(fior-scutig), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 15 (Trier. gl.) fierscoziu *quadro.*

(fiordo), *add.* Ahd. gl. 3, 605, 17 (Lugd. E) verthe del *sectarium.* Cod. Trad. Westf. 4, 129 IV verdel garbarum avene = 14 *quartalia garbarum.* Brem. Urkb. n° 87 (1200) decima de altero dimidio manso et unum vertel.

*firh-êk, *st. m.* wintereiche *oder* speise-eiche; winteroak; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 38 (Paris. Georg. 2, 16) uirheih *aesculus. vgl.* foraha, *u. Kluge i. v.* Föhre.

(firin-lust), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 23 (R. Greg. mor.) id. 321, 60 (S. Omer) firinlust *luxuria.*

(fisk), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 3, 684, 12 (Berl.) michele uisca *cete.*

(fitil-fôt), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 5 (Paris. Aen. 5, 566) fizzelaz *bicolor equs*; (*s. Zs. f.d. d. A.* 23, 162 *und Kluge Et. Wtb. i. v.* fuss.) *vgl.* Ahd. gl. 3, 367, 39 (Jun. 83) wizzil. ueth ros *petili dicuntur qui pedes albos habent*; Ahd. gl. 3, 201, 45 (Summ.) fizziluehrosz *petili*; *und* Ahd. gl. 3, 79, 3 (Summ. 3,10).

fizza, *st. f.* fitze; skein; *mnd.* vitze; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E *jüng hand*) vitztze *licium.*

flahs, *st. m.* flachs; flax; *mnd.* vlas; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 262, 30 (Lugd. E Jos. 2, 6) flas *linum.*

(flasca), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 15 fleske *flasco.* id. 4, 195, 29 (Trier. gl. 102[b]) flasc[h]a *ascopa.* Ahd. gl. 4, 177, 13 (Chelt.) flasca *ascopa.*

(flat-scip), *add. vgl. ndl.* vletschuit.

(flehiti), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 210, 37 (Trier. gl. 110[a]) *liest* flehtit.

(flehon), *add. mnd.* vlên; Ahd. gl. 2, 704, 20 (Paris. Georg. 4, 399 fleonti *orando.*

(flehtan), *add. praes. ind.* 2. *sg.* Ahd. gl. 4, 263, 40 (Lugd. E Iud. 16, 13) flichtest (*hs.* fli[h]ctest) *plexueris.*

fleitma, *s.* flêtma.

flesca, *s.* flasca.

flêtma, *sw. f.* fliete; lancet; *mnd.* vlêteme; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 55 (Trier. gl. 103[a]) fleitma *atamum et flebotonium.*

flins, flint, *st. m.* kiesel; flint; *mnd.* vlins, vlint; *mhd.* vlins; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 43 (Paris. Aen. 1, 174) flinses *silicis.*

*(fliod), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 45 (Col. Prisc. 142, 11) fliz *gummi.*

*(fliotan), *add.* Ahd. gl. 2, 707, 22 (Paris. Aen. 4, 398) floz *natat.*

(flôd), *add. n. oder st. m. f. ags.* flód *m. n. s. Kluge i. v. Flut; acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 48 (Pb. Reg. 1, 30, 9.) flot *torrentem.*

(flôh), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 22 (Lugd. E, Reg. 1, 24, 15) fla *pulex.*

*flôk, *st. m.* fluch; imprecation; *mnd.* vlôk; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 41 (Paris. Aen. 4, 612) fluocha *preces.*

*flôtian, *sw. v.* fliessen; to flow; *mnd.* vloten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 710, 28 (Paris. Aen. 6, 659) geflozit uuart *uoluitur amnis.*

(flôtonn), *l.* flôton.

*flozza, *sw. f.* flosse; fin; *ahd.* flozza; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 7 (Lugd. E Lev. 11, 9) flozza *pennula.*

(fluhtig), *für* flúhtigun, *l.* flúhtigùn.

fôr, *st. m.* mageres schwein; pig; *mnd.* vôr; *ags.* fór *porcaster; acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 21 III oves et unum vor abbatissę.

(foraha), *add.* Ahd. gl. 2, 713, 39 (Paris. Aen. 9, 87) foraga *picea.* Ahd. gl. 3, 467, 16. *a, b* (Paris. fol. Nolt.) foraha *picea. vgl.* *firh-êk.

fogat-scilling, *st. m.* eine abgabe an de vogt; a tribute given to the bailiff; *nom. sg.* Westf. Urkb. n° 549 (Münster 1196) solidum monete monasteriensis quod uulgo dicitur vogehtschillink accipiat.

(foha), *add. mnd.* vô.

(fora-burgi), *add. mnd.* vorborge.

(fora-hang), *add. mnd.* vorhank, *m.*; Steinm. Ahd. gl. 4, 200, 64 *liest* forahendi.

fora-hûra, *st. f.* vorheuer, miete, auch am ende des termins zu zahlen; hire paid beforehand, here after 12 years; *mnd.* vorhure; Cod. Trad. Westf. 1, 97 Hii residentes ex una parte Barechove, completis 12 annis, dabunt vorehure domine abbatisse. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 2, 174 (Münster 14 jh.) vorhure de agris Brochof et Althus, etc. Westf. Urkb. n° 184 (Corvey 1115) comes etiam qui nostra dis-

pensatione uillę prefuerit accipiat quod ab illis dicitur vorhure ubi locus hereditario iure uacuatus fuerit.

(fora-rôkian), *für* fora rokan *Steinm.* Ahd. gl. 4, 201, 40 *liest* forarukun.

*fora-têkan, *st. n.* vorzeichen; token; *mnd.* vorteken; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 17 (Paris. Aen. 3, 366) uoraceichan *prodigium.*

(fora-uuerk), *add. acc. pl. lat.* Lübeck Urkb. n° 8 (1170) x vorwercos emancipauimus.

for-bugi, *st. n.* brustriemen; breastplate; *mnd.* vorboge, vorbuge; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 78 vorbuge *pectolina.*

(forhna), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 9 (Trier gl.) forna *tructa.*

(forhta), *add. mnd.* vorchte, vrochte.

fornantig, *adj.* an erster stelle; in the front; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 33 (Paris. Aen. 2, 469) fornantigemu. id. 40 (vs. 485) fornantigemo *primo limine.*

(forst), *add. acc. sg. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 417, 30 (n° 302, a° 965) nemus vel forestum.

(forst-ambaht), *vgl. Ducange* forestagium.

(fôstir-môdar), Trier. gl. fostirmuoder *Steinm.* Ahd. gl. 4, 206, 16 fostarmuoder.

*(fôt-dôk), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 63 vozduc *pedile.*

fôt-liudi, *st. m. pl.* dienstleute, glockenläuter; footmen; *mnd.* votlude; *mnl.* voetliede *pedites, Teuth.* voitluyde; Cod. Trad. Westf. 1, 106 die subsequenti intrabunt XII qui dicuntur fotelude, quorum est officium compulsare vigilias.

*(fôt-suht), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 12 (Paris. Georg. 2, 299) fuoszuth *podagras.* Ahd. gl. 4, 207, 56 (Trier gl.) fuozsuht *podagra.*

*fôt-thrûh, *st. f.* fussfessel; shackles; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 53 (Trier. gl.) foztrog *compes.*

(fragon), *l.* frâgon, *vgl. nd.* vrâgen.

*fram-scorren, *sw. v.* hervorragen; to be prominent; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 63 (Paris. Aen. 5, 204) framscorrenten *saxis in procurrentibus.*

*fram-uuôkar, *st. m.* reicher ertrag; produce; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 27 (Paris. Georg. 2, 518) framuuochar *prouentus.*

(frâz), *hd. lehnwort. Das folgende* frâzorer *gehört wohl hierzu.*

*freuuida, *st. f.* freude; joy; *mnd.* vroude, vrowede *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 33, *a* (R. Greg. mor.) unsitilih freuuida *inepta letitia.*

fridlîn, *st. n.* pfannkuchen; pancake; *vgl. mhd.* vritele; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 200, 48 (Trier. gl. 105[a]) zuoi fridlind *duas sobiciunculas.*

*frî-gi-lâtan, *part. prt. subst. m.* freigelassener; freed man; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 9, *a* (A) urigelazin, *b* (M.) frigelazan *libertus.*

*friodel-uuurt, *st. f.* alraun; mandrake; Pritzel-Iessen p. 229 mandragora vernalis; *vgl. mnd.* vrêdelblomen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 7 (Trier. gl.) friedeluurz *mandragora.*

(friscing), *statt.* ferscingos *l.* ferscingas; *add. acc. pl.* M. Germ. Dipl. 1, 189, 31 (Archiv Domcap. Magdeburg a° 948) sex quoque frissingos.

frohinessi, *st. f.* freude; joy; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 722, 7 (Abdingh.) froinesse *gaudium.*

(frônisco), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 58 (Brüss. Mt. 6, 17) fronisko thuuah *laua.*

frôno-hus, *st. n.* herrenhaus; manor; Cod. Trad. Westf. 4, 60 portam abbatisse debent construere et serare et ipsam domum, que fronehus dicitur, ex una parte in tegmine procurare.

(frôno-scat), *vgl. mnd.* vrônscult.

(frosc), *add. mnd.* vrosch; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 685, 31 (Berl.) frosch *rana.*

(frostag), *add. mnd.* vrostich.

*(frummian), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 723, 1 (Brüss. Marc. 1, 12) frumita *expulit eum.*

(fugal), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 52 (Paris. Georg. 3, 146) ist manac fugal *est plurimus volitans.*

†fugles-bôna, *sw. f.* wicke, vitch; *vgl. mnd.* vogelwicke, Pritzel-Jessen vicia cracca; *ags. gl. vgl.* Wright 53, 30 fugles bean; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 590, 17 (Pb. Es. 28 25) fluglesbene *uiciam.*

fugolon, *sw. v.* vogelstellen; to catch fowl; *mnd.* vogelen; *praet. ind.* 3. *sg. lat. praes.* Ahd. gl. 1. 340, 23 (Pb. Lev. 17, 13) fugolada *aucupio.*

(fugul-clobo), *add. mnl.* clove.

fugul-uueiđa, *sw. f.* vogelweide; aviary; *mnd.* weide; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 702, 18 (Paris. Georg. 2, 430) uugal-uueidun *auiaria.*

(**fûht**), *add. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 568, 23 (Col. Prud.) fûhten mindilon *madidis lupatis.*

ful-gân, *a. v.* dienen; to attend; *Hêl.* fulgangan; *mnd.* volgen; *part. praes.* diener; servant; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 41 (Pb. Reg. 1, 25, 42) arter fulgendi *pedissequa* (a. *Vulg. pedissequae*) (a. *l.* after).

(**fûr**), *st. n.* herdfeuer; hearthfire; *mnd.* vûr, vuir; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 11 (Trier. gl.) fuir *lar. s.* (fiur).

*(**furbian**), *add.* Ahd. gl. 2, 708, 25 (Paris. Aen. 5, 306) geuurftemo *levato.* Ahd. gl. 2, 714, 12 (Paris Aen. 9.) geuupdan (a. *l.* geuurpdan) *nitentem.*

furi-bodo, *sw. m.* bote; messenger; *mnd.* vorbode; *mnl.* veurbode; *gen. sg. Vulg. abl. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 55 (Pb. Hieron. praef. in Judith.) furibodan *preconis* (a. *Vulg.* praeconiis).

furi-burdig, *adj.* enthaltsam, verschnitten; abstinent; *vgl. ags.* forbyrd *abstinentia; nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 45 *a* fvreburdige, ungehite *c* (Brüss. Mt. 19, 12) fureburtige, ungehiza *eunuchi.*

(**furi-fangon**), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 67 (Brüss. Mt. 17, 24) furefangoda (*hs.* furefangoga) *praeuenit eum.*

furi-scriccian, *sw. v.* hervorspringen; to spring forth; *vgl, mnd. mnl.* schricken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 42 (Paris. Aen. 9, 736) furiscrihda *emicat.*

***furi-sprekan**, *st. v.* zuvorkommen im sprechen; to anticipate; *mnl.* veurspreken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 68 (Brüss. Mt. 17, 24) furesprach *praeuenit eum, antequam petrus suggerat. vgl.* (fora-sprekan).

***furi-uuerd**, *adv.* von nun an; henceforth; Ahd. gl. 1, 739, 29 (Brüss. Joh. 14, 7) furiuuert *amodo.*

***furi-uuristi**, *st. n.* armband; bracelet; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 58 (Trier. gl.) furiristi *dextroxerium.*

furi-uuurdio *oder* furi-uuurhtio, *sw. m.* stellvertreter; substitute; *vgl. mnl.* veurwoord; *mnd.* vorworden *unterhandeln*; *ags.* forword *pactum*; *oder ags.* forwyrhta *procurator; mhd.* vürwürhte; *nom. sg.* Trier. gl. 110[a] furi-uurdio *vicarius.*

furi-uuurhtio, *vgl. mhd.* vürwürhte *vertreter; s.* furi-uuurdio.

(furka), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 15 (Trier. gl.) furca (a. *lat.?*) *contus.*
(fûr-penning), *vgl. Ducange:* denarius focorum.
(fûst-slag), *add. mnd.* vûstslach.

G.

gâba, *st. f.* gabe; the act of giving; *mnd.* gave; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 20 Eccl. 11, 17 (Lugd. E) gaue *datio.*
gabal-rond, *st.?* zirkellinie; cirkel; *ags. gl.? vgl.* Wright. 13, 11; 43, 10 gabulrond; 379, 35 gafolrand; Ahd. gl. 1, 590, 48 (Pb. Es. 44, 13) *circino ferrum duplex unde pictores faciunt circulos* gabilr̄ (*daneben* gabolrind, gabulhrand *vgl. Graff* 2, 531).
*gagizon, *sw. v.* gackern, gäckeln; to cackle; *mhd.* gagzen; *inf.* Ahd. gl. 2. 699. 2 (Paris. Ecl. 9, 36) gagizon *strepere. imper. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 49 (Paris. Aen. 5, 71) gegazet *ore fauete* (*misverstanden?*)
gaisto, rubia tinctorum (Pritzel-Jessen s. 342) *s. unter* (rôda *sw. f.*)
(gangan), *add.* Ahd. gl. 2, 703, 1 (Paris. Georg. 3, 191) gangan *sonare gradibus.*
(gard), *st. f.? l. st. m. mnl.* gaert, *m. ahd.* gart. *m. mnd.* gart, *f.* Ahd. gl. 4, 266, 45 (Lugd. E Reg. 1, 13, 21) gart, menel *stimulus.*
(gard-sang), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 1 (Trier. gl. 103[a]) gartsanc *arcum carmen. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 27 (Paris. Aen. 6, 644) gartsanc *choreas.* id. 711, 8 (Aen. 7, 391) gartsanc *choros* (*Edit. choro; s gehörte wohl zu gartsanc, nl. saxonice*).
garn-bôm, *st. m.* webersbaum; a weaversbeam; *mnd.* garnebôm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E, *jüngere hand*) wewe *vel* garnbom *liciatorium.*
garn-thrâd, *st. m.* faden des gewebes; thread of the web; *vgl. mnd.* garn *und* drât, *nd.* dråt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, anm. (Lugd. E *jüng. hand*) garndrot *licium.*
gasapa, *s. u.* gi-suuop.
(geban) *add. praes. ind.* 3. *sg.* Freck. 552 Jezo giued éno siuon gibunt.
*(gebil, gebilla), gibillo? *sw. m. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 719, 31 (Brüss. Mt. 27, 33) kibillon *golgotha syrum nomen est et interpretatur caluarie i decollatorum.*

(geda), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 18 (Pb. Reg. 1, 13, 20) geda *sarculum.*

*(gedi-lôsi), *add. vgl. adj.* Ahd. gl. 2, 557, 8 (Col. Prud. praef.) geidelosa *lasciva.*

(ged-îsan), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 19 (Vat. Reg. 1, 13, 20) getisan.

(geilian), *sw. v.* ausgelassen sein; to be excited; *vgl. mnl. mnd.* geil; *praes. ind. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud. Apoth. 343) geilit, (Cöln.) geile *iactat.*

*geit-fel, *st. n.* ziegenfell, schild; goatskin, shield; Ahd. gl. 2, 712, 37 (Paris. Aen. 8, 354) geizfel *aegida.*

geli, *sw. f.* gelbe, bleiche farbe; pale hue; *mnl.* gele; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 625, 17 (Pb. Jer. 30, 6) geli, gelu *aurugo; color sicut pedes accipitris uel milui.*

gellan, *st. v.* laut geben, schreien; to yell; *mnl.* gellen *st. sw. mnd.* gellen *sw. v.*; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 334, 12 (Pb. Ex. 11, 7) grennat, gillit *non mutiet. vgl.* (gellon).

(gellet), *l.* gellita *st. f. add.* Ahd. gl. 3, 682, 14 (Berl.) gellita *caleola;* id. 718, 10 (Chelt.) gelze *galleola.* Ahd. gl. 4, 342, 23 (Voss. 8°. 37) gallita *galleola.*

gellita, *s.* gellet.

(gelo-far), *adj.* Trier. gl. 103ª gelenuaro *gehört unter* gelofaro *st. f. s.* Ahd. gl. 4, 196, 17 (Trier. gl.) gelenuaro *aurugo, quasi auricolor.*

(gelp), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 15 (R. Greg. Mor.) ital gelp *inanis gloria.* Ahd. gl. id. 321 (S. Omer) agelp *inanis gloria.*

gelu, *st. n.* gelbe farbe; pale hue; *mnl.* geluw; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 625, 17 (Pb. Jes. 30, 6) geli, gelu *aurugo.*

gero, *sw. m.?* gehre, schräges stück; angular piece; *mnd. mnl.* gere *m. f.; nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 60 iere *lascinia* (*Dfb. lacinia.*)

gero, *sw. m.* verlangen; desire; *mnd.* ger *f.*; *mnl.* gere *m.; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 56 (Paris. Aen. 9, 257) gero *cui sola salus.* Ahd. gl. 2, 321, 52 (R. Greg. Mor.) gero *affectus presentis seculi.*

gersti, *st. f.* garstigkeit; rankness; *mnl.* gerst; *mnd.* garst (*adj.*); Ahd. gl. 2, 321, 10 (R. Greg. Mor.) gersti *rancor.*

(gerstîn), *add. nom. acc. pl.* Freck. 245 (K. M.) 473, 479 484 (tue) gerstina malt gimalena.

*(gêt-hirdi), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 19 (Chelt.) geizeherde *caprarius.*

gi-bendi, *st. n.* bänder; binding; *mnd.* gebinde; *vgl. nfr. ps.* gebende; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 568 (Brüss. Prud. Psych. 359) gibendi *religamine, alligatione.*

(gi-biodan), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 40 (Pb. Reg. 4, 15, 20) giboth *indixit* (*hs. idīx*).

*gi-bittaron, *sw. v.* erbittren; to make bitter; *inf.* Ahd. gl. 4, 309, 4 (Lugd. E, Apocal. 10, 9) gipitteren, (Lips.) bittern *amaricare.*

(gi-brêvid), statt: *mnd.* gebrevete *l.*: *vgl. mnd.* gebrevete *das verbriefte.*

*(gi-breki), *add.* Ahd. gl. 4, 198, 41 (Trier. gl. 104b) gibraechi *catarrum.* id. 4, 208, 25 (108b) gibrexi *reuma.*

(gi-bund), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 84 (Freck. Reg.) xii bunt bande.

*gi-bundil, *st. n.* bündel; bunch; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 267, 24 (Lugd. E Reg. 1, 25, 18) kipúntila *ligaturas.*

gi-bundilîn, *st. n.* bündel; bunch; *acc. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 20 (Lugd. E, Exod. 12, 22) gebundelen *fasciculum.*

gi-burd-dag, *st. m.* gebürtstag; anniversary; *vgl. mnd.* gebort, geburt; *Hêl.* giburd; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 38 (Brüss. Mt. 14, 6) geburtdage *die natalis.*

*(gi-burian), *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 714, 19 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.*

(gi-burida), *l.* gi-bûrida.

gi-cieron, *sw. v.* schmücken; to adorn; *mnd.* gesiren; *mnl.* gecieren; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 199, 49 (Trier. gl.) gezieron *condecoro.*

*gi-drîban, *st. v.* auseinander treiben; to drive; *mnl.* gedriven *imper. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 24 (Paris. Aen. 1, 70) gedrip se *age.*

gi-drôg †, *st. n.* betrug; deceit; *Hêl.* gidrôg; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 22 (R. Greg. Mor.) gedreag *fallacia.*

*gi-dropizari, *st. n.* der raum wo das regenwasser der dachrinne niederfällt; the space below the gutter; *vgl. mnl. mnd.* drope; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 684, 56 (Berl.) gidropig-zari *conpluuium* (*Steinm. anm.* gidropi[g]zari.)

gi-dung, *st. m.* unterirdisches gemach; subterranean room; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 29 (Pb. Dan. 14, 20) giduinga (*abscondita*) *ostiola.*

(gi-ênon, 2) *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd gl. 1, 739, 6 (Brüss. Joh. 9, 22) geeinodon sich *conspirauerunt.*

*gi-êth, *adj.* der einen eid geschwören hat; bound by an oath; *mnl.* gheëet; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 24 (Paris. Georg. 2, 497) geeidemo *coniurato.*

*gi-faz? Ahd. gl. 2, 708, 57 (Paris. Aen. 5, 492) geuaz *exit* (d. i. *sors exit*).

*gi-fellian, *sw. v.* ärgern; to offend; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 715, 5 (Brüss. Mt. 18, 6) gefellit, ge geuuursrot *scandalizauerit. s.* er-fellian.

gi-fellian, *sw. v.* tödten; to slay; *Hêl.* fellian; *mnl.* gevellen; *ags.* gefellan, gefyllan; *praes. conj.* 2. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 5 (Pb.) mit hiuuig fustibist *quomade* (a *l. quomodo [occidisset]* mit huuiu fartiloti) [*wohl eher* mit huuiu gifellidis *oder unter einfluss des ags.* gifielldist; *vgl.* Sievers Gramm. § 405, anm. 6, 7].

(gi-fildi), *add.* Ahd. gl. 4, 251 11 (Vatic. Genes. 14, 6) gifildi.

(gi-fôri), *add. mnl.* gevoere; Trier. gl. 109ᵇ giuuri *industria.*

gi-fôrian, *sw. v.* antreiben; to stirr up; *Hêl.* gifôrian; *mnl.* gevoeren; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 31 (Pb. Reg. 1, 26, 19) giuorit *incitat.*

gi-friđon, *sw. v.* frei machen; to free; *mnl.* gevriden, gevreden; *vgl. ags.* ge-freođian; *part. prt.* Ahd. gl. 2, 423, 12, *a* (A.) geuriethat, *b* (M.) gefriethat *manumissus.*

gi-furđren, *sw. v.* förderen; to promote; *mnd. mnl.* vorderen; *inf. od. praes. ind.* 1. *sg.* Trier. gl. 108ᵇ giuurthren *promoveo.* (Ahd. gl. 4, 207, 57 Trier. gl. 108ᵇ giuurthrin).

gi-gân, *st. v.* in hand gi-gân, übergeben; to surrender; *part. praet. nom. sg.* Ahd. gl. 3, 423, 14, *b* (M.) inhant gegan, *a* (A.) einhantgengo *deditìcius.*

(gi-hêlian), Seg. A. 2 gihelda, *l.* gihelida.

*gi-hêt, *st. m.* eid, versprechen; oath, promise; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 725, 2 (Brüss. Luc. 1, 73) thia gehaizza *iusiurandum.*

*gi-hiuuian, *sw. v.* heiraten; to marry; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) eines gehieder *monogamus. s.* un-gihiuuit.

gi-hlahhon, *sw. v.* schertzen, lachen; to frolic; *mnd.* gelachen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 3 (Paris. Aen. 9, 336) gelahchoda *luserat.*

gi-hlenki, *st. n.* der unterleib; the groin; *mhd.* gelenke; *mnl.* lank, *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 49 (Trier. gl.) gelenke (*hs.* gebenke) *ilia.*

giht-hûra, *st. f.* anerkennungszins; recognition; *mnd.* gichthure; Westfäl. Urkb. n°. 198 (Corvey 1126) in festo sancti Orti persoluant unum num*m*um gihthure.

*gi-hôpon, *sw. v.* haufen; to accumulate; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 725, 20 (Brüss. Luc. 6, 38) gehufotan, getruchitan *coagitatam.*

(gi-huggian), gihúggiv *l.* gíhúggív.

*gi-hurscian, *sw. v.* beschleunigen; to precipitate; *vgl. Hêl.* horsc *adj.*; *inf.* Ahd. gl. 2, 707, 37 (Paris. Aen. 4, 565) ze gehurscan *precipitare.*

(gi-huuelbi), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 12 (Chelt.) gewelue *arcuatum.*

*(gi-irrian), Ahd. gl. 570, *l.* Ahd. gl. 2, 570. *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 713, 54 (Brüss. Mt. 15, 6) kyrtaz, bemártez *irritum.*

gi-jehan, *s.* gehan.

gikila, *st. f.* eiszapfen; icicle; *vgl. ags.* gicel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 3 (Chelt.) gikele *stiria. s.* ikilla, kikilla.

*gi-kôpon, *sw. v.* kaufen; to buy; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 52 (Brüss. Mt. 27, 9) keuuerdodon, kekaufton *appretiauerunt.*

gi-chrungan, (Ahd. gl. 4, 197, 51 Trier. gl.) *s.* gi-thrungan.

gi-crioman *oder* gi-crionan?, *st. v.* matt sein, bekümmert sein; to be faint, to loose courage; *vgl. mnl.* criemen *und* criem *kümmerniss, dial.* krûmen; *daneben* krienen; *afri.* krênig *klagend*; *mnl. mnd.* kronen *klagen*; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 590, 1 (Pb. Esaia 19, 10) grecūne (*l.* gecrumen, gecrunne *oder* gecrumne?) *flaccentia* (*erunt*) (a. *hs. placentia*) (*Wright* 370, 31 *confertam* getrummen, 485, 13 gecrumen).

gi-lando, *sw. m.* derselben familie gehörig; of the same family; *mnl.* gelande; *nom. pl.* Ahd. gl. 3, 423, *a* (A.) gelandan, *b* (M.) gelanden *fratres de patre nati.*

gi-lêrid, *adj.* kündig; expert; *vgl. mnd.* gelêrde; *mnl.* geleert; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 366, 22 (Sel. n. s. Poenit. Egb.) gileder (*l.* gilered) *gnarus.*

gi-ledigon, *sw. v.* müssig sein; to keep from work; *mnd.*

leddigen; *mnl.* ledigen, *vgl. mnd. mnl.* ledichganc; *part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 10 (Pb. Macc. 2, 5, 25) giledicnodien *feriatis* (*a. l.* gileicondien, *oder zu* ledic?) *l.* giledicondien.

*gi-lîhhisari, *st. m.* heuchler; hypocrite; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 60 (Brüss. Mt. 15, 7) druginera, gelichisara *hypocritae.*

gi-lindi (glind), *st. n.* umfriedigung mit brettern; railings; *mnd.* glint; *mnl.* gelent, gelinde, glint, glinte; *nd.* glint, glinte (glinte *f. wohl durch das -e, sonst n.*); *acc. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 76 Hoc officium faciet glint a porta cimeterii usque ad kamenatam.

(gillistra), *l.* gillistra, *sw. f.* gillister *st. n. vgl. ags.* gillistre *und* gillistr.

*gi-lôben, *sw. v. reflex. c. gen.* sich entschlagen, entlassen; to dismiss; *inf.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloûban *voluit occulte dimittere eam.*

gi-lokkod, *adj.* gelockt; having long hair; *nd.* gelokt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 43 (Trier. gl. 104[b]) gilocchot (*hs.* gilocchor) *comatus* (*hs. comitatus*).

gi-lubbon, *sw. v.* vergiften; to poison; *mnd.* lubben; *inf.* Ahd. gl. 2, 716, 1 (Paris. Aen. 10, 140) gelupbon *armare veneno.*

*gi-luhti, *st. n.* licht; light; *mnd.* geluchte; *dat. pl.* Ahd. gl. 4, 203, 53 (Trier. gl.) under zuûn geluhttin *interlunium, spacium inter crescentem et deficientem lunam.*

(gi-lump-lîk), *vgl. mnd.* gelimp *angemessenheit.*

(gi-mahlian) *vgl. mnd.* gemelt *vermählt.*

*gi-mako, *adv.* in der nähe; nigh at hand; *vgl. ahd.* gimah; *mnd., mnl.* gemac, gemake; Ahd. gl. 2, 703, 21 (Paris. Georg. 3, 374) gimacho *comminus.*

(gi-mârian), *add.* Ahd. gl. 2, 710, 51 (Paris. Aen. 7, 144) gemarit *deditur* (*Ed. Diditur rumor*).

(gi-mêdian, mêdon), *add. Hêl.* mêdian; Ahd. gl. 1, 715, 56 (Brüss. Mt. 20, 1) gemeidan *conducere.* Ahd. gl. 2, 708, 41 (Paris. Aen. 5, 399) gemitider *inductus.* Ahd. gl. 4, 199, 44 (Trier. gl.) gemiededer *conducticius. part. praet. dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. act. 28, 30) in sinemu gimededomu *in suo conducti.* (a. gimedodemu = gimietotemu *Vulg. conducto*).

(gi-merkid), *add. mnd.* gemerk *mark*; *vgl.* gi-merk-lîk, *adj.*

angrenzend; confined; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 566, 55 gemerklikhen *finitimis.*

*gi-mestian, *sw. v.* fett machen; to fatten; *gerund. inf.* Ahd. gl. 2, 702, 51 (Paris. Georg. 3, 124) ze gemestanne *distendere.*

*(gi-metzon) St. P. 66b (Reg. 3, 6, 36) *l.* (Reg. 3, 6, 7) *add.* Ahd. gl. 4, 270, 3 (Vatic. Reg. 3, 6, 7) gimezzeton steinon.

gi-mundiling, (ga-mundling), *st. m.* mündling, der sich unter patronat befindet; who is under patronage; *vgl. ags.* gemundian; Bremer Urkb. n⁰. 9 (a° 937) si vero aliquis ex libertis voluerit jamundling vel litus fieri, *etc.* id. n⁰. 13 (a°. 974) litis videlicet et colonis atque jamundilingis. *vgl. Ducange i. v.* Jammundling *wo auch noch aus chartis Henrici* II (a[is] 1003, 1014) litis, colonis atque jamundilingis *erwähnt wird*; Grimm R A. 311.

(gînan), *mnd.* gînen *schneiden.*

(gi-nađig, *adj.*) *add. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 8 (Pb. Macc. 1, 5, 64) ginadic *fausta.*

*gi-nettian, *sw. v.* benetzen; to besprinkle; *mnl.* genetten; *mhd.* genetzen, *ahd.* nazzên; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 711, 22 (Paris. Aen. 7, 547) genazda *respersi.*

gi-ninđan, *st. v.* mut haben, unternehmen; to dare, to undertake; *mnl.* geninden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 710, 21 (Paris. Aen. 6, 397) genandun *adorti.*

gi-nisson, *s.* gi-nesan.

*(gi-nôdian), *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 719, 16 (Brüss. Mt. 27, 32) kenötton *angariauerunt.*

*gi-nôt-scap, *st. f. n?* genossenschaft; companionship; *mnl.* (?) *nl.* genootscap; *mhd.* genôzschaft; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199. 54 (Trier. gl.) genossc[h]ap *contubernium.*

*gi-nuz? gynaeceum; Ahd. gl. 4, 203, 4 (Trier. gl.) ginuz *gineceum.*

*gi-oponon, *sw. v.* verstandlich machen; *Hél.* oponon; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 45 (Trier. gl.) giophonon *illustro.*

*(giotan), *add. part. prt.* Ahd. gl. 4, 209, 29) gigozena *tabulas ductiles.*

gi-pafiđi, *st. n.* der clerus; the clergy; *vgl.* pâvos, *und Kluge i. v.* pfaffe, pabst; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 4 (Trier. gl. 104b) gepafethi *clerus.*

gi-prubendon, *sw. v.* einem lebensunterhalt geben; to pro-

vide sombody; *mnd.* provenden; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 197, 6 (Trier. gl.) gepruuendot (*hs.* gepuuendot) uerdant *annonantur.*

gi-râdan, *st. v.* zunehmen; to increase; *mnd. mnl.* geraden *gelingen*; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 296, 29 (Pb. Reg. 1, 25, 10) giriedun *increuerunt* (*servi qui fugiunt dominos suos*).

(gi-rath) *vgl. mnl.* gheraet, gerade. *Es kann auch nom. sg. f.* giratha *sein.*

(gi-rêdi), *mnd.* gerêde, *mnl.* gereide.

*gi-rîd, *st. n.* reiterei; cavalry; *mnl.* gerit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 1 (Paris. Aen. 8, 585) girit *equitatus.*

gi-rîf(?), *st. n.* notdurft, nützen; use; *mnd. mnl.* gerîf *n.; dat. pl.* Ahd. gl. 4, 296, 37 (Ess. Ev. Luc. 3, 11) gerikon (*anm.* k *unsicher, wohl dasselbe wort mit* gerîf). *vgl.* (gi-sidu).

gi-rigi, *st. n.* reige, halsketten; necklace; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 52 (Trier. gl. 107[a]) gerig *murena vel* snoua.

(gi-rinnan), Prud. 2[d] *coagola, l. coagula.*

gi-rittian? *sw. v.* ritzen, leicht verwunden; to graze; *mnd.* rissen; *vgl.* ritze *und* risse; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 1 (Paris. Aen. 9, 577) gerizda *strinxerat. s.* rittian.

gi-sagon, *sw. v.* sagen; to say; *mnl.* gesagen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 58 (Trier. gl. 103[a]) faste gesagon *allego.*

(gîsal), *statt* nom. pl. *l.* acc. pl. *add.* Ahd. gl. 4, 178, 42 (Chelt.) gisel *obses.*

(gi-samini), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 45) Trier. gl. 104[b] gesamini, dinc *contio.*

(gi-sedlio), gised *lio, l.* gised*lio.*

*(gi-sehan), *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

gi-sêti, *st. n.* sitz, besitzthum; possession; *mnd.* gesete; *mnl.* gesate; *acc. sg. lat.* Westfäl. Urkb. n°. 514 (Corvey 1190) unum gesete aduersus Enerike.

(gi-scôhi), *add.* Ahd. gl. 3, 686, 21 (Berl.) giscue *periscelides. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 28 (Paris. Ecl. 7, 32) gescue *coturne. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 32 (Paris. Georg. 2, 8) gescuin *coturnis.*

gi-scot, *st. n.* steuer, abgabe; tribute; *mnd.* geschot; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 1, 63 (n°. 27, a° 931), 106 (n°. 19,

a° 938) ut nec bannum, nec fredum, aut coniectum, quod ab ipsis giscot vocatur, contingere aut exactare quis presumeret. M. Germ. Dipl. 1, 106, 30 (K. Urk. a° 938) nec bannum nec fredum nec coniectum, quod ab ipsis gescot vocatur, contingere aut exigere.

*gi-scrift, *st. f.* schrift; scripture, book; *mnd. mnl.* geschrift; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 5 (Brüss. Luc. 4, 17) kescrift (*hs.* kescifat) *reuoluit librum.*

*gi-scundian, *sw. v.* reizen; to excite; *mnd.* geschunden; *vgl. mnd.* schunden; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 18 (Paris. Aen. 5, 659) gescunte (t *aus* d) *acte.*

(gîsl), Prud. 62[c] *nom. pl. l. acc. pl.*

(gi-slihtian), *part. praet.* Ahd. gl. 4, 204, 58 (Trier. gl. 107[a]) geslihtid *leuigatus. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 46 (Pb. Reg. 3, 6, 36) gislittidero *politorum. s.* un-gi-slihtid.

*gi-smelti, *st. n.* bernstein; amber; *mhd.* gesmelze; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 717, 34 (Chelt.) gesmelze *electrum. acc. pl.?* Ahd. gl. 2, 698, 42 (Paris. Ecl. 8, 54) gesmelzi *electra.*

gi-span, *st. n.* goldene spange; golden bracelet; *mnl.* gespan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 334, 8 (Pb. Hier. i. Mat.); gespan *murica de auro facta, intonica.* Ahd. gl. 2, 334, 28 (Trier. gl.) gespan *murica de auro facta.*

gi-spanan, *st. v.* verlocken; to allure; *mnd.* spanen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 296, 48 (Pb. Macc. 2, 4, 1) gispuon *instigasset.*

(gi-sparod), *s.* sparon.

*gi-sprâki, *st. n.* ausspruch, weissagung; saying, oracle; *ahd.* gasprâhhi; *mnd. mnl.* gesprake, gespreke; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 28 (Pb. Reg. 2, 21, 1) gisprahni *oraculum* (*a. l.* gisprahhi).

*gi-steđian, *sw. v.* an land bringen; to bring to land; *part. praet. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 725, 11 (Brüss. Luc. 5, 11) kestediden *subductis.*

(gi-stillian, 1) *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 298, 36 (Pb. act. 14, 17) gistildun *sedauerunt. cf.* stillian.

gi-suuâs-hêd, *st. f.* das innere des hauses; the inner court; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 52 (Pb. Esth. 5, 1) in gisuasheidi *in consistorio.*

*(gi-suuâso), *add.* Ahd. gl. 1, 739, 32 (Brüss. Joh. 18, 12) kesuasun *ministri.*

*(gi-suuikan), Ahd. gl. 1, 718, 16 (Brüss. Mt. 26, 47) thad ir mir ne gesuichet *ut non intretis in temptacionem.*

(gi-suuilon), statt gísuuílódá, *l.* gísuuílóda.

(gi-suuôp), *add. gehört hierzu.* Ahd. gl. 4, 207, 68. (Trier. gl. 108[b]) gasapa *purgamentum? vgl. auch* Ahd. gl. 2, 596, 4 (Lugd. Voss. 69) gaesuopę *peripsima.*

*gi-teld, *st. n.* zelt; tent; *mnd.* telt, telde; *mhd.* gezelt; *ags.* geteld; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 721, 49 (Chelt.) gezelt *tentorium, vel papilium, vel papilio* (*hs. papilia*). Ahd. gl. 4, 208, 9 (Trier. gl.) gizelt *papilio.*

*gi-tiugi, *st. n.* geräte; utensils; *mnl.* (*Kil.*) ghetughe; *mhd.* geziuge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 700, 9 (Paris. Georg. 1, 165) giziugi *suppellex.*

*gi-tiuh, *st. m.* zeugniss; bill; *mnd.* getûch; *mnl.* getuych; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 726, 34 (Brüss. Luc. 16, 6) geziuch *cautionem.*

(gi-tiuht), *l.* gi-tiug, *st. m.? mnl.* getuuch *n*; *impensas, l. impensa. add.* Ahd. gl. 4, 254, 26 (Vatic. Exod. 21, 19) gizug *stips.*

(gi-thigan), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 10 (Vat. Genes. 6, 14) githígenen.

*(gi-tuuinelo) *add.* Ahd. gl. 4, 269, 27 (Vatic. Reg. 2, 20, 1) guizuinelo *gemineos.*

(gi-thingi), *add.* 4) versammlung; assembly; Ahd. gl. 4, 177, 28 (Chelt.) gethinge *contio, congregatio.*

(gi-thunkon), *add. part. praet.* Ahd. gl. 1, 297, 30 (Pb. Esdr. 2, 4, 7) gitunionith *obducta* (a. *l.* gitunihoth).

gi-treuuodi, *adj.* im bunde stehend; allied; *mnl.* getrouwet; *vgl. Kluge Wortbild.* § 234; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 2 (Pb. Reg. 3, 20, 34) gitreuuodi *federatus.*

(gi-uuagi), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 29 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

(gi-uuahst), *statt* 170 *l.* 710.

gi-uuâr-festian, *sw. v.* beweise beibringen; to prove; *vgl. Hél.* wârfast; *inf.* Ahd. gl. 1, 297, 34 (Pb. act. 24, 13) giuuarfestien (*hs.* gu: uuar festien) *probare* (a. *l.* giuuaran, festien).

gi-uuarida, *st. f.* erfindsamkeit, vorsicht; shrewdness; *mhd.* gewerde; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 14 (Trier. gl.) giuu. ri.. (*Steinmeyer anm.* giuuaritha) *sollertia, industria.*

(gi-uellian), Str. gl. 12, c. 6, 59 giuuelid, *l.* geuuelid.

*gi-uuerdon, *sw. v.* für wert halten, achten; to appreciate, to value; *mnd.* gewerdigen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 196, 39 (Trier. gl.) ihc gewerdon *apprecior. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 718, 52 (Brüss. Mt. 27, 9) keuuerdodon, kekaufton *appretiauerunt. part. praet.* Ahd. gl. 4, 285, 5 Zach. 11, 13 (Lugd. E.) gewérdeter *appreciatus.*

gi-uuîhian, *sw. v.* weihen, einsegnen; to ordain; *mnl.* gewiën; *part. praet. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 366, 20 (Sel. n. s. Poen. Egb.) givvidide (*l.* givvihide) *uehuntur* (*ad sacerdotium*).

*gi-uuîkan, *st. v.* weichen, sich legen; to diminish, to settle down; *mhd.* gewichen; *vgl. mnl.* gewijc; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 8 (Paris Ecl. 9, 58) geuuichun *caeciderunt* Ahd. gl. 2, 714, 57 (Paris. Aen. 9, 539) geuuigchun *residunt.*

(gi-uuinnan), *add.* Lind. gl. Mt. 4, 22 giuunnan. *vgl.* uuinnan.

(gi-uuirseron), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 5 (Brüss. Mt. 18, 6) gefellit, geuuursrot *scandalizauerit.*

*(gi-zauua), *vgl. mnd.* getouwe.

*gi-til, *st. n.* ziel; mark; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 53 (Paris. Aen. 5, 129) gicil *metam. vgl.* niatela.

(glas), gímúsidvn, *l.* gímúsídvn.

*glas-faro, *adj.* meerblau; sea-blue; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 21 (Trier. gl.) glasfaruer *cianeus.*

(glau), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 10, 16) glauue *prudentes.*

*glêmo, *sw. m.* glühwürmchen; glow-worm; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 31 (Trier. gl.) clemo *cicendula.*

glint, *s.* gi-lindi.

*glîtan, *sw. v.* glänzen; to shine; *mnd.* glisen; *mnl.* glissen, glyssen *und* glitten; *Hél.* glîtan, *part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 25 (Pb. Esth. 15, 8) glizendien *nitentibus.* Ahd. gl. 2, 708, 27 (Paris. Aen. 5, 306) glicende *lucida.*

glôd-panna, *sw. f.* kleines altar; a small altar; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 27 (Trier. gl. 102b) glǒtpanna *arula.*

(gô) *add. mnl.* go, goy, gouw. *vgl.* Ahd. gl. 2, 563, 2 (Col. Prud. Rom. 296) goiuui *pagus.*

(god), Ess. gl. Mt. 13, 30 *für* godes, *l.* gódes. *add.* Ahd. gl. 4, 200, 38 (Trier. gl.) godes gelt *ceremonia.*

(g ô d), Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man.

(g ô d a), *add. mnl.* goede.

*(g o d - l i k), *dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 49 (Pb. Macc. 2, 8, 13) egotrhūcemortole (a. ce gotlihumu urteile?) *iustitiae* (*dei*).

(g o d o - u u e b b i), *add.* Ahd. gl. 1, 414, 19 (Pb. Reg. 21, 19) goduuueppi *i. serico; polimitarius, artifex uestimentorum.*

(g o d o - u u ô d o), *sw. m.* wüterich; blood-thirsty person, tyrant; *vgl.* Grimm Myth. 4 3, 49; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 366, (Sel. n. s. Poenitent. Conc. Nic. XI) under themo godouuoden *sub tyrannide Licinii.*

*g o d - t e p p i n - l a k a n, *st. n.* purpurmantel; scarlet robe; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 6 (Brüss. Mt. 27, 28) coteppinlachen *clamydem coccineam purpuream.*

*g ô g i z o n, *sw. v.* zum besten halten; to make a fool of somebody; *vgl.* gôk, *hd.* gouh; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 50 (Trier. gl.) gogizon *infatuor.*

g ô - g r a ƀ i o, *sw. m.* gaugraf; sheriff; *mnd.* gogreve; *nom. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. I, Freck Reg. p. 98 Suederus g o g r a v i u s in Telget.

*g o l t h - m e s s i n c, *st. m.* messing; brass; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 8 (Trier. gl.) goltmessinc *auricalcum.*

g o l t h - s m i t h, *st. m.* goldschmied; goldschmith; *mnl.* gout-, *mnd.* goltsmit; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 280. 29 (Lugd. E Jesaie 46, 6) goltsmit *aurifex.*

*(g ô m a), *add.* Ahd. gl. 1, 719, 36 (Brüss. Mt. 1, 719, 36 (Brüss. Mt. 27, 36) namun sin gouma.

(g ô m e - l ô s a n), *l.* gôma-lôson.

*g ô m o n, *sw. v.* bewirthen; to give to eat; *mnd.* gomen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 198, 48 (Trier. gl.) goumo *ceno.*

g o r, *st. m? n?* dünger; dung; *mnl.* goor, *n*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 20 (Trier. gl.) gor, mest *fimus.*

(g r a ƀ a), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 28 (Trier. gl.) graua *fossorium.*

(g r a b a n 1), graben; to engrave; *mnl.* graven *sculpere; part. praet.* Ahd. gl. 1, 296, 34 (Pb. Reg. 3, 7, 28) gigrauan *interrasile.*

(g r a ƀ o), *dat. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 71 (Freck. 13. jh.) domus quondam Levoldi b i d e n g r a v e n in Warendorpe.

g r a ƀ u l, *st. m.* dreizackige gabel; fleshhook; *nom. sg.* Ahd. gl.

1, 296, 17 (Pb. Reg. 1, 2, 14) grauul *fuscinula*. *s.* (grebil).

*graf, *st. n.* grab; grove; *mnd.* graf; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 49 (Brüss. Mt. 27, 7) ćrafe *in sepulturam*.

*(graf-îsarn), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 54 (Trier. gl.) grabisan *scalpellum*.

*gram, adj. grimmig, frech; fierce; *mnd.* gram; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 6 (Trier. gl.) gremer *ferox*.

(grans), *vgl. mnd.* gransen *die zähne weisen*.

*(grê) *add.* Ahd. gl. 2, 716, 30 (Paris. A. 10, 192) thaz grauua *canentem*.

(greblîn), *oder* grê-blîn, *adj.* (*aus* grê-blî-în), was graue farbe hat *caerula*; *m. e. hat aber der übersetzer an* cerula, *vgl.* Cic. Att. 15, 14, 4, *gedacht*.

*(greifa), *hd. glosse; mnd.* grêpe, *add.* Ahd. gl. 4, 267, 31 (Vatic. Reg. 1, 13, 21) greiffa. *s.* grêpa.

gremmian, *sw. v.* zornig machen; to provoke; *mnd. mnl.* gremmen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 38 (Pb. Reg. 1, 1, 7) gremida *prouolabat* (a. *Vulg. provocabat.*)

(grendil), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 41 (Chelt.) grindle *obices, que opponuntur*.

grennian, *sw. v.* mucken; to move his tongue; *vgl. mnl.* grenen, greniken, *mnd. mnl.* grensen; *ags.* grennian; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 334, 12 (Pb. Ex. 11, 7) grennat, gillit *non mutiet*.

grensen, *oder* gremigen?, *sw. v.* zornen; to rage; *mnd. mnl.* grensen, gransen *irasci*; oder zu *mnd. mnl.* gremich? *part. praes.* Ahd. gl. 1, 296, 15 (Pb. Reg. 3, 20, 43) grencendi uel uothdien (a. *l.* gremicendi uel uothendi) *fugibundus*. (a. *Vulg. furibundus*).

grêpa, *st. f.* mistgabel; pitchfork; *mnd.* grepe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 24 (Lugd. E.) Reg. 1, 2, 13 grepe *tridens*. *s.* *greifa.

(grîmo *muscus*), *besser mit Steinmeyer.* Ahd. gl. 4, 245, 12 *anm.* muscus *für* mascus, *also* grimo, *sw. m.* maske, helm; mask, helmet; *vgl. ags.* gríma.

griobo, *sw. m.* griebe; residuum of tallow; *mnd.* greve, grive; *acc. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 8 (Chelt.) griuen *cremium*.

*(griot), *add.* Ahd. gl. 1, 725, 24 (Brüss. Luc. 6, 49) ober sant, grioz *supra terram*. Ahd. gl. 4, 202, 52 (Trier. gl.) griez *glarea*.

*(griot-uuard), *add.* griot-uuardo; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 53 (Paris Aen. 5, 468) grezuuardun (*hs.* grexuuardun), *fidi equales.*

(grîs), *mnd.* grîs.

(grôba), *st. f.* grube, heimliches gemach; ditch, draughthouse, *mnd.* grove; *mnl.* groeve; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 449, 3 (Pb. Reg. 10, 27) groua *latinas* (a. *latrinas.*)

(grôian), flowish, *l.* flourish.

gropo, *sw. m.* topf; pot; *mnd. mnl.* grope; *Dfb. Teuth.* olla = grope; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 449, 13 (Pb. Reg. 25, 14) gropun (*hs.* grogu: ni: *Steinm. anm. l.* grogun) *allas* (a. *Vulg. ollas*).

*grôtian, *sw. v.* ansprechen, auffordern; to excite, to rouse; *mnd.* grôten, gruten; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 36 (Paris. Aen. 4, 563) grůzzit *concitat. vgl.* grôton.

*grôton, *sw. v.* aufbringen; to provoke; *mnd.* grôten *hetzen*; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 34 (Trier. gl.) gruozon *exacerbo. vgl.* *grôtian.

*grôz-darm, (*nd.* grôt-tharm) *add.* Ahd. gl. 4, 201, 45 (Trier. gl.) groztharm *extalis.* id. 267, 14 (Vatic. Reg. 1, 5, 9) grozdarm *extales.*

grundian, *sw. v.* den grund erreichen; to come to the ground; *mnd.* grunden; *inf.* Ahd. gl. 2, 719, 20 (Wien. Aen. 3, 671) grundian *ęquare.*

grût, *st. f.* das von (porst?) bereitete bier; a beer; *mnd. mnl.* grût; *nom. sg.* Mon. Germ. Dipl. 2, 739, 18 (Kais. Urk. a° 999) negocium generale fermentatae cervisiae, quod vulgo grut nuncupatur. Ahd. gl. 4, 202, 37 (Trier. gl.) grozelia (*Steinm. anm. l.* groz, clia) *furfur. Vgl. Mnl. Wdb. i. v.* grute.

†(gurdisl), *add. gen. sg.* Ahd. gl. 1, 375, 15 (Pb. Josua 7, 21) hringan gyrdisles *regulam auream.*

*guz-offar, *st. n.* opferguss; libation; *vgl. ahd.* guz, *ags.* gyte; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 56 (Trier. gl.) guzoffar *libamen.*

H.

habar, *adj. s.* hobar.

hag *oder* hago, *st. sw. m.?* hag; precinct; *mnl.* haag, hage; *dat. pl.* Trad. Corb. in loco qui dicitur ultra haghon.

*hagan-bôka, *sw. f.* hagebuche; hornbeam; *mnd.* hageboke; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 43 (Trier. gl.) haganbhuxa *capenus* (*a. l. carpinus*).

(haga-stald), proselitus; ein fremder; a foreigner; *vgl. Hêliand* hagustald *diener.*

*(haga-zissa), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 7 (Trier. gl.) hazus *strihia.*

(hakith) *Kluge i. v.* hecht *erwähnt* ʻasächs. hacudʼ, *das neben* hakith *stehen würde wie ags.* hacod *neben* hæced.

*(halƀa) *add. nom.? lat. abl. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 3 (Brüss. Luc. 2, 8) halba *regione.*

(half-fisk), *mnd.* halfvisk.

halsiđa, *st. sw. f.* halsloch; the opening in the tunic round the neck; *vgl. ags.* healsed; (*über das suffix* iđô *oder* iđon *vgl. Kluge Wortbild.* § 99); *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 335, 30 (Pb. Ex. 35, 22) halsetha *capitum, quod circa collum fit.* (*Vulg. capitium*).

*(hals-trûh), *add. vgl. ags.* thrýh, trúh *und* throgh; *anr.* thró; *ahd.* drûh *und nhd.* drauche. Ahd. gl. 4, 197, 36 (Trier. gl.) halsdrog *boia.*

hamil, *st. m.* hammel, verschnittener schafbock?; wether; *mnd.* hamel; *nd.* hâmel; *acc. pl.* Spät. Reg. v. Essen. oues dictos hemele.

(hamur), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 263, 18 (Lugd. E.) Iudic. 4, 21 hamer *malleus.*

(hanap), Königsb. gl. 23 anep *canap kan auch hierbei gehören.* Ahd. gl. 4, 198, 18 (Trier. gl. 104b) *hat* hanup *cannauium.*

(hand) *add. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 719, 48 (Wiener. Aen. 4, 517) handiun *manibus.*

*hand-fat, *st. n.* waschbekken; laver; *mnd.* handvat; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 60 (Trier. gl.) hant-uaz *malluuium.*

hand-hengi, *st. f.* hänge; handle; *mnd.* henge, *f.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 8 (Chelt.) hanthenge *ansa. s.* hengi.

(hand-tafla), *st. f. l. sw. f.*

(hangilla), *add.* Ahd. gl. 4, 269, 3 (Vatic. Reg. 2, 16, 1) hangilla *alligatura.*

(hanit), *wohl* st. m. *wie* hornit, crebit.

hansa, *st. f.* handelsabgabe; commercial tribute; *vgl.* Ducange i.v. hansa: pensitatio pro mercibus exsolvi solita; *mnl.* hanse; *mnd.* hense; *s.* HdWörterb. 4, 2, 463; Brem. Urkb. n° 58 (a° 1181) hansam eciam quę ad nos respectum habuit arbitrio civium permisimus. Lubeck Urk. 1188 ad hec ut cum mercibus suis libere eant et redeant ... absque hansa et absque theloneo.

happia, *sw. f.* sichelartiges messer; two edged knife; *mnd.* heppe; *mnl.* happe; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 18 (Voss. 8, 37) happia *bipennis.*

***hard**, *adj.* hart; hard; *mnd.* hard; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 17 (Trier. gl.) harder *crudus.*

***hard-rugilîn**, *adj.* von hartriegelholz; privet; cornus sanguinea; *vgl.* Pritzel-Jessen *i. v.;* Ahd. gl. 3, 467, 32 (Paris.) hartrugulin, (fol. Nolt.) hartrugilin *sanguinarius.*

harm, *st. m.* leid; harm, calumny; *mnd.* harm. Ahd. gl. 2, 321, 3 (R. Greg. mor.) harm *contumeliae.*

(**haȓpa**), *add. zu* 2): Prud. 58[b] Callag. 56 hárpa *catasta.*

(**hâr-snôr**), *st. m. f.* (*n.*)? *mnd.* snôr *m. n. vgl. Franck Et. Wtb. i. v.* **snôr.**

(**hasal**), *für* colwinis *l.* colurnis.

(**hasal-nota**), *add.* Königsb. gl. *hs.* aselnote.

hazus, *s.* haga-zissa.

(**hê**), *add.* Prud. 13[b], 13[d], 53[c], 60[a], 61[a], 61[d] hé, 2[d] hie.

(*her), *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 3 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloŭban. Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inan ana. *acc. sg. add.* Ahd. gl. 1, 715, 37 (Brüss. Mt. 18, 21) fahente inan *tenens eum.* Ahd. gl. 1, 739, 37 (Brüss. Joh. 20, 22) blies her inan ana *insufflauit. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum. nom. pl.* Mers. gl. 103[a] thet se. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 24 (Paris. Aen. 1, 70) gidrip se *age.*

(**heƀa**), neve *l.* heve.

*(**heƀild**), *add.* Ahd. gl. 1, 382, 25 (Pb. Jud. 16, 13) eblit (*l.* ebilt = hebilt) *litio* (a. *Vulg.* licium)

(**hêgro**), *add.* Ahd. gl. 2, 708, 21 (Paris. Aen. 5, 278) heigero *ardea.*

(**heia**), battering-ramr, *l.* battering-ram.

***heim**, *s.* hêm.

***heimi-lîk**, *adj.* vaterländisch; belonging to one's home; *mnl.* heimelyc; *westf.* hêmelik; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 22 (Paris. Aen. 9, 674) heimelichen *patriis.*

heimisk, *adj.* vaterländisch; paternal; *mnl.* heimsc; *westf.* hêmisk; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 18 (Paris. Aen. 8, 696) mit heimisgemo *patrio.*

***heim-uuardes**, *adv.* heimwärts; homeward; *ahd.* heimortes;

Ahd. gl. 1, 716, 24 (Brüss. Mt. 22, 5) heimordes *in uillam suam.*

(heiđa *st. f.*), die heide; heath; *mnd. mnl.* heide; Westfal. Urkb. n. 387 (1177) curia in heithe et novem domus.

hekith-geld (*oder* hêkid-geld), *st. n.* die zahlung in geld statt den früheren eintrag von hechten; tribute in money for the old tribute in fish; Heber. v. Elten p. 142 XII den. wormgelt en heketgelt. id. p. 143 VIII den. to wormgelde, IIII den. to heketgelde. *s.* (hakith, hêkid).

(hêl, *st. n.*), *add.* Ahd. gl. 2, 705, 25 (Paris. Aen. 2, 190) heil (*hs.* heihl) *omen.* Ahd. gl. 4, 178, 43 (Chelt.) hel *omen, augurium, auspicium.*

helƀi, *st. n.* griff; handle; *mnd.* helve, *n*; *mnl.* helf *und* helve; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 260, 41 (Lugd. E.) Deut. 19, 5 helue *manubrium. s.* helfi.

(helfling), helfinga *l.* helflinga.

helli-god, *st. n.* höllengot, teufel; infernal deity; *nom. pl.* Trier. gl. 107[a] helligot *manes.*

helli-hund, *st. m.* der höllenhund; hell-hound; *mnd.* hellehunt; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 23 (Paris. Georg. 4, 483) hellihunt *cerberus.*

(helm), *add.* Ahd. gl. 4, 266, 47 (Lugd. E.) Reg. 1, 17, 5 helm *cassis.*

helo? Ahd. gl. 4, 210, 48 (Trier. gl.) helo *veho.*

hêluu, *st. f.* draht?; thread?; Ahd. gl. 4, 204, 27 (Trier. gl.) heluu *linia* (*l. licia. s. Steinm. anm.*)

*(hemith-lakan), *add.* Trier. gl. 104[b] hemithlachan *camisile.*

(hêm-konula), *add.* Ahd. gl. 4, 370, 1 (Cod. Herten) hencolla *saturcia.*

(hendiling), *mnd.* hendelink, *s. Mnd. Hand-Wtb.* 141: = 2 stopi.

*her, *s.* hê.

*hera, *adv.* hieher; here; *ahd.* hera; Ahd. gl. 1, 709, 44 (Brüss. Mt. 4, 6) laz thih hera nithar *mitte te deorsum.*

herdian, *sw. v.* anreizen; to rub; *mnd.* harden, herden; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 10 (Paris. Georg. 3, 256) ribit, herdet *fricat.*

*(heri-bôcan), military ensign, *l.* military signal; Ahd. gl. 1, 358, 7 (Pb. Num. 2, 2) eribethoon *signa.* Ahd. gl. 2, 711, 48 (Paris. Aen. 7, 637) heribouchun *tessara.*

(heri-giuuêdi), heri-uuâda, *st. f.* rüstung, heergewette; armour, recognition; *mnl.* heerwade *f.*, *vgl.* Codex Trad. Westf. 1, 190 (1500, Freck.) wat ein hayrgewede is. Westfäl. Urkb. n° 436 (Liesborn 1183) herewade vero suum; n° 526 (Hamm, 1193) domino ius, quod herewede dicitur, si mas fuerit conceditur, si femina suppelectilis; id. n° 551 (Münster. 1196) pro eo quod herewede dicitur. Brem. Urkb. n° 65 (a°. 1185) si quis sub wicbilithe mortuus fuerit suum herwede sub imperatoria potestate per annum et diem permaneat.

(heri-maldar), *st. m.*, *l. st. n.* Werd. Heb. herimalder, *vielfach abgekürzt. Dass es die bedeutung von* brot *angenommen hat zeigt* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg. p. 105 panes dicti heremolder. id. 78 I hermolt in cena etc.

heri-man, *st. m.* freier krieger; freeman, soldier; *mnl.* herman (Kil.); *nom. pl. lat.* Mon. Germ. Dipl. 1, 473 (n° 346, a° 967) cum liberis hominibus qui vulgo herimanni dicuntur.

heri-strâta, *st. f.* heerstrasse; highway; *mnd.* herestrate; *mnl.* heerstrate; *nom. sg.* Brem. Urkb. n° 58 (a° 1181) herestrate erit ubi ipsi communiter eam esse decreverint et judex preceperit.

*(hêr-lîc), *add. mnd.* herlik *herilis;* Ahd. gl. 4, 196, 24 (Trier. gl.) herlich man *aedilis.*

*(hêrro), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mt. 21, 3) ther hérro petharf iro *dominus his opus habet.*

(hers-minta), *add.* Königsb. gl. (*hs.* ersminte).

herstian, *sw. v.* rösten; to roast; *mnd.* harsten; *mnl.* hersten; Ahd. gl. 1, 298, 52 (Pb. Macc. 2, 7, 5) hestrien *torreri* (a. *l.* herstien).

(hert-âđara *st. f.*), *l. st? sw. f. vgl. ags.* ǽđre; *und* uuin-âđara *sw. f.; mnd.* ader *und* adere; *mnl.* adere, aderen.

*hert-suht, *st. f.* herzkrankheit; disease of the heart; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 198, 4 (Trier. gl.) herzsuht *cardia.*

herth, *st. m.* heerd; hearth; *mnd.* heerd; *nom. sg.* Verg. gl. 104b herd *arula.* Ahd. gl. 4, 203, 61 (Trier. gl. 106b) hert *ignitabulum.*

(heti), *st. f.*, *l. st. m. f. Hél.* heti *m.*, *mnd.* hetie *f. mnl.* hatie, haetie hate *m. f.*

(hettar-uuurt), *für* poison *l.* poisonous plant.

(hêđinnussia), *add.* Ahd. gl. 2, 563, 1 (Cöln. Prud.) heithenisse, heithinissi *pagum.*

heuui-sago, *s.* êuuisago.

hî-leik-makari, *st. m.* kuppler; matchmaker; *mnl.* hylicmaker; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 43 (Paris. Aen. 7, 53) hileichemachiri *leno.*

(hi-louuua), *add. vgl. aber* Ahd. gl. 2, 610, 45 (Par. Sall.) hilougon *cicatrices. cf.* lîk-louuui.

*(hilt), *daneben* hilti, *vgl. mhd.* helze, *mnl.* hilte; Ahd. gl. 2, 706, 46 (Paris Verg. gl.) hilzi *capulus.*

(himil), *add.* decke; ceiling; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 10 (Pb. Reg. 3, 6, 5) himilon *laquearibus.*

*(himiliti), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 42 (Col. Prisc. 127, 7) himeleze *laquear.*

*hina-tiohan, *st. v.* sterben; to die; *mnd.* hennetên; *inf.* Ahd. gl. 1, 738, 17 (Brüss. Joh. 4, 47) hina zian *mori.*

*hindarod, *adv.* nach hinten; backward; Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mt. 24, 40) unsuberende, hinderot kêrrende *nulla heresi contaminans.*

(hiofaldra), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 44 (Col. Prisc 142, 11) hyfeldra *arbutus.*

(hiof-brâmio), Ahd. gl. 4, 210, 12 (Trier. gl.) hiafbrami *tribulus.*

(hirsi), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 7 Jesaie 28, 25 (Lugd. E) hirse, (Lips. 107) herse *milium.*

*hitti, *st. f.* hitze; the hot time; *ndfr.* hitte; *mnl.* hitte, *f. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 33 (Paris. Ecl. 7, 47) hizzi *solstitium.*

*hiudu, *adv.* heute; to day; Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Mt. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga *post biduum.*

(hlanka), *cf.* lumbil.

hlêuua, *sw. f?* grabhügel; tumulus, hill; *m. engl.* lawe; *vgl. Hél.* hlêo *st. m.*; *mnl.* lee; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 49 (Pb. Reg. 2, 2, 25) leuū (leuun) *tumuli.*

(hlid), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 22 let *cooperculum.* Ahd. gl. 4, 259, 4 (Lugd. E) Num. 19, 15 lith *operculum.*

hlinen, *sw. v.* sich auszeichnen; to be prominent; *vgl. ahd.* foralineta *eminebat* Gf. 4, 1095; *mhd.* lenen; *mnd.* lenen, *sich stützen*; Ahd. gl. 4, 342, 24 (Voss. 8°. 37) *eminet! barbare dicitur* linet.

*hliumund, *st. m.* zeugniss; testimony; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 37 (Brüss. Joh. 8, 13) liumunt *testimonium.*

hlôian, *sw. v.* brüllen; to bellow; *mnd.* loien; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 712, 26 (Paris. Aen. 8, 248) luondan *rudentem.*

hlôsari, *st. m.* hörer, lehrling; hearer, pupil; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 738, 28 (Brüss. Mt. 6, 61) losarin *discipulis.*

*hlot-fat, *st. n.* loos-urne; the urn of fate; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 709, 49 (Paris. Aen. 6, 22) lozuaz *urna.*

*hlotunga, *st. f.* das loosen; the drawing of lots; *mnd.* lotinge *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 15 (Paris. Aen. 3, 323) lozunga *sortitus.*

*hlûd, *st. m.* laut, stimme; voice; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 36 (Col. Prisc 117, 2) luti *voce.*

*(hluttar), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 64 (Brüss. Mt. 6, 22) lutraz [*oculus*] *simplex, purus.*

(hlûttar-dranc), *add. vgl.* Ahd. gl. 3, 389, 12 lotterdranc *claretum.* Cod. Trad. Westf. 1, 184: I schale mit crude, I schale mit sucker; II kanne lutterdrancks oder bastartz.

(hnakko), *für* neck *l.* back of the neck.

(hnap), *add.* Trier. gl. 104[b] naph *ciphus. nom. sg. lat. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 22 (Pb. Reg. 7, 33) nap *modioli.*

*hnappizon, *sw. v.* das auge schliessen; to shut the eyes; *vgl. ags.* hnappian; *mnl.* nappen; *ndl.* een uitje knappen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 199, 16 (Trier. gl.) naffizan *coniueo. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 717, 39 (Brüss. Mt. 25, 5) napfizoton *dormitauerunt.*

*hnappizunga, *st. f.* nachsicht; connivance; *vgl. ags.* hnappung; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 37 (Trier. gl.) naffizunga *coniventia.*

hneppîn, *st. n.* kleine schale, schüssel; dish, saucer; *Jostes Germ.* 34, 301, *vgl. Platte in Zf. f. Vat. Gesch. Westfalens* 55, 131; *dat. pl.* Freck. 511 to then hníppenon (*hs.* hiúppenon); 515 to then neppenon; 522, 524 to then neppinon.

(hnescari), *mnd.* nascher *und* nescher.

(hnippena), *add. der nom. sg. war wohl* hneppin, *s. unter* hneppîn.

(*hnit), *add.* Ahd. gl. 2, 377, 26 (Col. Prisc.) niz *lens.*

(hnôh), *vgl.* Ahd. gl. 1, 241, 30 hnoe *rimis.* 2) röhre; tube *muss gestrichen, s.* nôh.

(hnôuuil), *add.* Ahd. gl. 4, 280, 10 Jesaie 44, 13 (Lugd. E) nuoil *runcina.*

*hnut, *st. f.* nüss; nutt; *mnd.* not; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 61 (Trier. gl.) hnuz *moratia.*

*hnut-bôm, *st. m.* nüssbaum; nut-tree; *mnd.* not(e)boom; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 467, 14 (fol. Nolt.) nuzboum *nux.* id. 41 (Paris.) nuzboum *iuglandis.*

(hôƀa), *acc. sg. lt.* Cart. Werth. n° 1 id est houam illam, que dicitur alfgodinc houa.

hoƀaling, *st. m.* ein schwein vom hofe, gegenüber einem schweine von der mast; a swine fed at the farm; *cf.* hôƀid-scâp *ovis de curia; nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 41 xxv porci que dicuntur hovelinge.

(hoƀar), *add. adj.* Ahd. gl. 4, 212, 25 (M.) houer *gippus.* hobar *bedeutet auch die person der einen höcker hat, wie* gibbus ‘bückliger’ *ausweist.*

(hoƀa-stad), Ahd. gl. 4, 265, 1 (Vat. Pal. Ruth. 3, 2) denni *vel* houestat *aria* (Vulg. *area*).

*(hôƀid-band), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 43 (Brüss. Mt. 23, 5) houitbant.

2) *st. n.* krone; crown; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 14 (Brüss. Mt. 27, 29) houbitpant thurninaz *coronam de spinis.*

hôƀid-cussin, *st. n.* kopfkissen; pillow; *mnl.* hovetkussen; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 21 (Trier. gl. 3) hoiuitcussin *lena.*

*(hôƀid-lok), *add.* Ahd. gl. 4, 253, 48 (Lugd. E) Exod. 28, 32 houezloc *capitium.* id. 254, 37 (Vat. Pal. Exod.) houbitloch.

hôƀid-man, *st. m.* hauptman; captain; *mnd. mnl.* hovetman; Ahd. gl. 4, 200, 43 (Trier. gl. 105ª) hoiuetman *capitaneus.*

*hôƀid-rêp, *st. m.* segelseit; halyard; *mnl.*, hovetreep; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 715, 19 (Chelt.) hovetreif *rudens.*

hôƀid-scâp, *st. n.* ein grosses schaf?; a fullgrown sheep?; (*vgl. nd.* hoved-lîke *leiche eines erwachsenen;* Cod. Trad. Westf. 4, 56 vi oves de curia, xi lantscap et xxxv hovetscap (*additio:* oves) vel plus si evenerit abbatisse et monialibus.

(hôƀid-slop), *mnl.* hovetslop; *vgl. Franck. i. v. sloop;* Trier. gl. 107ᵇ *l.* hoiuitslop.

hôƀid-suht, *st. f.* kopfweh; headache; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 6 (Trier. gl. 104ᵇ) hoiuetsuht *cephalaria.*

(hôf-lodika), *für virgulem l. ungulam.*

(hôh †), *ags.* hogh, *l. ags.* hó, hógh.

(hôbid-loca) *l.* hôbid-lok.
Es ist dat. sg. *zu* occipicio.

(hôh-gi-tîd), *oder* hôh-gitîdi, *st. n. vgl. mnl.* hoochgetide; hogetide *n. und* hogetyt *f.*

hôhon, *s.* bi-hôhon †.

hôh-stôl, *st. m.* hochsitz, richtstuhl; judgement-seat; *mnl.* (*Groningen*) hôch-stoel; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 44 (Pb.) (Act. 18, 12) hostol *tribunal.*

*hôh-gi-timbari, *st. n.* hochbau; high house, citadel; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 5 (Paris. Aen. 1, 466) hogecimbri *pergama.*

(hol), *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 24 (Paris. Aen. 3, 442) holer *Averna.*

*(hôladi), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 29 (Trier. gl.) holahter *erniosus.*

(holondar), *st. l.* holondar *st.* holondro *sw. m. oder* holondra *sw. f.*

holt-grâf-scap, *st. n.* ambt eines holzgrafen; intendance of a forest; *mnd.* holtgreveschop; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n° 568 (Corvey 1197) et quod uulgo dicitur holtgrascap (*aus* holtgravescap?).

(holt-marka), *add.* Westfäl. Urkb. n° 266 (Osnabrück 1147) marchiam silvaticam quam theutonici holtmarke appellant.

*holt-môia, *sw. f.* holzweib; witch; *nd.* holtmöje; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 4 (Trier. gl.) holzmuuua *lamia.*

holt-penning, *st. m.* abgabe für den ankauf von holz; tribute for the purchase of wood; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 3, 24 marcam, que dicitur holtpenninc *etc. acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 3, 71 VI sol. qui dicuntur holtpenninge.

*hônian, *sw. v.* verhöhnen; to humble; *mnd. mnl.* houen; *praet. ind.* 2, *sg.* Ahd. gl. 4, 260, 43 (Lugd. E) Deut. 21, 14 hontest *humiliasti.*

(hôniđia), *mnd.* honede; *mnl.* hoonde, hoonte.

*(hôn-lîko), *adv.* Ahd. gl. 2, 709, 37 (Paris. Aen. 5, 794) honlicho *foede.*

*(hôp), *add.* anhöhe; pillar; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 50 (Pb. Reg. 2, 18, 18) hauf *titulum.*

horneta, *st? f.* hornisse; hornet; *mnl.* hornete; *nom. sg.* Ahd.

gl. 4, 210, 43 (Trier. gl.) horneta *crabro. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 334, 24 (Pb. Ex. 23, 28) urnite *crabrones. vgl.* hornut.

(hornut), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 18 (Wien. Georg. 4, 245) hornut *crabro.* Ahd. gl. 2, 704, 11 (Paris. Georg. 4, 245) hornoz *scrabro.* Ahd. gl. 4, 177, 18 (Chelt.) horniz *crabro.* id. 254, 28 (Vat. Pal. Exod.) horniz *scrabro. vgl.* horneta.

(horo-dumbil), Ahd. gl. 4, 257, 22 (Vat. Pal. Levit.) horodumel.

hôron, *sw. v.* huren; to associate with harlots; *mnl.* hoeren; *part. praes. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 32 (Pb. Macc. 2, 6, 4) huorendero *scortantium.*

hôstar, af-hôstar, *st.*? zehnte von vieh; a tithe of cattle; *mnd.* afhoste; Cod. Trad. Westf. 1, 89 Musnehorst XII den., afhoster, unum remel lini. id. 115 de domo Gerhardi ibidem minutam decimam, que dicitur afhoster. Wilm. Urkb. 1, 417 (a° 1181 Münster) minutam decimam que dicitur affost, ... unum solidum et decimam affoster. Urkb. 3, 1639 (a° 1299 Kappenberg) decimam tam in integro quod est in agris, quam in minuto quod afhusthe dicitur. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 200 wat to enene bloedigen tenden hoert. Cod. Trad. Westf. 2, 185 (Münst. Domcap. Registr. 14es jh.). De minuta decima, afhoste. *vgl.* id. 3, 234 solvet 5 sol. ad denarios decimales.

hotino,? wasserhuhn; a waterfowl; Ahd. gl. 4, 207, 48 (Trier. gl.). hotino *porphirio. Ist* hotino *vielleicht verdorben aus* *horuuo, *vgl. ndl.* meerkoet *und* moerashoen, *beide zu den* fulicidaeën *gehörend.*

(houuua), *add.* Ahd. gl. 1, 298, 46 (Pb. Reg. 1, 13, 21) haua *tridentum.* Ahd. gl. 1, 297, 4 (Pb. Reg. 1, 13, 20) haua *ligonem.* Ahd. gl. 4, 267, 19 (Am. Reg. 1, 13, 20) houa *vel* hacca *sarculum.*

(houuuan), *part. praes.* steinhauer; stonecutter; *gen. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 8 (Pb. Reg. 3, 5, 15) hauandiero *latomorum. praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 703, 19 (Paris. Georg. 3, 364) houuent *cedunt. praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. 2, 710, 35 (Paris. Aen. 6, 882) hiuue (*hs.* biuue) *foderet.*

(hrêni), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 3 (Paris. Aen.) reini *castus.*

(hrêni-fano) *add.* Ahd. gl. 4, 370, 12 (Cod. Herten) reneuano *raphano.*

*h r ê w, *adj.* todbleich; lurid, wan; *vgl. got.* hraivadubo; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 204, 50 (Trier. gl.) hrieuer *luridus.*

h r i d o, *s.* (rido).

h r î m, *st. m.* reif; hoarfrost; *mnl.* rîm; *ags.* hrím; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 1, 334, 14 (Pb. Ex. 16, 14) hrim *pruinę.*

(h r i n d - h i r d i), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 44 Trier. gl. 104ª rênthirde *bubulcus.*

h r i n d î n, *adj.* von rindern; of cattle, oxen; *mnd. mnl.* rintvlêsch; *gen. sg. n.* Trier. gl. 103ª rindines fleiskes

h r i n g o, *sw. m. f.* schnalle; tach; *mnd.* rinke; *mhd.* ringge *m. f.*; *ags. gl.? acc. sg.* Ahd. gl. 1, 375, 15 (Pb. Josua 7, 21) hr̊ingan gyrdisles *regulam auream. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 335, 5 (Pb. Ex. 26, 11) hringan *fibulas. vgl.* (hringa).

(h r î t a n), *für* ritian *l.* rittian.

h r i u u u a, *st. sw. f.* reue; repentance; *mnd.* ruwe; *dat? sg.* Ahd. gl. 1, 297, 40 (Pb. Reg. 1, 15, 29) riua *penitudine.*

(h r ô k), *add. westf.* rauk. *Daneben* h r o k a, *sw. f. mnd.* rôke, *mnl.* roeke; *westf.* roeke; Ahd. gl. 1, 340, 6 (Pb. Lev. 11, 15) rouca (*l.* ruoca?) *garula* (*omne corvini genus*).

(h r ô m), *add.* Ahd. gl. 2, 320, 26 (R. Greg. Mor.) hruom. id. 322, 3 (S. Omer) rhuom *iactantia.*

(h r ô m i a n), *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud.) ni ruomit *iactat.*

(h r ô t), *add. m. n.? mnd. m. n. nom. sg.* St. P. 83ᵇ (De Virt. Ap. 2, 683) ruaz *fuligo. acc. sg.* Verg. gl. 86ª Ecl. 9, 50 ruot *fuliginem. dat. sg.* Ahd. gl. 2, 698, 36 (Paris. Ecl. 7, 50) ruᵒze *fuligine.*

(h r ô đ a - m û s), hinter *d* ist ausgefallen: (Wolfenb.).

*(h r u g g i - b ê n), *add.* Ahd. gl. 2, 702, 47 (Paris. Georg. 3, 87) rucchibein *spina.*

(h r u s i l), *nl.* reuzel.

(h r û t a n), *sw. v. l. st. v. vgl.* rûzzan.

h r û u u i, *st. f.?* dorn; thorn; *mnd.* rû, rû-busch Ahd. gl. 4, 594, 23 (Pb.) Palliurum vidimus et est spina quam vocamus spicariam et in teudisco h r u u i s ipse sit (anm. *wohl zu ags.* hrý *spina*); (*s.* = *saxonice?*).

(h û d), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 46 (Trier. gl.) huht *tergum.* Ahd. gl. 2, 712, 59 (Paris. Aen. 8, 59) hut *pellis.*

(*huf-bein), *und* hup-bên, *add. mnd.* huf, *f. mnl.* heupe, *m. f. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 314, 21 (Lugd. E) hubben *clunes.*

(*hûffo), Ahd. gl. 4, 257, 15 (Vat. Pal. Levit) huffo *strues.*

huldseri, *st. m.* fuchsschwänzer; fawner; *vgl. mnl.* huldere, *und* Ahd. gl. 3, 396, 37 wine, haldesere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 3 (Chelt.) hulzere *adulator.*

(hulis), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 53 (Chelt.) huls *ruscus, lignum foliis spinosum.*

(hulith), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 40 (Trier. gl.) hulift *ulcitrum.*

*(hulli-dôk), Ahd. gl. 4, 251, 18 (Vat. Pal. Genes. 38, 14) hulleduch *theristrum.*

(*hund-âz), *für* 353, id., *l.* 35; id. Ahd. gl. 3, 717, 4, 197, 35 (Trier. gl.) hunthaz *bymna.*

(hund-hôbid), Trier. gl. 110b hunthouude *l. mit* Ahd. gl. 4, 211, 25 hunthoiuido.

(*hup), *add.* huf, *mnd.* huf, *f. mnl.* heupe, *m. f. got.* hups *m.*; Ahd. gl. 4, 178, 5 (Chelt) huf *coxa vel clunis.*

hup-bên, *s.* *huf-bein.

(hûra), *add. und* hûria *st. f.* Mon. Germ. Dipl. 1, 196 (n° 113, a° 949) tributum et hurie (*vgl. ags.* hýr *st. f. und afri.* hushire *neben* her, londher).

(hûr-land), *vgl. nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 98 hurlant apud Anrocten. *dat. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. 1, 81. Item Herman 20 avene magne mensure de hurlando. *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 91, Hii sunt hurlant pertinentes ad officium Wartenhorst. Westf. Urkb. n° 387 (Münster, 1177) hurlant quoddam quod habet Willelmus in Hoenhorst. ... hurlant uacans. *nom. pl.* id. n° 447 (Münster, 1184) agros conducticios qui hurlant dicuntur.

hûr-roggo, *sw. m.* rockenzins; tribute in rye; *vgl. mnd.* roggenhûre; Brem. Urkb. n° 67 (a° 1187) VI modios qui vocantur hurote (*i. e.* hurrocco).

(hurth), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 33 (Vat. Pal. Exod.) hurt, *vgl.* Ahd. gl. 2, 559, 23 (Cöln. Prud.) hurt *cratem.*

hûs-gi-nôt, *st. m.* 1) haushöriger; household man; *mnd.* hûsgenôt; *mnl.* huusgenoot; *nom. pl.* Westfäl. Urkb. n° 586 (1200) exceptis prebendis auri-fabrorum et eorum qui vulgo husgenote dicuntur. 2) hausgenoss; inmate of a house; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 200, 42 (Trier. gl.) husgenoz *contectalis.*

(hûs-hlôđa), *Dieselbe Urk. von* Heda Hist. p. 84 *auch* Mon. Germ. Dipl. 1, 181 (n⁰ 98, a⁰ 948) huslatha.

*hûs-sâta, *sw. f.* haus, gesinde; house, family; *vgl. mnd.* (Kil.) huysaete, huussete *familiaris; nom. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 60 (Brüss. Mt. 12, 25) hûssazze *domus.*

(*hûs-sôka), haussuchung. *Hinter* steuerfahigkeit *einzufügen:* oder im falle von diebstal; hausfriedensbruch, *vgl. Mnd. Wtb.*

(huttia), *add.* Ahd. gl. 4, 279, 27 Jesaie 1, 8 (Lugd. E) hutta *vel* lôuba *vmbraculum.*

(hûuuo), *add.* Ahd. gl. 1, 340, 17 (Pb. Lev. 11, 17) uuof *bononem* (a. *Vulg. bubonem*). Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit) huwo *bubo.*

(*huuarƀolon), *add. part. praes.* Ahd. gl. 1, 714, 53 (Brüss. Mt. 17, 21). Uuărbelonden *conuersantibus.*

(huuass), *add.* 2) gezackt; sawshaped; *nom. sg. m. sw.* Prud. 59c Vinc. 217 uvásso *serrata regula*; *unrichtig unter* uuahso *gestellt.*

*(huuat), Prud. 59b huat; Prud. 61d húat than *quid.* Ahd. gl. 1, 711, 32 (Brüss. Mt. 8, 29) vuaz isthir mit úns *quid nobis.*

*huuedika, *st. f.* molken; whey; *mnd.* wadeke; *vgl. mnl.* weie, *s. Franck i. v.* hui; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 27 (Paris. Georg. 3, 406) uuezicha *serum* (Ed. *sero*). (*Oder für* uuezericha?).

*(huuerƀan), *add. part. praes.* Ahd. gl. 1, 714, 53 (Brüss. Mt. 17, 21) Uuĕrbenden *conuersantibus.*

*(huuerƀian), wenden, kreisförmig herumdrehen, schwingen; to whirl; *vgl. Hel.* gihuuerƀian; *mnl.* (Kil.) werven, ghewervet; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 43 (Paris. Aen. 5, 408) uuarpta *uersat*; id. 714, 36 (Aen. 9, 441) uuarfta *rotat*; id. 715, 3 (Aen. 9, 587) uuarpda *circum caput egit.*

huuerƀio, *sw. m?* wirbel (schlüssel einer cither); cither-stick; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 52 (Chelt.) wirue *plectrum.*

*(huuerbo), *add.* 2) Ahd. gl. 2, 704, 32 (Paris. Aen. 1, 117) uuerbo *vortex.*

*huuettian, *sw. v.* wetzen, schärfen; to whet; *mnd.* wetten; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 39 (Paris. Aen. 7, 627) uuazttun *subigunt.*

*huuetti-stên, *st. m.* wetzstein; whetstone; *mnd.* wettestên; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 199, 46 (Trier.) uuezestein *cos, cotis.*

huuîla, *st. f.* zeit; time; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 15 (Pb. Act. 1, 7) uuilla *monm̄ta* (a. *momenta*).

huuiosa, *oder* huuiosundi?, *f*? luftröhre, windpipe; *vlg. ags.* hwésan, hweós *und mhd.* weisunt; *afri.* wasende; Trier. gl. 103ᵃ uuiesun *arteria.*

(**huuispelari**), *s.* uuispelari.

huuît-ambeht, *st. n.* das weissamt; the charge of the white clothes; album officium; *mnd.* witammecht; Brem. Urkb. n° 87 (a° 1200) inanniversario Conradi imperatoris si quis fratrum habet obedientiam witammeht.

(**huuît-bôm**) *add. nd.* witboom.

(**huuîton**) *mnd.* witten.

(**huuolbo**) *mnd.* welve *n. und* wolve, *mnl.* wulve *gewölbe.*

I.

(**ibih**), *st. m. l. st. m? mnd. nhd. m.; ahd. ags. n.*

(**ibiska**), *oder* îbiska? *vgl. lat.* ibiscum; *gr.* ἰβισκος; *wegen mnd.* iwesche *langes i?.*

(**igil**), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 18 (Chelt.) igel *hericius vel hernacius.*

(**ik**), *ausgelassen ist*: unsik, *s. d.*; *add.* Prud. 64ᵈ ik. Ahd. gl. 4, 178, 9, ic (*hs.* ie) 13 (Chelt.) ic; id. 11, 44, 45, 46 (Chelt.) ik. Ahd. gl. 4, 196, 39 (Trier. gl.) ihc. Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 27 (Brüss. Mt. 18, 21) missedüot uuithar mich *peccabit in me. dat. sg.* Prud. 54ᶜ óf mí mvota is. Prud. 55ᵇ mí lerántbérv. Prud. 63ᵃ mí thúnkíd. St. P. 99ᵇ mir. Ahd. gl. 1, 712, 29 (Brüss. Mt. 10, 37) mir *me dignus.* Ahd. gl. 1, 723, 21 (Brüss. Marc. 8, 33) nach mir *retro me.* Ahd. gl. 1, 718, 16 (Brüss. Mt. 26, 47) thad ir mir ne gesuichet *ut non intretis in temptacionem. nom. pl.* Ess. gl. Mt. 13, 30 huí. Prud. 19ᵈ vui; 54ᵈ hvví. Ahd. gl. 1, 715, 2 (Brüss. Mt. 17, 26) that uuir sie neruellen ana uns *ut autem non scandalizemus eos.* Ahd. 2, 698, 25 (Paris. Ecl. 7, 7) mir *mihi.* Ahd. gl. 1, 711, 32 (Brüss. 28, 9) vuaz isthir mit uns *quid nobis.*

(**in**), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. Act. 28, 30) in sinemu gimededomu *in suo conducti.* (a. *Vulg. conducto*). Ahd. gl. 1, 296, 33 (Pb. Reg. 2, 23, 11) in uahtu *in statione.* Ahd. gl. 1, 296, 39 (Pb. Reg. 4, 13, 7) in farmulimus

(a. in farmulinussi) *in tritura.* Ahd. gl. 1, 296, 52 (Pb. Esth. 5, 1) in gisuasheidi *in consistorio.* Ahd. gl. 1, 712, 45 (Brüss. Mt. 12, 2) in tuldetágen *sabbatis. c. acc.* Ahd. gl. 1, 297, 50 (Pb. Paralipp. 1, 26, 27) in atusi *pellectilem* (a. *ad suppelectilem*).

*in-bîton, *sw. v.* frühstücken; to breakfast; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 207, 54 (Trier. gl.) imbizon *prandeo.*

(in-burdig), *add.* Ahd. gl. 2, 712, 61 (Paris. Verg. gl.) inburdiger *indigenae.*

ind-gelden, *s.* ant-gelden.

(in-gân, in-gang), *Jostes Germ.* 34, 299; *F. Platte Zf. f. Gesch. Westf.* 55, 128 ff. *hat es als das* eintreten der gäste *gedeutet. Es ist mit* iungereno *also dasselbe gemeint was später genannt wurde* jungfern zu gaste, *und nicht* die schüler (schülerinnen).

(in-hûsi), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 18 (Trier. gl.) enhuisi *edis.*

(in-kneht), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 25 (Trier. gl.) einkneht *apparitor.* Ahd. gl. 2, 562, 7 (Brüss. Prud.) inknehta, (Cöln.) inknêhta.

in-lât, *st. m.* abgabe für den einlass der schweine in die waldung; tribute for the admission of pigs in the woodland; *mnd.* inlât; Cod. Trad. Westf. 1, 79, 86 inlat in silva, quod est I aper III porc., habebit domina abbatissa.

*in-lâtan, *st. v.* gehen lassen; to cast away; *mnd. mnl.* inlâten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 19 (Paris. Aen. 5, 662) inlazenen *immissis. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd gl. 2, 709, 39 (Paris. Aen. 5, 818) inliez *effundit* (*habenas*).

in-lîhan, *s.* ant-lîhan.

(in-quedunga), *add.* zustimmung; assent; *assensu, l. assensu nemorum.*

*in-sigili, *st. n.* insiegel; seal; *mnd. mnl.* ingesegel; *mnl.* insegel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 39 (Trier. gl.) insigili *bulla.* Ahd. gl. 2, 714, 10 (Paris. Aen. 9, 360) insigili *cingula.*

in-spuriđa, *st. f.* untersuchung; investigation; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 65 (Trier. gl.) enspuritha *indago.*

in-steƀenian, *sw. v.* sich einschiffen; to go aboard; *vgl. ndl.* stevenen (*cf.* Franck *i. v.* steven) *ags.* stefnan; *anr.* stefna; *part. praes. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 26 (Brüss. Mt. 8, 23) instefendemo *ascendente* (*eo in naviculam*).

int-gân, *st. v.* entgehen; to escape; *mnd.* entgân; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 698, 25 (Paris. Ecl. 7, 7) inginc mir *mihi deerrauerat.*

(int-hêtan), *mnd.* enthêten.

ir-, *s.* er-.

irmin-sûl, *st. f.* Irminsäule, hohe säule; a great column; *cf. ags.* eormen *universal*; Mon. Germ. SS. 2, 676 (Transl. Alex.) truncum ligni non parvae magnitudinis in altum erectum sub divo colebant, patria eum lingua irminsul appellantes, quod latine dicitur universalis columna, quasi sustinens omnia. M. G. SS. 1, 30 (Ann. Laur.) fanum eorum quod vocatur Irminsuul (hyrminsul). id. 92 (S. Emm.) conquisivit Eresburc et Irminsul. id. 117 Aeresburg expugnat fanum et lucum eorum famosum Irminsul subvertit. id. 151 idolum quod Irminsul a Saxonibus vocabatur. id. 295 fanum q. v. Hirminsuul. id. 16 und 150 ad locum q. d. Ermensul. Ahd. gl. 2, 45, 5 irminsul *colossus.* id. 4, 343, 5 (Sel.) colossus est irminsul.

(*irriđa), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 27 (Brüss. Mt. 13, 41) írriden *scandala.*

ir-sûren, *s.* er-sûren.

(îsarnîn), *add. nom. sg. m. st. lat. acc.* Ahd. gl. 1, 382, 3 (Pb. Jud. 4, 21) nagal isernin *clauum tabernaculi.*

it-niuuui, *gen. sg. adv.* wiederum; again; Ahd. gl. 1, 738, 14 (Brüss. Joh. 3, 7) inniuues *iterum, denuo.*

J.

(jagon), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 18 (Pb. Reg. 1, 30, 20) iacada (a. = iagoda) *minauit.*

jârig, *adj.* in diesem jahre; in this year; *mnd. mnl.* jarich; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 7 (Chelt.) iarich *annotinus.*

(jâr-markat), *s. vgl.* markat.

(juk-fak) *s. auch* fak.

(juk-korn) *für* iugis frumentum *l.* iugi frumentum.

(iungero *sw. m.*) *l. sw. m. f. denn hiermit sind* Freck. 512 ff. *wohl nicht* die schüler *oder* schülerinnen (*vgl. Friedl. p.* 179 Junchern und Jungfern *und p.* 182 *anm.*) *sondern* jungfern

die zu gaste kommen *gemeint. Vgl. Platte Zf. f. Gesch. Westf.* 55, 128. Confessio 124, 34 *spricht im algemeinen.*

*jussal, *st. n.* brühe; soupe; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 683, 18 (Berl.) iussal *ius.* Ahd. gl. 4, 203, 29 (Trier. gl.) iussal *ius* broth *unde iussiolum. s.* gussil.

K.

*kachizon, *sw. v.* laut lachen; to laugh aloud; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 198, 14 (Trier. gl.) cachizon *cachinno.*

kâklerari, *s.* (kôkelari).

*kalo, *adj.* kahl; bald; *mnl.* kale; *nom sg.* Ahd. gl. 2, 715, 48 (Paris. Serv. Aen. 10, 18) caleuuer *caluus.*

(kâm-briddil), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 35 (Chelt.) kamfrit *lupatum.*

(kâm-mindil), *add.* Ahd. gl. 2, 568, 23 (Col. Prud.) fûhten mindilon *madidis lupatis.*

kamp, *st m.* eingezauntes feld, acker; inclosure, field; *mnd. mnl.* camp; *nom. sg.* Dortm. Urkb. n°. 56 (a°. 1188) terram curie nostre Tremonie adiacentem que vulgariter Koninges camp nuncupatur.

(kaneli, kanal), *st. n. add. mnl.* caneel, canele, *m. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 7 (Pb. Reg. 2, 5, 8) canal *fistulas.*

(kanep), *add. hs.* anep; *s.* hanap.

(kanna), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 20 canna *cantarus.*

(kapen), *mnd.* kapen *gaffen.*

(kappa), *add. engl.* chub.

(cappo), *sw. m.* kapaun; capon; *mnl.* kapoen; *mnd.* cappun; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 9 (Voss. 8°, 37) cappo *gallinatus, pullus.*

(kapsilîn), Ahd. gl. 4, 267, 15 (Vat. Pal. *und* Am., Reg. 1, 6, 8) capsilin *capsella.*

karol, *st. n?* gefäss; cask; *mnd. mnl.* kaer; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 717, 64 (Brüss. Mt. 26, 23) carol, gruon, sultfat (t *oder* z?) *parapsis est vas infusorium.*

(carruh), *st. m. add.* karro, karra, *m. f.*; *mnl.* karre *f.*; *vgl.* Kluge i. v.; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 278, 40 Eccl. 33, 5 (Lugd. E) charro, (Lips. 107) carro *carrum.*

(karz), *nicht mnl.* caers, *sondern mnd.* kers, kars, *hd. lehnw.*; *add.* Ahd. gl. 2, 705, 9 (Paris. Aen. 1, 727) carz *hoc funale.*

kâsi-kar, *s.* kêsi-kar.

katen-tol, *s.* koten-tol.

(**keimac**), *add. vgl. irisch* caimmse.

(**kelak**), *statt* kéláchos, *l.* kélachos.

(**kela-suht**), *add.* Ahd. gl. 2, 560, 59 (Brüss. Prud. Laur. 264) kelasuht *morbo regio.*

***kella**, *sw? f.* schaufel, kelle; shovel; *auch* pfanne; fire-pan; *mnd.* kelle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 59 (Trier. gl.) chella *gaza.* id. 210, 24 (Trier. gl.) chella *vel ba uatillum.*

kelor, *st. m.* schlund; gullet; *ahd.* kelur; Ahd. gl. 1, 497, 15 (Pb. Job 40, 26) caelor *gurgustium* (a. *gurgustum*).

***keloro**, *sw. m.* die haut am halse (eines oxen); the skin that hangs down from the neck of an ox; Ahd. gl. 2, 702, 35 (Paris. Georg. 3, 53) cheloron *palearia.*

(**kemis**), *add. lat.* camisia. Ahd. gl. 4, 209, 22 (Trier. gl.) kemis *suppar . . . vel supparius, genus uestis.*

*(**kempio**), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 1 (M.) kempho *athleta.*

kên, *s.* kiena.

(**kerbila**), *add. engl.* chervil; *ags.* cerfille, *sw. f.*

*(**kêrian**), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 35 (Brüss. Mat. 24, 40) unsuberende, hinderot kêrrende *non adulterans, nulla heresi contaminans; praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 715, 37 (Paris. Aen. 9, 723) cherda *agat.* Ahd. gl. 1, 738, 25 (Brüss. Joh. 5, 13) cherta *declinauit.*

(**kerno**), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 26 kerne *triticum, pura.*

*(**kêrunga**), windung; winding; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 14 (Paris. Aen. 8, 95) cherunga *flexus.*

(**kerzia**), *hd. lehnwort, s. Kern Tijds. M. v. Ned. Lett.* 18, 132.

kêsi-hnap, *st. m.* käsetopf; cheesevessel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 267, 3, anm. (Lugd. E) kesenap *formella.*

(**kêsi-kar**), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 3 (Lugd. E) Reg. 1, 17, 18 casicar *formella.*

kestigon, *sw. v.* schelten; to scold; *mnl.* castien, caestien, castigen; *ofr. ps.* kestegon; *praet. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 31 (Pb. Esdr. 2, 13, 17) kestigoda *obiurgaui.*

*(**ketil**), *für* kazil *l.* kázil. *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 266, 43 (Lugd. E) Reg. 1, 2, 14 kezel *caldaria* (*Vulg. caldariam*). Ahd. gl. 4, 198, 21 (Trier. gl.) kezil *caldarium.*

***ketilîn**, *st. n.* kleiner kessel; a small kettle; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 198, 22 (Trier. gl.) kezilin *caldariolum.*

***kien**, *st. m.* kienspan; torch; *mnd.* kên; *mnl.* kien; *mhd.* kien; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 40 (Paris. Aen. 9, 109) chien *tęda* (Ed. *taedas*). Ahd. gl. 4, 179, 6 (Chelt.) ken *tęda* (*hs. tada*).

(kîena), *mnd.* kiene, *l. mnl.* kiene, *neben* kien.

(kina), *engl.* chine.

(kind-dôm), *für* kindvom, *l.* kíndvom.

***(kinni)**, *add.* Ahd. gl. 2, 719, 46 (Wien. Aen. 4, 250) chinne *mento.*

(kiol), Ahd. gl. 4, 259, 29 (Vat. Pal. Num.) kil *triceris* (*Vulg. trieribus.*

kiol? *st. m.* tasche; bag; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 8 (Brüss. Mt. 10, 9) kiot, sechil *bursa* (kiot *steht vielleicht für* kiol).

kiot, *s.* kiol.

***(kitilon)**, *add.* Ahd. gl. 4, 209, 54 (Trier. gl.) kizilon *titillo.*

***(klapen)**, *add.* Ahd. gl. 2, 710, 24 (Paris. Aen. 6, 551) claffende *sonantia. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 708, 48 (Paris. Aen. 5, 436) clafetun *crepitant.*

(klađa), *wohl sw. f?* *s.* fîg-clađa.

***klebi-dôk**, *st. m.* flicklappen; patch; *mhd.* klebetuoch; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 48 (Brüss. Mt. 9, 16) plez, clebeduoch *commissuram plagulam.* Ahd. gl. 1, 725, 13 (Brüss. Luc. 5, 36) clebeduoch *commissuram.*

(kledđa), *add.* Ahd. gl. 4, 283, 13 (Oxf.) clette *lappa.*

(kleni), *l.* **klêni**.

(klên-listig), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 11 (Chelt.) clenlistich *argumentosa vel sedula.*

***klepil**, *st. m.* glockenschwengel; bell-clapper; *mnd.* kleppel; *mnl.* clepel; *mhd.* kleffel; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 699, 64 (Paris. Georg. 1, 156) clefelun *sonitu.*

(klîa), *add.* Ahd. gl. 4, 202, 37 (Trier. gl.) grozdia (Steinm. *l.* groz, clia) *furfur.*

(klîba), *add.* Ahd. gl. 4, 283, 13 (Lugd. E) cliue *lappa.*

(kloben), cloven *glomus* ist wohl *acc. sg.; s. das folgende* **klouuua**.

(klobo), *mnl.* klovo, *l.* klove. Trier. gl. clouo *ligatura ist wie Steinmeyer angiebt in.* Ahd. gl. 4, 204, 23 *ligatura passę urę* (Reg. 1, 25, 18; 30, 12); *also* = *mnl.* clouwe *sw. f.* (*Mnl.*

Wdbk. cluwe), masse; globular mass; *wozu auch* Ahd. gl. 3, 389, 50 cloven *glomus* (*acc. sg.*) *gehört.*

klouua, *sw. f.* Ahd. gl. 4, 204, 23, *s.* klobo.

clûƀen, *sw. v.* klauben; to pick; *mnd. mnl.* kluven; *inf.* Ahd. gl. 4, 212, 5 (M.) cluben *decerpere.*

(knagan), *für* to gnow, *l.* to gnaw.

(knedan), Trier. gl. 108[a] *consperso l. conspersos.*

(kneht), Ahd. gl. 4, 258, 1 (Vat. Pal. Levit. 22, 10) knet *colonus, inquilinus.*

(kneht-giƀor), *l.* kneht-gi-bor.

*kneht-hêd, *st. f.* tapferkeit; courage; *mhd.* knehtheit; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 55 (Paris. Aen. 9, 254) chnehtheit *mores.*

(knelliza), *s.* sneƀiliz *muss gestrichen*. *l.* knelliz, *st.?* laus; louse; (*Dfb. i. v.* cimex: „*aus* sneblizze?"); *nom. pl.* St. P. 62[d] (Exod. 8, 16) knellizę. Ahd. gl. 4, 254, 13 (Vat. Pal. Exod.) knelliza *scíniphes.*

(kniƀo), *add. engl.* gnat.

cnostar, *st. m?* knorpel; cartilage; *mnd.* knoster; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 274, 4 Job. 40, 13 (Lugd. E.) cnoster *cartilágo.*

knotto, *sw. m.* knopfe des flachses; follicle; *mnd.* knutte; *acc. pl.* Ahd. gl. 4, 202, 43 (Trier. gl.) cnotton *folliculos.*

koƀarturi, *st. n.* decke; cover; *mnd.* koverture; *vgl. ahd.* chuparturi, *n.*; *franz.* couverture, *f.*; *lt. cooptorium*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 38 (Trier. gl.) couartri *opitergium* (*für* epitergium, *vgl.* epitogium).

(kodic), *wohl. st. m. vgl.* buteric.

(kok), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 81, 24 panes (ad koke) porcum. p. 92 isti dabunt koke de Vernhove. Hii ministrant koke de summa curia ..... koke triticum. id. 94, 100 scutellas, ad koke et 100 scutellas domine abbatisse; etc. *Oder ist hier die küche, mnl.* Coke *gemeint.*

(kocma), Ahd. gl. 4, 267, 11 (Vat. Pal. Reg. 1, 2, 14) cohma *cacabus et cucuma.*

(kôkelari), *add. Westf.* kôcheler; *Teuth.* cochler; Ahd. gl. 4, 205, 17. (Trier. gl. 107[a]) kochilari *magus.*

kok-môsi, *st. n.* gekochtes essen; cooked food; *ahd.* cochmuas; *vgl. mnl.* mues *neben* moes, *Teuth.* meuse; Ahd. gl. 4, 207, 61 (Trier, gl.) cochmuosi *pulmentum.*

(kolbo), *statt* chib, *l.* club.

(kôl-scot), *für* cablage, *l.* cabbage.
komil, *s.* kumîn.
(konila), *add.* Trier. gl. 112b conula *saturcia.*
*(kôp), purchaise, *l.* purchase; *add.* Ahd. gl. 4, 205, 30 (Trier. gl.) cohf *merx. acc. sg.* Ahd gl. 1, 714, 31 (Brüss. Mt. 16, 26 coúf *commutationem, retributionem.*
(kôpan-band), a band, *l.* hoop. Cod. Trad. Westf. 1, 84 (Freck.): XII bunt bande.
*(korbilîn), Ahd. gl. 4, 254, 3 (Vat. Pal. Exod, 2, 3) curbilin.
korduuuisîn, *adj.?* corduanisch (leder); leather of corduba; *mnl.* corduaen, corduanen; *Duc. i. v.* cordebisus; Ahd. gl. 4, 199, 47 (Trier. gl.) cordeuuisin, (*oder* cordeuanin) cordobesus (*hs.* cordeinusin *cordobelus*).
(korf), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 5 (Trier. gl.) corf *corbis. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 714, 6 (Brüss. Mt. 15, 37) corba *sportas.*
*kori-feiz, *s.* curbiz.
(korn-hûs), *add.* Ahd. gl. 3, 629, 17 kornhus *granarium vel tisanarium.*
(kô-scirila), cusceote, *l.* cúsceote.
(kô-suuîn), saw, *l.* sow, *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 (Freck. Reg.) mosswin.
(kot), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 37 (Chelt.) kot *mastruga, pelles.*
(koten-tolna), *st. f.* zins für eine hütte, vieh-, fisch-, oder kalckhütte; tribute for a hut or a cottage; *mnl.* cotertolle; *vgl. mnd.* kọte, kate; *westf.* kọte; *nom. sg.* MG. Dipl. 2, 80, 26 (urk. für Elten a° 973) theloneum de piscatione in pago Salon et in fluvio Ysola quod vulgari nomine Cathentol dicitur.
kot-land, *st. n.* köterei; a small farm; *nom. pl.* Westfäl. Urkb. n° 387 (1177) curia in heithe .... et duo cotlant.
(krâ), *mnd.* kra.
kragilon, *sw. v.* schwatzen; to yelp; *ahd.* chragilon; *westf.* kraigen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 202, 51 (Trier. gl.) crachilon *gannio.*
*crappo, *sw. m.* haken; hook; Ahd. gl. 4, 253, 44 (Lugd. E) Exod. 28, 13 chrapho *vncinus.*
*krêg, *st. m?* hartnäckigkeit; obstinacy; *ahd.* chrêg; *vgl. Teuton.* crege, *mnl.* cregen, Ahd. gl. 2, 320, 43 (R. Greg. gl.) id. 322, 21 (s. Omer) kreg *pertinatiae.*

(kresso), *mnd.* krasse.

kreuuilikîn, *st. n.* kleine gabel; a small fork; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 36 (Trier, gl.) creuuilikin *fuscinula.*

kriodan, *oder* krûden, *st. sw.? v.* herauskommen; to come forth in great numbers; *mnl.* kruden *herausdringen; ags.* creódan; *praes. oder praet. conj.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 298, 30 (Pb. Macc. 2, 4, 4) cridu (*l.* criudin *oder* crudin) *scaturirent.*

*(crôg), croc, *st. m.* flasche; flagon; *ags.* cróg, croc; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 382, 5, (Pb. Jud., 7, 16) croc *lagoena lapidea* (*Vulg. lagenas*), Ahd. gl. 1, 496, 29 (Pb. Job 32, 19) croc *lagunculas.*

(krop), *add.* Ahd. gl. 1, 340, 1 (Pb. Lev. 1, 16) *uisucalcrop vel* breptā. (a. Holtzm. *vesiculam* crop.).

(krouuil), St. P. (Reg. 1, 2, 4) *l.* St. P. (Reg. 1, 2, 14). *add.* Ahd. gl. 2, 377, 20 (Col. Prisc. 80, 15) crouhel *fuscina.* Ahd. gl. 3, 388, 33 crouwel *fuscinula.* Ahd. gl. 4, 266, 21 (Lugd. E Reg. 1, 2, 13) crouwel *fuscinula.* id. 267, 12 (Vat. Reg. 1, 2, 14) krowel.

crufta, *sw. f.* crypta; *mnd.* kruft; *mnl.* crochte, crucht, cruft; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 48 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) *per criptam.*

crûce-scâp, *st. n.* kirchenschaf?; a sheep offered to the church; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 41 inter Natiuitatem et Epyfaniam XXIX oves fete cum agnis totidem, qui dicuntur crucescap.

(krukka), 2) ofenkrücke; ovenrake; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 5 crvc *tractula.*

(krumb), statt *nom. sg. sw. f.* l. *nom. sg. sw. n.*

(kûƀîn), *add. nd.* kûven.

kulƀilîn, *s.* kûbilîn.

(kullundar), *mnd.* kalanner; *mnl.* coliander; Ahd. gl. 4, 254, 20 (Vat. Exod. 16, 31) còlander *coriandrum.*

(kumîn), *add.* Ahd. gl. 4, 295, 15 (Lugd. E) chumi, (Lips. 107) kommel *ciminum.*

(kuning), *gen. sg.* Dortm. Urkb. n°. 56 (a° 1188) terram Curie nostre Tremonie adiacentem que vulgariter koninges camp nuncupatur.

(kunni), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 37 (Pb. act. 19, 35) cunru (a. *l.* cunni) *prolis.*

*k u n n i - t a l a, *st. f.* genealogie; genealogy; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 203, 14 (Trier. gl.) kunnizala *genealogia.*

*(k u r b i z), *add.* Ahd. gl. 3, 718, 11 (Chelt.) curuez *cucurbita.* Ahd. gl. 4, 199, 35 (Trier. gl.) corifeiz *cucurbita. nom pl.* Ahd. gl. 4, 258, 36 (Lugd. E) Num. 11, 5 curbize *cucumeres.*

*k u r b i z - b e r a, *sw. f.* grosse; birne; pear; *vgl. mnd.* bere *birne; dat. pl.* Ahd. gl. 2, 701, 49 (Paris, Georg. 2, 88) curbezberon *uolemis.*

k u r t s a, *sw. f.* decke, frauentuch; garment, worn by women; *mnl.* cortze, cortse; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 4 (Chelt.) curze, bolt *supparum.*

(k u s s i n), *add.* Ahd. gl. 4, 281, 16; Ezech. 13, 8 (Lugd. E) cussin *cervical.*

(k u s t), *add. st. f.* auswahl; selection; *mnl. mnd.* kust; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 37 (Paris, Georg. 3, 72) chust *delectus.*

l a u i l e i a? *f.* agraffe; clasp; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 33 (Paris, Aen. 5, 313) lauileia *fibula.*

(l a d i k a), *statt* sorel, *l.* sorrel.

*(l a h), pool, pound, *l.* pool, pond. *Oder* h l â c? *st. m.* zeichen der grenze; boundary; *vgl.* Freck. Heb. hlacbergon, lacbergon, ásthlacbergon, westarlokseton, uu(e)starlacseton; *westf.* låk, låkbôm, *s. Woeste s.* 155 *und Grimm* RA. 544 incisio arborum sive l a c h u s. *Die übersetzung von* butina *durch* lah *ist kaum richtig, da* butina, botina = cloaca palus *ist; vgl. Dfb. i. v.*

(l a k a n), Verg. gl. 144[a] *statt* lakana *l.* lakane; *add.* Ahd. gl. 4, 206, 42 (Trier. gl. 108[a]) lachan *palla.*

(l â k n o n), Prud. 56[d], *l.* Prud. 56[b].

(l a n d), *add.* Brem. Urkb. n°. 30 (a° 1139) Hec sunt bona: in Brema II land, *etc.*

l a n d - r e h t a r i, *st. m.* rechter; judge; *mnl.* lantrechtere; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 24 (Chelt.) lantrechtere *jurisperitus.*

l a n d - s c â p, *st. n.* junges schaf? zehntschaf; young sheep for tithe; *vgl. Mnl. Wdbk.* 4, 141 *i. v.* lantscap *Velth.* 1, 7; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 4, 56 VI oves de curia, XI l a n t s c a p et XXXV h o v e t s c a p (*additio:* oves) vel plus si evenerit abbatisse et monialibus.

l a n g i n n a, *sw. f.* halle, *oder* thor; porch; *sonst nicht belegt.*

acc. pl. Ahd. gl. 1, 738, 23 (Brüss. Joh. 5, 2) langinnun *porticus.*

lanca, *s.* hlanca.

(**lastaron**), *add. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 625, 3 (Veget. 8, 13) lastro *causetur.*

*(**lat**, *adj.*), *add.* Ahd. gl. 4, 209, 31 (Trier. gl.) lazer *tardigradus.*

*(**lat** *st. m.*), *add.* Trier. gl. 107[a] laz *libertus.*

(**lâtan**), Mt. 13, 30 *l.* Ess. gl. Mt. 13, 30, *für* latan, *l.* látan. *imper. sg.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Ml. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat helias, expecta interim donec uideamus quid eueniat. s.* niđar-lâtan.

(**latta**), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 19 (Chelt.) latza *tigillum.* Ahd. gl. 4, 342, 17 (Voss. 8°. 37) latta *asser, in tecto.*

laz, *st. m.* schwungriemen; strap; *mnl.* las; *ahd.* laz, *n.*; *ital.* laccio; (*Franck i. v.* lis); *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 715, 21 (Paris, Aen. 9, 665) laza *amenta.*

*(**leƀera**), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 40 (Vat. Pal. Exod.) nezi leberun *reticulum iecoris.*

*(**lêdian**), *add. praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 713, 66 (Brüss. Ut. 15, 14) leidit *ducatum praestet.*

***leide-toha**, *sw. f.* spürhund; lime-hound; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 51 (Paris, Serv. Aen. 4, 132) leideẓzoa *odorissequa.*

leg, *st. m. f.?* lage, von querholz; crosspieces of timber; *mnl.* leg (lech), lechwerc; *s. Franck i. v.*; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 4 (Pb. Reg. 3, 16, 18) legge *tornaturas. in transversum. ligno tornata.* (a. CLVI legget, *kaum etwas anderes als altn.* hlekkr, *unser* gelenk).

(**legar** 2), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 34 (Chelt.) leger *lustra, latibula ferarum.*

(**lectri**), *add.* Ahd. gl. 3, 716, 44 (Chelt.) lectere (*hs.* loctere) *analogium vel pulpitum.* Ahd. gl. 4, 197, 3 (Trier gl.) lecturi *analogium vel pulpitum.* Ahd. gl. 4, 207, 63 (Trier. gl.) lecturi *pulpitum.*

(**lêm-biliđari**), *für* leimbilidaris *l.* leimbilidares.

(**lempit**), *st. n. l. st. m.* (*mnl. m.*).

(**lendi-brado**), *auch f? nom. sg.* Cod. Trad. Westf. IV, 140 De vacca dabitur unum scrat et una lendebrade abbatisse et alia lendebrade iuniori camerarie; cutis dabitur dominabus. Ahd. gl. 1, 297, 2 (Pb. Act. 2, 30)

lendibradon *lumbi*: *acc. pl.* Ahd. gl. 1. 340. 5 (Pb. Lev.) lenbradun *lumbulos* (a. *l.* lendebradun). *dat? pl.* Ahd. gl. 1, 296, 32 (Pb. Reg. 2, 20. 8) lendibradon *ad ilia*.

(lendin), *st. n. l. st. n. f.? vgl. Kluge Et. Wtb.; für nom. pl. l. nom. pl.?*

(lêra), *add.* Ahd. gl. 1, 713. 45 (Brüss. Mt. 15, 2) lera. zuht *traditionem*.

(lêst), *add.* Ahd. gl. 4. 178. 26 (Chelt.) leist *kalopodia*. Ahd. gl. 3, 389. 59 leist *callopodia. vgl.* Ahd. gl. 2, 610, 4 (Par. Sall. Jug. 44) leist *formam ligneam*.

(lêth. *st. n.*), *add. dat. sg.* Ahd. gl. 1. 710, 26 (Brüss. Mt. 5, 39) leithe *malo*.

(leđar-theo), *sw. m. nom. sg.* Ahd. gl. 4. 205, 62 (Trier. gl.) lethartheo *maceria* (*Steinm. anm.* 16 „*l.* macerio (= maceriarum constructor) lethurtheo = lethuurhteo *lehmarbeiter?*". *Vielleicht eher zu vergleichen* Dfb. *s.* 341 macerio 'brytzenmeker'! *kan es auch sein dass in* lethartheo *ein* letharteunio 'ledergerber' (*vgl.* Ags. Wtb. 972 *i. v.* tawian: tewyalethyr: *mnl. mnd.* ledertouwer), *oder* letharlohe 'materie zum gerben, gerberlohe' *steckt?*

*leđar-makeri. *st. m.* gerber: tanner; *mnl.* (Bern. gl.) ledermakere: *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 305, 17 Acta Ap. 9, 43 (Lugd. E) *coriarius*.

*lêđer, *adv.* ach: Ahd. gl. 2, 698, 15 (Paris Ecl. 6, 47) leider *ah*.

leđig-hêd, *st. f.* die verpflichtung eines freien vasallen: a free vassalage; *mnd.* leidigeit: *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 469 (Buren 1156) quę seruitus nostra lingua dicitur **ledhigeith**.

*lêđizen, *sw. v.* leid fühlen: to be displeased: *ahd.* leidazzan, leidezen: *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 716. 14 (Brüss. Mat. 21. 15) leidizton *indignati sunt*.

*lêuuerka), *add.* Ahd. gl. 4, 197, 55 (Trier. gl.) leracha *caradrion*.

lîf-tuht, *st. f.* witthum; dower; usufructus: *mnd.* liftucht: *mnl.* lyftocht: *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 473 (Münster, 1167) que similiter cessit de suo iure quod uulgo dicitur liftut.

*lihhisari. *st. m.* gleissner, heuchler: hypocrite: *nom. pl.* Ahd.

gl. 1, 710, 48 (Brüss. Mt. 6, 2) lichisera *hypocritae simulatores*. *s.* gi-lihhisari.

*lîk-louuui? *sw. f.* narbe; scar; *mnl.* liclauwe; *mnd.* liklawe; *Teuth.* lycklawich *cycatricosus* vol lycklawen; *nom. sg.?* Ahd. gl. 4, 258, 3 (Vat. Pal. Levit. 22, 22) lilewi (*für* lihlewi) *cicatrix, vestigium vulneris.*

*lîkon, *sw. v.* behagen; to please; *mnd.* liken; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 712, 48 (Brüss. Mt. 12, 18) uuala lichoda *bene complacuit.*

(lîm-bôm), *add.* Ahd. gl. 2, 701, 53 (Paris, Georg. 2, 111) lïmboum (*orni*).

(lîm), *add.* 2) das getünchte; daubing; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 640, 2 (Pb. Ezech. 13, 12) lim *uel* daum *litura* (a. *linitura*).

lind, *st.?* ein grosses maass für butter; a measure for butter; Cod. Trad. Westf. 1, 81 I lint butiri vel XIV den. (*Friedlander anm.* 92 *meint*: 'vom lat. linter, butte). *vielleicht auch verdorben in* bekelint 78.

(linîn), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 38 (Vat. Pal. Epod. 28, 42) lín (*l.* línin) ƀruch *feminalia* (*linea*).

lîn-uuarp, *st. n.* halb leinen, halb wollen kleid; half linen, half woollen cloth; *s. Dfb.* linistema; *nom. sg.* Ahd gl. 4, 204, 37 (Trier gl.) linuuarf *linostima, vestis.*

(lira), *statt mnl.* lier, *l. mnl.* liere, *vgl. Mnl. Wdb.* 4, 567.

lisca, *sw. f.* ried; reed; *mnl.* lissche; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 342, 19 (Voss. 8⁰ 37) *carex quod communiter* lisca *dicitur.*

lisp, *s.* uulisp.

list, *st. f.* scharfsinn; shrewdness; *mnd. mnl.* list; *dat. sg.* mit absicht; on purpose; Ahd. gl. 1, 296, 27 (Pb. Reg. 1, 9, 24) listi *industria.*

*liuƀi, *st. f.* liebe; love; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 14, (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione.*

(liud), *add. nom. pl.* Strassb. gl. 14, c. 4, 3 thiudisca liudi *Germania. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 29 (Pb. Macc. 2, 4, 17) liudi *Scitas.*

*liud-hatari, *st. m.* tiran; *nom. sg. lat. gen.* Ahd. gl. 1, 298, 45 (Pb. act. 19, 9) buchazeri (a. *l* liuthazeri) *tiranni.*

liura, *s.* lûra.

*(lôƀa), *add. westf.* loͤwe; Ahd. gl. 4, 279, 27 Jesaia 1, 2 (Lugd. E) hutta *vel* lôuba *umbraculum.*

lôba-dag, *st. m.* laubhütten fest; the feast of tabernacles; *vgl. mnl.* loove; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 58 (Chelt.) louedage *scenophegia.*

(lôd), *mnd.* lôt.

lod-uuurt, *st.* wallwurz; wallwort; Pritsel-Jessen symphytum officinale; *mnd.* lodwort; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 29 (Chelt.) lodwrz *consolda vel solago.*

*lôf, *st. n.* laub; foliage; *mnd.* lôf; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 706, 54 (Paris, Aen. 4, 148) loube *fronde.*

lôga, *st? f.* lauge; lie; *mnd.* lôge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 723, 40 (Lips. Serv.) loúga *lexiva, aqua calida cum cinere mixta.*

(lôh), *statt* wald; wood, *l.* offene stelle im walde; clearing.

*lohazon, *sw. v.* leuchten; to coruscate; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 705, 35 (Paris. Aen. 2, 470) lozonti *coruscus.*

lôhon, *sw. v.* waschen; to wash; *mnd. mnl.* loen; *partic. praet.* geloët; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 296, 45 (Pb. Dan. 4, 30) gilooht (*d. h.* gilohot) *infectum.*

*lok, *st. n.* loch, schweissloch; pore; *acc. pl. mnd.* lok; Ahd. gl. 2, 699, 36 (Paris. Georg. 1, 90) locher *spiramenta.*

(lôn), *add.* Ahd. gl. 4, 278, 15 Eccl. 1, 29 (Lugd. E.) lôn, (Lips. 107) lon *redditio.*

(losci), *add.* Ahd. gl. 2, 723, 17 (Lips. Serv.) loschi *aluta pellis, i. rubra. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 334, 28 (Pb. Ex. 25, 5) roth loschi *pelles arietum.*

los-iungaro, *sw. m.* unverheirateter höriger; unmarried serf; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 121 procurabit officiatus ... mansionarios et alios ad officium pertinentes qui dicuntur enluckelodi vel losiunggere. (Mauritz. cop. f. 321[b] homines solivagi; servi non habentes proprias mansiones nec uxores legitimas); id. 191 losiungere tynspenninge 30 sol. in cena domini; *so auch s.* 136 *etc.*; *vgl.* ên-hlôpe liudi.

(lođo), *add. nom. sg.* M. Germ. Dipl. 1, 105, 37 (K. Urk. a° 937) decimum vestimentum quod lodo dicitur.

lumbil, *st. m.* eingeweide; the groin; *mnl.* lummel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 23 (Chelt.) lumbileıken (*l.* lumbil, lāken = lanken?) *ilia, vgl.* (hlanca). Ahd. gl. 4, 257, 19 (Vat. Pal. Levit.) lumbola *renunculi.*

lund-lego, (*oder* lund-leg) *st. f.?* die fettlage; *s.* leg) *sw. m. ags.?* niere; kidney; *ags.* lundlaga; *ahd.* lunda *arvina*; Ahd.

gl. 1, 340, 4 (Pb. Lev. 3, 4) leuintlegun (a. *ags.* lundlagan) *renunculi* (a. *Vulg. renunculis*).

*lupina, *sw. f.* lupine; *gen. sg.* Ahd. gl. 2, 699, 33. (Paris. Georg. 1, 75) luffenon *lupini*.

(lûra), Ahd. gl. 4, 259, 25 (Vat. Pal. Num. 6, 4) lûrun *acinum* ....

*lust-lîk, *adj.* sehenswerth; that is worth seeing; *mnd.* lustiglik; *nom sg.* Ahd. gl. 4, 246, 13 (Trier. gl.) lustlih *spectabilis*.

*luttil-lioht, *st. n.* schwaches licht; a faint light; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 13 (Paris, Aen. 9, 373) in themo luzzillichte *sublustri luce noctis in umbra*.

*(lûđara), *vgl.* Ahd. gl. 2, 571, 38 (Col. Prud. Symm. II, 699 *dat. pl.*) lûdiron *mastrugis*.

M.

madre,? *westf.* madert *matricaria*; hesperis matronalis? Nemn. matronenblume, *s.* Pritzel-Jessen 181; Ahd. gl. 3, 719, 45 (Chelt.) madre *materna*.

*maga-togo, *sw. m.* erzieher; pedagogue; *mnl.* magetoge; *nom. sg. lat. acc.* Ahd. gl. 2, 709, 4 (Paris. Aen. 5, 546) magezogo *custodem. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 708, 12 (Paris. Aen. 5, 257) magezogun *custodes*.

*(makon), *add.* Ahd. gl. 1, 710, 53 (Brüss. Mt. 6, 16) uilô (*d. i. uvilo*) machônt *exterminant, deturpant, sordidant*.

*makunga, *st. f.* tat; fact; *mnd.* makinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 41 (Brüss. Mt. 17, 12) machunga *factio*.

(mala), Ahd. gl. 4, 267, 17 (Vat. Pal. Am. Reg. 1, 9, 7) malaha *vel* dasga *sistarcie*.

(maldar), *auch* maass für käse; *also* a measure for cheese; Cod. Trad. Westf. 4, 21, 23, 24 *etc.* X malder caseorum.

(mâl-man), Westf. Urkb. n°. 150 (Minden 1059) aecclesiasticos litones, maalman, vel servos cujuslibet conditionis. *vgl. Ducange i. v.* maalman *und s. Mnl. Wdbk.* 4, 979.

malscrung,† *st. f.* verblendung; fascination; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 554, 1 (Pb. Sap. 4, 12) mascrunc *fasciriatio* (a. *ags.* malscrung). Wright Voc. 2, 35, 7; 108, 23).

mâl-sculd, *st f.* eine steuer; a tribute; *vgl. mnl.* (Kil.) mael-

gheld, *sax.*; Cod. Trad. Westf. 3, 20 Hi sunt redditus, qui vocantur malscult.

(malti), statt *vita* l. *sita*.

mammundi, *adj.* sanft; tender; *Hél.* mad; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 567, 29 (Col. Prud. Hamm. mamminden *teneris*. *nom. sg. n. comparativ.* Ahd. gl. 4, 397, 32 (Brüss. Mt. 10, 15) mammundor (*hs.* mammundon) *tolerabilius*.

(man), *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 196, 24 (Trier. gl.) herlich man *aedilis*. *dat. sg.* Ahd. gl. 4, 397, 33 (Brüss. Mt. 27, 19) ne uerduo thic an themo guoden man.

(mana-uuerk), *add. Nach* Cod. Trad. Westf. IV, 58 *hatte die abtei Herfort in der nähe von Neuwied* in villa Ludelstorpe curiam cum VII mansis qui distributi sunt in diversas vineas, de quibus quaedam vinee manewerc dicuntur.... villicus ipse tria manewerc excolit ... omnes hec vinee sunt manewerc numero triginta due.

mana-berga, *sw. f. add.* wand; wall; *nom. sg. oder st. f. acc. sg. pl.?* Ahd. gl. 1, 297, 9 (Pb. Reg. 3, 6, 5) manabirga *latera*.

(manag), *nom. sg. m.* Ahd. gl. 2, 702, 52 (Paris. Georg. 3, 146) ist manac fugal *est plurimus uolitans*.

*man-lîk, *st. n.* bild; statue; *mhd.* manlich; Ahd. gl. 4, 282, 11 Dan. 2, 31 (Lugd. E) manlich *statua*.

*manna-lômi, *adj.* geduldig; patient; *vgl.* Graff. 2, 212 unmanalomi; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 15 (Paris. Aen. 7, 490) mannelumer (*hs.* mannelamer) *paciens*.

*mânoth-dulđo, *sw. m.* geisteskrank; lunatic; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 43 (Brüss. Mt. 17, 14) manodtuldo *lunaticus*.

*(manôth-huuîlig). *add.* daneben: manôth-huuîlin, *adj. vgl. Kluge Nom. Stambildungs-lehre* § 199; *nom. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 714, 42 (Brüss. Mt. 17, 14) manodiulino *lunaticus*.

(manu), *Ist vielleicht neben* manu *ein sg.* manauua *anzunehmen? vgl.* senu seneuua.

*maren, *sw. v.* das schiff fest machen; to fasten a ship on the shore; *mnl.* maren, merren, meren; *mhd.* merren. *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 723, 18 (Brüss. Marc. 6, 53) stetidun, martun *applicuerunt*.

(mâri), *add. acc. sg. m. sw.* Ahd. gl. 1, 296, 35 (Pb. Reg. 3, 11, 28) mariam (a. *l.* marian) *industrium*. *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 570, 47 máre *claras*. *comparat. nom. sg. f.* Ahd. gl.

1, 297, 57 (Pb. Judith. 16, 25) muriera (a. *Holtzmann l.* mariera) *preclarior.*

*marka-lîk, *adj.* zum markt gehörig; belonging to the market; *mnd.* markelîk; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 202, 48 (Trier. gl.) markalih *forensis.*

mark-man, *st. m.* bewoner der mark; inhabitant of the boundary; *mnd.* markman; *dat. pl. lat.* Westfäl. Urkb. n°. 245 (Münster, 1144) consentientibus omnibus eiusdem siluę forestariis siue marcmannis.

mark-thing, *st. n.* gerichtstag; court; *nom. pl.* Lubeck Urkb. n°. 8 (1170) placita nostra que marthinc uocantur. (*übersetzt* forense placitum a. 1171).

*marmor-fat, *st. n.* albastern gefäss; albastern vessel; *mnl.* marborin vat; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 31 (Brüss. Luc. 7, 37) marmoruaz *alabastrum.*

(maska), *vgl.* Ahd. gl. 2, 565, 69 (Col. Prud.) máscon *plagis.*

(mast), *add.* Ahd. gl. 4, 314, 43 (Lugd. E Beda Orthogr. 64) mast *malus.*

mast-bôm, *st. m.* mast; mast, pole; *mnl.* mastboom; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 476, 39 (Lugd. E) mastbaom (*hs.* mastbao) *malus.*

(masur), *add.* Ahd. gl. 4, 342, 11 (Voss. 8°, 37) *tuber est quod* masur *rustice vel theodisce appellatur.*

(mâta), *st. f. vgl. mnl. mnd.* mâte, *hierzu auch* spîkar-mâta, -mâti *muss gestrichen; vgl.* meti.

(mazuldra), maplo, *l.* maple; *add. mnd.* masselter, maser-bom; Ahd. gl. 2, 705, 20 (Paris. Aen. 1, 112) mazaldra *acer aceris, acernis* maszeldra.

mazuldrîn, *adj.* von massholder holz; of the wood of the maple; *vgl. mnd.* maseren holt; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 19 (Paris. Aen. 8, 178 *anm.*) mazzaldrinemo (*hs.* mazzaldrimo) *acerno.*

(mêda), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 14 (Chelt.) *brauium* mede *i. munus victorie.*

*medillia, *sw. f.* kleine münze; farthing; *mhd.* medele; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 712, 22 (Brüss. Mt. 10, 29) medilla *asse.*

mei-uueđil, *st. m.* grüner zweig; verdant branch; *mnl.* meytack *ramus frondosus; nom. sg.* Ahd. gl. 2, 710, 17 (Paris. Aen. 6, 230) meiuuethil *hic formeus* (*glosse zu* ramo; *Steinm.*).

meldunga, *st. f.* melduug, verrath; betrayal; *mnl. mnd.* mel-

dinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 321, 17 (R. Greg. Mor.) meldunga *siue* forradannessi *proditio.*

melu-môs, *st. n.* brei; pap; *mhd.* melmuos; Ahd. gl. 4, 257, 33 (Lugd. E) Lev. 23, 14 melemos *vel* bri *pultes.*

*menen, *sw. v.* führen, treiben; to drive; *mnl.* menen; *mhd.* menen, mennen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 4, 267, 28 (Lugd. E.) Reg. 1, 30, 20 meneta *vel* treiph *minauit.*

(mendislo), *add. Hél.* mendislo; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 320, 49 (R. Greg. Mor.) mendislo *exultatio in adversis proximi.*

*menel, *st. m.* stachel; goad; *mhd.* menel; *vgl. mnl.* menroede; Ahd. gl. 4, 266, 45 (Lugd. E Reg. 1, 13, 21) gart, menel *stimulus.*

(mên-fullig), *hinter* 878 *ist ausgefallen:* ménfúllígo.

mergel, *st. m.* mergel; marl; *mnd.* mergel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 270, 34, Reg. 4, 5, 19 (Lugd. E.) mirgel, (Lips. 107) mergel *tempor tempóris, electo terrę tempore.*

(meri-dior), *add.* Prud. 53ª mér-*beluas.*

(meri-gras), *add.* Ahd. gl. 2, 710, 23 (Paris. Aen. 6, 416) merigras *ulua.*

meri-nadra, *l.* meri-nâdra.

mertîn-brôd, *st. n.* Martinsbrod; a bread baked on St. Martin; *nom. sg.* Cod. Trad. Westf. 4, 101 parvus mertenbrot. id. 100 In Vigilia beati Martini dabuntur sacerdotibus II mertenbrot, dyaconibus cuilibet unus. Isti panes erunt tante quantitatis sicut unus possit fieri de mensura granari.

(messinc), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 4 (Chelt.) missing *auricalcum.*

*meti, *st. m? n?* mass, weise; measure, manner; *mnl.* mete; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 175, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*

*meton, *sw. v.* ein mass setzen; to set a measure; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 205, 39 (Trier. gl.) mezon *moderor.*

*met-rôda, *st. f.* messruthe; a measure; *mnd.* metrode; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 23 (Trier. gl.) mezruoda *pertica.*

(metta), *l.* mettia, *vgl. mnd.* mette *i. v.* matte, *f.* (*Steinm.* Ahd. gl. 4, 207, 51 *liest* meita).

mêu, *st. m.* môwe; seagull; *mnl.* meeu, meeuwe *f.*; *ags.* mǽw, méu *m.*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 340, 9 (Pb. Lev. 11, 16) meu *larum. vgl.* Ahd. gl. 1, 340, 15 mèu (sax.) mèa *larus*; id. 342, 49, 50 *saxonice* meun *larum.*

*(mid), *add.* Ahd. gl, 1, 723, 34 (Brüss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi.* Ahd. gl. 2, 713, 18 (Paris. Aen. 8, 696) mit heimisgemo *patrio.* Ahd. gl. 1, 739, 9 (Brüss. Joh. 11, 44) bit nestilon cum *institis.*

*(middi), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) vmbi mitdan morgan *circa horam tertiam.*

(middil, *st. n.* schamgegend), *vgl. mnl.* mide, *und* midel *schamhaft.*

(middil-bôm, middil *st. n.*), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 5 (Pb. Reg. 1, 17, 7) mithil *liciatorium.* Ahd. gl. 4, 178, 32 (Chelt.) middelbom *liciatorium.*

mieda, *s.* mêda.

(mikel), 2) viel; many; *gen. pl. f.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium.*

milli, *st. f? n?* hirse; millet; *mnl.* millie f. mil *n.; nom. sg.* St. P. 67d (Jes. 28, 25) milli *milium.*

(milk), *add.* Ahd. gl. 3, 389, 11 miliche *mulsum.*

*(milti), *add. mnd. mnl.* milte, *f. ahd.* milzi, *n. ags.* milte, *m.* Ahd. gl. 4, 204, 34 (Trier. gl.) milzi *lien.*

(mîn), *nom. pl. f.* Ahd. gl. 1, 298, 51 (Pb. Reg. 2, 22, 37) mino uersna *tali mei.*

mindil, *s.* kâm-mindil.

*(minta), *add.* Ahd. gl. 4, 294, 11 (Lugd. E) mintza *menta. s.* stên-minta.

mirgel, *s.* mergel.

(mis-hliumiandig), *l. mit* Ahd. gl. 2, 583, 52 míslíumíandígón.

(missa), *add.* Freck. 530 te then misson bethen Sancte Marie.

*(missi-dôn), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 27 (Brüss. Mt. 18, 21) missedůot uuithar mich *peccabit in me.*

missinc, *s.* messing.

*(mist-gabala), Ahd. gl. 4, 267, 31 (Vat. Pal. Reg. 1, 13, 21) mistgabela *tridens.*

mis-truuuen, *sw. v.* mistrauen; to suspect; *mnd. mnl.* mistruwen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 178, 45 (Chelt.) ik mistrue *suspicor.*

*môd-geil, *adj.* strotzend; tumid; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 715, 49 (Paris. Aen. 10, 21) muotgeiler *tumidus.*

(mol), *add.* Ahd. gl. 2, 719, 15 (Wien. Georg. 4, 243) mol *stellio.* Ahd. gl. 4, 257 (Vat. Pal. Levit. 11, 30) mol.

môma, *sw. f.* muhme; aunt; *mnd.* mome; *mnl.* moene; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 29 Lev. 20, 19 (Lugd. E) moma *matertera.*

morat, *st. m.* maulbeerwein; mulberrywine; *mnl.* moraet; *mhd.* moraz; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 4 (Chelt.) morat *murratum.*

(morgan, *st. m.* ein ackermass) *add.* Brem. Urkb. n°. 30 (a°. 1139) optinuit ad hęc hospitale IV morgan terrę.

(morgan), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) umbi mitdan morgan *circa horam tertiam;*

(morgan-stunda), *statt sw. f. l. st. f. vgl. Hêl.* 900, *mnd. st. sw. f.*

(morsari), *add.* Ahd. gl. 4, 258, 17 (Lugd. E) Num. 4, 7 morsare *mortariolum.*

(mortari), *add. mnd. m. mnl. m. n.*

môs-friscing, *st. m.* junges weibliches schwein; young sow; *vgl. nd.* moes (müs), lockruf für junge schweine; *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 II specswin, I servilem (*vgl.* sculdswin) II mos versnighe.

môs-suuin, *st. n.* weibliches schwein; sow; *vgl. Westf.* moes (müs); *acc. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 85 II specswin, I servilem, II mosswin *vgl.* id. 156 I moysswyn. *u. a.*

môt-saga, *st. sw? f.* satisfaction, *vgl. mnl. mnd.* moetsoene; *westf.* mottske *tüchtig*; *acc? sg.* Ahd. gl. 1, 298, 39 (Pb.) motfaga *satis* (a. '*kaum etwas anderes als satisfactione Act. Ap.* 17, 9') *Das nicht belegte* motfaga *wird wohl für* motsaga *stehen.*

(mugan), Lind. gl. Mt. 4, 22 mag *l.* mág.

(muggia), *add.* Ahd. gl. 4, 200, 18 (Trier. gl.) mucka *culex.* Ahd. gl. 4, 294, 35 (Lugd. E) mucca *culex. nom. pl.* Ahd. gl. 4, 209, 7 (Trier. gl.) mukon *sciniphes.*

*mûkinari, *st. m.* rauber; burglar; *vgl. mnl.* muke *westfläm.* muiken; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 201, 39 (Trier. gl.) muchinari *effractor.*

(mûl-uuerp), Ahd. gl. 4, 257, 40 (Vat. Pal. Levit) muluelph *talpa.*

(mund), Ahd. gl. 4, 267, 35 (Vat. Pal. Reg. 1, 17, 4) munt *palmus.*

(mund-mâli), *vgl. mnd.* muntmâl, *n. münzstempel.*

mund-man, *st. m.* schützling, der unter patronat eines herrn

steht; who is under patronage; *mhd.* muntman; *vgl.* Ducange i. v.; *acc. pl.* Monum. Paderborn p. 325 (Charta Caroli M.). Omne regale vel saeculare judicium super servos suos et liddones et liberos, malman et mundman. *vgl.* gi-mundiling.

(munita), *add.* Ahd. gl. 1, 297, 24 (Pb. Macc. 1, 15, 6) muniza *nummismatis.*

(muscla), *add.* St. P. 90[d] musculon *a conchis in mari.*

(mûth-ful), *mnd.* mundvul.

N.

(nabu-gêr), Trier. gl. 110[a] terebellum. Ahd. gl. 4, 210, 11 nauiger *terebell(us).*

(nadara), *l.* nâdara. *so auch* nâdar- *vgl. mnd.* nader *neben* adder; *mnl.* nadere, nadre *und* adere, adre.

(nagal), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 1, 297, 51 (Pb. Esdr. 1, 9, 8) nagul *paxillus; lat. acc.* Ahd. gl. 1, 382, 3 (Pb. Jud. 4, 21) nagal isarnin *clavum tabernaculi. acc. pl.* Ahd. gl. 3, 431, 5, *a* (A.) nagala, *b* (M.) nagạla *ungulas.*

*(nâh), *praep.* hinter; behind; Ahd. gl. 1, 723, 21 (Brüss. Marc. 8, 33) nach mir *retro me.*

(naht-hraban), Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit.) uula *noctua, eadem et nocticorax* (*hs. niticorax*) nathram. Ahd. gl. 1, 366, 20 (Pb. Deut. 14, 17) nactrafan *nocticorax* (a. *Vulg. nycticoracem*). Ahd. gl. 1, 340, 7 (Pb. Lev. 11, 16). nectro (a. *l.* nectrefn) *nuptuam* (a. *Vulg. noctuam*).

(naht-scado), *sw. m.* nathscede *weist noch auf u-st.*

(ne), *add.* Prud. 53[c] Rom. 449 né sókiad *nec rimamini.* Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) thuslich *non erit tibi hoc.* Ahd. gl. 1, 709, 13 (Brüss. Mt. 1, 25) ni uuas mid iro *non cognoscebat.* Ahd. gl. 1, 713, 53 (Brüss. Mt. 15, 6) ne besah *non honorificauit.* Ahd. gl. 2, 565, 9 (Brüss. Prud.) ni ruomit *iactat.*

(ne-huuanna), *mnd.* niewan.

*neba, *conj.* wenn nicht; if not; *Hêl.* neba, *ahd.* noba. Ahd. gl. 2, 715, 50 (Paris, Aen. 10, 23) nobe *quin.*

nebu obara, *adv.* überdiess; moreover; Ahd. gl. 1, 298, 2 (Pb. Reg. 1, 24, 12) neuo auaere *quin potius, quin immo.*

ne-huueđar-halƀa, *st. f. dat. sg.* ne-huueđar-halƀu, auf keine von beiden seiten; on neither side; Ahd. gl. 2, 708, 45 (Paris. Aen. 5, 416). neuueder[b]aluo *necdum canebat temporibus geminis. vgl.* (ne-huueđar).

(nestila), *add.* Ahd. gl. 2, 571, 59 (Col. Prud. Symm. II, 1008) nestilon *fasciolis.* Ahd. gl. 1, 739, 9 (Brüss. Joh. 11, 44) bit nestilon *cum institis*

(netila), St. P. 68[a] *l.* nezzilon. *add.* Ahd. gl. 4, 283, 7 (Lugd. E) nitila *vrtíca.*

*(netti), *add.* Ahd. gl. 4, 254, 39 (Vat. Pal. Exod.) nezi leberun *reticulum iecoris.*

nettili, *st. n.* netz; net; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 340, 3 (Pb. Lev. 3, 4) m& ibi (a *l.* n&illi) *rediculum* (a. *Vulg. reticulum*) *s.* (netti).

*netti-smero, *st. n.* leberfett; omentum covering the liver; *ahd.* Gff. 6, 833 nezismero; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 257, 4 (Lugd. E.) Lev. 3, 4 nescesmere *reticulum iecoris.*

(nichus), *l.* nicus, *vgl. nd.* nikse; *s.* Ahd. gl. 2, 571, 49.

(niđar-fellan), *l.* niđar-fallan.

niđar-gân, *a. v.* niederfallen; to fall on the ground *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 712, 25 (Brüss. Mt. 10, 29) netergat (*wohl für* net[h]ergat) *non cadet.*

niđar-giotan, *s. unter* (giotan).

*niđar-lâtan, *st. v. refl.* sich hinablassen; to cast himself down; *mnl.* hem nederlaten; *imper. sg.* Ahd. gl 1, 709, 44. (Brüss. Mt. 4, 6) *mitte te deorsum. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 725, 12 (Brüss. Luc. 5, 19) nitherliezun *submiserunt.*

(niđar-uuerpan), *mnd.* nedderwerpen.

nio-mêr, *adv.* nie; never; *mnl.* niemeer; Ahd. gl. 1, 723, 8 (Brüss. Mc. 3, 29) niomer *non . . . in aeternum.*

*(niotan), *add. praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 55 (Paris. Aen. 6) niuzzu *fungor. s.* un-niuzzan.

(niuui-lendi), *add. mnl.* nieulant, *Teuth.* nyhlend.

*nîth-suuillig, *adj.* eifersüchtig; jealous; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 211, 20 (Trier. gl. 110[b]) nithsuilliger *zelotipus.*

noƀa, *s.* neƀa.

(nôd-bêda), *um got.* baidjan, *ags.* bǽdan, bǽdde; *as.* bêdian *als* bêda *angesetzt, ist wohl eher* beda, *vgl. mhd.* nôt-bëte.

(nôh), *wegen* hnôuuil, sulcatorium, *als* hnôh *angesetzt, da* canale „was gegraben ist" *bedeuten könnte, kann, wie Kluge Grundr.* 341 *angibt, so wie ahd.* nôch, *mit* navicula *zusammenhangen. add.* Ahd. gl. 4, 251, 13 (Vat. Pal. Genes. 24, 20) in nohin.

nôhs,? dachrinne; gutter; *vgl. mhd.* nuosch; *vgl. ahd.* nôch? Ahd. gl. 4, 342, 21 (Voss. 8°. 37) *imbrex. In tecto quod rustice* Nochs *dicitur.*

(nû), *add.* Ahd. gl. 4, 201, 52 (Trier.). nuse *esto*-uuolanu, *adverbium concedentis.*

*(nuska), *add. mnl.* nusche. Ahd. gl. 4, 254, 32 (Vat. Pal. Exod.) nusga.

(nuscelin), *l.* nuscilîn.

nuscil, *st. m.* spange; clasp; *mnl.* nuschel; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 12 (Trier gl.) nuschil *splinter* (*für*: *spinter*).

nuscila, *sw? f.* zipfel, corner, point; *mnl.* nuschele; *nom sg.* Ahd. gl. 4, 205, 1 (Trier. gl.) nuschila *lacinia.*

O.

(o), *add.* Prud. 59d Vinc. 285 ó stório *inclite.* Prud. 67c Cass. 17 ó gást *hospes.*

*oban-scutil, *st. m?* ofenschüssel; stoveplate; *ags.* scutel *m.*; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 8 ouenscuzel *misellus.*

ôbar, *st. m.* uferland; border; *mnd.* over; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 24 (Chelt.) ouer *crepido.*

obara, nebu-obara, überdiess; moreover; Ahd. gl. 1, 298, 2 (Pb. Reg. 1, 24, 12) neuo auaere *quin potius, quin immo.*

obar-bodo, *sw. m.* der höchste beamter; the principal officer; *nom. sg.* Lubeck. Urkb. n°. 8 (a°. 1170) Marchradus houerbode; n°. 11 Marquardus ouerbode.

(obar-duru), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 4, 253, 17 (Lugd. E) Exod. 12, 7 v̊uerdvre *superliminiaire.*

obar-ferio, *sw. m.* übertreter; one who violates his duty; *vgl. mnd.* overvaren *übertreten*; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 26 (Trier. gl.) ofarfero *prevaricator.*

obar-hald, *adj.* abergläubig; superstitious; *vgl. mnd.* hout, halt; *mnd.* holt *gewogen*; *compar. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 40 (Pb. act. 17, 22) obarhaldara *superstitiores* (a. *Vulg. superstitiosiores*).

(ođar-hlid), *l.* ođar-hlith.

*ođar-kôđaron, *sw. v.* rechten mit jemand; to sue at the law; *mnl.* vercoeveren; *inf.* Ahd. gl. 1, 710, 29 (Brüss. Mt. 5, 40) obercoueron *iudicio contendere.*

(ođar-lendi), *später auch* ođar-land: Urkb. von Drübeck (4 Juli 1294) de tribus iugeribus etiam ouerlant dictis. *Vgl.* Lüb. Urkb. n°. 457 terra superflua dicta overlant.

(ođar-lîđo), *vgl. mnl.* overlijvig *superstes.*

*ođar-morgan, *st. m.* übermorgen; the day after to morrow; *dat. sg.* Ahd. gl. 4, 272, 8 Tob. 8, 4 (Lugd. E) vbermórgene *secundo cras.*

ôbian, *sw. v.* üben; to exercise; *mnd.* oven; *mnl.* oeven; *part. praet.* gi-ôđid „promotus" der mehr geübte im gegensatz zu „ordinati". Ahd. gl. 2, 366, 1 (Sel. n. s. Conc. Nic. X.) giouid *promoti* (*Steinm. anm. l.* giuuid). *vgl.* ungiôbid. *u. s.* Ducange *i. v.* promoti qui ad altiora promovebantur.

(odo-boro *oder* ôdo-boro), Ahd. gl. 4, 199, 25 (Trier gl.) odobero *ciconia.*

*(of-brekan), *add. inf.* Ahd. gl. 1, 712, 43 (Brüss. Mt. 12, 1) afbrechan *uellere.*

(ofe-lege), *l.* ođelege, *add.* Cod. Trad. Westf. IV (Heb. 1306[c]) p. 41 III porcos pingues (duos oueley porcos); p. 64 oueleyswin, 66 tres specswin, oueley-porcum (*vgl.* s. 65 tres specswin et 2 porcos ad prebendam). Herf. Heb. 3321[d] fol. 10[b] tres spescwin, I oueleie porcum etc. tres specporcos et oueleie. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, Freck. Reg., p. 87 De ovilegiis. Ista sunt ovilegia; p. 98 aream suam unde solvit ovilegium. Cod. Trad. Westf. 2, 120, 1 (15. jh.) *heisst es* 14 scep. trit. eiusdem mensure ad album panem qui dicitur ovelegge (*am rande:* datur cuilibet canonicorum I panis praebendalis). p. 128 ad album panem pistrandum qui dicitur ovelege et datur vivis, mortuis et suspensis (*hier ist est wohl für die hostie*). *Vgl. auch* Ahd. gl. 4, 270, 17 Reg. 4, 5, 15 (Lugd. E) oblei *benedictio.*

(offar-man), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 101 *wo die* campanarii *mit dem* subdiaconus *genannt werden, und* 106 capellanus et III campanarii. id. II, 153 redditus subcustodis qui habet gubernaculum campanarum.

(of-kêrian), *mnd.* afkeren.

ogtem, (ohtum?) eine kleine viehzehnte; a small tithe of small cattle; *darf ags.* oht (oht-ríp) *verglichen? mnd.* ochteme, ochtum; Brem. Urkb. n°. 87 (1200) Bodegen decima solvit . . . et X sol. pro ogtem.

ô-kalo, *adj.* kahl; bald; *ahd.* uochalo; Ahd. gl. 4, 257, 11 (Lugd. E) Lev. 13, 41 ůcale *recaluaster.*

(ôkasa) Ahd. gl. 4, 257, 16 (Vat. Pal. Levit.) ochesun *ascellas.*

*ôcomo, *sw. m.* wild basilienkraut; wild basil; *lt.* ocymum basilicum; *ahd.* uochumilo; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 195, 31 (Trier. gl.) achomo *acinos.*

(opan), St. P. 99b offon *l.* offan.

oppar-fano, *sw. m.* messtuch; corporale; *mnd.* opper, offer; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 374 anm. (Gandersh. Plenar.) opperuanan *oralia* (*hs. oriola*).

ôral, *st. n.* 1) oberkleid; tunic; St. P. 91d (Prud. Psych. 440) oral *peplum.* 2) schweisstuch; winding-sheet; *got.* aurali; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 197, 31 (Trier. gl.) Oral *brandeum. vgl. Ducange: brandeum, velum, palla serica vel lintea qua Divorum reliquiae vel corpora involvi a christianis solebant.*

or-dêl, *st. n.* urteil; judgement; *mnd. mnl.* ordêl; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 49 (Pb. Macc. 2, 8, 13) egotrhûcemortole (a. ce gotlihumu urteile?) *institiae* (*dei*).

(ôr-golth), id. 389, 60, *l.* id. 389, 69; *add. mnd.* ôrgolt.

(ôr-lappa), *mnd.* ôrlappe.

or-sata, *st. f.* ersatz; compensation; *mnd.* orsate; *nom. sg.* Westfal. Urkb. n°. 586 (1200) in recompensationem quę uulgo orsata dicitur, sexcentas marcas persoluerimus.

oualdra, *s.* of-holdro.

ôuuist, *s.* euuist.

P.

paffur, ?? St. P. 93d (Sedul. 1, 22) Niliacis biblis. Nilus fluuius Ęgipti, ipse est et Geon in quo nascitur paffur.

palanz-gravio, *sw. m.* hauptmann (des tempels); captain (of the temple); *mnd.* palanzgreve; *nom. pl.?* Ahd. gl. 1, 297, 16 (Pb. act. 4, 1) palazgrauiun (a. palanzgrauiun) *magistratus.*

*(pand), Ahd. gl. 4, 251, 19 (Vat. Pal. Genes. 38, 17) pfant *arrabo*.

pandon, *sw. v.* mit beschlag belegen; to seize; *mnd.* panden; 3. *sg. lat. fut. ind.* Cod. Trad. West. 1, 96 sed si quis rebellum adhibuerit se advocatus, si requisitus fuerit, pandabit eum.

paner, *st.?* brotkorb; basket; *lat.* panarium; *fra.* panier; Ahd. gl. 4, 594, 31 (Pb.) cartallum est vas quod nos uocamus paner.

(panna), *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 33 (Pb. Macc. 2, 7, 3) pannū *sartagenus* (a. *Vulg. sartagines*). Ahd. gl. 1, 449, 14 (Pb. Reg. 25, 14) pannun diufe (*l.* drufe) *trullas*.

pannen-stil, *st. m.* stengel; stalk; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 246, 31 (Trier. gl.) pannenstil *caulicus*.

parafred, *st. n.* pferd; horse; *mnd.* pert; *mnl.* paert; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 38 (Trier. gl.) parafhreht *veredus*.

(pedana), St. P. 67b pedenun *l.* pedenon.

pedela, *sw. f.* metallblätchen; metalplate; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 16 (Trier gl.) pedala *petala*; *vgl.* Ahd. gl. 2, 570, 54 pedela *brattea*. *nom. pl.* id, 2, 407, 22 pedalun.

(peđemo), peđema, *sw. f.* Ahd. gl. 4, 259, 26 (Vat. Pal. Num. 11, 5) pedema, popa (*vulg.* pepones).

(pellel), *add. gen. sg. oder nom. pl.* Ahd. gl. 4, 374, anm. (Gandersheim. plenar.) pelleles V sericia.

(pergamin), *mnd.* pergamên.

(pergaminâri), Trier. gl. 109b pergaminari *scabrum*, *l.* pargaminari *scaber*.

*perrik, *st. m. n?* umhegter ort, gefängniss; enclosure, prison; *mnd.* perk *m. n.*; *ahd.* pharrich; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 702, 48 (Paris. Georg. 3, 104) perriche *carcere*. Ahd. gl. 2, 707, 55 (Paris. Aen. 5, 145) perri^c^he *carcere*.

perula, *lt. lehnw. f.* perle; pearl; *mnd. mnl.* perle, paerle; *nom. sg.* Prud. 22c perula *calculus*.

(petersili) *add. mnd.* petersilie; *mnl.* petercilie.

philfor, *s.* felufor.

pinnari, *st. m.* schreiber; writer; *vgl. ags.* pennere, Wright-Wülcker 601, 15; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 389, 58 pinnere *pennarius*.

(piosal), *add.* 2) grosser hang-schornstein; chimney; *afri.* pisel

küche; Ahd. gl. 4, 178, 15 (Chelt.) pesel *furnus, piropus* scorsten.

pleht, *st. f.* vorderschiff; foreship; *mnl.* plecht; *mnd.* plicht; *dat. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 1, 297, 36 (Pb. act. 27, 30) pletta *prora.*

*plet, pletz, *st. n.* lappen; patch; *mnd.* plet; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 47 (Brüss. Mt. 9, 16) plez *commissuram, plagulam.*

(poppula), *sw. f. l. st. f.*

(porret) *st? l. st. m?*

post, *st. m.* post; post; *mnd. mnl.* post; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 1 (Chelt.) post, sul *stipia.*

pranga, *st. sw? f.* pfahl (zum hemmen); pole; *mnd. mnl.* prange; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 14 (Chelt.) prange *contus.*

(prekunga), Prud. 57[b] *l.* precúnga.

*(pund), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 29 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

pundur, *st. m.* eine wage, richtblei; plummet; *mnd.* punder *grosse wage; mnl.* punder *statera; ags.* pundar; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 590, 22. (Pb. Es. 34, 11) pundur *perpendiculum dicitur de plumbo modica petra quam ligant in filo quando edificant parietes* (*vgl.* Teuth. der muyluyde loit, *etc.*)

Q.

(quappo), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 20 (Chelt.) qappe *capedo, piscis.*

(quattula), *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 254, 17 (Vat. Pal. Exod.) quahtelun *ortigómetre, coturnices.*

*quek-lîki, *st. f.* das lebendige, das innere; the quik; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 31 (Paris. Georg. 3, 442) queclichi *ad uiuum.*

quenala, *st. f.* quendel; thyme, St. P. 86[a] Lex Rip. 58, 18 quenela *conuca (Der text hat* conucula; *das wort ist wohl misverstanden*).

*(quidena), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 14 (Trier. gl.) qitina *cideum.*

R.

(raba), *l.* *raba?; *vgl. mnl.* rave (Kil.). *Wenn es mit ἔροφος zusammenhängt muss es ursprünglich* dach-rohr bedeckung *bedeutet haben. Es könnte aber auch mit* hrôf (*s. Franck i. v.* roef) *zusammenhangen, dann war* hraba *oder* hrabo *anzusetzen.*

(râdan), *add. praes. ind.* 1. *pl.* Ahd. gl. 1, 719, 50 (Brüss. Mt. 28, 14) rademes imo *suadebimus ei.*

râdiscari, *st. m.* deuter; diviner; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 32 (Vat. Pal. Gen. 40, 32) radissåri *coniector, interpres. vgl.* râdiri *und* antprêst.

(râdislo, râdisli), *add. mnd.* rêdelse, *n.*; Ahd. gl. 4, 178, 4 (Chelt.) redisle *coniectura, estimatio.* Ahd. gl. 4, 259, 27 (Vat. Pal. Num. 12, 8) redilsa *enigma* (*Vulg. aenigmata*), id. 263, 4 (Judic. 14, 12) redlssa *problema, proposicio. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 713, 15 (Brüss. Mt. 13, 31) ze radislen *aliam parabolam, ad propositionem dedit.*

râd-man, *st. m.* rathmann; counsel; *mnd.* râtman; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 26 (Chelt.) ratman *consul.*

(rado), Ahd. gl. 1, 713, 25, *l.* 1, 713, 9.

†raftar, *st. m.* balken; beam; *mnd.* rafter; Ahd. gl. 1, 449, 11 (Pb. Reg. 22, 6) restras (a. *ags.* râftras) *tignarii* (a. *Vulg. tignariis*) *qui tigna fatiunt.*

*ranft, *st. m.* rand des schildes; boss of a shield; *mhd.* ranft; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 46 (Paris. Aen. 2, 546) ranfte *umbone.*

(rath), Ahd. gl. 2, 703, 18 (Paris. Georg. 3, 361) rat *orbes.*

rêdislo, *s.* râdislo.

*rêd-rihtil, *st. m.* wagenlenker; driver; *mhd.* reitrihtil; *vgl. ags.* rád; *mnd.* rêde *reitzeug*; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 2 (Paris. Aen. 9, 330 reitrihtil (*hs.* reitrhi[t]tihl) *aurigam.*

*rêd-rihtio, *sw. m.* wagenlenker; driver; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 56 (Paris. Aen. 5, 146) reitritton *aurigę.*

(*reko), *add.* Ahd. gl. 2, 700, 20 (Paris. Georg. 1, 174) recho, reho *stiua.*

(remel), *l.* rêmel; *add.* Cod. Trad. Westf. 1, 75 (Freck. Reg.) de decima Belen IX remel lini. *vgl.* id. 134 van deme tenden tho Belen solde wi alle iare deenen negen reymel vlasses (a° 1343).

rengon, *sw. v.* den mund öffnen, unwillig sein; to open the mouth, to snarl; *mnd.* rengen; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 208, 26 (Trier. gl.) réngon *ringor, os aperio.*

rêni-fano; *s.* 149 *wohl unrichtig als* hrêni-fano *angesetzt. Für* fano *vgl.* Alphita 16 *und* 181 bemp, bemerfan; banifan; *für* rêni *vgl. mnl.* reen *limes, hd.* rain *ackergrenze*; *vgl. Kluge, i. v.* rain.

*(**rêp**), *add.* Ahd. gl. 3, 715, 18 (Chelt.) reif *restis.*

***rezza**, *sw? f.* purpur-schnecke; purple-fish; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 49 (Col. Prisc. 164, 24) rezza *murex*

***rîban**, *st. v.* reiben; to rub; *mnd.* rîven *neben* wrîven; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 10 (Paris. Georg. 3, 256) ribit, herdet *fricat.*

*(**rêd-man**), *st. m.* der zu pferde dient; who serves on horseback; *mnd. vgl. mnd.* rêt *reitergeschwader, und* rêde, *mnl.* rêde (Kil. = waghenspan); *ahd.* reitman; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 5 (Paris. Georg. 4, 201) reitman *quirites.*

***reizon**, *sw. v.* aufregen; to irritate; *mnd.* reitzen, reitzigen; *vgl. ndl.* ritsig; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 203, 57 (Trier. gl.) reizon *irrito.*

*(**rido**), *add.* rido *oder* hrido? *vgl.* Franck *i. v.* rillen; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 22 (Brüss. Mt. 8. 14) riten uuinnenta *febricitantem.*

rîg, *st. m.* büschel; cluster; *ndl.* ryg (*s. Boekenooghen i. v.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 205, 21 *anm.* (Trier. gl.) rig figono (*hs.* figogo) *massa caricarum.*

(**rîki-dôm**), Prud. gl. 61[a] *hat das erste accent auf* r, *das zweite auf* k.

***riki-lîko**, *adv.* reichlich; abundant; *mnd.* rîkelike: Ahd. gl. 4, 206, 33 (Trier gl.) richilicho *opipare* (*hs. opare*).

***rîn-fôra**, *st. f.* die fahrt zum Reine zum herbeiholen des weines; the journey to the Rine for the vintage; Cod. Trad. Westf. 1, 91. De rinvore et vathevore; Quatuor officia videlicet Vernehof, Balehorne, Eniger, Jucmere et Varedorp simul dabunt rinvore et vathevore, *etc.*

***ringan**, *st. v.* drücken; to press; *mnd.* ringen, wringen; *mhd.* ringen; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 703, 8 (Paris, Georg. 3, 233) ringander *obnixus.*

***ripi**, *adj.* reif; ripe; *mnd.* ripe; *dat. pl.* Ahd. gl. 2, 700, 68 (Paris. Georg. 1, 348) rifen *maturis.* Ahd. gl. 2, 704, 18 (Paris. Georg. 4, 279) rifero, *über odorato, ist wohl lat. glosse:* odorifero *neben* odorat.

***ristilla**, *s.* uuristilla.

***riton**, *sw. v.* schreiben; to write; *mhd.* ritzen; Ahd. gl. 4, 198, 13 (Trier. gl.) rizon *caraxo.*

(r i t t i a n), *add. praet. ind.* 3. *pl.* Prud. 55c Rom. 797, Düsseld. fragm. ríttun *exarabant.*

(r ô d), *add.* Ahd. gl. 1, 320, 1 (Pb. Gen. 30, 32) dun *vel* rot *furfum.* (a. *Vulg. furvum*). Ahd. gl. 2, 712, 45 (Paris. Aen. 8, 430) rotes *rutili. acc. pl. n.* Ahd. 1, 334, 28 (Pb. Exod. 25, 5) roth loschi *pelles.*

(r o s t), Ahd. gl. 4, 254, 33 (Vat. Pal. Exod.) rost *craticula a crate.*

(r o đ e - l a n d), Cod. Trad. Westf. IV, 64 de rothlant. 3 sol et 3. den.

(r û h), *add.* rûg; *adj.* rauh; hairy; *westf.* rûh; *ags.* rùh; *mnl.* ruygh (Kil.); Vergil. gl. 104b ruge *villosa. vgl.* hrûg, rûuui.

*r u k k i l i, *st. n.* alter rock; old coat; *ahd.* ruchili; *mhd.* röckelîn; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 711, 52 (Brüss. Mt. 9, 16). ruchili *uestimentum uetus.*

r u n g, *st. m.* kampfriemen, cästus; boxing-glove; *mnl.* wronck (Kil. *cesticillus*), *vgl.* wringen, ringen *luctor, und s. got.* vruggo; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 1 (Pb. Luc. 1, 63) rúng *pugilleris, tabula que in pugillo (die übersetzung ist wohl zu dem misverstandenen* pugillum *gemeint).*

*(r û n i z a r i), *vgl.* Ahd. gl. 3, 396, 36 runechere (*anm.* = runezere) *susurro.*

(r u n s a), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 17 (Trier. gl.) runza *ruga.*

r û u u i, *st. f.* pelzwerk; peltry; *vgl. mnd.* ru-ware, *Teuth.* ruwe, scherp; *Bern. gl.* ruu *hispidus*; *ahd.* rûwi; *dat. sg.* Prud. 6a H. Jej. 63 mit uuassero ruuui *hispida lanugine*; *vgl.* (hrûg), (rûh), rûg.

*(r û z z a n), *l.* rûzzon, rûzzen; *add. part. praes.* Ahd. gl. 2, 706, 61 (Paris. Aen. 4, 185) ruzondi *stridens.* Ahd. gl. 2, 708, 60 (Paris. Aen. 5, 502) ruzzendera *stridente.* Ahd. gl. 2, 707, 54 (Paris. Aen. 5, 143) ruzzenden *tridentibus*; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 26 (Paris, Ecl. 7, 13) ruzent suarma *resonant examina.*

*(r u z z u n g a), *add. nom. sg.* Ahd. gl. 2, 707, 24 (Paris. Aen. 4, 443) ruzzinga *stridor. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 706, 6 (Paris. Aen. 3, 226) ruzzungen *clangoribus.*

S.

(saban), Ahd. gl. 4, 263, 6 (Vat. Pal. Judic. 14, 12) sab saban *anaboladium*.

(sacheri), *l.* saccari, *st. m. n?*; *add.* Ahd. gl. 2, 559, 63 (Brüss. Prud. Calagurr. 221) saccare (Cöln. Prud.) saccheri *rogum*.

(sâlig), Greg. gl. 1642 salih *ist unsicher. add. nom. sg. m. sw.* Prud. 62[d] Laur. 529 uuola thu filu lango saligo *o ter quaterque et septies beatus*.

(salt-fat), *add.* Trier. gl. 104[b] salzfaz *catinum*.

(salt-gi-uuerki), *mnd.* soltwerk.

*salt-stên, *st. m.* mineralisches laugensalz; native soda; *mhd.* salzstein; *dat. sg.* Ahd. 2, 700, 38 (Paris. Georg. 1, 194) salzsteine *nitro*.

(sama), *streiche*: *s.* te samna.

*sama-fretan, *st. v.* verzehren; to consume; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 32 (Paris. Aen. 5, 752) samefrezzenna *ambesa*.

(saman), *statt*: *s.* te-saman, *l. s.* zisamene, te samna brengian. Lind. gl. 17[a] te samna brahti. *s.* brengian.

(sambôc), *add.* Ahd. gl. 2, 562, 26 (Brüss. Prud. Rom. 156) samboc, (Cöln.) sambuc *uehiculum gallicum, essedo*.

(samnunga), *vgl.* Ahd. gl. 3, 383, 39 monech sameninge *cenobium*.

(sâmo), *statt* (Mone) *l.* (Mone: samon).

(sân), *s.* sôn.

*sand, *st. m?* sand; *mnd.* sant *n.*; *Hél.* sand. *m.*; *ahd.* sant, *m.*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 24 (Brüss. Luc. 6, 49) ober sant, grioz *supra terram*.

sap, *st. n.* saft; sap; *mnd.* sap; *vgl. Dfb. suber* saph; Ahd. gl. 4, 209, 27 (Trier. gl.) sab *suber*.

*sar-roc, *st. m.* königsmantel, kriegsrock; military garment; *mnd.* sarrok, *s.* sardôk; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 722, 32 (Chelt.) sarroch *paludamentum vel sarochium*.

(sâth), *l.* sâd, *n. oder* sâth, *f. Westf.* såd, *f.*; *vgl. Uhlenbeck Etym. Wtb. d. Got. Spr. i. v.* mana-sêþs.

(sega), *vgl. acc. sg.* Ahd. gl. 2, 560, 21 (Brüss. Col. Prud. Vinc. 531) segun *serram*.

(segal-lakan), *mnd.* segellaken.

(segal-rôda), *mnd.* segelrode *raa.*

(segina), Trier. gl. 110[a] seina (*Steinm. Ahd.* gl. 4, 210, 44 *liest* scopa).

sêgno (?) *adv.* langsam; slowly; *vgl. ahd.* seiglih *languidulus*; *mhd.* seiger *'langsam tröpfelnd'*?; Prud. 53[c] Rom. 453 ségno *tractim.*

segon, *sw. v.* sägen; to saw; *mnd.* sagen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 21 (Pb. Reg. 2, 12, 31) segoda *serauit.* (a. *Vulg. serravit*).

(seha), Prud. 52[c], *l.* Prud. 53[c].

(sehan), Ahd. gl. 2, 722, 13 (Abdingh.) *l.* 1, 722, *u. s. w.*

(secgi-sner), *Steinm.* Ahd. gl. 4, 356, 38, anm. *vergleicht ags.* secgge scere.

(sekkil), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 36 (Vat. Pal. Genes.) sekkil. *dat. pl.* St. P. 92[a] Prud. Psych. 459 sekilon *cruminis.* Ahd. gl. 1, 712, 8 (Brüss. Mt. 10, 8) sekkilon *zonis.*

*self-scot, *st. n.* schleudermachine; missile; *mnd.* sulfschot *arcus automatus*; Ahd. gl. 2, 715, 30 (Paris. Aen. 9, 705) selfscoz *phalarica.*

*(self-uuagi); *add.* Ahd. gl. 1, 738, 24 (Brüss. Joh. 5, 3) selpuuegi *aquae motum.*

*self-uuahsan, *part. praet. adj.* von selbst gewachsen, unbearbeitet: unwrought; *mnd.* selfwassen *ungeschliffen*; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 41 (Paris. Aen. 1, 167) selpuuasenemo steine *uiuo saxo.*

*self-uuillio, *sw m.* eigenwille; will; *mnd.* sulfwille; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 713, 8 (Brüss. Mt. 13, 15) selpuuillen (*oculos suos clauserunt*) *culpam arbitrii.*

(senu) *for* sinew, *l.* string, cord; *add.* Ahd. gl. 4, 209, 52 (Trier. gl.) sena *thenesa.*

*(sêpa) Ahd. gl. 4, 208, 40 (Trier. gl.) seipha *sapona vel sapo.*

*setil, *st. m.* sessel; seat; *mnd.* setel; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 716, 9 (Brüss. Mt. 21, 12) sezzela *cathedras, sedes doctorum.*

(sia), *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloûban *voluit occulte dimittere eam.*

(siban-bôm), *mnd.* sevenbôm.

(sibbio), *für* síbbion *l.* síbbíon.

sibolding, *st. m.* ein apfel; an apple; *mnd.* sibelling, eyn appel; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 1, 94 stabit mens(*uram*) pomorum, qui dicuntur siboldinge ad mensam domine abbatisse.

sida *oder* sîđa? *sw. f.* sehne; cord; *vgl. ahd.* seita; seito; *ags.* sáda, *m.; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 11 (Trier. gl.) sidå *neruus.*

*(sigindri), *St. Gall. hs. übersetzt* secretario *durch* sigiristo; St. P. gl. *übersetzt* in secretario *durch* sigindri *und giebt wohl die bedeutung* küsterei, *wie es hat* Epist. 1, Sulpicii Severi. *Graff* 6, 148 sigindir *aedilis.*

(sih), *für* 1, 711, 64 Mt. 9, 23 *l.* 1, 723, 24 Mc. 8, 38. *s.* sik.

(sîha), *add.* Ahd. gl. 4, 199, 40 (Trier. gl.) siha *colus.*

(sîhan), *l.* sîhon, *sw. v.* durchseihen; to melt; *mnd.* sien, *sw. v.*; Ahd. gl. 4, 204, 30 (Trier. gl.) sihon *liquo.*

*sik, pron. refl. *acc. sg.* sich; Ahd. gl. 1, 709, 3 (Brüss. Mt. 1, 19) her uuolda sich iro so stillo geloūban *voluit occulte dimittere eam.* Ahd. gl. 1, 739, 6 (Brüss. Joh. 9, 22) geeinodon sich *conspiraverunt* id, 8 (Joh. 11, 44) rihcta sihc ufh *prodiit.*

*(sikkila), Ahd. gl. 2, 700, 66 (Paris. Georg. 1, 348) sichila *falx messoria.*

*silbarling, *st. m.* silberling; piece of silver; *ndl.* zilverling; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 717, 55 (Brüss. Mt. 26, 15) silberlinga *argenteos.*

*silko, *sw. m.* seidene toga; silk gown; *ahd.* silecho; *nom. sg.* (St. P. Sulp. Sev. Ep. 2) selecho (S. Gall.) silecho *toga.*

(simula), *add.* Ahd. gl. 4, 212, 26 (M.) simla *oriiå, subtilis farina* (d. i. *oriza*).

(sîn), *add. dat. sg. n.* Ahd. gl. 1, 296, 25 (Pb. act. 28, 30) in sinemu gimededomu (a = gimietotemu) *in suo conducti,* (a *Vulg. conducio*).

(sîth), 1) *dat sg. adv.; adv. gehört zu* ‘*dat. pl.*’

(siuuuian), *mnd.* suwen.

(scalbar), *mnd.* scholver.

(scamal). *Durch mnl.* (Kil.) scaemel vel ronghe *und* Dfb. runge vel schemel = humerulus *habe ich* scamal *als* nagel, spike *erklärt; es wird wohl wie* Reg. 3, 7, 30 achsel, unterstell; undersetter

sein; nom. pl. Ahd. gl. 1, 296, 22 (Pb. Reg. 3, 7, 30) scamala *humeruli.*

*scama-lôs, *adj.* schamlos; impudent; *mnd.* schamlos; *nom. sg. m.* Ahd. gl. 4, 203, 35 (Trier. gl.) scāmaloser *impudens.*

*(scâp), *add.* Ahd. gl. 4, 210, 51 (Trier. gl.) schaf *berbex.*

*scapo, *sw. m.* gefäss zum schöpfen; scoop; *mnd.* scape; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 738, 15 (Brüss. Joh. 4, 11) scaf *in quo haurias.*

(scara) *add.* Ahd. gl. 4, 202, 25 (Trier. gl.) scara *forfex.*

*scarp, *adj.* scharf; sharp; *Hél.* scarp; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 14 (Brüss. Luc. 6, 15) scarfer *zelotes.*

*(scađon), *add. part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 710, 40 (Brüss. Mt. 5, 44) scadonden *calumniantibus.*

(scat) *add.* Ahd. gl. 1, 715, 28 (Brüss. Mt. 18, 24) geuuagi, scaz *vel* funt *talenta.*

*scat-frigiđa, *st. f.* freilassung; manumission; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 206, 2 (Trier. gl.) scazfrigitha, *manumissio* (*ist hier* manumissio per censum *gemeint?*).

*scebisa, *sw? f.* unflath; offscouring; *vgl. mnd.* scheve, *f.* schever *m. abfall* (*von flachs, etc.*); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 22 (Trier. gl.) scebisa *peripsima.*

scêf-fôt, *adj.* breitfüssig; splayfooted; *ags.* scáffót; *mnd.* schêf; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 208, 2 (Trier. gl.) sceffuoz *pansa vel pansus.*

sceldan, *st. v.* schelten, absprechen; to repeal, to detract; *mnd.* schelden; Ahd. gl. 4, 200, 59 (Trier. gl.) scildon *derogo.*

(scel-uuort), *add.* Ahd. gl. 4, 246, 41 (Trier. gl.) schelliuurz, grintuurz *celedonia.*

scemil, *adj.* ungeniessbar; silly; *mnd.* schemel; *nom. sg.* Ahd. gl. 14, 178, 19 (Chelt.) scemel *infrunitus.*

(scenki-fat), *mnd.* schenkevat.

(scepil), *st. m. wohl st. n. vgl. md. n.; nl. n.;* Cod. Trad. Westf. 1, 91 quattuor scepel.

scerm-scûfla, *st. f.* schaufel; shovel; *vgl. mnd.* schufele; *mnl.* schoefele; Ahd. gl. 1, 358, 10 (Pb. Num. 4, 14) serscufla (a. *l.* scermscufla), *vgl.* Ahd. gl. 1, 356, 16 *vatilla, pala ad focum similis uasis quibus aquę de navibus proiciuntur i.* scermscuuala *uatilla.*

*(scîba), Ahd. gl. 4, 254, 29 (Vat. Pal. Exod.) scibun.

scildon, *s.* sceldan.

(scimeringa), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 6 (Chelt.) scimeringe *crepusculum, vel principium aurore, vel initium noctis.*

scina, *sw. f.* schiene; a plate of metal; *mnd.* schene; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 29 (Chelt.) scine *lamina.*

*(scina-fat), *add.* Ahd. gl. 4, 177, 21 (Chelt.) scineuaz *calathus.*

(scindula), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 28 (Chelt.) scindela *latercula.* Ahd. gl. 4, 203, 36 (Trier. gl.) scindala *imbrex.*

*(sciotan), schleudern; to throw; *inf.* Ahd. gl. 2, 699, 16 (Paris. Ecl. 10, 59) scizan *torquere. imper. pl.* Ahd. gl. 2, 714, 49 (Paris. Aen. 9, 493) sciezzent *figite tela. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 708, 63 (Paris. Aen. 5, 520) scoz *tendit* (*Ed. contorsit, var. contendit.*

(scip), *add.* Ahd. gl. 4, 205, 36 (Trier. gl.) einboimih scip *monoxila.*

*scip-sang, *st. m.* die zeitangabe bei dem rudern; the command to the rowers; *mhd.* schifsanc; Ahd. gl. 4, 246, 16 (Trier. gl.) schifsang *celeuma.*

*scip-sangon, *sw. v.* zeitangeben bei dem rudern auf dem schiffe; to command to the rowers on the ship; *vgl. mhd.* schifsanc; *partic. praes.* Ahd. gl. 4, 246, 15 (Trier. gl.) schifsangondi *celeumantes.*

*sciđon, *sw. v.* entscheiden; to decide; *ahd.* scidon; *mnd.* scheden (*sw. v.*); *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 711, 19 (Paris. Aen. 7, 525) scidedun iz *decernunt.*

scola, *st. f.* schar; troop; *Hél.* scola; *mnl. mnd.* schole; *acc. sg. lat.* Ahd. gl. 4, 594, 38 Domesticus maior est qui sub se habet unam militiam quam scolam vocant.

(scop), *add.* Ahd. gl. 4, 206, 20 (Trier. gl.) scof *nubilar.*

scopa, *s.* segina.

(scor-stên), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 15 (Chelt.) scorsten *furnus, piropus vel* pesel.

scot, *st. n.* schoss, abgabe; scot, tax; *mnd. mnl.* schot; *nom. sg.* Westfäl. Urkb. n°. 442 (Münster, 1184) a ciuili collecta, quam schot uocant, benigne eximentes.

scrât, *s.* scrôd.

(scrid-scôh): *nom. pl.* l. *acc. pl.*

(scricon), *l.* scrîcon.

scrôd, *st. n.* abgeschnittenes stück fleisch; shred, piece of meat; *mnd.* schrôt schrât; *westf.* schrãtel; *ags.* screád; *nom. sg.*

Cod. Trad. Westf. IV, 140 De vacca dabitur unum scrat et una lendebrade abbatisse.

*scrôdon, *sw. v.* schneiden; to carve; *mnd.* schrôden; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 208, 52 (Trier. gl.) scroton *scalpo.*

(scûfla, *st. f.*), *wohl eher sw. f. ahd. st. sw. f. vgl.* uindscûfla *sw. f. add. acc. pl. oder nom. sg.* Ahd. gl. 1, 414, 3 (Pb. Reg. 16, 1) scufla *cinasis palatarum.* (a. *l. massis palatharum*) *inter duas palas.*

(sculd-hêtio), Ess. gl. Luc. 23, 37 sculdhetio *l.* sculthetio.

sculdir *st. m.* ein getrocknetes schulterstück; a dried shoulderpiece; *acc. pl. mnl.* schouder *m.*; *afr.* schulder *m.*; Ahd. gl. 1, 481, 14 (Pb. Jud. 10, 5) sculdre *lampates insimiles* (a. *Vulg. palathas*).

*scurf-uuurt, *st. m.* kreuzwurz; groundsel; Pritzel-Jessen 374 senecio vulgaris; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 719, 29 (Chelt.) scurfwrz *senetion.*

scurgian, *sw v.* anstossen; to strike against something; *ndl.* schurken, *dial.* schurken; *westf.* schürgen; *praet. ind.* 3. *pl.*; Ahd. gl. 1, 296, 23 (Pb. Act. 27, 41) scurgitdunt (a. scurgidun) *inpinguerunt* (a. *Vulg. impegerunt*); *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 296, 37 (Pb. Reg. 4, 11, 16) scyrgidun si *inpegerunt (eam).*

(scurpian), Prud. 57[b] Rom. 1058 *l.* ɫt gíscurf*timo; add.* Ahd. gl. 4, 212, 6 (M.) schurpho *exentero, ventrem aperiō. vgl. Kluge i. v.* schürfen.

(slag), *l.* slag *oder* slegi. *vgl. ahd.* slag, *mnd. mnl.* slach, *und Heleand acc. sg.* slegi.

(slahan), *add. part. praes. dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 43 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) sclaandemo *iugulante.* Trier. gl. 105[a] geslagen *ductile, l.* geslagan, *vgl.* Ahd. gl. 4, 200, 36 *candelabrum* geslagan *ductile* (*ductile* geschlagen; hammered out).

(slahta), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 27 (Chelt.) slathe (*für* diobalslahte?) egisgrimolt *larua, demon.*

*slap, *adj.* schlaff; slow; *mnd.* slap; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 179, 21 (Chelt.) slaf, trege, *torpor, laxus, stupor* (*gl. zu laxus*).

slâpiđa, *st. f.* schläfrigkeit; sleepyness; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 209, 15 (Trier. gl.) slafitha *somnolentia.*

slegari, *st. m.* gerichtsdiener; attendant of a magistrate;

mnd. sleger; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 61 (Chelt.) slagere *spiculator, apparitor, lictor.*

slehi-scat, *st. m.* schlagschatz; mi tage, seigniorage; *mnd.* slegeschat; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 58 (a° 1181) debito eijusdem exactionis, quod sleischat dicitur, eos alleviavimus.

*slef, *oder* slêf, *adj.* schlüpfrig, fliessend; flowing; *vgl. mnd.* slipper; *mhd.* slefar *und* sleif; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 207, 53 (Trier. gl.) slefar *profluus.*

(slengira, *sw. f.*), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 4 (Pb. Macc. 1, 6, 51) solingaralia *fundibula* (a. sclingarun?).

slîhan, *st. v.* schleichen; to creep; *mnd.* slehen; Ahd. gl. 1, 298, 8 (Pb. Reg. 1, 14, 13) scliandi (a. *d. h.* sclihandi) *raeptans* (a. *Vulg. reptans*).

(sliht), Ahd. gl. 4, 251, 17 (Vat. Pal. Genes. 37, 3) slehtiu *decorata, polimita tunica.*

(slôp-brâdo), Cod. Trad. Westf. IV, 135 De his porcis dabuntur cuilibet domine II tibie, I scapula et dimidia, I slopebrade, III salsucia. Ad prebendas dabuntur II slopebraden.

(slot), *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 711, 34 (Paris. Aen. 7, 613) sloz *sera* (*zu reserat*). *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 710, 53 (Paris. Aen. 7, 185) sloz *claustra.*

(slutil), Prud. 61ª Laur. 43 *l.* slútilon; *vgl.* Ahd. gl. 2, 585, 59.

(smal-sâth), *l.* smal-sâd.

(smith, *st. m.*), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 5 (Veget, 10, 15) smidos *ferrarios.*

(snada), *s. Mnd. Wtb. i. v.* snât *linie, zeichen.*

snebiliz (laus; louse) *meint Dfb. i. v.* cimez *dass gelesen muss werden für* knelliz.

(sneflizon), *ndl.* suuffelen, *l.* snuffelen.

(snêsa), *vgl.* Cod. Trad. Westf. IV, 84, IX snesen negenogen (negenoge: eyn visch gehegten en pryck. Hor. Belg. 7, 30). *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 202 eyne snese rochen (*fisch*) synt XX rochen.

*snikzunga, *st. f.* schluchzen; hiccup; *mnl.* snicken; *mnd.* snucken *singultire; dat. sg.* Ahd. gl. 2, 703, 40 (Paris. Georg. 507) snichzungu (*hs.* sichinzugu) *singultus* (*Ed. singultu*).

*(s n î đ a n), *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 39 (Paris. Aen. 4, 580) sneit *ferit.*

s n o f l i đ i a, *sw. f.* schluchzen; sobbing; *vgl. mnl.* snoffelen; Ahd. gl. 1, 296, 30 (Pb. Reg. 1, 25, 31) snoslition (*a. l.* snoflition) *in singultum.*

*(s n û t o n), *sw. v.* schneuzen; to blow one's nose; *mnd. mnl.* snûten; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 37 (Trier. gl.) snuzon *emungo.*

*s n u t t i, *st. m.* nasenschleim; snuffers; *nd.* snütte; *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 201, 50 (Trier. gl.) snucia *emunctoria.*

*(s ô k n a r i), *add.* Ahd. gl. 4, 196, 33 (Trier. gl.) suochinari *attor, attoris.*

(s o l a), *sw. f. add.* Ahd. gl. 4, 207, 8 (Trier. gl.) sola *plantarium. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 33 (Pb. Act. 3, 7) solun *plante.*

(s ô l a g *oder* s o l a g), *add. mnd.* sol, salich *schmutzig*; *vgl. norw.* saula *schmutz*; Graff 6, 186 sol *u.* solagun; Trier. gl. sholach *ist n. sg. eines subst.* solag.

(s ô m a r i), *add. lat. nom. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 17 (Veget. 43, 8) somari (*sagmarii*).

s ô t h, *st. n.* brühe; broth; *mnd.* sôt; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 25 (Chelt.) soth *ius, -sis.*

(s p a k a), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 8 (Pb. Reg. 7, 33) spaccun *radii.*

s p a l t a, *s.* spelta.

s p a n s a l, s p a n g s a l, s p â s a l, *st. n.* spange; clasp, buckle; *mnl.* spanssel *spange, gürtel*; Ndl. Bibel. Macc. 1, 14, 44 spanghsel; *vgl.* Ahd. gl. 1, 695, 6 spasal *baen; nom. sg. lat. abl.* Ahd. gl. 1, 296, 9 (Pb. Macc. 1, 14, 44) spasa *fibula aurea* (a. *Holtzmann l.* spasal).

(s p a r r o), *add.* Ahd. gl. 4, 179, 7 (Chelt.) spare *tignum.*

(s p ê k a), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 13 (Pb. Reg. 3, 7, 33) speicon *radii.*

(s p e k - s u u î n), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 75 porcus lardi. id. 79 I specswin; 85 II specswin *etc.*; 133 tue specsuin efte verteyn schellinghe.

(s p e l t a), *add.* s p a l t a, *gen. sg. lat.* Cod. Trad. Westf. 4, 27 alter x modios spalte ad granarium abbatissę.

(s p e n u l a), *für* crinalus acus *l.* crinalis acus. *add.* Ahd. gl. 4, 179, 2 (Chelt.) spenele (*hs.* spnele) *spinx.*

(spera-biri *st. f.*), *l.* spera-bira, *sw. f.*

*spera-hôd, *st. m.* eine muschelart; a shell; *vielleicht* patella Ahd. gl. 2, 377, 52 (Col. Prisc. 165, 14) sperehuot *claxendix* (*cf.* Loewe Prodr. 279 *classendix, concha quam ferunt equites*).

spet, *s.* spit.

(spîkari), *n. l. m. n. add. mnd. m., nd.* m. *und* n. *lt.* spicarium; Ahd. gl. 4, 179, 23 (Chelt.) spikere *tipsanarium* (*vgl.* stamp*, 3), *nom. pl.* Ahd. gl. 4, 178, 16 (Chelt.) spiker *granaria horrea. dat. sg.* Freck. 256 uppan spikera. (*s.* 295 Freck. 171 *l.* 177).

(spîker-mâta), Cod. Trad. Westf. 4, 41 xv molt bracii ordeacii, totum bi spikermathe. *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74, 87, 100 de mensura granarii; id. 3, 27, xiv molt ordei mensura spiker, *etc.*

*spila-gi-nôt, *st. m.* gespiele; mate; *mnl.* spêlgenoot; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 178, 3 (Chelt.) spilegenoz *collusor.*

*(spildi). *Die zu diesem worte gehörigen belegstellen stehen versehentlich hinter* spildig. *Add.* Ahd. gl. 2, 703, 51 (Paris. Georg. 4, 89) spilder (*hs.* splider) *prodigus.*

(spildig) *vor dem abdrucken sind von der stelle geraten die belegstellen von* spildi.

(spit), *add.* Ahd. gl. 3, 388, 65 spet *ueru.*

*spizza, *sw. f.* palissaden; palisaded wall; *mnd.* spisse; *mnl.* spitse; *mhd.* spitze; *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 51 (Paris. Aen. 9, 506). id. 53 (Paris. Aen. 9, 524) spizzun *uallum.*

(spôlo), *add.* Ahd. gl. 4, 178, 47 (Chelt.) spolo *panus.*

(spor, *st. m.*), *l. st. n.*

(sprâk-hûs), *mnd.* sprâkhûs (*abtritt. vgl. Dfb. cloaca) add.* St. P. 95[b] sprekhus *curia.*

sprocco, *sw. m.* dürres holz; fagot; *mnd. mnl.* sprock, sprockel *und* sprocke *cremium; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 23 (Chelt.) sprocco *sarmentum.*

*(sprûtan), *st. v.* strotzen; to be swollen; *mnd. mnl.* sprûten; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 698, 35 (Paris. Ecl. 7, 48) spruzent *turgent.*

(stafuuurt), Str. gl. *für* stafuurt *l.* stafuúrt.

(stâl, stahal), *add. mnl.* stael; Ahd. gl. 4, 177, 5 (Chelt.) stal *calips.*

*(stamp), *add.* 1) Ahd. gl. 4, 212, 30 (M.) stamph *pilum.* Ahd. gl. 4, 254, 19 (Vat. Pal. Exod.) stamphe *pilo.*

3) mühle; mill; *vgl. Duc. i. v.* ptisanarium; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 377, 10 (Col. Prisc. 74, 24) stamph *tipsanarium.*

*(stân), *add.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat helias.*

*(standan), St. P. 86a standante *l.* standente; *add.* Ahd. gl. 723, 13 (Brüss. Marc. 6, 20) stuot imo pi *custodiebat eum.*

(stap), Verg. gl. 95b *l. lato venabula ferro* staph *in se habentem latam hastam, quam nos dicimus* euurspioz. *Besser als* staf *angesetzt.*

(stapal), *st. n.* kleines gefäss, ein viertel eines grösseren gemässes; small wooden vessel, a fourth of a measure; *vgl.* Mnd. Wtb. 4, 364 stapel; *westf.* stapel; Cod. Trad. Westf. 1, 88 claustralibus I stapel butiri.

*starcon, *sw. v.* stärker werden; to increase; *mnd.* sterken *intrans.; inf.* Ahd. gl. 2, 703, 39 (Paris. Georg. 3, 504) ze starctcon (*coepit*) *crudescere* (*morbus*).

stath, *st. f.* gestade; shore; *mnd.* stat (stades); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 25 (Chelt.) stad *ripa vel litus.*

(stađian), *mnd.* steden, *cf.* stedian.

stebing *oder* stebiling, *st. m.* stütze für pflanze, dürres holz; dry brushwood; *mnd.* stivele; *mnl.* steve *baculus; westf.* steffel; *vgl. Dfb. i. v. cremium; nom. sg.* Ahd. gl. 4, 177, 22 (Chelt.) steuehnc *cremium* (*Steinm. anm. l.* stekelinc?) (*es folgt* sprocco).

*stêdian, *sw. v.* das schiff festmachen; to fasten the ship on the shore; *mnd.* steden; *mnl.* staeden; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 723, 18 (Brüss. Marc. 6, 58) stetidun, mărtun *applicuerunt.*

(stegil), *l.* stegil, *oder* stegili?, *st. f. ags.* stigel *st. f.; mnd.* stegel *und* stegele; *mnl.* steghel.

(stehil) stehal, *adj.* steil; steep; *mnd. mnl.* steil; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 212, 2 (M.) stehal *arduum.*

(stehli); *l.* stêhli.

(stekko), Ahd. gl. 4, 261, 14 (Vat. Pal. Jos. 23, 13) steckon *sudes, stipites.*

(stelan), *für* 3. *sg. l.* 1. *sg.*

(stênîn), *vgl.* Cod. Trad. Westf. 1, 74 Villicus sepiet a domo lapidea usque ad ortum. id. 83 Villicus et litones de Warthenhorst tegent medietatem domus lapidee, que dicitur

Marsele (?). Cod. Westf. 3, 21 de domo lapidea Ezekin I denarium. *etc.*

*stên-mezzo, *sw. m.* steinhauer; stonecutter; *mnl.* metse, maetse, Teuth. steynmetzeler; *vgl. ahd.* meizan; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 334, 28 (Trier. gl.) steinmeizo *caementarius* (*hs. commentarius*).

*(sterban), *inf.* Ahd. gl. 1, 723, 34 (Brüss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi.*

stîga, *st. f.* zahl von zwanzig (meist eier); a number of twenty (mostly eggs); *mnd. mnl.* stîge; Cod. Trad. Westf. 4, 21, 24 *etc.* XIV stigas et dimidiam ovorum.

(stigilla), *mnd.* stegele.

*(stillo), *add.* Ahd. gl. 1, 709, 4 (Brüss. Mt. 1, 19) *mnd.* stille; her uuolda sich iro so stillo geloūban *voluit occulte dimittere eam.*

stilo, *s.* stelan.

(stiof dohtar), *mnd.* stêfdochter.

(stiur-rôđer), *add. mnl.* stuerroer.

stiur-staf? (*oder* stior-stal?) *st. m.* hinterschiff; stern; *vgl. mnl.* stierstock, stuerstock, stuerstôl, *und* stal; *nom. sg. lat. dat.* Ahd. gl. 1, 297, 35 (Pb. act. 27, 29) stiorstas (*a. l.* stiorstaf) *pubpi.*

(stôd). *Die übersetzung:* „schweineherde; herd of swine" *ist falsch*; stod *bezieht sich auf* Lex. Rip. 18 duodecim equae cum admissario.

(stôdari, stôdo), *vgl. mnd.* stoderie *umzäunung für pferde.*

stolingun, *adv.* insgeheim; secretly; *mnl.* stolingen; Ahd. gl. 1, 296, 13 (Pb. Judith 7, 7) stalingun *furtim.*

*stôtan, *st. v.* stossen; to push; *mnd. mnl.* stoten; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 703, 5 (Paris. Georg. 3, 222) gestozan uuerthent *urgentur.*

(strâla), *add.* 4) pfriem; lancet; *mnd. mnl.* strale; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 12 (Pb. Reg. 3, 18, 28) stralun *lanceolas.* (*a. Vulg. lanceolis*).

(strîd), *add. acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 37 (Pb. Macc. 2, 4, 30) strid *seditionem.*

strîk-scepil, *st. n.* der gestrichene scheffel (ohne zumaass); a bushel, which is smoothed down; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 68 (a°. 1187) de modio, qui proprie dicitur stricschepel, fient decem panes.

(strô), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 15 (Vat. Pal. Genes. 24, 32) stro *paleę.*

(sturio), *add.* Ahd. gl. 4, 208, 29 (Trier. gl.) sturio *rombus.*

(sugu), *s.* sû; *vgl. mnd.* soge, sugge; *mnl.* seughe.

*sûl-fat, *st. n.* sockel, schwelle, der balken, der die türpfosten hält; base, threshold; *nom. sg.* Ahd. gl. 3, 718, 43 (Chelt.) sulfaz (*anm. l.* sulfuz) *basis. Kan auch* sûlfôt *sein, s. oben s.* 311; *vgl. Dfb. basis* sulvuoz.

(sulta), *add.* Westfäl. Urkb. n°. 187 (1118) tres porci . . excepta aruina, capite et pedibus ac sulta.

(sumar-loda), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 9 (Vat. Pal. Genes. 2, 5) sumerladda.

(sundig), *add. superlativ. voc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 34 (Pb. Macc. 2, 7, 9) sundigosto *scelentissime* (a. *Vulg. scelestissime*).

(suuarm), *add.* Ahd. gl. 1, 382, 17 (Pb. Jud. 14, 8) suarm *examen.*

(suuerdala), Ahd. gl. 4, 258, 22 (Vat. Pal. Levit.) suerdelon *spatule.*

*suuerd-staf, *st. m.* eine art pike, stockdegen; pike; *mnd.* swertstaf; *nom. sg. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 711, 49 (Par. Aen. 7, 664) stakkillun, sueristap (*l.* suertstap) *dolones.*

*suuêt-fano, *sw. m.* schweisstuch; handkerchief; *nom. sg. lat. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 41 (Pb. act. 19, 12) sueizfano *sudaria.*

(suibogo), Ahd. gl. 4, 267, 33 (Vat. Pal. Reg. 1, 15, 12) suíbugo *fornix.*

suuinga, *st. f.* keule; club; *mnd.* swinge; *mnl.* swinghe; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 16 (Veget. 14, 21) suinga *clauas.*

suuoreno, *sw. m.* (*partic. zu* suuerian), geschworner; warden, sworn man; *mnd.* sworen; *nom. pl.* Brem. Urkb. n°. 58 (a°. 1181) weteringe autem deducitur quo eis, qui sworenen dicuntur, placuerit et judici.

T.

(tafla), *kann auch sw. f. sein, vgl.* uuehsi-tafla, *sw.*

*(tala), 3) census; *dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 47 (Pb. Esdr. 2, 7, 64) in zalu *incensam. (Vulg. in censu).*

(tal-hêd), *zu* tal; *vgl. got.* un-tals. *Statt* behendigkeit, *l.* beweglichkeit.

*tand-suuero, *sw. m.* zahnschmerzen; toothache; *mnl. nom. sg.* tandsweer; Ahd. gl. 4, 201, 46 Trier. gl. 105b zantsuero *emigraneum.*

(taska), *daneben* (dasga), Ahd. gl. 1, 407, 18 (St. Pet.); 4, 267, 17 (Vat. Pal. Am. Reg. 9, 7) malaha *vel* dasga *sistarcie.*

*(te), *add.* Ahd. gl. 1, 715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic.*

*(te-fâran), *add. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 709, 7 (Paris. Aen. 5, 580) ceuuron *discurrere.*

*te-furist, *adv.* zuerst; first; Ahd. gl. 1, 711, 6 (Brüss. Mt. 6, 33) zefurist *primum, maxime.*

*(tehan-fald), *mnd.* teinvalt; Bern. gl. tênvoldech.

*(têkan), *acc. sg.* Ahd. gl. 2, 705, 29 (Paris. Aen. 2, 377) zeichan *ostendit symbolum.*

tênil, *st. m.* korb von binsen geflochten; basket of bulrushes; *ags.* tǽnel; *mnd. mnl.* teenenkorf; *mhd.* zeinel; Ahd. gl. 1, 334, 10 (Pb. Ex. 2, 3) thenil *fiscellam* (a. *ags.* taenel).

*têsan, *st? v.* zupfen; to tease; *mnd.* têsen; *ahd.* zeisan; *mhd.* zeisen *sw.*; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 701, 19 (Paris. Georg. 1, 390) ceisende (*hs.* ceinsende) *carpentes.*

*te-scrindan, *st. v.* zerspalten; to tear; *mnd.* schrinden; *ahd.* scrintan; *part. praet.* voll ritzen; full of cracks; Ahd. gl. 2, 710, 22 (Paris. Aen. 6, 414) zescrundan *rimosa.*

*te-slîtan, *st. v.* zerschleissen; to wear off; *nd.* teslîten; *part. praet. acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 26 (Pb. Reg. 4, 12, 5) cislizanluthā *sarta tecta*; (a. *l.* cislizaniu tah); *vgl.* Ahd. gl. 1, 453, 32.

*(te-uuerpan), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 716, 12 (Brüss. Mt. 21, 12 ce uuars *für* ce uuarf) *euertit.*

(tîdi), un-tîd *gehört zu* tîd.

(timbero), *add. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 4 (Veget. 10, 15) tymbron *fabros.*

tins-penning, *st. m.* zîns, pacht; rent, tributary penny; *nom. pl.* Cod. Trad. Westf. 2, 114 solvent suam pensionem, que tinspenningge dicitur; id. 121 mansionarii tunc dabunt elemosinam in curia sui domini suo more et alii

dabunt tinspennigge, quilibet 6 den.; id. 191 Losiungere tynspenninge: 30 sol. in cena Domini.

*(tiohan), *st. v.* führen; to lead; *praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 1, 739, 35 *anm.* (Brüss. Joh. 8, 28) zugun inan (*hs.* zugunnan) *adducunt.* Ahd. gl. 1, 738, 43 (Brüss. Joh. 9, 13) zugun *addúcunt.*

*tô-gân, *st. v.* Ahd. gl. 2, 713, 23 (Paris. Aen. 8, 722) zuogiengun (*hs.* zuogiegun) *incedunt.*

toh, *adv.* doch; at least; *nl.* toch; Ahd. gl. 1, 298, 35 (Pb. Act. 5, 15) toch *saltim.*

(*toha), *mnd.* to *hündin.*

*tô-hlôft, *st. m.* zulauf; concourse; *ahd.* louft; *vgl. nd.* brudloft; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 714, 37 (Paris. Aen. 9, 454) zuolouft *concursus.*

*tô-lâtan, *st. v.* zulassen; to admitt; *mnd. mnl.* toelaten. Ahd. gl. 2, 713, 51 *part. praet.* (Paris. Aen. 9, 231) zuogelazan uuerdan *admittier.*

*torn, *st. n.* zorn; wrath; *mnd. mnl.* torn; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 33 (Paris. Aen. 9, 44) zorn *ira. gen. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 35 (Paris. Aen. 4, 564) zorno *irarum. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 712, 53 (Paris. Aen. 8, 494) zornon *furiis.*

*tornig, *adj.* zornig; angry; *mnd. mnl.* tornich; Ahd. gl. 2, 713, 35 (Paris. Aen. 9, 57) zorneger *turbibus* [d].

(tô-rûnon), *mnd.* tôrunen.

*tô-stân, *st. v.* dabei stehen; to stand near; *mnl.* toestaen; Ahd. gl. 2, 705, 27 (Paris. Aen. 2, 303) zuostun, zuostant *asto.*

(tô-uuardig), *vgl. mnd.* towart *entgegen.*

(trasa-hûs), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 37 (Vat. Pal. Gen. 47, 14) dresehus.

*tugi, *st. m.* zug; draught; *mnd. mnl.* toge, toch; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 725, 8 (Brüss. Luc. 5, 4) zug *capturam.*

*tugil, *st. m.* zügel; rein; *mnd. mnl.* togel; *ahd.* zugil; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 707, 57 (Paris. Aen. 5, 146) uueiuonde zugila *undantia lora.* Ahd. gl. 2, 709, 40 (Paris. Aen. 5, 818) zugila *abenas. dat. pl.* Ahd. gl. 2, 709, 20 (Paris. Aen. 5, 662) zugilon *abenis.* Ahd. gl. 2, 713, 61 (Paris. Aen. 9, 318) zugilon *inter lora.*

*(tuht), *add.* Ahd. gl. 1, 713, 45 (Brüss. Mt. 15, 2) lera, zuht *traditionem.*

*tundar, *st. m.* zunder; tinder; *mnd.* tunder *m.*; *der unter* tundra *erwähnte dat. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 45 (Paris. Aen. 1, 176) zuntra *ist wohl dat. sg. zu* tundar.

tunna, *st. f.* tonne; tub; *mnd. mnl.* tunne, tonne; Ahd. gl. 1, 429, 2 Pb. (Reg.) *abies, arbor mire altitudinis unde faciunt* tunnas *franci, dicitur sepis* (*l. sepes = sechsfüssig*). Cod. Trad. West. 4, 57 ad preparandas tunnas ligna necessaria.

*tuuiƀar, *st. m.* zuber; winevessel; *vgl.* (tubar); *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 594, 28 (Pb.) amfora quam rustici uocant tinam vel zuiuar capiens duas urnas.

*tuuîg, *st. m.* zweig; twig; *mnd.* twîch; *nom. sg.* St. P. 90[b] Prud. Apoth. 343 zuig *surculus.*

(tuui-hôbdig), *add. vgl. mnl.* hood, *dial.* hoodeg (*aus* hôbd) *neben* hoved, hoofdig.

Th.

(thâhi) *ist adj. zu* fictile, *von lehm; nicht subst.* vas fictile. Prud. gl. 59[b] Vinc. 163 thái *vas est solutum ac fictile.*

(thâhin), *add. nom. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 3 (Pb. Reg. 4, 3, 25) thama *fictiles.* (a. *l.* thaina).

*thak, *st. n.* dach; roof; *mnd. mnl.* dak; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 298, 26 (Pb.) cislizanlut[h]a (*a. l.* cislizaniu tah) (*oder* t[h]ah) *sarta tecta.*

(than), Prud. 66[c] thán farmunidis thý *ist s.* 330 *unrichtig vom corrector zweimal im text gebracht.*

(thana), *add.* Prud. 62[b]. Laur. 368 thana kierta *detorsit.*

*(thar), *add.* Ahd. gl. 1, 723, 36 (Brüss. Mt. 14, 66) dar uzana *deorsum.*

*(that), Ahd. gl. 1, 739, 31 (Brüss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

(the), *add.* Ahd. gl. 1, 716, 4 (Brüss. Mt. 21, 3) ther herro petharf iro *dominus his opus habet*; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 14 (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione*; *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27,19) filo uunderes kesach ich thurach t[h]en *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum*; *dat. sg. m.* Ahd. gl. 1,

715, 72 (Brüss. Mt. 20, 16) al ze themo meze *sic*; Ahd. gl. 2, 366, 3 (Sel. n. s.) under themo godouuoden. *gen. sg. f.* Ahd. gl. 1, 716, 6 (Brüss. Mt. 21, 5) thero zamun *subiugalis*; *instr. sg. n.* Ahd. gl. 4, 292, 8 (Ess. Ev. Mt. 25, 9) mid thíu *et*; *acc, pl. m.* Ahd. gl. 1, 725, 2 (Brüss. Luc. 1, 73) thia gehaizza *iusiurandum*.

*(therf, therbi), *mnd.* derve; Ahd. gl. 4, 257, 17 (Vat. Pal. Levit) derbi *lágana*.

(thikki, *st. f.*), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 20 (Pb. Reg. 3, 7, 26) thicki *grossitudo*.

thing-grâbio, *sw. m.* gerichtsvorsitzender; a judge; *mnd.* dinkgreve; *mnl.* dincgrave; Westf. Urkb. n⁰. 249 (Gehrden, 1144) per manus thincgravii, id. n⁰. 398 (Osnabrück 1178) qui locum iudicis, qui uulgo thencgreue dicitur, tenebat.

(thing-lîk), *s.* (thinc-lîc).

thingon, *sw. v.* eine versammlung abhalten; to hold a meeting; *mnd. mnl.* dingen; *das s.* 341 *unter* thing 2 *erwähnte* thingun, Ahd. gl. 2, 377, 37 (Presc. Inst. 124, 11) *gehört wohl eher hieher*.

*(thing-stad), Ahd. gl. 2, 702, 25 (Paris. Georg. 2, 502) dingstat *forum*.

thiod, *st. f.* volk; people; *mnd.* dêt; *mnl.* diet; *gen. pl.* Ahd. gl. 1, 722, 6 (Abdingh.) fader micelere thede *pater multarum gentium*.

(thioh), *add.* Ahd. gl. 1, 296, 14 (Pb. Judith 9, 2) thioth (*a. l.* thioch) *femor*.

(thiudisc), *add. nom. pl.* Strassb. gl. 14, c. 4, 3 thiudisca liudi *Germania*.

(thô), *add.* Prud. 13ᵇ Apoth. 248 af ít thó so uuári; 62ᵈ Laur. 505 thó *dum*.

*thô-miththunt, *adv.* so eben; just; Ahd. gl. 2, 708, 58 (Paris. Aen. 5, 493) dhuomiththunt *modo*.

*(thorn), *add.* Ahd. gl. 3, 467, 7 (Paris.) dorn, (fol. Nolt.) ahorn *dumus*. id. 9 (Paris) ahorna, (fol. Nolt.) dornna.

thrabon, (drabon?), *sw. v.* traben; to trott; *mnd. mnl.* draven; *part. praes.* Vergil. gl. 6ᵇ thrauândi *Tottonarii*.

(thrauua), *add. vgl. Hél.* thrâ-werk; *acc. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 17 (Pb. Act. 4, 29) thrauuua *minas*.

(thrembil), Prud. 62ᶜ Laur. 419 *statt* drémbila, *l.* drémbila.

thriscubili, *st. n.* schwelle; threshold; *mnd.* dreskelef; *acc.*

sg. Ahd. gl. 1, 297, 11 (Pb. Reg. 3, 14, 17) thisculu. (a. *Holtzmann l.* thriscuuili) *limen.*

*(thu), *add. nom. sg.* Credo 1 forsachistu, gelobistu. *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 709, 44 (Brüss. Mt. 4, 6) laz thih hera nithar *mitte te deorsum; dat. sg.* Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.* Ahd. gl. 1, 723, 34 (Bruss. Marc. 14, 31) mit thir sterban *commori tibi; nom. pl.* Ahd. gl. 1, 739, 31 (Bürss. Joh. 16, 1) thaz ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

*thurnîn, *adj.* dornen; of thorns; *acc. sg. n.* Ahd. gl. 1, 719, 14 (Brüss. Mt. 27, 29) houbitpant thurninaz *coronam de spinis.*

(thuruh), *praep. c. acc.* Ahd. gl. 1, 297, 48 (Pb. Hieron. praef. in Danielem) thuruch cruftun *per criptam.* Ahd. gl. 1, 714, 14 (Brüss. Mt. 16, 5) thurach thes liubi *pro cuius dilectione.* Ahd. gl. 1, 718, 67 (Brüss. Mt. 27, 19) filo uunderes kesach ich thurach then *multa enim passa sum hodie per uisum propter eum.*

(thus), *mnd.* dus.

• *thus-lîk, *pron. dem.* so etwas; such a thing; *mnd. mnl.* duslik; *mnl.* dusc.; Ahd. gl. 1, 714, 20 (Brüss. Mt. 16, 22) ne geburit thir thuslich *non erit tibi hoc.*

thuuerhi, *st. f.* quere; the side; *mnd.* dwere; *dat. sg?* Ahd. gl. 2, 708, 20 (Paris. Aen. 5, 274) in thuueri (*hs.* uu'eri) *obliquum.*

(thuuingan), Ahd. gl. 1, 714, 57 *gehört hinter* Ess. gl. Mt. 17, 24 thuingen, noten.

U.

*(ubar), *add.* Ahd. gl. 1, 717, 51 (Brüss. Mt. 26, 2) fane hiuto ubar zuene daga.

*ubar-hôbid, *adv.* jählings; headlong; *mnd.* overhovedes; Ahd. gl. 2, 704, 30 (Paris. Aen. 1, 116) sturzta ubarhoubit *uoluitur in caput.*

*ubilo, *adv.* übel; bad looking; Ahd. gl. 1, 710, 53 (Brüss. Mt. 6, 16) uuilô machônt *exterminant, deturpant, sordidant.*

*ûcia, *st. sw. f.* kröte; toad; *Schambach Götting. Wtb.* ûtsche, ütsche, *ags.* ýce; *mhd.* ûche; Ahd. gl. 1, 334, 11 (Pb. Exod.) uche *robita* (*anm.* = *rubeta*).

(umbi), *praep. add.* Ahd. gl. 1, 715, 66 (Brüss. Mt. 20, 3) vmbi mitdan morgan *circa horam tertiam.*

*umbi-uualen, *sw. v.* hineindrehen, hineinstecken; to roll, to put into; *vgl. mnd.* walen (*s.* Franck i. v.); *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 710, 62 (Paris. Aen. 7, 347) unbuualeta *subdit.*

undar, *praep.* 1 *c. dat.* unter, zwischen; under, between; *mnd.* under; Prud. 60b Vinc. 396 vndar themo hríadgrasa *inter carices.* Prud. 64b. Hipp. 167 ýndar théru érthbrústi *subter terranea.* Ahd. gl. 2, 366, 3 (Sel. n. s.) under themo godouuoden *sub tyrannide Licinii. c. acc.* Ahd. gl. 1, 719, 48 (Brüss. Mt. 27, 49) laz stan undar thana *sine uideamus an ueniat helias.*

(undar-grabari), Ahd. gl. 2, 722, *l.* Ahd. gl. 1, 722.

(undar-tellian), Prud, 51c *l.* ýndartáldún.

un-gentagaz, *s.* un-gi-hendig.

(un-gi-hando), Trier. gl. 135b *l.* ungehando.

*un-gi-hendig? *adj.* unsicher, ungewiss; unsettled; *nom. sg. n.* Ahd. gl. 2, 705, 16 (Paris. Aen. 2, 39) ungentagaz *incertum* (*vulgus*).

*un-gi-hiwid, un-gi-hît, *adj.* unverheiratet; single; *mhd.* ungehit; *nom. pl.* Ahd. gl. 1, 715, 45 (Brüss. Mt. 19, 12) fureburtige, vngehiza *eunuchi,* (cod. Mogunt.) ungehita.

un-gi-lêred, *adj.* ungelehrt, unwissend; blunt; *mnd.* ungeleret; *mnl.* ongheleert; *nom. acc. pl.* Ahd. gl. 366, 21 (Sel. n. s. Poen. Egb.) ungileder (*l.* ungilerde) *haebetes* (*Steinm. anm. l.* ungilerder).

un-gi-slihtid, *part. praet. adj.* ungeglättet; (unpolished); *vgl. mnl.* slichten; *dat. sg. m.* Ahd. gl. 1, 296, 46 (Pb. Esdr. 1, 5, 8) ungislihtidemo *inpolito. s.* (gi-slihtian).

un-gi-stillian, *sw. v.* unruhe geben; to trouble; *vgl. mnl.* onstille; *mnd.* gestillen; *inf.* Ahd. gl. 1, 297, 21 (Pb. Act. 15, 19) ungilistan *non inquietari* (a. *Holtzmann l.* giunstillian) *l.* un-gi-stillian, *vgl. mhd.* ungistillet.

*un-gi-uuizzan, *adj.* unwissend; not knowing; *mhd.* ungewizzen; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 713, 4 (Paris. Aen. 8) ungeuuizener *inscius.*

*un-gi-uuizzini, *st. f.* unwissenheit; ignorance; *mhd.* ungewizzene; Ahd. gl. 2, 713, 4 (Paris. Aen. 8) ungeuuizini *inscitia.*

*un-niotan, *st. v.* von etwas los kommen?; to have done with?; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 2, 709, 56. (Paris. Aen. 6, 83) unniuzzu *defungor* (*Ed. defuncte*) (*vielleicht misverstanden*).

*un-senfti, *st. f.* schärfe; sharpness; *mhd.* unsenfte; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 712, 62 (Paris, Aen. 7, 164) unsenfti *acrimonia* (*Ed. acris*). Ahd. gl. 2, 712, 1, 62 (Paris, Aen. 7. ff.) unsenfti *acrimonia.*

*unt, *conj.* bis, während; until, while; *mhd.* unze; Ahd. gl. 2, 715, 53 (Paris. Aen. 10, 58) unzun *dum.*

*unt-slûtan, *st. v.* entschliessen; to unlock; *mnd.* ontslûten, entslûten. Ahd. gl. 2, 711, 32 (Paris. Aen. 7, 613) unsliuzun *resero* (*Ed. reserat*).

(un-uuillion), *hinter* nauseo *ist weggefallen:* (*hs.* uuillot, *für* ūuillot?); *vgl. aber* *uuillion, *s.* 513.

(up-renninga), Ahd. gl. 2, 722, *l.* 1, 722.

*up-rihtian, *sw. v.* aufrichten; to rise; *mnd.* uprichten; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 739, 8 (Brüss. Joh. 11, 44) rihcta sihc ufh *prodiit.*

*up-scricon, up-scriccian, *sw. v.* aufspringen; to arise; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 718, 29 (Brüss. Mt. 26, 62) ufscrikande *surgens.* Ahd. gl. 2, 706, 2 (Paris. Aen. 3, 176) ufscricco *corripio me e stratis.*

(ur-sagen, *st. v.*), *l. sw. v.*

*ûta, *adv.* draussen; outside. Ahd. gl. 2, 705, 44 (Paris. Aen. 2, 512) uzze *sub diuo.*

*(ûtana), *add.* Ahd. gl. 1, 723, 36 (Brüss. Marc. 14, 66) dar uzana *deorsum.*

(ût-a-uuendion), *l:* ût-a-uuendian.

*(ut-bliuuan), *add. praes. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 46 (Paris. Georg. 1, 135) uzbluuue *excuderet.*

*ût-dragan, *st. v.* austragen; to carry out; *mnd.* utdragen; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 45 (Paris. Aen. 9, 487) uzdruog *produxi.*

*ût-er-loccon, *sw. v.* herauslocken; to entice out; *mnl.* (*Teuth.*) utelocken; *mnd.* ûtlocken; *inf.* Ahd. gl. 2, 711, 54 (Paris. Serv. Aen. 7, 684) uzerloccon *elicuit.*

*ût-er-uuellian, *sw. v.* aufwallen lassen; to boil up; *mhd.* erwellen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 9 *s. anm.* (Paris. Georg. 3, 240) uzerwellit *exaestuat.*

*ût-far-lâtan, *st. v.* herausschicken; to send out; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 36 (Paris. Aen. 1, 125) uzferlazan *emissamque hiemem.*

*ût-fêmon, *sw. v.* schäumen; to foam; *mhd.* feimen; *ags.* afǽman; *part. praes.* Ahd. gl. 2, 706, 58 (Paris. Aen. 4, 158) uzfeimondan (*hs.* uzfimondan) *spumantem; praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 703, 2 (Paris. Georg. 3, 203) uzfeimot *spumas aget.*

(ût-flôtian), Ess. gl. Mt. 23, 25 utflotiade *xcolantes.* Das *e* gehört zu *excolantes.*

*ût-gi-hangen, *sw. v.* aushangen, gebogen sein; to be suspended, to be turned; *vgl. mnl.* gehange *adj. und* gehangen; *vgl.* Ahd. gl. 1, 436, 53 ff; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 298, 12 (Pb. Reg. 3, 7, 26) uzghangendi *repandi.*

*ût-reckian, *sw. v.* fertig machen; to make ready; *vgl. mnd.* recken; *part. praet.* Ahd. gl. 4, 201, 51 (Trier. gl. 105b) usrecket *expeditus.*

*ût-rinnan, *st. v.?* herausrinnen; to emanate from; Ahd. gl. 4, 201, 211 (Trier gl. 105b) usrenñ *emano.*

*ut-snûđen, *sw. v.* ausblasen; to blow through; *ahd.* snûden; *praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 714, 1 (Paris. Aen. 9, 326) uzsnudda *perflabat.*

*ût-suuittian, *sw. v.* ausschwitzen; to sweat out; *ahd.* suuizzen; (*mnd.* swêten); *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 699, 35 (Paris. Georg. 1, 88) uzsuizzet *exsudat.*

*ut-uuerpan, *st. v.* auswerfen; to throw; *mnd. mnl.* ûtwerpen; *praes. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 699, 25 (Paris. Georg. 1, 59) uzuuerpent *egerunt partum.*

(uuuila), Ahd. gl. 4, 257, 20 (Vat. Pal. Levit.) uula *noctua, eadem et nocticorax* (*hs. niticorax*) nathram.

W.

uuâg?, *adj.* beweglich; moving; *mnd.* wage? *nom. pl.?* Ahd. gl. 2, 377, 14 (Prisc. 75, 9) waga *motaria (Ed. motoria quae in motu); oder gehört es zu: motu?*

(uuaga, *st. sw. f.*), *statt* (Brüss. Prud.) uuagun, *l.* (Coln. Prud.) uuagun.

uuaganari, *st. m.* wagner; carriage-maker; *mnd.* wagener; *mnl.* waghenare; *lat. dat. sg. adj.* Ahd. gl. 4, 254, 42 (Vat.

Pal. Exod. 35, 33) wegenere *carpentario. acc. pl.* Ahd. gl. 2, 625, 15 (Veget. 10, 15) wagneros (*hs.* wanneros) *carpentarios.* (*vgl.* Teuth. *carpentarius* die heren of vrouwen waghen regiert of voirt).

(uuâgi, *s.* 364) *l. s.* gi-uuâgi; uuagi, *s.* self-uuagi.

(uuahso), *l.* huuasso, *s. da.*

(uuahs-tins), *für st. f. l. st. m.*

uuahta, *st. f.* wache; watch; *Hél.* wahta; *mnd. mnl.* wachte; Ahd. gl. 1, 298, 17 (Pb. Reg. 1, 13, 3) uuahta *stationem dat. sg.* Ahd. gl. 1, 296, 33 (Pb. Reg. 2, 23, 11) in uahtu *in statione.*

uualan, *st. v.* drehen; to turn; *mnd. mnl.* walen; *part. praet. nom. sg. f.* Ahd. gl. 1, 429, 5 (Pb. Reg. 7, 24) uualana uuira *istriarum* (a. *Vulg. striatarum*).

(uuald), *acc. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 20 (Pb. Reg. 1, 14, 25) uuald *saltum.*

(uuald-man), *l.* in Bedere uualdmanna quorum nomina hec sunt.

uualh-habuk, *st. m.* geierfalk; gerfalcon; *ags.* wealhhafoc; *ahd.* uualhapuh; Ahd. gl. 1, 340, 21 (Pb. Lev. 11, 19) uualuc haecfuch *Herodianum* (a. *Vulg. herodionem*). Ahd. gl. 1, 496, 34 (Pb. Job 39, 13) uuale auuc *herodion* (a. *herodii*).

(uuamba) *st. f., l. st. sw. f.*

uuandlunga, *st. f.* ersatz; compensation; *mnd.* wandelinge; *dat. pl.* Ahd. gl. 1, 297, 39 (Pb. Reg. 1, 2, 20) uuarniungor (a. *l.* uuantlungon?) *pre fenore* (a. *Vulg.* pro).

uuâpan-hrôht, *st. w.* hülferuf, geschrei; cry for help, clamor; *vgl. mnl.* wapen roepen; *ahd.* hruoft; *nom. sg.* Brem. Urkb. n⁰. 67 (a°. 1187) item si wapenrocht contigit.

uuâr, *adj.* wahr; true; *mnd.* wâr. *Comp. neutr.* Prud. 61ᶜ Laur. 203 vvárára *verius.*

(uuara), *st. f.* berechtigung zur nutzung (des waldes); a claim (in a forest); *mnd. mnl.* ware; *acc. sg.* Westf. Urkb. n°. 320 (Münster 1160) portionem lignorum quam vocant uuara in silua quę dicitur Wirs.

uuarandia, *st. f.* gewähr; warranty; *fra.* garantie; Westf. Urkb. n°. 589 (Münster 1200) nulli tamen quicquam uendens, nulli quicquam resignans, neque de aliqua re uel bono ulli warandiam faciens.

(uuar-scap), Westf. Urkb. n°. 253 (Clarholt 1146 *Abschrift*)

xxvii quas wahschap uocant, cum omnibus appendiciis, siluis, pratis, pascuis, *etc.* id. 447 (Münster 1184) Helmwicus de Rene habet wariscapionem.

(uuatar), Seg. A. 1 uuatara *l.* uuatare.

(uuebal), *add.* Ahd. gl. 4, 251, 12 (Vat. Pal. Genes.) weual.

(uueddi), *add.* Ahd. gl. 4, 267, 13 (Vat. Pal. Reg. 1, 2, 20) vveddi *fenus.*

uueddion, *s. u.* uuetti-sceffon.

(uuega-brêda), Verg. gl. 104[b] *unrichtig* uuegebrede, *l.* uuegbrede.

(uuega-scêđa), *wenn* wegescethe *nom. pl. ist, kann es auch n. pl. von* uuega-scêth *st. n. sein; s. da.*

(uuega-spîsa), *add. mnl.* wegspise *viaticum.*

(uuega-uuahta), St. P. 86[a] *muss hinter* wachte *stehen.*

(uueggian, *st. v.*), *l. sw. v.*

(uuêgian), Mers. gl. 4[c] *statt* giuuegid, *l.* geuuegid.

(uuehsal), *nom. pl.* Westf. Urkb. n°. 549 (Münster 1196) de commutationibus, que wesle dicuntur.

*uuêk, *adj.* weich, feucht; fluid, wet, *mnd.* wêk; *mnl.* weec, *Teuth.* weyc; *dat. sg.* Ahd. gl. 2, 708, 38 (Paris, Aen. 5, 357), uueichemo *udo.*

(uueke-uuerk), uueken-uuerk, *st. n.* wochendienst, ackeroder forstdienst, der zins zur freiung davon; weekly work in the field, done for the lord by the tenant; *vgl. mnl.* weekwerker; *ags.* wic-weorc; *nom sg.* Cod. Trad. Westf. 1, 88 (Freck. Reg.) v den. wekenwerich; *auch abgekürzt:* v den. weken. id. 88, 89 v den. ad wekenwerich, id. 92 officium unum... aliud officium vi et dabunt wekeveric cum non dabunt rinvore; *s.* 90 *einige male statt* wekenweric weked: *wohl* wekedienest. *Vgl.* Lub. Urkb. n°. 319 weken expensas, quas fecit aliquis liberando agros.

*uuêkon, *sw. v.* weichen, weich werden; to enervate; *mnd.* wêken; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 201, 22 (Trier, gl.) uueichon (*hs.* uichon) *eneruo.*

(uuêni), *kann auch n. sein, mhd.* f. *und* n. *Mnd. Handwtb.* 569 wein(e?), *n.*

(uuenk, *s.* uuola (uuenk).

uuênon), *add. part. praes.* St. P. 86[a] uueindi (*l.* uueinondi) *vagiens.*

(uuerold), Ess. gl. Joh. 9, 32 an uuoroldi *ist dat. sg. vgl. s.* 8.

(u u e r o l d - l î k), *statt dat. sg. f. l. dat. pl. f.*

*(u u e r p a n), *add.* Ahd. gl. 1, 709, 49 (Brüss. Mt. 4. 18) uuerfende *mittentes.*

u u e r r a, *st. sw. f.* streit; feud; *mnd.* werre; *sw. m. st. f. nom. sg.* MG. 3, 8 (Ann. Corb. 1145) nam w e r r a inter ipsum et dominum Henricum oborta.

(u u e r đ a n), Str. gl. 12, c. 1, 58 uurthun *l.* uurthon. 3. *pl.* Ahd. gl. 4, 197, 6 (Trier. gl.) gepruuendot uerdant *annonantur.* 2. *pl.* Ahd. gl. 1, 739, 31 (Brüss. Joh. 16, 1) that ir eruellit ne uuerthet *ut non scandalizemini.*

(u u e s a n), *add. part. praes.* Prud. gl. 37[a] Symm. 1, 71 kieuis vuesanderu (*hs.* vuensanderu) *pellice. praet. conj.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 738, 20 (Brüss. Joh. 4, 51) baz uuari *uiueret.*

u u e t e r i n g a, *st. f.* entwässerungsgräben; watering; *mnd.* weteringa; *ahd.* wezzerunge; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 58 (a°. 1181) w e t e r i n g e autem deducitur quo eis qui s w o r e n e n dicuntur placuerit et judici.

*u u e t t i s c e f f o n, *sw. v.* wetten; to pledge (one self); *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 4, 246, 17 (Trier gl.) uetton, uuettisceffon *pigneror.*

u u e z i c h a? *vielleicht für* uuezricha = wezzeriga. *adj.* wässerig; *vgl. ahd.* câsewazzar, *serum;* Ahd. gl. 2, 703, 27 (Paris. Georg. 3, 406) uuezicha *serum. vgl. unter* huuedika.

u u i d u - b i l, *st. n.* holzaxt; woodbill; *ags.* wudubil; Ahd. gl. 1, 414, 17. (Pb. Reg. 23, 7) uuidubil *ligno lancetito* (a. *Vulg. ligno lanceato*).

*(u u i d u - h o p p o), Ahd. gl. 4, 257, 37 (Vat. Pal. Levit.) videhoffo *upupa.*

(u u i e r a), *l.* uuîra, *oder* uuîr, *st. m. ags. gl. gen. pl.* Ahd. gl. 1, 429, 5 (Pb. Reg. 3, 7, 24) uualana uuira *istriarum* (*Vulg. striatarum*).

u u i g - h e r s, u u i g - h û s, *l.* uuîg-hers, uuîg-hûs.

u u î k - b i l i đ i, *st. n.* weichbild; precincts, jurisdiction; *mnd.* wîkbelde; *nom. sg.* Brem. Urkb. n°. 65 (a°. 1185) si quis vir vel mulier in civitate Bremensi sub eo quod vulgo dicitur w i c p i l e t h e . . . permanserit. — Ad hec si quis sub w i c b i l i t h e mortuus fuerit suum herewede sub imperatoria potestate per annum et diem permaneat. Westf. Urkb. n°. (Minden 1181) et ut in uilla Ouerenkerke forum sit, in vulgari Wicbilethe dicitur, concessimus.

uuîk-grâbio, *sw. m.* der stadtverwalter; the bailiff of a town; *ags.* wícgerefa; *vgl. mnl.* wycmeester; *nom. sg.* Westf. Urkb. n°. 420 (Minden 1181) Thethardus wickgraue. id. 474 (Minden 1187) Thethardus wickgrauius.

uuillion, *sw. v.* ekel empfinden; to disgust; *ahd.* willon, wullon; *mnd.* unwillen; *praes. ind.* 3. *sg.* St. P. 99b mir uuillot *nauseo. part. praes. dat. pl.* Ahd. gl. 1, 296, 5 (Pb. Hieron. praef. in Esdram) uuilliodion *fastidiosis* (a. *l.* uuilliondion).

(uuinda), *vor* Trier. gl. *ist ausgefallen:* St. Pet. 90c (Prud. Apoth. 841) uuinda *flabrum.*

uuindan, *st. v.* drehen, flechten; to turn; *mnd. mnl.* winden; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 429, 7 (Pb. Reg. 7, 29) gumdlunt *plectas* (*l.* giuūdena^th, giuundena^th = theodisce; *s. anm.* Ahd. gl. l. c.).

(uuîn-fard), *vgl. S.* 488 rîn-fôra *und vgl.* Westf. Urkb. 2, 217 (n°. 514, 12es Jh.) *wo der weinbau von Corvey verzeichnet ist.*

(uuini-lust), luxius *wohl entstanden aus der schreibung* lux'us, *vgl.* Teuthon. II *unter* luxus.

(uuirrista) Ess. gl. *l.* uirrista.

(uuisala) *statt* (Berl.) vuuisula, *l.* (Berl.) vuisula.

(uuiđar) *l. praep. c. dat. und. acc.*

uuiđar-bliuuan, *st. v.* abstumpfen; to blunt; *vgl.* bliuuuan; *part. praet.* Ahd. gl. 1, 298, 9 (Pb. Eccles. 10, 10) uuidarbluan *retunsum.*

(uuiđar-thuuahan), Düss. fr. uúitháruúaid, *l.* uúitháruúaíd.

(uuiđar-uuehsal), *Add. conj. Steinmeyers; vgl. auch* undaruuehsal.

(uuiđillo) *l.* hermaphrodit.

(uuiđron), *add. praet. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 1, 298, 11 (Pb. Reg. 1, 28, 23) uuidaroda *rennuit.*

uuôdian, *sw. v.* zürnen, wüten; to rage; *mnd.* woden; *part. praes.* Ahd. gl. 1, 296, 15 (Pb. Reg. 3, 20, 43) greucendi vel uothdien vel uothendi, *fugibundus* (a. *furibundus*); *l.* uothiendi (*Hél.* 2276 uuodiendi).

*(uuôkar), *add.* Ahd. gl. 1, 298, 1 (Pb. Act. 16, 16) uuochar *questum.*

uurenio, uurensc. *l.* uurênio, uurênisc.

uurennio, *s.* uurênio.

*uuristilla, (uuristillia), *sw. f.* armband; armlet; *ahd.* ristella; Ahd. gl. 4, 195, 28 (Trier. gl.) ristila *armilla.*

*uuurti-lîko, *adv.* mit der wurzel; with the roots; *mhd.* wurzelîche; *mnl.* (Teuth.) wortlike; Ahd. gl. 2, 708, 52 (Paris. Aen. 5, 449) uurcilikho *radicitus.*

uuurth-penning, *st. m.* grundzins des hauses und des hofes; groundrent on the house and court; *mnd.* wortpennink; denarius arealis; Cod. Trad. Westf. Urkb. n°. 369 (Münster, 1173) denarios, wurthpenninge uidelicet, qui antea mihi annuatim de prenotato fundo exsoluebantur, conuentui remisi. Cod. Trad. Westf. 3, 20 worthpenninge, II denarios in festo S. Mauricii, item worthpenninge in festo Michalis, *etc.* id. 21 VI denarii qui dicuntur wortpenninge.

Z.

*zago, *adj.* zaghaft, feige; timorous; *mnd.* sage; *ahd.* zago; *nom. pl.* Ahd. gl. 2, 713, 25 (Paris, Aen. 8, 724) zagen *inhabiles milicie.*

*zeigen, *sw. v.* zeigen; to indicate; *praes. ind.* 3. *sg.* Ahd. gl. 2, 707, 32 (Paris, Aen. 4, 498) zeiget *monstrat.*

*zeinian, *sw. v.* strecken; to draw; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 708, 62 (Paris, Aen. 5, 513) gizeinta *contenta* (*tela*).

(*zeinna), *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 251, 31 (Vat. Pal. Genes.) zeinna *canistrum.* Ahd. gl. 2, 712, 22. (Paris, Aen. 8, 180) zeinnon *canistris.* 2) reihe; line; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 701, 21 (Paris. Georg. 1, 395) zeinna *acies* .

*ze-quellian, *sw. v.* überschwellen; to swell; *part. praet.* St. P. 94ª Sedul. ziquebit (*l.* ziquellit) *turgida, tumida.*

*zer-geban, *st. v.* lösen; to loose, to slacken; *mhd.* zergeben; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 704, 34 (Paris, Aen. 1, 122) zergebenen *solutis. praet. ind.* 3. *pl.* Ahd. gl. 2, 713, 43 (Paris. Aen. 9, 164) cergabun sich *discurrunt.*

*zessa, *st. f.* brandung; swell of the waves; *ahd.* zessa; *nom. sg.* Ahd. gl. 2, 704, 26 (Paris. Aen. 1, 107) cessa *ęstus.*

(zin-penning), *l.* zins-penning, *s.* tins-penning.

*zinsilunga, *st. f.* speise; food; *vgl.* Lex. Mhd. Wtb. *i. v.* zisenlîn; *acc. pl.* Ahd. gl. 2, 704, 44 (Paris, Aen. 1, 176) cinselunga *nutrimenta.*

*zisamene, *adv.* zusammen; together; Ahd. gl. 2, 712, 28 (Paris, Aen. 8, 260), zesamane *in nodum*, in houphon. Ahd. 4, 200, 34 (Trier. gl. Exod. 26, 24) zesamne gefuenga (*l.* gefuege *oder* gefueginga?) *compago,-nis.*

*zucken, *sw. v.* zücken, rauben; to carry off; *part. praet.* Ahd. gl. 2, 709, 15 (Paris, Aen. 5, 632) zucte *rapti.*

*zur-sliz, *st. m.* scheidung; separation; *gen. sg.* Ahd. gl. 1, 710, 13 (Brüss. Mt. 5. 31) zurslizes *repudii, discidii.*

NACHTRAG.

(W. = Die abweichungen von Wadstein's 'Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler', Norden — Leipzig, 1899.
Gl. S. Bert. = Glossen in einer Orosiushandschrift von St. Bertin, herausgegeben von A. Holder in Kluge's Zf. f. d. Wortforschung, I).

A.

a-flîtan, W. and-flîtan: handflitid.

af-onstig, *adj.* missgünstig; envious; *vgl. mnl.* afonnen; *nom.? sg. m.* W. Greg. gl., 127ª 1641 afonstig (ni)d *inuidię*.

agenga, W. *sw. f.*

ahton, W. Prud. 85ᵇ gíáhtód. — *add.* Ahd. gl. 1, 298, 16 (Pb. Eccl. 2, 10) ahthoda *radhus* (*Vulg. ratus*) *sum*.

âhtunga, *st. f.* aufruhr; sedition; *mnd. mnl.* achtinge; *nom. sg.* Ahd. gl. 1, 298, 38 (Pb. act. 24, 25) athunga (a. ahtunga) *seditio* (a. *Vulg. seditiones*).

a-caldon, W. Prud. 62ᵈ ácáldóda.

all, W. Greg. gl. 1646 us alla Ps. pr. 1ᵇ, 13 alla thing; ABC. Nord. yr al bihabet. *add. s. auch* **al**, *acc. n. adv.*

altari, W. Freck. 505 M. altáre.

amba-lakan, Trier. gl. 106ª (s. 400) *l.* ābalachan, *vgl.* Ahd. gl. 4, 202, 50 ābalachan.

ambahtian, *sw. v.* verrichten; to discharge; *mnd.* ambachten; *praes. ind.* 1. *sg.* Ahd. gl. 1, 297, 52 (Pb. Macc. 2, 6, 28) ambathiu *perfungar*.

an, *aus* Prud. gl. *sind ausgelassen*: 1) 11ª an ís tv́ngvn; 12ᵈ án thémo áfgódo húsa; 13ª an iro iogiuuetharamo; 37ᶜ an then thuerstolon; 55ᶜ án túio víffóldámo mánutha;

60[c] an thémo fenilícon túrua; 61[b] an púndan); 62[a] án háthilínon; 64[a] an thém híabrámion; 64[b] an théru vvítharvérdi. — Merseb. gl. 110[d] an themu degę.

2) Prud. 54[d] án thát;

und an *bei den ortsnamen in* Ess. Heb. 149[b] an Rohhuson *etc.*

âna, âno, W. Greg. gl. 1641 ana thia gi(vu)a(*di*) *caritate uestitum.*

ana-gi-niman, *st. v.* annehmen; to assume; *vgl. mnl.* aengenomenheit; W. Greg. gl. 1645 an(ag)e(ni)man *suscipere naturam nostram.*

and-flîtan, W. *s.* a-flîtan.

an-geldian, *s.* 11 *l.* Joh. 15, 2 *tollit*; Ess. gl. Luc. 23, 41. (*nicht* 33, 41) W. uuerth(lico) angeld(ad) unca sundia; *nach* W. *also zu* an-geldan; *s.* ant-geldan.

an-gi-siht, W. p. 13, 21 an (the)s(a) *für*: Ps. pr. 42 *mid thineru hederun* angesi(hti).

*apinnia? *st. f.* äffin; she-ape; *mnl.* apinne; Ahd. gl. 1, 298, 27 (Pb. Paralipp. 2, 9, 21) abannali (a. *corruptel von* affinna) *simius* (a. *Vulg. simias*).

arnon, *statt* ärnont *l.* arnont.

ast, *statt* aste *l.* astę W.

atel(a), *vgl.* W. â-telo *und* Zf. d. A. 43, 131 atela, *jetzt auch* N. Kramer, Taal en Letteren 10, 336 tateldage = nie.

ât-(sak), W. *st. m.* speisesack; bag for food; *mnd. mnl.* ât, *mnl.* aessack; Ess. gl. Luc. 22, 31 at: .... *sacculum* (*anm.* at-*sac*?).

B.

band, *add. acc. pl.* Freck. 553 allero gibundo huilik hebba siuon bandi.

Batavo, s. uuatano, *s.* 528.

beddian, *add. mnl.* beden *praet.* bedede, beedde *und* bedde.

Beluesin, *n. prop.* Beauvais; Gl. S. Bert. Oros. 6, 7, 12 beluesin *bello bagui* (*Ed. Bellouagui*).

beri, *st. f.* W. *n.*; *es kann schon* f. *geworden sein wie mnd. mnl.* bere.

bi, W. Greg. gl. 1638 bi thiu. Ps. pr. 27 be, W. bi.

biddian, Ess. gl. Joh. 19, 31 bad. W. that.

bi-gengitha, Prud. 10[d] bigéngitha; W. bígéngítha; Ahd. gl. 2, 577, 6 bigéngitha.

(bi-giotan), *praet. ind.* 3. *sg.* W. Verg. gl. Aen. 1, 739 bigat *proluit.*

bi-gleddian, *l. mit* W. bi-glêdian, *vgl. mnd.* glede; *nicht zu* glad, gledden Mnl. Wtb. 2, 1989, 1992, Kil. gletten.

bi-mennian, *wohl eher mit* W. bi-mênian, *zuteilen.*

bi-scermian, W. Prud. 65[c] bescermían, Ahd. gl. 2, 589, 7 bescermian.

bi-seffian, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 132 (As. Sprdm. 237 ff *aus* đj *ist druckfehler für* ff *aus* ƀj).

bi-sûthan, *adv.* im süden; to the south; *mnl.* besuden; Gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 besuthan *a meridie.*

bi-thenkian, W. *streicht* Greg. gl. 127[a] bithanki.

bi-wandlon, W. Ps. pr. beuuandlod; *vgl.* far-uuandlon.

bi-uuerian, Ess. gl. Mt. 15, 11 biuuerıda, W. biuuérida.

[bi-villida](?) W., *s. S.* 30 bi-uuillida?

[bi-ziht], W. St. P. 89[d] *hs.* hizihti, *anm.* l. bizihti, *nicht* inzihti *wie* Ahd. gl., *oder* inzihti *wie S.* 164.

blôd, Ps. pr. 48 bluodu, W. blu(o)d(o).

bodan-brâuui, *l.* bodan-brâuua.

bôkia, W. bôka; *vgl. ndl.* beuke, *mnl.* boeke.

bolt, *s.* 411, ein bestimmtes maass leinwand, oder ein bolten, *vgl.* Gutzeit, Wörterschatz d. D. Sprache Livlands I, s. 140 bolten, *m.* ein zugerolltes stück neuer leinwand von 50—100 ellen.

bôm-gard, Prud. 2[d] boangardes, *l.* boungardes.

brâht(?), W. *st. (f)*; bringen, *dat. sg.* Lind. gl. brahti; *vgl.* brengian (s. 37).

brinnan, Greg. gl. 128[b], W. *l.* (*vuithar*) (*cum*)an.

brôd-uuurt, *s.* 413, *für mnd. l. mhd.* brotwurz *melantium.*

brôc, *add.* St. P. 94[b] (Sedul. de Graecis) broah *braga.*

brôđar, *add. acc. pl.* Conf. 124, 30 mina brothar; W. p. 63, 9 Greg. gl. 125[b] iro b(ro)thar.

bûdil, *s.* 413 *statt* budel *l.* budil.

Bulgari, *st. m.* Bulgar; Bulgarian; St. P. 85[d] bulgari *vulgar, popularis* (*Ed. Bulgar*), *s.* W. p. 82, *anm.*

burio, W. *unter* burgio.

D.

dag, *s.* 43: Mers. gl. 110^{d} dege, W. degę.

daga-thing, Prud. 61^{b} dagethíngo, W. dagéthíngo.

dag-sterra (*oder* daga-sterra), *sw. f.*? morgenstern; *mnl.* dachsterre, *f.*; *nom. sg.* W. Verg. gl. Aen. 2, 801 dagsterra (*vielleicht ein buchstabe zwischen* g *und* s) *lucifer.*

desamo, *sw. m.* disam *st. m.* bisam; musk; *mnd.* desem; *nom. sg.* Prud. 22^{d} Ham. 297 des&mo *muscus. acc. pl.* St. P. 67^{b} disoma *olfactoriola. Vgl.* Wadstein Glossar, 176, 177.

dihton, Ps. pr. 48 W. 10 vuid, *nicht* dihtod.

diobol, *add.* Credo 1, 2, W. 1 diobolae, 2 diabolae.

(disna), *add. dat.? sg.* W. Verg. gl. Aen. 8, 412 *penso*, (Rgl.) disene.

dôd, *s.* 45: W. *nur*: he gisclahid.

dôd-siso, *s.* 416, *statt* dadsisos *l.* dadsisas.

dôgalnusssi, W. *l.* Prud. 59^{b} dogalnússi; 60^{b} dogalnussion; Greg. gl. 1641 dagolnuss(ie).

dref(?), leuchtthurm; phare; (*ich verstehe das wort nicht*); *acc. sg.* Gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 71 dref *farum.*

drembil, *s.* W. Zf. f. d. A. 43, 132.

drênio: *nach* Paris. Georg. 4, 168 *ist ausgelassen*: Verg. gl. 11^{b} drenan, *zu* Aen. 1, 435 Verg. gl. 92^{b} drenon.

drohtin, *add.* Seg. a. the seluo druhtin. W. Greg. gl. 1645 (*an*) usas drohtinas gi(n)a(th)on *diuina misericordia.*

drugul, *dat. sg. l. nom. pl.* drugula *trullę.*

dununga, *cf. mnd.* donen.

E.

ên-lîk, *zusammenhang von* enlucke *mit mnd.* lucke *stück land würde vielleicht möglich sein.*

ebenîn, Freck. 237 M. eveninas, *add.* K. fueninas. W. (M. Euéninas).

embar, Ess. Heb. 18 embar, *l.* ember; *add.* 17 tian ember.

ên-sedlio, *l.* ên-seđlio *vgl. aber* Kögel J. F. 3, 295.

ernust-lîco, W. *und* Ahd. gl. 2, 586, 29 érnv́stlícor; *ich sah nur einen punkt über* v.

eron, *statt part. pr. l. praes. ind.* 3. *sg.*

ertha, W. Ess. gl. Mc. 4, 26 (er)than is *in terram.*

êttarag, *add.* St. P. 92c (Prud. Symm. 1, 16) eittergiu *tabentis uulneris.*

F.

fadar, W. Greg. gl. 1539 fadar *'nicht wieder zu finden'. add.* Credo 8, 9 fader, *l.* fadaer.

fâhan, Greg. gl. 1631 faen, W.: *'konnte ich nicht entziffern'.*

falda, W. *zu* waldon.

faled, wegen *ags.* fald, hridfald *f.*, als *f.* angesetzt, ist wohl *m.* vgl. *mnd.* vâlt *m.*, *s. Mnd. Hwb.* 468 *und Franck i. v.* vaalt.

falga, *s.* 424 *statt* los *l.* looss.

fan, *ausgelassen auf s.* 63: Prud. 56c fán thémo tánstúthlía; 60b fan thém thrégon; 61b fán thémo sékíla; 66b fan (W. fán); 67a fán só hwílicarv ýthívn.

far-, *und* fer *praefix*, Ess. gl. 132b, Greg. gl. 125b *s.* W.

far-giotan, Ps. pr. 56 fergıotid *unsicher*; W. (*fer*)g(*iutid*).

far-lâtan, Greg. gl. 1646, W. (*an*) usas drohtinas gi(n)a(th)on sc(u*lun*) (*vui*) vs alla farlatan. — *i. e.* sich verlassen auf.

far-munan, *add. vgl. mnl.* vermonen; W. far-munnian.

far-suuindan, W. 90, 5 Prud. 5c H. a. somn. 146 uersuint *euanesce.*

far-wurdi(?), W. *st. f.* untergang; ruin; *vgl. mnd.* vorwurden; *acc. sg.* Ps. pr. 49 (W. 14, 9) thia ferv(*uu*r)d(i) te vuerkenne, *wo ich* ferevelhed *las.*

fat, *add.* Ahd. gl. 4, 210, 27 (Trier) ifaz (*a.* i. faz) *vas.*

fê(ca)n-(l)îko, W. Ess. gl. Joh. 18, 3, *wo ich* fecanaco *las.*

fêkni, *add.* W. Ps. pr. 52 the is fe(k)ni, *wo ich* fel *las,* 53 that is f(ekni) that, *ich las* that is fereueldat. — Prud. 21d W. uegniun *subtacitam* — *ich las*: gegnion.

felgian W. [hd.?], *als inf. zu* ualct-imo *wohl das richtige.* Graff 3, 499 *bringt es zu* falgian *vindicare, usurpare. Nicht bloss hd. auch mnl.*: velgen *versare* (Kil. *vetus*).

filu, filo, *add.* W. Prud. 59c fílo giscerpta; 62d filu lango. — Greg. gl. 1642 filu leth, W. filo leth. Ess. gl. Mt. 16, 26 filu m(i)kila *quam.*

filt, *add.* W. 29, 82, St. P. 85[c] filz *sago.*
fior-tehan, *add.* Freck. M. *meist* fiertein.
*firiuuiz, *st. m.* neugierde, curiosity; St. P. 64[b] W. firiuuiz *zelotypię genus.*
fisk, W. *vgl.* fisk-camera.
fiuht, *st. n.* W. „fiuhta *st. f.* fechten, kampf; *im mnd. nur* vechte, *f.*; *mnl.* (*Kil.*) vocht *pugna. lat. abl. sg.* Verg. gl. 3[a] Georg. 2, 365 uiuhta *acie.*" — *Wohl friesische glosse, vgl. afri.* fiuht, *ags.* feoht, *st. n.* gefecht, fight.
fiur-gard(?), W. *st. m.* feuergabel; Prud. 62[a] Laur. 317 *furcifer: furcam ferens* fí(u)rg(ar)d (*ausradiert, s. note* 2).
fladun, *s.* 75 *gehört unter* fla𝔡a.
flêhon: *für* fleondu *l. mit* W. Ess. gl. Mt. 26, 39 fleonthi.
forth-scod(?), *st.?* das ausgeschüttete; excrements; *vgl. mnl.* voord *und* schudden, *Hel.* skuddian; W. p. XIV. Verg. gl. Aen. 3, 217 „*Statt* sordis *steht* forths *über* gesscod, *d. h.* forthscod *proluuies, effusio*". *Dagegen Steinmeyer* Anz. 26, 204.
fram, fram-stân, Merseb. gl. uramstan, W. uromst*an.*
fre𝔟il-dâd, fre𝔟il-hêd, *s. u.* fêkni, far-wurdi.
fremi𝔡i, thia fremitha hand; W. Ps. pr. 49 th(ia) (f)rem(i)tha(n) handflitid. *Vgl. dagegen* Leitzmann *Beitr.* 26, 248.
fri𝔡u, Ps. pr. 12 friethu, W. frethu.
furi-uuurhtio, *vgl. jetzt* Kluge *Z. f. d. Wortforschung* 1.

G.

gâh-lîko, *so* W. *meine ausgabe.* Ess. gl. Mt. 14, gilico.
gangan, Greg. gl. 1641 than geng, W. than gen(*gid*), *praes. ind.*
ge𝔟a, W. *f.* gabe; gift; *gen. pl.* Ps. pr. g(e)u(ono) *charismatum.*
gegini, *cf.* fêkni, W. uegnion.
gehan, *add.* W. Greg. gl. 28[a] gihik (*l.* gihu-ik?).
gerst-lîka-môd, Ps. pr. 54 otheri misdat gerstlikamodu, W. othe(ri*mu*) (*und*)at ge(*fr*)amod.
gethesuues, *vgl.* W. Z. f. d. A. 43, 133.
gi-bôgiandi-lîc, Prud. 11[a] gibógiándélícvn, *l. m.* W. gíbógiándélícvn.
*gi-fagon, *sw. v.* genüge thun; to satisfy; *ahd.* gavagon; *in mnl. mnd. dafür* gevôgen W. St. P. 99[b] keuagonie

(ASpr. kfubgpnis Graff. 3, 420 keuagonis) *satisfaciens*; *l. mit* Ahd. gl. 4, 242, 8 *anm.* keuagonte.

gi-fôri, *s.* 437, *vgl.* gi-uuariđa *S.* 443.

gi-framon(?) W., vollbringen, begehen; *praes. ind.* 3. *sg.* Ps. pr. 54 ge(fr)amod *operatur*, *s. u.* gerst-lîka-môd.

gi-huggian, Prud. 64[d] gihúggív, W. gíhúggív.

gi-mârian, *add. part. praet.* W. S. XIV. Verg. gl. Aen. 5, 106 *famaque finitimos et clari nomen acestę* (Rgl.) imarida *excierat.*

gi-mêntho, W. *sw. m.* gemeinschaft; *vgl. S.* 103 gi-mênian.

gi-nâđa, *add.* W. Greg. gl. 1645 (*an*) usas drohtinas gi(n)a-(th)on *diuina misericordia.*

gi-reht(?), W. *st. n.* recht, Ps. pr. 27 B*i* (g)ere(ht)on.

gi-samuuardon, *so* W. *statt* gisomn(od) uuard(un), *wie oben S.* 106.

gi-sceppian: Mers. gl. 105[c] gascopun, *nach W. falsch gelesen.*

gi-sceppian, Mers, gl. 105[c] gascopun, W. . . . sc(o)t.

gi-scot, *S.* 107, *st. n.* schutt; *mnl.* gescot" *ist unrichtig*; *es ist wohl, wie der text hat,* gesscod, *für* gescoth, *vgl. Graff, i. v.* geskon *und s.* Ahd. gl. 3, 508, 59. Anz. 24, 416 ff. W. gesscod. *Vgl. auch* forthscod, *S.* 519.

gi-scrêgi, W. *liest* Ps. pr. 36 (*iro*)(mu)t*hes* giho(ri)d(*e*) uuerth(en).

gi-scrêgi, Ps. pr. 36 *iro* gescrege; W. 13, 10 *iro* mut*hes.*

gi-sehan, Prud. 63[a] gísíaha, *vgl.* Ahd. gl. 2, 588, 6; W. gísíahá.

gi-sidu, *s.* gi-rîf, *S.* 441, *so auch* W.

gi-slihtid, *levigat, S.* 107, *ist part. praet., vgl. S.* 442.

gi-stertan?: *besser* W. gi-scertan *vgl. mhd.* gescherten *verletzen*; *mnd.* scherden.

gi-thenkian, Ps. pr. 54 githenked, W. gewisso.

gi-thiobon, W. githíauodi.

gi-uuâdi, *add.* W. Greg. gl. 1641 ana thia gi(vu)a(*di*).

gi-uuerki, W. giuuarki.

gi-uuinnan, Ess. gl. Mt. 4, 22 mag giuunnian, W. mág giuúnnian.

gnôđo, W. gi-nôdo.

gode-hêd W. mid the(mo) (*liahte*) (*sinaro*) (*godhedies*).

grabo, Prud. 64[b] grauon, W. gráuon.

greblîn, *S.* 446. *i. e.* grê-blîîn, W. grêblîni.

gremmit, *efferatus* Ahd. gl. 4, 201, 19 *ist partic. praet. zu* gremmian, *S.* 118, 446. *Unrichtig S.* 118 gremmit *efferat, praes. ind.* 3. *sg.*

grôt, Greg. gl. 103^{b} grotara, W. gota(r).

H.

hagan, W. *st. v.* passen, recht sein, nützen? St. P. 85^{d} ne gagan (*l.* ne hagan?) *cassari.*

haton, Ps. pr. 51, 53 h(at)od — W. 51 —o—, 53 (n)—od.

hemith-lakan, *S.* 450 Trier. gl. 104^{b} hemithlachan *l.* hemitl^{h}achan *oder mit* Ahd. gl. 4, 198, 31 hemitla^{h}chan.

herro, Ps. pr. 38. W. *thes* *th*urugthigeno*n* herto(*n*).

heuui-îsarn, *S.* 137 *über* u *ist* v *gestellt, über* i *ein* e, *vgl.* Ahd. gl. 4, 199, 1.

hia-bramio, W. **hiop-bramio.**

himilisk, W. **himilîk.**

hîr, W. Prud. 54^{d} ír.

hof, *n. pl.* Freck. (M.) 366 W. hóua.

hôp, W. Prud. 56^{a} hóp.

hôrian, Ps. pr. 36. W. gihorid*e* vuerth(en) Ps. pr. 38 hore thu mik, W. *th*e alla *t(hing).*

hrênunga, Prud. 57^{b} rénúnga, W. renúnga.

hrîtian, *vgl.* W. *Z.f. d. A.* 43, 134.

hulist, (*S.* 154) Ahd. gl. 4, 210, 40 hulift, *vgl.* hulith *S.* 458.

huuara-sun, W. *adv.* wohin, wozu; whereto; St. P. 90^{c} uuarasun *quorsum.*

huuetti-stên, *S.* 459; *vor* uuezestein *sollte ein* h-*zeichen stehen.*

huuilik, Greg. gl. 1639 so uhilik man so, W. so vuilik iuv(u)ar so. Greg. gl. 1641 the uuilik, W. tho vuel.

I.

imârida, *s.* **gi-mârian.**

io, W. *adv.* immer; always; Ps. pr. 2^{a}, 6 (10); Verg. gl. 170^{b} Aen. 10, 58 ia unt *dum.*

it, W. *gen. sg.* Greg. gl. 1636 sia ni namon is tho niam(*an*).

iuuuar, *pron. pers. gen. pl.* W. Greg. gl. 1639 so vuilik iuv(u)ar.

J.

ja, W. *part.* fürwahr(?) Greg. gl. 1648 thenkad ia *itaque.*

K.

kakeli, *st. m.?* eiszapfen; icicle; *mnl.* kekele; *mnd.* kekel; *nom. sg.* W. Verg. gl. Georg. 3, 366 cakeli *stiria.*

karra, *st. f.* todtenbahre; a kind of bier; *mnl.* karre; *dat. sg.* (*lat. abl.*) gl. S. Bert. Oros. 7, 10, 7 carra *sandapila.*

Cassel, *nom. propr.* Cassel in Belgie; *dat. sg.* gl. S. Bert. Oros. 6, 7, 14 de Cassela *Caleti* (*bewohner der stadt Cassel*).

kel-giriđi, W. Mers. gl. 105[b] kielirithi.

kîn, W. *keim*; *vgl. S.* 320 *und* 527 te-kînan.

klagon, Prud. 61[a] W. *und* Ahd. gl. clágon; *ich las* clágón.

kliƀon, W. ABCDNord. cliu(o)t, *s.* klîban.

koke, W. (*f.*) küche; kitchen; *mnd.* kokehûs; *mnl.* coke *f.*; Freck. M. 1[a] De koke II maldra caseorum I bracium triti; *vgl. S.* 466 kok.

kolƀo, *add. acc. pl.* W. Verg. gl. Aen. 5, 379 coluan *cęstus.*

Crist, *S.* 184 Ps. pr. 29 *und* Credo *steht* christ, *l.* crist.

crufta, *S.* 468 *beim abdrucken ist* thuruch cruftun *ausgefallen.*

cursina, *st. f.* pelzrock; a fur-coat; *mnd.* corsene; *mnl.* corsene, cursene; *nom. pl.* W. Serv. Verg. gl. Greg. 3, 383 cursinę *renones.*

L.

laz, *S.* 191. *Die form* lazo *ist unrichtig. Nach dem von Steinmeyer* Anz. 26, 210 *angeführten, steht* St. P. 91[d] lazo, *wie* S. Gall. lazc *für* laze, *dat. sg., lat.* amento.

leccia, Ps. pr. 77 liccia, W. leccia.

lenement, *add.* Ahd. gl. 2, 575, 63 Prud. H. a. inc. luc. 18 liniminta *linteolo. Von mir für lat. gehalten,* (*vgl. Dieffenb. i. v. und lat. Wtb.* linamentum *und* linimentum) *wie auch* Wadstein; *vgl. dagegen* Zs. 24, 416. *Es scheint ein altes lehnwort zu sein.*

lesan, Ps. pr. 35 *ge*lesan vuerthe, W. theson vuordon.

lîm, St. P. 62b lim, W. lím.
lonest-scap, Mers. gl. lonestsap, W. *Das* l *ist unsicher, federprobe.*

M.

makan, mecis, W. Ess. gl. Joh. 10, 33 metis, *vgl.* Z.f. d. A. 34, 135.
manag, *add.* Ess. gl. Luc. 23, 9 fi ma thingo = filo managero thingo.
man, Greg. gl. 1639 W. iuv(u)ar.
manag-fald, Ps. pr. 53 manag*fald*, W. that ma(n).
man-slag, Ps. pr. 57 mansclagon homicidia; W. (*m*)anslag(o) homicida.
mên, *add.* W. Greg. gl. 125b thes mena(s) sculdige.
metis, W. *so für* mecis, *vgl.* makon, *s.* 203.
mikil, *add.* W. Ess. gl. Mt. 16, 26 filu m(i)kila *quam magnam.*
mis-hliumiandig, W. Prud. 58b míslíumíandígón.
môd, Greg. gl. 1641 thero modo, W. otheremo d(e).
môt-sandi, W. môt-fandi (?).
mugan, W. Ess. Lind. gl. Mt. 4, 22 it mág.
muscla, *add.* W. St. P. 90d musculon *a conchis.*
mûth, Ps. pr. munthe; W. m⌇(t)he *spuren eines buchstaben, die ebensowohl einem* u, *wie einem* n *gehören können.*

N.

ne-gen, nian, Ps. pr. 13 negana, W. nana (*od.* niana); Greg. gl. 1641 nian (othere) *nullam* .... nian otheremo *nemini.*
neuuan, Ps. pr. 77 neuuan, W. neuua*ri*, Greg. gl. 1637 neuan, W. neuen.
nieht, W. Greg. gl. 1637 niet ekir *non solum.*
nio-man, *pron. indef.* niemand; nobody; *mnl.* nieman; W. Greg. gl. sia ni namon is tho niam(*an*); (*ich las* uuara).
niotan, Ess. gl. niatanna, W. niátanna.
nîth, Add. W. Greg. gl. 127a 1641 afonstig (ni)d.
niud-lîko, Greg. gl. 1628 niudlec, W. niudli(*co*).

nôd-fiur, s. 230: *Nicht unmöglich ist es, dass Grimm* DM[3] 575 *recht hat, wenn er es mit an.* hnioða, *ahd.* hniotan *vergleicht.*

norđan, *adv.* vom norden; from the north; *mnd. mnl.* norden; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 northan *a septentrione.*

north-ôst, *adv.* nordöstlich; to the north-east; *mnl.* nordoost; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 57 northost *a boria*; 1, 2, 76 *in boream.*

north-uuest, *adv.* nordwestlich; to the north-west; *mnl.* nortwest, gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 northuuest *a circio*; 1, 2, 79 *circium uersus.*

nota, *s.* 231, *l. sw. f., add. acc. pl.* W. Verg. gl. Aen. 3, 444 notun *notas.*

O.

oƀar-môdig: *Steinm. Anz.* 26, 203 *sieht in* oʹvarmódogi *ein adverb; wohl das richtige.*

oƀar-bi-linnan, W. ovar-îlian(?).

of-skîthan, W. abschneiden, *part. praet.* Ess. Joh. 15, 6 ofgiscidan. *Ich glaube eher: fehlerhaft überlieferte oder dialect-form des partic. von* of-skêthan.

ôra, Ps. pr. 39 mid thinon oron, W. mid then oron.

ôstan, *adv.* östlich; on the east; *mnd. mnl.* ôsten; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 16 ostan *oriente.*

ôst-franca, *n. propr.* Ost-Frankreich; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 60 Ostfranca *Galliam Belgicam.*

ôthar, *add.* W. Greg. gl. 1641 nian(othere); nian otheremo *nemini. nom. pl.* Greg. gl. 1637 thia othera *alii.* — Ps. pr. 54 otheri misdat, W. othe(ri*mu*) (*und*)at ge(*fr*)amod.

P.

plâgen, *sw. v.* gequält werden; to suffer; *mnl.* plagen *plagam infligere*; *ahd.* plâgen *quälen*; *praes. ind.* 3. *sg.* Gl. S. Bert. Oros. 7, 8, 2 plagit *luit Roma caedibus principum.*

plescilin, W. plezilîn.

Q.

quagul, W. *st. n.?* lab; rennet; *mnd.* quagel; *acc. pl.?* Prud. 2d H. a. cib. 68 quagul *per coagola.*

R.

râdan, W. *imper. sg.* Ess. gl. Mt. 26, 68 rad nu.
reht, Greg. gl. 1585 reht *mentis iudicium,* W. *keine glosse.*
rittian, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 134.
rotta, Ps. pr. 51, W. (*th*)ero. o..
ruk, *unrichtig* Greg. gl. 1642 salih ruk, W. sulik stank.

S.

saka, *unr.* Greg. gl. 1646 (*l.* 1645) alla saka, W. vs alla fa(r)latan.
sâlig, *unr.* Greg. gl. 1642 salih, W. sulik.
salm-sang(?) W. *st. m.* psalmengesang; psalmsinging; *vgl. mnd. mnl.* salm; *nom. pl.* Greg. gl. 35 the s(al)m(*san*)ga*s* [*ich las* the s(ti)m(na)].
sam-uuurdig: *statt* Ess. gl. Mt. 17, 12 samuurdig, *l. mit* Ahd. gl. 4, 290, 14 samuurdîg.
sâth, *muss gestrichen,* W. Greg. gl. 1638 s(o)th, *anm. d. h.* so th*iu.*
segelâth, W. *st. m.* kostbarer stoff; *vgl. S.* 260 segalahti.
sehan, Greg. gl. 1642 so se nu ik, W. so s(ihu).
self, Greg. gl. 1641 um is seluan, W. um is selvas. *nom. pl.* Greg. gl. 127b 1641 vuan sia seluon tho vuillan *iam ligatę sunt ex uoluntate.*
sendian, *für* Greg. gl. 1637 senda, *hat* W. sendt(e), *oder* sendti.
sêo, *st. f.*, W. sehi(?) *sb.*
sidu, W. *st. m.* sitte, art und weise. Prud. 65a sída. *Von mir unter* sîth *gestellt.*
siglian, *sw. v.* besiegeln; to seal; *mnd. mnl.* segelen; *inf.* Ahd. gl. 4, 298, 5 (Ev. Luc. 10, 22) siglian *anulum in manu eius, i. eum fide signate.*
sîthon(?), W. *sw. v.* reisen; to travel; Ess. gl. Mt. 10, 23 sithon *fugite,* Ahd. gl. *und meine* Denkm. sithon *si*; *ebenso* sithun (*wo* W. sith(on) Luc. 3, 7.) *vgl. S.* 269 sîth.

skenkian. skenkio *l.* scenkio (W.).

skil, *st. f.?* schale; shell; *mnd.* schille; *mnl.* schelle; *ndl.* schil; *nom. sg.* Ahd. gl. 4, 210, 24 (Trier. gl.) sc[h]il; *uatillum vel batillum* chella. *Vgl. aber Steinm. anm.* 7 *der es zu ahd.* skella *stellt.*

scrîcon, *vgl.* W. Zf. d. A. 43, 136.

sculan, Greg. gl. 1646 scolda *etc., unr., vgl.* W. 1645 sc(*ulun*) (*vui*) vs alla fa(r)latan.

sculdig, *add. nom. pl.* W. Greg. gl. 125[b] 1637 thes menas sculdige.

slinder, *besser mit* W. slinderi.

sôkian, *add.* W. Greg. gl. 26[a] 1554 te so(cinn)a *quaerendum est.*

spanande-lîk, *adj.* lockend, einladend; inviting; *vgl. mnd. mnl.* spanen; *acc. sg. f.* W. Prud. 1[a] De hist. ill. vir. spanandelica *inuitatorium librum.*

sô, W. Ess. gl. Mt. 15, 24 so sia *cum.*

spin, *st. n.* gespinnst; gewebe; web; *mnd.* spin, *n.*; W. Verg. gl. Aen. 9, 489 *tela* Rgl. spin.

(stanga, *st. f.*) *acc. pl.* W. Vergl. gl. Aen. 5, 208 st(an)ge *contos.*

stank, W. *st. m.* wohlgeruch; smell; *mnd. mdl.* stank; *nom. sg.* Greg. gl. 129[a] 1642 thar quam tho geliko sulik stank *miri odoris.* — *Ist es vielleicht* stunk? *vgl.* stunk.

stimna; Ps. pr. 35 the stimna. W. the s(al)m(*san*)ga(*s*).

sulik, Greg. gl. 126[a] 1638 sulik sath, W. sulik so th*iu* *sicut lilium. add.* W. Greg. gl. 129[a] 1642 sulik stank.

sunno(?), *sw. m.* sonne; sun; *mnd.* sunne *f.*; *mnl.* sonne *f.*; *Hel.* M. sunna, C. sunno; *sg.* W. Greg. gl. 57[b] 1581 sunno (*solem*).

sunu, Greg. gl. 1634 sun*u*. W. „*keine glosse*".

sûth, *adv.* im süden; to the south; *mnd.* sût; *mnl.* suyd; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suth *a meridie.*

sûth-ôst, *adv.* südöstlich; southeast; *mnd.* sûtôst; *mnl.* suydoost; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suthost *ab euro*; id. 76 suthost *in austro positus.*

sûth-uuest, *adv.* südwestlich; southwest; *mnd.* sûtwest; *mnl.* suydwest; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 suthuuest *ab africo.*

suuês-lîk, *adj.* vertraut; *besser* W. einheimisch.

suuolga, W. swelg *st.* (*m.*).

T.

Taruenna, *nom. propr.* die gegend von Abbeville?, *vgl. Ducange i. v.* Tarvisii: Tarvannenses (Ann. S. Bertin.); gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 taruenna *a morinis.*

te-kînan: Ess. gl. Joh. 12, 24 endi tekina *dachte ich mir als eine fortsetzung von* nisi granum frumenti cadens in terram mortuum fuerit endi te kina; *lateinisch* et germinaverit. *Vgl. mehrere composita mit* te *im niederdeutschen, und ahd.* zekînan. *Steinmeyer Anz.* 26, 210 *sieht in* tekina *ein particip das ein* n *verloren hat.*

Temsa, *st. f.* die Themse; the Thames; *acc. sg.* gl. S. Bert. Oros. 6, 9, 6 te(m)sa *Tamensem* (*Ed. Tamesim*).

tô-dâd, tô-dón, *s.* W. **thûhian.**

to-hnêhian, *s.* 324, Prud. 37[a] to hnethida, W. *l.* tohnechida (Holthausen).

to-uuard, W. *adj.* zukünftig; future; *mnd.* towart; *mnl.* toewaert *subst.*; Greg. gl. 124[b], 1637 tǒvuarda (*ich las* .... wareden).

trôst, Gr. gl. 1641 W. the*m* te trosta.

tugethon, W. *s.* tuuiđon.

Th.

thâr, W. *nach relativ.* Greg. gl. 1640 *endi* the thar *qui.*

thegan, Prud. 55[b] thegnos, W. thégnos; Ahd. gl. thegnos.

thenkian, W. Greg. gl. 125[b] 1638 thenkad ia *ad mentem reducite.*

thesa, W. Ps. pr. 50 thit is, *dat. pl. n.* 35 (the)son.

thô, W. Greg. gl. 1641 tho.

thrembil, *vgl.* W. Zfd. A. 43, 132.

thruh: *Nach* W. *hat* S.P. 91[b] *nicht* truth, *sondern* thruth.

thrukkian, *s.* thûhian.

thûhian(?), W. *sw. v.* drücken; to press; *praet. ind.* 3. *sg.* Prud. 56[a] Rom. 845 thúcdád (*l.* thuida it?), *Steinm. Anz. f. d. Alt.* 4, 136 *l.* thrucda.

thurh, Greg. gl. 128[a] thuru that, W. thuro that.

thurh-thigan, Ps. pr. 37 thurugthigeno herro, W. (*thes*) (*t*)hurugthigen(*on*) herto(*n*).

U.

ubilo, Greg. gl. 1641 uvilo thero modo, W. nian otheremo d(e).

ufuuânizen, *sw. v.* W. erwägen(?); *part. praes.* St. P. 94b Sedul. d. Gr. ufuuanizenti *librans. ich verstehe es nicht, ebenso wenig wie* S. Gall. 194 ufuuarazenti.

un-b*e*wandlondelik(?); *so* W. *für* Ps. pr. 19 un-f*e*r-uuandlondi-lîk, S. 354.

un-dâd(?), *st. f.* übeltat; bad deed; *mnd.* undât; *mnl.* ondaet; Ps. pr. 54 W. 14, 14 otheri(*mu*) (*und*)at ge(*fr*)amod; ASsprdenkm. 228 otheri (mis)dat.

un-gi-rîmendo, W. ungirimendes.

ûsa, W. Greg. gl. 129b 1645 usas drohtinas.

ût-bi-slûtan, *s.* bi-slûtan, *S.* 28.

W.

uuahs-blank, Verg. gl. 69b uuahsblanc, W. *hs.* uuasblanc.

waldon, W. *sw. v.* bewältigen. Prud. 67d Cass. 50 ualdon *inpedire*; *meine ausgabe*: ualdon *flexas virgulas, s.* falda.

uuakka, *sw. f.*? flachsbündel am spinnrocken; distaff; *mnd.* wocke; *nom. sg.* W. Verg. gl. 159a Aen. 8, 409 Rgl. uuakka *colus*; *vgl.* uuocco, s. 393.

uualkian, *s.* W. felgian.

uuanna, *s.* 366 *mnd. mnl.* wanne; W. Verg. gl. Georg. 1, 166 *mistica quasi mundantur palea a frumento cum* uuanna.

uuâr, *s.* uuâro *adv.*, W. *acc. sg. n.* wâr *adj.*

uuâra, Greg. gl. 124a sia ni namun is to uuara, W. sia ni namon is tho niam(*an*).

uuâron, währen, W. weron.

uuatano(?) *zu lesen*: uatauo *für* Batavo? Bataver; Batavian (Dutch). *sw. m.* gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 76 uuatanan (*l.* uuatauan *für* Uatauan, *i. e.* Batauan?) *Batauos.*

uuel, W. Greg. gl. tho vuel (*ich las* the uuilik).

uuerr, Werd. Heb. I, 34b werr, *l.* uuerr, *vgl.* Crec. *s.* 25; W. uuérr; *ich habe den accent nicht gesehen.*

uuerold, Gr. gl. 128b vueroldes, W. vuerold(a)s.

uuerđan, *add.* W. Greg. gl. 125b 1637 thia othera vurthu(n) thes menas sculdige.

uuestan, *adv.* von westen; from the west; *mnd. mnl.* westen; gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 55 uuestan *ab occasu.*

uuest-uuind, *st. m.* westwind; *mnd., mnl.* westwind; *nom. sg.* gl. S. Bert. Oros. 1, 2, 57 uuestwind *a fauonio.*

uueđar, Greg. gl. 128b uuethar, W. vuithar.

uuîh-hêd(?), *st. f.* weihe, heiligkeit? *gen. sg.* W. Greg. gl. 1643 vui(h)hedas (*wo ich* vuilthedas *las*).

uuîhian, Greg. gl. 1640 uuihethian, W. *'unr.'*, *hs.* endi the thar.

uuild-hêd, Greg. gl. 1643 vuilthedas, *W.* vui(h)hedas.

uuillian, *add.* W. Greg. gl. 127b 1641 vuan sia seluon tho vuillan *ligatę sunt ex uoluntate.*

uuillio, *add.* Ps. pr. 37 (*the*) (*v*)uil(*l*)o.

uuist-lîc, Mers. gl. 104b uuislicæ, W. uuis(tl)icæ.

wîtag(?) W. *adj.* wissenswert; worthknowing; Greg. gl. 126b 1639 (ui)tah is us (*ich las* iu tahis us) *sciendum uero est. Ein nd.* wîteg (*mnl.* wytich) *ist mir nicht bekannt*; *mnl.* wetig *bedeutet* sciens.

uuitan, *add.* W. *part. praet.* Ess. gl. Joh. 7, 4 giuuítan *cognita.*

uuith, W. *praep. c. instr.* Ess. gl. Joh. 8, 15 uuiht thiu. Ps. pr. 49 vu(id)?

uuiđar-thuuahan, W. uuithar-uuâgian, *Zs. f. d. A.* 43, 136.

uuord, *dat. pl.* W. Ps. pr. 1b (pr. 13, 10 (mid) (*the*)son vu(*o*)r(don), *für* As. Spr. Dm. 227, 14, lesan vuerthe.

uuorkian, Ps. pr. 51 unreht vuor*kid*; W. unreht.

BEMERKUNGEN ZUM REGISTER.

1) Die mit einem stern versehene wörter sind im Glossar in altniederdeutschen form nicht belegt.

2) Die in cursivschrift gedruckten wörter finden sich auf der angegebenen seite unter dem in altsächsischer form angeführten stichworte.

3) Die orthographischen abweichungen sind bei der einreihung der stichwörter ins register nicht berücksichtigt.

4) Hinsichtlich einzeln buchstaben ist für

ae	zu vergleichen	a, e	b	vgl.	ƀ	ht	vgl.	th.
ai, ei	„	ê	d, dh	„	đ, th	t	„	d, th
au	„	ô	f	„	p, ƀ	u (w)	„	uu
ou	„	ô	ch	„	g, k	v, u	„	ƀ
ua, uo	„	ô	p	„	b	hl, hn, hr, hw	„	l, n, r, uu
ia, ie	„	io	ph	„	f			

In den texten sich nicht vorfindende buchstaben sind eingeklammert.

6) Die mit den folgenden buchstaben bezeichneten wörter finden sich auch im Heliand, etc.

H = Heliand.
V = Vaticanus (nicht im Heliand vorkommend).
Ps = Psalmen (Altniederd. Psalmen, ed. M. Heyne).
L = Glossae Lipsianae (ed. M. Heyne).
† = Angelsächsisches wort.

REGISTER

0

BINDING SECT. JAN 9 - 1962

PF
5636
G3

Gallée, Johan Hendrik,
1847-1908
Vorstudien zu einem
altniederdeutschen
Wörterbuche.
E. J. Brill
(1903)

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

